

أخبار

# جبال الدارين

ووقفات مع ترجمته في كتاب رجال الفكر والدعوة في الإسلام



أعدّه وترجمه نصوصه  
أبو الفضل محمد بن عبد الله القونوي





أخبار  
جلال الدين السيوطي  
وَوَقَفَاتٌ مَعَ تَرْجُمَتِهِ فِي كِتَابِ رِجَالِ الْفِكْرِ وَالْدَّعْوَةِ فِي الْإِسْلَامِ



أخبار

جَلَالِ اللَّهِ ذِي الْبِرِّ وَوَحْيِ

وَوَقَفَاتٍ مَعَ تَرْجَمَتِهِ فِي كِتَابِ رِجَالِ الْفِكْرِ وَالِدَّعْوَةِ فِي الْإِسْلَامِ

أَعَدَّهُ وَتَرَجَمَ نَصُوصَهُ

أَبُو الْفَضْلِ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْقُونَوِيُّ



**كافة الحقوق محفوظة للمؤلف**

**الطبعة الأولى**

**١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م**

**عنوان المؤلف :**

**ص . ب : ١١١٨ المدينة المنورة**

**المملكة العربية السعودية**



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله نحمده ، ونستعينه ونستغفره ، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضلّ له ، ومن يضلل فلا هادي له ، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله .

﴿ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۚ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴾ .  
﴿ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ ۚ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴾ .  
﴿ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا \* يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴾ .

\* \* \*







## المقدمة

سمعت باسم جلال الدين أوّل ما سمعت يوم كنتُ في السابعة أو الثامنة من عمري ، وأظنه كان أول اسمٍ يطرق مِسْمَعِيّ من رجالات الصوفية ، فكنت أختلف إلى دُكَّانٍ لعمِّ لي بقونية في جادة (مولانا) - وهي أشهر شارع بها - يبيع تُحَفًا مولوية عُرِفَتْ بها المتاجر في تلك الجادة إلى يوم الناس هذا ، من دُمَى نَحْتَت من خشبٍ لراقص (الباليه) المولوي ، إلى صور مُتَخَيِّلَة للجلال وهو قاعد وعنده مريد في السماع ، مرسومة على صفائح من نحاس دائرية ، مكتوب على بعضها بخطُّ قَبُحَت قاعدته الخطية كما قُبُحَ معناه الشركي : (يا حضرة مولانا) ، إلى ملاعق من خشب مُزَوَّقة ومُلَوَّنة للزينة ، إلى حلوى يطلقون عليها : حلوى مولانا ، إلى أشياء أخرى يشتريها السائح الذي يحب أن يرجع بشيء يذكّره بتلك البلدة .

كنت على حادثة سني أستنكر بقلبي تلك الصور والدُمَى لما كنتُ أُلَقِّن من حرمة التصوير واقتناء التماثيل ، وكنت أسأل من أظن أن عنده جواباً : ألم أخبر أن الصور والأغاني والموسيقى حرام ؟ فلم يُسَكِت عن المولوية ؟ ألم يُغرس فيَّ حبّ الرزانة والوقار ، لأن الرجل يكون بهما رجلاً ؟! فما للكبار والرجال حولي لا ينكرون على الرّقّاصين من المولوية رقصهم ودورانهم ؟ ولم يكن جواب قرابتي ليتغير : مولانا بريء من كل ما قُرِفَ به من سماع للموسيقى ومن دوران ورقص !!



كنت لا أعرف من شأنه سوى هذين ، فما كان لي من علم بما قد اختاره لعقده . وتمر أعوام وأنا إخاله من الصالحين أهل التعبد المفترى عليهم ، متأثراً بما وَلَجَ قلبي من تعظيمه وأنا بقونية ، وبالذي قرأته بُعيد أيام دراستي المتوسطة للندوي وغيره . وما كنت أحفل به كثيراً حتى أوقفني رجل قونوي من طلاب العلم على مواضع في المثنوي ونحن بمكتبة تجارية قرب تلّ علاء الدين ، مواضع فيها المنكر كله ، وانضم لذلك صدور كتب بالعربية تَطْفَحُ بمديح المثنوي وصاحبه ، فصَحَّ عندي العزم على دراسة الأمر .

فطلبت ترجمات المثنوي وكل ما يتعلق به مما هو الأصل والمصدر والأساس في ذلك . وكلما انقضى يوم في دراستي لها وأعني تلك المصادر ، انْبَلَجَتْ حقيقة من حقائق المثنوي ، وصاحبه ، وتاريخه ، صارخة بعكس ما كنت أعرف .

فما تقرأه في هذا الكتاب هو نتاج عامين من البحث والترجمة ، أضعه بين يدي قراء العربية لعلمي أن مكتبتهم العامة فقيرة إلى مثله .

وبينا كنت في وضع خاتمة اللمسات الطباعية لكتابي هذا ، إذا بي أعثر على كتاب نفيس بلسان الترك اسمه ( نقد المثنوي ) لرجل معاصر اسمه محمد شاهين ، بدا لي أنه من بقية علماء الدولة العثمانية ، إذ كان تاريخ الطبعة التي بين يدي يعود لأكثر من خمسين عاماً ، ولست أدري أهو بين الأحياء أم انتقل إلى الدار الآخرة .

لم يتيسر للناقد في كتابه الوقوف على ترجمة كاملة للمثنوي ، وإنما كان نقده اعتماداً على ترجمة الأجزاء الثلاثة منه ، من قِبَل عابدين باشا . وقد عجبت من جرأته في الحق ، ومن نقده الذي صَكَّ



به وجوه المولوية في أيامه ، وهم بمكان عزيز في الدولة الكمالية .  
انظر إليه وهو يقول : ( يجيء المثنوي إلى قصص كليلة ودمنة فيلبسها  
طربوش المولوية وثيابها ، ثم لا يكتفي بذلك حتى يلبس فكرة وحدة  
الوجود ذلك الطربوش وتلك الثياب !! ) .

ثم يوجه نقدياته إلى الصميم ، وأسلوبه خلال ذلك يشبه أسلوب  
شيخ الإسلام مصطفى صبري رحمه الله فيما كتبه بالتركية ، حين تناول  
فكر ابن عربي بين يديه يقلبه تقليب الصيرفي ، ثم يلذعه بالسَّخَرِ  
المُحَقِّ الهادف . أشبهه شاهين في هذه ، وبعدُ فهو عندي بنقدياته تلك  
عالم من علماء الدولة العثمانية، من أولئك الذين خلصت عقائدهم من  
باطل التصوف ولُوثَتِه، ولولا شوبٌ من ماتريديّة فيه لكان هو الرجل !!

وقال في موضع آخر : ( لم يقدر المثنوي أن يكون كشافاً للقرآن  
قط كما زعم الجلال ، فإن معاني القرآن من الوضوح والبيان بمكان  
لا يحوج إلى كشف ، بعكس المثنوي الذي يموج في الإبهام ،  
والأسرار ، والضبابية . بل لو قلنا إنه يأخذ بيد المرء من النور إلى  
الظلمات لما أبعدنا !! ) .

ثم قال : (صحيح أن الجلال لم يقل عن نفسه إنه نبي لكنه زعم أن  
مثنويه كتاب نزل من السماء، نزل من عند الله، ويؤيد ذلك بأنه لا يأتيه  
الباطل من بين يديه و لا من خلفه، نعم قد يكون الجلال والمولوية  
يؤمنون بأن المثنوي كتاب منزل من عند الله على قلب الجلال ، وهم  
كذلك ، بيد أن المسلمين في مشارق الأرض و مغاربها ينكرون هذا ،  
ويُرَدُّون كتاب أساطير مليء بالأخطاء والمبالغات).<sup>(١)</sup>

(١) محمد شاهين . نقد المثنوي . ص ٤٥ - ٤٦ مطبعة كَوْن . اصطمبول ١٩٤٦ م . =



قلت : لم يمنع الجلال الرومي ، وابن سبعين ، وابن عربي ، والتلمساني ، من التصريح بادّعاء النبوة والرسالة ، أو التلفظ بمُسَمَّى «نبي» إلا رعب السيف ، وقد ذكر ابن كثير أن ابن سبعين جاور في بعض الأوقات بغار حراء بمكة ، يرتجي فيما ينقل عنه أن يأتيه وحي كما أتى النبي ﷺ .<sup>(١)</sup>

فلما أقدم أحد أئمة الوجودية يوماً من الدهر ، ألا وهو : بدر الدين محمود بن إسرائيل السماوني (ت ٨٢٣ هـ) على إطلاق لفظ «نبي» على نفسه ، وغفل عن حيلة أسلافه ، واحتراز دهاة المحققين منهم في ذلك ، ورام إخراج «وحدة الوجود» من النظرية إلى التطبيق ، بحشده عسكرياً من المريدين له ليقيموها دولة «تلمسانية» إباحية ، أعرب بجرأته هذه عما كانت تكنه أفئدة منظري المذهب الوجودي ، فكان شجاعاً - من هذه الزاوية - بين جناء ، ثم كان تصريحه هذا وإخراجه الأمر من الكتب إلى «السياسة» سبباً لقتله . فقد أمكن الله جلّ وعزّ منه ، ورد كيده في نحره ، فجاء به إلى السلطان محمد چلبی (ت ٨٢٤ هـ) رحمه الله ، فعقد له مجلساً وحاكمه فيه جلة من علماء الدولة العثمانية من بينهم من تلمذ للتفتازاني . ثم أعقب ذلك الحكم بإعدامه شنقاً .<sup>(٢)</sup>

---

(١) ابن كثير . البداية والنهاية . ج ١٣ ص ٢٧٦ . دار الكتب العلمية . بيروت ١٤٠٥ هـ .

(٢) محمد نشري (كان حياً سنة ٨٩٨ هـ) . كتاب جهان نما . ج ٢ ص ٥٤٦-٥٤٢ . مؤسسة التاريخ التركي أنقرة ١٩٩٥ م . والخواجة سعد الدين (ت ١٠٠٨ هـ) . تاج التواريخ ج ١ ص ٢٩٦-٣٠٠ . المطبعة العامرة . اصطمبول ١٢٧٩ هـ . ومصطفى عالي باشا (ت ١٠٠٨ هـ) . كنه الأخبار . ج ٣ ص ١٤٢-١٤٤ . المطبعة العامرة اصطمبول ١٢٧٧ هـ . وأحمد بن =



ومتعصبة الترك من الإسلاميين إنما ينقمون على هذا الوجودي المتنبئ ، لقيامه على آل عثمان ، ولو أنه قَبَعَ في دارته متنبئاً وجودياً لعاملوه كسلفه ، ومنهم من يسلخه من إهابه الوجودي الصوفي سلخاً بغية إبراء ساحة أضرابه من قبل ، ومن كان عصريه من قبائحه ، وهم مع ذلك يرمونه بباطنية في الهواء لا جذور لها . وجهلوا أنه مُقَدَّم لدى الصوفية منذ دهره ، مقبول عندهم ، تقدس أسرارهِ وتمتدح كتبه ، قال الشاعر التركي الصوفي نيازي المصري (ت ١١٠٥ هـ) مادحاً كتاب السماوني (الواردات) :

محيي الدين و بدر الدين ايتديلر احيائي دين

دريا نيازي فصوص انباريدر واريادات !!

يقول: إن ابن عربي والسماوني قد أحيا الدين، وأن الكتاب الذي ألفه السماوني وهو الواردات مستودع وخزانة للفصوص، أو ما هذا مؤداه . وكان صاحب الواردات قد مرَّ بقونية وحَصَّلَ تعليمه الأول بها ، فليس ببعيد عندي من زائع مثله ، أن يكون المثنوي من أوائل ما قرأه من شعر التصوف ، فثقف منه ما ثقف <sup>(١)</sup> .

---

= لطف الله المولوي (ت ١١١٣ هـ) . جامع الدول ص ١٢١-١٢٣ . منشورات مكتبة (إنسان) اصطمبول ١٩٩٥ م . ومحمد فريد بك . (ت ١٣٣٨ هـ) . تاريخ الدولة العلية العثمانية . ص ١٥١ دار النفائس . بيروت ١٤٠٣ هـ . ومحمد شرف الدين يالتقايا (ت ١٣٦٦ هـ) ابن قاضي السماونة الشيخ بدر الدين . منشورات (كتاب اوي) اصطمبول ١٩٩٤ م . ومحمد حرب . العثمانيون في التاريخ والحضارة ص ١٣٧ . دار القلم . دمشق ١٤٠٩ هـ . (١) انظر ما قاله المعلق على الطبعة الأخرى من كتاب (عثمانلي مؤلفلري) بالأحرف اللاتينية . ج ١ ص ٦٥ - ٧٩ نشر دار (مَرَال) . اصطمبول ١٩٧٢ م .



ثم قال شاهين: ( يقول الجلال إنه قد نزل إليه كتاب ، و أنه يُلهمه من قبل الله، يقول هذا في ديباجة المثنوي، وبهذا يُرى نفسه نبياً ، وقد يقال: إن الجلال لم يصرح في كتابه بأنه نبي ولم يعرفه أحد بذلك ، وقد يكون هذا الكلام صحيحاً لولا أن الجلال قد صرح بأن المثنوي كتاب منزل من السماء، ملهم به إليه<sup>(١)</sup> فإن كان لهذا الكلام معنى فإن معناه أن الجلال يدعي النبوة ، ومن زعم أنه يُفهم من ديباجته غير هذا فهاهي الديباجة أمامه فليقرأها و ليذكر لنا فهمه).<sup>(٢)</sup>

وقال : ( إن المسلم المتأمل في ديباجة المثنوي ربما ألقاه أرضاً ، أو مزقه ، أو أحرقه ، وهو يرى كيف تلصق الأوصاف الخاصة بالقرآن الكريم بالمثنوي صنعة البشر ) .<sup>(٣)</sup>

وقد نقد هذا الشاهين بحق ، أول قصة في المثنوي وهي قصة الملك الذي عشق جارية ، ولجوءه إلى الطبيب الإلهي «الولي» ليحقق له طِلبَتَه ، في قصة وحشية التفاصيل قاسيتها .

وانظر إلى ترجمتها عند الدكتور كفاي مترجم المثنوي إلى العربية .<sup>(٤)</sup> نقدها شاهين من الناحية الشرعية والعقلية نقداً فضح به

---

(١) صرح الجلال بلفظ الوحي في الأبيات التي لم يقف عليها شاهين ، ووقف عليها الخبير بتاريخه وحاله عبد الباقي كولبينارلي إذ نقل عنه ما يؤيد دعواه النبوة ، مثل قوله: «اليوم أنا أحمد، وليس أحمد الأُمس . . » وكقوله : « قد فتحوا الخزانة ، فليلبس الجميع الخلع ، قد عاد المصطفى ثانية ، فليؤمن الجميع » مولانا جلال الدين ص ٢٠٣ . مكتبة الانقلاب . اصطمبول ١٩٨٥ م .

(٢) محمد شاهين . نقد المثنوي ص ١٨٢ - ١٨٣ . المرجع السابق .

(٣) محمد شاهين . نقد المثنوي ص ٤٧ . المرجع السابق .

(٤) محمد عبد السلام كفاي . ترجمة المثنوي . ج ١ ص ٧٦ وما بعدها .

المكتبة العصرية . صيدا - بيروت ١٩٦٦ م .



الجلال وأطاحه جداً<sup>(١)</sup> وإن متأمل هذه القصة ليرى من خللها قسوة نفس الجلال وجبروته ، الذي قلبه أنصاره والمترجمون له إلى (١٨٠) درجة من الحب و الرقة !!

وخلص شاهين إلى القول بأن : ( غاية المشنوي هي تلقين عقيدة الوجود الواحد ، وأن الصوفية ومنهم الجلال إنما اخترعوا بدعة السرّ والأسرار وهم يقصدون بها عقيدة وحدة الوجود ، فالسر المكتوم هو هذه العقيدة ، والواقف عليها منهم هم شيوخ الطريقة الكبار ، أما المريدون فمساكين لم يبلغوا هذه المرتبة ! )<sup>(٢)</sup> .

وقد يظن أناس من الترك ومن غيرهم أن الناقد شاهين متأثر بتيارات السلفية المعاصرة ، وهذا ظن ليس بكامل الصواب ، فقد كان في علماء دولته العثمانية أعلام هدى ، ودعاة رشاد - أحسبهم كذلك ولا أزكي على الله أحداً - صَدُّوا بمكنتهم غلاة التصوف ، وساهموا بجزء مشكور في إبطاء سريان مرض الخرافة ، ذاك المرض الذي ينخر في بناء الأمة الإسلامية ، فخففوا من غلواء بدعتهم ، وإن عجزت جهودهم عن ردهم في قُمْقُمة الخذلان .

من أولئك الأعلام: المولى سعدي (ت ٩٤٥هـ) ، ومحمد إلياس جيوي زاده (ت ٩٥٤هـ) رحمهما الله . فكانت فتاوى جيوي زاده صريحة في تكفير الوجودية كابن عربي وابن الفارض ، وكان لا يستثني الجلال الرومي من النكير عليه ، كما هو المفهوم من سؤال سئله أبو السعود أفندي (ت ٩٨٢هـ) رحمه الله ، الذي كان هو أيضاً من أشد علماء السنة في اصطمبول تحذيراً للمسلمين من الصوفية المنحرفة ، يؤازره في ذلك

(١) محمد شاهين . نقد المشنوي ص ٦٧ - ١٤١ المرجع السابق .

(٢) محمد شاهين . نقد المشنوي ص ١٨٣ - ١٨٩ المرجع السابق .



محمد بن علي البركوي (ت ٩٨١هـ) ، وإبراهيم الحلبي (٩٥٦هـ) إمام وخطيب جامع الفاتح وصاحب الرد الشهير على ابن عربي .  
وقام على نهجهم القاضي زادة محمد أفندي (ت ١٠٤٥هـ) رحمه الله ، وتلاميذه من بعده ، فناهضوا الفكر الصوفي في عاصمة الخلافة وما حولها ، بما ولّوه من الولايات ، حتى بلغت المواجهة بينهما المدى سنة ١٠٦٦هـ وسنة ١٠٦٧هـ ، فكان طلاب الشريعة ورجالها من أتباع القاضي زاده ينتشرون في أرجاء العاصمة ، ويوقفون بأفواه السكك كل درويش عليه طربوش المولوية وغيرهم من القلندرية ذوي الهيئة البشعة ، ويسألونهم تجديد الإيمان فمن لم يفعل قتلوه حدّ الردة .

وكانوا قد أجمعوا أمرهم على أن يهدموا في يوم بعينه كل تكية لأهل السماع والدوران بفروق ، إلا أن خبر تلك النية نمت إلى الصدر الأعظم الكبرولي محمد باشا (ت ١٠٧٢هـ) فقمعهم ونفاهم في البلاد<sup>(١)</sup> ، وقضى على حركة كانت تنحو وجهة سلفية يجهل كثيرون اليوم جهادها كانت دعوة أتباع القاضي زاده تحمل تبشير نهضة سلفية بتلك البلاد ، وإن كادت لتنجح لولا جفاء بني عثمان لها<sup>(٢)</sup> ، وخذلان ولاية الأمر لدعاتها ، وتسرع بعض أتباعها في الإصلاح ، ورمي الصوفية قاطبة لها عن قوس واحدة .

---

(١) وكان ممن أبعد عن العاصمة الشيخ محمد بن أحمد الأسطواني (ت ١٠٧٢هـ) واعظ أياصوفيا ، رحمه الله .

(٢) انتسب للطريقة الصوفية من آل عثمان طائفة ، للمولوية منها بخاصة ثلاثة : سليم الثالث (ت ١٢٢٣هـ) ، ومحمود الثاني (ت ١٢٥٥هـ) ، ومحمد رشاد الخامس (ت ١٣٣٦هـ) . انظر : روح التصوف والطرق ص ٢٢٥ ، ٢٤٩ . ليشار نوري أوزتورك . نشر : يني بويوت اصطنبول ١٩٩٠ م .



أما موضوع (المعركة) فهو - ولا شك - وحدة الوجود ، والبدع الصوفية الأخرى . وقد سجل لنا المؤرخ العثماني القريب العهد بتلك الدعوة ، المؤرخ نعيما بن مصطفى الحلبي (ت ١١٢٨هـ) ، الذي كان صوفياً كما بدا لي من عرضه للوقائع ، سجل مسائل النزاع التي جرت بينهما وهي : مسألة إيمان فرعون ، التي قال بها الوجودية من الصوفية أمس واليوم ، ومسألة تكفير ابن عربي ، وكل من لفَّ لفَّه ، ومسألة السجود لمشايخهم ، والانحناء عند التحية ، ومسألة وجوب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر ، ومسألة زيارة القبور ، وحياة الخضر عليه السلام ، والمنع من الخوض في مسائل الفلسفة ، ومنع التعبد بالغناء ، وسماع الموسيقى والرقص والدوران ، ومسألة التصلية والترضية في أيام الجمع ، ومسألة إيمان أبوي الرسول ﷺ ، والبحث في حل القهوة والدخان وحرمتها .

وقد كَفَّرَ القاضي زاده مستحل الرقص والدوران ومن عدَّها عبادة من المولوية وغيرهم ، حتى إنه كَفَّرَ من دخل تكاياهم معتقداً كونها أماكن عبادة<sup>(١)</sup> .

وشهد دروس السُّنَّة التي كان يعقدها هذا الإمام ، الحاج خليفة (ت ١٠٦٧هـ) ، ذكر ذلك في كتاب له سماه (فذلكة التواريخ) بلسان الترك . وكان هذا (الحاج) صوفي الهوى ، فأورد هناك أن القاضي زاده رحمه الله كان خصماً للمولوية والخلوتية ، وأنه كان ينعتهم في عرض

---

(١) نعيما المؤرخ . روضة الحسين في خلاصة أخبار الخافقين . ج ٦ ص ٢٢٨ - ٢٣٦ المطبعة العامرة ١٢٨١هـ . وانظر رحلة أوليا جلبي (ت ١٠٩٥هـ) ص ٨٩ - ٩٠ مطبعة (قاردش) اصطمبول ١٩٧٠م .



حديثه بلسان الترك بالدُّودُوكُچيلر<sup>(١)</sup> ، ثم حمل عليه وعلى أتباعه<sup>(٢)</sup> .

وهكذا جُلُّ مؤرخي الترك من الصوفية لا ينصفون هذه الدعوة ، بل يصورونهم جفاة قساة لا عاطفة لديهم ، مُعادين لأولياء الله بزعمهم ، مُنفَرِّين ومُفَرِّقين . كما هو ديدن محمد طاهر البرصوي (ت ١٣٤٣هـ) مؤلف كتاب (عثمانلي مؤلفري) الذي هو من مراجع الزركلي رحمه الله في أعلامه ، فقد كان هذا المؤرخ التركي يَلْمِز من عادى الصوفية بما يَعْنُ له من القول ، كما قال في العلامة السلفي الحنفي محمد أفندي الواني (ت ١٠٩٦هـ) الذي كان واعظ الجيش العثماني في وقعة (قينا) ، إذ طعن فيه قائلاً : ( كان من العلماء الذين لم يخدموا في توحيد قلوب المسلمين ، ممن لا وقوف له بالسياسة ) .<sup>(٣)</sup> ولم يكذب البرصوي هذه الكذبة إلا لأن الواني قد ألّف رسائل تُشَنِّع على الصوفية ابتداعهم ، ولعملٍ عظيم آخر ألا وهو إرساله رسائل إلى السلطة العثمانية يُنبِّههم فيها أن سبب تأخر الدولة وهزائمها في (قينا) هم المولوية وأمثالهم من الصوفية . ولمن أراد أن يبعث تلك النصائح من رَقْدَتِها أعلمه أن البرصوي ذكر أن هناك نسخة من تلك الرسائل في خزانة كتب أياصوفيا .

---

(١) وتعني : من يشتغل بالنفخ في الناي والزمير .

(٢) الحاج خليفة . فذلّكة التواريخ ج ٢ ص ١٨٢ - ١٨٣ مطبعة جريدة الحوادث ١٢٨٧هـ . وانظر كتاباً له آخر اسمه : ميزان الحق في اختيار الأحق . ص ١١٠ - ١١٢ نشر جريدة ترجمان . اصطمبول ١٩٨٠م .

(٣) محمد طاهر البرصوي . عثمانلي مؤلفري . ص ٥٠ المرجع السابق . والبرصوي هذا كان ملامياً أخذها عن ضالٍ مثله يقال له محمد نور العربي (ت ١٣٠٥هـ) الذي شرح كتاب الواردات المذكور ، وسماه ( لطائف التحقيقات في شرح الواردات ) .



وعلى طريق الواني سار بعض علماء الدولة العثمانية ، فكتبوا يحذرون المسلمين من بُنَيَّات «الطريقة» ، من أولئك القاضي زاده أحمد (ت ١١٩٧هـ) ، شارح وصية البركوي وسيأتيك بعض كلامه لاحقاً . وشيخ الإسلام عارف حكمت (ت ١٢٧٥هـ) الذي أشهرته مكتبته بالمدينة النبوية ، كان يُحَرِّق - مع أنه جَمَّاعة للكتب - كتاب : الواردات ، لبدر الدين السماوني (ت ٨٢٣هـ) الذي مرَّ خبره آنفاً ، فإن كتابه ذاك من جنس كتاب الفصوص والفتوحات ، وكان عارف رحمه الله بهذا عارفاً ، فكان يطلب نُسخها ثم يُحَرِّقها بالغاً ما بلغ ثمنها .<sup>(١)</sup> هذا في علماء عاصمة الخلافة وما جاورها ، فإن ذهبْتُ أحصي لك من حَذَّر من غلاة الصوفية في أطراف مملكة آل عثمان وخارج حدودها الجغرافية وسلطانها ، ألفيت كثرة منهم يطول الكلام لو سردت لك أسماءهم ، رحمة الله عليهم .

وعلى إنكار أضاليل المولوية كان بعض شيوخ الأزهر ، مثل ما كان من الشيخ الأديب محمد عبد المطلب الجهني الأزهري (ت ١٣٥٠هـ) فقد لقي هذا الفاضل ، «الدكاترة» زكي مبارك (ت ١٣٧١هـ) في الطريق ، وقد نوى الأخير أن يزور تكية المولوية بحي السيوفية بالقاهرة لكي يستمع فيمن يستمع إلى موسيقاهم ، وينظر إلى آيينهم ، فلما أخبر الشيخ بنيته تلك ما كان منه إلا أن نهاه عن إتيانهم وصرفه قائلاً : إنهم مبتدعون .<sup>(٢)</sup>

(١) أحمد يشار أوجاق . الزنادقة والملاحدة في المجتمع العثماني . ص ١٩٥ . نشر وقف التاريخ اصطمبول ١٩٩٨م .  
(٢) زكي مبارك . التصوف الإسلامي في الأدب والأخلاق . ج ٢ ص ٢٢٠ - ٢٢١ . =



وما بين يديك من أخبار الجلال الرومي مصدق لما قال هذا  
الأزهري وغيره من علماء هذه الأمة. ولمن قال: مالنا وللجلال الرومي  
ومناقبه ومثالبه ، أقول : حسبك أنها شخصية منحرفة ، تسلت على  
حين غفلة من الأمة إلى مصاف ( رجال الفكر والدعوة في الإسلام ) ،  
هي وعشرات من طرازها ، فَهَتَكُكِ سِتْرُهَا هَتَكُ لِسِتْرِهِمْ ، ورفعك  
قناعها التَّنْكَرِي رَفْعٌ لَأَقْنَعَةٍ ، وَلَهِيَ عِنْدِي كَحَجَرِ «الدُّومِينُو» القائم  
على سَوِيَّةٍ من الأرض بين أحجارٍ مثله ، فَإِنْ دَفَعْتَهُ بِإصْبَعِكَ هَكَذَا ،  
هَذَا سَقُوطُهُ كُلِّ حَجَرٍ بَعْدَهُ ، رمز صوفي يَسْقُطُ وَيُسْقُطُ مثيله .

والله جلَّ وعزَّ أسأل أن ينفع بهذا الكتاب ، ويشفي به صدوراً  
تعاورتها البدع ، وعقولاً غالتها الخرافة ، وعيوناً أعشاها خُلْبُ  
التصوف ، فما عادت تميز بين هدي محمد ﷺ وطرق الطرقية ، بله  
أن تفرق بين تصوف خفَّ ضلاله ، وآخر غائر فيه .

وإياه سبحانه وتعالى أقصد أن يغفر لي عثراتي ، وكل زلل وقعت  
فيه ، وأن يهديني سواء السبيل .

والحمد لله ربِّ العالمين .

وكتب

**أبو الفضل القونوي**

المدينة ٢١ رجب ١٤١٩هـ

= المكتبة العصرية . صيدا - بيروت



## الفصل الأول

- أ - السبب في وضع الكتاب .
- ب - سيرته موجزة .
- ج - الجلال الرومي عند نقاد علماء الشريعة .
- د - الجلال الرومي بين الوجودية .

## الفصل الثاني

- تمهيد : نبذة من عقيدة الوجودية من الصوفية في الله تعالى ،  
ومفهومهم عن الإنسان والأخلاق .
- أ - المغول وأهل الفتوة في الأناضول وعلاقة الجلال بهما .
  - ب - رأي إمام محقق في المغول بعد إسلامهم .

## الفصل الثالث

أخبار الجلال ومن حوله :

( وتحوي أخبار : الشمس التبريزي ، والصلاح زركوب ، والحسام  
چلبی، وسلطان ولد، وعارف چلبی، ومولويين آخرين، وفقر شتی ) .



## الفصل الرابع

### نماذج من معاني مثنويه

- أ - معجزة وتحذير .
- ب - المثنوي : موضوعه ، ووقفه مع مقدمته .
- ج - ترجمة نماذج من أبياته .

## الخاتمة

## الملحقات

من عقائد الوجودية  
صور المخطوط  
ترجمة نيكلسون

## ثبت المصادر والمراجع



## الفصل الأول

- أ- السبب في وضع الكتاب .
- ب - سيرة الجلال الرومي موجزة .
- ج- الجلال الرومي عند نقاد علماء الشريعة .
- د- الجلال الرومي بين الوجودية .







## أ- « السبب في وضع الكتاب »

وقع بيدي كتاب سَمَّاه صاحبه بالحبِّ الخالد ، فلما قرأت صفحات منه قوَّى ذلك عزمي على أن أكتب هذه الترجمة لحياة رجل صوفي ندر في المصادر القديمة الحديث عنه ، أعني المصادر العربية ، واعتمد من نقل لنا سيرة حياته على المصادر الفارسية المعاصرة للرجل أو القريبة منه ، فنقلوا منها الجانب الذي يظهره في غير صورته الحقيقية .

وقد رأيت أن صاحب كتاب ( الحب الخالد ) قد اعتمد في مديحه للجلال الرومي على كتاب أبي الحسن الندوي - وفقه الله لمرضاته - الذي أكتب في نقده ضمن هذه الترجمة<sup>(١)</sup> ، وليت هذا الرجل الفاضل والعلامة الأديب لم تسطر يده ذاك الكتاب ، ولم يَسْلُك صاحب الترجمة في عداد رجال الفكر والدعوة<sup>(٢)</sup> ، فهاهو رجل

---

(١) قال شيخنا علي الطنطاوي ( ت ١٤٢٠ هـ ) رحمه الله تعالى ، في صديقه الشيخ أبي الحسن : ( ... وأنا واثق أن الحق لا يغضبه إن شاء الله ) . انظر : في مسيرة الحياة ، مقدمة الشيخ الطنطاوي ص ١٣ . دار القلم ، دمشق ١٤٠٧ هـ .

(٢) وذلك في كتابه : رجال الفكر والدعوة في الإسلام ، وقد طبعت ترجمة الجلال على حدة أيضاً . أما الحَجَّار وكتابه : الحب الخالد فهو من منشورات دار ابن حزم بيروت ١٤١٤ هـ . وكان الأستاذ محمد أمين =



كصاحب كتاب الحب الخالد وثق به وبما كتب ، وهو الذي لا يدري  
- هداه الله - عن سيرة الرومي سوى تلك الثَّغْرِ التي زعمها أبو  
الحسن .

وقد عجبت لدعوى الحَجَّار العريضة إذ يقول في مقدمة كتابه عن  
الرومي : ( وما أُوتِي من رقة في الشعر وعاطفة في النثر ، حتى  
أحدث انقلاباً عظيماً في كثير ممن كانوا يعبدون النار ! ... ) وسترى  
بعد ماهية هذا الانقلاب المزعوم الذي يتخيله المؤلف . ثم  
قال : ( فأنشرح صدري - بعد تردد - لأن أجمع هذا الكتيب وأتوسع  
في هذا الموضوع ... ) . فليت أنك بقيت في ترددك هذا آخر الدهر  
فلم تقلد في المديح غيرك تقليد من تعرف ... ، وليتك بقيت  
محمداً الحجار كما أنت فتفيد الخلق .

وأبو الحسن الندوي رجل دعوة لا ينكر فضله ، في كتب كثيرة  
ألفها ، وخدمة للمسلمين بالهند والعالم الإسلامي قدمها ، ولذلك  
فزلة عالم مثله هي زلة عالم كما يقولون .

كيف يُقدِّم للمسلمين العرب كتاباً يمدح فيه رجلاً يقول فيما  
يقول : إنه لا يمسك شريعة واحدة . وأن الحق سبحانه وتعالى بمنزلة  
البحر ، وأجزاء الموجودات بمنزلة أمواجه ، وهذا معنى يرد في  
مثنويه !<sup>(١)</sup> .

---

= القدسي الخادمي ( أمين أوغلو ) ممن تورط بترجمة كتاب أبي الحسن إلى  
التركية ( نشر مكتبة خدمت . قونية ١٩٨٨ ) ، ولست إخاله لو قرأ كتابي  
هذا إلّا تائباً منيباً إلى الله تعالى .

(١) ونقل الأفلاكي رواية في مناقبه تصدق هذا . أما المثنوي ففيه من مثل : =

كيف لا يذكر شيئاً من أنه اتهم بالحلولية وبالوجودية من قبل بعض الباحثين<sup>(١)</sup> ، أو أنه يراه كالسَّرْهَنْدِي ( ت ١٠٣٤هـ ) من القائلين بوحدة الشهود ؟ فإن كان كذلك فإن وحدة الشهود أيضاً بدعة منكرة لأنها في الحقيقة منزلة بين منزلتين ، بين أهل الوجود الواحد ، وبين أهل الإسلام أهل الفطرة القائلين بالعلو الرحماني والمباينة . ولذلك بحث يأتي<sup>(٢)</sup> .

وسيصدم القارىء يوم يقرأ أخبار الجلال الرومي التي تَعَمَّدُ أن يخفيها المتأخرون ممن ترجم له ، سيصدم حتماً إذا كان قد قرأ مديح الندوي عنه وذاك عند قوله : ( عاطفي حساس وجداني ملتهب

= ليس في البحر ثنائية ولا اضطراب  
ولكن ماذا أقول للأحول ؟ لاشيء لاشيء  
ح ٦ رقم ( ٢٠٣٢ ) .

(١) من أولئك القاضي الأديب أحمد أمين ( ت ١٣٧٣هـ ) صاحب فجر الإسلام وضحاها وظهره ، وذلك في كتابه : يوم الإسلام . ص ٧٨ دار الكتاب العربي . بيروت .

(٢) أنقل لك هنا ما ذكره محمد مراد القازاني مترجم الرشحات في ذيله المسمى بنفائس السانحات حتى تعرف رأيهم ، ولتستبين سبيل النقشبنديين !! : ( قد اشتهر بين الناس أن الإمام الرباني ( السرهندي ) منكر للتوحيد الوجودي ، وهذا غلط وخطأ منهم ، حاشاه عن ذلك ، بل هو يقول : إن التوحيد الوجودي من معارف مرتبة القلب ، وأربابه من أهل الولاية ، لكن الكمال وراء ذلك ، وهو ظهور أن العبد عبد ، والرب رب ، كما هو نسبة الصحابة والتابعين ، وأتباع التابعين رضي الله عنهم أجمعين ) .

انظر حاشية رشحات عين الحياة . ص ١٠٧ .



الروح ، ولوع القلب ، قد عجنت طينته بالحب (١) . . . .

ولن يستدلّ من تلك الأخبار التي روتها المولوية قاطبة على مثل ما استدل عليه منها أبو الحسن .

ولو عرف الندوي مذاهب القوم كما عرفها المحققون من أهل السنة ، لَتَنَبَّهَ عند قوله عن الجلال : ( وكانت له مجالس لطيفة مع الشيخ محيي الدين بن عربي ) (٢) أن من أطف المجالس عند الوجودية هي المجالس التي يُقرّرون فيها مذهب : ( العين واحدة ومائتم غيره ) !!

ولا أدري من أي الأمرين سيعجب القارئ ، أمّن ترجمة الرومي التي سأذكرها ؟ أم من إخفاء أبي الحسن - هداه الله تعالى - لتلك الصورة الشوهاء من ترجمة الجلال التي غلّفها - وهو الأديب - بما يملك من وسائل الزخرف والتجميل ؟

أليس عجباً يا أبا الحسن أن تُصنّف كتاباً عن الجلال الرومي ( مولا هم ) وهو أعجمي كل نتاجه بلسان العجم ؟ فما الذي سيفيده القارئ العربي من تشويقك له ، وتزيينك مؤلفات هذا العليج الوجودي في نظرك ؟ ووجودية الفرس كثيرون ، هلا ضربت عن صاحبك هذا الذكر صفحاً كما ضربت عن غيره من أمثاله ؟

إن يداً كتبت « ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين » لَتَشْنَأُ يداً كتبت عن الجلال ما كتبت ، فإلى الله المشتكى .

---

(١) الندوي . مولانا جلال الدين الرومي . ص ١٦ . المختار الإسلامي - القاهرة ١٣٩٤ هـ .

(٢) الندوي ، المرجع السابق ص ٥ .

والمشنوي الذي تطير به في سماء المديح ، وتَصُفُّهُ بين كتب الأدب الإسلامي ، ألم تقف فيه على أخلع الأدب الواقعي المكشوف الذي يصور العملية الجنسية تصويراً مفصلاً ، بل وتعدى إنتانه الخلقي فيه إلى تصوير الشذوذ الجنسي مع الحيوان ، وذكر الاتصال السدومي مع الغلمان ، ووصف عورات البشر بما لا مزيد عليه ، أو يسع هذا كله مفهوم الأدب الإسلامي عندك؟! آمل والأمل حُلُوٌّ إذا تحقق أن تكتب تصحيحاً لرأيك في الرومي قبل أن تعجز يدٌ عن مَسْكٍ بقلم ، ولسان عن نطق بكلم<sup>(١)</sup> ، فإن رجعت عن قديمك في الجلال ، فقد رجع المزي (ت ٧٤٢هـ) عن قديمه في العفيف التلمساني لما بان له ضلاله<sup>(٢)</sup> ، ورجع ابن تيمية عن رأيه في ابن عربي فأحسن الرجوع ، وقال وكأنه يحث كل متردد : « فلما تبين الأمر عرفنا نحن ما يجب علينا »<sup>(٣)</sup> .

(١) ومانقدي لصنيع أبي الحسن إلا كنقد الحافظ المؤرخ ابن كثير في تاريخه للقاضي المؤرخ ابن خلكان (ت ٦٨١هـ) ، لمنهجه المعوج في « الوفيات » وذلك عند ترجمة ابن كثير لابن الراوندي (ت ٢٩٨هـ) ، فقال بعد أن أورد أخبار زندقته : « وقد ذكره ابن خلكان في الوفيات وقلس عليه (أي لم يذكر شيئاً عن عيوبه) ولم يجرحه بشيء ، ولا كأن الكلب أكل له عجيناً ، على عادته في العلماء والشعراء ، فالشعراء يطيل تراجمهم ، والعلماء يذكر لهم ترجمة يسيرة ، والزنادقة يترك ذكر زندقتهم . » ابن كثير ج ١١ ص ١٢١ . دار الكتب العلمية ، ١٤٠٥هـ .

(٢) الصفدي . الوافي بالوفيات ج ٢٩ ص ٢٤٦ . بيروت ١٤١٨هـ . وتذكرة الحفاظ للذهبي ج ٤ ص ١٤٩٩ .

(٣) ابن تيمية . مجموع الفتاوى . ج ٢ ص ٤٦٤ - ٤٦٥ .



## ب - « سيرته موجزة »

قال خير الدين الزركلي في أعلامه : جلال الدين الرومي ( ٦٠٤هـ - ٦٧٢هـ ) محمد بن محمد بن أحمد البلخي القونوي الرومي - نسبة إلى بلاد الروم - جلال الدين : عالم بفقهِ الحنفيّة والخلاف وأنواع العلوم ، ثم متصوف ( ترك الدنيا والتصنيف ) كما يقول مؤرخو العرب . وهو عند غيرهم صاحب المثنوي المشهور بالفارسية ، وصاحب الطريقة المولوية المنسوبة إلى ( مولانا ) جلال الدين .

ولد في بلخ ( بفارس ) وانتقل مع أبيه إلى بغداد ، في الرابعة من عمره ، فترعرع بها في المدرسة المستنصرية حيث نزل أبوه<sup>(١)</sup> .

ولم تطل إقامته فإن أباه قام برحلة واسعة ومكث في بعض البلدان مدداً طويلة ، وهو معه ، ثم استقر في قونية سنة ٦٢٣هـ .

وعرف جلال الدين بالبراعة في الفقه وغيره من العلوم الإسلامية ، فتولى التدريس بقونية في أربع مدارس بعد وفاة أبيه سنة ٦٢٨هـ . ثم ترك التدريس والتصنيف والدنيا وتصوف سنة ٦٤٢هـ أو حولها ،

---

(١) هذا خطأ لم يتنبه له الزركلي رحمه الله ، إذ كيف ينزل أبوه بالمستنصرية ، وهي إنما اكتمل بُنيانها سنة (٦٣١هـ) وهو قد مات بقونية سنة (٦٢٨هـ) . انظر خبر بنائها عند ابن كثير ج ١٣ ص ١٥٠ . المصدر السابق .

فشغل بالرياضة وسماع الموسيقى ونظم الأشعار وإنشادها . ونظم كتابه المثنوي بالفارسية ( وقد ترجم إلى التركية وشرح وطبع بها وبالعربية وبالفارسية ) وهو منظومة صوفية فلسفية في ( ٧٠٠ ، ٢٥ ) بيت<sup>(١)</sup> ، في ستة أجزاء ، كتب مقدمتها بالعربية وتخللتها أبيات عربية من نظمه . واستمر يتكاثر مريدوه وتابعو طريقته إلى أن توفي بقونية .

وقبره فيها معروف إلى اليوم ، في تكية أصبحت متحفاً يضم بعض مخلفاته ومخلفات أحفاده وكتباً .

وقال في الحاشية : وفي تاريخ العراق<sup>(٢)</sup> ١٣٠ / ٤ : يدل شعره على أنه من الغلاة أرباب نحلة الاتحاد والحلول من الباطنية ، ونبه العلماء على لزوم نبذه . ( الأعلام ٣٠ / ٧ ) .

قال أبو الفضل : رحم الله أبا الغيث خير الدين الزركلي ( ت ١٣٩٦ هـ ) فمع النقص الكبير في ترجمته للجلال ، فقد أحسن في نقل كلام صاحب تاريخ العراق الذي ذكره في الحاشية ، ولو تيسر للزركلي أن يقرأ ترجمة كتاب السيهسالار بالتركية العثمانية ( التي ترجمها مدحت بهاري سنة ١٣٣١ هـ باصطمبول ) لغير من ترجمته معلومات وافية ، ولاستبدل بالكلمات كلمات أخرى .

---

(١) عدد الأبيات في أقدم النسخ ( ٦٣٢ ، ٢٥ ) بيتاً .

(٢) تاريخ العراق بين احتلالين ، ألفه المؤرخ الأديب : عباس العزاوي ( ت ١٣٩١ هـ ) . وهو في ثمانية أجزاء ، طبع في بغداد ١٣٥٣ - ١٣٧٦ هـ لم أقف عليه .



## جـ- « الجلال الرومي عند نقاد علماء الشريعة »

حرصتُ على أن أجد عند علمائنا المتقدمين من تكلم في الجلال الرومي بنقد أو مديح فلم أعثر على شيء إلا النادر من كلام التفتازاني (ت ٧٩٣هـ) والبدر العيني (ت ٨٥٥هـ) وهما من أهل العلم . ولم أظفر لأبي العباس التقي بن تيمية بشيء ، فلعل لسان الفرس الذي كان أبو العباس يجهله أو لا يتقنه<sup>(١)</sup> كان حائلاً دون ذلك .

أما مشاهدات ومديح الرحالة السائح ابن بطوطة (ت ٧٧٩هـ) فهي أشبه بانطباعات ونقول صحفيي اليوم الذين يجولون الدنيا ، ليس فيها كثير علم عن الرجل اللهم إلا قوله عن مشويه : ( وأهل تلك البلاد يعظمون ذلك الكتاب ويعتبرون كلامه ، ويعلمونه ويقرؤونه بزواياهم في ليالي الجمععات )<sup>(٢)</sup> . ويبدو أن ابن بطوطة لم يقرأ الكتاب إما لأنه لم يجد لذلك وقتاً أو لأنه كان ضعيفاً في الفارسية . قلت ذلك لأنه قال عن شعره : ( ... وصار لا ينطق إلا بالشعر الفارسي المتعلق الذي لا يفهم )<sup>(٣)</sup> . فلو فهم بعض وجودياته

(١) هذا ما أعرفه ، ووقفت على أنه كان يتكلم التركية القديمة التي يتكلم بها مماليك مصر في عهده .

(٢) ابن بطوطة ، الرحلة ص ٢٢٦ دار الشرق العربي بيروت بغير تاريخ .

(٣) ابن بطوطة ، الرحلة ص ٢٢٦ .

ومجونيته أو أوقف عليها إذ لم يفهمها لعلّ بشيء من الاستنكار وعدم الرضا عن ذلك ، ففي الرجل بقية من علم الشريعة ، وإن كان قد جُرب عليه الكذب والوهم<sup>(١)</sup> ، ولم أر في ترجمة صاحب (الجواهر المضية) (ت ٧٧٥هـ) القصيرة غير مدح عام يكيّله المؤلف لكل حنفي وإن كان جهمياً معتزلياً كصاحب الكشاف الزمخشري (ت ٥٣٨هـ)<sup>(٢)</sup> ، فتأكد عندي ما قاله الحافظ ابن حجر عنه في الدرر : ( كتب الكثير ، ولم يكن بالماهر )<sup>(٣)</sup> .

(١) عند حديثه المنافي للواقع والتاريخ عن ابن تيمية ، وانظر تحقيق ذلك عند العلامة محمد بهجة البيطار (ت ١٣٩٦هـ) في كتابه حياة شيخ الإسلام ابن تيمية ص ٣٦-٤٤ المكتب الإسلامي الطبعة الثانية . وكتاب الدكتور عمر فروخ (ت ١٤٠٨هـ) ، ابن تيمية المجتهد ص ١٦٧-١٦٨ دار لبنان للطباعة والنشر ١٤١١هـ بيروت .

(٢) محيي الدين القرشي الحنفي . الجواهر المضية ج ٣ ص ٤٤٧ مطبعة البابي الحلبي القاهرة ١٣٩٩هـ . أما ترجمة الجلال عنده فهي في ج ٣ ص ٣٤٣ ، ومن العجب أن يردد مثل القرشي دعوى المولوية في أيامه دون بصر أو تريث ، فيذكر أن نسب الجلال يرجع إلى الصديق أبي بكر رضي الله عنه ، وهذا ما ينازع فيه العقل ويحول دون تصديقنا له عدم ذكره من قبل بهاء الدين ولد أو ابنه الجلال أو ابنه سلطان ولد في أي كتاب لهم ، فلا ذكر للنسب البكري لديهم . هذا وقد زعموا أن الجلال قد قال ضمن أبيات له : أصلي تركي ! . وقد كفانا نقد هذه الدعوى آخر محققي المولوية الترك ، عبد الباقي كولبينارلي في كتابه : مولانا جلال الدين ص ٣٥ مكتبة الانقلاب . اصطمبول ١٩٨٥ م .

وليس فيما ذكره طاشكبري زاده (ت سنة ٩٦٨هـ) في مفتاح السعادة ج ٢ ص ٢٥٨ كثير شيء في ترجمته ، دار الكتب العلمية بيروت ١٤٠٥هـ .

(٣) ابن حجر العسقلاني . الدرر الكامنة . ج ٢ ص ٣٩٢ .



أما أئمة التاريخ والجرح والتعديل كالذهبي ، وابن حجر العسقلاني<sup>(١)</sup> ، وابن كثير ، وأمثالهم ، فلم يترجموا له لنفس العلة - فيما أظن - التي ذكرتها عن ابن تيمية .

أما المفيد والفصل من القول ، والصادر عن دراسة ووقوف على الأمر ، فهو مقاله العلامة التفتازاني ( ت ٧٩٣هـ ) في كتاب له في الرد على أهل الوحدة ، قال : ( ... ) وقد اتخذ الجلال الرومي من هؤلاء - يعني أهل الوحدة - الشمس التبريزي إلهاً حيث قال بالفارسية :

شمس من و خداي من

عمر من و بقاي من

از تو بحق رسیده ام

أي حق حق كذار من<sup>(٢)</sup>

ترجمته بالعربية : شَمْسِي وإِلَهِي ، عُمْرِي وبقائي منك ، وصلتُ إلى الحق يا حق المؤدي لحقي .

فأطلق اسم الإله والحق على التبريزي . وحاصل كلامه أن يقول للتبريزي : أنت إلهي الذي أوصلتني إلى الحق وأنت الحق الذي أدت حقي ، حيث علمتني مذهب الوجودية ، وعرفتني أنك وجميع

---

(١) ذكره عرضاً في الدرر الكامنة ( ج ١ ص ٣١٧ ) ناقلًا عن غيره .

(٢) أورد هذا الشعر بعض الصوفية ، وحاول أن يُخَفِّفه بتأويل شهودي ، فقال : ( إنما المراد أن الظاهر للتلميذ من وراء صورة الشيخ ونفسه وعقله هو الله الذي لا إله إلا هو !! ) . انظر البهجة السنية في آداب الطريقة الخالدية النقشبندية . ص ٥ . لمحمد بن عبد الله الخاني ( ت ١٢٧٩هـ ) . مطبعة أحمد الحلبي ومحمد أفندي مصطفى . القاهرة ١٣٠٣هـ .

الممكنات إله ، ولولا أنت لكنت أعتقد كما يعتقد أتباع الرسل والأنبياء من الأئمة والعلماء والجماهير والدهماء أن الله تعالى هو غير وجود الكائنات ، خالق للمخلوقات ، موجد للموجودات الحادثة على ما ثبت بقواطع العقل والآراء ، ونطق به الكتب المنزلة من السماء وأجمع عليه جميع الرسل والأنبياء ، وكنتُ من القاصرين الذاهلين لا من المحققين الواصلين .

ولا يخفى على آحاد معاصر المسلمين ، فضلاً عن أئمة الدين ورؤساء الحق واليقين ، أن من تدين بهذا الضلال المبين ، وتجنّح بهذا المذهب الباطل اللعين ، فقد سجل على نفسه وإن عبد عبادة أهل السموات والأرض ، أو ظهر عليه خوارق العادات ، بأنه أكفر الكافرين وأخسر الخاسرين . وإياك أن تُصغي إلى مايقوله أتباعه الذّاثون عنه من أن صدور هذا الكلام وأمثاله عنه إنما هو حال غلبات الوجد والسكر ، لأن السكر والوجد الرباني إنما يكون حال الفناء في الفناء في التوحيد . وهي عبارة عن حال للعارف يضمحل عندها في نظره وجود ماسوى الله من الموجودات ، ويحصل الذهول عن جميع الكائنات حتى عن نفسه وعن أحواله الظاهرة والباطنة ، فكيف يتصور خطوط الغير بالبال في هذه الحالة فضلاً عن اتخاذها إلهاً منفرداً بالإيصال ، نعم يصدر أمثال هذا المقال عن المُتَبَطِّن لتلك الزندقة ، المتستّر بإظهار التدين بالدين الرباني حال السكر الحاصل من غبات الشيطان . ثم إن الزنادقة يتمسكون بهذا البيت وأمثاله الذي هو هذاء المحلولين وهذيان الملحدين في اتخاذ شياطين الإنس إلهاً ، ويذرون وراء ظهورهم قوله تعالى : ﴿ لَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ﴾



أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١﴾ . ولا يلتفتون إلى قوله تعالى :  
﴿ وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ﴾ ﴿٢﴾ . فلا ينفع مع هؤلاء الجهلة  
السفلة الكلام ، وإنما النافع معهم العَضْبُ والضَرْبُ بالحسام المشرفي  
الصَّمْصَام . . . (٣) .

(١) سورة آل عمران ، آية (٨٠) .

(٢) سورة آل عمران ، آية (٦٤) .

(٣) التفتازاني ، رسالة في الردّ على أهل وحدة الوجود . طبعت في اصطمبول  
سنة ١٢٩٤هـ .

ومن عجيب شأن المبير تيمورلنك (ت ٨٠٧هـ) ذاك السلطان النقشبندي  
الغشوم (المثقف)!! أنه كان يرى رأي أستاذه التفتازاني في الجلال  
وأتباعه ، فصرح ببغضته له ولمثنويه في كتاب قيد عنه بالفارسية ، وفضّل  
شاعراً صوفياً آخر عليه هو محمود الشبستري (ت ٧٢٠هـ) في المعرفة  
الصوفية ، وخطّ على المثنوي وقال : ( يوشك أن يمرق من الدين من يقرأ  
هذا الكتاب ) . وقال : ( إني لا أحب مؤلف المثنوي بحال ، وذاك أنه قد  
صرح بتساوي جميع الأديان ، وأنه ليس ثمة دين يعلو ديناً ) . ثم قال :  
( فلما أن جئت قونية ، طلب مني المقربون إلي - لعل بينهم العلاء  
البخاري وغيره من تلاميذ التفتازاني - وقد عرفوا شأنني للمثنوي أن أهدم  
قبر الجلال وأنبشه . ولكني أنا تيمور ، لا يليق بي أن أقاتل ميتاً فأجلب  
العاب لنفسي بهدم قبره ، لا شأن لي بالموتى إنما أحارب الأحياء !! ) .  
ثم ذكر قراءتهم المثنوي وإجراهم السماع بالموسيقى والرقص ، وأورد  
حواره مع زعيم المولوية بقونية ( من حفدة الجلال ) ممتحناً إياه ، فكان  
أن سأل : أو ترقص أنت أيضاً ؟ فأجاب أن نعم ، ثم سأل : أمسلمون  
أنتم ؟ فأجاب أن نعم ، فسأل : أتعلمون بقواعد الدين وأُسسهِ ؟ فأجاب  
أن نعم . فقال له المبير تيمور : فلم إذاً تحدثون في الإسلام البدع ؟ فنفى  
زعيم المولوية هذه الحقيقة وردّها .

وهذه الحدة الشرعية الإسلامية شاركه فيها كثير ممن ردوا على أهل الوحدة الملاحدة ، من ذلك مآقرأته لإبراهيم الحلبي (ت ٩٥٦هـ) صاحب ملتقى الأبحر في فقه الحنفية في كتابه (نعمة الذريعة) في نقد كتاب الفصوص لابن عربي . قال وقد قَفَّ شَعْرُه من هول كفر سيّد الوجودية : ( فلا يفيد فيك كما في حزبك السوفسطائية إلا الحرق بالنار ونحوه ) ، وقال في موضع آخر : ( ولا يفيد معك إلا الضرب الوجيع ) و ( الكلام معك ضائع )<sup>(١)</sup> .

أما البدر العيني (ت ٨٥٥هـ) شارح البخاري رحمه الله ، وإمام الحنفية الكبير ، فقد سافر إلى قونية ( سنة ٨٢٣هـ )<sup>(٢)</sup> ، ولقي

= فسأله تيمور : نسمع أنكم تدعون الألوهية ! فردّ المولوي هذا الأمر الذي رأيت كلام التفتازاني آنفاً في إثباته . فذكر له تيمور أنه إنما قال له ما قال وفقاً لما سمعه . ويبدو أن شيخ المولوية خشي أن تهراق دماؤهم فجعل يدفع عن طائفته هذه التهمة بإلحاح ، فصكه المبير بالدامغة وقال له : فلم إذا تعتنقون عقيدة وحدة الوجود ؟ فلما رأى المولوي أنه أمام سلطان فهم وفوق ذلك سفاك للدماء ، أخذ يدفع هذه الشنعة عمن يمثلهم وهم المولوية وأثبتها لبعض العارفين من الصوفية .

انظر كتاب : ( منم تيمور جهانكشا ) ص ٣٨٢-٣٨٣ و ص ٤١٧ . كتبخانه مستوفي - تهران ١٣٧٢هـ شمسي . وقد ترجمت إلى التركية في مجلة : حق سوز . العدد ٤٦-٤٧ سنة ١٩٩٥ م .

(١) إبراهيم الحلبي ، نعمة الذريعة في نصرّة الشريعة . ص ٧٧ ، ص ١٠٥ دار المسير ، الرياض . ١٤١٩هـ .

(٢) ابن حجر العسقلاني . إنباء الغمر . ج ٧ ص ٣٨٦ . والخطيب الجوهري =



المولوية ، واطلع على تاريخ الجلال ولقائه بالشمس التبريزي ، وسمع بقصة قتل حاشية الجلال للتبريزي ويبدو أنه قرأ المثنوي ، فقال في تاريخه عن الجلال : ( أَلَّفَ كتاباً وسماه المثنوي ، وفيه كثير مما يردده الشرع والسنة الطاهرة ، وضلّت بسببه طائفة كثيرة ولا سيّما أهل الروم . وقد ينقل عنهم من الإطراء في حق جلال الدين المذكور مايؤدي إلى تكفيرهم - يعني المولوية - وخروجهم عن الدين المحمدي والشرع الأحمدي )<sup>(١)</sup> .

فهذا كما رأيت جرح للرجل وكتابه وأتباعه الأوائل . وإنه لآتيك فيما ستقرؤه من أخبار الرومي وكلماته ما يُبَرِّرُ لهذين العالمين الواقفين على مقتضيات التكفير ، وموجبات إخراج المكلف عن الملة ، مما وقفا عليه أو على مثيله ، الحكم بما حكما به .

ويجدر بي أن أنبّهك قبل أن أشرع في ذكر أخبار الجلال الرومي إلى أن جميع من ترجموا للجلال من كُتّاب العرب والعجم كانوا عالة على كتابين اثنين بالفارسية ، هما المصدران والمنبعان الأساسان ،

= (ت ٩٠٠هـ) . نزهة النفوس والأبدان . ج ٢ ص ٤٦٩ . دار الكتب . القاهرة ١٩٧١م .

(١) العيني ، عقد الجمان في تاريخ أهل الزمان ، تحقيق د . محمد محمد أمين ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٤٠٨هـ القاهرة . ج ٢ ص ١٢٨ ، ص ١٢٩ في ( حوادث سنة ٦٧٢هـ ) .

ومن لقاء العيني بالمولوية بقونية ، ووقوفه على حالهم يظهر كذب شيخ المولوية فيما أجاب به المبير المثقف تيمور يوم نوقش .

وانظر كشف الظنون ( ١٨٤٣/٢ ) ، للوقوف على بعض شراح المثنوي الذين ضلّوا بسببه ، إلى عهد الحاج خليفة .

ألا وهما رسالة فريدون بن أحمد السيهسالار ( القائد ) وكتاب شمس الدين أحمد الأفلاكي<sup>(١)</sup> مريد وخادم عارف چلبى ، حفيد الجلال .

وعليهما اعتماد الكثيرين<sup>(٢)</sup> لأن فيهما ذكراً لتفاصيل سيرة حياته ، فلو فقد الكتابان لفقدت تفاصيل كثيرة لسيرته ، ولو أنكرت نسبتهم لأنكر الأكثر من شأن الرومي . والخلاصة التي أرشدك إليها أنهم في بلاء مما كتبه الأفلاكي ، أقصد المتأخرين منهم لأن المتقدمين على قبوله . وهم - وأعني المتأخرين - الذين يحرصون على إخفاء هذا الجانب من سيرته ، ويرومون دَسَّهُ في التراب كما تَدُسُّ الهَرَّةُ . . .



---

(١) أورد الحاج خليفة في كشف الظنون ( ١٥٨٧/٢ ) كتاب الأفلاكي هذا ، لكنه أخطأ في تاريخ تأليفه ، وإنما توفي سنة ( ٧٦١هـ ) كما هو مكتوب على نصب قبره ، وكتابات القبور وسُبل الماء والوقفيات في الأناضول مصدر تاريخي قوي جداً .

انظر مثلاً : تاريخ قونية ، لإبراهيم حقي القونوي ( ت ١٤٠٤هـ ) نشر مكتبة أنس بقونية . ١٩٩٧ م .

(٢) أما الشيخ الندوي - عفا الله عنه - فكان اعتماده عليهما بواسطة متأخرة جداً ، كمن يُترجم للفرزدق ( ت ١١٠هـ ) فيعتمد في مصادره على تراجمه الحديثة في هذا العصر ، ثم يقول عنها : إنها من أوثق المصادر !! فهل هذا إلا دافع مستقل لإعادة قراءة تاريخ صاحب المثنوي قراءة جديدة بنظرة مؤرخ عالم لا درويش حالم .



## د - « الجلال الرومي بين الوجودية »<sup>(١)</sup>

لا شك عندي أنه من يقرأ أخبار الأفلاكي التي سأنقل لك بعضها في هذا الكتاب ، فلن تنطبع في ذهنه الصورة التي رسمها أبو الحسن الندوي ، وصاحب كتاب الحب الخالد عن الجلال ، بل ولا الصورة التي تخيلها ورسمها أحد رسامي الرفضة له ، والتي انتشرت بعد في تركية ( تجارياً ) وفي إيران ، ذلك الشيخ الوقور الزمّي الذي يحني رأسه تواضعاً وحياءً من أن تقع عيناه على عيني إنسان ، وبيده مسبحة يعدُّ بها عدد الوجود الواحد !!

وكنت قد قرأت وصفاً للفاجر التلمساني يصف فيه شيخ شيخه ابن عربي وأستاذه الصدر القونوي بقوله : ( أحدهما روحاني متفلسف - يعني ابن عربي - والآخر فيلسوف متروحن - يعني القونوي - وإنما حرر مذهب التحقيق أنا )<sup>(٢)</sup> ، يعني نفسه . قال أبو الفضل : وأزيد على صواب ( تشخيص ) التلمساني أبعد الله تعالى هذه الكلمة :

(١) يتكرر وصفي للجلال بمعتنق مذهب الوجود الواحد وما ذاك إلا لأنه من كبار دعائهم ، وكتابه المثنوي إنما نظم لأجل تثبيت ذلك العقد وغرسه ، قال في ج ٦ رقم ( ١٥٢٨ ) :

مثنوينا هو دكان الوحدة

فما رأيت فيه سوى الواحد فهو وثن !!

(٢) ابن تيمية ، كتاب الصفدية . المصدر السابق ج ١ ص ٢٤٤ .

وبذّهم الجلال الرومي فأخذ قصب سبق الوجودية منهم جميعاً بأن قرر مذهبهم ذاك للعجم الجهلاء بالشرعية في شعر عذب ، يرمز فيه ويصرح ، تأخذ معانيه المبهمة ومبانيه الأسلوبية بالألباب أخذة السّحر !! .

وقد غلا مريدوه وغير مريديه في مدحه وتقديسه بأبطل الباطل ، وسأذكر لك بعض ذلك كي تدرك مكانة هذا الرجل عند قطعان الصوفية من العجم بخاصة والعرب بعامة .

وصف عبد الغني النابلسي مشنوي الجلال بأنه زبدة التوحيد والدين المحمدي ، وهو في رسالته ( العقود اللؤلؤية ) التي يزود فيها عنه وعن أتباعه ، خصم عنيد لفقهاء أهل السنة دعاة الإصلاح في دمشق واصطمبول ، فقد بلغ به عتّه قلمه أن كفرهم لمجرد إنكارهم على المولوية ، فلعمري إنه بفعله هذا ، وتسويغه للمولوية أضاليلهم من السجود لغير الله تعالى ، والانحناء عند التحية ، والتعبد بسماع آلات الطرب ، والدوران على نغماتها ، يُعدّ ألعوبة الهوى دون ريب<sup>(١)</sup> .

وقال أحد كبار الصوفية - وهو الجامي - كلمة تنبئ بفراط غلوهم فيه ، قال : ( هو ليس بنبي بيد أن له كتاباً )<sup>(٢)</sup> يعني المشنوي .

---

(١) انظر : العقود اللؤلؤية في طريق السادة المولوية . لعبد الغني النابلسي . مخطوطة بجامعة اصطمبول رقم (٣٥١١) .

قلت : وفي أمثال النابلسي كتب صنع الله الحلبي الحنفي ( ت ١١٢٠ هـ ) كتابه : ( سيف الله على من كذب على أولياء الله ) حيث ذكر هناك رحمه الله قول الفقهاء : ( خمسة لغير الله شرك : الركوع ، والسجود ، والذبح ، والنذر ، واليمين ) ص ٦٩ دار الوطن للنشر ، الرياض - ١٤٢٠ هـ .

(٢) ضمن بيتين بالفارسية مترجمة إلى التركية . يرويها المولوية وغيرهم في =



وأطلق الأعاجم عليه كلمة : قرآن پهلوي أي قرآن الفارسية .  
ويفهم من أخبار الجلال التي رواها الأفلاكي أن الجلال قد لقن  
مريديه هذا القول في حياته كما سترى ذلك لاحقاً .

وإنما خدع مسلمي الأعاجم كلامه الطيب العذب وهو كثير ،  
وحكمه التي يأخذها من كيس غيره ويصوغها من جديد فتنسب إليه ،  
وقصصه التي يقتبس معظمها من حكايات كليله ودمنة وغيرها ثم  
يستدل بها على آرائه . والعامي لجهله بالوجودية تراه يقرأ شعره الذي  
هو الكفر المحض فلا يتنبه لذلك<sup>(١)</sup> .

هذه حال عوامهم أما الخاصة فيعرفون وجهة كبيرهم . وكم  
خدعت أبياته هذه التي رويت عنه أمماً من المسلمين :

مَنْ بَنَدَه قَرَأْنَم اَكْرَجَان دَارم  
مَنْ خَاكَ رَاه مُحَمَّد مَخْتَارم  
اكر نقل كند جز اين كس ازكفتارم

= كتبهم عن الجلال .

(١) ومن تأمل كلام الجلال وشعره ، تبين له أن نفسه ونفس التلمساني  
والقونوي وابن عربي واحد ، وهذا لا ينكره الصوفية أمس ولا اليوم ،  
ولكثرة تفنن الجلال في زخرفة معاني العشق والحب في صور بيانية  
وقصصية ، غدا كلامه مجملاً فيه نوع إلغاز للبعض ، ورمزاً لا يفهمه إلا  
الواقف على مقاصد الاتحادية . وإن لشعره لحلاوة وطراوة تثير الطرب  
حتى عند من لا يفهم الفارسية من الأدباء . وكم سمعت بقونية واعظ  
جامع ( قاپو ) وهو يردد أبياتاً له تُطربني موسيقاها ولا أفهم لها حرفاً ،  
فليت شعري كم كان تأثيره على من أتقن الفارسية ؟ .

بيـزارم ازووزان سخـن بيـزارم<sup>(١)</sup>

وهذا الشعر الفارسي يجبهني به كل من قلت له : إن الرومي يقول بعقد الوجودية ، ويمتدح أهل الحلول والاتحاد ، ويقول كيت وكيت مما يعرفه من قرأ سيرة الرجل من مصادرها واطلع على كتبه ، وخبر أن ليس من المؤمل صدور عكس هذا الكلام المجمل من مقدمي أهل البدعة ، لكن الجهل يفعل الأفاعيل .

أما معنى الشعر بالعربية فهو :

إنني عبدٌ للقرآن مادام فيَّ عرق ينبض  
إنني تراب في طريق محمد المختار  
فإن فهموا من كلامي معنى آخر وحدثوا به عني  
فإني من كلامهم ذاك ومنهم قد سئمت ومللت !!

والقاعدة عند أهل العلم أن الجرح المُفسَّر مقدم على التعديل<sup>(٢)</sup> ، وأي جرح أكبر من ضبط كلام لرجل ينطق بكفر وحدة الوجود . وأي تفسير أعظم من روايات المولوية القدماء عن قدوتهم وماتنطق به كتب الرجل نفسه . ثم يأتي الجرح الأخلاقي - إن صح تعبيره - الذي يرد في شعره وكتبه وأفعاله المروية في كتب مريديه .

(١) جلال الدين الرومي . الرباعيات ص ١٥٢ . ترجمة عبد الباقي كولبينارلي . مكتبة رمزي . اصطمبول . ١٩٦٤ ، وقد أنكر ميكائيل بايرام نسبتها إليه .

(٢) جلال الدين السيوطي ، تدريب الراوي ج ١ ص ٣٠٩ . دار إحياء السنة النبوية بيروت ١٣٩٩ هـ .



ولو ذهبنا نبريء كل من له أقوال حسنة وحكم ورقائق من الوعظ والإرشاد لكان أول من ينبغي لنا أن نُبرِّئه هو ابن عربي من الوجودية ، والتوحيدي (ت ٤١٤هـ) من المعتزلة ومن شئت من فضلاء الرافضة وما أبعدهم عن كل فضيلة .

وَلَوْ جَدْنَا فِي مَصْنَفَاتِ الْعَفِيفِ التَّلْمِسَانِيِّ (ت ٦٩٠هـ) الَّذِي قِيلَ لَهُ : أَنْتَ نَصِيرِي ، فَقَالَ : نَصِيرُ جُزْءٍ مِنِّي<sup>(١)</sup> . . أقول : لوجدنا من أمثال كلمات الجلال تلك شِبْهَهَا بل وأوفق بالشرع منها .

\* \* \*

---

(١) ابن تيمية ، درء تعارض العقل والنقل ح ١ ص ٣١٩ . طبعة جامعة الإمام  
١٣٩٩هـ .

## الفصل الثاني

تمهيد : نبذة من عقيدة الوجودية من الصوفية في الله تعالى ،  
ومفهومهم عن الإنسان والأخلاق .

- أ- المغول وأهل الفتوة في الأناضول وعلاقة الجلال بهما .
- ب - رأي إمام محقق في المغول بعد إسلامهم .





## تمهيد

كان ابن عربي (ت ٦٣٨هـ) شيخ الوجودية الأكبر ، يَجْهَدُ الجهد كله لنشر مذهب الوجود الواحد ، فيرحل في طول البلاد وعرضها ، طلباً لأرض خصبة بجهل بنيتها ، يزرع فيها بذور وجوديته ، فكان أن ظفر بالأناضول ، فتَوَجَّه إليها سنة (٦٠٧هـ)<sup>(١)</sup> واستقبله عزالدين كيكافوس الأول (ت ٦١٦هـ) بنفسه بقونية واحتفى به وأكرمه .

رأى في مملكة هذا السلطان ما رآه كثير من النازحين من خراسان إليها ، من طريقية ، وباطنية ، وأتباع نَحْل ، من ملاءمة الشعب السلجوقي لدعواتهم<sup>(٢)</sup> .

فقد كانت علوم الشرع وفقه الدين بها من القِلَّة في تلك الأزمان بحيث تَشِيْعُ نسبة القول بجواز إتيان الرجل عبده لرأي في مذهب المالكية ! . فقد ذكر أبو العباس ابن تيمية (ت ٧٢٨ ) أن كثيراً من

---

(١) أسين بلاثيوس (ت ١٣٦٣هـ) ، ابن عربي ، حياته ومذهبه ص ٦٦ ، ترجمة عبد الرحمن بدوي ، مكتبة الأنجلو ، القاهرة ١٩٦٥ م .

(٢) ميكائيل بايرام . التراكم الثقافي لقونية من الماضي إلى الحاضر . ص ٧ . من مطبوعات جامعة سلجوق بقونية . من غير تاريخ .

قلت : وقد كان الجلال وأبوه ممن استحسناها لذلك ، وفضلها على سكنى العراق والشام . انظر تفضيلها عند الأفلاكي ، ج ١ ص ٣٩٣ - ٣٩٤ .



جهال الترك وغيرهم قد يملك من الذكران من يحبهم ويستمتع بهم ،  
ثم قال : وآخرون قد يجتمع بهم من يقول لهم : إن في هذه المسألة  
خلفاً ويكذب على أئمة المسلمين الذين لا تكون مذاهبهم ظاهرة في  
بلاده مثل من يكون بأرض الروم فيكذب على مذهب مالك ويقول :  
هو مباح في مذهب مالك<sup>(١)</sup> !

وإخال أن هؤلاء الذين يجتمعون بالعامّة ويفترون الكذب هم بعضُ  
الرافضة كما ذكر ذلك في مختصر التحفة الاثني عشرية<sup>(٢)</sup> . بل  
وصنف بعضهم كتاباً وقال في أثنا : باب في المذهب المالكي  
وذكر فيه الجماع في الدبر من الذكور والإناث ، وهذا كذب على  
مالك رحمه الله . فهو يوجب قتل السّدومي حداً بكرّاً كان أو ثيباً وهو  
أصح الأقوال .

ونظير هذا ما كان يتوهمه الفسقة وجهال الأتراك وغيرهم أن  
مذهب أبي حنيفة يرى ذاك المنكر من صغائر الذنوب لما رأوا مذهبه  
لم يوجب الحدّ فيه ، فاستنتجوا من ذلك أنه لا يراه كبيرة ، وقد أعاد

---

(١) ابن تيمية ، جامع الرسائل . المجموعة الثانية ص ٢٩٩ ، ص ٣٠٠ تحقيق  
د . محمد رشاد سالم ( ت ١٤٠٧ هـ ) ، دار المدني ١٤٠٥ هـ جدة .

وقد استنتج المؤرخ التركي المعاصر عثمان توران ( ت ١٣٩٨ هـ ) من  
وصف للأفلاكي لأهل الأناضول ، ورواية لذكريا القزويني ( ت ٦٨٢ هـ )  
في كتابه آثار البلاد ( ص ٥٣٧ ط . دار صادر ) ، عن رجل مر ببلدة سواس  
وكلم محتسبها ، دليلاً لرأيه في قلة احتفال الناس أيام سلاجقة الروم  
بنواهي الشريعة . انظر كتابه : ( وثائق رسمية حول سلاجقة تركيا ) .  
ص ٣٥ - ٣٦ ط . مؤسسة التاريخ التركي ، أنقرة ١٩٨٨ م .

(٢) الألوسي . مختصر التحفة الاثني عشرية ص ٣٤ . المطبعة السلفية .

الله أبا حنيفة وأصحابه من ذلك ، بل هم يرونه كما يراه أهل الإسلام أعظم من الزنى<sup>(١)</sup> .

أما علوم الدنيا فقد كانت رائجة عند الطبقة المتعلمة من السكان من فلسفة وطب وفلك . نقل ابن الأثير ( ت ٦٣٠هـ ) في تاريخه أن ركن الدين بن قليج أرسلان ( ت ٦٠٠هـ ) كان على مذهب الفلاسفة ، منسوباً إلى فساد العقيدة ، آوياً لمن يرمي بمذهبهم ، محسناً إليهم<sup>(٢)</sup> .

وكان نور الدين الشهيد ( ت ٥٦٩هـ ) قد أرسل إلى أبي ركن الدين هذا ، الملقب بعز الدين ( ت ٥٨٨هـ ) كتاباً يأمره فيه بتجديد إسلامه على يد رسوله ، حتى يُقرَّه على ملكه ، وذلك أن نور الدين كان يرى أن معتقد مذهب الفلاسفة غير مؤمن<sup>(٣)</sup> .

وما كان لشيخ مغربي ضال أن يجد الشهرة بين العجم إلا بمداخلته وتعرُّفه على بعض ذوي النفوذ والرأي من الترك وسكان تلك البلاد ، فكان أن تعرف بمكة - التي لفظته وناوأه أهلها - على رجل من حاشية سلطان سلاجقة الروم يقال له : مجد الدين إسحاق ( ت ٦١٨هـ )<sup>(٤)</sup> فتوطدت العلاقة بينهما ، فعزم مجد الدين هذا على

---

(١) ابن القيم . إغائة اللهفان من مصائد الشيطان . ج ٢ ص ١٤٤ . دار المعرفة . بيروت ١٣٩٥هـ .

(٢) ابن الأثير . الكامل ج ١٢ ص ١٩٦ . دار صادر . بيروت ١٣٨٦هـ .

(٣) ابن الأثير . التاريخ الباهر . ص ١٦٠ . دار الكتب الحديثة بالقاهرة . بغير تاريخ .

(٤) ذكره ابن عربي في كتابه محاضرة الأبرار ، واصفاً إياه بـ ( صاحب لي ) . =

ابن عربي أن يصحبه إلى الأناضول ، فلما جاءها لقي فيها المجال  
الرحب لدعوته ، فمكث في ملاطية وقونية يَبُثُّ مذهبه بين من التَّقُوا  
حوله<sup>(١)</sup> .

ومجد الدين هذا هو أبو الصدر القونوي الوجودي الباقعة( ت  
٦٧٣هـ ) ، فكان أن هلك مجد الدين فخلفه ابن عربي على زوجه  
وكفل الصدر القونوي وَلَقَّنه مذهب ( الرب عبد والعبد رب ) فجاء  
التلميذ أحذق من أستاذه !<sup>(٢)</sup> .

وبعد ذلك استوطن ابن عربي الشام وألقى بها عصاه . فلما مات  
بدمشق رجع ربيبه القونوي إلى الأناضول وسكن قونية سنة ٦٤٥هـ ،  
وجعل هو وجلال الدين الرومي - والأوحد الكرمانى<sup>(٣)</sup> قبلهما - ييثان

= ح ١ ص ٢٨٨ ، دار صادر بيروت بغير تاريخ .

وانظر بعض أخبار المجد الملطي في تاريخ ابن بي بي ( كان حياً سنة  
٦٧٩هـ ) المسمى بـ ( الأوامر العلائية في الأمور العلائية ) ج ١ ص ٤٥ ،  
١١١ ، ١١٣ ، ١٧٥-١٧٨ منشورات وزارة الثقافة التركية . أنقرة  
١٩٩٦ م .

(١) أحمد شرف جران . « الصوفي الكبير صدر الدين القونوي » ص ٥ - ٩  
قونية ، ١٩٩٥ . وإسماعيل حقي أوزون چارشيلي (ت ١٣٩٧هـ) .  
( ملوك الطوائف في الأناضول ) . ص ٢١٠ . مؤسسة التاريخ التركي  
أنقرة ١٩٨٨ م . وأحمد يشار أوجاق . ( الزنادقة والملاحدة في المجتمع  
العثماني ) . ص ١٢٣ نشر (Tarih vakfi) اصطمبول ١٩٩٨ م .

(٢) كريم الدين الأقسرائي . مسامرات الأخبار . ص ١٧٤ . أنقرة ١٩٤٣ م .  
وعبد الرحمن الجامي . نفحات الأنس ص ٦٣٢ . ترجمة لامعي چلبى  
( ت ٩٣٨هـ ) اصطمبول ١٢٨٩هـ .

(٣) الأوحد الكرمانى ( ٥٥٩هـ - ٦٣٥هـ ) أوحد الدين حامد بن أبي الفخر =



مذهب الوجود الواحد بين المريدين ، وخلطوا ما يثونه من العلم الشرعي بالتصوف خلطاً محكماً - هو محكم عند غير أهل العلم - قُدُّوْهُمْ في ذلك ابن عربي شيخ الوجودية الأكبر . هذا وأعني الصدر القونوي يكتب فيما يكتب تفسيراً للفتحة كُتْرُهُ شرك وكفر يهون دون كفره ، شرك أبي جهل وأبي بن خلف . وذاك وأعني الجلال الرومي يتخذ صناعة الشعر الذي برع فيه فبَدَّ صاحبه في المذهب الكرمانى بل وبَدَّ شعراء فارس كلها ، واتخذ هذا السلاح المؤثر دعاية لمذهب أهل وحدة الوجود . هو لفرس المتصوفة كابن الفارض ( ت ٦٣٢هـ ) للعرب المتصوفين .

أما أوحـد الدين الكرمانى فبرز عليهم بعشق الصور الجميلة ، فكان يظهر اهتماماً وتعلقاً كثيرين بالنساء والمردان وقيم السماع معهم ، فإذا أنكر عليه السماع بمعيتهم قال : إني لا أنظر إلى شيء سوى الحق ، فما نظرت إلى شيء فبعين الإيمان والإسلام أنظر ! .

ويبدو أن الكرمانى قد زاد في إعلان ذلك بين الصوفية حتى بلغ حداً أنكره عليه الرومي وهو من حزبه ، فقال عنه ضمن ما قال في

= الكرمانى . صوفي وشاعر من أصل تركمانى . ومؤسس الطريقة الأوحدية . عيَّنه بنو العباس في منصب شيخ شيوخ الروم ( الأناضول ) . انظر كتاب الدكتور ميكائيل بايرام عنه باللغة التركية ، من مطبوعات قونية - ١٩٩٣م . وترجم له الذهبي في تاريخ الإسلام . ص ٢٣٥ . دار الكتاب العربى . بيروت ١٤١٨هـ . والجامي في نفحات أنسه ص ٦٥٩ - ٦٦٣ المصدر السابق . وله ذكر في كتاب الحوادث ، لمؤلف مجهول ( كان حياً سنة ٧٠٠هـ ) . دار الغرب الإسلامى . بيروت ١٩٩٧م .

ذمه من هذه الجهة : لقد تَرَكَ أُوحد الدين في هذه الدنيا ورثاً سيئاً ، فبعنقه ذنب كل من عمل بهذا الورث من بعده<sup>(١)</sup> .

وقد أطلق على الكرمانى لشغفه بالمردان الكلمة الفارسية : ( شاهد باز ) وتعني فيما تعنيه الانبهار بالمردان والانجذاب نحوهم<sup>(٢)</sup> .

كان من أمره أنهم إذا أقاموا آيين سماعهم بليلى أعطى هو كلَّ أمرد من الحضور قنديلاً ليظهر له جماله ويبيّن أثناء رقصه وإياهم . أما صفة رقصه التي نقلت إلينا فهي بشعة عند كل ذي مُسكة من حياء :

كان يُلصِقُ صدره بصدورهم وتحضره الجَذْبَةُ وهو كذلك فيغيب عن نفسه ، وكان يملئ شعره وهو في تلك الهيئة من الرقص . ويُذكر عن الأمير ابن الخليفة العباسي المستنصر أنه سمع بهيئة السماع هذه

(١) الأفلاكي ، مناقب العارفين ج ١ ص ٦٦٥ . ترجمة تحسين يازجي . طبعة وزارة المعارف التركية ، اصطمبول ١٩٩٥ م .

قلت : وقراءة في كتاب ( تلبس إبليس ) تظهر كثرة المورثين لهذا الانحراف قبل الكرمانى . والذي يدلّك على أن شأن الجلال الكرمانى سياسى ، مدح الجلال لأحمد الغزالي ( ت ٥٢٠ هـ ) من الجهة التي زعم كرهه الكرمانى لأجلها ، حتى إنه فضّله على أخيه أبي حامد لذلك فقال : ( لو كان عنده ذرة من العشق الذي عند أحمد الغزالي لكان أفضل له ) .

الأفلاكي ج ١ ص ٤٠٨ ، وانظر ابن كثير : ج ١٢ ص ٢١٠ المصدر السابق .

(٢) محمد قانار . المعجم الفارسي التركي الكبير ص ٣٧٩ ، منشورات (Birim)

اصطمبول ١٩٩٣ م . وانظر ما قاله التهانوي ( ت ١١٥٨ هـ ) عن مصطلح :

( الشاهد ) ، ( كشف اصطلاحات الفنون ) ج ١ ص ٧٣٨ دار قهرمان

اصطمبول ١٩٨٤ م .

فقال وقد عزم على حضورها : لئن أراد أن يفعل بي ذلك في السماع  
فلأقتلنه .

فذكروا أنه حَضَرَهُ فرأى من أحوال المنحرفين عن الإسلام من تلك  
التي تعد كرامة ما خُدَعَ به فأصبح مريداً له<sup>(١)</sup> .

كان الكرمانى يفخر بعشقه للمردان ، وكان يَسْتَخَفُّ بلأئميهِ فيقول  
بالفارسية :

شاهد بازم هر آنكه انكار كنند  
جون درنكرى روز وشب اين كاركنند  
آنهاكه ببيني همه شاهد بازند  
آن زهره نذار ندكه انكار كنند

ويعني : إن المنكرين عَلَيَّ تعلُّقي بالمرد هم أنفسهم كذلك في كل  
لحظة ، إنهم وهم المتعلقون بهم ينكرون ذلك لأنهم لم يبلغوا الكمال  
ولم ينضجوا<sup>(٢)</sup> .

---

(١) عبد الرحمن الجامي (ت ٨٩٨هـ) . نفحات الأنس ص ٦٦١ . المصدر  
السابق .

(٢) ميكائيل بايرام . أوجد الدين الكرمانى والطريقة الأوحديّة ص ٧٠ قونية  
١٩٩٣م . وانظر رأي الكرمانى في الأمر في رباعياته : ص ١٠١  
رقم (١٢٤) ، ص ١٢١ رقم (٢٢٥) ، ص ٢٢٧ رقم (٧٦٥) ، ص ٣٠٢  
رقم (١١٥٨) ، ص ٣٧٥ رقم (١٥٣٦) ، ص ٩٧ رقم (١٠٤) ، ص ٣٥٥  
رقم (١٤٣٤) ، ص ٣٦٥ رقم (١٤٨٥) ، ص ٢٤٨ رقم (٨٧٤) ، ص ٣١٦  
رقم (١٢٢٩) ، ص ٤٨٧ رقم (٢١٢٩) . ترجمة محمد قانار التركية . مكتبة  
(انسان) اصطمبول ١٩٩٩م .



وقد كتب الإمام ابن قيم الجوزية رحمه الله (ت ٧٥١هـ) عن الشاهد عند الصوفية ، في كلام أعده من روائع التحليل العلمي السني ، أجتزىء لك منه قوله : « . . . فشرطوا أن يكون المغني أمردً جميلاً تدعو صورته وصوته وشكله ودله وحركاته إلى تعلق القلوب به وعشقه ، فإن فات فامرأة كذلك ، وإذا جمع السماع العاشق والمعشوق ، وتقابلا وتعانقا في الرقص فظنَّ شراً ولا تسأل عن الخبر !! » . ثم قال : « . . . ولا يتم واجب السماع عند القوم إلا بذلك وإلا كان سمجاً بارداً ، فحضور الشاهد في السماع من باب ما لا يتم الواجب إلا به عندهم ! »<sup>(١)</sup> .

ودعوى هذا الصَّنْف من الصوفية في انجذابهم للمرد ، هي أنهم يرون صورة هذا الأمر الحسن معكساً لجمال الحق أو مرآة له ومظهراً من مظاهره ، وهو الأمر الذي تُقرؤه قاعدتهم المُنحطّة في الوجود الواحد ومظاهره الجمالية والجلالية إلى آخر ما يهذرون به<sup>(٢)</sup> . وليس يصحّ حسب قاعدتهم أن تُفسّر كلمة المظهر بأنها وجود حقيقي غير وجود الواحد وهو الله تعالى ، بل هذا المظهر وذاك المجلى هو في الوقت نفسه عين الله تعالى وتقدس عما يقولون .

وقد ذكر الأشعري (ت ٣٢٤هـ) أسلاف هؤلاء فقال : ( وفي النساك من الصوفية من يقول بالحلول ، وأن الباريء يحل في

---

(١) ابن قيم الجوزية . الكلام على مسألة السماع . ص ٣٣٤ و ٣٤٠ . دار العاصمة . الرياض ١٤٠٩هـ .

(٢) ذكر الأفلاكي قصة عاشق من عشاق المردان بالتفسير الوجودي المذكور في ج ٢ ص ٢٠٥ - ٢٠٦ المصدر السابق .

الأشخاص ، وأنه جائز أن يحل في إنسان . . . ، وأصحاب هذه المقالة إذا رأوا شيئاً يستحسنونه قالوا : لا ندري لعل الله حال فيه . . . (١) .

ومن نظر في كتاب ( رشحات عين الحياة ) يجد مناقب لشيخه نقشبندية تصرح بسقوطهم في عشق الشباب ذوي الصور الجميلة (٢) . بل كان مريدو قاسم التبريزي ( ت ٨٩١ هـ ) يطوفون في الأسواق والأزقة بحثاً عن المردان ليتعلقوا بهم ، فإذا أنكر عليهم قالوا : نحن نشاهد جمال الحق سبحانه في الصور الجميلة (٣) . وشرح هذا الفسق الوجودي عندهم هكذا : ( . . . فمن ابتلي بمحبة الحسن الظاهري وعشقه فهو في الحقيقة من جذبة جمال الشاهد الحقيقي قد ألقى إليه الظل ) (٤) .

ولم يعدم الصوفية ناقداً من ذات أنفسهم يُشنع عليهم هذه العلانية في اقتراف المنكر ، فقال أحد كبرائهم : ( صار التوحيد في هذا الزمان أن يذهب الإنسان إلى الأسواق ، وينظر إلى وجوه المردان ،

---

(١) أبو الحسن الأشعري . مقالات الإسلاميين . ج ١ ص ٨١ - ٨٢ المكتبة العصرية . بيروت ١٤١١ هـ .

(٢) علي بن حسين الهروي ( ت ٩١٠ هـ ) . رشحات عين الحياة . ص ٢٦٣ - ٢٦٤ ، ص ٢٠١ ، ص ١٤٤ ، ص ١٥٠ - ١٥١ . دار صادر . بيروت . بغير تاريخ .

(٣) علي بن حسين الهروي . المصدر السابق ص ١٩١ .

(٤) محمد مراد بن عبد الله القازاني المكي ( ت ١٣٥٢ هـ ) . نفائس السانحات . وهو ذيل على الرشحات ص ٥٧ - ٥٨ المصدر السابق .

ويقول : أنا أشاهد جمال الحق وحسنه تعالى ، نعوذ بالله من تلك المشاهدة (١) .

بيد أن روزبهان البقلي الشيرازي ( ت ٦٠٦ هـ ) كان أعلم بأصول الوجودية من هذا النقشبندي حين قال : ( الفصل السابع والثلاثون : في مقام غلبة الشهوة ، هناك إذا رأى جمال الحق تحركت شهوة العشق في نفسه وروحه ، وذلك من تأثير مباشرة نور الجمال ، وروح الوصال ، قال العارف قدس الله روحه : وجدت ذلك حتى صرت مملوءاً من الشهوة ، واحتجت بعد ذلك إلى المباشرة والنظر إلى وجوه الحسان ) (٢) .

فبصريح العبارة دون موارد أو مجاملة : إنَّ معبود هؤلاء المحققين من الوجودية هو منكوحهم ، سواء أكان المنكوح مما أباحت الشريعة نكاحه أم أغلظت العقوبة عليه (٣) . هم في ذلك بين مصرّح ومُؤرّ ومعلن ومتخفّ . وعلى هذا فليفهم الخلاف بين الجلال الرومي والأوحد الكرمانلي الذي رواه لنا الأفلاكي . ثم إنني أدعوك جاهداً إلى الانتباه لما بين هؤلاء الوجودية من تناقض مع قاعدتهم الإلحادية، يظهر ذلك في معيشتهم اليومية وآرائهم الدينية والسياسية .

ومنْ شك في الذي سُقِّتْهُ فليمعن النظر في كتب المحققين منهم الذين فهموا هذه الفلسفة فهماً دقيقاً وصَرَّحوا بلوازمها تصرّيحاً لا غاية

---

(١) علي الهروي . المصدر السابق ص ١٩١ .

(٢) روزبهان البقلي الشيرازي . مشرب الأرواح ص ٢٩٨ . منشورات جامعة اصطمبول ١٩٧٣ م .

(٣) ابن قيم الجوزية . روضة المحبين . ص ١٤١ دار الكتاب العربي . بيروت ١٤٠٧ هـ .



وراءه . وليتأمل مع ذلك تراجمهم فمن أنكر بعدها ذلك فهو إما جاهل بمذهب القوم ، أو منافق صاحب تقية يرى أن تُصان الشريعة بزعمه في الظاهر ولا ( تشوّش ) أذهان العوام ، وهو في ذلك مقرّر بما صرّح به من قبل المحققين في الوقت نفسه . وإنما يدفع عن نفسه الشُّنعة بقوله : أولئك لهم المراتب العُلى ، وإن مذاهبهم لتعسر على عقول ( الدُّون ) من الناس ، وإنهم ليرمزون ، وإنه إذا بلغ الرجل رتبتهم عرف ما عرفوا وتذوّق الذي تذوقوه !!

وقد قال الوجودي المحترق عبد الرحمن الجامي ( ت ٨٩٨ هـ ) في نفحات أنسه ، وهو يبرر ، أو يوضح مذهب أوحّد الدين الكرمانى ، في تتبعه حسان الغلمان والمرد : كان أوحّد الدين يتخذ المظاهر الصُّورية وسيلة لشهود الحقيقة ( يعني الله تعالى وتقدس ) وكان يشاهد الجمال المطلق ( يعني جمال الذات الإلهية ) في صور المقيّدات ( يعني في الغلام الجميل والمرأة الحسناء والوردة الحلوة والحديقة الغناء ) . ثم قال فيما قال : إن المحجوبين لا يعرفون هذا الدستور فلا يقيسوه ( يعني الوجودية ) بأنفسهم فيسرعوا في النكير عليهم<sup>(١)</sup> .

وكان الفخر العراقي ( ت ٦٨٦ هـ ) صاحب اللمعات وتلميذ الصدر

---

(١) عبد الرحمن الجامي . نفحات الأنس ، ص ٦٦١-٦٦٢ المصدر السابق . وقد ألف بعض الصوفية في إباحة ذلك مثل ابن طاهر المقدسي ( ت ٥٠٧ هـ ) في كتابه ( جواز النظر إلى المرد ) وذكر فيه حكايات باطلة . ( تلبیس إبلیس ) . ابن الجوزي ( ت ٥٩٧ هـ ) . ص ١٦٥ ، ص ٢٦٦ من كتاب ( معجم البدع ) لرائد صبري ص ٥٦٤ دار العاصمة . الرياض ١٤١٧ هـ .

القونوي مثل الأوحـد الكرمانـي يعشق المردان<sup>(١)</sup> . وقد تَعَجَّب لهذه الحال سلطان سلجوقي عندما زار القونوي في بيته ، فألفى خَدَمَهُ ومريديه أصحاب حسن وجمال ، فحدث نفسه كيف لا ينال الشيخ ضرر الشهوة مما يرى ؟ فزعموا أن القونوي أعلم بما جال في خاطر السلطان ، فقال له : إن حسنهم لا يضره<sup>(٢)</sup> .

قال الشاعر التركي نَسِيمي ( ت ٨٢٠هـ ) :

سني بو حسن وجمال ايله بو لطف ايله كوره ن  
قورقديلر حق ديمكه دوندولر إنسان ديديلر

ويعني :

إن الناظرين إليك في حُسْنِكَ وجمالِكَ ولطفِكَ هذا  
جَبُّنُوا أن يقولوا: هذا الحقّ ، فقالوا: إنك إنسان<sup>(٣)</sup> .

وقد شهد بحقيقة وجود هذا الضرب من الصوفية أبو العباس ابن تيمية ، وناهيك به من مثبت عدل إذ قال : « . . . وأبلغ من ذلك

(١) عبد الباقي كولپينارلي . ( مولانا جلال الدين ) ص ٢٠٩ ط . الرابعة . مكتبة الانقلاب ١٩٨٥ - اصطمبول .

(٢) محمد أمين ده ده ( كان حياً سنة ١٠٠٦هـ ) . رغائب المناقب الورقة ٩ . مخطوطة قويون أوغلو . رقم ( ١١٩٢٤ ) قونية .

(٣) قُتل نسيمي على الزندقة بأمر السلطان ، فعَدَّه الصوفية ومنهم المولوية ( شهيداً ) كالحلاج .

انظر : إنباء الغمر ، ج ٧ ص ٢٦٩ - ٢٧١ ، وكنه الأخبار ج ٣ ص ٢٤٠ - ٢٤٢ . وعثمانلي مؤلفري ج ٢ ص ٢٤٥ - ٢٤٨ ( طبعة الأحرف اللاتينية ) ١٩٧٢م ، وترجمة حياة نسيمي ، لكولپينارلي . ص ٩ . نشر مكتبة ( وارلق ) اصطمبول ١٩٥٣م .

تعبد طوائف من المتزهدة والمتعبدة بمعاشرة الأحداث المردان والنساء الأجانب ، والنظر إليهم والخلوة بهم والمحبة والهوى فيهم ، وبما قد يكون وقد لا يكون وراء ذلك من الفاحشة الكبرى<sup>(١)</sup> .

ولا أعتقد أن ثمة فرقاً في المعتقد الوجودي الإلحادي بين الكرمانى وصديقه ابن عربى وتلميذهما الصدر القونوى الذى كان يقول : قد ارتضعتُ اللبن من أمّين لي . يعنى زوج أمه ابن عربى ، وشيخه الكرمانى<sup>(٢)</sup> . كما أنى لستُ أشك فى اجتماع الجلال الرومى مع هؤلاء فى ذلك المعتقد الذى تأبى دائرة أهل القبلة أن تضمّ معتقدهم إليها ، فكلهم يقول بعدم مباينة الذات المعبودة للمخلوقات وبعدم وجود موجودات أخرى مستقلة بوجودها المخلوق عن وجود الخالق سبحانه فى الوجود<sup>(٣)</sup> .

إنما الفرق كما بدا لى من تتبع أخبارهم هو فى وجهتهم السياسية

---

(١) ابن تيمية . الاستقامة . ج ٢ ص ١٧٧ . ط . جامعة الإمام . الرياض ١٤٠٤هـ . وانظر منهاج السنة له ج ٢ ص ٦٢٣ ، ط . جامعة الإمام . الرياض ١٤٠٦هـ . كذلك فانظر : مفيد العلوم ومُبيد الهموم . لذكريا القزوينى ، حيث ردّه على شبهات الإباحية ، التى أظن أنه سمعها من القلندرية وغيرها من الصوفية . ص ١٠٠ - ١٠٣ . دار الكتب العلمية . بيروت ١٤٠٥هـ .

(٢) ميكائيل بايرام . المصدر السابق ص ١٠٧ .

(٣) يميز أسلوب وجودية الرومى عن القونوى وشيخه ، أن الأول يركن إلى الإشرافية ، ويعتمد على العاطفة ، ودغدغة الذوق البيانى فى السامع والقارئ . بينما الأخيران ينتهجان الخطاب الفلسفى والاستدلال العقلى . وانظر نقده لوجودى يبدو أنه من مدرستهما . الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ١ ص ٣٣٣ .



- إن صح التعبير - وآرائهم في الوضع المضطرب أيام السيطرة المغولية على الشرق الإسلامي والأناضول ، فمن مؤيد للمغول ومن معارض لهم ، مع العلم بأن المؤيد لهم غير خارج عن القاعدة الوجودية وإنما المتناقض هو المناوئ للمغول .

وأقرب مثال للذهن يُقَرَّب هذه الحال إلى التصور هي حال الأمير عبد القادر الجزائري الوجودي (ت ١٣٠٠هـ) وحربه للفرنسيين ، وحال غيره من كبار الوجودية في الجزائر والشام مع الاستعمار<sup>(١)</sup> .

وهكذا فقد خلف ابن عربي وأئمة الوجودية في الأناضول أيام حكم السلاجقة الروم الجهلة بالشرع<sup>(٢)</sup> دعاة حاذقون لمذهبهم ، فسار القونوي على درب شيخه ، فجهد بقية عمره لنشر الوجودية في مدارس الأناضول<sup>(٣)</sup> ، وساعده على ذلك تلاميذه ، مثل داود القيصري (ت ٧٥١ هـ) وفخر الدين العراقي الشاعر وغيرهما ، فتغلغلت الفكرة الفلسفية هذه في مدارس الأناضول كلها ، واعتنقها

---

(١) قال الشيخ علي الطنطاوي : إن كتاب المواقف للأمير الجزائري ، هو من جنس كتاب الفتوحات لابن عربي . انظر الفتاوى للطنطاوي ص ٨٠ . دار المنارة ١٤١١هـ جدة .

(٢) انظر منهاج السنة النبوية ج ٨ ص ٢٦ لأبي العباس بن تيمية . المصدر السابق .

(٣) يرى ميكائيل المؤرخ أن القونوي قد أحدث أوبةً قبل وفاته إلى نوع من السلفية استناداً لوصية تنسب إليه ، ولست أزعم أن ذلك محال ، لكن محتوى الوصية ، واعتبارات أخرى تنقض تخليّه عن الوجودية . انظر الوصية في كتاب أحمد شرف جران ، المرجع السابق ص ١٤٦ - ١٤٧ . ومخطوطتها في مكتبة الشهيد علي باشا في اصطمبول رقم (٢٨١٠) .

رجال من رجالات الدولة العثمانية الناشئة في تلك الأيام .

وصرَّح بعدُ أشهر شارحَيْن للمثنوي بالتركية : إسماعيل الأنقروي (ت ١٠٤٢هـ) ، وصاري عبد الله أفندي (ت ١٠٧١هـ) ، أنهما التزما في شرحيهما رأي ابن عربي في الوحدة من أول حرف فيه وحتى آخره<sup>(١)</sup> .

وتشرَّب التراث العثماني شعره ونثره منذ ذاك العصر بهذه الفلسفة التي سُمِّيت باسم ( التوحيد ) فلا يكاد يخلو شاعر عثماني من شعرائهم لم يقل شيئاً فيه .

قال شاهدي إبراهيم ده ده (ت ٩٥٧هـ) في ديوانه ( كلشن وحدث ) :

كورنن اشياي ظاهر سربسر  
مظهر ديدار حقدر أي پسر  
جمله حيوان ونبات وهم جماد  
عارفه مرآت حقدر يا عباد  
بوفنا صورتده حقدر كورونن  
هم منزهدر فنادن ذو المنن  
جمله عالم بردن اولمشدر عيان  
غيري يوقدر ينه اول بردرهمان<sup>(٢)</sup>

---

(١) أحمد شرف جران . المرجع السابق ص ٢٣، ٢٤ .

قلت : ومن هنا ألف بعضهم : ( الرسالة المعنوية ، في التطبيق بين كلام الشيخ الأكبر والحضرة المولوية ) . انظر كشف الظنون ج ١ ص ٨٩٢ .

(٢) انظر : عثمانلي مؤلفلري . ج ١ ص ٩٢ . المطبعة العامرة . اصطمبول ١٣٣٣هـ . وخلاصة مايريد الشاعر قوله : إنه ما ثمَّ غير ، وإن العالم هو الواحد .

وَعُدَّتْ تَرَى فِي كُتُبِ أَوْرَادِهِمُ الَّتِي يَتَقَرَّبُونَ إِلَى اللَّهِ بِهَا ، مِثْلَ كَلَامِ  
ابْنِ عَرَبِي هَذَا : ( اللَّهُمَّ أَفْضَلُ صَلَاةٍ صَلَوَاتِكَ وَسَلَامَةٍ تَسْلِيمَاتِكَ عَلَى  
أَوَّلِ التَّعِينَاتِ الْمَفَاضَةِ مِنَ الْعَمَاءِ الرَّبَّانِيِّ ، وَآخِرِ التَّنَزُّلَاتِ الْمَضَافَةِ  
إِلَى النُّوعِ الْإِنْسَانِيِّ ، الْمَهَاجِرِ مِنْ مَكَّةَ كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ ثَانٍ  
إِلَى الْمَدِينَةِ وَهُوَ الْآنَ عَلَى مَا عَلَيْهِ كَانَ . . . )<sup>(١)</sup> .

قال سلطان ولد بن جلال الدين الرومي ( ت ٧١٢هـ ) هذه الأبيات  
بالتركية ، وَجُلُّ شَعْرِهِ كَأَبِيهِ قَالَهُ بِالْفَارْسِيَّةِ ، وَهَذَا مِنَ الْقَلِيلِ الَّذِي قَالَهُ  
بِلِسَانِ التُّرْكِ :

بن بيلمز ايدم كيزلي عيان هب سن ايمشسك  
تنلرده وجانلرده نهان هب سن ايمشسك  
سندن بوجهان ايجره نشان ايستر ايدم بن  
آخر بوني بيلدم كه جهان هب سن ايمشسك<sup>(٢)</sup>  
ومعناه بالعربية :

ماكنت أعرف أنك المُتَبَدِّي للعيان وما استترَ  
وأنت المُتَخَفِّي في الأجسام وأرواحها

---

(١) من مجموعة الأحزاب . ص ١ مصورة من الطبعة الحجرية . ويشير المارق  
الزنديق في كلامه إلى ما يُسَمَّى الصوفية بالحقيقة المحمدية التي يعنون بها  
عين الله تعالى . وَالْحَظُّ كَيْفَ يُقَدَّمُ الْكَلَامُ وَيؤخره لكي يلبس على  
الجويهل الصوفي .

(٢) نسب هذا الشعر إليه كثير من التُّرك من بينهم مترجما كتاب أرنست هكل  
( ت ١٣٣٧هـ ) « وَحَدَّثَ مَوْجُودٌ » بِالْعُثْمَانِيَّةِ : بِهَا تَوْفِيقُ ( ت ١٣٣٢هـ ) .  
وأحمد نبيل . وانظر ما ارتآه جامع ديوانه بالتركية ولد چلبی ص ١٠٥ ،  
ص ١٠٦ المطبعة العامرة اصطمبول ١٣٤١هـ .



كنتُ أطلب في هذا العالم أثراً يدل عليك  
فعرفتُ أخيراً أنك هذا العالم كله !!

يقول مترجم الفصوص إلى لسان الترك الوجودي المعاصر ، نوري  
كنج عثمان ( ت ١٣٩٦ هـ ) في مقدمة الترجمة<sup>(١)</sup> : ( بما أن رسول  
الله ﷺ قد لَقِّنَ وَعَلَّمَ ابن عربي كتاب الفصوص ، فإن أتباع الشيخ  
الأكبر الذين لا يشكون في صدق ابن عربي ، قد اتفقوا على معاملة  
الكتاب معاملة الأحاديث النبوية ، فلذلك فقد تعاقب كبار رجالات  
الصوفية على شرحه حتى بلغت الشروح أكثر من أربعين  
شرحاً . . . )<sup>(٢)</sup> .

أقول : فعلى هذا تكون هذه الشروح أكثر الشروح المتعوب هباءً  
عليها ، لأطول متن حديث مكذوب موضوع على رسول الله ﷺ ! هذا  
إن تجوزنا في التعبير وأطلقنا عليه لفظ الموضوع اصطلاحاً . !!

وافترأ ابن عربي في مقدمة فصوصه الذي يُنسبُ فيه كفرياتهِ  
وضلاله وخياله إلى رسول الله ﷺ هو من أقبح ماجرؤ عليه ، بل  
يجعلني أكاد أصدق أنه كان يأكل الحشيشة فيهدي بهذياناته هذه ، كما  
قال بعض من ردَّ عليه من الأقدمين<sup>(٣)</sup> . وكذبت هذه هي مما

(١) طبعت الدولة الكمالية العلمانية بتركية هذه الترجمة عشرات المرات من  
كيسها ، هذا الكتاب وغيره من كتب القوم ، كتب الحقيقة !! وأعرضت  
عن طبع كتب الشريعة بل هي تحاربها - وإن خَفَّت هذه الحرب شيئاً ما -  
فعلام يدل هذا عند اللبيب ؟ ! .

(٢) نوري كنج عثمان . مقدمة ترجمة الفصوص بالتركية ط . وزارة المعارف  
التركية ١٩٩٢ م ، اصطمبول .

(٣) ورد ذلك في رسالة في الرد على أهل وحدة الوجود للتفتازاني ، ويزعم =

استشنعها كل من ردّ على فصوصه التالفة ، كما فعل علي القاري (ت ١٠١٤هـ) ، وابن تيمية ، والحلي وغيرهم . نعم كذبه على رسول الله ﷺ ليس ككذبه على الله عز وجل في الفصوص والفتوحات وغيرهما مما يدعي فيه الوحي والإلهام ويتقول على الله تعالى ، فجريمته بالكذب على رب العالمين أعظم وأفدح .

والقاريء للفصوص يجد أن مؤلفه رجل عابث بما لا يتصور أشنع منه عبثاً ، هو عابث في نظرتة إلى الأشياء كلها ، ثم الضلالة تأتي تبعاً لعبثه هذا .

وهو الذي يجعلني أميل إلى أن الرجل ( ابن راوندي ) حقيقي إلا أنه أعلم منه بالشرع والأدب واللغة والفلسفة ، عبثه مستبطن في جملة وكلماته ، يتظاهر بالجدّ والفصل في عرضه لمذهبه تظاهراً تبعد معه احتمال هزله وعبثه .

وما ظننت قط أنه كان مخبولاً فاقد العقل ، إذ إن عرضه لرأيه في الوجود الواحد متقن مرتب على ما يقتضيه النظر الفلسفي . وكم تخيلته - والخيال مقدس عند ابن عربي - وأنا أقرأ بعض عبثه في فصوصه ، وهو ممسك بقلمه يكتب ما يكتب وهو يُكاتِم ضحكته من هزل ماتسطره يده .

= وجودية الترك المعاصرين أنها ليست له بل لتلميذه العلاء البخاري (ت ٨٤١هـ) . طبعت سنة ١٢٩٢هـ باصطمبول . لكن أحد كتاب دائرة المعارف الإسلامية يؤكد أن الردّ له وأن في برلين نسخة منه ٣٤٤/٥ . كما أنني رأيت أبا سعيد الخادمي (ت ١١٧٦هـ) يثبت نسبتها إليه في مخطوطة بشير آغا بالمدينة ، رقم ١٠٣٩/٦٥ ، وهي رسالة صغيرة بتاريخ (١١٨٠هـ) .

هذا مأظن كل عاقل يشعر به كلما قرأ سطوراً من كتابه : ابن راوندي في لبوس صوفي مُتَرَوِّحِن ، تتراءى صورته للقارىء وهو يذلّع لسانه طنزاً وهزءاً .

وقد أشار لبعضه شيخ الإسلام في الدولة العثمانية العلامة مصطفى صبري - رحمه الله - ( ت ١٣٧٣ هـ ) عند نقده لخرافة ابن عربي القائلة : إن أهل النار تنقلب طبائعهم فيستعذبون الجحيم وآلامه المفطعة ، فبيّن أولاً أن ابن عربي يتناول آيات الوعيد والتهديد الواردة في الكفار بما يشبه الاستهزاء بها . وأن أكثر حجاجه من قبيل ( قضايا نواقضها معها ) ، وأنه يُحسن اللعب بالألفاظ مع وقوعه في تلك النواقض . ثم قال : ( والقول بعظم مكانة محيي الدين رأي قد ضرب بجذوره في بلاد الإسلام . هذا وإنني لأجد في نفسي إذ أنتقد كلماته شيئاً أشبه مايكون بحالة مرضية قديمة تروم التحكم فيّ ، إلا أنني كلما أحسست بتهديد من تلك العظيمة المتوهمة تجاه عقلي أسكته بهذه الصورة : إن لم يكن - ابن عربي - عظيماً وكبيراً كما هو واقع الأمر ، أتراه كان مجترئاً على التفوّه بكلم يُضاد القرآن ويخالفه !!! ) .

والسخر بشخص ابن عربي بادٍ ولاذع هنا ، إلى الحدّ الذي يُصغّر فيه الناقد رحمه الله الرجلَ تصغيراً يقارن لأجل المبالغة فيه ذبابة بجبل هيملايا بل نيّثروناً بمجرّة !!

ثم قال لله درّه : ( وأما ما يُعْتذر عنه من قبيل : أن كلام الشيخ الأكبر لا يفهمه كل إنسان ، وأن لأهل الله اصطلاحات مخصوصة ، فمن يدري ما الذي كان يرمي إليه بتلك الكلمات ؟ فدعوى لا تقبل



بحال ، فإن نصوص أحكام الإسلام ما كانت لتتخذ لعبة في يد أحد من الناس يتلعب بها ، ولن يُعطى الحق لكائن من كان كي يضع اصطلاحات تخالف بيانات كتاب الله تعالى وتضاده <sup>(١)</sup> .

ويشبه هذا اعتذروا عن الجلال الرومي صاحب المثنوي ، الذي سأورد لك صوراً من ترجمته وشيئاً من شعره معرباً ، قد أعرض كل من ترجم له من محبيه المخذوعين به عن ذكرها ، جهلاً بها أو تجاهلاً .

وقبل أن أفيض في حديث المثنوي وصاحبه ، لابد لي من أن أمهد لك ببعض خلال الوجودية الصوفية التي إن جهلتها استعظمت ما سيمرُّ بك لاحقاً .

باديء ذي بدء ينبغي لك أن تعلم أن غير واحد من الباحثين والمحققين من أهل السنة والجماعة قد أشار إلى الانحطاط الخلقي عند الوجودية ، الناتج إما من نفاق أئمة هذا المذهب بأعيانهم وفسادهم في أنفسهم ، وإما من لوازم القول بالوجود الواحد . والحق أن لهذين العاملين اشتراك في تكوين هذا الانحطاط . ويُمثل لذلك بابن عربي والعفيف التلمساني والجلال الرومي وغيرهم .

(١) مصطفى صبري ، القيمة العلمية للمجتهدين الجدد . ص ١٢٥-١٢٦ اصطمبول ١٣٣٧هـ . وكلام الشيخ هذا هو مما أغضب عليه وكيله وصديقه السابق الوجودي الصوفي النقشبندي ، ثم الجهمي المحترق بحق : زاهد الكوثري ، فقهاء ما في جوفه عليه في كتابه الاستبصار . وذلك أن الشيخ صبري فنّد عقد الكوثري الباطن في كتابه الكبير ( موقف العقل ) ، وسخّف آراء من يقدّس الكوثري أسرارهم ، أمثال : ابن عربي والقونوي والجلال الرومي . . . .

والذي لا ينبغي لأحد أن يغفل عنه هو أن حُسْنَ الخلق وسوءه  
والكفر والإيمان أمور لا تعني لهؤلاء ماتعنيه لأهل الشريعة ، ألم يقل  
البلياني<sup>(١)</sup> أحد أقطابهم وشعرائهم :

ما الأمر إلا نسق واحد      مافيه من حمدٍ ولا ذم  
وإنما العادة قد خصصت      والطبع والشارع في الحكم

ويعني أن ما يحكم العقل والشرع بحسنه وقبحه وطهارته ونجاسته  
هو في الواقع لا يحمل صفة من تلك الصفات ، وإنما جاء العقل  
فقال : هذا ممدوح ، وحكم الشارع بكفر هذا القول ، وارتأت العادة  
أن تستقبح ذاك الصنيع وهلمَّ جراً .

والمؤكد أن هذا المبدأ الوجودي هو هدم 'الإيمان بالله ورسله  
ولمجموع الأخلاق الفاضلة من أساسها .

ومن هذا المنطلق فلا مكان لعجب ( الدكاترة ) زكي مبارك  
( ت ١٣٧١ هـ ) من بعض منظومات عبد الغني النابلسي ( ت ١١٤٣ هـ )  
ذات الألفاظ الحسية معدمة الذوق ، وذلك عندما قال مخاطباً مريديه :

---

(١) عبد الله البلياني « . . . - ٦٨٦ هـ » عبد الله بن مسعود بن محمد بن  
علي بن أحمد بن عمر ، الحسيني البلياني ، أوجد الدين « نسبة إلى  
بليان ، وهي قرية من قرى مقاطعة كازرون في جنوب غربي إيران »  
صوفي ، عارف بالضرب على الرمل . توفي يوم عاشوراء . من آثاره :  
مفتاح الكنوز ورياض الصالحين . معجم المؤلفين ج ٦ ص ١٥٠ . كشف  
الظنون ( ١٧٧٠ ) . وله ترجمة في نفحات الأنس . ص ٣٠١ المصدر  
السابق .

يا ذوي الاعتقاد فينا ويا من  
أحصنوا بالتقى فروج قلوب  
من زناة لهم ذكور كلام  
جامعوه يلقون فيه شكوكاً  
أسسونا على أتم أساس  
طاهرات ممن سواكم يقاسي  
نُظْفُ الغي منه والوسواس  
تُتَّجِج الريب في أمور الناس

وقال في عَيْنَيْتِهِ :

وزفت عروس القرب ليلة قدرنا  
وإنزاله القرآن قد حملت به  
وفي ذكر الذكر استلذَّ المجامع  
فروج قلوب بالعلوم تدافع<sup>(١)</sup>

وينبئنا شاعرهم ابن إسرائيل (ت ٦٧٧هـ) في بيت له عن مذهبه  
الوجودي ، ومرضه النفسي الجنسي عند قوله :  
وتلتذُّ إن مَرَّتْ على جسدي يدي  
لأنني في التحقيق لستُ سواكم

فأي نرجسية أوضح وصفاً من وصف هذا نفسه؟! دع هذيانه  
الوجودي في البيت وانظر لعمقه الآخر ، فإن المسكين تداخل عنده  
منزع الشهوة والنظر الفلسفي فقال ما قال وظن ما ظن .

ولا يبعد عندي أن التذاذة يتعاضم عند مرور يده على أجزاء أخرى  
من جسده ! أليست أعظم الوصلة النكاح ، كما قال من حدث عن

(١) زكي مبارك . التصوف الإسلامي في الأدب والأخلاق . ج ١  
ص ٢١٤-٢١٥ . المكتبة العصرية . صيدا - بيروت .



نفسه برؤيا رأى فيها أنه نكح نجوم السماء فوجد لذلك لذة عظيمة ، وألف كتاباً سماه النكاح المطلق<sup>(١)</sup> ، وعشق بنت الشيخ المكي فتغزل بها غزلاً يبعد عن العفة ، وصرح في فصوصه أن سقوط الشهوة سبب لنقصان المعرفة بالله ، أعنى شيخ الوجودية الأكبر ابن عربي .

وأوضح صورة لِدُنُو الخُلُق والدين عندهم التي يعرفها القارىء العربي هي مانقله الثقة عن العفيف التلمساني<sup>(٢)</sup> شارح مواقف النَّفَرِي (ت ٣٥٤هـ) ، وتلميذ الصدر القونوي الذي يحدثنا أبو العباس بن تيمية أنه كان أوغل في الكفر الوجودي من شيخ شيخه ابن عربي .

يقول أبو العباس : حدثني الثقة الذي رجع عنهم لما انكشف له أسرارهم أنه قرأ عليه فصوص الحكم لابن عربي ، قال : فقلت له : هذا الكلام يخالف القرآن فقال : القرآن كله شرك ، وإنما التوحيد في كلامنا . قال : فقلت له : فإذا كان الكل واحداً فلماذا تُحرِّم عليَّ ابنتي وتحل لي زوجتي ؟ فقال : لا فرق عندنا بين الزوجة والبنت ،

(١) وله كتاب آخر سماه : مناهج الارتقاء ، إلى افتضاض أبكار البقاء ، المخدرات بخيمات اللقاء . انظر عنوان الدراية ، لأبي العباس الغبريني « مات سنة ٧١٤هـ » ص ١٦٥ ، ص ١٧٢ . منشورات دار الآفاق الجديدة - بيروت ١٩٧٩ م .

(٢) ترجم له ابن كثير في حوادث سنة ٦٩٠هـ . انظر الأعلام للزركلي ٣ / ١٣٠ ط ١٩٨٠ م . وبلغ من كذب هذا المارق زعمه أنه التمس الخلوة في الأناضول أربعين مرة ، كل مرة أربعين يوماً من غير انقطاع . دائرة المعارف الإسلامية ٥ / ٤٦٢ . أقول : فلعله قضى الستمئة وألف يوم هذه عند صاحب المثنوي بقونية يفيض عليه ويستفيضه .

الجميع حلال ، لكن المحجوبون قالوا : حرام ، فقلنا : حرام عليكم<sup>(١)</sup> .

ومن هذه النظرة إلى الأشياء انطلقت الإباحية الوجودية في التراث الصوفي كله شعره ونثره ، وأصبح مُجُونُ أئمة الزندقة هؤلاء أسراراً إلهية ، وأحوالاً رحمانية ، وحكمة مستورة عن أهل الظاهر . هذا صوفي معاصر للعفيف التلمساني والجلال الرومي اسمه الحاج بكداش ( ت تقريباً ٦٧٠هـ ) هذا الذي تنسب إليه البكداشية ، يُروى عنه هذا الإسفاف في كتاب عن مناقبه :

مرَّ الحاج بكداش بحمارين يتسافدان ، فقال لرفيقه الملا سعد الدين : أتحب أن تكون محلّ العالي منهما أم السافل ؟ .

فلما قال سعد الدين : بل العالي . قال الحاج بكداش : مازال عرق التَّعَصُّب فيك سالماً لم يَجِفَّ ، هلاً قلت : السافل حتى تذوق لذة المعطي!<sup>(٢)</sup> .

وكذلك كُتِّبَ المناقب بالعربية مثل : الشعراني ( ت ٩٧٣ هـ ) والمناوي ( ت ١٠٣١ هـ ) والنبهاني ( ت ١٣٥٠ هـ ) ، لا تخلو كتب

---

(١) ابن تيمية . كتاب الصفدية - ١ ص ٢٤٤ مكتبة ابن تيمية - القاهرة ١٤٠٦ هـ . أما الثقة الذي حدّث ابن تيمية بذلك ، فهو كمال الدين عمر المراغي ( ت ٧٣٢ هـ ) . انظر الردّ الوافر لابن ناصر الدين الدمشقي ( ت ٨٤٢ هـ ) ص ٢١٥ . المكتب الإسلامي . بيروت ١٤١١ هـ .

(٢) أوزن فردوسي ، مناقب الحاج بكداش الولي ص ٦٣-٦٤ ، نشر عبد الباقي كولپينارلي . مكتبة الانقلاب - اصطمبول ١٩٥٨ م .

مناقب أوليائهم عن هذا وشبهه ، انطلاقاً من هذه النظرة التلمسانية الوجودية .

هذا واصلٌ صوفيٌّ اسمه الشيخ علي وحيش عاش في مصر ومات سنة ( ٩١٧ هـ ) ، روى الشعراني والنبهاني له مايلي :  
( ... ) وكان إذا رأى شيخ بلد أو غيره يُنزلهُ عن حمارته ويقول :  
أمسك لي رأسها حتى أفعل بها ، فإذا امتنع سمّره في الأرض فلا  
يستطيع أن ينقل خطوة واحدة ، وإن أطاع حصل له خجل عظيم من  
المارة الناظرين إليه )<sup>(١)</sup> .

وهذه كرامة أخرى تلمسانية صوفية ، ذكرها النبهاني أيضاً في  
أوسع كتب مناقب أولياء الصوفية ، ولو كان يعرف الفارسية لضمّ  
مناقب الأفلاكي إلى كتابه لأنها على شرطه !

حكى قصة وليّ يقال له علي العمري فذكر - والصراحة في التعبير  
منقولة عنه - أنه غضب على خادمه وهما في الحمام ، فعزم (عزّمة  
كُمّل الأصفياء ! ) على تأديبه ، فأخذ بإحليل نفسه بيديه الاثنتين  
وأخرجه من تحت إزاره ، فطال طويلاً عجيباً حتى بلغ كتفه بل  
جاوزها ، ثم جعل يوقع بإحليله على خادمه جلدًا جلدًا ، أما الخادم  
فيتلوّى من الألم وشدته فلما رأى الولي ( المطاطي )<sup>(٢)</sup> بلوغه الكفاية

---

(١) النبهاني . جامع كرامات الأولياء . ح ٢ ص ٥١٥ - ٥١٦ . المكتبة  
الثقافية - بيروت ١٤٠٨ .

(٢) مابين قوسين من عندي .



في التأديب ، جعل إحليله يرجع إلى خلقته الأولى<sup>(١)</sup> .

وإني لجدُّ معتذر أيها القارىء مما نقلته إليك ، وما سأنقله بعدُ مما يחדش الحياء ، لا أقول بأظاير الخنا بل بمخالبه ! . فلا تعجل علي حتى أبين لك معذرتي في ذلك .

لما كان مقصدي إظهار ترجمة حقيقية للجلال الرومي إلى القارىء العربي ، غير الترجمة التي أظهرها أناس من خُلصاء الصوفية أو ممن شيب منهجهم بوضرها ، وعرفتُ أنني مهما جئت لأناس من هذا الصنف بأبيات وجودية حلولية ، أو أخبار تدين صاحب الترجمة ، فإنهم سَيُسَلِّطُونَ عليها أصباغ تأويلاتهم ليغيروا المعنى الذي رسمه الجلال وأراده دون التفتِّ لأدنى اعتبار ، فقد رأيتُ أن أذكر سقطاته الخُلُقِيَّة التي قالها في مشنويه وغيره كاملة ، حتى تُحْدِثَ صدمة في معظميه كتلك التي يعالج الأطباء بها ضرباً من المَرَضَى فيستيقظون من غفلتهم التي كانوا فيها . وقد عرف العقلاء أن تأويل أمثال الخبرين الماجنين الأنفي الذكر مما يَعْسُرُ إلا بتكَلُّف لا يقنع أحداً من الناس . وما ستراه من مشنوي الجلال وأخبار الأفلاكي سِتَقَ لأجل هذه الغاية ، غاية العلاج والتقويم ، وغاية وضع طاغوت وجودي صوفي في موضعه بين ﴿ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴾<sup>(٢)</sup> .

(١) النبھاني . المرجع السابق ص ٣٩٦ - ٣٩٧ .

(٢) سورة الكهف ، آية رقم ( ١٠٤ ) .

أما مصادري التي أنقل منها أخباره ، فمصدر رئيس هو كتاب :  
مناقب العارفين للأفلاكي<sup>(١)</sup> ، ثم كتاب : السيهسالار<sup>(٢)</sup> ، وكتب  
أخرى باللغة التركية والعربية أشير إليها في ثبت المراجع والمصادر .



(١) شمس الدين أحمد الأفلاكي « . . . - ٧٦١هـ » صوفي مولوي ، من حفاظ  
المثنوي ، أطلق عليه هذا اللقب فيما قيل لتعلمه علم الفلك ، كان مريداً  
وخادماً لعارف چلبى بن سلطان ولد بن الجلال الرومي ، جمع أخبار  
جلال الدين الرومي بأمر شيخه عارف ، مات بقونية . من مقدمة مترجم  
المناقب لتحسين يازجي ص ١١ - ١٤ .

(٢) السيهسالار « . . . - كان حياً سنة ٦٧٢هـ » مجد الدين فريدون بن  
أحمد ، وتعني السيهسالار القائد ، ولا يعرف بالتحديد متى ولد ومات .  
خدم الجلال الرومي فيما قيل لأربعين سنة . وكتب رسالته عن الجلال  
تلبية لطلب مقرب إليه ، وقد تضمنت مرويات الأفلاكي جزءاً كبيراً من  
رسالة سيهسالار . من مقدمة المترجم تحسين يازجي .

قلت : كان هذا المريد قائداً عسكرياً في عصر الاحتلال المغولي ، فلست  
تُخطيء لو تصورته وهو يَأتمر بأمرهم ، وإلا لما أبقوه طرفة عين .  
ولا يبعد أن يكون مُعَيَّناً من قبلهم لحماية الجلال بعد مقتل الشمس .

## « المغول وأهل الفتوة<sup>(١)</sup> في الأناضول

### وعلاقة الجلال الرومي بهما »

كان العهد الذي أعقب الغزو المغولي للأناضول عهداً تكاثفت فيه الضغوط على المؤرخين والكتاب من قبل المغول والسلطة الموالية لهم بها ، فعاد الرأي السياسي والفكري ممنوعاً أن يجهر به إلا ما كان في خدمة الغزاة المشركين<sup>(٢)</sup> . وما رأيُّ الظهير الكازروني المؤرخ (ت ٦٩٧هـ) في ملكهم هولاکو ، إلا عينة موضحة لذلك<sup>(٣)</sup> .

---

(١) انظر : تاريخ ابن بي بي لتقف على مكانهم في المجتمع الأناضولي . ج ١ ص ١٠ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ١٤٠ ، ٢٣٢ ، ٢٤٩ ، ٢٥٢ .

ج ٢ ص ٩٩ ، ١١٨ ، ٢٠٥ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢١٣ . المصدر السابق .

(٢) ميكائيل بن إسماعيل بايرام ، (أخي أُوْرُنْ وتأسيس الفتوة الأخوية) ص ٦٤ قونية ١٩٩١ .

وأشار الكاتب هناك إلى دعم الخليفة العباسي الناصر لدين الله (ت ٦٢٢هـ) لهذه الحركة في الأناضول ص ٢٣ ، ص ٢٤ ، ص ٥٢ ، واتصال شيوخ الصوفية من التركمان به وولائهم له سياسياً ودينياً ، وبقاء هذا الولاء حتى قضى عليه الجلال الرومي وأبوه يوم جاء هولاکو ، ودخل المغول الأناضول ، ثم قضوا على بني العباس ببغداد .

(٣) انظر : تاريخ الإسلام للذهبي (وفيات سنة ٦٦٤هـ) ص ١٨٣ وتعليق الحافظ عليه . المصدر السابق .



وكان أهل الفتوة ورئيسهم ناصر الدين محمود ( ت تقريباً ٦٥٩هـ ) من أولئك الذين حاربوا فيمن حاربوا من زعماء التركمان ، وهو السبب الذي جعل كثيراً من الشخصيات التركمانية ممن ناوأَت المغول تدخل في سرداب النسيان ، ولا يُذكر بتفصيلٍ من أعيان تلك الفترة إلا المولوية وزعيمها الجلال الرومي ، وذاك لمسايرتها لمن غلب مؤمناً كان أم مشركاً . ومن مبدئهم هذا فضلوا المغول على بني قرمان فيما بعد كما سترى ذلك في رواية الأفلاكي<sup>(١)</sup> .

وبقيت علاقة المولوية - مع من غلب - في عهد آل عثمان طيبة وفوق طيبة إلى انقضاء أيام الدولة العلية<sup>(٢)</sup> فلما جاء عهد كمال أتاتورك ( ت ١٣٥٧هـ ) كانت العلاقة بين شيخ الطريقة المولوية ولد

---

(١) فؤاد كوبرولي ( ت ١٣٨٦هـ ) ، الإسلام في الأناضول ص ٥٥ . منشورات دار الإنسان ١٩٩٦ اصطمبول .

(٢) يستثنى من ذلك ماكان من المُنغصّات إلى عهد الفاتح ( ت ٨٨٦هـ ) ، ثم ترقّت بهم المكانة حتى جعل السلطان العثماني محمد رشاد ( ت ١٣٣٦هـ ) لشيخ المولوية شرف تعليق نطاق السيف على وسطه في مراسم البيعة . انظر قاموس الأعلام لشمس الدين سامي ( ج ٣ ص ١٨٢٥ ) اصطمبول ١٣٠٨هـ . ومن عِبَر الأيام أنه لم تمض سنون قلائل حتى أهدى أتاتورك في بعض زياراته لقونية ، قُبعةً - وكان انقلابها حديث عهد - لشيخ المولوية عبد الحليم چلبی ( ت ١٣٤٤هـ ) الذي كان في استقباله ، فتقبلها ونزع عنه طربوش المولوية الطويل ، ووضع القبة - رمز الكفر والفرنجة - على رأسه . وكان هذا الجلبی قد كوفىء قبلها بمنصب رئاسة برلمان جمهورية أتاتورك في دورته الأولى ، وبالنيابة عن ولاية قونية . انظر كتاب : يکی قاپو مولوي خانه سي . ص ٢٨ لمحمد ضياء . منشورات جريدة (ترجمان) التركية .

إيزبُوداقُ المعروف بولد چلبى<sup>(١)</sup> حسنة جداً بل كانت الصداقة مشدودة العرى بينهما<sup>(٢)</sup> وقد بقيت للمولوية امتيازاتهم بعد حظر بقية الطرق الصوفية ثم أعلن المارق حظراً صورياً لها ، لكنه لم يحاربهم في ثقافتهم وكتبهم كما فعل بقية الطرق بل كانت دولته الملحدة كأنها دولة مولوية بحتة تُقام فيها احتفالات يوم وفاة الجلال ، وتطبع كتبه وكتب ابنه ومن لفّ لفهما تحت ستار من الفُلُوكُلُورية . وتحتفي دولته بالدارسين لأرائه المعظمين لفكره وتناوىء خُفية المظهرين لعواره .

وبعد هذا الاستطراد أرجع إلى ما أنا بصدده فأقول :

لما قتل السلطان علاء الدين كيقوباد (ت ٦٣٤هـ) الذي ساعد في

(١) ولد چلبى إيزبُوداقُ ( ١٢٨٦-١٣٧٣هـ ) : كاتب وباحث وأديب ومتصوف تركي . ولد بقونية ، من سلالة جلال الدين الرومي ، تلقى تعليمه الأول ببلده ورحل إلى الآستانة والشام والمدينة النبوية ، ترقى في الطريقة المولوية حتى عين شيخاً لها . درّس في المكتب السلطاني ودار الفنون ، وعينته الحكومة العثمانية في مناصب رفيعة ، مالاً الاتحاديين فكان منهم ، ثم التحق بالثورة الكمالية وصادق زعيمها فكان حظياً عنده ، كان يتقن العربية والفارسية ، من مؤلفاته ( الموازنة ) في تاريخ الأدب العربي و( خير الكلام ) وهو شرح لوصية الجلال الرومي و( اللسان الفارسي ) في قواعدها ، ومن أشهر أعماله ترجمته لمثنوي الجلال إلى التركية الحديثة . من كتاب : ( ولد چلبى إيزبوداق ) . تأليف ابنة أخيه : نوين قوروجي أوغلو ، مطبعة وزارة الثقافة التركية . أنقرة ١٩٩٤م .

(٢) عينه كمال أتاتورك نائباً عن ولاية قسطنطيني ، وكان جاره بيت بيت في چانقايَا ، بل وكان خصيصاً به إلى الحد الذي تدخل فيه في المشكلة التي ظهرت بين أتاتورك وزوجه المسكينة لطيفة خانم ، ولذلك قصة تطول .

نشر الفتوة في أنحاء الأناضول بمؤامرة من ابنه غياث الدين كيخسرو الثاني (ت ٦٤٣هـ) ، أجمع التركمان وأهل الفتوة على الخروج عليه ، ونبذ الانقياد له ، فأمر غياث الدين هذا بقتل وزيره سعد الدين كوپك ( ت تقريباً ٦٣٧هـ ) ومن اتهمهم بالاشتراك معه في المؤامرة عليه من أهل الفتوة والتركمان وحبس آخرين . ويرى الدكتور ميكائيل وهو من مؤرخي عهد السلاجقة<sup>(١)</sup> أن زعيم أهل الفتوة ناصر الدين محمود من بين من حبسوا ، وأنه بقي في السجن خمس سنين .

ويُفهم من فعال هذا السلطان أنه معارض لأهل الفتوة وتوجههم ، معجب بالجلال الرومي ومن حوله بل وكان حامياً لهم ومؤيداً .

فاستغل المغول ضعفه وسوء إدارته ودخلوا الأناضول في تلك الأثناء ، فهزم جيشه أمام المغول في معركة ( كوسه داغ ) سنة ٦٤١هـ هزيمة منكرة<sup>(٢)</sup> ، استولى بعدها المغول على ( سواس ) و ( توقات ) بلا حرب إلا أنهم واجهوا مقاومة عنيدة في ( قيصرية ) أبداها أهل

---

(١) يعمل حالياً في جامعة سلجوق بقونية رئيساً لقسم التاريخ بها ، وقد أفدت منه ، لكنه من ذاك الضرب من غلاة العصريين ممن ركب معقوله ونظر إلى سلف الأمة من عل ، فأبغض نهج أهل الحديث ، ثم بنى بنيان عقده على شفا جرف هار ، وقد ناقشته ، فلئن لم يتداركه الله جل وعز بهدايته ليوشكن أن ينهار به عقده .

(٢) كانت معركة مهولة دارت فيها الدائرة على آل سلجوق ، فهلك فيها من أمرائهم جملة . انظر تصوير صاحب كتاب ( تاريخ آل سلجوق في الأناضول ) ص ٣٢ . لمؤلف مجهول ( كان حياً سنة ٧٦٥هـ ) . نشر فريد الدين أوزلق ( ت ١٣٩٤هـ ) . أنقرة ١٩٥٢م . وهي مذكورة عند ابن بي

بي ج ٢ ص ٦٤-٧٢ المصدر السابق .



الفتوة بها ، وكانت خسائر المغول بها جَمَّة إلا أنها خضعت لهم بعدُ ، وبدأت مقتلة عظيمة في أهل الفتوة وأُحرقت مصانع الدباغة ، ونُهبت متاجرهم التي اشتهروا بها ، وأسرت ذراريُّهم وحرص المغول على تشييتهم في أرجاء الأناضول .

ولما عُيِّن جلال الدين قراتاي ( ت ٦٥٢هـ ) في منصب نائب السلطنة<sup>(١)</sup> ، عقد اتفاقاً مع المغول كان فيه مُتَّسع من الوقت لأهل الفتوة لعشر سنين ، تمكنوا خلالها من تنظيم أمورهم من جديد .

في هذه المدة كان ناصر الدين محمود قد اختار ( قيرشهر ) موطناً له وعُدَّ زعيماً للفتيان . ولما مات نائب السلطنة قراتاي اشتغل عز الدين كيكائوس الثاني ( ت ٦٧٩هـ ) مع أخيه ركن الدين قليج الرابع ( ت ٦٦٣هـ ) في صراع على السلطنة ، مما دفع المغول على إثر ذلك للدخول إلى الأناضول للمرة الثانية ومعاودة أهل الفتوة لحربهم ومناوشاتهم لهم مرة أخرى .

وفي نهاية الصراع تمَّ الأمر لركن الدين قليج الرابع بتأييد من المغول وعونٍ منهم واضطرَّ المؤيَّد من قِبَلِ أهل الفتوة والتركمان إلى الرحيل عن الأناضول .

وكان البروانة معين الدين<sup>(٢)</sup> ، وصاحب العطاء فخر الدين علي ،

---

(١) ابن بي بي . ج ١ ص ٢٤٤ ، ٢٩١ ، ٣١٢ ، ٤٥٤ . ج ٢ ص ٣٦ ، ٨٨ ، ٩٨ ، ١٠٣ ، ١١٧ ، ١٢٠-١٢٥ ، المصدر السابق . وتاريخ آل سلجوق في الأناضول . ص ٣٣ . المصدر السابق .

(٢) البروانة أو كما يكتبها القدماء من مؤرخي العرب ( البرواناه ) تعني الحاجب ، وهو منصب الوزير الأعظم عند السلاجقة ، وستأتي ترجمته =

والوزير تاج الدين المعتر<sup>(١)</sup> الذين يأتَمرون بأمر المغول ، هم المسيطرين على الحكم في عهد ركن الدين قليج الرابع .

فأصدر هؤلاء ومن وراءهم أمراً ( فرماناً ) سلطانياً بمصادرة جميع أملاك أهل الفتوة في أرجاء المملكة السلجوقية ، فصدورت دور الحرف التجارية و ( الدكاكين ) والمدارس والزوايا الخاصة بأهل الفتوة ، وإعطائها للجلال الرومي ومن حوله من مقربيه . فقد ذكر مؤرخ المولوية الأفلاكي في بعض أخباره أن الوزير تاج الدين المعتر قد حاول أن يستصدر من السلطان ركن الدين أمراً سلطانياً بذلك وأنه في النهاية وُفق لمبتغاه .

وكان الأمر السلطاني يقضي بأخذ خانكاه ضياء الدين وخانكاه ( لالا ) اللتين كانتا من أملاك أهل الفتوة في قونية ، وإعطائهما لعشيق الجلال الرومي ، ومستملي مثنويه حسام الدين چلبی .

أما الجلال الرومي نفسه فقد كتب في بعض رسائله الشخصية التي

---

= لاحقاً ، انظر : معجم أدبي شير ص ٢١ مكتبة لبنان ١٩٨٠ .

(١) تاج الدين المعتر هذا أرسله المغول وجعلوه وزيراً لما يمكن وصفه الآن بوزارة المالية ، فكانت وظيفته جمع الأموال المفروضة على السلطنة السلجوقية وإرسالها إلى المغول .

انظر ميكائيل بايرام المرجع السابق ص ٩٩ .

وعند الأفلاكي التصريح بكون هذا الوزير من خاصة مريدي الجلال ، وفيه أنه كان يحبه ويُطلق عليه كلمة : ( بَلَدِيّ ) لأنه خراساني مثله . انظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٣١ . وقد بلغ من حب عميل المغول هذا للجلال أن بنى لأحد مريده مدرسة بأقصرای وعيَّنه مدرّساً فيها . المصدر السابق . ج ١ ص ٣٦٥ .

وصلت إلينا ( بتوفيق الله تعالى إذ جعل مريديه يحتفظون بوثائق تدين هذا المارق ) ، كتب إلى الوزير المذكور يطلب فيها منه أن يأخذ تلك الخانكاhein ويعطيها لعشيقة الحسام<sup>(١)</sup> .

خلال هذه الأحداث بدأت ثورة أهل الفتوة في قيرشهر على المغول فأرسل لإخمادها مريد الجلال الرومي القائد المغولي الأصل نور الدين جاجا ، فقتلهم عن بكرة أبيهم وكان من بين القتلى ناصر الدين محمود ، شيخ أهل المنيرة وابن الجلال الرومي علاء الدين چلبی ( ت تقريباً ٦٥٩هـ ) .

واستمرت حركات التمرد التركماني على السلطة السلجوقية الموالية للدولة الإيلخانية المغولية المؤيدة بعساكرهم في أقصراي ، وأنقرة ، وچانقيرى ، ودينزلي ، وقرمان<sup>(٢)</sup> يقول القطب اليونيني ( ت ٧٢٦هـ ) في ذيل المرأة :

وفي هذه السنة ( ٦٦٠هـ ) بعث هولاکو إلى مقدم عسكر المغول بالروم ( الأناضول ) يأمره بقتل من ارتاب منه من التركمان ، فقصد طائفة منهم ، وقتل منهم خلقاً كثيراً ، وكان هذا سبب انحياز بقيتهم إلى الشام<sup>(٣)</sup> .

أما زعيم أهل الفتوة في الأناضول فيقال له : أخي أورن ، واسمه

(١) عبد الباقي كولپینارلي ، رسائل مولانا جلال الدين ص ١٢٩ ، ص ١٢٨ ، ص ١٢٧ . مكتبة الانقلاب . اصطمبول ١٩٦٣م .

(٢) ميكائيل بن إسماعيل بايرام المرجع السابق ص ١١٤ ، ١١٦ .

(٣) القطب اليونيني ، ذيل مرآة الزمان ج ٢ ص ١٦٢ دار الكتاب الإسلامي . القاهرة الطبعة الثانية ١٤١٣هـ .



ناصر الدين محمود بن أحمد الخوئي . ذكره الأفلاكي في ( مناقب العارفين ) في ثلاثة مواضع ، مرة بالتصريح والآخرين بذكره لشخصية تعادي الجلال الرومي وترأس مشيخة خانكاه الضياء آنفة الذكر بقونية .

كما ذكره الجلال الرومي في ديوانه الكبير بناصر الدين . وسبّه في رسائله وكتبه التي كان يرسلها للأعيان ، والأمراء ، والمريدين ، والتي جُمِعَتْ بعده في كتاب ، أطلق عليه في رسائله تلك : شيخ خانكاه الوزير ضياء الدين ( كان حياً سنة ٦٢٤هـ ) ، وحمل عليه<sup>(١)</sup> .

وذكر مرّتان في مقالات الشمس التبريزي الموجودة في متحف الجلال بقونية . وقد صرح الأفلاكي مرة فقال عنه ( . . . صاحب التبصرة ) وهو كتاب لناصر الدين محمود هذا . وذكر في موضع آخر أنه كان يُدرّس الحديث في خانكاه ضياء الدين . وذكر الحاج خليفة عند ذكره لكتاب التبصرة أن في نسخة منه هذه العبارة : وهو من تصنيف الشيخ ناصر الدين المحدث . فدل هذا على أن له اشتغالا بالحديث أيضاً<sup>(٢)</sup> .

ويرى المؤرخ ميكائيل بن إسماعيل بايرام أن المكاتب التي اشتهر خبرها بين الصدر القانوني وبين النصير الطوسي ( ت ٦٧٢هـ ) عميل المغول الملحد : إنما هي بين الأول وبين أخي أورن ناصر الدين محمود عدو الجلال الرومي . واستدل على ذلك بأمور لا أعرض لها

(١) ميكائيل بايرام المرجع السابق ص ٤٩ ، ص ٥٠ .

(٢) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٤٩ ، ص ٥٠ والحاج خليفة في كشف الظنون ج ١ ص ٣٣٧ .

طلباً للاختصار<sup>(١)</sup> .

كان الجلال وشيخه التبريزي يغضبان من كل من حاول أن يعلن حولهما وفي مجلسهما العداء للمغول ، أو أن يُحدّث الناس بمظالمهم ، يَرُومان إضفاء الحق والعدالة في مدّقع منهم<sup>(٢)</sup> .

أما ميل الجلال إلى نصرة المغول فكان من الظهور والعيان بحيث جعل أكثر الدارسين له شهرة عند الترك وألصق الناس بمصنفاته ألا وهو عبد الباقي كولبينارلي<sup>(٣)</sup> يحارل أن يعتذر عنه بأعذار مقبولة عند المسلمين ، فقد زعم هذا الضال الدارق أن الجلال إنما مالاً المغول حُباً في إسلامهم ، وترغيباً لهم في الدخول إلى الإسلام .

والحق أن التركمان أقرب إلى المغول ثقافة ولساناً من الجلال الفارسي ، وهم الذين دعوهم فيما بعد إلى الإسلام فأسلموا ، أما تقرب الجلال وابنه<sup>(٤)</sup> وَحَفَدَتِهِ إليهم فكان لعقدتهم الصوفي الوجودي

(١) ميكائيل بايرام المرجع السابق ص ٥١-٥٢ .

(٢) الشمس التبريزي ، (المقالات) له ج ٢ ص ٧٤ نشر جريدة حریت .  
اصطمبول ١٩٧٥ م .

(٣) عبد الباقي كولبينارلي (١٣١٨-١٤٠٢هـ) باحث ومتصوف تركي ، ثم رافضي مولوي ، ولد باصطمبول وتعلم بها ، سلك وتخصص في الطريقة المولوية حتى كان مرجعاً فيها للترك كما كان بديع الزمان فروزانفر (ت ١٣٩٢هـ) مرجعاً لها عند الفرس ، من كتاب عن حياته بعنوان (عبد الباقي كولبينارلي) لعلی آلب أرسلان . مطبعة وزارة الثقافة التركية - أنقرة ١٩٩٦ م .

(٤) سلطان ولد . المعارف ص ١٣٩ الفصل (١٨) نشر وزارة المعارف التركية اصطمبول ١٩٩٣ م . وقد قرأ لي المؤرخ ميكائيل بقونية من شعر سلطان =

أولاً ، ولالتحاقهم دائماً لخاصة منفعتهم بالأقوى وإن كان وثنياً وظالماً<sup>(١)</sup> .

وكانت العلاقة بين المغول والصوفية بعامة في الشرق الإسلامي علاقة طيبة ، فيذكر مثلاً عند استيلاء المغول على حلب أن خانكاهات (أوقُلُ خوانك) الصوفية وتكاياهم كانت تعتبر عند المغول أماكن مقدسة يحرم عليهم التعدي عليها وكذلك كان الأمر بالنسبة لليهود<sup>(٢)</sup> .

= ولد من ديوانه المطبوع بالفارسية أبياتاً في مدح أمراء من المغول من بينهم كيغتو (ت ٦٩٤ هـ) ، مدحاً لا يقال إلا في مسلم يُظل الناس بعدله . انظر ديوانه . نشر نافذ أوزلق ص ١٢٧ . مكتبة أوزلق اصطمبول ١٣٥٨ هـ .  
وقد زار كيغتو قبر الجلال مع أمراء من بني جلده ، وأنفق أموالاً على كبراء المولوية والمريدين . وحَدَّثه سلطان ولد بما قد عرفه كيغتو من معاناة جده وأسرته مع خوارزم شاه وعدائهم الشديد له ، وما هذا التذكير إلا تقرباً إلى دولة المغول ، وشكران لهم ، ولسان حاله يقول : عدوّ عدوي صديقي !!

انظر : الأفلاكي ، ج ١ ص ٥٤٠ ، ج ٢ ص ١٨٤ - ١٨٧ .  
وفي دائرة المعارف الإسلامية ، ج ١٢ ص ٩٦ : أنه أهدى ديوانه ( ولد نامه ) إلى السلطان المغولي الجايتو خان !!

- (١) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٣ .
- (٢) فرانس بابينكر ، الإسلام في الأناضول ، المرجع السابق ص ٢٥ .  
وترجع أسباب حمايتهم لعرضهم خدماتهم وطاعتهم للمغول مُسبقاً فنالوا بالتالي صكوك الحماية (الفرمانات) ، فمنها في حلب دار المريد الثري للجلال ، وباني (تُزْبِيَه) علم الدين قيصر ، وخانكاه زين الدين الصوفي . ذكره الذهبي في حوادث (سنة ٦٥٨ هـ) ص ٥٠ . المصدر السابق .



وكانت الاستخبارات عند المغول دقيقة في التنقيب عن كل صغيرة وكبيرة في البلد الذي اجتأهوه ، ومن الطبيعي أن يسعى إلى أن يكون كذلك في الذي هم مقبلون على اجتياحه . والجواسيس الذين بثَّهم المغول في البلدان من الأسباب التي ساعدت في نجاتهم البربري<sup>(١)</sup> .

وكان الشمس التبريزي هو المؤسس للوثاق المؤكد بين الجلال الرومي والمغول ، فليس من الصعب فهم العلاقة القديمة للشمس مع المغول وهو الذي دخل الأناضول مروراً بأرزنجان وأرضروم وتلك عين الطريق التي سلكها المغول في استيلائهم عليها ، فليس يبعد - وهذا - أنهم أرسلوا الشمس إلى قونية وهم بعد هناك . والذي يقوي هذا الأمر أنه جاء قونية قبل المغول بسنتين<sup>(٢)</sup> . واللافت للانتباه في المعلومات التي يذكرها ميكائيل المؤرخ ، أن المغول عند سقوط قيصرية بأيديهم لم يمسوا شيخ الجلال بها بسوء ، أعني برهان الدين المحقق الترمذي (ت ٦٤٢هـ) مع أنهم أعملوا السيف في أهل الفتوة بها ، بل وأغدقوا عليه المال واحترموه ، وجعلوا من بعض تلاميذه وزراء لهم كما فعلوا بشمس الدين الأصفهاني إذ غدا وزيراً في الدولة الإيلخانية المغولية في الأناضول ، فلا بدَّ أنه كان قبل أن يكافأ بالوزارة رجلاً من رجالهم المخلصين .

(١) سعد الغامدي ، المجتمع المغولي ضوابطه وقوانينه . ص ١٠٦ ، ص ١٠٩ مطابع الشريف ١٤١٠هـ الرياض .

(٢) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٣ .

وبعد لقاء الجلال الرومي بالقائد المغولي بايجو نويان<sup>(١)</sup> في قونية سنة ( ٦٥٤هـ ) توطدت العلاقات بينه وبين عساكرهم ، فكان المغول يصادرون بيادر القمح التي ليست للجلال أو لقربته ويتركون ماكان لأصحابها من علاقة طيبة مع الجلال . إذ كانت فرمانات ملوكهم وأمرائهم تهب حصانة مهيبة لكل من داخلهم<sup>(٢)</sup> .

ويتهم المؤرخ التركي ميكائيل بن اسماعيل الجلال الرومي بأن له

(١) بايجو نويان أو ( نوين ) قائد مغولي كافر ، شارك في المقتلة الكبرى يوم سقوط بغداد وغيرها من المجازر ضد المسلمين . انظر بعض أخباره في ذيل المرأة ج ١ ص ٨٧-٨٩ . وفي نهاية الأرب للنويري حدثنا صاحب الكتاب عن لقاء بين هذا القائد وبين شخصية أبهم اسمها ، وذكر أنها خطبت الناس يوم جمعة ثم خرجت للقاء بايجو ، فمن الممكن أن يكون هذا الخطيب هو الجلال الرومي ، وإن كان لا يُعرف عنه أنه خطب يوم جمعة في المصادر المولوية ، انظر نهاية الأرب ج ٢٧ ص ٢٥١ ، ص ٢٥٢ والهيئة المصرية للكتاب ١٤٠٥هـ .

وكان بايجو قد اجتمع بابن العلقمي الوزير قبل تدمير بغداد سنة (٦٤٤هـ) مما يدل على مهارته كذلك في استمالة الخونة . انظر تاريخ الإسلام للذهبي ص ٢٩ . المصدر السابق .

وهو مذكور في مسامرات الأقسرائي ، ص ١٣٤ ، ١٣٧-١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤٥ ، المصدر السابق . أما ابن بي بي فأكثر من نقل أخباره ، انظر ج ٢ .

(٢) انظر ترك المغول مصادرة قمح مريد للجلال . الأفلاكي ج ٢ ص ١١٤ - ١١٥ المصدر السابق . كذلك بعث من يمنع مصادرتهم لألف شاة كانت لمريد ثري تضرع إليه - وقد عرف مكانته من الغزاة - في أن يحميها له ، فصادر المغول كل قطيع منها حول قونية سوى قطعان المريد المولوي . الأفلاكي ، ج ١ ص ٤٥٢ المصدر السابق .

يداً في مقتل تاجر يقال له الحاج تاج الدين الكاشي ونهب ثروته .  
والمعروف أن هذا التاجر كان صديقاً لشيخ أهل الفتوة ناصر الدين  
محمود<sup>(١)</sup> .

ودليل آخر يمكن أن يُضمَّ إلى أدلة علاقة الجلال بالمغول ، أننا  
نقرأ في روايات الأفلاكي عن شخصيات مولوية بارزة في ذاك العهد  
من أمثال معين الدين سليمان الروانة ، وتاج الدين المعتز  
(ت ٦٧٦هـ) ، ونور الدين جاجا<sup>(٢)</sup> ، والأتابك مجد الدين  
(ت ٦٧٦هـ) ، وفخر الدين علي (ت ٦٨٧هـ) . كلهم يأترون بأمر  
المغول ويوالونهم الولاء الكامل . والقارئ لرسائل الجلال إلى هذه  
الشخصيات المتأمل لها يدرك تماماً ما نقول<sup>(٣)</sup> .

أما السلطان السلجوقي فمغلوب على أمره أو هو كما تقول العامة  
(طُرْطُور) في يد المغول ، قال القطب اليونيني في ذيل مرآة الزمان  
في حوادث سنة (٦٥٤هـ) : وصاحب الروم السلطان ركن الدين

---

(١) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٤ .

(٢) نور الدين جبرائيل بن جاجا (ت ٦٧٥هـ) ، أمير قير شهر ، له ذكر في  
هذه المصادر ، وهي ( كنز الدرر وجامع الغرر ) للدواداري ج ٨  
ص ١٩٦ ، ص ١٩٩ تحقيق أولرخ هارمان . القاهرة ١٣٩١هـ و( ذيل مرآة  
الزمان ) المصدر السابق ج ٣ ص ١٧٣ .

وفي ( الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر ) للقاضي عبد الظاهر ( مات  
٦٩٢هـ ) ص ٤٦٢ تحقيق : عبد العزيز الخويطر . الرياض ١٣٩٦هـ .  
وفي مسامرات الأقسرائي ص ١٦٢ المصدر السابق .

(٣) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٤ .



وأخوه عز الدين ، والبلاد بينهما مناصفة ، وهما في طاعة هولاءكو ملك التتار ( المغول )<sup>(١)</sup> .

وذكر في حوادث سنة ( ٦٥٦هـ ) : واستولى هولاءكو على بلاد الروم وأبقى ركن الدين بن غياث الدين كيخسرو فيها ، له اسم السلطنة صورة ، وليس له من الأمر شيء<sup>(٢)</sup> .

أما أهل الفتوة أو كما يسميهم ابن بطوطة بالأخية الفتيان والأصح أن يطلق عليهم الإخوة الفتيان حتى تستقيم عربية ، فهم جماعة صوفية في أوسع ماتعنيه الكلمة من المعاني ، يشبهون اليوم مايسمى بالنقابة ، لهم عوائدهم وأحياءهم الخاصة بهم في بعض المدن في ذاك العصر وكانوا قد افترقوا عن طوائف من الصوفية بأنهم كانوا أهل صناعة وعمل وتجارة وثروة . إلا أن الغزو المغولي ذهب بهذه الطائفة التي أعلنت الجهاد ضدها كما هي حال كثير من الصوفية في كل عصر فكان ذلك سبب سحقهم وخضوع بقيتهم للواقع المرّ .

وقد أدرك السائح ابن بطوطة ، صحفي القرن الثامن الهجري بقاياهم في الأناضول ، بعد أن استوصلت شأفة كبارهم وتم إخضاعهم وإليك بعض ماقاله عنهم : ( ... ) وهم بجميع البلاد التركمانية الرومية ، في كل بلد ومدينة وقرية ، ولايوجد في الدنيا مثلهم أشد احتفالاً بالغرباء من الناس وأسرع إلى إطعام الطعام وقضاء الحوائج والأخذ على أيدي الظلمة ... و ( الأخي ) عندهم يجتمع أهل صناعته وغيرهم من الشبان الأعزاب والمتجردين ، ويقدمونه على

(١) القطب اليونيني ، ذيل مرآة الزمان ج ١ ص ٤ المصدر السابق .

(٢) القطب اليونيني ، المصدر السابق ج ١ ص ٨٦ .

أنفسهم ، وتلك هي الفتوة أيضاً<sup>(١)</sup> ويبني زاوية ويجعل فيها الفرش والسرّج وما يحتاج إليه من الآلات ...<sup>(٢)</sup> .

وقد نزل ابن بطوطة في ضيافتهم في تنقلاته في مدن الأناضول ، وناله من كرمهم الكثير ، مما جعله يبالغ في وصفهم بقوله في موضع آخر :

( ... فله درهم من طائفة مأكرم نفوسهم وأشد إيثارهم وأعظم شفقتهم على الغريب ، وألطفهم بالوارد ، وأحبهم فيه ، وأجملهم احتفالاً بأمره ، فليس قدوم الإنسان الغريب عليهم إلا كقدومه على أحب أهله إليه )<sup>(٣)</sup> .

وكانت عوائد الصوفية فيهم مغروسة من كافة طرقها المولوية وغير المولوية . فمن ذلك قول ابن بطوطة :

( ... اجتمعوا على طعامهم فأكلوا وغنوا ورقصوا )<sup>(٤)</sup> وقال في موضع آخر : ( ... بعد الفراغ من الأكل قرأ القراء آيات من القرآن العزيز ، ثم أخذوا في السماع والرقص )<sup>(٥)</sup> .

ومن وصف ابن بطوطة المفصل لحال هؤلاء يفهم مالهم من مكانة اجتماعية وسياسية وخلاصة ذلك عند قوله : ( ... ومن عوائد هذه

---

(١) انظر رأي أهل العلم من المحققين في الفتوة وأهلها في مجموع الفتاوى لأبي العباس بن تيمية ج ٥ ص ٨٢-١٠٢ .

(٢) ابن بطوطة ، المصدر السابق ص ٢١٨ ، ص ٢١٩ .

(٣) ابن بطوطة ، المصدر السابق ص ٢٤٢ .

(٤) ابن بطوطة ، المصدر السابق ص ١١٩ .

(٥) ابن بطوطة ، المصدر السابق ص ٢٢٣ .

البلاد أنه ماكان منها ليس به سلطان ، فالأخي هو الحاكم به ، وهو يركب الوارد ويكسو ويحسن إليه على قدره وترتيبه في أمره ونهيه وركوبه ترتيب الملوك<sup>(١)</sup> .

وكانت زيارة ابن بطوطة لتلك الديار بعد انتهاء سلطنة السلاجقة الإسمية سنة ٧٠٧هـ<sup>(٢)</sup> بقتل آخر سلاطينها علاء الدين كيقباز الثالث بن كيكافوس الثاني ، على يد غازان (ت ٧٠٣هـ) ، وهلاك غياث الدين مسعود المعين من قبلهم عقيب ذلك<sup>(٣)</sup> ، واستقلال كل والٍ في الأناضول بولايته ، وكانت زيارته لقونية سنة ٧٣٣هـ .

وإنه لمن العجب أن يروم بعضهم تبييض تاريخ المغول الذين اجتاحتوا العالم الإسلامي لأجل تبييض صورة الجلال الرومي والطوسي وابن العلقمي وأمثالهم من الشخصيات العميلة للعدو ، فعبثاً وباطلاً مايحاولون . هم في ذلك مثل منكر السنة مصدراً للتشريع الإسلامي المارق التركي المعاصر : يشار نوري أوزتورك<sup>(٤)</sup> الذي

(١) ابن بطوطة ، المصدر السابق ص ٢٢٧ .

(٢) عثمان توران . تاريخ السلاجقة ص ٣٠١ منشورات بوغاز ايجي . اصطمبول ١٩٩٦م .

(٣) ابن كمال باشا . تواريخ آل عثمان ج ٢ ص ٧٧ . مؤسسة الثقافة واللسان والتاريخ التركي . أنقرة ١٩٩١م .

وقد ذكر صنيعة المغول : الكريم الأقسراي رواية أخرى حول مقتل علاء . انظر المسامرات ص ٣٢٥ ، ص ٣٣٤ المصدر السابق .

(٤) دكتور تركي يُدرّس في إحدى جامعات اصطمبول ، أجمع الإسلاميون بتركية على اختلاف مشاربهم على تضليله ، وهو من أخلص رجال العلمانية الكمالية هناك ، وفي بعض آرائه ما يضحك الشكلى .



كتب كتاباً عن الحلاج داعي القرامطة الحلولي ، وجعل يُبرِّىء ساحة القرامطة الملاحدة ويحمل على مؤرخي الإسلام الذين فضحواهم ، غايته في ذلك بتبييض صورتهم المسودة ، تبييض صورة داعيتهم المقتول على الزندقة الحلاج في كلام له مُفْطَع<sup>(١)</sup> .

\* \* \*

---

(١) انظر رد الدكتور إبراهيم صارمش على هذيانه في كتابه الإسلام والتصوف من زاوية عملية ونظرية ص ٤٢٣ منشورات (ekin) اصطمبول ١٩٩٧ م .

## بـ « رأي إمام محقق في المغول بعد إسلامهم »

سئل أبو العباس تقي الدين بن تيمية رحمه الله تعالى سؤالاً عن هذا الموضوع هذا ملخصه : ماتقول الفقهاء أئمة الدين في المغول الذين قدموا سنة ( ٦٩٩هـ ) وقتلوا المسلمين وسبوا ذراريهم ونهبوا الأموال وأذلوا المسلمين وأهانوا المساجد ولاسيما بيت المقدس وأفسدوا فيه وأسروا الجم الغفير وأخرجوهم من أوطانهم وادعوا مع ذلك التمسك بالشهادتين ونطقوا بهما ، وادَّعوا تحريم قتال مقاتلتهم بناء على أنهم يتبعون أصل الإسلام ولكونهم عفوا عن استئصال المسلمين ، ولم يظلُّوا على الكفر الذي كانوا عليه في أول الأمر . فهل يجوز قتالهم أو يجب ؟

وما حكم من كان معهم ممن يفرّ إليهم من عسكر المسلمين الأمراء وغيرهم ؟ وما حكم من قد أخرجوه معهم مكرهاً ؟ وما حكم من يكون مع عسكرهم من المنتسبين إلى العلم والفقہ والفقر والتصوف ونحو ذلك ؟ وما يقال فيمن أنزلهم منزلة البغاة المتأولين ؟<sup>(١)</sup> .

فأجاب :

---

(١) اختصرت السؤالين .

الحمد لله ، كل طائفة ممتنعة عن التزام شريعة من شرائع الإسلام الظاهرة المتواترة من هؤلاء القوم وغيرهم فإنه يجب قتالهم حتى يلتزموا شرائعه ، وإن كانوا مع ذلك ناطقين بالشهادتين وملتزمين بعض شرائعه ، كما قاتل أبو بكر الصديق والصحابة رضي الله عنهم مانعي الزكاة . وعلى ذلك اتفق الفقهاء بعدهم بعد سابقة مناظرة عمر لأبي بكر رضي الله عنهما ، فاتفق الصحابة رضي الله عنهم على القتال على حقوق الإسلام عملاً بالكتاب والسنة .

وكذلك ثبت عن النبي ﷺ من عشرة أوجه الحديث عن الخوارج وأخبر أنهم شر الخلق والخليقة ، مع قوله : « تحقرون صلاتكم مع صلاتهم ، وصيامكم مع صيامهم » فعلم أن مجرد الاعتصام بالإسلام مع عدم التزام شرائعه ليس بمسقط للقتال .

فالقتال واجب حتى يكون الدين كله لله وحتى لا تكون فتنة ، فمتى كان الدين لغير الله فالقتال واجب ، فأیما طائفة امتنعت عن بعض الصلوات المفروضات أو الصيام أو الحج أو عن التزام تحريم الدماء والأموال والخمر والزنى والميسر ، أو عن نكاح ذوات المحارم . . . وغير ذلك من واجبات الدين ومحرماته التي لا عذر لأحد في جحودها وتركها ، التي يكفر الجاحد لوجوبها ، فإن الطائفة الممتنعة تُقاتل عليها وإن كانت مقرة بها وهذا مما لا أعلم فيه خلافاً بين العلماء .

وهؤلاء ( المغول ) عند المحققين من العلماء ليسوا بمنزلة البغاة الخارجين على الإمام أو الخارجين عن طاعة إمام معين أو خارجون عليه لإزالة ولايته . وأما المذكورون ( المغول ) فهم خارجون عن الإسلام بمنزلة مانعي الزكاة ، وبمنزلة الخوارج الذين قاتلهم علي بن



أبي طالب رضي الله عنه . ولهذا افتقرت سيرة علي رضي الله عنه في قتاله لأهل البصرة والشام ، وفي قتاله لأهل النهروان : فكانت سيرته مع أهل البصرة والشام سيرة الأخ مع أخيه ، ومع الخوارج بخلاف ذلك . وثبتت النصوص عن النبي ﷺ بما استقر إجماع الصحابة من قتال الصديق وقاتل الخوارج ، بخلاف الفتنة الواقعة مع أهل الشام والبصرة ، فإن النصوص دلّت فيها بما دلت ، والصحابة والتابعون اختلفوا فيها .

على أن من الفقهاء الأئمة من يرى أن أهل البغي الذين يجب قتالهم هم الخارجون على الإمام بتأويل سائغ ، لا الخارجون عن طاعته . وآخرون يجعلون القسمين بغاة ، وبين البغاة والتتار ( المغول ) فرق بيّن<sup>(١)</sup> .

فأما الذين لا يلتزمون شرائع الإسلام الظاهرة المتواترة فلا أعلم في وجوب قتالهم خلافاً .

فإذا تقررت هذه القاعدة فهؤلاء القوم المسؤول عنهم عسكريهم مشتمل على قوم كفار من النصاري والمشركين ، وعلى قوم منتسبين إلى الإسلام وهو جمهور العسكر ، ينطقون بالشهادتين إذا طُلبت منهم ، ويعظمون الرسول ، وليس فيهم من يُصلي إلا قليل جداً ،

(١) يطلق القدماء كلمة التتار على المغول والصحيح عند أهل الشأن من المؤرخين أنهما قبيلتان مختلفتان فالذين اجتاحتوا بغداد كانوا من المغول أما التتار فمن أبرز ملوكهم تيمورلنك ودولته .

انظر كتاب : المغول في التاريخ . لفؤاد الصياد ، ص ٢٧ دار النهضة العربية . بيروت .

وصوم رمضان أكثر فيهم من الصلاة ، والمسلم عندهم أعظم من غيره ، وللصالحين من المسلمين عندهم قدر ، وعندهم من الإسلام بعضه وهم متفاوتون فيه لكن الذي عليه عامتهم والذي يقاتلون عليه متضمن لترك كثير من شرائع الإسلام أو أكثرها . فإنهم أولاً يوجبون الإسلام ولا يقاتلون من تركه ، بل من قاتل على دولة المغول ( الإيلخانية ) عظموه وتركوه وإن كان كافراً عدواً لله ولرسوله ، وكل من خرج عن دولة المغول أو عليها استحلوا قتاله وإن كان من خيار المسلمين . فلا يجاهدون الكفار ، ولا يلزمون أهل الكتاب بالجزية والصغار ولا ينهاون أحداً من عسكرهم أن يعبد ما شاء من شمس أو قمر أو غير ذلك ، بل الظاهر من سيرتهم أن المسلم عندهم بمنزلة العدل أو الرجل الصالح أو المتطوع في المسلمين ، والكافر عندهم بمنزلة الفاسق في المسلمين أو بمنزلة تارك التطوع .

وكذلك أيضاً عامتهم لا يحرّمون دماء المسلمين وأموالهم ، إلا أن ينهاهم عنها سلطانهم أي لا يلتزمون تركها ، وإذا نهاهم عنها أو عن غيرها أطاعوه لكونه سلطاناً لا لمجرد الدين .

وعامتهم لا يلتزمون أداء الواجبات ، لا من الصلاة ولا من الزكاة ولا من الحج ولا غير ذلك . ولا يلتزمون الحكم بينهم بحكم الله بل يحكمون بأوضاع لهم توافق الإسلام تارة وتخالفه أخرى .

وقتل هذا الضرب واجب بإجماع المسلمين ، وما يشك في ذلك من عرف دين الإسلام وعرف حقيقة أمرهم . نعم يجب أن يسلك في قتالهم المسلك الشرعي ، من دعائهم إلى التزام شرائع الإسلام إن لم تكن الدعوة قد بلغتهم .

فإن اتَّفَقَ من يقاتلهم على الوجه الكامل فهو الغاية في رضوان الله ، وإعزاز كلمته وإقامة دينه وطاعة رسوله ، وإن كان فيهم من فيه فجور وفسادُ نيَّة بأن يكون يقاتل على الرِّياسة أو يتعدى عليهم في بعض الأمور ، وكانت مفسدة ترك قتالهم أعظم على الدين من مفسدة قتالهم على هذا الوجه : كان الواجب أيضاً قتالهم دفعاً لأعظم المفسدتين بالتزام أدناهما ، فإن هذا من أصول الإسلام التي ينبغي مراعاتها . ولهذا كان من أصول أهل السنة والجماعة الغزو مع كل بر وفاجر ، ( فإننا الله يؤيد هذا الدين بالرجل الفاجر وبأقوام لاخلاق لهم )<sup>(١)</sup> .

وقد علم أن هؤلاء القوم ( المغول ) جازوا على الشام في المرة الأولى عام ( ٦٩٩ هـ ) وأعطوا الناس الأمان وقرؤوه على المنبر بدمشق ، ومع هذا فقد سبوا من ذراري المسلمين ما يقال إنه مئة ألف أو يزيد عليه . وفعلوا ببیت المقدس ، وبجبل الصالحية ، ونابلس ، وحمص ، وداريّا ، وغير ذلك من القتل والسبي ما لا يعلمه إلا الله . حتى يقال إنهم سبوا من المسلمين قريباً من مئة ألف ، وجعلوا يفجرون بخيار نساء المسلمين في المساجد وغيرها ، كالمسجد الأقصى والأموي وغيره وجعلوا الجامع الذي بالعقبة دكاً .

وقد شاهدنا عسكر القوم ، فرأينا جمهورهم لا يصلون ، ولم نَرَ في عسكرهم مؤذناً ولا إماماً ، وقد أخذوا من أموال المسلمين

---

(١) حديث صحيح ، انظر الألباني السلسلة الصحيحة ج ٤ ص ٢٠٥ دون قوله ( وبأقوام لا خلاق لهم ) ففي هذه الزيادة ضعف . طبعة المكتبة الإسلامية بعمان ١٤٠٣ هـ .



وذراريهم وخرَّبُوا من ديارهم ما لا يعلمه إلا الله .

ولم يكن معهم في دولتهم إلا من كان من شرِّ الخلق . إما زنديق منافق لا يعتقد دين الإسلام في الباطن ، وإما من هو من شر أهل البدع كالرافضة والجهمية والاتحادية ونحوهم<sup>(١)</sup> ، وإما من هو من أفجر الناس وأفسقهم . وهم في بلادهم مع تمكنهم لا يحجُّون البيت العتيق ، وإن كان فيهم من يصلي ويصوم فليس الغالب عليهم إقام الصلاة ولا إيتاء الزكاة .

وهم يقاتلون على ملك جنكيز خان ، فمن دخل في طاعتهم جعلوه ولياً لهم وإن كان كافراً ، ومن خرج عن ذلك جعلوه عدواً لهم وإن كان من خيار المسلمين ، ولا يقاتلون على الإسلام ، ولا يضعون الجزية والصغار .

بل غاية كثير من المسلمين منهم من أكابر أمرائهم ووزرائهم أن يكون المسلم عندهم كمن يعظمونه من المشركين من اليهود والنصارى ، كما قال أكبر مقدميهم الذين قدموا إلى بلاد الشام<sup>(٢)</sup> ،

(١) لست أدري أبلغ شيخ الإسلام طرف من أخبار الجلال والمولوية ، وهو الذي سمع بخبر المتهم بادعاء النبوة بابا إسحاق التركماني (ت ٦٣٨هـ) (الفتاوى ج ١١ ص ٢١٨) وغيره من وقائع الأناضول . فلا يبعد عندي أن يكون قد سمع بالمولوية وكبيرها ممن قدم إلى دمشق من سكان تلك البلاد ، كالعلاء القونوي (ت ٧٢٩هـ) ، ومن مرَّ بها كالصفي الهندي (ت ٧١٥هـ) الذي درَّس بقونية زمناً في أخريات حياة الجلال ، وناله من حقه واضطغانه ما تبرع لنا الأفلاكي بخبره .

(٢) هو الأمير المغولي بولاي . انظر : كنز الدرر ج ٩ ص ٩ - ١٠ ، ٣٠ ، ٣٥ ، ٧٨ . وابن كثير ح ١٤ ص ١١ . المصدر السابق .

وهو يخاطب رسل المسلمين ويتقرب إليهم : بأنا مسلمون ، فقال :  
هذان آيتان عظيمتان جاءا من عند الله : محمد وجنكيزخان !!

فهذا غاية مايتقرب به أكبر مقدميهم إلى المسلمين ، أن يُسوِّي بين  
رسول الله وأكرم الخلق عليه وسيد ولد آدم وخاتم المرسلين ، وبين  
ملك كافر مشرك من أعظم المشركين فساداً وعدواناً من جنس بُختنصر  
وأمثاله<sup>(١)</sup> .

وذلك أن اعتقاد هؤلاء التتار ( المغول ) كان في جنكيزخان  
عظيماً ، فإنهم يعتقدون أنه ابن الله من جنس مايعتقده النصارى في  
المسيح ، ويقولون إن الشمس أُحْبَلَتْ أُمُّهُ ، وأنها كانت في خيمة  
فَنَزَلَت الشمس من كوة الخيمة فدخلت فيها حتى حبلت . ومعلوم  
عند كل ذي دين أن هذا كذب ، وهذا دليل على أنه ولد زنى<sup>(٢)</sup> ،  
وأن أمه زنت فكتمت زناها ، وادَّعتْ هذا حتى تَدْفَعَ عنها مَعْرَةَ  
الزنى ، وهم مع هذا يجعلونه أعظم رسول عند الله في تعظيم ما سنَّه  
لهم وشرعه بظنه وهواه ، حتى يقولون لما عندهم من المال : هذا  
رزق جنكيزخان ، ويشكرونه على أكلهم وشربهم ، وهم يَسْتَحِلُّون  
قتل من عادى ما سنَّه لهم هذا الكافر الملعون المعادي لله ولأنبيائه

---

(١) رحم الله أبا العباس فكيف كان يقول لو سمع مديح الجلال الرومي في  
جنكيزخان وقواده ودولته وعسكره !؟

(٢) انظر تاريخ ابن خلدون ( ت ٨٠٨ هـ ) . ج ٧ ص ٧٢٤ . دار الفكر بيروت  
١٤٠١ هـ .

وقد ذكر معاصر الاجتياح المغولي لديار المسلمين ، ابن الأثير : أن  
المغول لا يعرفون نكاحاً ، بل المرأة يأتيها غير واحد من الرجال ، فإذا  
جاء الولد لا يعرف أباه . انظر الكامل ج ١٢ ص ٣٦٠ . المصدر السابق .

ورسله وعباده المؤمنين<sup>(١)</sup> .

فهذا وأمثاله من مُقَدِّمِيهِمْ كان غايته بعد الإسلام أن يجعل محمداً ﷺ بمنزلة هذا الملعون . ومعلوم أن مسيلمة الكذاب كان أقل ضرراً على المسلمين من هذا ، وادعى أنه شريك محمد في الرسالة ، وبهذا استحل الصحابة قتاله وقتال أصحابه المرتدين .

فكيف بمن كان فيما يظهره من الإسلام يجعل محمداً كجنكيزخان ؟ ! وإلا فهم مع إظهارهم للإسلام يعظمون أمر جنكيزخان على المسلمين المتبعين لشريعة القرآن ، ولا يقاتلون أولئك المتبعين لما سنه جنكيزخان كما يقاتلون المسلمين بل أعظم أولئك الكفار يبذلون له الطاعة والانقياد ، ويحملون إليه الأموال ، ويقرون له بالنيابة ولا يخالفون ما يأمرهم به إلا كما يخالف الخارج عن طاعة الإمام للإمام . وهم يحاربون المسلمين ويعادونهم أعظم معادة ، ويطلبون من المسلمين الطاعة لهم وبذل الأموال والدخول فيما وضعه لهم ذلك الملك الكافر المشرك المشابه لفرعون والنمرود ونحوهما ، بل هو أعظم فساداً في الأرض منهما ، قال الله تعالى : ﴿ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُدِّبُكُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴾<sup>(٢)</sup> .

(١) وذلك أن دستورهم الذي وضعه الطاغوت جنكيزخان ، والمعروف « بالياسا » له مكانة الكتب السماوية المقدسة عند أصحابها . انظر كتاب : ( المجتمع المغولي ضوابطه وقوانينه ) لسعد الغامدي . ص ٥٣ طبع سنة ١٤١٠ هـ مطابع الشريف .

(٢) سورة القصص ، آية (٤) .



وهذا الكافر علا في الأرض : يستضعف أهل الملل كلهم من المسلمين واليهود والنصارى ومن خالفه من المشركين بقتل الرجال وسبي الحريم ، وبأخذ الأموال ، ويهلك الحرث والنسل ، والله لا يحب الفساد ، ويرد الناس عما كانوا عليه من سنن الأنبياء والمرسلين إلى أن يدخلوا فيما ابتدعه من سنته الجاهلية وشريعته الكفرية .

فهم يدعون دين الإسلام ، ويعظمون دين أولئك الكفار على دين المسلمين ، ويطيعونهم ويوالونهم أعظم بكثير من طاعة الله ورسوله وموالاته المؤمنين ، والحكم فيما شجر بين أكابرهم بحكم الجاهلية ، لا بحكم الله ورسوله .

وكذلك الأكابر من وزرائهم وغيرهم يجعلون دين الإسلام كدين اليهود والنصارى ، وأن هذه كلها طرق إلى الله بمنزلة المذاهب الأربعة عند المسلمين .

ثم منهم من يُرجّح دين اليهود أو دين النصارى ، ومنهم من يرجح دين المسلمين وهذا القول فاشٍ غالب فيهم ، حتى في فقهاءهم وعبادهم لاسيما الجهمية من الاتحادية الفرعونية ونحوهم ، فإنه غلبت عليهم الفلسفة . وهذا مذهب كثير من المتفلسفة أو أكثرهم ، وعلى هذا كثير من النصارى أو أكثرهم وكثير من اليهود أيضاً ، بل لو قال القائل : إن غالب خواص العلماء منهم والعباد على هذا المذهب لما أبعد<sup>(١)</sup> وقد رأيت من ذلك وسمعت ما لا يتسع له هذا الموضع .

---

(١) كأنه يصف الجلال الرومي ، وصف الواقف على ترجمته وأحواله وآرائه !! .

ومعلوم بالاضطرار من دين المسلمين وباتفاق جميع المسلمين أن من سَوَّغ اتباع غير دين الإسلام أو اتباع شريعة غير شريعة محمد ﷺ : فهو كافر . وهو ككفر من آمن ببعض الكتاب وكفر ببعض الكتاب كما قال تعالى : ﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُوا نُؤْمِنُ بِبَعْضِ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا \* أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴾ (١) . واليهود والنصارى داخلون في ذلك ، وكذلك المتفلسفة يؤمنون ببعض ويكفرون ببعض ، ومن تفلسف من اليهود والنصارى يبقى كفره من وجهين .

وهؤلاء ( المغول ) أكثر وزرائهم الذين يصدرون عن رأيهم غايته أن يكون من هذا الضرب ، فإنه كان يهودياً متفلسفاً ، ثم انتسب إلى الإسلام مع مافيه من اليهودية والتفلسف ، وضمَّ إلى ذلك الرفض . فهذا هو أعظم من عندهم من ذوي الأفهام (٢) . وذاك أعظم من كان عندهم من ذوي السيف فليعتبر المؤمن بهذا .

وبالجملة فما من نفاق وزندقة وإلحاد إلا وهي داخله في اتباع التتار ( المغول ) لأنهم من أجهل الخلق وأقلهم معرفة بالدين وأبعدهم عن اتباعه ، وأعظم الخلق اتباعاً للظن وماتهوى الأنفس .

وقد قسموا الناس أربعة أقسام : يال (٣) ، وباع ، وداشنمند (٤) ،

(١) سورة النساء آية (١٥٠) ، (١٥١) .

(٢) يصف وزير المغول في عصره رشيد الدين الهمذاني الخبيث .

(٣) أظنها « يار » بالراء كجار .

(٤) هي « دانشمند » وإنما أخطأ من نقل هذه اللفظة من المخطوط ، أو هي =

وطاط - أي صديقهم وعدوهم والعالم والعامي - فمن دخل في طاعتهم الجاهلية وسنتهم الكفرية كان صديقهم ، ومن خالفهم كان عدوهم ولو كان من أنبياء الله ورسله وأوليائه . وكل من انتسب إلى علم أو دين سموه ( دانشمد ) كالفقيه ، والزاهد ، والقسيس ، والراهب ، ودنان اليهود ، والمنجم ، والساحر ، والطبيب ، والكاتب ، والحاسب ، فيدرجون سادن الأصنام في هذا من المشركين وأهل الكتاب وأهل البدع ما لا يعلمه إلا الله ، ويجعلون أهل العلم والإيمان نوعاً واحداً . بل يجعلون القرامطة الملاحدة الباطنية المنافقين كالطوسي وأمثاله<sup>(١)</sup> هم الحكام على جميع من انتسب إلى علم أو دين من المسلمين واليهود والنصارى .

وكذلك وزيرهم السفیه الملقب بالرشيد<sup>(٢)</sup> يحكم على هذه الأصناف ويقدم شرار المسلمين كالرافضة والملاحدة على خيار المسلمين أهل العلم والإيمان ، حتى تولى قضاء القضاة من كان أقرب إلى الزندقة والإلحاد والكفر بالله ورسوله ، بحيث تكون موافقته للكفار والمنافقين من اليهود والقرامطة والملاحدة والرافضة على ما يريدونه أعظم من غيره . ويتظاهر من شريعة الإسلام بما لا بد له

= خطأ الطابع .

(١) والقارىء يقف في هذا الكتاب على واحد من أمثاله ! يُقدّسه عوام المسلمين من أهل السنة كما يقدر الرافضة الطوسي وابن العلقمي والوزير « الرشيد » .

(٢) هو رشيد الدين الهمذاني ، وزير غازان الطاغية الخبيث ، وأحد خلصاء المغول من صنف الجلال الرومي عميلهم ، مات سنة ٧١٦ هـ . ألف في تاريخ أسياده كتاب جامع التواريخ بالفارسية . انظر الأعلام ١٥٢/٥ .



منه ، لأجل من هناك من المسلمين . حتى أن وزيرهم هذا الخبيث الملحد المنافق صنف مصنفاً مضمونه أن النبي ﷺ رضي بدين اليهود والنصارى وأنه لا ينكر عليهم ولا يذمون ولا ينهون عن دينهم ولا يؤمرون بالانتقال إلى الإسلام . واستدل الخبيث الجاهل بقوله تعالى : ﴿ قُلْ يَتَأَيُّهَا الْكَافِرُونَ \* لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴾ الآيات . وزعم أن هذه الآية تقتضي أنه يرضى دينهم ، قال : وهذه الآية محكمة ليست منسوخة . وجرت بسبب ذلك أمور . .

وقد أظهروا الرفض ، ومنعوا أن نذكر على المنابر الخلفاء الراشدين وذكروا علياً ، وأظهروا الدعوة للاثني عشر الذين تزعم الرافضة أنهم أئمة معصومون وأن أبا بكر وعمر وعثمان كفار فجار ظالمون لا خلافة لهم ولا لمن بعدهم . . . . .

والرافضة تحب التتار ( المغول ) ودولتهم لأنه يحصل لهم بها من العزِّ مالا يحصل بدولة المسلمين . والرافضة هم معاونون للمشركين واليهود والنصارى على قتال المسلمين ، وهم كانوا من أعظم الأسباب في دخول التتار ( المغول ) قبل إسلامهم أرض الشرق بخراسان والعراق والشام . وكانوا من أعظم الناس معاونة لهم على أخذهم لبلاد الإسلام وقتل المسلمين وسبي حريمهم . وقضية ابن العلقمي وأمثاله مع الخليفة<sup>(١)</sup> ، وقضيتهم في حلب مع صاحب حلب

---

(١) هذا الوزير الرافضي الغادر كان معاصراً للجلال الرومي ، ولست أدري هل جرت بينهما مكاتبات أم لا ، لكن ثمة أموراً مشتركة بينهما كالبعض لبني العباس والعمالة للمغول ، يمكن لها أن تقوي احتمال المؤامرة الكبرى التي شارك فيها النصير الطوسي ، وابن العلقمي ، والجلال الرومي ، ومعين الدين البروانة ، والرشيد الهمذاني وغيرهم من الباطنية والاتحادية =

مشهورة يعرفها عموم الناس ، وكذلك في الحروب التي بين المسلمين وبين النصارى بسواحل بلاد الشام . . .

ودخل في الرافضة أهل الزندقة والإلحاد من النصيرية والإسماعيلية وأمثالهم من الملاحدة القرامطة وغيرهم ممن كان بخراسان والعراق والشام وغير ذلك ، والرافضة جهمية قدرية وفيهم من الكذب والبدع والافتراء على الله ورسوله أعظم مما في الخوارج المارقين الذين قاتلهم أمير المؤمنين علي وسائر الصحابة بأمر رسول الله ﷺ .

وكل من قفز إليهم (المغول) من أمراء العسكر وغير الأمراء فحكمه حكمهم ، وفيهم من الردة عن شرائع الإسلام بقدر ما ارتد عنه من شرائع الإسلام وإذا كان السلف قد سَمُّوا مانعي الزكاة مرتدين مع كونهم يصومون ويصلون ولم يكونوا يقاتلون جماعة المسلمين فكيف بمن صار مع أعداء الله ورسوله قاتلاً للمسلمين<sup>(١)</sup> ؟ !

= والوجودية ، ولقد كان ابن العلقمي يزئ لل خليفة فيما يزين له ، ويسوّل أن يَسْتَسْلِمَ ويخضع للمغول يوم جاؤوا بعسكرهم إلى بغداد ، ويحدّثه أن ذلك سيدفع المغول لإبقائه في منصب الخلافة كما أبقوا سلطان سلاجقة الروم في سلطنته بقونية ، وسوغ له ذلك بأنه إن أطاع المغول فقد كانت لذلك سابقة مع أجداده من بني العباس مع السلاجقة ، وكأن المجرم يزعم أن المغول والسلاجقة شيء واحد ، والحال أن بينهما فرق ما بين المؤمن والكافر المشترك وهو من أعظم الفروق .

انظر : ذيل المرأة للقطب اليوناني ، ج ١ ص ٨٨ . المصدر السابق .

(١) ابن تيمية . مجموع الفتاوى ج ٢٨ ص ٥٠١ إلى ص ٥٥٢ . انظر بقية كلامه هناك .

هذا مارأيت أن أختصره من كلام أبي العباس ، وهو شاهد عيان عاصر أحداث فترة حرجة في تاريخ الشرق الإسلامي ، ولقي غازان نفسه ، وشارك في حرب ضد المغول في وقعة شقحب<sup>(١)</sup> إلى غير ذلك من الجهاد بأنواعه وهو كما رأيت كلام نفيس شريفة وتاريخاً .

أما الجلال الرومي فله في جنكيزخان وأبنائه القتلة رأي سأطلعك عليه وهو كما سترى مخالف للإسلام والتاريخ معاً .

قال جلال الدين الرومي في كتابه الموسوم بـ ( فيه ما فيه ) تعليقاً على كلام أحدهم : ( كان المغول يوم جاؤوا هذه البلاد عراة ، مراكبهم الثيران ، وأسلحتهم من خشب ، أما اليوم فقد تعالوا ، يملكون أعرق الخيول العربية ، وخير الأسلحة لديهم ) .

فتفضل ( مولا هم ) قائلاً :

« قد أعانهم الله يوم كانوا في حالة من الضعف ، يوم كانت قلوبهم منكسرة وأجسامهم هزلى ، فتقبل الله تضرعاتهم ( ! ) وهم الآن قد استعلوا وقويت شوكتهم .

لم ينصرهم الله ويُعلي أمرهم لقوتهم في أنفسهم ، بل بعون منه ما جعلهم الأعلين ، وبتلك المعونة فليعلموا أنهم ضبطوا الدنيا . وإن كان الناس ضعفاء فالله تعالى يقهرهم » .

وتفضل قائلاً :

« كانوا ( المغول ) بدءاً في وادٍ بعيدين عن الناس ، فقراء جوعى

---

(١) كان ذلك سنة « ٧٠٢هـ » انظر ابن كثير ج ١٤ ص ٢٤ - ٢٨ دار الكتب العلمية ١٤٠٥هـ . بيروت .



لا لباس يسترهم . كانوا في فقر مدقع ، بيد أن بعضاً منهم رحل إلى بلاد خوارزم شاه في تجارة لهم ، يبيعون ويشترون ، كانوا يشترون أقمشة من الكتان الغليظ ليجعلوا منها لباساً لهم ، فمنعهم خوارزم شاه وأمر بقتل تجارهم ، وأخذ المكوس منهم ، وحظر على تجارهم دخول مملكته<sup>(١)</sup> ، فقصد التتار ( المغول ) باب ملكهم ( جنكيزخان ) وتضرعوا إليه واستغاثوا به أن قد هلكنا .

فاسْتَمَهَلَهُمْ مَلِكُهُمْ عَشْرَةَ أَيَّامٍ ، وَذَهَبَ إِلَى مَغَارَةِ ظُلُمَاءٍ فَدَخَلَهَا وَصَامَ وَجَعَلَ يَسْتَغِيثُ وَيَتَضَرَّعُ ( ! ) فَسَمِعَ صَوْتاً مِنْ اللَّهِ تَعَالَى ( ! ) يَقُولُ : قَدْ سَمِعْتُ تَضَرُّعَكَ وَاسْتَجَبْتُ دَعَاكَ فَاخْرُجْ فَإِنَّمَا تَوُّمٌ فَأَنْتَ الْأَعْلَى ( !! )

هذا هو السبب ، وعند خروجهم كانوا هم الأعلون بأمر الله ، وحكموا الدنيا «<sup>(٢)</sup>» .

وقد أورد رشيد الدين عميل المغول ووزيرهم في مؤلفه ( جامع التواريخ ) فيما نقلته عن الدكتور سعيد الغامدي قصة لطاغية المغول جنكيزخان ( ت ٦٢٤هـ ) شبيهة بهذه التي يبدو أن الجلال سمعها من أبيه أو أسياده الجُدد من المغول أنفسهم ، بيد أن فيها اختلافاً في

---

(١) قال ابن العماد ( ت ١٠٨٩هـ ) في شذراته : فيالها من حركة عظيمة الشؤم ، أجرت بكل قطرة بحراً من الدم . ج ٥ ص ٦١ دار الآفاق الجديدة . بيروت .

(٢) الجلال الرومي كتاب « فيه ما فيه » ص ٥٤ - ٥٥ ترجمة عبد الباقي كولپينارلي إلى التركية . مكتبة رمزي . اصطمبول ١٩٥٩م . وترجمة أحمد عوني قونوق ( ت ١٣٥٧هـ ) ص ٦٠ - ٦١ منشورات « إيز » اصطمبول ١٩٩٤م .

المقصود بالاجتياح ، فعند مؤرخ المغول هو ألتان خان (الصينيون الشماليون ) ولم أر فيها ذكر الصوم<sup>(١)</sup> .

أما سائر المصادر الإسلامية فقد ذكرت حوادث كالتى ذكرها الجلال<sup>(٢)</sup> .

فها أنت ترى الجلال ينسب إلى الكافر جنكيزخان الوحي أو ما هو في معنى الوحي ، والصيام والتضرع ولا يذكر شيئاً عن كفره ومظالمه ، هذه واحدة .



- 
- (١) سعيد الغامدي . المجتمع المغولي ، المرجع السابق ص ١٢٦ .  
وانظر كتاب تاريخ الدولة الخوارزمية . إبراهيم قفص أوغلو (ت ١٤٠٤هـ) . ص ٢٤٦ مؤسسة التاريخ التركي . أنقرة ١٩٩٢م ، ففيه يذكر المؤلف أنها عادة شامانية كان يفعلها جنكيز في الأزمات .
- (٢) أبو بكر الدواداري (ت ٧٣٦هـ) . كنز الدرر وجامع الغرر . ج ٧ ص ٢٣٧ - ٢٣٩ القاهرة ١٣٩١هـ . وابن كثير ج ١٣ ص ٩٠ المصدر السابق .

## الفصل الثالث

### أخبار الجلال ومن حوله

( وتحتوي أخبار : الشمس التبريزي ، والصلاح زركوب ،  
والحسام جلبي ، وسلطان ولد ، وعارف جلبي ، ومولويين آخرين ،  
وفقر شتى )





## « الجلال الرومي يحكي قصة سقوط بغداد »

قال شمس الدين الأفلاكي : روى أصحاب مولانا عنه أنه قال :  
وصل هولاكو خان ( ت ٦٦٣هـ ) إلى بغداد سنة ٦٥٥هـ ، وخاض  
معارك كبيرة ، لكن تعذر الاستيلاء عليها ، فأمر هولاكو خان قائلاً :  
ليمتنع الجميع عن الطعام ثلاثة أيام ، ولتُمنع الخيل كذلك ، وليبتهل  
الجميع لخالقهم طلباً لنُصرة خاقانهم ولفتح بغداد .

ثم قال ( هولاكو ) : لعل الله مُفَتِّح كل الأبواب يُيسِّر الفتح ، فنقع  
على الغنيمة والثراء . وذلك لأن الخليفة ثري وغني ، وبلغ الغاية في  
الطغيان !! .

وبعد انقضاء صيام الثلاثة أيام ، أقبل هولاكو خان إلى وزير  
مملكته والمتصرف بشؤون جميع بلاده الخواجة نصير الدين  
الطوسي<sup>(١)</sup> وقال له : اكتب إلى الخليفة ورقة من قبلي : فليطعني  
وليدع العصيان والعناد ، لأن حكم الخالق هو ذاك ، وإن عاند فلن  
يظفر بشيء في النهاية ، وإن أطاعنا نال الدولة والخلعة . وإني لأعلم  
أنه إن أبى ولم يأت كان في ذلك ذهاب دولته وانقضاؤها .

فكتب الخواجة نصير الدين من فوره بكل ذلك في ورقة :

---

(١) هاهو جلال الرومي لا يذم نصير الكفر والكافرين بحرف . فهل تُمرّ هذه  
هكذا بلا تعجب ؟ اللهم لا .

« أما بعد حمد الله ، فقد نزلنا ببغداد ، فساء صباح المنذرين <sup>(١)</sup> ،  
فدعونا مالکها فأبى ، فحق عليه القول فأخذناه أخذاً وبيلاً <sup>(٢)</sup> ، وقد  
دعوناك لطاعتنا فإن أتيت ، فروح وريحان وجنة نعيم <sup>(٣)</sup> ، وإن أبيت  
فلأسلطن منك عليك ، فلا تكن كالباحث عن حتفه بظلفه ، والجادع  
مارن أنفه بكفه ، والسلام » .

فيقولون : إن هولاءكو خان بعث بالكتاب مع ( كتبغا ) فلم يقبل  
الخليفة الطلب وعاند وأجاب جواباً سيئاً . فاستولوا على بغداد في  
اليوم نفسه وأسروا الخليفة . فإن كان الصيام عند من لا دين لهم  
ولا علم لديهم بالحقيقة قد تسبب في نصرهم فكيف يكون الحال عند  
أولياء الله وما تأثيره فيهم ، قس على ذلك <sup>(٤)</sup> .

قال الأفلاكي : ونقلوا كذلك أنه لما وقعت بغداد تحت يد  
المغول ، جاؤوا بالخليفة مغلول اليدين أمام هولاءكو خان ،  
فتفضل ( ! ) هولاءكو خان قائلاً :

احبسوه في غرفة لثلاث ، ولا تطعموه شيئاً . بكى الخليفة من شدة  
الجوع كثيراً ، ونادى نصير الدين الطوسي <sup>(٥)</sup> وطلب منه ما يأكله ، قد

---

(١) سورة الإسراء ، آية (١٦) .

(٢) سورة المزمل ، آية (١٦) .

(٣) سورة الواقعة ، آية (٨٩) .

(٤) الأفلاكي . مناقب العارفين ، ترجمة تحسين يازجي . ج ١ ص ٣٨٨ .  
طبعة وزارة المعارف التركية ١٩٩٥م اصطمبول .

(٥) كافاً المغول نصيرهم الطوسي بما كافؤه به ، ولم ينسوا أبناءه فأطعموهم  
(النظر) في أوقاف العراق إلى ما بعد سنة ٦٨٨هـ . انظر كتاب الحوادث .  
ص ٤٩٣ المصدر السابق .



كان الخليفة رجلاً شهماً للطعام ، ألف أكل أنواع الأطعمة في رفاهية من العيش ، فعرض الوزير الطوسي أمره على هولاءكو فأمر هولاءكو بأن تقسم الجواهر والنقود التي استولوا عليها من خزائن الخليفة على صحاف الطعام ، بعضها من اللؤلؤ وبعضها من الياقوت ، وبعضها من الذهب وبعضها من الفضة ، وبعد أن غطوها بأغطية ذهبوا بها أمام الخليفة ، فظن الخليفة أن هولاءكو قد تكرم وتفضل بإرسال طعام إليه .

وعندما رفع الأغطية وجدها خالية مما يؤكل أو يشرب ، فقال : قد كانت قطعة خبز خيراً من كل هذا . فأجبروه على أن يأكل منها رغماً عنه .

وقال له هولاءكو آخر الأمر : مادام أن قطعة خبز كانت تكفيك ، فلم أظهرت التعاضم ولم تشكر نعم الله هذه عليك ، قد كفرت بها فهذا مآلقيته ( !! ) .

لَمْ لَمْ تعط هذه الأموال لعدوك يوم شعرت بالهزيمة وبِغَلَبَتِهِمْ ؟ قد كان عليك أن تعلن الطاعة وتبذل لي كل هذه الأموال لتنجو بنفسك ، فأبيت إلا العصيان فلذا يجب علي أن أقتلك . ثم أدخلوه في جِوَالِقٍ ، وركلوه حتى مات .

ثم أورد الأفلاكي خبر تحذير البهاء ولد ( ت ٦٢٨ هـ ) أبي الجلال الرومي الخليفة من أن موته سيكون على أيديهم ، ثم لم ينس أن يترحم عليه<sup>(١)</sup> .

(١) الأفلاكي . المصدر السابق ج ١ ص ٣٩٠ . وقد ولي المستعصم الخلافة سنة « ٦٤٠ هـ » إلى أن قتل مظلوماً سنة « ٦٥٦ هـ » ، فبعد أن يكون هو =

فهذا رأيه في هولاء السفاح الكافر ، فهذه الثانية .

أما الثالثة وليست بالأخيرة فما نقله الأفلاكي من وصف الجلال الرومي لقائد هولاء خان المعروف وهو « بايجو نوين » (ت ٦٥٦هـ) بالولاية والصلاح والتقوى التي تندمج كلها في كلمة (ولي) .

قال الأفلاكي : كان مولانا ينزل في حق القائد المغولي بايجو في أحيان كثيرة : بايجو ولي ، لكنه لا يعرف هذا<sup>(١)</sup> .

وكان سقوط بغداد من أعظم المصائب على المسلمين ، وكفى بوصف مؤرخي المسلمين لذلك الأمر المفزع تصويراً يُدهش العقول ، ويدمي القلب .

يقول ابن العماد : وعملت الشعراء قصائد في مرثي بغداد

= المقصود بتحذير أبي الجلال الرومي . وليعلم القارىء أن عملاء المغول كانوا منبثين في مواضع كثيرة من بلاد الإسلام ، من ذلك ما ذكره المؤرخ اليوناني في حوادث سنة « ٦٥٩هـ » من وجود جماعة في حماة كانوا يميلون إلى المغول ، وأن بعضهم أراد أن ينقب نقباً من سور البلدة إلى المغول ليدخلوا منه إليها ، إلا أن الله عز وجل فضحهم فقتل منهم من قتل . انظر ذيل مرآة الزمان ج ٢ / ١١٧ المصدر السابق .

(١) الأفلاكي المصدر السابق ج ١ ص ٤٥٤ .

قال الحافظ الذهبي : ( ... ) وبكر باجو نوين ومن معه ، فبذلوا السيف في بغداد ، واستمر القتل والسبي في بغداد بضعا وثلاثين يوماً . . . ) !! انظر تاريخ الإسلام له ص ٣٦ المصدر السابق . فهل صلى الجلال على وليه بايجو صلاة الغائب حين بلغه موته ؟ لم يخبرنا الأفلاكي بهذا !!

وأهلها<sup>(١)</sup> فأين كان الجلال الرومي من تلك الحادثة وهو الشاعر المفلق بالفارسية ؟ أين كان يوم ذُبَح قريب من مليوني مسلم وهُدِّمت أعظم وأكبر مدينة في الإسلام ؟ لقد كان مخدَّراً بمجالس السماع ، سماع الموسيقى واللف والدوران مع مريديه وعليهم ( !! ) ، وذاك حين كان قادة الأمة وعلماءها كالعزَّ بن عبد السلام - سلطان العلماء بحق - ( ت ٦٦٠ هـ ) يَقْنُتُون فيه في صلواتهم بالدعاء نصرة لإخوانهم البغاددة<sup>(٢)</sup> ، فهل رفع الجلال في مجالسه تلك يداً إلى السماء أو دعى مريديه لذلك طرفة عين ؟ هيهات وإنما بلغنا من أخباره ما يضاد ذلك .

ولئن أنكر أناس على أبي حامد الغزالي ( ت ٥٠٥ هـ ) سكوته وخموله يوم هجمت الجيوش الصليبية على الشام والقدس وفعلت الأفاعيل هناك ، فلم يَدْعُ لقيام بحق الجهاد ولم يتطوع في سبيل الله مع من تطوع أو يكتب في إحيائه في ذلك ما يُلهِب الهمم ويُقوي العزائم<sup>(٣)</sup> ، إن النكير على الجلال الرومي أشد وأفزع . أما واحدة : فلم يكن أبو حامد ممن مالا الغزاة الكفرة ، ولم ينقل إلينا شيء في ذلك ، أما الأخرى فلم تكن المكانة الاجتماعية لأبي حامد عند ذوي السلطة مثل التي للرومي ، ثم إن الغزالي ناثِرٌ في النِّهاية ، والرومي شاعر قوي السِّبْك بالفارسية وليس للنثر ما للشعر من تأثير في الناس .

(١) ابن العماد المرجع السابق ج ٥ ص ٢٧١ .

(٢) اليونيني . ذيل المرأة . ج ١ ص ٨٩ المصدر السابق .

(٣) عبد الرحمن دمشقية . أبو حامد الغزالي والتصوف . ص ٣٢٦ وص ٤٠٧ . دار طبية الرياض ١٤٠٦ هـ .



هلاً قال في مَثْنَوِيَّه أو ديوانه الكبير قافية واحدة في رثاء بغداد وأهلها ، كما فعل الشاعر الذي عاصره وكان أقوم بحق الشعر والدين منه ، سَعْدِي الشيرازي<sup>(١)</sup> .

هذا الشاعر الذي شارك في تسجيل نكبة بغداد بالعربية والفارسية فقال ضمن قصيدة طويلة :

نَسِئُمُ صَبَا بَغْدَادَ بَعْدَ خَرَابِهَا      تَمَنِّيْتُ لو كَانَتْ تَمُرُّ عَلَى قَبْرِي  
بَكَتْ جُدُرُ الْمُسْتَنْصِرِيَّةِ نُدْبَةً      عَلَى الْعُلَمَاءِ الرَّاسَخِينَ ذَوِي الْحِجْرِ  
وَقَفْتُ بِعَبَّادَانَ أَرْقُبُ دِجْلَةَ      كَمِثْلِ دَمٍ قَانٍ يَسِيلُ إِلَى الْبَحْرِ<sup>(٢)</sup>

وهذا أضعف الإيمان ، أن يرثيها الشاعر بقلمه ويبكي على القتل والأطلال دون أن يتحرك مع كتية المجاهدين في مصر والشام يومئذ ، لكن الجلال الرومي فَقَدْ أضعف الإيمان أيضاً .

(١) ولد في أوائل القرن السابع الهجري ، واشتهر أنه ولد سنة « ٥٨٩ هـ » وتوفي سنة « ٦٩١ هـ » ، كان أبوه في خدمة سعد بن زنكي ومنه نسب إليه نفسه ، رحل من شيراز إلى بغداد ودرس في النظامية ، وتلمذ على أبي الفرج بن الجوزي وغيره ، ثم اختار السياحة والتجوال ، ثم عاد إلى شيراز ومات بها . من ترجمة له في كتاب « الأعلام الخمسة للشعر الإسلامي » لمحمد حسن الأعظمي ، والصاوي شعلان . مؤسسة عز الدين للنشر . بيروت ١٤٠٨ هـ .

(٢) مأمون فريز جرار . أصداء الغزو المغولي في الشعر العربي . مكتبة الأقصى عمان ١٤٠٣ هـ ص ٥٦ ، ص ١٥١ .

وقال العلامة صديق حسن خان القنوجي (ت ١٣٠٧ هـ) أن لسعدي الشيرازي رثاء في الخليفة المستعصم . انظر : الإذاعة لما كان وما يكون بين يدي الساعة . ص ٩٤ مكتبة المدني بجدة . مصر ١٤٠٠ هـ .

وقد بلغ الخبث بالجلال الرومي أن سَمَّى عساكر المغول بعساكرنا- يريد المسلمين - فإن كان عساكر المغول كذلك فماذا يكون حال عساكر الظاهر بيبرس المسلمة ؟ ! وهي التي قامت في المشرق الإسلامي وحدها بواجب الجهاد في سبيل الله تعالى .

سأل معين الدين الرواس - وهو في الغدر بالسلاجقة<sup>(١)</sup> مثل ابن العلقمي ببني العباس - سأل الجلال الرومي يوماً : متى ستنقضي دولة جنكيز خان<sup>(٢)</sup> التي تُطْلَقُ عليها كلمة : عساكرنا ؟ وما هي عاقبتهم ؟ .

فقال الجلال : إن مولانا بهاء الدين ولد ( يعني أباه ) لما عزم على الخروج من بلخ وقد آلمه إيذاء خوارزم شاه وأتباعه<sup>(٣)</sup> إياه ، دعا الله باسمه المنتقم أن ينتقم منه ، فسلط الله عليهم جيش المغول

---

(١) انظر : تاريخ الإسلام للذهبي ، حوادث سنة ( ٦٦١ - ٦٧٠ هـ ) ص ٢٧ ، ٢٣٠ . المصدر السابق .

(٢) وهي المعروفة أيضاً بالدولة الإيلخانية في فارس والعراق وأجزاء من شرق الأناضول .

(٣) وقد بين الأفلاكي مَنْ أتباع خوارزم شاه هؤلاء عند ذكره لهم بخاصة أوصافهم ألا وهي العقلانية ، قال : هؤلاء الذين يتحركون بدافع من عقولهم ، ويتبعون من قيدهم قيد العقل . الأفلاكي . المصدر السابق . ج ٢ ص ٥٨٥ . وستعرف بعد أنه يعرّض بالفخر الرازي ومن لفَّ لفَّه من المتكلمين . انظر المثنوي ج ٥ رقم « ٤١٤٤ » ، « ٤١٤٥ » .

قال إسماعيل حقي البرصوي الوجودي ( ت ١١٢٧ هـ ) : لم يُنقل عن الفخر أنه رجع عن حسده وغدره بسلطان العلماء ( أبي الجلال ) . ثم حط عليه . انظر روح المثنوي له . ج ٢ ص ١٥٥ و ١٦١ المطبعة العامة . اصطمبول ١٢٨٧ هـ .

الذي لاحد له ولانهاية . ثم ادعى الجلال أن نهايتهم تحل إذا أهانوا  
سلالته وآذوهم<sup>(١)</sup> . فها قد ترى أنه لا يعدُّ ماوقع من فظائعهم إيذاءً له  
ولا إهانة !! .

ودليل آخر على مناصرتة وحُبّه أو فقل عشقه للمظهر الجلالى  
للذات الإلهية - تعالى الله عن ذلك علواً كبيراً - المتمثل في المغول ،  
هو سكوته عن انتصار المسلمين عليهم في معركة حاسمة بعين  
جالوت سنة ( ٦٥٨هـ ) بقيادة المظفر قطز رحمه الله ( ت ٦٥٨هـ )  
وهي المعركة التي صدَّ فيها الجيش الإسلامى عساكر الجلال ، عساكر  
المغول الكفرة . وكانت فرحة المؤمنين بنصر الله يومئذ فرحة  
لاتعادلها - والله أعلم - إلا فرحة الجلال الرومى باكتساح المغول  
الشرق الإسلامى بدوله كلها !!

ولعله لم يطرب لذاك النصر يوم سماعه له فتعطلت مجالس سماعه  
حزناً لإخفاق عساكره البرابرة<sup>(٢)</sup> .

ألا ترى أن المصادر المولوية وكتب الجلال وشعره تخلو من هذا

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ٢ ص ٥٨٠ - ٥٨١ .

وقد أكذب الله تنبؤّه ، فقد اضمحلت دولة المغول الإيلخانية في  
الأناضول ، واستقل كل والٍ بولايته ، ولم يقيد التاريخ أن مغولياً واحداً  
أذى سليلاً من نسله . ويبدو أن الرواة سليمان سألوه هذا السؤال وقد بدأ  
ولاؤه للمغول في التذبذب ، ونيتة في مكاتبة بيرس رحمه الله في  
الرجحان ، وانظر تأنيب الجلال له بسبب ذلك في كتاب ( فيه ما فيه )  
ص ٤ ترجمة كولپينارلى . المصدر السابق .

(٢) انظر خبر هذا النصر الإسلامى الكبير : ذيل المرأة ج ٢ ص ٣٥ ، ونهاية  
الأرب ج ٢٩ ص ٤٧٢ ، ٤٧٥ ، وابن كثير ج ١٣ ص ٢٣٣ ، ص ٢٣٥ .



الحدث الكبير ؟ . وقريب منه الحدث السياسي الأقل أهمية وهو تولية الخلافة في مصر سنة ( ٦٥٩هـ ) لعباسي آخر من الناجين من المذبحة ، فقد حدثنا كتب التاريخ أن المسلمين هَشُّوا لذلك فلا تسمع للجلال في ذلك بيتاً يُنشد<sup>(١)</sup> .

وكأنني بالجلال الرومي وقد خرج مُشيَّعاً لجيش المغول وأنصاره من جيش السلطنة السلجوقية المغلوب على أمرها يرأسهم الغادر الخائن معين الدين الأيوبي مريد الجلال ، خرج ليمنحهم فيوضاته ويدعو لهم بالنصر على جيش الإسلام ، القادم من الشام ، جيش الظاهر بيبرس رحمه الله ( ت ٦٧٦هـ ) كما حدث ذلك مثلاً سنة ( ٦٧٠هـ )<sup>(٢)</sup> أقول لعله فعل ذلك وقد عَلَتْ سِنُّه لأنه من أعيان البلد الكبار ، والملقب عندهم بالخدأونديكار ( !! ) وما قصدتُ السَّجعة ! ! ويحسن بي أن أترجم لك بعض سيرة الوزير الأكبر في السلطنة السلجوقية المستسلمة لأنه يرد في كتاب الأفلاكي غير مرة وله ذكر في المصادر العربية .

---

(١) انظر خبر تولية العباسي الخلافة في مصر عند ابن كثير ج ١٣ ص ٢٤٤ .

(٢) الدواداري . المصدر السابق ، ج ٨ ص ١٦٤ .

ومما يفسره البسطاء بالكرامة من أمر الجلال : إخباره بتحركات المغول ، فقد ورد في أخبار الأفلاكي أنه كان يخبر بِقُرْبِ وصول المغول قبل أن يعرف ذلك أحد من السكان ، كما وقع ذلك لما كان في حلب . الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٥١ .

فإن دل هذا عند العقلاء على شيء فإنما يدل على عمالة الجلال للمغول .

## « معين الدين البروانة أو ( البرواناه ) »

هو معين الدين سليمان بن علي بن حسن ، من الديلم ، وهم من العنصر الفارسي الذين ازدادت سيطرتهم في البلاط السلجوقي بقونية عقب الهزيمة المرة للسلاجقة في معركة (كوسه داغ) سنة (٦٤١هـ) أمام المغول ، وأصبح من النادر أن يلي المناصب الرفيعة تركي ، فكان أكثر القواد الذين أُستعين بهم في القضاء على الثورات التركمانية من الفرس .

وكان من الذين تولوا مناصب رفيعة عند السلاجقة من الفرس ، مُهَذَّب الدين علي بن محمد الديلمي (ت ٦٤٢هـ) ، أبو معين الدين الذي تولى وظيفة المستوفي في عهد علاء الدين كيخباد الأول سنة (٦١٦هـ) ثم أصبح وزيراً له ولابنه من بعده فلما مات ولي ابنه معين الدين سليمان الوزارة إبان السيطرة المغولية .

يقول ابن كثير في حوادث سنة (٦٦٦هـ) : ولما استقر أمر أبغا على التتار (المغول) أمر باستمرار وزيره نصير الدين الطوسي واستناب على بلاد الروم (الأناضول) البرواناه وارتفع قدره عنده جداً واستقل بتدبير تلك البلاد وعظم شأنه فيها .

ثم قال : وفيها عمل البرواناه على قتل الملك (ركن الدين) صاحب قونية ، وأقام ولده غياث الدين مكانه وهو ابن عشر سنين ،

وتمكن الرومان في البلاد والعباد وأطاعه جيش الروم<sup>(١)</sup> .

إلا أن الخائن لا يُرضي إلا نفسه ، فكان أن بدأ اتجاهه السياسي يُريب المغول أسياده ، فبعثوا إليه سنة (٦٧٣هـ) مُفْتَشاً مالياً من المغول<sup>(٢)</sup> وكانوا قد سمعوا أنه كاتب السلطان بيبرس ومازالت الريبة بنيات الرومان تَقْضُ مضجع المغول حتى جرت حرب بين المغول والسلطان بيبرس كانت فيها النهاية القاتمة لهذا الغادر ، وقتل شرَّ قتلة على أيدي من خان أُمَّتُهُ لأجلهم سنة (٦٧٦هـ)<sup>(٣)</sup> .

(١) ابن كثير ، المصدر السابق ج ١٣ ص ٢٦٧ ، ٢٩٠ . وفي طبعتي : (علاء الدين) وهذا خطأ .

(٢) اليونيني ، المصدر السابق ، ج ٣ ص ٨٩ .

(٣) انظر ذكره ، وخبر قتله في ذيل المرأة ، ج ٣ ص ٢٦٨ ، ص ٢٧١ . وفي نهاية الأرب ، ج ٢٧ ص ٣٩٨ ، وذكره الذهبي في العبر ٣/٣١٦ ، ٣٣٢ . دار الكتب العلمية ، بيروت ١٤٠٥هـ . وتاريخ ابن كثير ج ١٣ ص ٢٩٠ . وكنز الدرر ج ٨ ص ٢٠٤ ، ٢٠٧ . والسلوك لمعرفة دول الملوك ، للمقرئزي ، ج ٢ ص ٦٤٧ ، تحقيق محمد مصطفى زياد (الحاشية) ، وفيها تفاصيل قتله ، ومن الأشياء ذات الدلالة ، أن لا يكون الأفلاكي أشار إلى شيء من حادثة قتله .

وذكر القاضي ابن عبد الظاهر (ت ٦٩٢هـ) في الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر ، ص ٤٦٢ إلى ٤٦٨ ، تحقيق عبد العزيز الخويطر الرياض ١٣٩٦هـ .

كذلك أورد خبره وزير المغول رشيد الدين في تاريخه ، ج ٢ ص ٦١ إلى ٧٨ ، طبعة البابي الحلبي . كما ذكره صنيعتهم النصراني ابن العبري (ت ٦٨٥هـ) في تاريخ الزمان ص ٣٢٥ ، ٣٢٦ ، ٣٣٤ إلى ٣٣٧ . دار المشرق ش م م بيروت ١٩٩١ م .

وانظر كتاب الفضل المأثور من سيرة الملك المنصور ، لشافع بن علي =



## « عداؤه للترك والترکمان »

وكان من البدهيّ أن يُعلن الجلال عداؤه للترك والترکمان لأنهم أعداء للمغول ، نرى ذلك جلياً عند الأفلاكي ، وبالتأمل في بعض شعره في المثنوي .

لما أراد صلاح الدين ( زركوب ) أن يَفْلح أرضه ويعتني ببستانه ، أجر بعض عَمَلَةَ التُّرك لذلك ، فلما رآهم الجلال الرومي تُزَكَّا قال له : أيها السيد أعني صلاح الدين ، يلزم لإصلاح البستان عَمَلَةٌ من الروم أما لإخرابها وإفسادها فيلزمك عَمَلَةٌ من الأتراك ، وذاك لأن إعمار الدنيا خُصَّ بالروم أما هدمها فخصَّ به الترك ! .

ثم تنبأ أن الترك الظلمة هم الذين سيكون خراب قونية على أيديهم<sup>(١)</sup> وقد دافع عنه عاشقوه بقولهم : إن مقصده من الترك هنا هم

= العسقلاني ( ت سنة ٧٣٠هـ ) ص ٣٥ ، ٣٦ ، المكتبة العصرية صيدا بيروت ١٤١٨هـ . وتاريخ ابن بي بي ، ج ٢ ص ١٢٩ ، ١٤٠ ، ١٤٩ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٥٨ ، ١٦٥ ، ١٧٩ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ، المصدر السابق . وصاحب تاريخ آل سلجوق في الأناضول ص ٣٢ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٩ ، ٤٠ ، المصدر السابق . ومسامرات الكريم الأقسرائي ص ١٣٦ ، ١٣٨ ، ١٤١ ، ١٥١ ، ١٥٥ ، ١٥٩ ، ١٦٧ ، ١٧٧ ، ١٨١ ، ١٨٥ ، المصدر السابق . والوافي بالوفيات ، للصفدي ، ج ١٥ ص ٤٠٧ طبعة المستشرقين ١٣٩٩هـ .  
(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٠٥ .

المغول لأنه قال في بيت له : ( أَصْلِي تُرْكِي )<sup>(١)</sup> . وما أظن الجلال بصادقٍ لأنه قد امتدح المغول كما مر بك ولم يسمهم بالهدم والفساد ، أما أهل قونية - وكثرة منهم من أهل الفتوة تُركمان - فقد صرّح أنه ملّ منهم لأنهم قتلوا عشيقه<sup>(٢)</sup> ، ومنهم الفقهاء منكرو السماع وبِدَعِهِ ، فلا يبعد على هذا أن مقولته في بيته ذاك إنما قالها يومئذ ملاطفة لمن سمعها في تلك المناسبة .

ودليل ما ذهبْتُ إليه من أن مقصد الجلال بالترك هناك هم الترك وليس المغول ، هو الخبر الذي أورده الأفلاكي بعقب ذاك الخبر مباشرة ، وهو عن حصار القائد المغولي ( بايجو ) لقونية ، والتجاء الناس إلى الجلال وقد عرفوا ما عرفوا من حسن ظن الجلال بالمغول على الأقل - دون ما وراء ذلك - وضعف السلطان عن أن يدفع غائلتهم ، فكذب عليهم الجلال يومئذ كذبة من كذباته وقال : قد وهبكم الله للشيخ صلاح الدين ( عشيقه بعد الشمس )<sup>(٣)</sup> .

(١) ضمن أبيات ذكرت في نسخ الديوان الكبير المتأخرة فقط . وقد ذهب ميكائيل المؤرخ والخبير بالأدب الفارسي إلى ضعف نسبتها ونسبة جمهرة مما في الديوان الكبير إلى الجلال الرومي ، وأن فيه من أشعار غيره الكثير ، أخبرني بذلك بمكتبة يوسف آغا بقونية .

(٢) وقد كان عشيقه التبريزي يُشبّه في مجالسه صور التركمان بالشیاطين . انظر المقالات ج ٢ ص ٨٢ المصدر السابق .

(٣) وإنما وهبهم المغول لأحمال الذهب التي حملها كبير خدام القصر السلجوقي نظام الدين علي إلى بايجو ، وللاتفاق الذي جرى بعد . انظر : وُدَاد كَنَچ ، منتخبات مما كتب عن مولانا ص ٢٠٠ - ٢٠١ . وزارة المعارف التركية . اصطمبول ١٩٩٧ م .

والشاهد من الخبر قوله بعد ذلك : سَتُحْفَظُ هذه المدينة - قونية -  
من سيوف المغول إلى يوم القيامة<sup>(١)</sup> .

وقد رأيتُ الأفلاكي يفرق بين المغول والترك كما يفرق بينهما  
الناس في عصره عندما قال عن رجل : « . . . وكان يمتدحُه من بين  
أمراء المغول والترك<sup>(٢)</sup> . . . » .

ويبدو أن سلطان ولد حرص على اتباع عصبية أبيه في وَصَاتِهِ  
لصلاح الدين المذكور حتى في هذه الجزئية العِرْقِيَّة ، فدعى يوماً  
عَمَلَةً من الروم لتجسيص سقف مدرسة أبيه الهالك<sup>(٣)</sup> ، ولعل معذوراً  
عنه يقول الآن : وماذا يفعل إن لم يجد من الترك مُجَصِّصاً ؟!! .

وقد بقيت علاقة الوُدِّ بين المغول والجلال الرومي طيلة حياته ثم  
في عهد ولده سلطان ولد وحفيده عارف چلبی ، وإليك هذه المنقبة  
(!!) التي رواها الأفلاكي عن آل هذا البيت : قال الأفلاكي :

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٠٦ .

وفي المثنوي نرى الجلال يُفَرِّق بين المغول والترك مثال ذلك قوله عن  
الترك في ج ٥ رقم (١٠٠٦) :

أيها الأَجَلُ ، يا تركياً ينهب القرية(!!)

وقال في ج ٦ رقم (٣٧٤) :

فهم كعسكر المغول إذا مرض أحدهم رموا السماء بسهم كي  
لا يموت ، دُونِكَ فَاَرَمَ .

وقال في ج ٤ رقم (٣٥٠) :

طَلَبَ أبو جهلٍ كتركي الغُرَّ الحقود من النبي معجزة !!

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٤٥ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٩٢ .



« في المدة التي كانت فيها قونية تحت سلطان بني قرمان ، كان حضرة عارف يطلب عسكر المغول ، وكان هذا يُغضب بني قرمان منه ، فكانوا يقولون له دوماً : رغم أننا جِئَرْتُكَ ومن مُحِبِّكَ فإنك تَصُدُّ عنا وترغب في المغول الغرباء .

فكان عارف يقول لهم : نحن دراوشة<sup>(١)</sup> نَظَرْنَا مربوط بإرادة الله ، فمن أَراده الله ، وأعطى المملكة له ، فنحن معه ونرغب فيه !! ، ويريد الله الآن عساكر المغول ولا يريدكم .

قد أخذ البلاد من أيدي السلاجقة وأعطاهم الأتباع جنكيز خان الخائن ﴿ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ ﴾<sup>(٢)</sup> ونحن إنما نريد ما يريد الله !!!<sup>(٣)</sup> .

فتألم بنو قرمان من هذا والحال أنهم يريدون مخلصون ومحبون<sup>(٤)</sup> فبدؤوا يتجنبون حضرة عارف .

في هذه الأثناء ولَّى بنو قرمان رجلاً يقال له : البطل الأعور ذو

---

(١) مفردها : درویش ، وتعني : الْمُتَعَبَّد . معجم أدبي شير ص ٦٣ .

(٢) سورة البقرة ، آية (٢٤٧) .

(٣) قال دكتور تركي من أنصار الجلال وهو يُسَلِّم بعمالة هذا البيت للمغول : ( من المعروف أن مولانا كان يرى أن استيلاء المغول على الأناضول واحتلالهم لها كان نتيجة لإرادة الله ، وأن طاعتهم أمر لازم الإتيان مشروع ) . انظر : وداد كنج . مختارات مما كتب عن مولانا ص ١٩٧ . المرجع السابق .

(٤) هذا كذب ظاهر من الأفلاكي لا يُتَصَوَّر أن يصدر من عاقل . وفي بقية القصة ما يدل على عكس مُدَّعاه ، وإنما صرفهم عن قتله صارف سياسي أو عسكري .

السيف قيادة الدفاع عن قلعة قونية ، ولُّوا سارق البيت هذا الحفاظ على القلعة بمئة من عسكره الأتراك الذين لا حياء عندهم ولا إنسانية<sup>(١)</sup> ، فمرَّ حضرة عارف وأصحابه يوماً - مصادفة - بباب القلعة التي يقال لها : ( دَرَوَازَةُ سُلْطَان ) فأمر محافظُ القلعة وقائدها ذو الخِلْقَةِ الكلبية - وقد خاف - بأن يؤذوا ويؤلموا أصحابه ، ففعلوا وضربوا بالسوط عَجُزَ الفرس الذي ركبهُ حضرة عارف . فعاد حضرته إلى المدرسة المباركة والغضب قد نال منه غايته ، بل قد بلغ حداً لا يوصف ، وبعد مُدَّةٍ ضرب على المحافظ قَوْلَنجُهُ ، فجعل يَتَمَرَّغ على التراب ويصرخ ، ولم يقطع آلامه ما أعطوه من الترياق والمعاجين .

وبعد ثلاثة أيام من العويل والصراخ ظهر في بطنه المليء بالكفر انتفاخ وجعل جسده القذر الخاوي من خشية الله في التعاضم والانتفاخ ، فتوسل وتضرع واستغاث مراراً كثيرة إلى حضرة عارف وطلب منه المدد والأمان إلا أن ذلك لم ينفع .

ثم أركبوا هذا الدَّنيء ، والحمار عديم الدَّيل في ( عربة ) وذهبوا به إلى بلدة ( لارنده ) إلا أنه انفجر في نِصْف الطريق إليها ، وبعث بروحه المُلحدة إلى جهنَّم ولم يبق من هذه الطائفة أحد<sup>(٢)</sup> ! » .

قال أبو الفضل : نظرة عارف الضالة المضلة إلى القدر هي مما

---

(١) وصف الأفلاكي الترك هنا بهذا الوصف ، دليل على أن العرق الفارسي في المولوية هو الأعلى ، لمكان مؤسسها الجلال ولما ذكرناه من علاقتهم السيئة مع التركمان بعامة .

(٢) الأفلاكي . المصدر السابق ج ٢ ص ٥٢١ ، ٥٢٣ .

وَرِثَهُ عَنْ جَدِّهِ الْجَلَالِ الرُّومِيِّ ، وَهِيَ نَظَرَةُ الْمُشْرِكِينَ الْأَوَّلِينَ الَّذِينَ قَالُوا : ﴿ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا أَبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ ﴾ <sup>(١)</sup> وَهَذَا الْمَفْهُومُ هُوَ مُصِيبَةُ الصُّوفِيَّةِ الْوُجُودِيَّةِ فِي تَعَامُلِهِمْ مَعَ الْمَغُولِ وَالصَّلِيبِيِّينَ ، وَلَوْ كَانَ هَذَا الْحَفِيدُ الْمَوْلِيُّ مَوْجُوداً الْيَوْمَ لَكَانَ حَبِيبَ يَهُودٍ ، لِأَنَّهُمْ عَلَى قَاعِدَتِهِ الْقَدَرِيَّةِ الْكُونِيَّةِ أَمْثَالُ الْمَغُولِ السَّابِقِينَ ، فَسَيُفَضِّلُهُمْ دُونَ رَبِّبٍ عَلَى دَوِيلَةِ أَبِي عِمَارٍ مِثْلاً <sup>(٢)</sup> !! .

وَقَدْ بَلَغَ مِنْ وِلَاءِ آلِ بَيْتِ الْجَلَالِ الرُّومِيِّ لِلْمَغُولِ أَنْ صَلَّى عَارِفُ الْحَفِيدِ بِمُرِيدِيهِ صَلَاةَ الْغَائِبِ عَلَى سُلْطَانِ الْمَغُولِ الْفَاسِقِ الْفَاجِرِ سَفَّكَ دِمَاءَ الْمُسْلِمِينَ غَازَانَ خَانٍ <sup>(٣)</sup> ، وَكَانَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يُسَمِّيَهُ سُلْطَاناً عَادِلاً <sup>(٤)</sup> .

### « عِلَاءُ الدِّينِ چَلْبِي وَسِرُّ خِلَافِهِ مَعَ أَبِيهِ الْجَلَالِ »

لَا يَدْفَعُ أَحَدٌ مِمَّنْ أَرَخَ لِلْمَوْلَوِيَّةِ أَنْ ثَمَّةَ نِزَاعٍ مَا بَيْنَ الْوَلَدِ وَأَبِيهِ ، بَدَأَ أَنَّهُمْ يَرَاوِحُونَ فِي سَبَبِ ذَلِكَ بَيْنَ مُضَادَّةِ الْعِلَاءِ لِلشَّمْسِ التَّبْرِيزِيِّ هَكَذَا بَغَيْرِ تَفْصِيلٍ ذِي بَالٍ ، وَبَيْنَ غَضَبِ الْإِبْنِ عَلَى أَبِيهِ لِتَزْوِيجِهِ ( كِيمِيَاءُ ) عَشِيقَةِ الْعِلَاءِ مِنَ الشَّمْسِ عَشِيقِ الْجَلَالِ <sup>(٥)</sup> .

(١) سُورَةُ الْأَنْعَامِ ، آيَةُ (١٤٨) .

(٢) انْظُرْ كِتَابَ الْقَدْرِ فِي مَجْمُوعِ الْفَتَاوَى (ج ٨) فَهُوَ عَظِيمُ النِّفْعِ فِي بَابِهِ .

(٣) الْأَفْلَاكِيُّ ، الْمَصْدَرُ السَّابِقُ ج ٢ ص ٤٥١ .

(٤) الْأَفْلَاكِيُّ ، الْمَصْدَرُ السَّابِقُ ج ٢ ص ٤٤٠ .

(٥) حَتَّى أَنَّهُ مَرَّ أَمَامَ غُرْفَتِهَا فِي بَيْتِ أَبِيهِ ، فَغَضِبَ الشَّمْسُ لَذَلِكَ ، وَهَدَّدَهُ =



وَيَرِدُ في الاحتمال أنه فعل ذلك نكاية وجزاء لابنه العاصي الذي لحق بعدوّه وعدوّ شيخه الشمس أعني شيخ أهل الفتوة ناصر الدين محمود الخوئي<sup>(١)</sup> ، ولا يُدرى متى كان التحاق الابن بأهل الفتوة ( آخيان روم ) إذ لم يبين الأفلاكي ذلك بصريح العبارة .

وقد أراد بعض المتأخرين - ومنهم عبد الباقي كولپينارلى - أن يُلحقوا بالعلاء نقيصة لا يدرون هم أنفسهم كُنْهَهَا .  
والحق أن العلاء كان من طلاب العلم بل ومعلماً عند أهل الفتوة - صدرأ - ، يُفهم هذا من رسائل الجلال الرومي التي جُمعت بعده في كتاب<sup>(٢)</sup> .

وبالتأمل السَّهل في روايات الأفلاكي يتَّضحُ للباحث أن العلاء بن الجلال الرومي الذي ذُكر اسمه ضمن قتلة الشمس ، قد رحل مع المناوئين لأبيه إلى بلدة قيرشهر ، واستقرَّ بها هو ونسله من بعده .

وهناك رسائل من الجلال بعثها إلى ابنه في ( قيرشهر ) يدعوه فيها للعودة إلى قونية ، وفي ضمن تلك الرسائل ورد ذكر اسم : سيف الدين ، وبالرجوع إلى المصادر تبين أنه أمير البلدة<sup>(٣)</sup> ولم تُفلح مكيدة

= وتوعده إن كررها أخرى . انظر رسالة سپهسالار ص ١٣٠ ترجمة تحسين يازجي (1001 Temel Eseri) وانظر حطَّ الشمس على العلاء بن الجلال في مقالاته ج ١ ص ٣٢٦ - ٣٢٧ المصدر السابق .

(١) تأتي ترجمته لاحقاً .

(٢) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٦ .

(٣) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٥٤ . وانظر رسالتي الجلال إلى العلاء ضمن رسائله . ترجمة كولپينارلى ص ١٦ - ١٧ ، ١٠١ - ١٠٢ . المصدر السابق .

الجلال التي اخترعها وهي زعمه أنه رأى في المنام الشمس يخبره بعفوه عن العلاء ، لم تفلح في جعله يرجع إلى قونية<sup>(١)</sup> .

اشترك علاء الدين مع شيخ الفتوة المذكور في القيام بعصيان على المغول الذين تَمَّ لهم الأمر في معظم الأناضول وخضعت لهم السلطنة السلجوقية، فكان من ذلك مشاركته لأهل الفتوة في الثورة في (قيرشهر) فأُرسل لهم قائد من أصل مغولي اسمه نور الدين جاجا - وكان من مريدي أبيه - لإخماد هذا التمرد ، فتمَّ له ذلك وضُرِبَتْ أعناق جميع المشاركين فيه من الفتيان في ربيع الآخرة سنة (٦٥٩هـ) .

فلما قتل العلاء في تلك الواقعة ، جيء بجثمانه إلى قونية ، فأبى الأب أن يصلي على جنازة ولده الذي جاهد المغول<sup>(٢)</sup> .

وليس أمر إباءه الصلاة على ابنه كان سببه كما ظن بعضهم هو أنه شارك في قتل عشيقه التبريزي ، كيف وقد أرسل ثلاث رسائل إليه في قيرشهر يخبره فيها بعفوه عنه واشتياقه إليه ؟ فالسبب الظاهر في ذلك كما قال المؤرخ ميكائيل أنه إنما رفض الصلاة عليه لعدّه باغياً خارجاً على السلطان ، سلطان المغول<sup>(٣)</sup> .

وقد عرف من قرأ سيرة الرجل أعني الجلال أنه يتَّبَع من الشريعة

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٩٠ .

(٢) قال الوجودي إسماعيل حقي البرصوي تعليقاً على هذا : لم يتحقق (العلاء) بمرتبة الجمال الظاهري للجلال ، فربما كان في مرتبته الباطنة !! انظر روح المثنوي له ج ١ ص ٣٠ المرجع السابق .

(٣) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ١١١ - ١١٢ .

( مظهرها ) و ( مجلاها ) !! الحنفي ، والأحناف لا يُصَلُّون على البغاة ، والمغول ورجالهم في قونية على علم بحنفيّته ، فتأكّداً لولائه لهم لم يُصلِّ على ابنه<sup>(١)</sup> .

### « شمسُ الدّين التّبريزي »<sup>(٢)</sup>

لا يُعرف عن عشيق الجلال هذا كثير شيء إلا القليل الذي نقله السّيهسالار والأفلاكي ، وما جمعه مريدو الجلال من كلماته وأحاديثه في كتاب عرف بالمقالات أو بالخرقة .

واسمه كما ذكروا : محمد بن علي بن ملكداد ، من سلالة كيا بُزرك أميد ، خليفة حسن الصباح زعيم الإسماعيلية<sup>(٣)</sup> .

(١) انظر الجانب الفقهي في المسألة في اللباب شرح الكتاب ، ص ٦٠ طبعة محمد علي صبيح القاهرة سنة ١٣٥٤هـ . وتحفة الفقهاء ، لعلاء الدين السمرقندي ج ٣ ص ٣١٤ . دار الكتب العلمية ، بيروت ١٤٠٥هـ .

(٢) ستعلم فيما سيأتيك من أخباره خطأ الحافظ عبد القادر القرشي صاحب الجواهر المضية ، الذي وصف التبريزي بالإمام الصالح المشهور ( ٣٤٥ / ٣ ) ، ونقل بعض مخاريقه وشعبذاته الشيطانية ، دون أن ينكر على التبريزي استهائته بكتب الشريعة الإسلامية ، وبحال الرومي الأولى التي كان عليها فيما يزعمون .

(٣) عبد الرحمن الجامي . نفحات الأنس ص ٥٢٠ المصدر السابق . وبديع الزمان فروزانفر . مولانا جلال الدين . وزارة المعارف التركية . اصطمبول ١٩٩٧م . وعبد الوهاب عزام ، فصول المثنوي ، ص ٩ القاهرة ١٣٦٥هـ .



وإن زعم بعضهم أن أباه خالف الإسماعيلية فلا يُدرى بالقطع هل رجع الابن عن مذهبهم كله أو بقيت فيه بقايا من الحلول والزندقة . وسيتبين لك إن سُقْتُ أمام ناظريك روايات الأفلاكي حاله وعقده .

لقي في بغداد الأوحـد الكرمانـي وانتقده لمشربه الصوفي كما زعموا<sup>(١)</sup> ، وكان صوفية تبريز وأهل الطريقة بها يُطلقون على الشمس لَقَطْعِهِ المسافات ( بعون من الشياطين )<sup>(٢)</sup> كلمة فارسية فيقولون : شمس الدين پَرْنَدَه ، وتعني بالعربية : شمس الدين الطيار<sup>(٣)</sup> .

كان في وقت من الأوقات معلم صبيان في أرضروم<sup>(٤)</sup> ، وقد اعترف في مقالاته بوحشيته على الصبيان والاعتداء عليهم بالضرب المدمي المفزع الذي ينزع جلدة باطن القدم ، وكأن في الرجل سادية متأصلة<sup>(٥)</sup> .

وكانت له أحوال شيطانية ومخاريق كالتـي رُويـت عن الحلاج سنذكرها تباعاً ، فمنها هذه : طلب رجل من جماعة الشمس باقة وَرْدٍ في أشد أيام الشتاء ، فخرج الشمس ثم دخل بعدُ ، فوضع أمام

= وأحمد قباقلي، (مولانا) ص ٣٧ منشورات وقف الآداب التركية اصطمبول ١٩٩١ م .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩١ . وهو لا يذكره بخير في مقالاته ج ٢ ص ٨٤ المصدر السابق .

(٢) مابين القوسين مني .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ٢ ص ١٩٠ .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧٥ .

(٥) شمس الدين التبريزي ، المقالات ج ١ ص ٢٥٩ ، ٣٥٦ . ج ٢ ص ١٤٦ ، ١٤٨ . المصدر السابق .

مشتهي الورد طَلَبَتْهُ ، وكذب عليهم قائلاً : قد أرسلها الله تعالى هدية من عالم الغيب<sup>(١)</sup> .

ومن طريف ما قرأته في الفهرست لابن النديم ( ت ٤٣٨ هـ ) هذا الوصف الذي ساقه في بيان أحوال الحلاج ( ت ٣٠٩ هـ ) : ( ... ) وكان رجلاً محتالاً مشعوذاً يتعاطى مذاهب الصوفية ، ويتحلى ألفاظهم ويدّعي كل علم ، وكان صفرأً من ذلك . وكان يعرف شيئاً من صناعة الكيمياء ، وكان جاهلاً مقداماً متدهوراً جسوراً على السلاطين ، مرتكباً للعظائم ، يروم إقلاب الدول ، ويدعي عنه أصحابه الإلهية ، ويقول بالحلول ، ويُظهر مذاهب الشيعة للملوك ، ومذاهب الصوفية للعامة . وفي تضاعيف ذلك يدعي أن الإلهية قد حلت فيه ، وأنه هو هو ، تعالى الله جلّ وتقدس عما يقول هؤلاء علواً كبيراً . وكان يتنقل في البلدان<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : كأنه يَصِفُ التبريزي بهذه الكلمات وستدرك مصداق ذلك .

أما معرفته بالكيمياء - وهي في ذلك العصر علم مَشُوبٌ بالسحر - فقد شهد الجلال الرومي عشيقه له بذلك فكان يقول : إنه لا نظير له في علم الكيمياء<sup>(٣)</sup> ولك أن تُفسّر مخاريقه التي أظهرها للجلال يوم

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠١ . ولعله يقصد بعالم الغيب الجنة .

(٢) ابن النديم ، الفهرست ص ٣٢٩ ، دار الكتب العلمية . بيروت ١٤١٦ هـ .

وانظر ما قاله ابن كثير عنه في البداية والنهاية ج ١ ص ١٤١ - ١٥٤ ، المصدر السابق .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠١ . وفيه أنه كان مطلعاً على علم

الرياضيات ، وما يُسمّى بمخاطبة النجوم والحكميات والتنجيم .

لقيه من إلقائه كتاباً في بركة ماء فلم يَبْتَلَّ الكتاب وغير ذلك من الحيل  
بِتَقَدُّمِهِ في هذا الفن .

وكان ذا شخصية مهيمنة قوية ، فمن ذلك تحكمه في الجلال وما  
يقرؤه من دواوين الشعر والكتب فقد منعه من قراءة كتب أبيه وهو  
صوفي جَلَد ، كما حظر عليه أن يُطالع ديوان أبي الطيب المتنبي  
(ت ٣٥٤هـ) وكان مغرمًا به<sup>(١)</sup> .

### « الجلال يصف نفسه وعشيقه »

قال الأفلاكي : نقل أن مولانا قال ذات يوم : علماء الظاهر  
واقفون على أخبار النبي ( عليه السلام ) ، أما مولانا شمس الدين  
التبريزي فيقف على أسرارهِ ، وأنا مظهر لأنوره<sup>(٢)</sup> . ( وهذا هو  
الكذب بعينه ) .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩٨ - ١٩٩ .

بل كان يلومه على قراءة كتب أبيه في المنام أيضاً ، ج ٢ ص ٢٢٩ .  
ويكفي في بيان هذا ما أجمع عليه مترجموه من أنه صرفه عن علوم  
الشريعة ، أو بتعبير شمس الدين سامي ، العالم العثماني (ت ١٣٢٢هـ)  
بَرَدَه عن علوم الظاهر . انظر قاموس الأعلام له ج ٣ ص ١٨٢٥ . المرجع  
السابق .

ولست أدري أعلم شمس الدين سامي أن الجلال كان ( يُبَرِّد ) طلبة انفعه  
أيضاً وهم عند أستاذهم يتدارسونه ؟ انظر : الأفلاكي ، المصدر السابق  
ج ٢ ص ٧٤ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٨٩ . وما بين قوسين مني .



## « من استعانات التبريزي بالشياطين »

بينما كان الشمس يَمُرُّ في بغداد بباب أحد القصور ، إذا بصوت عَزَفٍ يَطْرُقُ مسامعه ، فَأَرَاغَ أن يستمع إليه شيئاً ، فدخل القصر ، فأشار سيد القصر الغافل عن سرِّ هذه النَّشْوةِ إلى عبده أن اضرب هذا الدرويش ليذهب . فاستلَّ العبد سيفه وهجم عليه لكن الفالج سرعان ما نزل بيده ، فأمر عبده الآخر فجمدت يده في الهواء ، وخرج الشمس من القصر وأخذ الطريق فلم يَلْحَقْ به أحد . وفي اليوم التالي رحل سيد القصر إلى الدار الآخرة<sup>(١)</sup> ! ! .

قال أبو الفضل : هذا متطفل يدخل البيوت بغير إذن أصحابها ، وهو اعتداء ، فما قوبل به الشمس لا يلام صاحب القصر عليه لأنه يَدْفَعُ بذلك عن عرضه . وتأمَّلْ قوله ( فلم يَلْحَقْ به أحد ) فإني إخال أنه هرب بسرعة كبيرة ، هروب الجناة المعتدين المتطفلين .

## « جناية أخرى للشمس في عراق العجم »

قال الأفلاكي : روي عن الأصحاب أنهم قالوا : كان مولانا شمس الدين ذات يوم في سماع في عراق العجم ، وكان قلندري من القلندرية<sup>(٢)</sup> في ذاك المجلس يدور ، وكانت خرقة تَحُكُّ على هيئة متصلة بالشمس ، والقلندري غير عابىء . ومع ما قالوه له من مثل : أيها الدرويش تَنَحَّ جانباً ، شيئاً يسيراً ، فقد كان يجيبهم : في الميدان

(١) الأفلاكي المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٦ .

(٢) سيمرُّ بك بعد قليل ذكر القلندرية .

سعة ، ثم لا يحفل بشيء .

فترك مولانا شمس الدين السماع من فوره وذهب ، ولحظتئذ كان  
القلندري قد خرَّ على الأرض قتيلًا ، فسقطت نارٌ في قلوب أصحاب  
القلوب الموجودين هناك وصاحوا قائلين : ويلاه ! قد أزهقَ الشمس  
الطيار روح درويشٍ آخرٍ ، فلحقوا به ليقبضوا عليه ، بيد أنه كان قد  
طار وذهب<sup>(١)</sup> .

### « من الغلو في المديح بينهما »

قال الأفلاكي قال الشمس : أقسم بالله إنه لم يأت بعد محمد  
رسول الله أحد يتكلم مثل كلام مولانا ! ولَدانقُ من مولانا أو ممن له  
تَعَلَّقُ به خير عندي من مئة ألف دينار . . . بالجلال تُفَتِّح  
الأبواب . . . ، قد عجزت عن معرفة مولانا ، وليس في كلامي أدنى  
نفاق أو تقليد ، وليس هو مما يحتمل أقل تأويل . . . ، أنا صديق  
مولانا وعندي علم مؤكد أنه ولي الله<sup>(٢)</sup> .

قلت : فكل ما قاله الشمس في الجلال ، وهو أكثر من هذا مما  
لا يحتمل التأويل . فلا يُتَعَبِ المنافحون عنه أنفسهم بتأويل  
مالا يحتمل مذكروه الشمس ( !! ) . وينبغي لك أن تعلم أن الولاية

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٧ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٢ - ٢١٣ .

بل وبلغ الغلو الشنيع به أن فضل الجلال على نبي الله موسى عليه السلام .  
انظر المقالات له ج ١ ص ١٨٠ . ولمبالغاته الأخرى انظر مثلاً ص ٤٧ .

عندهم هي غير مافي الكتاب والسنة ، هي ولاية التصوف وولي الصوفية .

وقال مرة عن الجلال : أقسم بالله يميناً إثر يمين لقد وقعتُ في روح قبضة مَلِكٍ ( يعني الجلال ) لو أراد أن يعلو بي إلى العرش لفعل ، أو يهبط بي إلى الفرش لفعل<sup>(١)</sup> .

وبلغ من كذبهما وجرأتهما على الله تعالى أن قال الجلال يوماً : يوم القيامة عندما يقوم الأنبياء والأولياء صفّاً صفّاً ، والمؤمنون طائفة طائفة سَأْخِذُ بيد شمس الدين ، ونمشي إلى الجنة ونحن ( نَتَبَخَّثِرُ ) نَرْجَحُ بيدنا جِيئَةً وذهاباً<sup>(٢)</sup> .

### « السهروردي المقتول عند التبريزي »

أطلق على أمر صلاح الدين الأيوبي ( ت ٥٨٩هـ ) ابنه بقتل السهروردي على الردة ( سنة ٥٨٧هـ ) : بأنهم كلاب ، كفّروه وهو ليس كذلك<sup>(٣)</sup> . ويعني بالكلاب الفقهاء الذين أفتوا بكفره .

### « بعض كلماته الضالة »

كان الشمس يقول عن نفسه : لو سَبَبْتُ كافراً عمراً مئة عام في كُفْرِهِ لأصبح مؤمناً ، ولو سببت مؤمناً لغداً ولياً يدخل الجنة !! .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٢٣ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦١ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٥٥ . وانظر المقالات ج ٢ ص ١٣٢ .

المصدر السابق .



وقال : سألني أحدهم من هو إبليس ؟ فقلت له : إنه أنت ! لأننا في هذه الساعة غارقون في إدريس ( ! ) فإن لم تكن أنت إبليس فلم لم تكن غارقاً في إدريس ( !! ؟ ) إن كان فيك من إدريس أثرٌ ما فأني خوف يمكن أن يكون فيك من إبليس ؟ فإن كنت سألتني وقلت : من جبريل ؟ لقلت لك : جبريل هو أنت ( !! )<sup>(١)</sup> .

### « المال عند الشمس هو أول مُقَرَّب إليه »

قال الأفلاكي : قال مولانا شمس الدين ذات يوم : يقدر المريدون أن يَصِلُوا إلينا بإحدى ثلاثة أشياء ، أولها : المال ، وثانيها : الحال ، وثالثها : الابتهاال<sup>(٢)</sup> .

قلت : تؤكد هذه الخصلة فيه ، الرواية الأخرى التي يصارح فيها المريدون شيخهم الجلال بقولهم : إن مولانا قد رفع يده عن الدنيا ، بيد أن الشمس التبريزي لم يرفع يده عنها<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٤ . ويبدو أنه قال هذا الكلام وقد شرب على ذكر الحبيب مدامة . .

وانظر المقالات ج ١ ص ٢١٣ ، ٣٠٤ ، ج ٢ ص ٣٧ ، ١٦٥ ، المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٢ . وانظر حب الشمس للمال وعشقه له في مقالاته ج ١ ص ٢٦٢ المصدر السابق . أما البرهان الترمذي فكان يستجدي المال من أثرياء مريديه . انظر ( المعارف ) له ص ٩٠ ترجمة علي رضا قارابولط ، منشورات المكتبة . أنقرة ، ١٩٩٥ م .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥١٨ .

## « زندقة للشمس في خانكاه الصوفي ( أخي أورن ) شيخ أهل الفتوة »

ورد في خبر للأفلاكي أن الشمس حضر يوماً مراسم تنصيب شيخ للصوفية في خانكاه ناصر الدين محمود ( أخي أورن )<sup>(١)</sup> وكان بمشهد من الفقهاء والصوفية والفلاسفة والأمرء وأعيان قونية ، تكلم فيه كل منهم في فنه ، كل هذا والشمس قابع في زاوية يستمع لما يقال . فقام فجأة وقاطعهم قائلاً : إلام تفخرون بمروياتكم عن هذا وذاك ؟ وحتّام تركبون سُرجاً بغير أحصنة ! تُركضونها ( أو تركضون ) في ميادين الرجال ( ! ) أليس فيكم امرؤ يقول : حدثني قلبي عن ربي ؟ أيّان تمشون معتمدين على عصاة غيركم ؟ إن مانقلتموه من كلام في الحديث والتفسير والحكمة وغيرها ، كلمات رجال عاشوا في وقتهم مُتَرَبِّعين مقامات الولاية في عصرهم ( ! ) كانوا يُحدّثون بما يأتيهم من أحوال ، وبما أن أولياء هذا العصر هم أنتم ، فأين - والحالة هذه - كلماتكم وأسراركم أنتم ؟ ثم قال الشمس أيضاً : إن لكل مولود مذ آدم ، سواء أكان من الأنبياء أم الأولياء ، ومذ عالم العدم الذي لا أول له ، وحتى يظأ عالم الوجود ، منصباً وعملاً خاص به ، فكان بعضهم كاتب وحي ، وكان بعضهم الموضع الذي يجيئه الوحي ( يعني النبي ) فعليك الآن أن تحرص على أن تكونهما . أعني كن كاتب وحي وكن الموضع الذي يوحى بالوحي إليه . ثم قال : فكما كان الوحي يأتي محمداً ( ﷺ ) بواسطة جبريل ، فكذلك كان لقلبه

(١) أخي أورن : لقب لناصر الدين هذا شيخ أهل الفتوة في الأناضول .

وحي ، والولي كذلك ! !<sup>(١)</sup> .

إنكم محرومون من قوله : ( لي مع الله وقت لا يَسَعُ فيه نبي مرسل ولا ملك مقرب )<sup>(٢)</sup> و ( ينطق الحق على لسان عمر )<sup>(٣)</sup> فمن أُعطي معاني هذه الكلمات فقد كسب رضا الناس . ثم قرأ شعراً فلما أنهاه احتَضَنَهُ الجلال الرومي ، ثم حَمَلَهُ وألقى به في حوض الخانكاه<sup>(٤)</sup> . قال أبو الفضل : هذه والله ردة ما كان يومئذ لها أبا بكر ! ! وقليل من علم الشريعة والدين يكفي لاستنكار هذه الأضاليل . نعوذ بالله من الخذلان<sup>(٥)</sup> .

(١) انظر المقالات للتبريزي . ج ١ ص ١٠٧ . وكان يقول عن نفسه : قد كنت منذ صغري في حال من إلهام الله لي . ج ١ ص ٢٩١ . وقال في موضع آخر : إن لشيخ الصوفية طريقاً للمعرفة والعلم غير الحواس الظاهرة ، هما الوحي والإلهام . ج ٢ ص ١١٠ ، المصدر السابق .

(٢) حديث باطل لا أصل له . ذكره علي القاري في « الأسرار المرفوعة » ، وقال : يذكره الصوفية كثيراً . ص ١٩٧ . دار الكتب العلمية ، ١٤٠٥ هـ ، وفي ( المقاصد الحسنة ) للسخاوي ( ت ٩٠٢ هـ ) ص ٣٥٦ ، دار الكتب العلمية ١٣٩٩ هـ .

(٣) حديث صحيح . بلفظ : إن الله جعل الحقَّ على لسان عمر وقلبه ، الألباني ، السلسلة الصحيحة ، ج ١ ، رقم الحديث ( ١٧٣٦ ) .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ٢ ص ٢٢٥ ، ٢٢٧ . قال الجلال في مثويه ج ٤ رقم ( ١٤١٨ ) :

اعلم أن العلم النقلي في مقابل كلمات

قطب الزمان ، يشبه التيمم في حضرة الماء .

(٥) يظهر لي أنه جرى نقاش عنيف مع أهل الفتوة والعلماء عقب ذلك أدى بالشمس أن يتجنب مدارسهم الشرعية ، كما ذكر ذلك في مقالاته ، =



## « كم كان عمر الشمس حين لقي الجلال بقونية ؟ »

اشتهر بين من أرّخ للجلال والشمس أن عمر الأخير يوم جاء قونية كان قد بلغ السبعين أو جاوزها ، وذلك من استنتاج استنتاجه من أخبار أخرى ، بيد أنني عثرتُ على خبر عند الأفلاكي يفهم منه أن عمرهما متقارب على الأقل :

قال الأفلاكي : قال صوفي في مجلس حَضَرَهُ مشايخ في زمان مولانا :  
وا أسفاه على ابن بهاء الدين ولد البلخي ( يعني الجلال ) ذاك الغلام المدلل ، قد تبع غلاماً تبريزياً ، فخضع تراب خُرَاسَان لتراب تبريز<sup>(١)</sup> .

وهذا الطيش والخفة التي رأيتُ من الجلال في الخبر الأنف قبل هذا لا يصدران من شاب تجاه شيخ رَمَّة متهالك في السبعين وإن كان عشيقه . أيعقل أن يخفَّ عقله فيحتمل شيخه بين يديه ثم يلقيه في بركة ماء غير مُتَحَفِّظٍ عليه غرقاً أو سوءاً ؟ لا يندفع هذا عندي إلا بكون الشمس في مقتبل العمر أو في أواسطه .

ولو ضممنا إلى هذا تزويج الجلال الشمس بربيبته ( كيمياء )<sup>(٢)</sup> لَقَوَّيَ هذا كونه شاباً أو في الكهولة على الأقل . فليس يُظَنُّ بالجلال أن يجني على من هي بمثابة ابنته ، فيزوجها شيخاً فانياً إلا أن يُدَّعى

= وقال : إنه لو تكلم معهم فسيفكفرونه . المقالات ج ١ ص ١٠١ . وانظر حطّه على مدارس العلم ج ١ ص ١٣٩ - ١٤٠ المصدر السابق .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ٢ ص ٢٠٩ .

(٢) زوّجها الجلال من الشمس بعد عودة الأخير إلى قونية في المرة الثانية .

انظر رسالة سبّهسالار ص ١٢٩ . وذكرها الشمس في مقالاته . انظر ج ١

٣٢٧ ، ٣٣٣ ، ٣٣٤ ، ٣٤٧ ، ٣٥٠ ، ٣٥٦ . المصدر السابق .

ما يصعب إثباته من أنه من أولئك النفر الذين تبقى فحولتهم للثمانين .  
وأما مغاضبة كيمياء له وخروجها بين الفئنة والأخرى هاربة من بيتها  
فيمكن تفسيره بأنها كانت تبادل علاء الدين عشقاً بعشق أو أنه لسوء  
خلق الشمس أو لخلواته أو لإعراضه عن قرب صنف النساء كان قليل  
العشرة لها ففرسته لذلك .

وستعلم أنه قد اجتمع سبعة صناديد من أهل الفتوة لقتل الشمس  
في خبر سيأتي ، أفيلزم هذا العدد إلا لشاب مفتول العضلات ؟ ! .

قال أبو الفضل : لا يكمل الحديث عن الجلال الرومي دون نقل  
جميع ما روي عن الشمس أو أهم ذلك ، لأنه قد شُغِفَ به حُباً وعشقاً  
حتى النخاع ، ويزعم محبو الجلال أن الحب الذي كان بينهما إلهي  
مَحْضٌ ، بيد أنه من المؤكد أنه ليس كحب أهل الشريعة الإسلامية ،  
الذين إن أحبَّ رجل منهم رجلاً آخر حرص على أن يكون حُبُّه خالصاً  
من الشرك بأنواعه أو الخنا بضروبه . وليس عشقاً كعشق الوجودية  
بعضهم بعضاً ، يَجُرُّ إلى هياج أهل بلدة على أحد المحبوبين فيَمْتَحِن  
صَبْرَ وحُلْمَ وحمية وأعصاب أهل قونية حتى يفيض بهم الكيل فيثوروا  
على رجلين قد تحابا في الله - بزعمهم - حباً خالصاً من أدنى ريبة أو  
مخالفة للشريعة ؟ ! .

### « الشمس في قونية »

وصل الشمس التبريزي إلى قونية سنة ( ٦٤٢هـ ) بعد تمام  
السيطرة على السلاجقة من قبل المغول . وتذكر بعض المصادر أن  
لقاء الجلال والشمس كان مصادفة إلا أن الأفلاكي قد ذكر في بعض

أخباره أنهما التقيا قبل ذلك بدمشق<sup>(١)</sup> .

وتم اللقاء ( المسرحي ) العجيب بينهما ، فأولع الجلال بالتبريزي لكلماتٍ وحوار تافه جرى بينهما ، ثم إن الجلال جاء بالشمس فأدخله بيته وأغلق عليهما باب حجرة فيها ، وحرّم على أهل الدار أن يدْخلها منهم أحد ، إلا كاتم الأسرار المولوية صلاح الدين زركوب . وبقياً في الحجرة ثلاثة أشهر وقيل سِتّة ، لم يخرجاً منها قط ! وهذا يعني أنهما قعدا عن صلوات الجماعة في المسجد وعن الجمعة<sup>(٢)</sup> . ويعني

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩٣ ، و ج ١ ص ٢٥١ المصدر السابق . وانظر : فوزانفر . مولانا جلال الدين الرومي . ص ١٨٥ . المرجع السابق . ومن المحتمل أنهما التقيا في زاوية عثمان الرومي بدمشق أو عند سواه من شَيْخَةِ القلندرية أو الحريرية .

(٢) اعترف الشمس في مقالاته ببعض ذلك ، فذكر أنهما كانا يؤخران الصلاة عن وقتها بغير قصد !! وأنهما يقضيان الفائت منها خفية !! نعم هكذا قال : ( خفية ) . انظر المقالات ج ١ ص ٢٣٨ . المصدر السابق . وقد نقل روزبهان البقلي الشيرازي في : ( مشرب الأرواح ) أن لأولياء الصوفية مقاماً يسمونه مقام ترك الصلاة !! يصل إليه أحدهم إذا تحير في رؤية جمال القدم ، وفني فيه ، وكان مقتولاً بسيف الوجدانية ، متلاشياً في الأزل !! .

انظر : مشرب الأرواح ص ٢٩٣ المصدر السابق . وانظر تأكيد كولبينارلي لذلك عن الشمس في كتابه عن الجلال الرومي . ص ٥٩ . قلت : وأنا أرى أن سبب إهمال الجلال للصلاة هو النظرة الشركية لمكانة الشيوخ عند الصوفية ، فقد قال الجلال مرة : « لو كان المريد عند الكعبة فلا يجوز له أن يصلي في حضور شيخه ( دون إذنه ) » . ومن سياق الخبر يتبين أنه يعني صلاة الفرض . الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ١ ص ٣٦٥ .



فيما يعني قعود الجلال عن واجبات أهل بيته الشرعية والزوجية بله الدعوة لجهاد المغول الكفرة .

فطفح الكيل بطلّابه وأهل الشريعة بقونية ومنهم العلاء بن الجلال ونفذ صبرهم من استئثار التبريزي بكل أوقات شيخهم وانقطاع دروس الفقه . وكثر القيل والقال حتى بلغ مسامع التبريزي من ذلك ما قَصَّر مَضْجَعَهُ وأطار نومه فولّى هارباً على حين غفلة من أهل قونية سنة (٦٤٣هـ) <sup>(١)</sup> .

ولما غاب التبريزي غيبته الأولى <sup>(٢)</sup> ، غمّ لذلك الجلال ، وحَزِنَ حُزْنَ الثكلى ، ولم يقرّ له قرار بعد فراق الشمس له <sup>(٣)</sup> . وزاد ذلك من انطوائيته فلم يخرج إلى الناس كما توقعوا ذلك منه بل قبع في داره يتتبع أخبار شَمْسِهِ حتى أُعْلِمَ بوجوده في الشام ، فكاتبه بشعر فارسيّ كله مبالغات وشركيات منها هذا النظم العربي البارد برودة الثلج ، وهو من ساقط الشعر فلو اتَّخَذَتْ أبياته هذه في تمّوز لأبردت (نظمها بالعربية) :

أيتها النور في الفؤاد تعال	غاية الجِدِّ والمراد تعال
أنت تدري حياتنا بيدك	لا تُضَيِّق على العباد تعال
أيتها العشق أيها المعشوق <sup>(٤)</sup>	حُلْ عن الصدِّ والعناد تعال

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٦ .

(٢) سلطان ولد . ابتدائاه ص ٥٥ . المصدر السابق .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٥ .

(٤) قال ابن الجوزي (ت ٥٩٧هـ) : العشق عند أهل اللغة لا يكون إلا لما

يُنكح . « تلبس إبليس » ص ١٧١ ، دار الكتب العلمية ، بدون تاريخ .

قال ابن فارس ، إمام اللغة (ت ٣٩٥هـ) : العشق الإغرام بالنساء . =

أنت كالشمس إذا دَنَتْ ونأت يا قريباً على البعاد تعال<sup>(١)</sup>  
فأرسل ابنه سلطان ولد<sup>(٢)</sup> لِيَجْلِبَهُ معزراً مكرماً مع هدايا نفيسة ،  
فرجع الشمس إلى قونية<sup>(٣)</sup> وزوّجه من ربيته التي أحبّها العلاء واسمها  
كيمياء ، رجاء أن تسكت ثائرة أهل الشريعة في قونية ( ! ) لكنهما  
رجعا إلى الخلوة ثانية أو فبعرية الشيخ أبي الحسن الندوي : ( وازداد  
جلال الدين إجلالاً لشيخه وحباً له واتحاداً معه )<sup>(٤)</sup> .

### « خبر مهم جداً عن الشمس وهو بدمشق عند خروجه من قونية »

قال الأفلاكي : نُقل عن الأصدقاء الأقربين أن مولانا بعث إلى ابنه  
سلطان ولد يوماً ، وتفضل له قائلاً : اذهب مع عدة من الأصدقاء  
للبحث عن مولانا الشمس ، وخذ معك قَدْرًا من الذهب والفضة ،  
فإذا جئت سلطان تبريز ذاك ، فاملاً حِذَاءَيْهِ بهما ، وَوَجَّهْهُمَا تجاه  
أرض الروم ، ثم أبلغه سلامي ، وقَدِّم إليه مايلق بالعُشَّاق من  
سجدي له ( !! ) . عند بلوغك سالماً دمشق ، هناك عند جبل

= « مجمل اللغة » ص ٦٦٨ ، مؤسسة الرسالة ١٤٠٤ هـ .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٨٣ ، ٢٨٥ . ولها بقية .

(٢) سلطان ولد . ابتدائه . ص ٥٦ . المصدر السابق .

(٣) سلطان ولد . ابتدائه . ص ٥٩ . المصدر السابق .

(٤) الندوي ، مولانا جلال الدين الرومي ، المختار الإسلامي ص ٩ ،

١٣٩٤ هـ القاهرة . وعند السبها لار عبارة كتلك ص ١٢٩ ، لعل الندوي

نقلها عنه .

الصالحية تجد خاناً مشهوراً فاقصده من فورك ، فستري ثم مولانا الشمس وهو يلاعب غلاماً جميلاً من الفرنجة بالنَّرد ، إذا غلبه الشمس أخذ مال الغلام ( !! ) ، وإذا غلبه الغلام الفرنجي صفع الشمس صفعة ، فإن رأيت الفرنجي يصفعه فلا تخطيء وتُبدي غضبك لأن ذاك الغلام من الأقطاب ( !! ) بيد أنه لا يعرف نفسه جيداً<sup>(١)</sup> ، ينبغي له أن يكون مريداً للشمس فيعمل على انضاج حاله فتناله البركة والعناية جراء رفقته له .

فتجهَّز إثر ذلك سلطان ولد للرحلة المباركة تلك ، وتحرك بصحبة عشرين من أصحاب الإقبال الفضلاء ، وعند وصولهم دمشق المباركة جاؤوا ذلك الخان ونزلوا عن جيادهم ، ووقفوا في أدب كامل أمام باب الحجرة التي فيها الشمس ، فأواه والغلام الفرنجي بالهيئة التي تفضّل بها مولانا ، فانحنى الجميع خضوعاً ، وأظهروا من الطاعة له حداً جعل الغلام الفرنجي يَشْحَبُ لونه خوفاً ، وتساءل : علام أسأت الأدب مع كبير مثل هذا ؟ ! .

وجعل مولانا الشمس يُقَبِّلُ سلطان ولد وَيَمَسُّهُ مَسّاً خفيفاً ملاطفاً إياه ، حتى تعدَّى الحدَّ في ذلك ( ! ) وسأله عن حضرة مولانا ، فأبلغه سلام أبيه وتقدم إليه بسجدة أبيه كما ينبغي<sup>(٢)</sup> ، ثم أفرغ كل الذهب والفضة داخل حذاء الشمس المباركة ، واعتذر إليه . فيقولون إنَّ مجموع الدراهم كانت ألفي دينار<sup>(٣)</sup> .

(١) نعم هو لا يعرف أنه قطب لأنه كما يبدو ليس بوجودي ، أما نيله القطبية فلست أدري أنالها لجماله أم لفرنجيته أم لمهارته في النرد !! .

(٢) فهذه إنابة في الشرك يؤديها الابن عن أبيه ! .

(٣) قد مرَّ بك خبر حب الشمس للمال ، وأنه أول شيء يوصل إليه .



وأخبره أن جميع من بأرض الروم من الأصدقاء قد تابوا وخضعوا له ، وأنهم قد تجاوزوا الحد في الاستغفار ، وأنهم قد ندموا على فعالهم ، وأنهم قد عقدوا العزم على أن لا يعودوا إلى سوء أدب من يومهم ذاك ، ولا يقع منهم حسد وأن الجميع ينتظرونه .

عقب هذا ولكرمه الكامل ، ونعمه الشاملة للجميع ( !! ) أجاب الدعوة ورضي أن يلحق بأرض الروم . أما الغلام الفرنجي فحسر عن رأسه ، ووقف خاضعاً ، وأدركه الإنصاف فآمن ، وطلب من الشمس أن يُنهب ماله فلم يفعل وقال له : اذهب إلى بلاد الفرنجة وامنح الشرف أعزّاء تلك البلاد وكن قطب تلك الجماعة ولا تنسنا من الدعاء ! .

ولما تجهز الأصدقاء للسفر ، قدّم سلطان ولد فرسه التي يركب أمام الشمس ثم أركبه إياها ، وسار راجلاً بجانب ركاب سرج فارس المعاني ذاك ، ففضل الشمس قائلاً : بهاء الدين ! امتطي فرساً . فانحنى بهاء الدين خاضعاً وقال : الملك يمتطي فرساً والعبد يمتطي فرساً ، أليق هذا ؟! <sup>(١)</sup> .

وهكذا ركض بعشق كامل من باب دمشق إلى قونية في خدمة ذاك المليك !! .

وبعد أن رأى في الطريق آلافاً من خوارق العادات والكرامات

(١) فكيف كانت رحلة عمر الفاروق رضي الله عنه ، مُزلزل عروش الأكاسرة وثاني هذه الأمة بعد صديقها ، يوم رحل إلى فلسطين ليستلم مفاتيح بيت المقدس ؟ أفهذه الأعلاج وتراثهم المستكبر خير أم ذاك الرعيل القدوة ؟ اللهم لا سواء .

ووصلوا خان ( زنجيرلي ) بعثوا درويشاً يسبقهم إلى حضرة مولانا ،  
فأخبروه بمقدمهم ، فوهب مولانا كلَّ عماماته وفرجياته وغيرها  
مماليكس حُلواناً لجالب البشارة الدرويش .

ونادى المنادون في قونية : حضرة مولانا شمس الدين التبريزي  
يَقْدُمُ عليكم ! وذلك ليستقبله العلماء والفقراء والأمرء وأهل الفتوة  
وغيرهم من أصحاب الطبقة العليا والسفلى ، فخرج مالا يحصى من  
الرجال والنساء ، فلما التقى الشمس بمولانا أطلق كلاهما صيحة ،  
وفقداه وَغِيَّيَهُمَا ، ثم نزلا فتعانقا وأغشي عليهما وقتاً طويلاً ، ثم  
سجدا لبعضهما سجدة مقدسة !!!<sup>(١)</sup> .

ورفع عسكر السلطان راياتهم ، وعزفت المَغَنِّيَّات النَّقَّارات ،  
وأنشد النَّشَّادُونَ الغزل النادر ، وجعل المريدون يدورون في السماع  
ويظهرون السعادة<sup>(٢)</sup> .

وما أن رجع الشمس إلى قونية إلا وعاد الجلال سيرته الأولى معه  
أو بتعبير الأفلاكي : إلا وغرق في عشق التبريزي ، وعاد هَيَجَانَهُ  
وئُثُورَانَهُ ، وعدم استقراره أَزِيدَ من ذي قبل بمئات المرات !<sup>(٣)</sup> وعادت  
غضبة الفقهاء والمريدين العصاة من أهل الفتوة وغيرهم إلى سابق  
عهدهما .

---

(١) سترى لاحقاً فتوى أبي السعود المُفسِّر في هذه السجدة ، لا قدسها الله  
تعالى .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧٧ ، ٢٧٩ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٨٠ .

## « ... وهو الذي علّمه الدوران ! »

قال الأفلاكي : قال سلطان ولد عن أبيه . كان أبي في شبابه كثير الزُّهْدِ فاضلاً ورعاً ، لم يحضر سماعاً قط . وإنما حَضَّه عليه جدّتي من قَبْلِ أُمِّي ( كيرا خاتون ) . وكان أبي في بادئ الأمر يُحرِّك يديه في السماع فلما جاء مولانا شمس الدين علمه الدوران . . . (١) .

قال أبو الفضل : إذاً فقد كان متصوفاً كأبيه بغير سماع ولا دوران فلما أراد الله خذلانه إذْ علم عقده الباطل زاده في الضلالة أنواعاً منها حضور السماع والرقص فيه . . . قال في ج ٤ من المثنوي ( ٢٣٦٩ ) : ( إِنْ دُرْتُ وَدِيرَ بَكَ فَسَيَبْدُو لِعَيْنِكَ الْبَيْتُ وَهُوَ يَدُورُ أَيْضاً!! ) فهذا قول مُجَرَّب .

## « من أخلاق الشمس »

قال الأفلاكي : طلب الشمس التبريزي يوماً من مولانا أن يَهَبَهُ محبوباً جميلاً يخدمه ، فقدّم له الجلال الرومي زوجته كيرا خاتون ( ! ) إلا أن الشمس رفض هذه قائلاً : هذه شقيقة روحي ( ! ) هذه لا تصلح ( ! ) أريد لخدمتي غلاماً جميلاً ( !!! ) .

فأهدى له الجلال لتوّه ابنه سلطان ولد ، الذي وصف في الخبر بالفارسية بـ ( يوسف يوسفان ) ، قائلاً : آمل أن يكون هذا عبداً لك

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٣ . انظر رسالة سيهسالار ص ٧٠ .



يُقَلِّبُ نعليك ويخدمك . فقال الشمس : هذا هو ابني الذي ربط قلبي ( !! ) أريد الآن خمرة أشربها بدلاً عن الماء ، لا أقدر على فقدتها ! .

فقام الجلال من فوره وملاً إبريقاً بالخمرة من حيّ اليهود ورجع فوضعه أمامه . فلما رأى الشمس ذلك منه صرخ صرخة وشقّ ثوبه وجثا على قدمي الجلال إعجاباً وحيرةً من إطاعته لأمره هذا ، ثم قال بعد مديح له : إنما فعلت ذلك لأعلم درجة حلمه وقال : إن عالم الجلال الداخلي من السعة بمكان يضيق عنه نطاق الرواية والكلام<sup>(١)</sup> . قلتُ : ونحن بهذا علمنا غيرته على حُرْمِهِ وفقهه في دينه وغلوه و . . . الخ .

## « جواب للشمس في مسألة السماع يذكر بمقولة ابن الراوندي »

قال الأفلاكي : سألوا الشمس ذات يوم عن سرّ السماع فقال : في السماع يقع تجلي الله وشهوده لأوليائه أكثر . إنهم قد خرجوا من

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩٧ . وفي رسالة السيهسالار وصف سلطان ولد بأنه كان يوسف عصره ، ص ٣٥ .

وقد أخبرني ميكائيل المؤرخ ، أن أستاذه تحسين يازجي مترجم مناقب الأفلاكي - وهو معجب بالجلال ومن المأخوذين به - قد خفف وهو يترجم من عبارات بعض أخبار الأفلاكي التي تَمَسُّ الحياء ، وعدّها منها هذا المخبر .

عالم وجودهم ، والسماع يخرجهم من بقية العوالم ويوصلهم إلى لقاء الحق، والخلاصة أن هناك سماعاً محرماً وهو أن تتعَظَّم وتقول: حرام ( ! ) وكفرٌ في مثل هذا السماع المحرم أن تُحرَّك يدٌ أو رجل بغير وَجد ( ! ) ومن المؤكد أن تعذب في جهنم هذه اليد والرجل ( !! ) .

أما التي تَحَرَّكُ بِوَجْدٍ فهي بالغة الجنة لامحالة . ! السماع المباح هو سماع أهل الرياضة والزهد الذين تدمع عيونهم به وترقُّ له قلوبهم ، أما السماع الفرض ! ! فهو سماع أهل الحال وهو فرض عين ، مثل الصلوات الخمس وصيام رمضان والأكل والشرب في حال الضرورة ، وذلك لأن حياة أهل الحال قائمة به ، ولو أن صاحب سماع في المشرق وآخر في المغرب أجريا سماعاً لعلم كل واحد منهما بخبر الآخر<sup>(١)</sup> .

### « حال شيطانية وموسيقى »

قال الأفلاكي : كان مولانا الشمس ذات يوم مشغولاً بسماع صوت غناء في بعض المجالس ، فقال أحدهم : درویش وصوت موسيقى ! ؟ .

فتفضل الشمس قائلاً : لارأيت ولاسمعت ! فوضع الرجل من فوره يده على عنقه وعاد أصمَّ أعمى . وبوقوع الرجاء والمناشدة بالعفو عنه إلا أنه أبى ذلك . ثم قال : هذا ( مافعله بالرجل المنكر بدعته ) عندنا ظرفٌ وعند غيرنا كرامة ومعجزة ! فقال أحدهم : أقبلُ

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٣٦ .

المعجزة التي تقرب من العقل . ففضل قائلاً : إنها إذاً لا تكون معجزة لأن المعجزة هي ما عجز العقل عن إدراكه<sup>(١)</sup> .

قلتُ : بل هي من أحواله الشيطانية ومظاهرة الجن وعونهم له فقد كان ربما قال لمؤذن أغضبه : فَلْيَتَوَرَّمْ لِسَانُكَ ، فيورم لسانه<sup>(٢)</sup> .

### « مريد للشمس يصفه بالنبوة »

قال الأفلاكي : كان هناك رجل من مريدي بهاء الدين ولد ، اسمه القطب إبراهيم ، غضب عليه التبريزي يوماً فغدا أصمَّ لا يسمع ، إلا أن الشمس رقَّ له بعدُ ونالته عناية منه فشفاه من صَمَمِهِ ( ! ) .

فلقي هذا المريدُ الشمسَ ذات يوم في السوق ، فانحنى له خاضعاً ، وقال بخلوصٍ قلبيَّ تام : أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن شمس الدين رسول الله !! فلما سمع الناس هذا ثاروا به وضجُّوا وهمُّوا بضربه بل وتقدم أحدهم فضربه ، فلما رأى الشمس هذا صرخ صرخة مات لها ذاك الضارب ! .

فخضع الناس له وبكوا وعادوا عبيداً له ( ! ! ) .

فأخذ الشمس بيد قطب الدين وخرجا من الشُّوق وأدَّاه إلى زاوية وقال له : اسمي أنا محمد ، فكان عليك أن تقول : محمد رسول الله ، لا يعرف الناس ديناراً غير مختوم<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، ج ٢ ص ٢٥٤ .

(٢) الأفلاكي ، ج ٢ ص ٢٠٠ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٧ . وانظر أمثال الشمس من الضلال في الفتاوى ج ٣٥ ص ١١٢ - ١١٧ .



## « غُلُوٌّ فِي الْجَلالِ شَنِيعٌ »

كان الشمس التبريزي يقول : من أراد أن يرى الرسول (ﷺ) فليُنظر إلى مولانا ، فإن فيه حركات الرسول وحاله . . . والآن فإن الجنة في رضا مولانا (الجلال) وجهنم في غضبه ، إن مفتاح الجنة هو مولانا . . . (١).

## « أهل قونية والشمس »

أخبر الأفلاكي : أن أهل قونية يوم جاء الشمس إليها كانوا في خِضَمِّ تساؤلٍ حول شخصية الشمس ، أهو ولي أم ليس كذلك . وكان كل واحد يقول في ذلك بقول . وكان الشمس يَتَجَنَّبُ مجتمع الناس ولا يختلط بهم ، وإن صادف أن كان في مجلس قاطعوه وأدخلوا كلاماً في كلامه كلما أراد أن يتحدث (٢) ! .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩٥ وانظر شناعة غلوها في ج ٢ ص ٢١١ . وانظر المقالات ج ١ ص ٢٤٩ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥١٩ .

وما إسكاته من قِبَلِ أهل قونية إلا لأنه ضال ملحد . وكيف لا يقاطعونه وهو يحكي في مجلسه مثل هذا الكلام ، قال الشمس : تحاور عارفان على سبيل النقاش والفخر ، ففتح الحديث عن أسرار المعرفة ومجالس العارفين وأحاديثهم ، فقال أحدهم : ذاك الشخص القادم نحوي وقد ركب حماره هو الرب !! فقال الآخر : لا ، أمّا عندي ، فحماره هو الرب !! . انظر هذا الكفر الوجودي في : المقالات ج ١ ص ٦٨ - ٦٩ المصدر السابق .

## « حلولية الشمس »

قال الأفلاكي : كان للشمس التبريزي زوجة اسمها كيمياء خاتون (ت ٦٤٤هـ) ، غَضِبَتْ يوماً على زوجها الشمس ، فذهبت مغاضبة إلى بساتين مرام<sup>(١)</sup> فأمر مولانا نسوة مدرسته بالبحث عنها وإحضارها للشمس ، فلما خرجن لذلك دخل مولانا على الشمس في خيمته الفارهة ، فرأى الشمس مع زوجته كيمياء وهو ( يداعبها ) ويحادثها ، فوقع الجلال في حيرة لكنه خرج تاركاً الزوجين في لعبهما وجعل يمشي في فناء مدرسته جيئة وذهاباً ، حتى ناداه الشمس قائلاً : أدخل .

فلما دخل الخيمة لم يجد فيها غير الشمس فسأله عن سرّ ذلك قائلاً : أين ذهبت كيمياء ؟ فقال الشمس : إن الله تعالى يُحبني إلى حدٍ لو شئت أن يجيئني فيه في أية صورة لجاؤني ! ! وفي هذه اللحظة جاءني على شكل كيمياء ! !<sup>(٢)</sup> .

---

(١) « مَرام » لأهل تونسية مثل الغُوطَة لأهل دمشق ، وإن كانت الأخيرة قد عَدَا عليها الإسمنت والحديد ، فإن « مَرام » قد بقي من رُوائها وبهجتها الكثير .

انظر . جهان نما ، للحاج خليفة في وصف مرام ، ص ٦١٥ . دار الطباعة العامرة . اصطمبول ١١٤٥هـ . ورحلة أوليا چلبی ، ج ٤ ص ٢١٩ . المرجع السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٤ ، وتأمل كيف يستعين بالشیطان الذي جاءه في صورة زوجته . وفي ج ١ ص ٣١١ من مقالاته دليل آخر لمن قال بحلوليته .

وهذا الذي زعمه الشمس يذكره بعض الصوفية من أمثاله ، ويعدونه من =

قال أبو الفضل : تعالى الله جلّ وعزّ عن قول الحلولية علواً كبيراً . ومن هذه الرواية الصريحة نقدر أن نؤكد حلولية الشمس كما ذهب إلى ذلك المؤرخ ميكائيل ، فقد قال في بعض ماكتب إن الجلال دخل في طريقة شيخه الشمس وهي القلندرية بعد أن كان قادرياً كأبيه . ودليل ذلك أنه - أي الجلال - قد رحل إلى دمشق بعد حادثة الاغتيال ليَلْقَى تلاميذ شيخ شيخه التبريزي الذي تنسب إليه القلندرية ويُدعى : جمال الدين السّاوجي . ( ت ٦٣٠ هـ ) فتلقّى منهم المزيد من العقد الحلولي<sup>(١)</sup> .

قال أبو العلاء المعري ( ت ٤٤٩ هـ ) :

أرى جيل التصوف شرّ جيل      فقل لهم وأهون بالحلول  
أقال الله حين ( عشقتموه )      كلوا أكل البهائم وارقصوا لي؟<sup>(٢)</sup>

= مقام انقلاب صفة الالتباس ، وهو عندهم من مقام العشق . قال روزبهان البقلي الشيرازي : ( يظهر الحق سبحانه لعاشقه في كل حالة ووجد ، صفته في لباس بما يليق بحاله ، وبما يكون أقرب من قلبه ، فإذا استأنس مثلاً بوجه حسن يظهر له بوجه حسن ، وبكل المستحسنات . . . ) انظر : مشرب الأرواح ص ٢٤٥ المصدر السابق .

(١) ميكائيل بايرام ، مقالة بعنوان : مكانة مولانا جلال الدين الرومي في الفكر التركي الإسلامي ص ٧ ص ٨ . وانظر تأثير فكر التبريزي في شعر الجلال تأثيراً ينطق بالحلولية بمقالة الدكتور الأخرى بعنوان : الحركات الدينية والفكرية في قونية زمن سلاجقة الأناضول . ص ٢٥ .

(٢) عبد الكريم الخطيب ، رهين المحبسين أبو العلاء المعري ، ص ٥٧ دار اللواء - الرياض ١٤٠٠ هـ في « تلبيس إبليس » ذكرها كما بين القوسين . ص ٣٧٨ المصدر السابق .



## « القلندرية »

هم صنف من غلاة الصوفية ممن لا يراعون ظاهر الشريعة ، ولا يحفلون بمنهي عنه ، ولا بمأمور به ، وهم بالملامية أشبه الذين يظهرون للخلق قبائح ما هم فيه ، ويكتمون عنهم محاسنهم - بزعمهم - فلامهم الخلق على ظواهرهم ، والصحيح من الأمر أنهم إنما يتبعون الظن وما تهوى الأنفس<sup>(١)</sup> .

عرفوا في الأناضول بالجَوْلَقِيَّة لأنهم كانوا يحلقون بالموسى كل شعر ينبت في رؤوسهم ووجوههم ، وفي اللغة : ( جَلَقَ رأسه يَجْلِقُهُ : حَلَقَهُ )<sup>(٢)</sup> . وينسب النهوض بها إلى رجل من أهل ساوة<sup>(٣)</sup> يقال له : جمال الدين الساوي ( يرى بعضهم أن تكتب : الساوجي ) ، وذلك بين سنة ( ٦١٠ - ٦٢٠ هـ ) . كان من أمره أنه كان جميل الصورة ، فتعشقت له امرأة راودته عن نفسه وهو يتمنع ، حتى إذا ظفرت به في بيتها طلب الدخول إلى بيت الخلاء ، فحلق لحيته وحاجبيه بموسى كانت معه ، فنفرت منه المرأة ، ونجا هو منها ، فصارت تلك ( الحلاقة ) شعار القلندرية من أتباعه<sup>(٤)</sup> ، ثم أنه قدم دمشق ، وقرأ

(١) ابن تيمية . الاستقامة . ج ١ ص ٢٦٤ - ٢٦٥ المصدر السابق .

(٢) الفيروزبادي . ترتيب القاموس المحيط . ج ١ ص ٥٦١ .

(٣) قرية في الطريق ما بين همذان والرّي . انظر : الروض المعطار في خبر الأقطار . للحميري . ص ٢٩٧ مكتبة لبنان ١٩٨٤ م .

(٤) ابن بطوطة . الرحلة ص ٢٢ - ٢٣ المصدر السابق .

القرآن والعلم ، وكتب في تفسير القرآن كراريس رآها شمس الدين الجزري ( ت ٧٣٩هـ ) وهي بخطه ، وأنه سكن بجبل قاسيون بزاوية عثمان الرومي ( ت ٦٣٦هـ ) الذي عدّه السيهسالار بين شيوخ الجلال الرومي<sup>(١)</sup> ، وأنه صلى بعثمان الرومي هذا ، ثم تزهد وترك الزاوية وأقام بمقبرة باب الصغير ، وبقي مديدة في قبة زينب بنت زين العابدين ، فاجتمع فيها بالجلال الدركزيني ، وعثمان كوهي الفارسي الذي دفن بالقنوات بمكان القلندرية ، ثم أنه اشتهر وتبعه جماعة<sup>(٢)</sup> . وحلقوا رؤوسهم مثله ، ثم لبس دلق شعر وسافر إلى دمياط ، فأنكروا عليه هناك زيّه المنافي للشرع ، إلا أنه خدع أهلها وأضل قاضيها وأولاده وجماعة ، وبقي بها إلى أن مات سنة ٦٣٠هـ ، وجلس في المشيخة بعده بمقبرة باب الصغير : الدركزيني ، وبعده محمد البلخي ، وهو الذي أقام الزاوية هناك وأنشأها .

وقد حسن أحوالهم كل قريب الفكر منهم كالشاعر الوجودي : ابن إسرائيل مريد علي الحريري - الذي ستأتيك ترجمته - وذكر الذهبي في ختام ترجمته لهم أن حالهم ملعونة ، وطريقتهم خارجة عن الدين<sup>(٣)</sup> . ونقل تحسين يازيجي مترجم مناقب العارفين للأفلاكي عن كتاب : ( فسطاط العدالة في قواعد السلطنة )<sup>(٤)</sup> لمحمد بن محمود

(١) السيهسالار ص ٣٥ . المصدر السابق .

(٢) قال ميكائيل المؤرخ في بعض حديثه معي : إن من بين من تبعه شمس الدين التبريزي ، وأبو بكر النكساري .

(٣) الذهبي . المصدر السابق ، ( وفيات ما بعد سنة ٦٢٠هـ ) ص ٤٢٣ .

(٤) وهو باللسان الفارسي . انظر : كشف الظنون ج ٢ ص ١٢٥٩ المصدر السابق .

الخطيب ( كان حيّاً سنة ٦٨٣هـ ) : أن القلندرية إباحية ، عاطلون من العمل ، يخطفون أبناء المسلمين ، ويصفون مساجدهم بالإصطبلات ، وصفوف المصلين بلوح النرد ، وأنهم متسولون يشحذون الناس عند جوعتهم ، ويأكلون الحشيش ، ويزنون ، ويلوطون ، ويحلقون كل شعر في رؤوسهم ووجوههم ، ثم نقل عن صاحب الكتاب المذكور شكواه من ولاية أمر زمانه ، وشيوخ وقته أنهم لا يبالون بهؤلاء القلندرية<sup>(١)</sup> .

أما عمالتهم للمغول فتلك بعض مقتضيات وجوديتهم وملاميتهم ، هذا قلندري يُعرف بخليل بن بدر ( ت ٦٤٢هـ ) قويت جماعته حتى استولى على بعض القلاع ، متقوّياً في ذلك بالمغول ، وكان يشرب الخمر ، ويأكل الحشيش<sup>(٢)</sup> ، ويظهر الإباحة ، وكان يدّعي أنه من الرفاعيّة ، ثم قتل في معركة ضدّ المسلمين ، وهرب أخوه ومن نجا ( من القلندرية ) إلى المغول<sup>(٣)</sup> .

وقد أوكل المغول إليهم في حصار قيصرية ( سنة ٦٤١هـ ) هدم السور ، فرموه بالمجانيق خمسة عشر يوماً<sup>(٤)</sup> فلما فتحوها ، وذبحوا

---

(١) تحسين يازيجي . مقدمة ج ٢ من مناقب الأفلاكي . المصدر السابق ص ٢٨ - ٣٠ .

(٢) كانوا كذلك حتى عصور متأخرة ، ففي ( رشحات عين الحياة ) قلندري يأكل البنج ص ٢٦٤ ، وقال شيخ من شيوخ ( الرشحات ) وهو في سياق الذم : ( . . . . ) وقد ابتلي بذلك كثير من أناس طيبين ! ) فلعله يعني القلندرية ص ١٢٢ .

(٣) الذهبي . المصدر السابق . ( وفيات سنة ٦٤٢ ) ص ١١٨ .

(٤) ابن بي بي . المصدر السابق . ج ٢ ص ٧٣ .



أهلها ما سلم منهم إلا جواسيسهم داخلها ، ومن كانت عنده فرمانات من أمرائهم<sup>(١)</sup> . قال ميكائيل المؤرخ : فكان برهان الدين المحقق الترمذي في قيصرية في ذلك الاجتياح المدمّر ، فلم ينله من أذاهم شيء بل على عكس ذلك فقد أتخفوه بالمال ، واستوزروا أحد مريديه ، واحترموه ، فلما مات بنوا على قبره بِنْيَةً<sup>(٢)</sup> .

نعم ، لقد كانت فرمانات المغول ذات شأن عظيم لديهم وبخاصة إذا كانت من خاناتهم الكبار، مثال ذلك الفرمان الذي أعطاه القان المغولي الكبير لقاضي سواس الذي كان له الأثر السحري عند مجيء جحافلهم بعدد إليها تحت إمرة (بايجو) ، فما كان من القاضي إلا أن خرج إليه للقاءه ، فلما دنا منه عرفه (يبدو أنه رآه في عاصمتهم) ، ثم ناوله الفرمان ، فأخذه وقبّله ووضع على رأسه ، وعظم القاضي<sup>(٣)</sup> ، وعامله كما عامل الجلال وأهل قونية فيما بعد ، أعني أنه حقن لهم دماءهم ، أو كما عبّر مؤرخ من صنائعهم فقال في حادثة مشابهة (وتصدّق عليهم بنفوسهم)<sup>(٤)</sup> ، ورضي باستحصال الأموال .

وفي خبر أفلاكي نجد نوع مشابهة لهذا التعظيم لعملاء المغول ، فبينما شمس الدين التبريزي (شيخ القلندرية في الأناضول) في طريق

(١) وكان من أصناف من نجا من مذبحة بغداد الكبرى سنة ٦٥٦هـ ، حملة صكوك الحماية هذه . انظر : كتاب الحوادث ص ٣٥٩ . المصدر السابق .

(٢) ميكائيل بايرام . من تعليق بخطه عندي . وانظر مصداق كلامه عند الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٢٦ وص ٢٣٣ - ٢٣٥ .

(٣) ابن بي بي . المصدر السابق ص ٧٢ - ٧٣ .

(٤) مؤلف مجهول . كتاب الحوادث ، المصدر السابق ص ٣٦٠ .

من الطرق إذا بأمرير يطلع عليه ومعه فرسانه ، فلما تلاقت أعينهما (اضبط !! مثل قاضي سواس والأمير بايجو) نزل الأمير عن فرسه وخنع له ثم ولى . وفي الخبر أنه شهد لهذا الأمير أنه من الأولياء<sup>(١)</sup> ، فإن لم يكن هذا الأمير مغولياً فهو من رجالهم .

وانطلاقاً من العلم باستغلال المغول لطوائف من الصوفيّة في وظائف التجسس<sup>(٢)</sup> ونجاحهم في ذلك ، فقد ذهب من الدارسين لهذا التاريخ من قال : إن ثمة معرفة مسبقة بين التبريزي والبرهان المحقق ، وهي معرفة العميل للعميل يفهمون ذلك من رواية للأفلاكي ، ومعلومات في مصادر أخرى<sup>(٣)</sup> . وإن لم يكونا على معرفة مسبقة فإن رأي البرهان في الملامية وعدّها في أعلى مراتب الحقائق ، ووصفه القلندرية بأنهم رجال جديرون بالمديح<sup>(٤)</sup> ليدل على أن له هوى فيهم إن لم يكن قد دخلها بالفعل ، وهل في

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق . ج ٢ ص ٢٧١ .

قلت : وكان المغول يكافئون أوداءهم الذين خدموهم بلوحات من الذهب أو الفضة أو الخشب ، شبيهة بالميداليات في العصر الحديث . انظر : فؤاد الصياد ، المغول في التاريخ ص ٣٥٨ . فلعل التبريزي كان يحلي جيده بميدالية من تلك ، وقع نظر الأمير عليها فأظهر التعظيم .

(٢) وفي عهد التتري المبيد تيمور كان القلندرية والحيدرية من أصناف جواسيسه في الممالك . انظر : عجائب المقدور في نواب تيمور لابن عربشاه . ص ٤٥٦ . مؤسسة الرسالة . بيروت ١٤٠٧ هـ .

(٣) سمعت ذلك من ميكائيل المؤرخ بقونية . وانظر ذكر مكوث التبريزي في قيصرية في (أوحد الدين الكرمانلي والطريقة الأوحدية) ص ٣٣ ، ٣٥ المرجع السابق .

(٤) عبد الباقي كولپينارلي . مولانا جلال الدين . ص ٤٦ . المرجع السابق .

القبائح قبيح مثل العمالة للمغول والدلالة على عورات المسلمين ، ونقل ( التقارير ) عنهم ؟ هذه قمة الملامية وهي أعلى المراتب فيها ، لأن ضررها شامل للمسلمين والذم عليها متعظم ، أما ما نقله الأفلاكي عن تركه للصوم والصلاة آخر عمره فهذا مهلك فيه ذات نفسه والضرر واقع عليه بخاصة ، نعم فقد سألت امرأة وُصفت بأسية الزمان البرهان المحقق ( قال الأفلاكي : على سبيل المطاوعة والمزاح ) : إنك كنت في شبابك تصلي وتصوم ، وأنت الآن لا تصوم وتفوتك صلوات كثيرة ، فأجاب بما محصله أنه في مرحلة رفع التكاليف ، ولم يرد في جوابه إنكار تهمتها العظيمة ، وإن صدق الأفلاكي أنها قالت ذلك على سبيل المطاوعة والمزاح<sup>(١)</sup> .

وكيف يصلي من لا يغسل ثيابه المتسخة والمهترئة وهي عليه لم ينزعها منذ اثنتي عشرة سنة رغم توصل مريده الأصفهاني إليه في أن يغتسل وينزع عنه أسماله<sup>(٢)</sup> ولا يتصور أن يحرص إنسان على غسل جسمه دون ثيابه ، فأغلب الظن أنه لم يمسّ جلده الماء أيضاً . ولعل الجلال حين قال : إن من أولياء الله من يفعل خلاف ما جاءت به

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٣١ .

قلت : ويذكر أن نجم الدين داية « الرازي » ( ت ٦٥٤ هـ ) اجتمع بالجلال والصدر القونوي في مجلس وحضرت المغرب فقدم النجم للإمامة ، فقرأ في الركعتين بـ ( الكافرون ) فلما قضيت الصلاة التفت الجلال إلى الصدر وقال له : أما حين قرأ بها في الأولى فهو يقصدك ، وأما في الأخرى فهو يقصدني ، فزعم الخبر أن الجلال قال هذه العظيمة على وجه الدعابة ، فأين هي شأته العقول؟؟ انظر النفحات . المصدر السابق ص ٤٩١ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٣٨ .



شرائع الأنبياء ليكسبوا بذلك ذم الناس<sup>(١)</sup> ، كان يقصد البرهان شيخه . وما أرى كُزّة الرواة معين الدين حين وصف مريدي الجلال بأنهم لا معنى لهم وسيئون ، إلا منصّباً على القلندرية والملامية والحيدرية الذين انتسبوا إليه ، بل واقترح الصاحب فخر الدين اقتراحاً يُظهر مدى تذمّر الطبقة العليا من هؤلاء الحثالة ، فقد اقترح أن يجنّب مولاه الجلال جانباً ثم تضرب أعناق مَنْ حوله من المريدين ، ولكن يبدو أن الجلال أحمد فيهم هذا التذمر برسالة بعثها إلى الرواة يؤنبه فيها على كلامه عن المريدين المبغضين إليه<sup>(٢)</sup> .

وقد سافر الجلال إلى دمشق بعد مقتل التبريزي فلعله نزل بزاوية القلندرية بها ، أو عند ابن شيخه عثمان الرومي ، شرف الدين محمد (ت ٦٨٤هـ) هذا الذي أشبهه في بعض تصرفاته ، فقد كان يخلع في سماعه ثيابه على المغاني ، ويرقص عارياً ليس عليه إلا السراويل<sup>(٣)</sup> . ولئن لم أقطع بدخول الجلال في طريقة شيخه إنني لجازم بوجود علاقة مودة وتحاب بينهما ، فهو كثير الذكر لهم في شعره<sup>(٤)</sup> ، ويصحح لهم فعالهم ويرأها ملامية من نهج الأولياء ، هاهو مثلاً لم

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٧٥ - ٣٧٦ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٠٣ - ٣٠٥ .

قلت : أما مستشار المغول ووزيرهم النصير الطوسي فأشار على هولاكو بما أشار به الصاحب فخر الدين لما كانوا فارغين من مهمة تجسس كما بدا لي ، فأمر بقتل جمعٍ منهم سنة ٦٥٨هـ . انظر كتاب الحوادث ص ٣٧٣ المصدر السابق .

(٣) اليونيني . المصدر السابق ج ٤ ص ٢٧٤ .

(٤) كولبينارلي . المرجع السابق ص ٦١ - ٦٥ .

يخف إعجابه بقبيح ما شُهِروا به من التحليق ، فقال ذات يوم لحلاّقه : إنني أغبط القلندرية لأنه ليس لهم لحي<sup>(١)</sup> ، ولما ولد لشيخ الحيدرية - وهم شعبة من القلندرية - مولود ، أولم وليمة كبرى ، ودعا الملاً من أهل قونية إليها ، فلما جاء الرومي ودعاه قال له الجلال : لا آتيك على قدمي بل على رأسي ، بل على وجهي وقفاي ، وعلى جنبي أتقلب تقلباً لأخدمك<sup>(٢)</sup> . وحين مات الجلال وبلغ الخبر مريد جمال الدين الساوي ، شيخ الزاوية القلندرية بقونية ، أبا بكر النكساري ( كان حياً سنة ٦٧٢هـ ) أظهر عظيم تأثره وحزنه<sup>(٣)</sup> .

لكل هذا ولما لم يسطر في كتاب ، أورد لك رأي جهبذ ورع خبر أحوالهم ووقف على مذهبهم ، فكان منه هذا الحكم الإسلامي القاطع .

قال أبو العباس أحمد بن تيمية رحمه الله : « القلندرية من أهل الضلالة والجهالة ، وأكثرهم كافرون بالله ورسوله ، لا يرون وجوب الصلاة والصيام ، ولا يُحرّمون ما حرّم الله ورسوله ، ولا يدينون دين الحق ، بل كثير منهم أكفر من اليهود والنصارى ، وهم ليسوا من أهل الملة ، ولا من أهل الذمة ، وقد يكون فيهم من هو مسلم ، لكن مبتدع ضال أو فاسق فاجر .

ومن قال : إن قلندر موجود في زمن النبي ﷺ ، فقد كذب وافترى ، بل قد قيل : أصل هذا الصنف أنهم كانوا قوماً من نَسَاك

(١) الأفلاكي . المصدر السابق ج ١ ص ٦٣٤ .

(٢) الأفلاكي . المصدر السابق ج ١ ص ٦٩٨ .

(٣) الأفلاكي . المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٨ .

الفرس ، يدورون على مافيه راحة قلوبهم بعد أداء الفرائض واجتناب المحرمات . هكذا فسّرهم الشيخ أبو حفص السهروردي ( ت ٦٣٢هـ ) في عوارفه ، ثم إنهم بعد ذلك تركوا الواجبات ، وفعلوا المحرمات<sup>(١)</sup> . . . . » .

قال أبو الفضل : لعل السهروردي سمع بمديح القلندرية من شيخ الجلال برهان الدين المحقق ، فقد ذكروا أنهما إلتقيا لما جاء السهروردي إلى الأناضول في سفارة لبني العباس<sup>(٢)</sup> .

### « الجلال يدافع عن إباحية شيخه »

قال الأفلاكي : وفي أحد الأيام سأل بعض المنكرين من حُسد

- (١) ابن تيمية ، مجموع الفتاوى ج ٣٥ ص ١٦٣ .  
وانظر : ابن كثير . المرجع السابق ج ١٣ ص ٣٢٥ ج ١٤ ص ٢٨٧ . والمقرئزي ( ت ٨٤٥هـ ) الخطط ج ٢ ص ٤٣٢ - ٤٣٣ دار صادر بيروت . والنعمي ( ت ٩٢٧هـ ) المدارس في تاريخ المدارس ، ج ٢ ص ١٦٣ - ١٦٥ دار الكتب العلمية بيروت ١٤١٠هـ . وعبد الحي الحسني ( ت ١٣٤١هـ ) ، الثقافة الإسلامية بالهند ، ص ١٨٥ مطبوعات مجمع اللغة العربية ، دمشق ١٤٠٣هـ . وعبد القادر بدران ( ت ١٣٤٦هـ ) . منادمة الأطلال ومسامرة الخيال . ص ٣١٠ . المكتب الإسلامي . دمشق ١٣٧٩هـ .  
وفؤاد كوپرلي . تاريخ المدينة الإسلامية . ص ٢٤٢ . مؤسسة التاريخ التركي . أنقرة ١٩٧٣م .

- والموسوعة الإسلامية . ج ٧ ص ٣١٣ . إصدار وقف الديانة التركي .  
(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ١ ص ٢٣٩ . وانظر كولبينارلي . مولانا جلال الدين ص ٤٦ المرجع السابق .



الفقهاء ومعانديهم الجلال الرومي عن الخمر ، أحرام هي أم حلال ؟  
يرومون بذلك الطعن في شرف مولانا الشمس ، فأجابهم الرومي  
بطريق التعريض بهم والكناية : ماذا يضيرك لو شربتها ؟ ! لأنهم لو  
صَبُّوا قِرْبَةً منها في البحر لما عكَّرتَه أو غيرته ، ويجوز شرب ماء هذا  
البحر والوضوء منه ، بيد أن بركة ماء صغيرة تفسد لو أن قطرة من  
الخمر أصابتها ، وهكذا لو سقط شيء في البحر الملح لدخل في  
حكم الملح . والجواب الصريح : لو أن مولانا الشمس يشربها فإن  
كل شيء له مباح لأنه كالبحر ، أما لو فعل ذلك أخو قحبة مثلك  
فيحرم عليه خبز الشعير أيضاً !<sup>(١)</sup> .

قلت : سَبَّهَ الجلال المفظة هذه سَتَرْدُ في أخبار أخرى تدل فيما  
تدل على بذاءة لسانه وفحشه .

### « الشمس والحشيش »

يُستنتج من خبر أفلاكي أن جماعة يبدو أنهم من الفقهاء تعمدوا  
في مناسبة حضرها الشمس الخوض في حرمة الحشيش ، فكأن  
الشمس فهم من حديثهم عن هذا النبات المخدر ( وقد عُرِفَ جماعة  
من الصوفية بتناوله ) أنهم يُعَرِّضُونَ به وبذويه فجعل يدافع عن نفسه  
بموافقته لهم في قبول حرمة وأن الصوفية في غنى عن هذا  
المخدر<sup>(٢)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٦ .

وقد اشترط على الأوحاد الكرمانى أن يشرب الخمر أمام مريديه . انظر  
المقالات ج ٢ ص ١٤٨ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٨ ، وللمخدرات ذكر في المشنوي =

## « جهمية الشمس »

قال الأفلاكي : حضر الشمس مجلس أحد الفقهاء ، واسمه أسد الدين المتكلم في مدينة ( سواس ) وهو يُفسّر قوله تعالى : ﴿ وهو معكم أينما كنتم ﴾<sup>(١)</sup> فسأله الشمس قائلاً : أنت تقول إن الله معنا ، فكيف هذا ؟

فقال المفسّر أسد الدين : أيها التبريزي ، مامقصدك من هذا السؤال ؟ وغضب على الشمس ، فتهجم عليه الشمس قائلاً : أَجُولُ هنا ، ماذا تعني ؟ ليس لي من هذا السؤال غاية ، ولكنك كَلْبٌ مربوط بلسانه ، قد اتخذ الإيذاء لغيره سجية له ، كيف تقول : الله معكم ؟ كيف يكون الله مع العبد ؟ فقال : نعم يكون الله بعلمه مع عبده ، فقال الشمس : العلم ليس منفصلاً عن الذات وكذلك كل صفة ليست منفصلة عن الذات .

فقال أسد الدين : إنك لتسأل أسئلة قديمة !

= انظر البيت رقم ( ٦٦٤ ) ج ٣ في قصة له فقال على لسان أحدهم :  
فقال : أيها المحتال الأبله والقدّر الخرف  
لا جرم أنك قد شربت الحشيش وطعمت الأفيون !!  
وقد دافع الشمس عن نفسه في المقالات فقال : إن من أصدقائنا من يَنْتَشِي بالحشيشة ، وإن ذلك لخيال شيطاني ج ١ ص ٤٠ . قلت : فمن أصدقائه إلا القلندرية !!

وذكر في موضع آخر أن أحد جلسائه رجع إلى أكلها . ج ١ ص ١٨٨  
المصدر السابق .

(١) سورة الحديد ، آية (٤) .

فقال الشمس : ماذا ؟ معانٍ قديمة ؟ حاشا وكلا إنها وليدة الوقت<sup>(١)</sup> .

قلت : وفي الخبر أن المتكلم عجز ثم خضع له ولم يحر جواباً .  
ويبدو أنه كان أشعرياً أو ماتريدياً فلم يقدر أن يفهم هذا الجهمي الحلولي .

### « عريق في البدعة »

كانت الخلوة أسلوباً ينتهجه الصوفية بعامة ، وكان الشمس واحداً منهم ، فقد روي أنه لما كان بحلب دخل غرفة في مدرسة بها للخلوة البدعية هذه ، فبقي فيها أربعة عشر شهراً ، ويؤكد الخبر أنه لم يخرج في تلك المدة من الغرفة يوماً واحداً قط<sup>(٢)</sup> .

قلت : ولست أدري كيف كان يحضر الجمعة والجماعات - بفرض كونه على الطريق السوي - والعيدين وكيف كان يغتسل من جنابة ؟ وكيف كان يطعم ثم يقضي حاجته ؟ إلا أن تكون بالغرفة كامل المرافق والمؤنة التي يحتاج إليها . فبقى أمر الواجبات الشرعية الأخرى بلا جواب .

وكذلك يقال في خلوته مع عشيقه الجلال ماتقدم من الأمور .  
لكن الأفلاكي وهو المولوي المخلص ! روى أنهما لم يطعما في الستة

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٥٥ . وانظر ما ورد من هذا الخبر

في مقالاته ج ٢ ص ١٤٨ - ١٤٩ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٤ .



أشهر طعاماً بل لم يذوقا ذواقاً<sup>(١)</sup> . وهذا مخالف لقانون الله الذي خلق خلقه عليه ، فليس يصبر أحد من بني آدم على الماء بخاصة أكثر من اثنتين وسبعين ساعة إلا فيما ندر .

## « أنموذج من دروس الشمس ومواعظه! »

قال الأفلاكي : بينما يتحدث مولانا الشمس عن صالحات النساء وعفيفاتهم ويمدحهن بذلك إذ قال : ومع هذا فلو أُعطيت امرأة مكاناً فوق العرش ، ووقع نظرها من هناك فجأة على الأرض ، ورأت أيراً ناعظاً لَرَمَتْ بنفسها من هناك كالمجنونة لتقع عليه ، وذلك لأنه ليس في مذهب المرأة مرتبة أعلى من الأير!<sup>(٢)</sup> .

وحكى لهم هذه الحكاية : كان في دمشق رجل مبارك ، طيب القلب ، يقال له الشيخ علي الحريري ، كان إذا نظر في السماع إلى أي إنسان عاد مريداً له ، وكانت الخرقة التي يلبسها رثة تتهالك فلأجل هذا كانت جميع أجزاء جسده تُرى أثناء السماع ! ! .

فأراد ابن الخليفة وقد سمع مناقبه أن يشاهد سماعه هذا ، فلما

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧٣ .

(٢) وقد كان الجلال على مذهب شيخه في هذا التوجه أيضاً ، فقال في ج ٥ رقم (٢٤٦٦) :

تغلب الصفات الحيوانية في المرأة

وذلك لأن لها ميلاً إلى اللون والرائحة !!

وانظر احتقاراً آخر للمرأة في المقالات ج ٢ ص ١٨ المصدر السابق .

قلت : ولك أن تسأل نفسك غير مرة : لم كانا يحتقران المرأة هكذا ؟

دخل لينظر إلى أهل السماع من باب المقام ، وقع نظر الشيخ عليه فأصبح من فوره مريداً ، ولبس الخرقة . بلغ خبره هذا أباه الخليفة في مصر ، فأخزَنَهُ ذاك جداً ، وأراد أن يقتل الشيخ لكنه عندما رأى وجه الشيخ غدا هو أيضاً مريداً خالص التوجه له ( !! ) .

وأرادت زوجة الخليفة أن ترى الشيخ فدعوه لبيتها ، فلما جاء تقدمت الخاتون ( زوجة الخليفة ) وجشت بين يدي الشيخ وأرادت أن تقبل يده ، فنَصَبَ الشيخ أَيْرَهُ وناولها إياه في يدها ( !! ) وقال : ليس ذاك مُرَادَكَ وإنما تريدان هذا ( !! ) ثم بدأ سماعه<sup>(١)</sup> .

## « ترجمة الحريري قدوة التبريزي »

( ... - ٦٤٥هـ )

قال الحافظ سيف الدين بن المجد ( ت ٦٤٣هـ ) : علي الحريري ، وطىء أرض الجبل ولم يمكنه المقام به ، والحمد لله ، كان من أفتن شيء وأضرَّه على الإسلام ، تظهر منه الزندقة والاستهزاء بأوامر الشرع ونواهيهِ ، بلغني من الثقات عنه أشياء يُستعظم ذكرها من الزندقة والجرأة على الله تعالى ، وكان مُستخفاً بأمر الصلاة وانتهاك المحرمات .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٧ ، ص ٢١٨ ويالها من منقبة لم يُفَرِّطَ بها سامعوها حتى سُجِّلَتْ في مناقب العارفين!! وقد دفع هذا المفهوم الأخلاقي الوجودي المعاصر - مترجم مقالات الشمس - نوري كنج عثمان ، إلى أن يقطع أسطراً عدة من الترجمة ( ج ١ ص ٣٠١ ) فلم يترجمها مع أنه ترجم ماهو صريح في الخنا ، فدلَّ هذا على بلوغ المحذوف الغاية في الإقذاع المفطع .

ثم قال : حدثني رجل أن شخصاً دخل الحمام فرأى الحريري في الحمام ومعه صبيان حسان بلا ميازير ، فجاء إليه وقال : ما هذا ؟ ! فقال : كأن ليس سوى هذا وأشار إلى أحدهم : تمدد على وجهك فتمدد ، فتركه الرجل وخرج هارباً مما رأى .

وسأله رجل أي الطرق أقرب إلى الله حتى أسير فيه ؟ فقال الحريري : أترك السير وقد وصلت ( !! ) .

وقال لأصحابه : بايعوني على أن نموت يهوداً ونُحشر إلى النار حتى لا يصاحبني أحد لعله ( !! ) .

أفتى ابن الصلاح ( ت ٦٤٣هـ ) وابن عبد السلام ( ت ٦٦٠هـ ) بقتله ، لما اشتهر عنه من الإباحة ، وقذف الأنبياء ، والفسق ، وترك الصلاة ، وبسبب هذه الفتوى أمر الملك الصالح ( ت ٦٤٧هـ ) بطلب الحريري فهرب إلى بسر ، ثم أُلقي عليه القبض وسجن بقلعة عزتا<sup>(١)</sup> .

قال ابن كثير ( ت ٧٧٤هـ ) : قال أبو شامة ( ت ٦٦٥هـ ) في الذيل : وانفسد بسببه جماعة كبيرة من أولاد كبراء دمشق<sup>(٢)</sup> .

وذكر ابن كثير أن الحريري هذا من أهل الحلول والاتحاد كابن عربي وابن الفارض ، وكان الشاعر ابن إسرائيل ( ت ٦٧٧هـ )

---

(١) الكتبي ، فوات الوفيات ، تحقيق إحسان عباس ص ٦-٧-٩ ج ٣ دار صادر - بيروت ١٩٧٤م .

(٢) ابن كثير ، المصدر السابق ج ١٣ ص ١٨٥ وفي هذا تصديق لرواية الأفلاكي .



الحلولي الوجودي من تلاميذه<sup>(١)</sup> .

يقول الذهبي (ت ٧٤٨هـ) : وعندي مجموع من كلام الشيخ  
الحريري فيه : إذا دخل مريدي (?) بلاد الروم ، وتنصر ، وأكل  
الخنزير ، وشرب الخمر كان في شغلي ( !! ) .

ومن ذلك قوله :

أمرد يُقدّم مداسي أخير من رضوانكم

ورُبّع قحبةٍ عندي أحسن من الولدان

أودّ أشتهي قبل موتي أعشق ولو صورة حجر ( !! )

أنا مشكل محيّر والعشق بي مشغول

وقيل للحريري : ما الحجة في الرقص ؟ فقال : ﴿ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ  
زَلْزَالَهَا ﴾ .

مات وقد قارب التسعين<sup>(٢)</sup> .

### « حُسن تصرف الشمس أمام مخدوعيه »

قال الأفلاكي : روى فضلاء الأصحاب عن سلطان العقلاء قال :  
جلس مولانا شمس الدين يوماً عند باب المدرسة ، فمرَّ أمامه جلّاد  
( صاحب العذاب ) ففضل الشمس قائلاً : هذا الرجل ولي ( ! ) فقال  
الأصحاب : هذا جلّاد الديوان ( ؟ ! ) ، ففضل الشمس قائلاً : نعم ،

---

(١) ابن كثير ، المصدر السابق ج ١٣ ص ٢٩٩ . وانظر ترجمة الحريري في  
الأعلام ٢٧٩/٤ .

(٢) الذهبي ، السير ، ج ٢٣ ص ٢٢٤ ، ص ٢٢٥ مؤسسة الرسالة - بيروت  
١٤٠٥هـ . وقد ذكر له ترجمة مطولة في ( تاريخ الإسلام ) . ص ٢٧٧  
- ٢٨٧ ، المصدر السابق .

هو ذا ولي ، لأنه قتل ولياً فأنقذه من سجن البدن ، وقفص الجسم .  
ولأن الولي المقتول قد أهدى له ولاية نفسه ( !!! )<sup>(١)</sup> .

ثم زعم الأفلاكي عقب هذه الرواية أن صاحب العذاب المذكور جاء من غدٍ تائباً فسلكوه في سلك المولوية وأصبح من العباد المجتهدين ، ويعني هذا أنه أُوغِلَ في تَطْيِيرِ الرؤوس عن كواهلها لِيُنْقَذَ كثيرين من سجن أبدانهم ، ويحظى بإهداءات ولاياتهم ( !! )  
ويبدو أنه لهذه العلة لُقِّبَ أصحاب الشمس ، شمساً بسيف الله ، لأنه كما مرَّ بك كان إذا غضب على رجلٍ فإما أن يقتله أو يجرح روحه - بتعبير الأفلاكي - بِصُنُوفٍ من الجراحات<sup>(٢)</sup> ، كما فعل مع زوجه كيمياء .

### « كيمياء ومصيرها »

في خبر أفلاكي نجد أن كيمياء خاتون زوجة الشمس خرجت يوماً من بيتها مع جدة سلطان ولد ، دون أن تستأذن الشمس ، وذلك بقصد أن تَتَنَزَّهَ في بساتين قونية . فلما رجع الشمس إلى الدار وأخبر بخروجها ثارت ثائرتة ، فلما رجعت كيمياء من نزهتها إلى الدار ،

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠١ وللجلال قصة بنفس المنطق والمحصل ج ١ ص ٦٠٠ .

وكذلك كان له حسن تصرف وسرعة بديهة ، يوم باغته مريد له في مدرسته بكره ، فسمعه يردد نظماً عربياً ماجناً حار المريد كيف يتلفظ به الجلال ؟ فلما تنبه له جعل يتأوله له تأويلاً يُضحك كل ذي لب . انظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٨١ - ٢٨٢ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٠ .

أُصِيبَتْ بِتَشْجُجٍ فِي عَضَلَاتِ عُنُقِهَا وَأَصْبَحَتْ كَالْحَطْبَةِ لَاحِرَاكٍ بِهَا ، ثُمَّ مَاتَتْ بَعْدَ ثَلَاثٍ وَهِيَ تُعَانِي أَشَدَّ الْآلَامِ !<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : لعل هذا الحلولي سقاها السُّمَّ ، فهو كما شهد عشيقه الجلال : خير بأمور الكيمياء وتراكيبها ، أقول لعله فعل ذلك لسبب نجهله لم ينقله لنا الأفلاكي<sup>(٢)</sup> .

وليس بغريب أن يُقتل بعد ذلك لما نُقل من أن علاء الدين كان شغوفاً بها فانضمَّ هذا السبب إلى بقية الأسباب التي جَلَبَتْ إليه يد الجزاء التي قتلته أو كما يتصوّر هو التي أنقذته من سجن بَدَنِهِ ( !! ) .  
ومن قرأ القصة المذكورة في أول المثنوي ، وهي قصة الملك ( الشمس ) الذي تعشق جارية ( كيمياء ) كانت تحب شاباً صائغاً ( العلاء ) ، وخبث الطبيب الإلهي المزعوم ، الذي قتل الشاب في النهاية ، وتسويغ الجلال للطرف الذي ارتكب الجريمة . لمح فيما يُلمح منها عقل الجلال ورمزه وتبريره ما لا ترضاه الشريعة .

### «حادثة مهمة بين الشمس وشيخ الفتوة

#### ناصر الدين محمود»

قال الأفلاكي : نُقل عن قدماء الأصحاب : أن الوزير ناصر الدين<sup>(٣)</sup> أَحْدَثَ مراسم جلوس للمشيخة الصوفية عند انتهائه من

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢١٨ .

(٢) نقل إبراهيم حقي الرواية التي تذكر تحدث الناس يوم موتها بقتل الشمس لها . انظر : تاريخ قونية ص ٩٤٢ المرجع السابق .

(٣) يرى ميكائيل المؤرخ أن في وصف ناصر الدين محمود بالوزير احتمالين :  
فإما أن يكون قد ولي الوزارة قديماً للسلاجقة أو فلعل الأفلاكي اشتقها من =



بناء خانكاهه التي هي له ، وقد اجتمع علماء البلدة وشيوخها وكبراؤها ، وقاموا بعد قراءة القرآن إلى السماع<sup>(١)</sup> .

وكانت يد وذيل ثوب ناصر الدين تصطدم بمولانا الشمس بين هنيهة وأخرى وتؤذيه ، لم تكن عنده ( ناصر الدين ) مراقبة أصحاب البصيرة ، فغضب مولانا أشدَّ الغضب ، وأخذ بيد شمس الدين وأخرجه من السماع ، ولم يقدر الكبراء على منع مولانا من صنيعه هذا رغم رجائهم وتضرعهم .

ولما توقف السماع أقبل شُرطُ ناصر الدين الوزير ، وأخذوا الشمس وجعلوه شهيداً على الفور ! !<sup>(٢)</sup> .

### « الجلال يُبرِّئُ ابنه سلطان ولد »

ويبدو أنه لما أهدى ابنه الجميل اليَفْع إلى الشمس التبريزي ، كثرت القالة وانتشر نقدُ صنيعه هذا بين أهل قونية ، فأراد الجلال أن يُبعد الظنة ، ظنة السوء عن ابنه ، فقال فيما نقله لنا الأفلاكي : ابني بهاء الدين ( المعروف بسلطان ولد ) لا يأكل الحشيش ( المخدر )

= المصدر « وِزْر » للإشارة إلى تحمله أوزار مخالفة ومناوأة الجلال والشمس وذنوبهما . انظر ذلك في كتابه عن شيخ الفتوة ناصر الدين محمود ، « أخي أورن » قونية ١٩٩١ م .

(١) هاهم الإخوة الفتيان قد وَقَعُوا في بدعة السماع وشاركوا في مثل بدعة الجلال وذويه .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧٦ .

ولا يتعاطى فعل قوم لوط ، لأن هذين الشيئين مذمومان جداً عند الله الكريم<sup>(١)</sup> .

قلت : أكل الحَشِيشَة كان أمراً مألوفاً في تلك البلاد ، فقد ذكر ابن بطوطة أن أهل الأناضول كانوا يأكلون الحَشِيشَة بغير نكير ، وقال : ولقد مررتُ يوماً على باب الجامع بصنوب<sup>(٢)</sup> وبخارجه دكاكين يقعد الناس عليها ، فرأيت نفرأ من كبار الأجناد وبين أيديهم خديم لهم بيده شكاراة مملوءة بشيء يُشبه الحناء ، وأحدهم يأخذ منها بملعقة ويأكل ، . . . فسألت من كان معي فأخبرني أنه الحشيش<sup>(٣)</sup> .

## « قَذْفُ الجلال وأتباعه شيخ أهل الفتوة

### ناصر الدين محمود بفعل قوم لوط »

قال الأفلاكي : روى كاتب الأسرار ، وصاحب العلوم العميقة ، بهاء الدين البَحْري قال : سأل مولانا ذات يوم ، فقال : ماهي علة المشايخ الدائرة على الألسنة ؟

فسألته : أهي علة داخلية أم خارجية ؟

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٠٩ .  
وفي تلك الآونة كان الشمس يدفع عن نفسه في المجالس أن يكون ممن يعمل عمل قوم لوط . انظر المقالات ج ٢ ص ٥٦ . فهي قالة سار بها آخيان روم (أهل الفتوة) أعداء الجلال .

(٢) اسم بلدة معروفة إلى اليوم بتركية ، على البحر الأسود .

(٣) ابن بطوطة ، الرحلة ص ٢٤٦ ، المصدر السابق .

فتفضل مولانا قائلاً : حاشا للمشايخ أن تكون لهم علة كذلك ،  
بيد أن المطرودين من الطريقة بسبب جُرأتهم الظاهرة والباطنة ،  
يصابون في نهاية الأمر بتلك العلة . وكذلك وقع الأمر فقد كان في  
زمن مولانا شيخ مقبول صاحب علم يقال له الشيخ ناصر الدين  
المشهور ، وهو صاحب : التَّبصرة<sup>(١)</sup> ، كان في جميع العلوم هو  
والشيخ صدر الدين ( القونوي ) كَفَرَسَيَّ رهان ، وكان له مريدون ذوو  
اعتبار ومكانة<sup>(٢)</sup> ، فمرَّ مولانا وبعض الدراوشة بخانكاه الشيخ المذكور  
الذي جلس في دَارَتِهِ هو ومريدوه ، وفجأة رأهم يمرون به عن بعدٍ ،  
فقال لمريديه : انظروا إلى عمامة مولانا الدخانية اللَّون ، وكسائه  
الأزرق ، كم هو مظلم طريقه ، لستُ أدري ماشنشة هذا الرجل وأي  
طريق يسلك ؟ إلى مَنْ تصل سلسلة طريقته ؟ لست إخال فيه  
نورا ( !! ) .

فنظر مولانا إلى ناحية دارته نظرة قاسية وتفضل قائلاً له : أيها  
الدنيء المحروم من قابلية التَّمييز ( ! ) .

وعلى الفور أَطْلَقَ الشيخ ناصر الدين آهَةً ، وسقط . فهبَّ مريدوه  
إليه وهم يصرخون قائلين : ماهذه الحال ؟ فقال ( ناصر الدين ) : وا  
أسفاه قد أسأتُ الأدب وجرؤْتُ عليه ، قد أنزل مولانا بي ضربة ، قد

---

(١) هو كتاب للشيخ المذكور واسمه الكامل : تبصرة المبتدي وتذكرة  
المنتهي . بالفارسية ، ترجمه إلى التركية المؤرخ المحقق الدكتور ميكائيل  
بايرام ، ونشر من قبل وَقْفِ منشورات الشؤون الدينية بتركية - أنقرة  
١٩٩٥ م . وهو كتاب في التصوف فيه كل المآخذ على هذه الطائفة  
الوجودية .

(٢) هم أهل الفتوة في الأناضول الذين تحدث عنهم ابن بطوطة وغيره .



كنت غافلاً عن علوّ ولايته ، لقد أسمع جميع ماقلته فيه هنا ( !! ) .

قال راوي الحادثة : وأنئذ بالتمام ، زالت فحولة الشيخ ناصر الدين ، وعاد خصياً نعوذ بالله من هذا ( !! ) .

أما المريّدون حول مولانا فتَلَفَّتُوا حولهم متسائلين : يَسْبُ مَنْ مولانا ؟ فسألوه وهم يجهشون بالبكاء في ذلك ، فتفضل قائلاً : ذاك ناصر الدين المارق ، عاد خَصِيّاً ( !! ) ، جلس بين أصحابه الشياطين يذكر أشياء عن هيئتنا ، لاريب أن ذكورته قد زالت ، وقد تفضل الله تعالى بقدرته فجعل هذا المسكين عبرة للبشر ، وأعلم الأصحاب المطلعين على الأسرار برجولة الرجال وبجمود قلوب الأنذا ( !! ) .

وفي النهاية وصل ناصر الدين إلى الحدّ الذي أصبح يُعطي فيه العبيد نقوداً ليأتّوه ، وأصبح معروفاً بقونية بعلة الشيوخ تلك ، وغدا سفلة الناس يدورون حوله ييغون بعض ما عنده<sup>(١)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٧٠ ، أما مثويه فلا يخلو من قذارة في خطاب الخصوم ، فمن ذلك قوله في ج ٦ رقم (٢٥٠٧) :

أي بُنيّ ، إن لم يكن دَلِيلُكَ شيئاً سوى هذا

فكُلِ الخُرءَ وتأمل في البؤل !!

وقال في ج ٤ (١٩٥٢) :

إن كنت لطيفاً وقلبك مَضِيء فاعلم هذا

جيداً : لا لذة في تقبيل است الحمار !!

وقال في ج ٤ رقم (٥١١) :

كما يقولون : لو كان للخالة أير لكانت خالاً

فهذا الكلام أيضاً يشبهه !

وفي مقالات الشمس من تلك القذارة نصيب ، انظر قصة الحكيم الذي =

قال أبو الفضل : كَأَنِّي بِتُّهْمَةِ السَّدُومِيَّةِ هَذِهِ قَدْ تَقَاذَفَهَا الطَّرْفَانِ :  
مولانا ومريدوه ، وناصر الدين محمود وفتيانه الإخوان . أما تهمة  
الجلال إياه بذلك فقد سجلها في مثنويه دون أن يسمِّي ، فقال :  
( خوف الغلام من الرجل الضخم ، وجواب الرجل بقوله : لا تخف  
يأبْنِي فَلَسْتُ بِرَجُلٍ ) .

تمكن رجل ضخم من غلام وظفر به  
فاصفرَّ وجه الغلام خشية أن يقصده بسوء  
فقال الرجل : هَدَّيْءٌ مِنْ رَوْعِكَ يَا جَمِيلِي وَثِقْ  
أَنْتَ أَنْتَ الَّذِي سِيرَكَبُ فَوْقِي  
لَا تُلْقِ بَالاً لِمَنْظَرِي وَإِنْ بَدَوْتُ مَخِيفاً  
وَاعْلَمْ أَنِّي مَأْبُونٌ ، فَارْكَبْنِي كَمَا تَرْكَبُ الْجَمَلَ وَسُقْ<sup>(١)</sup>

= يلعب في المجلس بالغائط ، ج ٢ ص ٧٨ ، وقصة الشيخ الذي يضطر  
بحضرة المريدين ج ٢ ص ١٠٥ ، وقد نقل مجوناً كفرياً مفضعاً أسوأ من كل  
ما في كتابه ج ١ ص ١٤٤ المصدر السابق .  
(١) المثنوي ج ٢ رقم البيت (٣١٥٥) من ترجمة حفيده ولد إيز بوداق ،  
منشورات وزارة التعليم التركي اصطنبول ١٩٩١م ، وقد خجل الدكتور  
محمد عبد السلام كفافي من أن يترجم هذين البيتين فكتبهما بالفارسية في  
ترجمته العربية ! وقال : « أعرضنا عن ترجمة هذا البيت لأنه ينطوي على  
مضمون لا تليق ترجمته . . . » ، وهكذا يكون استغفال القارئ العربي ،  
ولعل هذا الاستغفال الذي كان من المترجم كفافي هو الذي أعجب  
الندوي ، فقال عن ترجمته هذه وقد رَضِيَها : « تُرْجَمُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ تَرْجُمَةً  
دَقِيقَةً مِنْ قَبْلِ أَحَدِ أَسَاتِذَةِ جَامِعَةِ بَيْرُوتِ وَطُبِعَ فِي جَزَائِرٍ فَآخِرِينَ سَنَةِ  
١٩٦٩م » ، والخجل محمود إلا في هذا الموضع الذي تكشف فيه سُتْرُ  
طواغيت الصوفية .

أما تهمة الفتیان مریدی ناصر الدین محمود ، فیدو أنها تناقلت عبر الأجيال فی أهل قونية فما زالت طائفة من الناس قليلة لا تحبه إلى الیوم ترددها<sup>(١)</sup> وکنت قد سألتُ غیر واحد من أهل قونية ومنهم مؤذن مولوی یقال له درویش أحمد ( کتب سن مولاه کتاباً أرانیه ) سألتُهُ : ما الذي أغضب مولانا من أهل قونية وما هو الذي تناقله الناس من شائعات حول علاقة التبریزی بالجلال ؟ ، فقال : أما غضب مولانا على أهل قونية فند ذکره الأفلاکی فی مناقبه ، وأما ما افتروه على الشمس والجلال فهو اتِّهامهم لهما بمواقعة السَّدومية .

قلتُ : لا ینبغي لأحد أن یرمی غیره بمالم یثبت ، ولو کان المرمیُّ وجودياً حلولياً کافراً وفعل مارمی به من مسوغات مذهبه ، لأن ذلك من الغیب أولاً ، ولأن کثیراً من أئمة هذا المذهب على ضلالهم ماکانوا یواقعون الإثم الخُلقي وإن واقعوا أكبره وهو الشریک الوجودی .

ورمی الجلال بفعل السدومية وإن کان معروفاً فی المولویة بعده<sup>(٢)</sup> ، وفي الصوفیة الوجودیة والحلولیة قبله ، وفي عهده ، فإن تعین شخص منهم بعینه دون دلیل لایجوز<sup>(٣)</sup> .

---

(١) وداد کنج . مختارات مما کتب عن مولانا . ص ١٥٠ ، المصدر السابق . وانظر رد عبد الباقي کولپینارلی على هذه التهمة فی کتابه (مولانا جلال الدین) ص ٢٠٩ مكتبة الانقلاب . ١٩٨٥ م .

(٢) عبد الباقي کولپینارلی . المولویة بعد مولانا . ص ٢٠٥ مكتبة الانقلاب . اصطمبول ١٩٨٣ م .

(٣) إلا أن تقف المحاکم الشرعیة على ذلك بشهادة الشهود ، كما وقع سنة (٩٤٥هـ) من ضرب عنق وجودی یقال له إسماعیل معشوقی ، فقد ذكرت =



نعم هناك دلائل وشبهات هي بالتعبير الحديث دلائل جنائية أو شبه دلائل مثل الإيمان بالفلسفة الوجودية ، وسماع الموسيقى والغناء وشرب الخمر<sup>(١)</sup> وربما أكل الحشيشة لكنها مع ذلك لا تسوغ رمية بذلك .

ولمتأمل في سيرتهما أن يقول : أفيمكن في نظر أن يكون كُره القونوين للشمس وقتل الإخوة الفتيان له حدثت لمجرد انقطاع الجلال عن طلبته ، والحسد منهم لمن استأثر بوقت أستاذهم وصرف وجهه عنهم ؟ أفيعقل أن تحدث جريمة قتل يشارك فيها ولد الجلال وهو كما يشير بعض مؤرخي الترك كان من أهل الشريعة مدرساً لسبب غرامي ؟ أما روايات الأفلاكي فتأبى ذلك .

والأقرب للعقل أنهم قتلوه لكشفهم عمالته للمغول وإضلاله للجلال<sup>(٢)</sup> كما وقع شبهه ذلك من المسلمين بدمشق عندما قتلوا عملاء

= السجلات العثمانية في تبريرات الحكم برّدته أنه كان يقول : إن الزنى واللواط من لذائد العشق ، فلا ضير منهما . ضمن قائمة من الكفريات الوجودية . انظر : كتاب الزنادقة والملاحدة في المجتمع العثماني ص ٢٧٦-٢٨٧ . المرجع السابق .

(١) أوما كولپينارلي في ( المولوية بعد مولانا ) ص ٢٠٤ إلى احتمال إخفاء الأفلاكي روايات تفيد ذلك عنهما - يعني الجلال وابنه سلطان ولد - مراعاة لأهل الظاهر . وتوقف هو عن التصريح بشربهما الخمر - مراعاة لمستضيفيه في قونية !! - لكن أبت عليه مولويته دون أن يعقب على رأيه في ذلك بقوله : ( هما وإن شربا الخمر ، فلم يشرباها مثل عارف چلبی هكذا علانية !! ) ص ٧٨ - ٧٩ . المرجع السابق .

(٢) وكيف لم يُضللّه ؟! وقد قال الجلال للشمس يوماً : بعد أن تعرفت عليك =

المغول بها سنة ( ٦٥٨هـ ) من أمثال : شمس الدين الماكسيني ، وابن البُغيل ، والفخر الكنجي ، الذين داخلوا المغول وأعانوهم<sup>(١)</sup> .

### « مقتل الشمس »

بينما كان الشمس في خلوة مع الجلال إذا بشخص يُشير إليه خفية أن أخرج إليّ ، فاستشار الجلال في الخروج إليه - ولست أدري لم لم يخرج معه ؟ - فأشار إليه أن اخرج . فلما خرج من الدار اجتمع عليه سبعة نفر طلعوا عليه من كمينهم ، ناهتبلوها فرصة وطعنوه بسكين ، فأطلق صرخة قوية جداً<sup>(٢)</sup> .

قلت : استخدم الأفلاكي في رواية هذا الخبر لوصف القتلة هذه الأوصاف : حسدة ، سفلة ، لاخير فيهم ، كالملاحدة . وكان قد وصفهم في موضع آخر بأنهم ليسوا من أصحاب اليقين<sup>(٣)</sup> أفهذا الوصف هو وصف تلاميذ الجلال السابقين أم الأفلاكي في معرض وصف أهل الفتوة والفقهاء وطلاب الشريعة ؟ هذا الأخير هو الصحيح لأنه ذكر العلاء وقال : إنه لحق بالعصاة الفاسدين .

= أصبحت الكتب (كتب الشريعة) لا طعم لها عندي . انظر المقالات ج ٢ ص ٦٠ المصدر السابق .

(١) الذهبي . تاريخ الإسلام ( وفيات سنة ٦٥٨هـ ) ص ٣٦٨ . المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٦ وقد أشرت آنفاً إلى أن سبعة أشخاص كثيرون لقتل شيخ في السبعين .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧٠ وصف الأفلاكي حادثة مقتله فقال : وحينئذ وقعت الواقعة الشديدة الظالمة . ج ٢ ص ٢٨٠ .

وهناك كلمة نقلها الأفلاكي تُثبِتُ أن القتلة كانوا جماعة ذات نظام يَلْمُهُم ، وذاك عند قوله : اتفق الأصحاب أن اختفاء الشمس كان بعد إنزال تلك الجماعة ضربة به ، ويروي بعضهم أنه مدفون قرب مولانا الكبير ( أبي الجلال ) . وتؤكد فاطمة خاتون أم عارف چلبی أن قتلة الشمس ألقوا بِجُثَّتِهِ في بئر ، وأن سلطان ولد ذهب ليلة فأخرجه مع مريدين لأبيه فغُسِلت وطُيِّت ودُفنت في موضع في مدرسة الجلال<sup>(١)</sup> .

أما البئر فكانت في حديقة رجل من أهل الفتوة يقال له : أخي بدر الدين گوهرتاش ( ت سنة ٦٥٩ هـ ) فعلى هذا فينبغي أن يكون أحد المتآمرين على قتله حِسْبَةً<sup>(٢)</sup> .

### « ماذا جرى لقتلة الشمس ؟ »

أخبر الأفلاكي أنه تمَّ قتل قسم منهم بعد وقت قصير ، وأصيب قسم منهم بالفالج ، وسقط اثنان منهم من السطح فماتوا ، وابتلي بعض منهم بعلّة المسخ ( !! ) وسقط آخرون . هكذا يخبر الأفلاكي عن عاقبتهم دون تفصيل .

قلتُ : المتأمل هنا يرى أنهم لابدّ أن يكونوا زائدين على السبعة بكثير ، فظاهر أنه يعدُّ الطائفة المتآمرة مع هؤلاء السبعة مشاركين في العقاب الذي شملهم . ومن عجيب فعال الأفلاكي أنه تلى الآية التي

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٨٢-٢٨٣ .

(٢) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٥٨ .



ذكرت ابن نوح عليه السلام في علاء الدين بن الجلال ، وأنه ختم عليه بها ، ثم قال : إنه أصيب بحمى في تلك الأيام مات بعدها ، وأن الجلال لم يحضر جنازته بل خرج إلى جهة بساتين قونية . هذا وأرّخ لمقتل الشمس سنة ٦٤٥هـ<sup>(١)</sup> .

### « حديث اختفاء الشمس »

يلمح الباحث مقصداً للجلال قصده يوم قتل الشمس ، وهو أن يجعل العامة تظن أنه لم يقتل بل اختفى ، والاختفاء أقرب إلى جعل الشمس شخصية أسطورية أو هي تُكسبهُ المزيد من القداسة في قلوب العامة .

يُلمح ذلك من إرسال الجلال ابنه سلطان ولد بعد مقتل الشمس إلى الشام مرة ثانية بصحبة عشرين من الأشداء ليبحثوا عنه هناك . وقد علم الجلال أنه قُتل ، فكيف يُفسّر ذلك الأمر إلا بهذا<sup>(٢)</sup> .

### « لماذا شارك العلاء في مقتل الشمس ؟ »

هناك عبارة للأفلاكي يُستنتج منها أن علاء الدين بن الجلال الرومي لم يقتل الشمس بسبب غرامي نسائي ، وإنما بسبب عقدي

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٨ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٧١ . وذكر سلطان ولد أن أباه رحل

إلى دمشق غير مرة بدعوى البحث عن الشمس . انظر ابتدائاه ص ٧١-٧٦ المصدر السابق .

وسياسي وذلك عند قوله : كان علاء الدين ابناً لمولانا وأخاً شقيقاً لسلطان ولد ، وكان من قدر الله أن عصى أباه ، ولم يراع حقه<sup>(١)</sup> ، ودخل مع مولانا شمس الدين التبريزي في صراع وجدال ، وفي نهاية الأمر انضم إلى عصاة المريدين ، فقد قالوا : إنهم هم الذين أثاروا علاء الدين وأمره بفعل هذا الأمر . فنزع حضرة مولانا إثر ذلك حُبّه من قلبه المبارك وانكسر فؤاده منه ، فما كان ينظر إلى غير سلطان ولد ، نظرة العناية الأبوية . ويوم مات علاء الدين لم يحضر جنازته ولم يصل عليه<sup>(٢)</sup> .

### «حال الجلال بعد مقتل الشمس»

أورد الأفلاكي حاله تلك بقوله : فما قرَّ له قرار ، لا في نهار ولا في ليل ، يمشي في صحن المدرسة جيئة وذهاباً<sup>(٣)</sup> ، ينظم بعض

(١) كرَّر الأفلاكي هذه الرواية وأصرَّ عليها عندما قال في موضع آخر : وقد اتَّحد علاء الدين مع طائفة من الجهلاء اغتالوا مولانا الشمس التبريزي ، وأصبح عاصياً لأبيه ، انظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٩٥ .  
ويبدو أن العلاء قد مرَّ بفترة اعتقال عقب مقتل الشمس ، انظر ج ٢ ص ٣٩٤ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٥٤ .

(٣) عرفنا من وصف الأفلاكي هذا ، طبيعة ( ردّ فعل ) الجلال حين تُلمُّ به فادحة ، فقد كان يمشي جيئة وذهاباً ، والأعصاب منه مشدودة . انظر الخبرين (ص ٣٣٠) ، (ص ٣٣١) حيث تراه حزيناً ، جزعاً ، كَدَرَ المزاج ، وكان المسلمون وقتئذٍ مبتهجين بانتصارات الظاهر بيبرس رحمه الله (ت ٦٧٦هـ) على المغول . ذاك السلطان الذي لم يكن ليتردد - والله =

رباعياته . وبعد أربعين يوماً تعمّم بعمامة غبارية اللون « أو دخانية »  
وخاط لنفسه فرجية بالبُرد الهندي واليماني ، فكانت هذه ملابسه بقية  
عمره<sup>(١)</sup> .

### « لأمر ماجدع قصير أنفه !! »

قال الأفلاكي عن الانتقادات التي كانت تُوجّه إلى الجلال  
والشمس في خلوتهما : وتجاه هذه الحال احتار الناس ، وذهلوا أي  
شيء يصنعون ؟ وجعلوا يتناقلون أنواعاً من الهذيانات عنهما تملأ الفم  
فلا يُستطاع النطق بها « !! »<sup>(٢)</sup> .

### « أي عشق هذا ؟ »

أي عشق هذا الذي كان بين الجلال والشمس ؟ أهو الحب  
الشرعي ؟ أم الهوس والهيام الوجودي الحلولي الصوفي المبطن بالخنا

= أعلم - في قتل من خان أمته وشهد للمغول بالولاية الصوفية ، كما لم  
يتردد في اعتقال شيخه خضر المهراني العدوي (ت ٦٧٦هـ) الذي كان  
يحبّه حتى سمى بعض ولده باسمه . انظر ابن كثير ج ١٣ ص ٢٨٠ .  
المصدر السابق . وكنز الدرر ج ٨ ص ٢٢٠ - ٢٢٤ المصدر السابق .  
وساذج رأي من ظن أن الجلال كان بعيداً عن السياسة في عهده .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٨ ص ٢٦٩ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٩٦ .



السوقي ؟ إن كان ما بينهما حباً في الله شرعياً ، فقد سمعنا وقرأنا عن حب المؤمنين لأنبيائهم ، وطلبة العلم لشيخوهم ، فهل كانت حالهم في الحياة وعند الممات كحال الجلال عند موت الشمس وقبل يوم كان حياً ؟ اللهم لا .

هؤلاء أصحاب محمد ﷺ ، بعد فقدهم قرّة أعينهم وأعين المؤمنين محمداً ﷺ - فداه أبي وأمي - ماذا كان ( ردُّ فعلهم ) لموته ؟ .

كان لعمر الله عصبياً مفعجاً ولاريب ، بل كان مزلزلاً لقلوب كثيرين ، محرقاً لأفئدتهم .

بيد أنهم ماخرجوا في ذلك عن الأسس الشرعية التي جاء بها محمد ﷺ في مصيبة الأمة تلك ، مصيبة فقد شخصه الكريم .

كذلك العلماء بشرع الله تعالى عند موت شيخوهم كانوا يحتسبون مصابهم عند الله تعالى ولايفرط منهم مثل الذي فرط من الجلال الرومي .

هذه سيرة تلاميذ أبي حنيفة مع أبي حنيفة ، وهذه سيرة تلاميذ مالك مع مالك ، وهذه سيرٌ بقيتهم مع سائر الأئمة المهديين رضوان الله عليهم ، خالية من جنون العشق الشيطاني البدعي ، نظيفة منه أكمل ما تكون النظافة .

لكنها خدعة وتدليساتٌ من نقلٍ لمحاتٍ من سيرة الجلال هذا إلى العربية ، لمحات برّاقة تجعل القارئ العربي يظن الخير فيه ويُرثِّبه في رجالات الدعوة الإسلامية .

وقد غفل القارىء أن القوم وأعني الصوفية المترجمين للجلال ،  
الناقلين من الفارسية إلى العربية سيرته ، ينقلون الصور الوردية  
والكلمات المجملة والمبهمه التي إن جَذَبَتْهَا إلى جهة الشرع انجذبت  
معك وإن جَذَبَتْهَا إلى جهة الضلالة انساقت إليه . وذاك لكي لا يُجبه  
بما يُصادم عاميَّتهُ ( ! ) فتراهم يتعمّدون نقل كلماته المزخرفة المُطرّزة  
بمفردات العشق والحب والهيّام لذات يزعمون أنها ذات الله وهي أبعد  
ماتكون عنه ، والرجل إنما يقصد الوجود المطلق . وإذا كان الأمر  
كذلك فهذا ما لا يُنكره قلب المثقف المسلم المعاصر ، لأن أكثر هذه  
الفئة لا يدرون مصطلحات القوم ، ولو عرفوها لقالوا مثل ما نقول :  
اللهم غفراً ، اللهم غفراً .

### « كلمات مضيئة للشافعي رحمه الله »

روى البيهقي ( ت ٤٥٨ هـ ) في المناقب أن الشافعي ( ت  
٢٠٤ هـ ) قال : لو أن رجلاً تصوف من أول النهار ، لم يأت عليه  
الظهر إلا وجدته أحمق .

وقال : مارأيت صوفياً عاقلاً قط إلا مسلم الخواص ( ت  
٢١٣ هـ ) .

وحكي عنه أنه قال : لا يكون الصوفي صوفياً حتى يكون فيه أربع  
خصال : كسول ، أكول ، نؤوم ، كثير الفضول .

وقال : صحبت الصوفية عشر سنين ما استفدتُ منهم إلا هذين

الحرفين : الوقت سيف ، ومن العصمة أن لا تقدر<sup>(١)</sup> .

وفي بعض ماقاله الشافعي في سلف الجلال من الصوفية وصف له أيضاً ، فتأمل هذا جيداً .

### « نكاية الجلال بقتلة الشمس وخداعه للعامة »

بعد أن قتل أهل الغيرة والإصلاح التبريزي شمس الدين الحلولي ، اغتاز الجلال وعمد إلى أمر يظنه مغيظاً لهم ، فعين صلاح الدين زركوب نقيباً لمريديه ، وحتى : ( يهدىء جَلْبَة العدى المنكرين ( !! ) ، ويخفف من حقد الحَسَدَة المساكين ( !! ) ، ومن لا دين له ) وهذا تعبير الأفلاكي .

ثم رحل إلى دمشق للمرة الثالثة بحثاً عن الشمس ، وقد عرف الناس أن الجلال لم يكن مجنوناً حتى يبحث عن رجل شبع موتاً .

والأقرب للصواب أنه رام بذلك نشر اعتقاد اختفاء الشمس الأسطوري بين العامة من جهة ، واستجماماً وطلباً للبعاد عن جوّ الاغتيال الرهيب من جهة أخرى ، ثم ليلتقي بأصدقاء وشيوخ التبريزي الموجودين بدمشق أو لسبب يعقل غير ما ادعاه محبّوه .

ولما هدأت الأمور - ولا يُدرى كم من الوقت استغرق ذلك - بعث عُشَّاقَهُ إليه بعد أن ترجوا السلطان والأمراء بكتاب وهو بدمشق عليه

---

(١) البيهقي ، مناقب الشافعي ، ج ٢ ص ٢٠٧ - ٢٠٨ ، مكتبة دار التراث - القاهرة ١٩٧١ م .



إمضاء كبراء قونية ، يدعوونه فيه إلى الرجوع إليها ، فأجابهم ورجع<sup>(١)</sup> .

### « ماينقمه الجلال من أهل قونية »

قال الأفلاكي : قال محمود النجار : التفت حضرة مولانا يوماً بوجهه الكريم إلينا وقال : ( بؤساً لأهل قونية ، يَمَلُّون من مجلس سماعنا ، ويتكلمون فينا بينهم خفية ، لاتعجبهم حالنا الرائعة الرائقة هذه ، إنهم لكأهل سباً يكفرون أنعم ربهم ( ! ) ، يبلغني سيئٌ قولهم فينا . ) ثم قال : ( إنها ستكون ندامة عليهم يوم القيامة ) ، وتكهن لهم بأمور ستقع بهم وتنبأ لذويه القبول من العالمين ( ! )<sup>(٢)</sup> .

قلت : لعل تخافت انتقاد أهل قونية للجلال المشار إليه بقوله : ( ويتكلمون فينا بينهم خفية ) يَرْجِعُ إلى جوِّ الاضطهاد السياسي المغولي لجماعة أهل الفتوة والتركمان إبان سيطرتهم على الأناضول وقد مرَّ بك أن الجلال من رجالهم المخلصين فطبعي أن تكمم الأفواه<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٨١-٢٨٢ .

(٢) الأفلاكي المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٤ ، ٤٧٥ . ودعوى الجلال الفلاح والبقاء لذويه ، والفناء والهلاك لمعارضيه ومبغضيه ، هي من بعض أكاذيبه يكررها غير مرة . انظر ج ١ ص ٣٣١ وكأن في بقاء الضلالة والضلال إلى يوم القيامة مزية ذات بال .

(٣) وقد وُجد من القونويين من تجرأ فصرح بإنكاره على الجلال وذويه ، ففي خبر أورده السبها سالار نجد صورة جذيرة بالتأمل : الجلال فوق سطح مدرسته ، ونفر من مريديه في حجرة داخلها في شغل بقراءة الحقائق =

أما ماهية السيء من القول الذي يبلغه عن القونويين فقد مرّ بك ذكر ذلك ، وستجد من نقمة الفقهاء عليه فيما سيأتي ماستقضي منه العجب .

فقد تجاوز النزاع بينهما الكلام ، فبلغ حدّ الاشتباك بالأيدي والعراك ، فكان كل حزب ينال من الآخر كلما تهيأ الظرف له<sup>(١)</sup> ، حتى إن أوّل ما خطر على أذهان المولوية حينما اختفى الجلال مرة وافتقدوه أن يكون عدوّ له أو منكر لشأنه اهتبل الفرصة وصنع به شيئاً<sup>(٢)</sup> .

### « العشيق الثاني صلاح الدين زركوب »

يقولون إنه تعرف على صلاح الدين هذا (ت ٦٥٧ هـ) وهو مارّ بسوق الصاغة بقونية ، فسمع من إحدى حوانيتها ضرب مطارق ، فمن تتابعها المتناغم جعل يدور ويدور ، فلما عرف الصلاح بمكانه ورقصه في الخارج هرع إليه ، وجثا بين قدميه ، فاجتذبه الجلال وهو يدور في سماعه وراح يقبل رأسه ووجهه ، وفي نهاية الرواية ذكر

= كذا - فإذا بأحد المريدين يُطلقها أهة من الأهات ، وقد غلبه شوقه وذوقه ، فسمعه قونوي مارّ بالطريق ، فقال : هذا داء !! ، فسمعه الجلال من علّ ، فأمال برأسه إليه وتوعّده ، وأن ذاك المنكر عليهم ابتلي بمرض ، فما بلّ منه حتى استغفر وأتاب !! . انظر القصة عند السيهسالار ص ١٠٣ ، المصدر السابق .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق . ج ١ ص ٥٨٨ . وج ١ ص ٦٨٥ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق . ج ١ ص ٤١٩ .

الأفلاكي أن الصلاح أنهب كل ما في دكانه من ذهب وغيره ، وكانت مدة معاشقته وخلافته للجلال عشر سنين<sup>(١)</sup> .

ولم يرجع الجلال للوعظ والتعليم والتدريس بعد معرفته بالشمس ولا بعد مقتله<sup>(٢)</sup> حتى بعد اتخاذه الصلاح زركوب عشيقاً ثانياً<sup>(٣)</sup> .

### « من أخبار الصلاح المولوي »

كان العشيق الجديد كثيراً ما يخبر الجلال عن رؤيته لأنوار غريبة أو يُحدثه عن ألوانها<sup>(٤)</sup> .

قلتُ : لا يُدرى أكانت هذه الألوان ناشئة عن شدة الجوع ، أم عن تناوله من الأعشاب ماهو مخدر ، أم هي من الشياطين تُريه بعض ما تُثَقِّنُه مع أوليائها .

ودليل هذا الاحتمال الأخير خبر الأفلاكي هذا :

كان حضرة الشيخ صلاح الدين كثيراً ما يذهب إلى بيت الخلاء

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٣ ، ٢٩٤ . وعبد الرحمن الجامي . نفحات الأنس . ص ٥٢٣ المرجع السابق .

ويستنتج ميكائيل المؤرخ من هذا الخبر كون الصلاح زركوب من أهل الفتوة ( آخيان روم ) قبل أن يلحق بالجلال ، وهو رأي له ما يؤيده .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٢ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٨٧ .

وانظر ما قاله سلطان ولد عن الصلاح هذا في كتابه ابتدائياته ص ٧٩ ، ٨٧ المصدر السابق .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٥ .



لِيَتَطَهَّرَ ، وكان كبار المريدين يَسْمَعُونَهُ فيه وهو يتكلم وَيَسُبُّ ، وكانوا يُنْصَتُونَ لما يتكلم به (مثل) : إلهي ( !! ) إنك لاتدعني ههنا أيضاً لأستريح ( !! ) إنني أحجل جداً من حضرتك ، والحال أني أعرف أناساً يحترقون شوقاً لكي يكونوا مستحقين لمشاهدتك ، يناجونك في خلواتهم ليل نهار ، ولا ينامون الليل ، ومع هذا لاتلتفت إليهم ( !! ) بعناية ، ولاتيسر أمرهم ولا تُشغل نفسك بهم نصف ساعة ( !! ) ، وها أنت لاتتركني في مكان كهذا وحيداً ، بل تُزَيِّنني بأنوارك القدسية ( !!! )<sup>(١)</sup> ثم يصرخ ويُغْشَى عليه مديدة فيحمله المريدون إلى مكانه .

قال أبو الفضل : تعالى الله عما يقول الحلوليون والظالمون الفاسقون الكافرون والمخبولون علواً كبيراً .

وقد قال القاضي محمد بن عبد الله الشبلي الحنفي ( ت ٧٦٩ هـ ) في كتابه ( آكام المرجان في أحكام الجان ) ، بعد أن ذكر المواضع التي تحضرها الشياطين وهي الحشوش والحمامات والمزابل ، فقال : « والشيوخ الذين تُقَرَّن بهم الشياطين ، وتكون أحوالهم شيطانية لا رحمانية ، يأوون كثيراً إلى هذه الأماكن ، التي هي مأوى الشياطين » ، ثم قال : « والمقصود أن أهل الضلال والبدع الذين فيهم زهد وعبادة على غير الوجه الشرعي ، ولهم أحياناً مكاشفات ، ولهم تأثيرات ، يأوون كثيراً إلى مواضع الشياطين التي نهى عن الصلاة فيها ، لأن الشياطين تَنْزَلُ عليهم فيها وتخطبهم ببعض الأمور كما تخطب الكهان ... »<sup>(٢)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٦ ، ٢٩٧ .

(٢) الشبلي . آكام المرجان . ص ٤٩ مكتبة القرآن . القاهرة .

ويبدو أن الجلال الرومي ومن حوله سمعوا من أهل الشريعة بالأناضول كلاماً مثل كلام الإمام الشبلي رحمه الله ، فلم يُرْقَهُمْ ولم يصدقوه واستخفوا به ، ولذلك قال الشمس في مقالاته : « يقولون : لا ينبغي أن يذكر اسم الله في بيت الخلاء ، ولا يليق أن يُقرأ فيه القرآن ولو همساً . ولكن ماذا أصنع اليوم بالقاذورات في أحشائي التي لا أستطيع منها فكاكاً ؟ ! »<sup>(١)</sup> .

وكان الجلال ربما غضب على بعض من جالسه من الأغنياء الذين لم يسلكوا في طريقته بعد ، فيقوم قاصداً بيت الخلاء ، ثم يمكث في زاوية منها مراقباً ، فلما أطال سأل مريد من مريديه : ما تصنع ؟ فقال : « إن شَمَّ رائحة هذا القدر خير مئة مرة من محادثة أغنياء عَفَنَة أرواحهم »!!<sup>(٢)</sup> .

وفي خبر آخر : قيل للجلال وهو بدمشق عند عشيق وصديق له بها اسمه حميد الدين : هلا أخذت معك الشيخ حميد الدين إلى الروم ؟ فقال الجلال : إن بها - قونية - صلاح الدين ، ولا يصحُّ أن نأخذ حميد الدين إليها ، لأن كليهما ولي لله فهما كأسدين لا يجتمعان ! .

فقال ابنه سلطان ولد : إذا فكيف تصنع أنت معه على هذا ؟ ! فقال الخبيث سريع البديهة : الأب المشفق تصلح حاله مع أبنائه ، بيد أن الأبناء لا تصلح حالهم فيما بينهم ، ثم جاء بمثال - مع الفارق

---

(١) التبريزي . المقالات ج ٢ ص ١١٥ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي . المصدر السابق ، ج ١ ص ٤٥٢ . وتكرر مثلها في ج ١ ص ٥٥٥ - ٥٥٦ . المصدر السابق .

الشاسع - يُقَرَّب به إلى ابنه هذيانه ، وهو يعقوب ويوسف مع سائر إخوته عليهم السلام<sup>(١)</sup> .

أما مشاهدات الصلاح المَلَنُخُولِيَّة أوالشيطانية فهذا بعض مارواه الأفلاكي :

كان الصلاح يقول : « هاهو بحر النور الأبيض ، قد رأيته ، إني أرى نوراً أزرق ، أرى نوراً بلون الدخان ، هاهو ذا بحر النور الأسود قد تلاطم »<sup>(٢)</sup> ( !! ) .

### الوقاحة في القياس «

كان الجلال كثيراً ما يُنبِّه مريديه أن لا يذكروا عشيقه الشمس بحضرة عشيقه الصلاح ، ولا عشيقه الصلاح بحضرة عشيقه الحسام . ويقول : هم وإن كانوا في المنزلة سواء ، فإن ذكرهم بتلك الصورة لا يصح ، كما كان الصحابة لا يذكرون أي نبيٍّ بحضرة النبي ، وإنما يذكر الأنبياء النبيُّ ويوضح أحوالهم<sup>(٣)</sup> .

قلت: كذب عدو نفسه وافترى وأساء الأدب مع أنبياء الله طراً<sup>(٤)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٧ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٩٨ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٦٢ .

(٤) انظر لقوله في ج ٥ رقم (٣٥٣٥) :

• ما كانت لديه قوة أفحل الحُمُر

وإنما كانت عنده رجولة الأنبياء !!



## « العشيّق الثالث حسام الدين »

بعد أن هلك صلاح الدين ( انتقلت الولاية والخلافة بإشارة وعناية من مولانا إلى حسام الدين چلبى . . ) و( لعب مولانا مع حسام الدين ألعاب العشق ( !! ) ، ورأى فيه كمال حال صلاح الدين ، وبقي معه عشر سنين بلا انقطاع ، مكثا يتحدثان خلالها حديثاً متلاصقاً محكماً بلا توقف . وما يعلم ما جرى بينهما إلا الله ! ) مابين القوسين من كلام الأفلاكي<sup>(١)</sup> .

= وقال في ج ٤ رقم (٢٦٩١) :

ارجع إلى نفسك أيها القلب ولا تكن مغروراً

فيعسى سكر بالرب ، والحمار سكر بالشعير !

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٢٣ . وانظر سلطان ولد . ابتدائنا ص ١٤٢ . المصدر السابق . وعبد الرحمن الجامي . نفحات الأنس ص ٥٢٣ . المرجع السابق .

واعجب لقوله : وما يعلم ما جرى بينهما إلا الله !! إذ من المعروف أنه كان يُملّي عليه المثنويّ ، فإن كان أهم حدث دار بينهما هو هذا ، والأفلاكي لا يقصده ، فبقي أن نعرف ما ألعاب العشق التي دارت بينهما ؟ وما الداعي لبقائها سراً من الأسرار ؟ ! إنها ألعاب عشق وكفى ، فلا يذهب بك الظن إلى أنه كان يُقرئه ( الهداية ) ، أو يميز له طرائق ذوي الأهواء من مرجئة ومعتزلة ، فذاك ظن لا يسع ألعاب العشق ولا عالم الأسرار الوجودي !! والأقرب أنهما كانا يستهلكان الوقت في أحاديث السياسة الموائمة لولي الصوفية القائد المغولي بايجو ( ومن عُيّن بعده منهم ) ، المعادية لملك المسلمين بيبرس ، هذا أحسن ستيء ظن فيهما !!

وقد وصفه بعض من عرفه أنه كان يوسف زمانه ، وأن كبراء عهده وأهل الفتوة أرادوه على أن يلحق بجماعتهم بعد وفاة أبيه ، وكان قد رُبِّي تربية الإخوة الفتيان في الروم ( الأناضول ) ، فلما لحق بالجلال وهب جميع ما يملكه له<sup>(١)</sup> .

### « الحسام والمثنوي »

يروون أن الحسام هو الذي سأل الجلال أن ينظم لهم - أعني لمريديه - منظومة تُغنيهم عن « إلهي نامه » للسنائي<sup>(٢)</sup> ، و« منطق الطير » للعطار<sup>(٣)</sup> ، فلما سأله ليلة من لياليهما طَلَبَتْه تلك ، أخرج له

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٢٤ .

(٢) سنائي « ٤٧٣ - ٥٣٥ هـ تقريباً » أبو المجد مجدود بن آدم ، كان الجلال يشير إليه كثيراً في مثنويه ويلقبه بالحكيم الغزنوي ، ولا تعرف عنه إلا معلومات قليلة ، عُرف بمدح السلاطين الغزنويين ، قضى رداً من حياته في اللهو ، طَوَّر فن الغزل في الفارسية . انظر ترجمته في « في الأدب المقارن » للدكتور محمد كفاي ص ٤٢٦ دار النهضة العربية . بيروت ١٩٧٢ م .

(٣) العطار « ٥٤٠ - ٦٢٧ هـ تقريباً » فريد الدين العطار أبو حامد محمد بن أبي بكر إبراهيم بن إسحاق وقيل غير هذا . شاعر من كبراء شعراء الفرس ، تناقض المؤرخون له في تعيين تاريخ ولادته ووفاته ، لقب بالعطار لاشتغاله بالعطارة وهي الصيدلة في زماننا . انظر ترجمته في المصدر السابق ص ٤٣٦ . وقد نقلت سمو الأميرة الفاضلة سارة بنت عبد المحسن بن جلوي آل سعود في كتاب لها عن الصوفية شعراً للعطار فيه بعض وجودياته . انظر « نظرية الاتصال عند الصوفية » ص ٤٠ دار المنارة - جدة ١٤١١ هـ .

الجلال من عمامته ورقة فيها الثمانية عشر بيتاً التي تتصدّر  
المثنوي<sup>(١)</sup> ، والتي أولها يدل على ولوع الرجل بالغناء والطرب :

استمع لهذا الناي وانظر كيف يشكو

يحكي لك مغامرات الهجران والفراق

وادّعى الجلال أنه ألهم كتابة ماسأله الحسام قبل سؤاله إياه<sup>(٢)</sup> ! .

وهكذا بدأ الجلال ينظم المثنوي كلما أملاه شيطان شعره ذلك ،  
في السماع والحمّام وأثناء وقوفه وجلوسه وسكونه<sup>(٣)</sup> .

ولعله كان ينظم وهو في بيت الخلاء بالقياس على عشيقه الصلاح  
زركوب الذي كان يحاور شياطينه وهو فيه ( ! ) نعم ، فلهو والله أبعد  
من أن يكون مؤيداً بروح القدس - كما زعم من لادين عنده - من  
طَرْفِي مجرة درب التبانة ! .

أما صورة إملائه المثنوي على الحسام فقد كان يستغرق ذلك  
المساء كله ، ثم لا يزال في إملائه الليل حتى طلوع الفجر ، يكتب  
الحسام ما يسمع بسرعة ، ثم يقرأ ما كتب على الجلال ، وكلما أنهى  
جزءاً من أجزاء المثنوي عاد فقرأه عليه ، فيستدرك الأخطاء وماندّ عن  
القلم .

---

(١) ولكون هذه الأبيات مما خطه الجلال بيده ، وافتتح بها مثنويه ، فقد عدّها  
المولوية عالية الشأن ، يجتمع فيها خلاصته ، وما تردّدوا في تشبيهها  
بalfاتحة للقرآن !! انظر : المولوية بعد مولانا ، ص ٤٣٦ ، المرجع  
السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٢٦ ، ٢٢٧ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٢٩ .



وقد تأخرت هذه الوتيرة في الإملاء مدة طويلة لموت زوج الحسام ، ثم استأنفا ( سنة ٦٦٢ هـ ) ما كانا عليه حتى أنهوه كله<sup>(١)</sup> .

وقد عملت الشياطين عملها في فتنة هؤلاء بمثنويهم ، فمن ذلك ما قاله الحسام يوماً لقدوته الجلال : عندما يستغرق الأصحاب وأهل السكينة في قراءة مثنوي مولانا المليك ( ! ) أرى جماعة من عالم الغيب وبأيديهم السيوف والعصي ، يقطعون أصول إيمان وفروع دين الذين لا يُنصتون بقلوبهم إليه ، والذين يعارضونه في دُخلتهم ، ولا يستمعون إليه بإخلاص تام ، ثم يَسْحَبُونهم سحباً إلى جهنم ( !! ) .

فقال الجلال : نعم ، هو ذاك كما رأيت ( !! ) . ثم أورد الأفلاكي هذا الشعر من المثنوي تأييداً لهذا الخبر واستشهاداً له من كلام مولاه :

إن عدوّ هذا الكلم ليدو أمامي هكذا :

ساقط في جهنم ، رأساً على عقب !!

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٣٠ ، ٣٣١ .

قلت : وما أظن أن سبب تأخر وتيرة الإملاء التي أطلق عليها بعض قدماء المريدين : ( زمن انقطاع الوحي !! ) كان لوفاة زوج الحسام ، وكأن هناك تجاهلاً مقصوداً لحقيقة الأمر من قبل المريدين ، إلا أن يكون موت مولوية واحدة بَعَثَ شاعرية هذا وشلّ يد ذاك ، كما لم تبعثر أو تشل أخبار سفك دماء المسلمين واغتصابهن في مدن الأناضول ( قبل بغداد وحلب ) شاعرية الجلال ومزاج الحسام .

وإذن فالسبب المعقول هو ما ذكرته لك آنفاً من الحوادث السياسية والصراع بين أهل الفتوة التركمان وجماعة الجلال ، تلك الحوادث التي من نتائجها موت ابن الجلال مثلاً .

ياضياء الحق ، قد رأيتَ حاله  
قد أراك الحق جزاء فعاله<sup>(١)</sup>

### « انتكاس الموازين عند الحسام »

كانت لهذا الحسام ( المفلول ) عادة ، ناهيك بها من عادة ، حتى  
أن من رواها وصفها بالعجوبة . فقد كان يمتدح عند الغرباء الفُسَّاقَ  
والفُجَّارَ ، ويقول عنهم : هؤلاء مشهورون بالتدين والتقوى والزهد ،  
جديرون بالاحترام ، ويقول عن أضدادهم ومن يحرصون على مراقبة  
الظاهر : هؤلاء فساق وأهل فساد ! .

فلما نقلوا إلى الجلال فرى الحسام هذه ، وافقه عليها بزعم أنه  
مطلع على بواطن كل منهم ، وحسبك هذا ادعاءً للغيب الذي  
لا يعلمه أحد إلا الله تعالى<sup>(٢)</sup> .

وبنو آدم والمسلمون منهم إنما كُلفوا بالظاهر من أمر الناس ولم  
يؤمروا بالشق عن أفئدتهم ، إلا ما كان من إعلام الله عز وجل لأنبيائه  
وقد خُتموا بنبينا عليه الصلاة والسلام .

### « سجدات كفرية عند عتبة سيد المولوية »

كان من عادة الجلال أن يصطحب من أحب من أهله ومريديه إلى

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٣١ ، ٣٣٢ . أما الأبيات فهي في  
الجزء الرابع من المثنوي رقم البيت ٣٤ ، ٣٥ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٤٠ .

منتجع قرب قونية فيه ينبوع حار للاستحمام والاستشفاء<sup>(١)</sup> ، يقضي أربعين أو خمسين يوماً فيه .

فذهب سنة ولم يأخذ معه الحسام ، وفي رحلة العودة إلى قونية ، ضربوا خيامهم للاستراحة ، وخرج الحسام لتلقيه ، وكان الجلال في يوم اللقاء قد أكثر الكحل في عينيه ( ! ) فلما أقبل الحسام ورأى خيمة عشيقه ، أطلقها صرخة فرح مُدَوِّية ، ونزل عن فرسه وتقدم إلى خيمته سجدةً سجدةً<sup>(٢)</sup> ، فلما علم الجلال بمقدمه خرج حافي القدمين ( !! ) ثم عانقه وتبادلا القُبْلَ والشمَّ ( !! ) ، ثم دخلا الخيمة في مراقبة صوفية ( !! ) .

وبعد ذلك نودي بالسماع والمسير ، فحضر الأصحاب المولويون ، وعزف الناي ! وساروا كذلك إلى قبر أبي الجلال في قونية<sup>(٣)</sup> .

### « مبلغ العشق الصوفي ! »

كانت منزلة الحسام ( المفلول ) عند الجلال كبيرة ، انظر إليه وهو

(١) يُعرف هذا المكان اليوم بـ ( إِيْلُغِنْ )

(٢) ما أنس من الأشياء لأنس شيخاً هرمًا رأيته يسجد على عتبة مرتفعة عن الأرض بجانب قبر الجلال سجوداً طويلاً ، فلما رفع رأسه قلت له - وأنا يومئذ في ميعة الصبا - : ما هذا السجود ؟ ونحو هذا بالتركية ، فما زاد على أن قال : يا بني أنا رجل ساح في الدنيا وخبر الأمور ، وكلاماً بَعْدَ عهدي به .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٤٧ ص ٣٤٩ .



يستقبله ذات يوم كيف يغرق في إطرائه : مرحباً ياروحي ، وإيماني ،  
وجُندي ، ونوري ، وسيدي ، وياحبَّ الله ، ومعشوق الأنبياء ( !! ) .

فلما سمع الرواية معين الدين - وقد كان حاضراً - هذا الكلام ،  
حدّث نفسه قائلاً : أتوجد هذه الصفات التي عدّها مولانا في حسام  
الدين ، أم هو تكلف منه ؟ فاجتذب الحسام من فوره يدَ الرواية ،  
وأمسك بها جيداً وقال له :

معين الدين ( ! ) وإن لم تكن هذه الصفات عندي ، فمادام مولانا  
هو المتفضل بها فهي كذلك ، بل الموجود عندي منها أكثر بمئة  
ضعف ، فإنه ( الجلال ) قادر من فوره على إعطاء تلك الحال  
المعدومة ومضاعفة ذلك في روح المريد ، وأن يوصل الإنسان إلى  
الهداية بنظرة من نظر عنايته ( !! )<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : وهذا كفر بالله تعالى لاشك فيه ، من مات عليه  
فإلى سقر مصيره ، يكفي أنه يخالف قوله تعالى : ﴿ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ  
أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ﴾<sup>(٢)</sup> .

### « الحسام وزير مالية الجلال »

كان الحلبي حسام الدين يُشبهه وزير المالية للطائفة المولوية ، فقد  
أخبر الأفلاكي أن جميع ما يرسله الأمراء والأملاك ( ولاشك أن بينهم

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٥٨ .

(٢) سورة القصص ، آية (٥٦) .

المغول ) ، وأعيان البلد ، وأغنياء المريدين ، من أموال وغيرها إلى الجلال في مدرسته ، يبعثه فوراً إلى الحسام ويفوضه في أعماله تجاهها<sup>(١)</sup> .

وقد قام الحسام بوظيفة توزيع الثروات المولوية التي تدرّ عليهم من ريع الأوقاف والندور والهدايا ، التي تُهدى إليهم من كل حذب وصوب ، قام بعمله هذا خير قيام بعد موت الجلال أيضاً ، فكان لا يدع مولوياً دون أن يُتحفه من تلك الأموال بشي ، فلا جرم أن يقبل الناس على طريقته<sup>(٢)</sup> .

وكان الأمير التابع للمغول والمريد للجلال تاج الدين المعتر قد غَصَبَ خانكاه ناصر الدين محمود المعروف بأخي أورن ، واستصدر أمراً سلطانياً من السلطان الألعية بتحويلها إلى اسم حسام الدين جلبلي<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ص ٣٣٨ . ودفع البروانة إلى الجلال يوماً ستة آلاف دينار سلطاني ، فدفعها الجلال إلى الحسام وأمر بتقسيمها في بيته . المصدر السابق ج ١ ص ٥٠١ .

وأرسلت كوماج خاتون زوجة السلطان ركن الدين إليه مرة بسبعة آلاف درهم سلطاني . المصدر السابق ، ج ١ ص ٥٤٣ . ولم يمتنع مريدوه عن قبول هدايا من قطاع الطريق ، زعم الخبر أنهم تابوا بكرامة جلالية ، وليس في الخبر امتناع عن قبولها ولا أمر لهم برد ما لديهم لأصحابها . المصدر السابق ج ١ ص ٤٠٢ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٦٥ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٤١ . وانظر مثلاً لانتزاع المدارس من أصحابها بفرمانات المغول في ( تاريخ الإسلام للذهبي ، حوادث سنة ( ٦٥١ هـ - ٦٦٠ هـ ) ص ٥٤ المصدر السابق .

وفي خبر آخر ، أن سلطان قونية أرسل يوماً إلى الجلال كيساً فيه ذهب ، لم يذكر الخبر مقداره ، فسألهم الجلال سؤالا نعوذ بالله منه ، قال : أيها الأصحاب ما هو الاسم الأعظم ؟ فكلهم خضع له وقالوا : فليفضل بجوابه مليكنا (الجلال) فقال : الاسم الأعظم هو الذهب والفضة (!!) فهما موصولان إلى الحق ، ومزيناان الباطل ، وإن عُدما فلا الدنيا معمورة ، ولا أهل الآخرة بسعداء !! . ثم أمر بتفريقه على المريدين<sup>(١)</sup> .

### « محاولة الفقهاء بعد موت الجلال مع خليفته الحسام لمنع السماع والرباب »

مرض الجلال مرضته التي هلك فيها ، فسأله المريدون : من الخليفة بعدك ؟ فأجابهم أنه الحسام چلبی فکّرّروا السؤال ثلاثاً ، كل ذلك وهو يجيب بعين الجواب<sup>(٢)</sup> .

قال الأفلاكي : لما انتقل حضرة مولانا من هذه الدنيا الخداعة ! إلى عالم النشوة والسعادة ! عقد أكابر الكُبار وكبار الفُجّار لحسدهم وإنكارهم ( هو يصف أهل الشريعة والفقهاء بذلك ) مجلساً كبيراً في دار قضاء القاضي سراج الدين ( الأرموي )<sup>(٣)</sup> ودعوا حسام الدين إلى

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٧٨ ، ٣٧٩ . وانظر خبر أعطيات الاسم الأعظم (!!) في ج ٢ ص ٣٨٢ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٣٣ .

(٣) السراج الأرموي « ٥٩٤ - ٦٨٢ هـ » محمود بن أبي بكر بن أحمد ، أبو =



الحضور هناك وقالوا له جميعاً وقد أعرضوا بوجوههم : عَزَفُ الرباب حرام ، وليس السماع بجائز . فقال قاضي القضاة سراج الدين : نعم هو ذا صحيح ماقاله أئمة الدين وعلماء الإسلام .

والتفتوا إلى حسام الدين وسألوه : ماتقول في هذا الشأن ؟

فقال حسام الدين : وأنا أسألكم سؤالاً : أكانت أعينكم ترى عصا موسى عصاً أم ثعباناً ؟ فلم يجب أحد من الحاضرين عن هذا السؤال .

ثم قال : وَرَبَابُنَا هذا ، كان في السابق قطعة خشب ملقاة في جانبٍ ، لا يلتفت إليها ، فاختر مظهر سرِّ المصطفى ، وموسى الزمان مولانا ( الجلال ) هذه القطعة الخشبية ونظر إليها نظرة عناية ، فتحولت قطعة الخشب هذه في يده ثعباناً تلقف كل حبال خيال أصحاب الحِيل ، لذا فمن الشؤم أن يُتَجَرَّأَ أمام ثعبان مرعب كهذا وأن يُتَقَدَّم إليه بلا مبالاة تجاسراً عليه . لا يثورنَّ يوماً فجأة عليكم ، فيبتلع في نفسٍ واحد جميع علومكم العقلية وأحكامكم !! ، غير مُعْطِ الأمان لأحد ، إنه يُهلك المرء .

إنَّ نظرة من إكسير نظره ، بدّلت حرمة إلى الحِلِّ ، وأصبح الرَّبَابُ مقبول أهل القبول .

= الشناء ، عالم بالأصول والمنطق من الشافعية ، أصله من أرمية من بلاد أذربيجان ، توفي بقونية . من كتبه « مطالع الأنوار » في المنطق و« التحصيل من المحصول » في الأصول . الإعلام ١٦٦/٧ .  
وكان الأرموي من مخالفي الجلال عقيدة ومنهجاً ، وستأتيك أخبار الأفلاكي بذلك .

ثم زعم الأفلاكي أن تلك الجماعة تفانت بسرعة ، وانتشر الرباب بقوة في كل مكان<sup>(١)</sup>

قال أبو الفضل : من كانت القوة الظالمة ظهيراً له كالمغول في ذلك الزمان ، استعلى وتكبر على أهل الفضيلة والعلم . ولكن إن كانت للباطل جولة فإن للحق جولات . والله متم نوره ولو كره المولوية والضلال .

### « يتبعون جنازة القاضي ليعلنوا كفره ! »

لما مات القاضي سراج الدين الأرموي ، حضر سلطان ولد والحسام ( المفلول ) جنازته ، فبينا هم وقوف عند قبره ، إذا بسلطان ولد يقول متحسراً : قد آلمني حاله ، ياللعجب ، علامة هذه نهايته ؟ ! .

فلما سمعه الحسام كذب هذه الكذبة فقال : إن الجلال سيشفع له عند الله تعالى ، فتتلاشى ذنوبه ، التي هي عند الحسام : الإنكار على الأولياء وعلى رأسهم الجلال الرومي .

ثم قال : ليس ثمة ذنب أكبر ، ولا خطأ أعظم من الإنكار على الأولياء ، كل الذنوب تُغفر إلا الإعراض عني ، فإنه لا عفو عنه ، لأن الإعراض عن أولياء الله هو عين الكفر<sup>(٢)</sup> .

قلت : فهذان السخيفان الوجوديان يتبعان جنازة قاضٍ يمثل أهل

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٤٩ - ص ٣٥١ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٥١ ص ٣٥٢ .

الشرية والفقهاء في قونية ليفتريا على الله وعلى الناس ويكفرا بتكفيره كل منكر عليهم .

### « كيف كانت تُستدر الأموال للمولوية ؟ »

قال الأفلاكي : لما كان كبراء العصر يرغبون في زيارة الشمس التبريزي ، ونيل سعادة محادثته ، كان يلزمهم أن يأتوا حضرة الحسام ، ويتضرعوا إليه في أن يكون شفيعاً لهم في طلبتهم تلك عند مولانا . فيعلم مولانا أمنيّة الزائرين في أحسن صورة ، ويشفع فيهم عنده ، فيأذن الشمس التبريزي في الدخول عليه بعض الوقت ويقول : إن كان فلان الدين الأمير أو الوزير مخلصاً في رغبته لقاءنا ، ويحرص على ذلك ، ويجهد نفسه لأجله ، فليعط عشرة آلاف أو عشرين ألف درهم !! .

فأراد نائب السلطان أمين الدين ميكائيل ( ت ٦٧٥هـ ) يوماً أن يتحدث إلى مولانا الشمس التبريزي ويحضر مجلسه ، فعرض الحسام طلبه هذا على حضرة المليك ( الجلال ) ، فقال مولانا : ليعط أربعين ألف درهم ، وبعدئذ فليدخل !! .

فتوسّل أمين الدين وتضرّع ( في خفض المبلغ ) حتى انتهى الأمر إلى ثلاثين ألفاً رضي بها .

فلما دخل إلى حضرة الشمس ، حدثه بحقائق كثيرة ، لا يقدر القلم على بيانها !! ولما خرج أمين الدين ميكائيل كالسكران ، وبعد أن سجد سجدات له !! فرّق شكراناً لهذا عشرة آلاف أخرى على المريدين ! .



فأمر مولانا الشمسُ قائلاً : فليُفَرَّقْ حُسَامُنَا هذه الأموال على المحتاجين والمناجين ! كلٌّ بحسب درجته ، وليعط مليكنا ( الجلال ) أبناءه وحفدته منها ، وأبناء صلاح الدين وأهله ، ومن ثمّ فليحتفظ ببقيتها في يده للأصحاب !!<sup>(١)</sup> .

### « سماع بعد صلاة الجمعة »

كان من عادة الحسام ( المفلول ) هذا أن يجتمع هو ومريدوه بعد صلاة الجمعة في سماعٍ لهم ثم يقرؤون آيات من القرآن ثم يقرؤون المثنوي<sup>(٢)</sup> .

تاريخ موت الحسام : أرخ الأفلاكي لذلك ٢٢ / شعبان / سنة ٦٨٣ هـ<sup>(٣)</sup> .

### « سلطان ولد<sup>(٤)</sup> وزواج لم يباركه المطهرون »

لما زوج الجلال ابنه سلطان ولد بفاطمة خاتون ، كذب على مريديه هذه الكذبة وقال : لما زوّجتُ فاطمة خاتون ببهاء الدين

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٧٠ ، ٣٧١ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٦٥ وقد ذكر ابن بطوطة ذلك عنهم ص ٢٢٦ في رحلته .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٦٧ .

(٤) له ترجمة في الجواهر المضية ، للقرشي ج ١ ص ٣١٣ المصدر السابق . وفي الدرر الكامنة ج ١ ص ٣١٧ دار الجيل - بيروت ، بغير تاريخ ، ولم يأت الحافظ فيه بمعلومات جديدة . والمنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي . لابن تغري بردي ( ت ٨٧٤ هـ ) ، ج ٢ ص ١٢٧ - ١٢٨ . الهيئة المصرية العامة للكتاب . القاهرة ١٩٨٤ م . وعبد الرحمن الجامي . في نفحات أنسه ص ٥٢٥ المصدر السابق .

(سلطان ولد) أقامت ملائكة الله المقربين كلهم ، وهوريات عليّين  
أفراحاً ، وطربوا ، وأجروا السماع ، وهتّؤوا بعضهم بعضاً بهذه  
المناسبة (!)(<sup>١</sup>) .

## « وَيَنْشَأُ نَاشِءُ الْفَتِيَانِ مَنَا . . . »

قال الأفلاكي : كان سلطان ولد يوم كان رضيعاً لا ينام إلا بين  
يدي أبيه مولانا ، وكان إذا بكى أعطى الأب (مولانا) ثديّه في فم  
ابنه ، فتدرّ لبناً !!! . يقول الأفلاكي : فكان سلطان ولد يشرب من لبن  
أسد الحقيقة والمعاني حتى يشبع ثم ينام !!! .

ولكي لا يستنكر القارئ هذه الخرافة ، فقد جاء الأفلاكي بمثال  
واقع في معجزات النبي ﷺ ، وهو خروج الماء من بين أصابع  
المصطفى - بأبي هو وأمي - وجاء بكرامات أخرى لا تصح يقيس هذه  
بتلك .

قال الأفلاكي : وكان يُدخل لِسَانَهُ المبارك - هذا تعبيره - في فم  
ابنه ، ويلعق ويُقبّل وجهه ورأسه !!! (<sup>٢</sup>) .

ويبدو أنها من أطوار الجلال الغربية ، التي يفعلها مع كل طفل  
يوضع في حضنه ، فقد ذكر الأفلاكي : أنه أدخل لسانه في فم حفيده  
عارف ، وأن عارفاً جعل يَمْتَصُّهُ بكل عشق ! - هذا تعبيره - فتقدم  
سلطان ولد ليأخذ ابنه من بين يدي الجلال فقال له : بهاء الدين ، إن

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٠٣ .

(٢) الأفلاكي المصدر السابق ج ٢ ص ٣٧٣ - ٣٧٤ .

عارفاً ابني وليس ابنك . فخضع له سلطان ولد وقال : بل هو عبدك المخلص لك ، ثم جعل الجلال يمتدح حفيده بكل تَنَبُّؤٍ غيبيٍّ يَتَخَيَّلُه له<sup>(١)</sup> ، ولقد فضح الحفيد جدّه كما سيمرُّ بك ذلك في بعض أخباره لاحقاً ، لكنه أشبهه في كثير من خصاله ، ومن أشبه أبا أبيه فما ظلم ! .

### « خلوة سلطان ولد »

ذكروا أن سلطان ولد طلب من أبيه أن يسمح له بدخول الخلوة الصوفية التي فيها الامتناع عن الطعام والشراب أربعين يوماً ، ويبدو أن خلوات الجلال ليس فيها الامتناع عن الطعام بمرة ، فلذلك قال له : يا بني إن الخلوة بدعة في ديننا ، ثم قال : فلا تُتعب نفسك وتُضعف جسمك المبارك بها .

لكن الابن وقد سمع بالخلوة ومديح الناس لمن مارسها قبلاً من الصوفية ، عرف أن نهى أبيه ليس بذاك النهي الشرعي الصارم منه ، وإنما دفعته إليه شَفَقَةُ الأب ، فأصرَّ إصراراً جعل أباه يأذن له في نهاية الحوار . فَخَصَّصَ له غرفة لذلك ، فلما دخلها بنوا على بابها بالآجُرِّ ، فلما انتهت أيام الخلوة الأربعون ، أقبل المولوية والمنشدون ! ، فلما رأى سلطان ولد أباه الجلال أكَبَّ على قدميه ، وجعل يَلَحْسُهُمَا لَحْساً طويلاً !! ( أهو الجوع ؟ ! ) .

ثم رُتِّب بهذه المناسبة سماع ، وأهدى الجلال للقوالين ثياباً ، فلما انتهى السماع ، وبقي الجلال في خاصة أصحابه سأل ابنه فقال :

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٩٧ .



بهاء الدين ، حدثنا بمثل مارأى صلاح الدين في خلوته ، من مكاشفات ، حدثنا ببعض أسرارها ، فأرباب الخلوة لا يخلون من حال الخلوة . ( قال أبو الفضل : فأنت ترى أن الجلال يقول في الشيء إنه بدعة في الدين ثم يحتفل بمن أتاه ويعظمه ) . فقال سلطان ولد : لما انقضت من الخلوة ثلاثون يوماً ، مرَّ أمام ناظريّ قطع من النور الملوّن كأمثال الجبال الشاهقات ، مرَّرن دون توقف ، وسمعتُ بأذني من خلال تلك الأنوار آية : ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً ﴾<sup>(١)</sup> سمعتها بلا فاصلة تصل سويداء قلبي ، وأنا أفقد وعيي لذّة من هذا الصوت ، ورأيت سوى هذا ، لوحاتٍ حمراء وخضراء وبيضاء تُمسكُ أمام عيني ، مكتوب فيها : كل ذنب لك مغفور سوى الإعراض عني ! .

فما أن سمع الجلال هذا حتى أطلقها صرخة مُدَوِّية ، وجعل يدور وقامت من هياج الأصحاب لذلك قيامة (!) ثم قال الجلال : يابهاء الدين ، هو كما رأيتم ، وكما سمعت ولربما هو أكثر من ذلك بمئة ألف مرة (!! ) لكن اكنتم هذه الأسرار محافظة على عِفّة الشريعة واتباعاً لصاحبها (!) إياك أن تُحدّث بها أحداً لأن هؤلاء الناس الذين لا يَتَمَيِّزُونَ عن أذناب الحُمُر ، يرقصون بغير دُفٍّ ، ولأنَّ سيّئ البشر سيخربون العالم ، لو وقفوا على حقائق هذه الأسرار ! ، لا طاقة لضعيفي القلوب من هذه الأمة لتحمل سرّ القدر (!! ) . إنهم لفي غفلة عن حكمة الحق ، هم حُمُر خلقت في صورة البشر !!!<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : هذا من بعض سبابه لأهل الشريعة الإسلامية من

(١) سورة الزمر ، آية ( ٥٣ ) .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٨٢ ، ٣٨٤ .

الفقهاء المنكرين عليه ، القائمين بواجب الدين تجاهه ، من إنكار المنكر والأمر بالمعروف ، وهو في سوء أدبه وافترائه عليهم ليس بِجُحِشٍ عَصْرِهِ في ذلك ، فأهل وحدة الوجود والحلولية والاتحادية من الصوفية هم في العداء لهم سواء ، يَدْكُونُهُ في مثل تحامله الآثم ، وقد يزيدون .

والأفلاكي الراوية لأخبار الجلال ، من هذا الطراز ، انظر كيف عبر في كتابه ووصف الخارجين من الهدى والشرعية إلى التصوف المولوي فقال : . . . وخلع كثيرين ، لذلك ( لأمرٍ وقولٍ من أضاليل المولوية ) زُنَّارَ إنكارهم ، وعنادهم من وسطهم ، وربطوا أحزمة الإخلاص والإقرار على قلوبهم . نَجَّوْا بمرة من ظُلْمَةِ الضلالة والجهل ، وبلغوا رتبة العظمة<sup>(١)</sup> .

### « سَخَفَ الْجَلالُ وابنه وتعاظمهما »

يَضِحُ ذلك في غير ما خبر أفلاكي ، فمن ذلك قوله : ذهب الجلال وابنه سلطان ولد في معية المريدين يوماً إلى مرام ( وهي كما أخبرتك غوطة أهل قونية ) ، للصلاة في مسجد هناك وللسماع ، فقال الولد للوالد وهو يَسْتَمْتِعُ بِمَرَأَى الخضرة ثمَّ : سبحان الله ، كم لقونية هذه من مناظر جميلة ، وذاك أنه يُشْعُ من مناظرها تلك أنوار الرحمة ! .

فقال الوالد ( الجلال ) : نعم ، والله إن قُونِيَّتَنَا لهي بلدة مباركة

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٨٦ .

وسعيدة<sup>(١)</sup> ، قد وهبتُها لك في حضرة المريدين (!!) فلثمَ الولد (الآخذ) قدم الوالد (المعطي ما لا يملك!!) .

قلت : فهذا (إقطاعي) أناضولي صوفي أول ! نعم هو أقطعه قونية يوم أقطع الناس المغفلون لهما عقولهم!<sup>(٢)</sup> .

### « خَلَتِ الدِّيَارُ فَسُدَّتْ غَيْرَ مَسُودٍ!! »

أبدى الابن الوجودي فرحه يوماً لأبيه المعلم (الجلال) من خلوّ ديارهم من سلاطين يقيمون حكم الشرع في الزنادقة عندما سأله فقال : زماننا هذا ما أحسنه من زمان! ، جميع الناس فيه معتقدون ، مخلصون ، وإن كان فيه منكرون فإنه لاقوة عندهم!! .

فقال الجلال : كيف تقول هذا يا بهاء الدين ؟

فقال سلطان ولد : لهذا السبب قلته : كان المنكرون في الزمن الماضي ، قد قتلوا الحلاج لقوله : أنا الحق ، وأرادوا قتل أبي يزيد ، وكم من شيخ عظيم قتلوه . وآية ﴿ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بْنَ بِغَيْرِ حَقٍّ ﴾<sup>(٣)</sup> قلت فيما مضى من العصور ، وأحمد الله أنه لا يوجد اليوم من يعترض على أبيات سيدي (المثنوي وغيره) التي يحوي كل بيت منها على مثل : أنا الحق ، وسبحاني!! .

(١) قوله هذا كان بعد القضاء على ثورات التركمان أعدائه وأعداء المغول ، وإلا فقد كان أهل قونية قبل ذلك يشبهون أهل سبأ في نظره ، انظر الخبر (ص ١٨٤) .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٩١ .

(٣) سورة آل عمران ، آية ( ٢١ ) .



فضحك ( مولانا ) قائلاً : كان مقام أولئك الأولياء مقام العشق ،  
والعاشقون ممتحنون بالبلايا ، أما مقامنا نحن فهو مقام المعشوقين ،  
والمعشوق دَيْدَنُهُ أَنْ يُحَقِّقَ حَكْمَهُ ، وَيُنْفِذَ طَلْبَتَهُ ، فالمعشوق مطاع  
ويعود أميراً على الأرواح والنفوس ، وحاكماً على العقول<sup>(١)</sup> .

قلت : فرحم الله المهدي العباسي ، وصلاح الدين الأيوبي ،  
وخالد بن عبد الله القسري ! .

### « سلطان ولد يجامع زوجته على خطوات من أبيه »

قال الأفلاكي : نقل عن سلطان ولد أنه قال : قام أبي ليلة  
بحسب عادته في التهجد تطبيقاً لآية : ﴿ أَمَّنْ هُوَ قَنِيتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا  
وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ﴾ الآية<sup>(٢)</sup> .

وكنْتُ أَنَا وَأُمُّ عَارِفٍ نَائِمِينَ عَلَى السَّرِيرِ ، وَفَجْأَةً اسْتَيْقَظْتُ فِي  
رَغْبَةِ الْمَقَارَبَةِ الْجَنَسِيَّةِ ، وَبَعْدَ حَصُولِ الْمَقْصِدِ ، التَفْتُ إِلَى أَبِي  
بَوَجْهِهِ ، وَتَفَضَّلَ قَائِلًا : بِهَاءِ الدِّينِ ! مَاذَا أَضَعْتَ هُنَاكَ ؟ مَا الَّذِي  
تَبْحَثُ عَنْهُ ؟ أَتُرَاكَ تَبْحَثُ عَنْ عَارِفٍ ( لَمَّا يُخْلَقُ بَعْدَ ) ؟ أَمَلُ أَنْ  
لَا يَضِيعَ أَمْلُكَ سُدًى !! . فَوَضَعْتُ جَبْهَتِي خُضُوعًا لَهُ ، ثُمَّ قَامَ أَبِي  
وَذَهَبَ . فَهِيَ تِلْكَ اللَّيْلَةُ الَّتِي حَمَلْتُ فِيهَا فَاطِمَةُ خَاتُونُ بِجَوْهَرِ  
عَارِفٍ !!<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٩٦ .

(٢) سورة الزمر ، آية ( ٩ ) .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤١٧ - ٤١٨ .

واعلم أن حضور الجلال أو دُنُوّه بهيئة ما من مخدع الزوجية أمر قد يُذهب =

قلت : ويُلَمُّه ، عديم الحياء ، يجمع أهله حيث قد يراه أبوه ،  
فلا ستر يمنع الرؤية ، ولا حائل يكتُم الصوت (!) ، إنها لِأَحَدِي  
الكبر . وكل ذنب بعد الوجودية جَلَلٌ !! .

« لماذا كانت زوجة سلطان ولد تُسقط جنينها

مرات متعاقبات؟؟ »

قال الأفلاكي : حكى سراج الدين التتري قال : طلبني مولانا يوماً  
وتفضل قائلاً : اذهب إلى فاطمة خاتون ، وأبلغها سلامي ، وقل لها  
من طرفي : لا تفعلي أشياء كهذه (!! ) ، احفظي طفلك ، أو أنت  
خَجَلِي من نسلنا ؟ إنها روح شريفة وعظيمة ولطيفة جداً ، ضَيْفَةٌ  
اللامكان ، قد أقبلت من عالم الغرب ، إلى مركز المكان هذا<sup>(١)</sup> .  
حَذَّرْها بقولك : لكي يَحْمُوكَ (!! ؟) ويحافظوا عليك ، احميه  
( الجنين ) حمايةً تامةً الصواب .

فيقولون : إنها أَنْجَبَتْ من حضرة سلطان ولد اثني عشر أو ثلاثة  
عشر طفلاً كلهم ماتوا ولحقوا بأسلافهم!! . كانت هذه الأم المشفقة  
(!) تحترق طلباً لولد يكون خير الخلف ، فكانت كلما حَبَلَتْ ،  
تَشْرِبُ أنواعاً من الدواء لتسقط حملها<sup>(٢)</sup> . وتَحَرَّك حركات شديدة

= في تفسيره كل مذهب ، بيد أن خبر الأفلاكي التالي قد يُعينك على فهم  
الذي جرى ببراءةٍ تأخذ معها من الاحتمال أحسنه ، ومن الاعتذار أنسبه .  
(١) في كلامه إشارة صريحة إلى نظرية الوجودية في الأعيان الثابتة في العدم .  
(٢) هنا وضع المترجم إلى التركية ، كلاماً بين قوسين أظنه من تعليله ، وهو :  
« خوفاً من موت المواليد بعد مدة قصيرة » !! وهو كلام متناقض عجيب  
لا يأتلف مع السياق والسباق للخبر . كما لم تأتلف تعليقات الأفلاكي =

لا تصح من حامل . وفي حملها هذا شربت أدوية مؤثرة بيد أنه لم يتيسر لها إسقاط الطفل !! فلما بشرها السراج التتري بإشارة ( أو فقل بتهديد ووعيد الجلال ) مولانا حول عارف صرّفت فاطمة خاتون النظر عن إسقاط عارف ، بسبب فرحتها !! وجعلت تحافظ على الطفل في بطنها . وابتعدت عن الطعام الثقيل ، وقدمت القرابين ، وفرّقت لحومها على المحتاجين<sup>(١)</sup> .

### « كيف مات ( أخي ) أحمد ؟ »

قال الأفلاكي : مات لأحد الكبراء ابن في حياة حضرة سلطان ولد ، فأراد والداه أن يحضر المغنون أمام الجنازة ، ليقرؤوا الغزل . لكن المعاند أخي أحمد<sup>(٢)</sup> ( ت ٦٩٧ هـ ) منع ذلك قائلاً : هذه بدعة

= الساذجة له .

وأقرب شيء في الاحتمال يوضح سبب إباء فاطمة خاتون الولاد من زوجها ، أنها كانت من نساء أهل الفتوة ( باجيان روم ) كما كان أبوها منهم قبل تعرفه على الجلال ، فبقيت هي على ولائها لهم طوال السنوات التي أبت أن يكون منها ولد يحمل اسم الجلال حتى ورد عليها من التهديد والوعيد الذي رأيت ما لم تقدر على مواجهته . وقد كان الجلال ربما بعث برسالة مكتوبة لإصلاح شقاق لا يدرى كنهه بين الزوجين . انظر رسائل الجلال . ص ٢٢٧ ، ٢٣٣ . فها قد ترى أن ثمة بغضة بينهما استمرت أكثر من عشر سنين .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤١٨ - ٤١٩ .

(٢) أحد زعماء الإخوة الفتيان من المناوئين للمولوية .



في الشريعة ، لا تجوز . ثم لم يأذن للمغنين في القراءة بشيء ، فبينما هم كذلك إذا بسطان ولد يطلع عليهم ويقول : لم لا يقرأ قَوَّالونا شيئاً ما ؟ لم لا يُظهرون الفرحة بلقاء الأرواح بِرِضْوَانِ الجنة<sup>(١)</sup> . ثم أمسك بيد ( أخي أحمد ) مسكاً شديداً وقال له : أخي أحمد ، قد أقام أساس هذه العادة ، رجل عظيم جداً ( يقصد الجلال ) ورآها جائزة ، فينبغي لكي تُرفعَ أن يجيء أعظم منه !! .

ستبقى هذه العادة بين العشاق إلى يوم القيامة ! فلم تجلب لنفسك كل هذا النصب والتعب والحزن ؟ وتضرب بمُهجتك سيف الأولياء ؟ .

فسكت ذاك المسكين ، ولم ينبس ببنت شفة . وكان أرباب التصوف حاضرين في هذه الجنازة ، فحدَّثوا بالمسألة شيخ الإسلام صدر الدين ، فقال : الحق مع مولانا بهاء الدين ( سلطان ولد ) وهو كما قال . وهذا يشبه ذاك الخليفة الذي سأل عارفاً فقال : آلجنيد أعظم أم أبو يزيد ؟ فقال العارف : يلزم لبيان ذلك عظيم أعظم منهما !! يُعَيِّن لنا فاضلهما ! . بِدَعُ الأولياء الحسنة ، كسنة الأنبياء محال رَفْعُهَا<sup>(٢)</sup> .

فلما عاد سلطان ولد من جنازة ذاك الشاب قال : بقي من عمر ( أخي ) أحمد سبعة أيام لكي ينجو من مشاكساته هذه ومنازعاته !! ووقع الأمر كما قال ، والله أعلم بالصواب<sup>(٣)</sup> .

(١) يقصد رضوان الملك عليه السلام .

(٢) هذا من كلام الزنادقة .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤١٤ - ٤١٥ ، وانظر موقع ومكانة =

## « جرائم تلاحق آل الجلال »

هو ذا سلطان ولد يُهَدَّد (أخي مصطفى) وهو أحد فتیان الروم (أهل الفتوة) وكان من أقران ابنه ، وقريب من المولوية ، لكنه عاد ناقماً عليهم في شبابه ، فهَدَّده سلطان ولد بعد مُنَاصِحَةٍ له بالتي هي أحسن ، فلم يأبه له أخو الفتیان هذا ، فغضب عليه ابن الجلال سلطان ولد وقال : مسكين هذا ، لا يترك العناد والعصيان ، والحال أنه بقي له من عمره أسبوعٌ !! أما مصير (أخي) مصطفى ، هو وبعض من حوله من فتیان الروم ، فقد كان القتل والتشريد سنة ٧٠٧هـ ، وذلك على يد المُتَسَلِّطِینِ یاخشي خان بن قرمان (ت ٧١٥هـ) ، وألقي برؤوسهم وأجسادهم العارية أمام باب السلطان .

وفي الخبر أن عارفاً بن سلطان ولد حزن لذلك ، وأراق الدمعة عليهم . أما النقطة المهمة في الخبر فهي سبب هذه القِتلَة الشنيعة وهي : عدم الحِفاظ على عهد الأولياء ، والرجوع عن معتقدهم ، والوثوق بالشباب والقوة والذهب . ويختم الخبر ببيان اتعاض بقية العصاة من الدراوشة وغيرهم من الحدث ، وأخذهم درساً مهيباً من ذلك ، ودخولهم في سلك المولوية<sup>(١)</sup> .

= أخي أحمد في المجتمع ج ٢ ص ١٨٤ .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٣١ ، ٤٣٥ .

## « موت سلطان ولد »

أرخ لذلك الأفلاكي فقال : كان ذلك يوم السبت العاشر من رجب سنة ٧١٢هـ<sup>(١)</sup> وصلّى عليه الأقبصرائي ( ت ٧٤٠هـ ) بوصية منه<sup>(٢)</sup> .

### « يسجد لمن يسجد له ولو كان كافراً »<sup>(٣)</sup>

قال الأفلاكي : كان مولانا يسجد لمن يسجد له ولو كان كافراً ، وذات يوم لقي جزائر أرميني اسمه تَنِيل مولانا ، فسجد له سبع مرات ، فسجد له مولانا<sup>(٤)</sup> .

قال الأفلاكي : وجاءه يهودي من حاخاماتهم ، فسأله : أدينكم خير أم ديننا ؟

فقال حضرة مولانا : بل دينكم (!!) فزعم الأفلاكي أن اليهودي

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ، ج ٢ ص ٤١٤ .

(٢) القرشي ، الجواهر المضية ج ١ ص ٣١٤ ، المصدر السابق .

(٣) قال روزبهان البقلي الشيرازي ( ت ٦٠٦هـ ) في كتابه الذي تحدث فيه عن مقامات الأولياء ، أولياء الصوفية ، المسمى بمشرب الأرواح : ( العارف في أوائل العشق يسجد لكل شيء فيه ظهور أنوار الحق ، وذلك أول مقام المحبة والشوق !! ) انظر : مشرب الأرواح ، ص ١٨٨ ، المصدر السابق .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٣٠ - ٣٣١ .



أسلم من فوره . ولو قال : أصبح وجودياً مولوياً لأصاب<sup>(١)</sup> ! .  
قال الأفلاكي : وأراد راهب أن يزور الجلال الرومي ( مولانا ) ،  
فالتقيا في الطريق ، فسجد الراهب للجلال الرومي ثلاث سجديات ،  
فلما رفع رأسه من السجود رأى الجلال وقد سجد أيضاً له ، بل  
وكرر السجود ( كما في الخبر ) ثلاثاً وثلاثين مرة (!!) . فدهش  
الراهب لذلك وأصبح مولوياً بعد<sup>(٢)</sup> .

### « إنكار أهل الإسلام عليه »

قال الأفلاكي : قال أحد الفقهاء الذين استهتروا باللهو ، وغرقوا  
في الملذات<sup>(٣)</sup> :

ما ينبغي أن يُسجدَ لمخلوق . قال هذا وأساء القول في الأصحاب  
- يعني المولوية - فقال مولانا : يا أخا القَحْبَةِ (!!) لم لا أسجد وأُقدِّم  
نفسي فداء لمن أنقذني من حيلة الشيطان ، ويسّر لي طريق حُرَيَّتِي ،  
وَوَهَبَ لي الحياة من جديد<sup>(٤)</sup> .

- 
- (١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧١٦ .  
(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٧٤ .  
(٣) هكذا يصف الأفلاكي المولوي الوجودي الفقهاء وأهل الشريعة في بلده .  
(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٧٥ . وكن على ذكر من شعر الجلال  
بالفارسية في الشمس ، الذي تقدم في أول الكتاب ، وفتوى التفتازاني  
فيه ، ثم لا تَسَلْ ماذا فعل بحديث رسول الله ﷺ : « لا يصلح لبشر أن  
يسجد لبشر . . . » فباب التأويل غير مُغْلَق أمام الزنادقة منذ قديم الدهر . =

ثم جاء بقصة مؤدّاهما أن السجود لمن وصفهم ، هو سجود في الحقيقة لله عز وجل !! .

قال أبو الفضل : السجود لغير الله عز وجل في شرع الإسلام هو من الشرك الأكبر الذي يخرج صاحبه من الملة . أما عند الوجودية فالسجود لأي موجود هو سجود لله تعالى حسب نظريتهم الإلحادية ، لأن الوجود واحد وهو الله تعالى ، ليس ثمّ وجود خالق ، ووجود مخلوق . وإنما هذه الكائنات والاختلافات بينها ، صور يَظْهَرُ فيها ذاك الوجود ، فلذلك يصح عندهم السجود ليهودي ، ولبقرة ، ولبعوضة ، وحيثما أشارت أصبعك !! بل وأن تسجد للأصبع المشيرة وصاحبها !! .

أما سبّه لذاك الفقيه المسلم بقوله : ياأخا القحبة ، فهي سبّة يرمي بها الجلال من خالفه ، قال الأفلاكي : كان مولانا إذا احتد غضبه على شخصٍ ما ، وتجاوز عناد هذا الشخص الحدّ ، يقول له : غرخواهر ( بالفارسية ) وتعني أخا الزانية أو القحبة ، ويبلغ الغاية في إخزائه . وذاك أن هذه السبّة هي سبة الخرسانيين<sup>(١)</sup> .

= انظر الحديث في صحيح الجامع الصغير ج ٢ رقم (٧٧٢٥) .  
وانظر ما نقله السبكي (ت ٧٧١هـ) عن معاصري الجلال ، الإمامين الكبيرين : ابن الصلاح (ت ٦٤٣هـ) ، والنووي (ت ٦٧٦هـ) ، في (معيد النعم ومبید النقم) ص ٢٣ . مؤسسة الكتب الثقافية ، بيروت ، ١٤٠٧هـ .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٢٩ .  
نعم هي سبّة قليلي الورع والأدب من الخرسانيين ، عرفنا ذلك من عشيقه التبريزي الذي كان يقذف بها من حوله . انظر المقالات ج ١ =

قلت : غير صحيح تقييد ذلك بحال غضبه ، لأن الظاهر من شعره يدل على أنه كان بذىء الفم مُلوَّثُهُ .

### « فتوى أبي السعود في الساجدين لغير الله تعالى »

سئل رحمه الله عن طائفة من الصوفية ، يحيون شيوخهم بما يشبه السجود من إمالة الرأس إلى الأرض ، فما حكمهم ؟

فأجاب : إن عدّها سجدة تحية وسلام فهي كبيرة ، وإن عدّها عبادة فهي كفر محض بالاتفاق عند بعض الأئمة ، وإن كانت للتعظيم فهي كفر ، وإن كانت بلا نيّة أصلاً ، فقد قال بكفرهم بعض الأئمة ، وبعضهم قال إنها كبيرة<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : من أدلة أئمة المسلمين في المنع من ذلك ما رواه الترمذي رحمه الله : أن رجلاً سأل النبي ﷺ فقال : « يارسول الله الرجل منا يلقي أخاه ، أو صديقه ، أينحني له ؟

= ص ٤٧ ، ١٦٩ و ج ٢ ص ٥٦ ، ١٥٠ . ولا يخلو من سباب من نوع أخف ج ٢ ص ٢٧٠ المصدر السابق .

وهما على كل حال في المقام الذي أشار إليه صاحب مشرب الأرواح : ( مقام الجرأة في إسقاط الأدب ، وارتفاع حجاب الاحتشام !! ) . انظر : ص ٢٣٣ - ٢٣٤ . المصدر السابق .

(١) محمد أرطغرل دوزداغ ، فتاوى شيخ الإسلام أبي السعود أفندي ص ٨٨ . مكتبة أندرون اصطمبول ١٩٨٣ . وهذا الكتاب هو منتخبات من فتاوى العلامة أبي السعود الكثيرة وهي باللغة العثمانية القديمة . أحسن الجامع لها إذ لم يحولها إلى التركية الحديثة .



قال : لا . . . »<sup>(١)</sup> .

ومما سُئله أبو السعود رحمه الله هذا السؤال ، وهو عن عادة للمولوية ، وبعض الصوفية في زمنه :

سؤال : ماذا يجب على زيد إذا قال لعمرؤ بدلاً من السلام : عشق أولسون ( وتعني : ليكن عشقاً ) ويُرَدُّ عليه عمرو قائلاً : ياهو !؟

فأجاب : ليست هذه بمعاملة أهل الإسلام ، ويوم القيامة يرى الذي لزم عليه .

وقال في جواب سؤال في معنى الثاني :

إن أعرض عن تحية الإسلام التي عَيَّنَهَا الله سبحانه وتعالى كارهاً لها وقال ما قال ، فهو كافر<sup>(٢)</sup> .

والمصادر كلها ، والمولوية منها تؤكد أن المولوية كانوا يسجدون لبعضهم بعضاً<sup>(٣)</sup> .

### « يعشق الموسيقى »

قال الأفلاكي : كان الجلال ( مولانا ) يستمع إلى الموسيقى في

---

(١) الألباني . صحيح سنن الترمذي . ج ٢ ص ٣٥٢ باب المصافحة .

(٢) محمد أرطغرل دوزداغ . المرجع السابق ص ١١٥ . وللمولوية الترك جواب آخر لهذه التحية مثل : ( أي والله ) ، انظر كتاب : « المولوية بعد مولانا » ، لعبد الباقي كولپينارلي ص ٤٣٣ ، المرجع السابق .

(٣) كولپينارلى . « المولوية بعد مولانا » ص ٨٥ ، المرجع السابق .

مجلس سماع له ( وصفه الأفلاكي بقوله ) : في ذلك اليوم كان حضرة مولانا قد انسَجَم بَكُلِّيَّتِه في السماع انسجاماً ، خِيفَ من روعته وجماله أن تدور السماء كجمل يرقص فتقع على الأرض !!<sup>(١)</sup> ، وبينما هو يدور ويرقص ، وفي المجلس رجل اسمه سيد شرف الدين<sup>(٢)</sup> ، جالس في ناحية ، ينتقد هو وآخرون من الموسوسين المشككين ( بتعبير الأفلاكي ) مريدي الجلال الرومي ، إذا بالرومي قد التفت فجأة إليه وصرخ قائلاً : ياأخا القحبة ! ألم تقرأ في كلام الله : ﴿ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا ﴾<sup>(٣)</sup> فَوَلَّى الرجل هارباً ولزم بيته<sup>(٤)</sup> .

(١) يبدو أنه كان يستمع إلى عزف منفرد من عازف الناي حمزة ، وهو أحد مريديه ، ذكر الأفلاكي أنه كان ماهراً بها جداً . انظر الأفلاكي . المصدر السابق ، ج ١ ص ٤٢٢ .

(٢) الذي يبيّن للباحث في أخبار الأفلاكي ، أن شرف الدين هذا من علماء الظاهر أهل الشريعة ، فقد كان يحذر رجال السلطة في قونية من ضلال الرومي . انظر الأفلاكي : ج ١ ص ٥٤٨ ، ٤٠٣ . وقد أسدلت على ترجمته ستائر الإهمال ، كما فعل بغيره من أعداء المولوية والمغول ، فلا يذكرون إلا لِيُذْمُوا . وما أرى صاحب ( مختار الصحاح ) الرازي إلا منهم ، فقد عميت أخباره عند المولوية تماماً وهو الذي سكن قونية ، وصادق القونوي ، وجالسه ، ولعل من أسباب ذلك وقوفهم على تلمذته للفخر الرازي عدوهم ، وكان آخر العهد به في قونية سنة ٦٦٦هـ . انظر مقدمة تحقيق كتاب الرازي : تفسير غريب القرآن . ص ٢٤ - ٥٠ . نشر وقف الديانة بتركية . أنقرة ١٩٩٧م .

(٣) سورة الحجرات ، آية (١٢) .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٠٢ - ٤٠٣ .

قال أبو الفضل : ياله من أسلوب دعوى ( عاطفي ، وجداني ، ملتهب الروح . . . ) من مولاهم الجلال ! ، يسبُّه ثم يُتبع ذلك بتلاوة آية من كتاب الله تعالى ، وبهذا فقد ظن أنه أعظم عليه العِظَّة في النهي عن الغيبة . ! أين أنت يا أبا الحسن ؟ غفر الله لك ، كيف كِلْتَ لهذا العِلَج الوجودي مدائحك ، وأنت الذي عرفت نهج أبي العباس ابن تيمية ، وكتبت فيه فأحسنت ما شئت ؟ أفُجمع بين الخلِّ والعسل ؟ والصبر والسكر ؟ كلا والله لا يجتمع نهج داعية الكتاب والسنة ، وسبيل داعية الحلول والاتحاد في قلب من يعي النهجين أبداً .

ولقد أسأت إلى أتباع السلف الطيب في فاتحة كتابك عن شيخ الإسلام بثنائك العجل على الجلال الرومي ، وعدّه زعيماً للثورة على مناهج المتفلسفة والمتكلمين ، وكأنك تُؤمىء إلى أن أبا العباس قد أكمل ذاك النهج نهج الجلال وسار بطريقته وذهنه ، عوذاً بالله ولياذاً ، فلعمر إلهك يا أبا الحسن لو وقف أبو العباس رحمه الله على مشنوي الجلال ، لصنف في نقده رسالة من رسائله ضدَّ الاتحادية والوجودية ، فقد تعقَّب من هو أقلُّ إفساداً ، وأهون ضلَّةً منه ، فكيف يدع صاحب المشنوي ؟

وعجبية أخرى أنك تُخصِّصُ في كتابك عنه فصلاً بعنوان : أسباب معارضة ابن تيمية بين نقَّاده والمدافعين عنه ، ولا تسُلِّك عين صنيعك هذا مع الجلال مع وجود مُقتَضاهُ ، ألم تقرأ كتاب الأفلاكي<sup>(١)</sup> ؟ فإن ذهلت عن ذلك فأَي شيء تصنع أنت ؟ هلاً - غفر الله لك - نقدت

(١) طبعت مناقب الأفلاكي بأكره بالهند سنة ١٨٩٧م . أما رسالة فريدون السيهسالار ، فقد نشرها سعيد نفيسي بطهران سنة ١٣٢٥هـ . شمسي .



بقلمك بعض أبيات المثنوي ؟ أو كان هذا الشاعر الفارسي معصوماً ؟  
أفلم تقرأ المثنوي غير مرة<sup>(١)</sup> ؟ أَكُلَّهُ إلهام من أوله إلى آخره ؟  
سامحك الله . عزيز عليّ أن لا تُحدث أوبة جريئة . واعلم أن كل خير  
وسداد فيك فليس مصدره التَّصَوُّف وإن خِلْتَ ذلك ، وإنما هو خلق  
كريم ، وإنصاف جبلت عليهما ، قد أنعم الله بهما عليك . فانبذ  
ما علق بك ياسيدي من أوضار الطُّرُقِيَّة ، ومَحَضِّ الوجهة ترشُد .

### « لاتعترض فتنطرد !! »

قال الأفلاكي : وبيننا يقرأ كلاماً لفريد الدين العطار ، إذ قال أحد  
من لا أدب عنده من الحضور : هذا كلام العطار ! ففضل مولانا  
قائلاً : يا أخا القحبة ، فمن ذا أكون أنا ؟<sup>(٢)</sup> .

(١) في طبعاته الكثيرة في إيران ، أو طبعة لكهنؤ التي أشار إليها في كتابه أو  
مخطوطاته التي تَنِدُّ عن الحصر .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٧٨ . وقد سرت بذاعة لسان الجلال  
في مثنويه أيضاً فتجده لا يتمالك نفسه أن يُقحم السباب بأنواعه والقذف  
الصريح على لسان شخصيات قصصه . انظر نموذجاً لذلك ج ٣ رقم البيت  
(١٥٧١) :

أيتها القحبة !! أتعاندينني ؟ ألا ترين

النَّصَب والتَّعَب ، والرَّعْشَة التي بي ؟!

ورقم (١٦٠٢) ج ٣ :

قال الخواجة : وأنا كذلك ماكنت أدري !

هاهم أولاء بنو القحبة خبروني بذلك !!

## « مجلس سماع وتأديب !! »

قال الأفلاكي : هيئاً الرواية معين الدين مجلس سماع في زاوية صدر الدين القونوي ، وبيننا مولانا غارق في السماع والهيّاج (الصوفي) ، إذا بأمر المحفل يجلس - واسمه كمال الدين - قرب الرواية ثم شُغلا بانتقاد الجلال وأتباعه ، فقالوا : عجيب أمر مريدي مولانا ، أكثرهم من الطبقة السفلى ، أصحاب مهن وصناعة ، فلا تكاد تجد بينهم من الملاء من أعيان القوم أحداً ، وما تجد خياطاً أو بقالاً إلا ومولانا يقبله مريداً له .

وفجأة أعلم ذاك السلطان - يعني الجلال - بهذا الحوار ، فصرخ صرخة أغشي لها الجميع ، وقال : ياأخا القحبة ! ألم يكن منصورنا حلاجاً ؟ ألم يكن أبو بكر البخاري نَسَاجاً ؟ وهذا وذاك من الكاملين ، ألم يكونوا زَجَّاجين ؟ ...<sup>(١)</sup> .

= ورقم (١٦٥١) ج ٣ :

يلتهب نار عشقه قحبة بشيابه وماله  
محيطه بمُمْتَلَكاته

ورقم (٢٨١) ج ٦ :

من يكون « ذاك الأبعد » ؟ ابن قحبة هندي !!  
كيف يطمع في ابنة سيّد ؟

ورقم (٣٤٩٦) :

أرنيه كي أَسْحَقَ رأسه بهذه العصا الحديدية الثقيلة  
وأكسر لابن الزانية ذاك جُمُجُمَتَهُ الحمقاء

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٢٨ .

## « بذاعة العاشق الواله !! »<sup>(١)</sup>

روى الأفلاكي قال : قال الحاج بكداش : ... في نفس ذاك اليوم دخل علي حضرة مولانا كاسد مزمجر ، وأخذ بمخنقي وقال : يا أخا القحبة ، إن هياجنا مصدره العشق والسعادة<sup>(٢)</sup> ...

وقال لمريد : قد فعلت كل هذا بإرشاد من شيخك ، فماذا فعل شيخك أخو القحبة من أجلك ؟<sup>(٣)</sup> ...

قال أبو الفضل : يلحظ القاريء للمثنوي أن الشاعر الذي نظمها أعني الجلال ، كان بذيء اللسان فاحش التعابير لأقصى ما يتصور . وهو مغرم بالسب بلفظ حمار ، وكلب ، وكلمات سوقية أخرى في مواضع عديدة من كتابه ، فهو فاقد لخلق المسلم الذي ورد في

---

(١) من سباب جلال الدين الرومي في كتاب : « فيه ما فيه » المصدر السابق : « ... هؤلاء الرجال يزعمون أنهم رأوا شمس الدين التبريزي ، قدس الله سره ، ويقولون : ياسيدي قد رأينا نحن ، فيا أخا القحبة أين رأيته ؟ ... » ص ٧٥ ، وقال ص ١٢١ : « يا حمار ... وياكلب ... » ، وقال ص ١٨٣ : « يا أخا القحبة ... يا حمار .. إنك لا تدري عن القحبة القابعة في بيتك ، فكيف تروم معرفة السماء ... » .

وإذا علمت أن كتاب « فيه ما فيه » هو تقييد لكلمات وأحاديث الجلال في مجلسه من قبل تلاميذه ، علمت مقدار تقديس المريدين له حيث أنهم يعدونه ممن لا ينطق عن الهوى ، فيقيدون كلماته وسبابه وهو في حال الغضب أيضاً ، ولا يهملونها كما تهمل للناس « العاديين » .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٩٩ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٠٦ .

الحديث : « ليس المؤمن بالطعان ولا اللعان ولا الفاحش ولا البذيء »<sup>(١)</sup> .

وفي النماذج التي سأذكرها لك فيما يأتي من فصول الكتاب دليل ذلك البين .

### « لم لا يكون قرآناً؟ »<sup>(٢)</sup>

قال الأفلاكي : قال سلطان ولد : اشتكى أحد الأصدقاء إلى مولانا من سؤال بعضهم له : كيف يسمي الجلال الرومي المثنوي قرآناً ؟ فقال عبدكم هذا لهم : لأنه تفسير للقرآن !! فعند ذلك سكت أبي هنية ثم قال : يا كلب لم لا يكون قرآناً ؟ يا حمار ، لم لا يكون

(١) الألباني ، صحيح الجامع الصغير ج ٢ رقم (٥٣٨١) المكتب الإسلامي - بيروت ١٤٠٦ هـ .

(٢) أما عند المسلمين فلا يكون المثنوي شرحاً للقرآن بله أن يكون قرآناً ، وذلك لأسباب عديدة منها :

قوله في جـ ٥ من المثنوي رقم البيت (٣٧١١) :

هذه هي الرجولة ، وإلا فهي ليست باللحية والأير  
فإن عُدَّتْ بهما ، فإن الحمار بأيره يُعَدُّ مَلِكُ الرجال !!

ثم لم يستح أن أعقب البيت الفاجر هذا بقوله :

من الذين سماهم الله في القرآن رجالاً ؟

ما هذا البدن كي يصل إلى هناك ؟

وانظر رسالة سبها سالار في دعوى كون المثنوي تفسيراً للقرآن والأحاديث النبوية ، ص ٧٥ .



قرآناً ؟ يا أخا القحبة ، لم لا يكون قرآناً ؟ وما هو ( أي المثنوي ) إلا نور أسرار الحق<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : لست أدري ماذا سيقول الصوفية في قذف الجلال الرومي للمحصنات ؟ هل سيدفعون عنه هذه الكبيرة بالالتجاء إلى نظرية الكشف عند ( العارفين ) ؟ فيزعمون مثلاً أن الجلال أطلع على خبيء أحوال مَنْ سبَّهم فعرف أن أخواتهم زانيات ؟! لا إخال هذا يصلح مع تصريح الأفلاكي أن سبابه وقذفه هذا إنما يُوجَّه لمن بالغ في إغضاب الجلال ، فلم يبق إلا أنه جبار متكبر ، يَتَكَبَّرُ في ظلمه الناس على المغول وعملائهم فلا تطوله يدُ قاضٍ أو مُحْتَسِب<sup>(٢)</sup> .

وتدل هذه الرواية فيما تدل على شهرة كون المثنوي من وحي الله - تعالى الله عن ذلك - بين مريدي الجلال والصوفية بعامة منذ عهد مؤلفها ، أو إن شئت ففي عهد صاحب المناقب الأفلاكي ( ت ٧٦١هـ ) ، وستجد تصريح الجلال بذلك في مقدمة مثنويه التي سأنقلها لك لاحقاً ، وهي التي يضاهي فيها شيخه ابن عربي في زعمه أن مؤلفاته ، ومنها الفتوحات وحي من الله تعالى مباشرة ، بغير واسطة ملك<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩٠ .

(٢) ذكر الأفلاكي أن مدرسة الجلال كانت مزار الأمراء ورجال السلطة ج ١ ص ٥٥٢ .

(٣) قال الجلال في الجزء السادس من مثنويه رقم (٢٢٤٨) :

لو أصبحت الغابات أقلاماً ، وكانت البحار مداداً

فلا تخالني أن المثنوي سينفذ !!

قلت : فيا غربة الإسلام في قونية ، ففي الأيام التي كان معتقد هذا الكلام =

## « تشبيه آخر للمثنوي بالقرآن »

قال الأفلاكي : قال بعض المريدين ذات يوم : نحن عصاة  
مساكين ، لانقدر أن نجيء فنخدم مولانا ، فقال مولانا : ينبغي أن  
تجيئوا لأنكم مذنبون محتاجون ، ثم أضاف فقال : أيما امرؤ يسمع  
معاني المثنوي ثم لا يعمل بها ، فإنه يكون ممن ذكروا في آية :  
﴿ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ﴾<sup>(١)</sup> ، ولا يكون ممن ذكروا في آية :  
﴿ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ﴾<sup>(١)</sup> .

## « أجزاء المثنوي الستة تتفاضل قداسة !! »

قال الأفلاكي : سأل كُتَّابُ المثنوي وحُفَّاظُهُ ذات يوم مولانا :  
هل تتفاضل أجزاء المثنوي فيفضل بعضها بعضاً ؟ فتفضل مولانا  
قائلاً : يفضل جزء المثنوي الثاني ، جزؤه الأول كما تفضل السماء  
الثانية الأولى ، ويفضل ثالثه ثانيه كما تفضل السماء الثالثة الثانية ،  
ويفضل خامسه رابعه كما تفضل السماء الخامسة الرابعة ، ويفضل  
سادسه خامسه كما تفضل السماء السادسة الخامسة ، ألا ترى أن عالم

= يمرح بها ، تجد في العراق من يقيم حدَّ الردَّة على شاعر يقال له : ابن  
الخشكري النعماني ( ت ٦٦٦ هـ ) لأنه كان يفضل شعره على القرآن .  
انظر : ابن كثير ج ١٣ ص ٢٦٧ ، المصدر السابق . وكتاب الحوادث ،  
ص ٣٩١ ، المصدر السابق .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥١٤ .

الجبروت يفضل الملكوت ، وهكذا التفاضل في تلك العوالم يطول  
ويطول<sup>(١)</sup> . . .

### « ردة ولأبا بكر لها<sup>(٢)</sup> »

قال الأفلاكي : روى من هو من أولياء الله الصرحاء المثنوي  
خوان<sup>(٣)</sup> سراج الدين عن الجلي حسام الدين أنه بينا كان يروم أن  
يُحَلِّفَ أحد مريديه على أن لا يعمل عملاً يخالف الشريعة ( تضحك  
الثكلى لهذا ) فوضع لذلك أمامه على تخت الكتابة ديوان الشاعر  
سنائي ( إلهي نامه ) وهو مغطى بغطاء ، إذا بمولانا يدخل عليهم  
فيسألهم : ماهذا التَّحْلِيفُ ؟

فتفضل حسام الدين فقال : خِفْتُ أن يخفر يمينه ، فلم أُحَلِّفْه  
على المصحف ، فسترت ديوان ( إلهي نامه ) وأردته أن يحلف  
عليه !! .

فتفضل مولانا قائلاً : الحلف على ديوان ( إلهي نامه ) أوثق  
وأقوى من الحلف على القرآن (!!!) لأن مَثَلَ القرآن مَثَلُ اللَّبَنِ ، أما  
معاني ( الشاعر ) سنائي فهي بمثابة الزُّبد والقشدة<sup>(٤)</sup> !!! .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٨٦ .

(٢) اسم كتاب لأبي الحسن الندوي ، وهو من كتبه الجيدة . وفقه الله تعالى  
لمرضاته .

(٣) هذا لقب يُعطى لمن يستظهر المثنوي حفظاً ، وتُنطق هكذا : مثنوي خان .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤١١ . وانظر كيف يؤنب مريداً له  
لتقصيره في تقديس ديوان سنائي الفارسي . ج ١ ص ٦٥٨ . المصدر  
السابق .

## « تقديس كُفري لسنائي الشاعر »

قال الأفلاكي : بينا مولانا جالس في مدرسته ، إذ بحكيم الزمان الأمير بهاء الدين القانعي يدخل إليه ومعه جماعة لزيارته ، وبعد أسئلة وأجوبة قال القانعي : إني لأحب سنائي أدنى محبة ، لأنه لم يكن مسلماً ! .

فتفضل مولانا قائلاً : وأي شيء تعني : ( لم يكن مسلماً ) هذه ؟ .

فقال القانعي : لأنه يخلط شعره بآيات من القرآن المجيد ، ويتخذها قوافي وأشطاراً لشعره .

فغضب مولانا أشدَّ الغضب ، وزجره قائلاً : اسكت . مامعنى الإسلام ؟ إن كان الإسلام رأى عِظَمَ سنائي فَسَتَسْقُطُ قلنسوته من رأسه

= وهذا الغلو الفاحش دفع صوفياً جليداً يحترمه الترك ، ألا وهو صاحب كتاب ( معرفت نامه ) إبراهيم حقي الأضرومي ( ت ١١٨٦ هـ ) إلى أن يَعدَّ أمثال هذا الصنيع من أنواع إلحادات الصوفية ، فقال : « . . . أما فرقة الإلهامية فهي تذهب إلى أن كتب الشعراء هي طريق القرآن ، وجملتها تفسير للحقيقة ، وهم على هذا يُعرضون عن تعلم القرآن والحديث والفقه ، ويقرؤون كتب الشعراء والحكماء والظرفاء على أنها إلهام رباني ، فمن هذه حاله فهو يقضي عمره في الضلال » . انظر ( معرفت نامه ) ص ٤٣٠ مطبعة المعارف . اصطمبول ١٢٩٤ هـ .



(أي الإسلام) أف يكون هو غير مسلم ، وأنت وآلاف من أمثالك مسلمون ؟!

إن إسلامه قد قبل منه في الدنيا والآخرة!! . أما هو فقد زين أسرار القرآن وبيانه بذاك الصنيع ، وصحيح أن يقال في حقه : غَرَفْنَا من البحر وعلى البحر أرقناه<sup>(١)</sup> . . . . .

﴿١﴾

### « يكفر من خالفه! »

قال الأفلاكي : سأل الشيخ المحترم أوحـد الدين الخوئي مولانا : من هو الكافر ؟

فقال مولانا : أرني المؤمن كي يبين الكافر !

فقال الشيخ أوحـد الدين : أنت هو المؤمن !!

فقال مولانا : في تلك الحال فكل من يضادُّنا فهو كافر<sup>(٢)</sup> !!

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٠٩ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥١٥ .

ويؤيد نهج الجلال في الإكفار ، والعنف ، واستحلال إراقة دم المخالف قوله في المشنوي ج ٢ (٣٠٧٢) :

وأي حلال ذلك يامن غدوت من أهل الضلال

إنني لست أرى حلالاً سوى دمك !!

وقوله في ج ٦ رقم (٢٠٦٤) :

أين هو نسل موسى ؟ هلا جاؤوا فأراقوا

دماء عباد العجل هؤلاء !! وأسفاه

## « سوء معاملته لمريديه »

قال الأفلاكي : أمر مولانا يوماً الشيخ محمد الخادم ، وقال له : اذهب وأتمم ذلك الأمر .

فقال الشيخ محمد : إن شاء الله !

فصرخ مولانا وهو يسأله : أيها الأحمق من الذي يُكَلِّمك ؟ فسقط الشيخ محمد مغشياً عليه ، وجعل الزبدُ يخرج من فمه ، فكشف المريدون عن رؤوسهم ، وسجدوا قائلين : الشيخ محمد الخادم من الدراوشة ، يُحتاج إليه غاية الاحتياج ، لن يجترىء بعدُ أخرى . فرمقه مولانا في الحال بنظرة عناية ، عاد بعدها لوعيه ، وتاب<sup>(١)</sup> !! .

## « ممّ خشيَ الوالدان على ابنيهما ؟ »

كان في بايُورْت ( مدينة تركية ) فتى من أهل الفتوة في الأناضول ، اسمه أخي أمير أحمد ، استأذن والديه في اللحاق بمولانا في قونية ، فأبيا عليه بشدة - كل مرة - فلم يجد بُدّاً إلا أن يرأسله مراسلة ليغدو مريداً له<sup>(٢)</sup> ، فلماذا رفض أبوا الرجل ذهابه إلى الجلال ؟

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق حـ ١ ص ٣٢١ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٠٨ - ٦٠٩ .

## « ادّعاء الجلال علم ماكان وما سيكون !! »

قال الأفلاكي : قال سلطان ولد : أخذت أبي جذبة سَكِر ذات يوم ، فقال لي : بهاء الدين ، قد أراني الله أساس إيجاد هذا الكون ، متى وكيف خُلِقَ ، وإلى أي حين سيدوم ! ؟ قال الأفلاكي عقب هذا الكلام وكأنه صُدم به : والله أعلم بالحقيقة<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : ليتنا أدركنا الجلال حتى نسأله عن بعض حوادث الدَّهر السَّحيق وغوامضه ، فنسأله عن هذا الانفجار الكوني العظيم الذي يتحدث عنه علماء الفلك لهذا العصر!! فنُفيد منه فوائد هذه بعضها!! .

## « سخرية الفقهاء بمدعي الكشف »

قال الأفلاكي : كان مولانا واقفاً ذات يوم قرب خندق القلعة ، فخرج نفر من الفقهاء من مدرسة ( قراتاي ) ، وسأله بقصد الامتحان هذا السؤال : مالون كلب أصحاب الكهف ؟

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٠٠ .

ادّعاء معرفة الغيب هذا عند الجلال شاركه فيه عشيقه الشمس ، فقد أنكر مرة على جلس له تمنى أمراً غيبياً مستقبلياً بيد الله تعالى ، وقال فيما قال ( إن شاء الله ) ، فزبره الشمس أن يقول بحضرته : إن شاء الله ، وزعم له أن كل شيء قد أعلم له . ج ١ ص ١٠٦ المقالات . المصدر السابق .

فقال مولانا : كان لونه أصفر ، لأنه كان عاشقاً ، ولون العشاق دائماً الصفرة كَلَوْنِي ، ثم زعم الأفلاكي زعمه الذي يورده بعد كل خبر تاريخي أنهم خضعوا أمامه ، وغدو مریدین له<sup>(١)</sup> .

### « خبر عن الحلاج »

قال الأفلاكي : أخذ الهياج حضرة مولانا ذات يوم ، وهو يفيض بالعلوم والأسرار فقال في نهاية حديثه عن مناقب منصور الحلاج قدس الله سره ( بل لا قدسه ولا كَرَّمه ) : كان السبب في مقتل المنصور أنه قال ذات يوم : لو أمسكتُ محمداً ( ﷺ ) بيدي ، لتعلَّقتُ بمخنقه ، لأنه فكَّر في أمته فقط حين صعد إلى حضرة الله ليلة المعراج !! ، لم لم يطلب الرحمة لجميع البشر ؟ لم لم يقل هَبُّهُمْ لي جميعاً ؟ وقال هب لي المؤمنین فقط .

في تلك اللحظة تمثَّل الرسول وتجسَّم ودخل عليه ( على

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩١ .

قلت : أين كان كشفه وهو يُصَحِّحُ قصة الغرائيق التي لا تصح سنداً ولا متناً ؟ هلاً عرف بطلانها ؟ قال في ج ٦ رقم (١٥٢٩) :

عُدَّها مثل : « تلك الغرائيق العُلى » كلمة قيلت

لإيقاع الناس في المصيدة مدحاً في الوثن

قد قرأها النبي في سورة « والنجم » لكن تلك الكلمة

لم تكن آية في السورة ، وإنما قيلت للامتحان

وفي النهاية سجد جميع الكفار أيضاً ، كان هذا سرّاً

فبهذه الصورة وضعوا هم أيضاً جباههم على الأرض



الحلاج ) من الباب وقال : هاقد جئت ، فلننظر كيف سَتُمْسِكُ  
بمخنقي كصاحب دين ؟ هيا فافعل .

إننا نريد مانريد بأمر الله ، قلوبنا بيتُ إرادته وأمره ، قَدْ خَلَتْ من  
كل أمر وإرادة لسواه ، ولو طلبتُ للجميع الرحمة لطلبتها ، بيد أني  
طلبتها للمؤمنين فقط!! .

فقال المنصور وقد وضع عنه عمامته : إني مستعد لقضاء ديني .  
فقال النبي : لاأطلبُ غير رأسك ، أما عمامتك فلا . وفي اليوم التالي  
تمَّ قتل الحلاج<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : الله يشهد وملائكته وكل عاقل مسلم أن هذا  
كذب على رسول الله ﷺ ، ماكان من ذلك شيء قط .

ولعنة الله على كل من كذب على رسوله وافترى عليه البهتان .

### « رأي الجلال الرومي في الحلاج من كتابه : فيه ما فيه »

قال جلال الدين الرومي في كتابه ( فيه ما فيه ) : « . . . كالحلاج  
لما وصل عشقه لله نهاية الحدِّ ، تحوَّل عدوًّا لنفسه فأعدمها ، وقال :  
أنا الحق ، ويعني بذلك : أني قد أصبحت عدماً وبقي الله وحده .  
وهذا القول هو الغاية القصوى في التواضع ، والنهية في العبودية!! ،  
يعني ( أن الله ) هو الموجود فقط ، فمن الادعاء والتعالي أن تقول :  
أنت الله وأنا العبد ، فبقولك هذا تثبت وجودك ، وهذه ثنائية ( في

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٨٣ - ٤٨٤ .

الوجود ) ، وكذلك إن قلت : هو الله ( الحق ) فإن الثنائية لازمة لهذا القول أيضاً ، لأن ( أنا ) إن لم تكن ، فلا يمكن أن توجد ( هو ) ، فبناء على ماتقدم فمقولة : أنا الحق ، قد قالها الله لأنه لم يكن هناك موجود غيره ، قد فني الحلاج ، أما ذاك الكلام فهو كلام الله .

عالم الخيال أوسع لو قورن بعالم المحسوسات والمصورات ، لأن كل ما يُفكر فيه فهو وليد الخيال ، بيد أن عالم الخيال أضيق من الخيال نفسه الموجود فيه .

وهذا هو المفهوم بهذا القدر من الكلام ، إذ من المحال أن يفهم الأمر على ما هو عليه<sup>(١)</sup> .

### « روح الحلاج ومعية الجلال !! »

قال الأفلاكي : قال مولانا لمقرّبيه ، وقد جمعهم : لا تبتئسوا أو تحزنوا لأنني سوف أرحل عن هذه الدنيا ، إن نور الحلاج رضي الله عنه ، تجلّت بعد مئة وخمسين سنة في روح فريد الدين العطار ، وأصبحت مرشدة له .

أنتم معي في أية حال كنتم عليها ، إن أردتم حضوري وظهوري

---

(١) جلال الدين الرومي ، كتاب « فيه ما فيه » ص ١٦٧ المصدر السابق .  
وانظر كتابه ( المجالس السبعة ) ص ٥٢ . ترجمة كولبينارلي .  
مطبعة (kent) . اصطمبول ١٩٩٤ م . وكذلك فانظر رأي ابنه سلطان ولد في الحلاج في كتابه (المعارف) ص ١٢-١٣ المصدر السابق ، و(ابتدا نامه) ص ٢٠٣ ، ٢٠٥ ، ٢٥٠ ، ٣٥٦ ، وغيرها . المصدر السابق .

فتذكروني فأنا معكم في أي لباس كنتُ فيه<sup>(١)</sup> .

قلت : وَزَعَمَ الجلال أنه في معرفته بالحقائق الوجودية أكثر إدراكاً لها ممن ضُربَ بهم المثل في الجهر بها ، من أمثال الحلاج إذ يقول :

منصور إشارت کو از خلق بدارآمد

از تُندئي اسرارم حلاج زند دارم

يقول : قد صلب الناس الحلاج لإشارته لأسرار التوحيد ، ولو كان الحلاج حياً لصلبني هو لعظمة أسراري وثورانها<sup>(٢)</sup> !! .

ومن قرأ شعره وكتبه ، وعدائه لأهل الشريعة ، عرف أنه صادق في تقدمه على الحلاج من الجهة التي أشار إليها ، ومن جهات أخرى تبين لك بعضها في هذا الكتاب .

## « فتوى أبي السعود في الحلاج وذويه »

سئل رحمه الله تعالى : ما اللازم شرعاً زيداً من الأئمة الذي يقول : إن كان المنصور ( الحلاج ) كافراً بحسب الشرع ، فإنه بحسب الحقيقة مؤمن كامل ، ودعواه صادقة في الحقيقة ؟ ما يلزمه إن كان اعتقاده على هذا ؟

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٥٤ .

(٢) سبها سالار ، رسالة سبها سالار ص ٦٩ المصدر السابق .

وشفيق جان . مولانا ص ١٤٠ مكتبة أوتكن اصطنبول ١٩٩٥ م والبيت في ديوان الجلال الكبير ج ٣ رقم (١٤٥٩) .

فأجاب لله درّه بجواب مختصر بليغ فقال : يلزمه مالزم المنصور !! يعني رحمه الله أن يقتل على الزندقة .

وسئل في فتواه تلك فقليل : فهل تلزم إعادة الصلاة خلف زيد ذاك ؟

فأجاب : نعم يلزم<sup>(١)</sup> .

قلت : وهذا جواب علماء أهل السنة والجماعة من المذاهب الأربعة إلا من شذَّ أو من كان على عقد الحلاج نفسه !! .

« دعوى عريضة جداً »

قال الأفلاكي : مات أحد مريدي مولانا ، فلما جاء خبر موته إلى حضرة مولانا قال لهم : لَمْ لَمْ تُؤْذِنُونِي قَبْلَ أَنْ يَتَوَفَّى كِي أَحُول دُونِ موته؟<sup>(٢)</sup> .

« مكانة الجلال في مجتمع يرهب من عملاء المغول »

قال الأفلاكي : خرج مولانا مع صحبة له ذات يوم من باب سوق الخيل لزيارة قبر أبيه ، فرأوا في الطريق حطمةً من الناس حول رجل ، فركض نحوه من بينهم بعض الشباب وقال : ناشدtkم الله ،

(١) محمد أرطغرل دوزداغ ، المصدر السابق ص ١٩٢ .

وقد حرصت الدولة الكمالية العلمانية بتركية على طبع ونشر كل فكر لا ترضاه الشريعة ، ومن ذلك طبع ونشر وزارة المعارف عندهم لكتاب (منصور نامه) للشاعر التركي القديم نيازي . وهو نظم في مديح الحلاج الملحد . انظر منصور نامه - اصطمبول ١٩٩٧م .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٢٢ .



هم على أن يضربوا عُنُقَ رجل ، فليشفع مولانا فيه ، إنه شاب غَضُرُ من شباب الروم ( من السكان الأصليين ) .

فسأله مولانا : وماهي جريرته ؟ فقالوا : قتل رجلاً ، وهم يقتصُّون منه .

فتقدم مولانا ، وانحنى الجلاذ والحضور ، وتأخَّروا ، فجعل مولانا طرف ثوبه على الرجل الذي سيقتل . فعرض الأمر على السلطان فقال : مولانا حاكم ، إن شاء أن يشفع في أهل بلد بأجمعهم نال ذلك ، الكلُّ له الفداء ، وهل للشاب الرومي بعد هذا ذكر ؟! فأخذ الصُحْبُ ، صحبُ مولانا الشاب الرومي ، وذهبوا به إلى الحمام ، ثم أقبلوا به إلى مدرسة مولانا ، فأسلم على يديه وختنوه هناك ، ورتَّبوا سماعاً مباشرة إثر هذا . ثم سأله مولانا ما اسمك ؟ فقال : سِرْيَانوس .

فقال : بعد اليوم يكون اسمك علاء الدين سيريانوس<sup>(١)</sup> . . . .

### « سؤال من الجلال لسيريانوس »

قال الأفلاكي : سأل مولانا سيريانوس يوماً : ماذا يقول علماء

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٠ .

وأقول : أما لو كانت جريرة سيريانوس قتل مغولي من المغول ، لما تجرأ الفتى الرومي على طلب الشفاعة من الجلال الذي كان يسمي جيش المغول : (عساكرنا) وقائدهم : بالولي . ثم ألا تلمح من استفهام الجلال عن جُرم الرجل ، ومعرفته بعدُ بهوية المقتول ، وأنه من عامة الناس أنه إنما كان يريد معرفة شخصية المجني عليه ليشفع أو لا يشفع ؟

النصارى في حقيقة عيسى ؟

فأجابه سريانوس : يقولون : عيسى هو الله . فقال مولانا : بعد الآن قل لهم : محمدنا آله من الله ( أو أعظم ألوهية من الله ) قالها ثلاثاً<sup>(١)</sup> !! .

« سريانوس يتخذ الجلال إلهاً »

قال الأفلاكي : كان سريانوس يطلق على مولانا أنه إلهه وربّه !! ، فشكاه بعض الفقهاء إلى القاضي سراج الدين الأرموي ، فسأله القاضي : أنت الذي يقول إن مولانا إلهك ؟

وفي نهاية الخبر أنه حكى ما جرى له مع القاضي إلى مولاه ( مولانا ) فقال له : قل للقاضي الويل لك إن لم تصر أنت إلهاً أيضاً<sup>(٢)</sup> ! .

« تصريح سريانوس بالكفر الوجودي »

قال الأفلاكي : وسئل ( سريانوس ) : لماذا تقول لمولانا إلهك ؟ فقال : ما وجدت كلمة هي أعظم من الإله وأجل كي أطلقها عليه ، ولو وجدت لأطلقتها عليه !! .

قلت : فهذا كما ترى نصراني انتقل من زاوية في النار إلى أخرى بانتقاله إلى الوجودية .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧١ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧١ .

ويعلق الأفلاكي المشرك ( المُوَحِّد عند الوجودية ) على هذه المقولة بقوله : مهما قال المرید المخلص في شيخه ، فإن ذلك جائز في طريقة أهل الحقيقة ، فمن ثمَّ لا ينتقد على ما قال<sup>(١)</sup> !! .

وقد قال مؤيد الدين الجندي ( ت ٦٩٩هـ ) ، تلميذ الصدر القونوي وأحد شراح الفصوص ، في الجلال هذا البيت الدال على مشربهم الواحد :

لو كان فينا للألوهة صورة      هو أنت لا أكني ولا أتردد<sup>(٢)</sup>

### « ردُّ سِرِيَانوس على أخي أحمد »

قال الأفلاكي : سأل ( أخي ) أحمد ( أحد زعماء أهل الفتوة في قونية ) ذات يوم علاء الدين سِرِيَانوس فقال : قد قرأتُ من الكتب حمل حمار ، بيد أنني ماوقفت في شيء منها قط على إباحة السماع ، فبأي دليل تُمَرُّون هذه البدعة ؟

فقال علاء الدين سِرِيَانوس : قد قرأ ( أخي ) أحمد قراءة الحمار ، فلذلك لم يدرِ ، وإنا لنحمد الله أنا قرأنا مثل قراءة عيسى ، فلذلك أدركنا سرّه<sup>(٣)</sup> !! .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٣ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٧٣ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٣ .

## « جائز للوجودية ما لا يجوز لغيرهم »

قال الأفلاكي : نقل عن الشيخ محمود النجار قال : ذات يوم سأل علاء الدين ( سريانوس ) مولانا : أيجوز في أيام الشتاء أن أمسح ظاهر قدميَّ ؟

فأجاب مولانا : لك جائز<sup>(١)</sup> ! . ( لا ذكر للخُفّ ، ولا معنى للكلام إن كان المسح عليه ) .

## « ومعتل للحدود أيضاً »

قال الأفلاكي : أرسل مولانا ذات يوم كتاباً إلى الرواية معين الدين ، يشفع إليه في رجلٍ جانٍ ، اختبأ في بيت بعض الأصحاب ، فكتب إليه الرواية في جوابه :

هذه المسألة لا تُشبه غيرها من المسائل ، هذه المسألة فيها دم .

فأجابه مولانا : يُسمُّون القاتل ابن عزرائيل ، فإن لم يطالب ابن عزرائيل بدمٍ أو يَقْتُل رجلاً فماذا تراه يَصْنَعُ ؟

فأعجبَ هذا الجواب الرواية ورفعَ الطلب عن القاتل ، ودفع لذوي المقتول دية<sup>(٢)</sup> .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٤ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٣٢ .



## « مبدأ تصفية الخصوم »

قال الأفلاكي : ذهب مولانا ذات يوم إلى شيخ المشايخ ، ونادرة العصر ، وسلطان المحدثين ، الشيخ صدر الدين ( القونوي ) ، كي يزوره ، فاستقبله الشيخ صدر الدين بكل تعظيم واحترام ، وأجلسه على سُجَّادته ، وجلس بأدب على ركبتيه أمامه ، واستغرقا في مراقبة ، سَبَّحُوا خلالها في بحر من النور والسكينة ، وكان في خدمة الشيخ صدر الدين درويش زار الدُّعْبَةَ عدة مِرَارٍ ، وحضر مجالس المشايخ يُسمَّى بالحاج كاشي<sup>(١)</sup> . ، فسأل مولانا : ما الفقر ؟ فلم يجبه مولانا بأي جواب ، فتأثر الشيخ صدر الدين غاية التأثر ، وكَرَّر الدرويش سؤاله ثلاث مرات ، كل ذلك ومولانا لا يجيب بشيء ، ثم قام من فوره ورافقه الشيخ صدر الدين لوداعه إلى الباب الخارجي ، ثم عاد وقد احتدَّ غضباً وقال : أيها الشائب الفجُّ ، أيها الطائر المُغرَّد في غير وقته ومكانه ، أفكان ذاك الحين وقت سؤال وكلام ؟ قد أجابك مولانا بالجواب الصحيح ، وما عليك إلا أن تنتظر موتك المفاجيء ، لأنك قد أصبت من عالم الغيب بضربة !! .

فقال صدر الدين : الفقير إذا عرف الله كَلَّ لسانه ، يعني أن الدرويش الكامل لا يتكلم بلسان أو بقلب في حضرة الأولياء ، لأن الفقر إذا كَمُلَ فهو الله<sup>(٢)</sup> !! وبعد ثلاثة أيام قتله الطغام وهو في طريقه إلى بُسْتَانِهِ ، واستولوا على كل ممتلكاته ، نعوذ بالله من غضب

(١) ورد اسمه في رسالة للجلال ، انظر رسائله ص ١٨٥ . المصدر السابق

(٢) انظر مجموع الفتاوى لابن تيمية . ج ١١ ، ص ١١٦-١١٧ .

الأولياء<sup>(١)</sup> !! .

قال أبو الفضل : فهذا الحاج الكاشي كان من خصوم الجلال متصوفاً ، قرأت في كتاب الدكتور ميكائيل المؤرخ أنه على علاقة مع أهل الفتوة ، بل إن شيخهم أخي أورن - خصم الجلال - قد أهدى إليه كتابه ( تحفة الشكور ) ، وأنه كان من أثرياء قونية ، أما القتلة فهم بعض مريدي الجلال ، فأين هو من قوله عليه الصلاة والسلام : « الإيمان قيّد الفتك ، لايفتك مؤمن »<sup>(٢)</sup> .

### « علاقته بالسلطة الموالية للمغول »

كان الجلال يرسل إلى البيروانة معين الدين ( وهو الحاكم الفعلي بقونية ) وإلى غيره من الأمراء في اليوم الواحد مابين عشر إلى اثني عشر رسالة يطلب منهم فيها لمريديه أموالاً سُئُوا في الخبر أصحاب

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٧٥ ، ٤٧٧ ولسكوته مع زواره من أهل الشريعة مثال آخر عند صاحب الجواهر المضية (٣/ ٣٤٤) .

قلت : ولا تعني زيارة الجلال للصدر في مقامه كمال الودّ بينهما ، فهو يزوره لأنه من الأعيان ، ولأنه ممثل الطريقة الأكبرية في ذاك العصر ، والتأمل في هذه الرواية يكمل صورة العلاقة بينهما : أراد الجلال ومريدوه زيارة الصدر ذات يوم ، فلما كانوا قرب زاويته خرج خادم القونوي من الباب ، وقال له : الشيخ غير موجود بالزاوية . فقال الجلال مغضباً : اسكت ، لا تتكلم قبل أن تُسأل ، ألم تتعلم هذا الشيء أيضاً من شيخك ؟ . الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٠٧ .

(٢) الألباني ، صحيح الجامع رقم (٢٨٠٢) .

حاجة ومساكين ، وأنه لا يُردُّ في أي منها<sup>(١)</sup> .  
وقد بنى بعض الأموال التي بعثها الأمير تاج الدين بيوتاً  
لمريديه<sup>(٢)</sup> .

## « يحمي مولوياً قتل مسلماً عالماً »

وقع في بلدة أقسراي أن كان واعظ مولوي يشرح بيتاً لمولاهم  
يبدو أنه كان بيتاً وجودياً ، فصادف أن سمعه من الحضور عالم من  
علماء البلد، فكفر الجلال وأساء القول في الواعظ ، فنزل المولوي من  
الموضع الذي يعظ فيه، ثم لكم العالم لكمة قتلتته، ثم إن هذا الواعظ  
المولوي هرب إلى قونية واختبأ في بيت الجلال ، وتعمقه ذوو القتل  
وشكوه إلى السُّلطة ، فما كان من الجلال إلا أن كتب كتاباً إلى علم  
الدين قيصر<sup>(٣)</sup> (ت ٦٨٣هـ)، يعرض فيها على أهل القتل الدية وحماية  
القاتل ، فدفعوا إليهم الدية ثم إنهم كافؤوا الواعظ المولوي القاتل<sup>(٤)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ص ٥٦٧ . وانظر أسماء عدة من رجالات  
المغول المريدين للجلال ، في الأفلاكي ، ج ١ ص ٣٠٨ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٣٤ .

(٣) علم الدين قيصر ، كان من المقربين إلى المغول ، كانت له دار في  
حلب ، رفع المغول من شأنه يوم محنتها بأن حقنوا دماء من دخلها .

انظر: تاريخ الإسلام ، للذهبي (حوادث سنة ٦٥٨هـ) ص ٥٠ ، المصدر  
السابق . والأعلاق الخطيرة ، لابن شداد . ج ٣ ، القسم الأول ص ٢١٢ .  
نشر : وزارة الثقافة . دمشق ١٩٧٨ م .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٨٧ ص ٦٨٨ .

## « استباحته الغناء والموسيقى »

كان الجلال يَسْتَبِيحُ الموسيقى وآلات الطرب ، ويُسمِّيها سماعاً ، وقد بلغ من ولعه بها حد العجب ، إذ شرع لمريديه التَّعَبُّدُ بها واحتسابها قربة من القُرب ، وهو في ذلك يُذَكِّرُ كل من قرأ سيرته بقول ابن الراوندي الذي قال : اختلف الفقهاء في السماع فأباحه قوم ، وكرهه قوم ، وأنا أوجبه<sup>(١)</sup> .

قال الأفلاكي : كان مريدو مولانا يعزفون على الرَّباب في حضرته ، وكان يستمع إلى نغمات الرباب في نشوة عظيمة ، وبيناهم كذلك إذ دخل عليه أحد أعزائه قائلاً : بدأ المؤذن في أذان الظهر ، ففكر مولانا هُنَيْهَةً ثم قال : لا ، لا ، فكما أن ذاك الصوت يدعو إلى الحق فكذلك هذا الصوت ( يعني الرباب ) يدعو للحق أيضاً ، ذاك يدعو ظاهر الإنسان والمشاهد منه لوظيفته ، أما صوت الرباب فيدعو باطنه والخفي منه إلى محبة الحق ومعرفته<sup>(٢)</sup> !! .

(١) ابن تيمية ، مجموع الفتاوى ج ١١ ص ٥٧٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦١٣ .

قال ابن القيم : « . . . وبعض هؤلاء سمع إقامة الصلاة وهو في السماع فقال : كنا في الحضرة فصرنا على الباب » . الكلام على مسألة السماع ص ٢٩١ المرجع السابق . فهل تراه قد سمع بطرف من أخبار الجلال من الصفي الهندي مثلاً ؟



## « موعظة موقظة »

عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال :  
« تعرض الفتن على القلوب كالحصير عوداً عوداً ، فأى قلب أُشْرِبَهَا  
نُكِتَ فيه نكتةٌ سوداء وأى قلب أنكرها نُكِتَ فيه نكتةٌ بيضاء حتى تصير  
على قلبين : على أبيض مثل الصفا ، فلا تضرُّه فتنةٌ ما دامت السموات  
والأرض ، والآخر : أسود مُرباداً كالكوز مُجَحَّياً ، لا يَعْرِفُ معروفاً ،  
ولا يُنْكِرُ منكراً ، إلا ما أُشْرِبَ من هواه » <sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : لم يَرْضِ الخبيث إذ استباح الغناء المحرَّم حتى  
فضَّله على الأذان بكلامه هذا . ولم يدَّعه وازع من إيمان إلى إيقاف  
العازف حتى ينقضي الأذان . والمعروف عن الفساق أنهم إذا سمعوا  
الأذان أوقفوا آلات الغناء أو أشرطة الموسيقى إلى انقضائه رأيتُ هذا  
بكثرة في بلاد الترك يتوارثون تعظيم الأذان عن آبائهم .

وقد استنكر كل من جهل مكانة الجلال الرومي من الفضيلة  
والديانة ، سماعه للموسيقى بأنواع آلات الطرب في زمانه ، استنكروا  
ذلك للصورة التي رُسمت في مخيلتهم عن الرجل . ومن أولئك  
المستنكرين : البُوطِيُّ سعيد ، فقد قرأت له جواباً في مجلة « طبيبك »  
السورية « العدد ٤٧٤ ، سنة ١٩٩٧ » في زاوية يُفتي فيها أن ما ينسب  
إلى الجلال الرومي من ذلك كذب وافتراء ، وحقَّ له الآن أن يستدرك

(١) رواه مسلم رقم (٢٣١) .

خطأه ويُنبّه سائله وقراء المجلة بجواب « بسيط » سهل قائلاً :  
نعم كان يستمع إلى الموسيقى ، بيد أنه ليس بقدوة لمن قال :  
لا إله إلا الله من المسلمين ! .  
وما زالت صورة تمثيلية مُعلّقة بمتحفه حيث قبره ، تُظهر المولوية  
وهم في سماعهم وآلات الطرب في أيدي الفرقة الموسيقية ، تضل  
كثيراً من الزوار البسطاء<sup>(١)</sup> .

### « الرواية والسمع »

قال الأفلاكي : قال الرواية معين الدين يوماً : كم أحسن مولانا  
بتأسيسه لمراسم السماع وآيينه في هذه الدنيا !!! .

(١) ولمن أنكر أن الجلال كان يقيم مجالس السماع ويحضرها ندُّهُ على  
مواضع ذكر ذلك عند الأفلاكي : ج ١ / ٥٢٤ - ٥٢٧ - ٥٣٤ - ٥٤٦ - ٥٤٨  
- ٥٥٥ - ٥٦٥ - ٥٦٩ - ٥٩٩ - ٥٩٢ - ٦١٩ - ٦٣٩ - ٦٥٠ - ٦٥٢ - ٦٥٤  
- ١٨٦ - ٦٨٥ - ٦٩١ - ٧١٩ - ٧٢٠ .

وانظر ذكر الرباب في كتابه « فيه ما فيه » ص ١٤٩ . من ترجمة  
كولبينارلي .  
أما المثنوي ففيه الكثير من السماع والطرب ، ويكفي أنه استفتح مثنويه  
بقوله :

استمع للناي كيف يقصّ حكايته ، إنه يشكو آلام الفراق

انظر ترجمة المثنوي للدكتور كفاي ص ٧٣ ج ١ المكتبة العصرية - بيروت  
- صيدا ١٩٦٦م

فقال مولانا : حاشاه من ذلك « يعني نفسه » هو لم يؤسسه بل رفع من شأنه<sup>(١)</sup> .

### « نصراني يشاركه السماع »

قال الأفلاكي : بينما كان مولانا في مجلس سماع ورقص ( وقد انسجم في الإيقاع المولوي ) إذا بمخمور نصراني يقتحم السماع وينضم إليهم ، وقد أظهر نشوة وهياجاً ، فكان يصطدم أثناء رقصه بالجلال الرومي ، فانتهره المولوية ، فأحزن انتهارهم الرجل ، فقال مولانا : هو الشارب للخمر وأنتم المظهرون للسكر<sup>(٢)</sup> !! .

### « وموسيقار أيضاً »

قال الأفلاكي : أمر مولانا أن يجعل في الرباب ستّ خانات ، وإنما كان عند العرب أربع خانات . وقال : إنما جعلت ربابنا ستّ خانات : لأنها تُظهر لنا أسرار جهات الدنيا الست !! أما تلك الأوتار التي تشبه الألف فهي تُرينا الأرواح في معية ألف « الله »<sup>(٣)</sup> !! .

### « التصريح بلفظ الموسيقى وتعليل منكرهم »

ذكر الأفلاكي في بعض أخباره أن الجلال الرومي قال وهو

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٨ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٦٨ . وقد وردت هذه الحادثة وتعليق الجلال عليها في كتاب « فيه ما فيه » ص ٦٢ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٥٩ .

يخاطب أحدهم : زين الدين ، هنالك مسألة في الشريعة ، أعرف أنك قد قرأتها : أَكُلُ رجلٍ جيفةً أو ماهو محرم ، حلالٌ هو في حال الضرورة والجوع القتال ، فلكي يعيش الإنسان ولا يهلك ، ويفيد الدين رأوا ذلك مباحاً .

هذا ثابت عند العلماء ، فكذلك أولياء الله عندهم أحوالٌ ضرورة كداء الاستسقاء والجوع القتال ، فلكي يُطرد هذا كله ، فلا مندوحة لهم عن السماع والرقص والموسيقى .

فإن لم تكن ، فستذوب أجسادهم المباركة من هيبة أنوار جلال الله وتجلياته السرمدية ، كما يذوب الثلج تحت شمس تموز<sup>(١)</sup> !! .

### « رأي الإمام الشافعي في أسلاف الجلال »

أدرك الإمام الشافعي رحمه الله بالعراق أناساً من الصوفية هم المقدمة للمولوية ولغيرهم ممن يرقص ويتخذ آلات الطرب في ذكرهم المزعوم ، فقال فيهم بحكم المدرك الفاهم للشريعة : خلّفت في العراق شيئاً يُسمّى التَّغْيِيرُ ، وضعته الزنادقة ، يشتغلون به عن القرآن<sup>(٢)</sup> . قلت : فكيف لو رأى وسمع بصنيع المولوية ؟ .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٣٣ .

ومن هذا المعتقد كان عشيقه التبريزي يقول : إن التجلي والمشاهدة للحق تكون عند الولي أكثر في وقت السماع . ثم قسّم السماع إلى مباح وممنوع وفرض كالصلاة والصوم . انظر المقالات ج ١ ص ٣٨ - ٣٩ المصدر السابق .

(٢) البيهقي ، مناقب الشافعي ج ١ ص ٢٨٣ المصدر السابق .



## « بقية أهل العلم وجهادهم »

قال الأفلاكي : في ذلك الوقت اغتُرض على مولانا اعتراضات لاتعدُّ ، وأنكروا صنيعة ، ونشروا فتاوى ضده ، وقلَّبوا الأبواب والفصول بحثاً عن تحريم السماع والرباب ، ولأجل وافر كرم ولطف مولانا تحمَّل كل هذا منهم ، وفي النهاية تَفَانَى الجميع ، وانقرضوا وكأنهم لم يأتوا إلى الدنيا ، في حين بقيت طريقته ونسله إلى يوم القيامة<sup>(١)</sup> .

## « يُطْلَق على السماع لَفْظَةُ الصَّلَاةِ »

قال الأفلاكي : كان القوَّالون يتعبون من طول السماع ، فيمرضون

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٣١ .

قال بعض أهل الشريعة ممن يحسن الظن بالشمس التبريزي له : قد أسأت إلى سمعة أهل العلم بسماعك هذا . فأجابه التبريزي : ألا تدري أن فَرْقَ ما بين السَّيِّئِ والحسن ، والكافر والمؤمن لا يضح إلا لأهل السماع !! فقال العالم : أو تصل إلى الله بالرقص واللعب ؟ فقال الشمس : فالعب أنت أيضاً لتصل إلى الله ، فبعد خطوتين ستدركنا . انظر : المقالات ج ٢ ص ٨٢ المصدر السابق .

هذا هو تبريزيُّهم وعلى نهجه مشى أمثاله ، فهل يلام إبراهيم الحلبي رحمه الله حين عَنَوْنَ رَدَّه على سُنْبُل الخلوتي (ت ٩٣٦هـ) بـ « الرهص والوقص لمستحلِّ الرقص » ؟!

ويتأخرون عن الحضور إلى المدرسة أيام الاثنين والخميس ، فيقول مولانا ( إذ لم يقدر على السماع ) : بما أننا لم نقدر أن نُصَلِّي صلاة العاشقين ( يعني السماع ) فلنصل على الأقل صلاة الضُّحى !! فيصلي بضعة ركعات حتى يأتي القوالون ، وعند مجيئهم يقوم من فوره ( تاركاً الصلاة ) إلى السماع معهم<sup>(١)</sup> .

### « من فلسفة السماع »

قال الأفلاكي : تحدّث مولانا ذات يوم عن السماع ، ففضل قائلاً : تَمَلَّكْ باديء ذي بدء قابلية السماع ، ومن ثمَّ شارك فيه ، مثال ذلك أني أمسكتُ قطعة السُّكَّر بأنفي فلم أشتَمَ منها شيئاً ، ذلك لأن الأنف غير مستعد لذلك<sup>(٢)</sup> .

### « بعض أدلة تحريم آلات الطرب »

### « والتنبيه على خطأ المعاصرين »

قال أبو الفضل : التعليل بأن الموسيقى والغناء إن كان لا يثير الشهوة فهو مباح ، تعليل قديم كما يظهر ذلك لمتتبع أحوال الصوفية وأخبارهم . ومن ذلك الصوفية المولوية الذين شرعوا لأنفسهم ترانيم وموسيقى دينية بزعمهم ، وكونوا فرقة للعزف في مجالس سماعهم .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦١٢ . وقد سمي ابنه السماع : ميراث الأنبياء !! انظر : (المعارف) الفصل (٥١) ص ٣٧٩ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٨٠ .

هذا التعليل القديم سرى في الأجيال وأزَلَّها حتى وصل الحال ببعضهم - وهم من علماء الأزهر - إلى المجاهرة بأن سماع الموسيقى والغناء مباح إذا كان لا يثير الغريزة الجنسية .

وممن ناصر هذا الزعم العالم المصري محمد أبو زهرة (ت ١٣٩٤هـ) ومن تَلَمَّذَ له كالقرضاوي والغزالي (ت ١٤١٦هـ) ، وإن كانوا والله الحمد بعيدين عن مذهب الجلال الرومي من اتخاذه عبادة وقربة<sup>(١)</sup> ، إلا أنهم خففوا الأمر على القائلين بمثل ما يقوله الجلال اليوم ، فإنهم جعلوا المحرم مباحاً ، وأشباه المولوية اليوم يقولون بلسان حالهم : أن يُتخذ المباح وسيلة إلى العبادة والقربة أفضل من أن تتخذ المعصية لذلك !! .

فلذلك يقال لهؤلاء الذين وضعوا هذا القيد في تحليل الموسيقى وآلات الطرب بأن لا تكون مثيرة جنسياً: هذا قيد لا يمكن أن يَنْضَبِطَ ، فيبقى كلاماً نظرياً في الهواء ، إذ إن من طبيعة الموسيقى أن تُثير في المستمع لها كوامنَ هي في نفسه ، تختلف بحسب المستمع . وقد غفلوا عن قوله ﷺ : «ومن حام حول الحمى يوشك أن يقع فيه» وقوله ﷺ : «دع ما يريبك إلى ما لا يريبك» .

ومن الجرأة أن يقول مستبيح الغناء والموسيقى إنها أمر لاربية ولاشك في إباحته ، فقد أشبهوا طائفة من الحزبيين في نشره لهم زعموا فيها أنه يجوز للرجل أن يُقبَّل المرأة الأجنبية عند السلام عليها وليس مصافحتها فقط ، واشترطوا لذلك النية الطيبة وخلوّ

---

(١) صَرَّحَ الأفلاكي بهذا اللفظ ، فقال : ( ... عبادة السماع ) . ج ١ ص ٣٧٠ المصدر السابق .

الشهوة<sup>(١)</sup>!! .

وقد غفل هؤلاء وقبلهم الصوفية أن الرسول ﷺ سمي الاستماع لغناء المغنيات نوعاً من أنواع الزنى عندما قال : « كتب على ابن آدم نصيبه من الزنى مدرك ذلك لامحالة : فالعينان زناهما النظر ، والأذنان زناهما الاستماع ، واللسان زناه الكلام ، واليدان زناهما البطش » في رواية اللمس « . . . الحديث » رواه مسلم .

وإذا عرفت أن القوالين وهم المغنون في زمن الجلال وإلى أيام الناس هذه يُشترط فيهم ثلاثة شروط : ١ - الرائحة الحسنة ، ٢ - الوجه الحسن ، ٣ - الصوت الحسن<sup>(٢)</sup> ، عرفت مقدار الفتنة في ذلك . وفي القاعدة الفقهية الصحيحة ، قاعدة سد الذرائع ، كفاية موقظة ، فما أحوج المستبشرين للموسيقى اليوم لتدبرها . ولأمر ما قال ابن مسعود رضي الله عنه : الغناء يُنبئُ النفاق في القلب .

ولأمر ما قال ابن عباس : الدُّفُّ حرام والمعازف حرام ، والكوبة حرام ، والمزمار حرام . وقد صحح الألباني سنده إن كان أبو هشام الكوفي المذكور في السند هو السنجاري سعد<sup>(٣)</sup> .

وأمر آخر يحسن أن يعلمه المستحلون للموسيقى ، وهو أن الذين كانوا يضربون بالدف في العصر الأول ، عصر النبوة ، إنما هم النساء لا الرجال ، كما هو الحال عند المولوية ومن شابههم ، ولأجل ذلك قال أحد أئمة الشافعية : الحلبي (ت ٤٠٣هـ) كما في « شعب

(١) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ٨ مكتبة الدليل - الجيل ١٤١٦هـ .

(٢) مقدمة مترجم مناقب الأفلاكي ج ٢ ص ٦٣١ .

(٣) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ٩٢ .



الإيمان ٢٨٣-٤ : « وضرب الدف لا يحل إلا للنساء ، لأنه في الأصل من أعمالهن ، وقد لعن الرسول ﷺ المتشبهين من الرجال بالنساء<sup>(١)</sup> .

فالإباحة بالدف فقط ، ولأمرٍ خاص بعينه ، هو الإعلان بالنكاح . فقياس المولوية وأضرابهم المعوج ما هم فيه بروايات صحيحة مثل : « فرق ما بين الحلال والحرام الدف » هو قياس مع الفارق . وإني لأعجب لهم فإن شيخهم الضال « الجلال » كان يستنكر القياس وَيَسْتَخِفُّ بأهل القياس في شعره ، وكان أبوه يُسَمِّي الفخر الرازي ( ت ٦٠٦ هـ ) بالمبتدع ويشنع عليه وعلى مناصره سلطان خوارزم<sup>(٢)</sup> أما هو فكان يُعَرِّضُ به في مثنويه بالرمز والتصريح حيناً<sup>(٣)</sup> ، فالمنتظر من أتباع رجل كهذا أن يكونوا أبعد الناس عن القياس سقيمه وصحيحه ، لأن مذهبهم يضادُّ العقل السليم . وللمولوية ومن أخذ نهجهم أورد هذه الأحاديث :

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « صوتان ملعونان في الدنيا والآخرة : مزمار عند نعمة ، ورنّة عند مصيبة » . أخرجه البزار في مُسْنَدِهِ<sup>(٤)</sup> .

والحديث المشهور بين الناس : « ليكونن من أمتي أقوام يستحلون

(١) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ١٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ١٧٠ . وكذلك التبريزي كان من مبغضي الفخر . انظر المقالات ج ١ ص ٩١ ، ج ٢ ص ٢٩ ، ٣٠ ، ١١٠ المصدر السابق .

(٣) انظر تصريحه مثلاً في الجزء ٥ من مثنويه رقم (٤١٤٤) و(٤١٤٥) .

(٤) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ٥١ .

الحَرِّ، والحرير والخمر والمعازف . . . . . «علَّقه البخاري بصيغة الجزم في صحيحه بقوله : قال هشام بن عمار . . . . . وهذه الصيغة إذا جاءت عن مثل البخاري في الصحيح كانت الصورة صورة الانقطاع ، وليس حكمه حكمه ، وليس خارجاً من الصحيح إلى الضعيف<sup>(١)</sup> .

وحديث : « إن الله حرَّم عليَّ - أو حرَّم - الخمر والميسر والكُوبة وكلُّ مسكر حرام »<sup>(٢)</sup> .

والكُوبة : الطبل الصغير المخصَّر .

وفي حديث آخر ذكر : القنَّين وهي البربط « كَجَعْفَر » وهي تُشبه آلة العود اليوم .

أما الطنبور فهو كذلك من آلات الطرب الوترية . وقيل في القنَّين إنه طنبور الحبشة<sup>(٣)</sup> .

وحديث : « يكون في أمتي قذف ، ومسح ، وخسف ، قيل : يا رسول الله ومتى ذلك ؟ قال : إذا ظهرت المعازف ، وكثرت القيان ، وشربت الخمر » أخرجه الترمذي وغيره<sup>(٤)</sup> .

والمولوية وغيرهم من مستحلي الموسيقى والغناء ، يعتبرون الاستماع إلى الآلات الوترية والموسيقية بعامة استماعاً إلى صوت جميل مُلذَّ كألحان الطيور والبلابل .

(١) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ٣٨ - ٤٠ .

(٢) الألباني ، تحريم آلات الطرب ص ٥٥ - ٥٦ .

(٣) معروف الرصافي (ت ١٣٦٤هـ) ، الآلة والأداة ص ٢٠٣ ، ٣٢ ، ٣٠٦ ، ٢٨٣ . وزارة الثقافة العراقية ، دار الرشيد - بيروت ١٩٨٠م .

(٤) الألباني ، المرجع السابق ص ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ .

ولذلك فقد تعبد بتأليف المقطوعات الموسيقية - الإلهية بزعمهم المارق - ملحنون كثيرون يعرفُهُم بأعيانهم وتراجمهم مَنْ عرف أساطين الموسيقى الشرقية في الدولة العثمانية<sup>(١)</sup> .

وبحسب المسلم أن يعرف أن الأئمة الأربعة وجمهرة من الأئمة متفقون على تحريم المعازف والآلات الموسيقية في عصرهم ، كالعود والطلب والمزمار وغيرها ، واعلم أيها القارئ أن الأدلة المحرمة معهم وفي صفهم وأن كلَّ من خالفهم فلا عبرة ولا وزن لخلافه لأنه محروم من الحجة غير موفق إلى الصواب في المسألة . ولعمر الله لو رأى ابن حزم - وهو أبو عذرة هذا الخطأ - المسلمين وهم غارقون في هذه المعصية ، والمولوية في رقصهم ، وسمع الألحان التي تصدر من الجوقة المولوية ، وشهد ذلك الآيين ووقف على فلسفتهم فيه ، لألف رسالة حَزْمِيَّة تَسْتَحِيلُ حروفها وأسطرها من شدتها سيوفاً حَجَّاجِيَّة وشهباً حارقة كما لم يصدر منه من قبل شبيه له . هذا الظن بأبي محمد .

ولأتباع الجلال الرومي يقال : هذا الصحابي الجليل عبد الله بن الفاروق عمر رضي الله عنهما ، عندما سمع صوت زمارة راع وضع أصبعيه في أذنيه ، وعدل عن الطريق وهو يقول لنافع : يانافع

---

(١) رأيت بمتحف قويون أوغلو بقونية ، رسالة لإسماعيل الأنقروي سمّاها : حجة السماع - وقد علم الناس أنها حجة داحضة - قال في مقدمتها إنه ألفها سنة ( ١٠٢٧ هـ ) رداً على بعض المنكرين من أهل الظاهر ( يقصد الإمام القاضي زاده ) ، كان ينكر الرقص والسماع والدوران . رقم المخطوطة ١٢٣١٦/٢ . وقد ردّ عالم عثماني على الأنقروي ، وسمى ردّه : ( البراهين المعنوية الأولية في ردّ فسوق المولوية الدنيوية !! ) . انظر : كشف الظنون ٨٥٦/١ .

أتسمع ؟ فيقول : نعم ، فيمضي حتى قلت : لا ، فوضع يديه وأعاد راحلته إلى الطريق وقال :

رأيت رسول الله ﷺ سمع زمارة راع فصنع مثل هذا<sup>(١)</sup> .

قلت : فإن كان الصحابي ولي الله هذا لم يستحل أن يسمع آلة بدائية تافهة لاثير الهواجس وشهوة الجنس ، وليس لها عُشْرُ معشارِ وَقْعِ الناي في النفوس ، فماذا يكون الحال لو كان قد سمع الناي ، والمولوي ينفخ فيه أنغاماً يتعبدُّ بها ، الأمر أشد ولا ريب ، فاعتبروا يا دعاة تحليل المعاصي .

وهذا الخليفة الصالح عمر بن عبد العزيز ، وقد عُرف حاله قبل أن يلي الخلافة وبعدها ، كتب - كما قال الإمام الأوزاعي - إلى عمر بن الوليد كتاباً فيه : « . . . . وإظهارك المعازف والمزمار بدعة في الإسلام ، ولقد هممتُ أن أبعث إليك من يَجْزُ جُمَّتَكَ جَمَّةً سوء . » أخرجه النسائي في سننه ، وأبو نعيم في الحلية<sup>(٢)</sup> .

(١) الألباني ، المرجع السابق ص ١١٦ .

(٢) الألباني ، المرجع السابق ص ١١٩ ، ١٢٠ .

قال أبو الحسن الندوي عن الجلال : وأقبل إلى مجالس السماع . . . وأصبح لا يصبر عن مجالس السماع لحظة . . . إلخ .  
قال هذا دون أن يُنبَّه إلى خطأ الرجل ولو بالتلميح ، وكأنه مشروع مباح عنده ، ولو جاء بكلام إمامه السرهندي «المجدد» الذي كتب عنه ومدحه دون إشارة إلى هفواته ، لشكر له أهل العلم وطلابه ذلك . قال السرهندي (المكتوب ٢٢٦) : « . . . والآيات والأحاديث والروايات الفقهية في حرمة الغناء كثيرة جداً على حد يتعذر إحصاؤها (!!) ، ومع هذه كلها لو أورد شخص حديثاً منسوخاً ، أو رواية شاذة في إباحة الغناء لا ينبغي =



وكتب إلى مؤدب ولده يأمره أن يُرَبِّيَهُمْ على بغض المعازف .  
وهي الوصاة التي خالفها الجلال وذريته من بعده وتواصوا على قلبها  
معروفاً يُقَرَّبُ إلى الله تعالى . كتب عمر بن عبد العزيز فقال : « ليكن  
أول ما يعتقدون من أدبك بغض الملاهي التي بدؤها من الشيطان ،  
وعاقبتها سخط الرحمن ، فإنه بلغني عن الثقة من أهل العلم : أن  
حضور المعازف واستماع الأغاني واللهج بها يُنْبِتُ النفاق في القلب  
كما ينبت العشب الماء ، ولعمري لتوقِّي تلك المواطن أيسر على ذي  
الذهن من الثبوت على النفاق في قلبه »<sup>(١)</sup> .

وأقول : إن لم يكن آيين المولوية المعروف عنهم بالهيئة  
المكتوبة في كتبهم ، والمطبقة في محافلهم اليوم ، من لهو الحديث  
الذي قال الله عنه في كتابه : ﴿ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ  
عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴾<sup>(٢)</sup> ، فلا والله  
ليس في الدنيا من يدخل في معناها .

= اعتباره منه ، فإنه لم يُفْتِ فقيه في وقت من الأوقات بإباحة الغناء « لعله  
يقصد من المذاهب الأربعة » ، ولم يجوز الرقص والضرب بالأرجل كما  
هو مذكور في « ملقط » الإمام « ضياء الدين الشامي » . وعمل الصوفية  
ليس بسند في الحل والحرمة ، أما يكفيهم أن نعذرهم (!!) ولا نلومهم  
(!!) ونفوض أمرهم إلى الله تعالى ، والمعتبر هنا قول الإمام أبي حنيفة  
وأبي يوسف ومحمد رحمهم الله ، لا عمل الشبلي والنوري . من مقدمة  
المكتوبات للسرهندي ، شيخ النقشبندية ، طبع « سونمز » اصطمبول  
١٣٨٨ هـ .

(١) الألباني . المرجع السابق ص ١٢٠ .

(٢) سورة لقمان ، آية (٦) .

وقد صرَّح ترجمان القرآن الحقيقي ، والولي الصدق عبد الله بن عباس رضي الله عنه ، وهو أعلم الناس بالتنزيل ، أنها « نزلت في الغناء وأشباهه »<sup>(١)</sup> .

وكذلك الصحابي الجليل عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال في الآية الآنفة الذكر : « هو الغناء والذي لا إله غيره ، يرددها ثلاثاً »<sup>(٢)</sup> .

وكذلك قال عكرمة ، ومجاهد ، وفي رواية قال : اللهو : الطبل . وقال الحسن البصري نزلت في الغناء والمزامير<sup>(٣)</sup> .

### « خلوة للجلال حمامية »

كان الجلال يقضي بعض الأحيان في الحمام بعد حفلة سماع ، سبعة أيام بلياليهن ، فلا يخرج حتى يُوسَّط المريدون ابنه سلطان ولد عند أبيه كي يخرج إليهم من خلوته الحمامية . ويقول الأفلاكي المجرم المارق : فكما أن للرسول ﷺ وقتاً مع الله لا يقربه فيه ملك مقرب ، فكذلك مولانا له وقت مثله لا يقرب منه أحد سوى ولده سلطان ولد!!! .

---

(١) الألباني ، المرجع السابق ص ١٤٢ .

(٢) الألباني ، المرجع السابق ص ١٤٣ .

(٣) الألباني ، المرجع السابق ص ١٤٣ ، ١٤٤ .

هذا ، وأوصي القارئ بالرجوع إلى هذا الكتاب ، كتاب أبي عبد الرحمن ناصر الدين الألباني ( ت ١٤٢٠ هـ رحمه الله ) ففيه تحقيق وفوائد جمّة .

والمهم في الخبر أنه استجاب لولده وخرج إلى المدرسة ، حيث حضر حفلة سماع أخرى دامت سبعة أيام آخر<sup>(١)</sup> . وكان يدور في سماعه ، سجل لنا الأفلاكي وصفه بقوله : . . . . . فدار مولانا من فوره دَوْراناً ، احتارت له الأفلاك أيضاً وأنشد . . . . .<sup>(٢)</sup> .

### « سماعُ شاهداه القونوي والأرموي »

قال الأفلاكي : خرج الشيخ صدر الدين والقاضي سراج الدين ذات يوم ، ومعهم طائفة من العارفين والعلماء والفقراء ، إلى مسجد مرام للتنزه في حدائقها هناك ، وقد رأى مولانا جدارتهم بتشريفه لهذه المعية . وبعد برهة من الزمن قام مولانا ودخل طاحونةً وبقي فيها مدة طويلة ، وطال بالجماعة الانتظار ، فدخل الشيخ صدر الدين والقاضي سراج الدين الطاحونة ، فرأيا مولانا يرقص أمام حجر الطاحونة وهو يقول : « بحق الله هذا الحجر يقول : سُبُّوح قدوس » . فقال الشيخ صدر الدين : فأحسَّسنا أنا والقاضي سراج الدين في تلك اللحظة بصوت حجر الطاحونة يقول : سُبُّوح قدوس<sup>(٣)</sup> .

### « أنغام الرباب »

قالوا للجلال مرة : للرباب صوت عجيب ! فقال : صوت الرباب ، صوت صرير باب الجنة!!<sup>(٤)</sup> .

- 
- (١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩٣ .  
(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١١٣ . واستغرق سماع له في بستان الحسام سبعة أيام بلياليهن ، وصفه الأفلاكي بأنه كان كبيراً ج ١ ص ٤٠٠ .  
(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٨٥ .  
(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧١٥ . وانظر كتابه « فيه ما فيه » =

## « يبقى في بركة ماء ثلاثة أيام »

فقد نزل في الشتاء ، في بركة ماء مثلجة ، وبقي مُنْغَمِساً فيها ثلاثة أيام بلياليهن<sup>(١)</sup> .

قلتُ: فكيف كان يصلي الصلوات الخمس ، وكيف كان يأكل ، وكيف وكيف . . . . ثم إنه لا يترك السماع في الشتاء أيضاً ، ففي خبر الأفلاكي ، نراه لكثرة سماعه المتواصل في كل الفصول ، قد أصيب بالزكام وأمراض البرد لإجرائه السماع في الشتاء<sup>(٢)</sup> .

## « كيف كان يرقص ؟ »

قال الأفلاكي : كان مولانا حينما يبلغ ذروة الذوق في سماعه يُمَسِكُ القَوَالين « الْمُغَنِّين » ، وَيَرْقُصُ ضارباً قَدَمَيْهِ بالأرض ويقول : اللهم صل على محمد وآل محمد<sup>(٣)</sup> .

قلت : وقد قال الإمام الشاطبي ( ت ٧٩٠ هـ ) في أمثال الجلال : ولو فعلوه على جهة اللعب ، كما يفعله الصبي ، لكان أخف عليهم ،

= ع ١٤٩ ، ففيه ذكر للرباب . ترجمة كولپينارلي .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٢٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٢٧ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٣٣ . وانظر آداب الرقص والنقر عند

القوم ، إحياء علوم الدين ج ٢ ص ٣٠٤ دار المعرفة - بيروت .



مع ما فيه من إسقاط الحشمة ، وإذهاب المروءة ، وترك هدي أهل الإسلام وأرباب العقول ، لكنهم يفعلونه على جهة التقرب إلى الله ، والتعبد به ، وأن فاعله أفضل من تاركه ، وهذا أدهى وأمر حيث يعتقدون أن اللهو واللعب عبادة ، وذلك من أعظم البدع المحرمات الموقعة في الضلالة المؤدية إلى النار ، والعياذ بالله<sup>(١)</sup> .

### « لا ينهى مصوراً عن تصويره ، ورسمه »

كان في عهده رسام بارع اسمه عين الدولة الرومي ، طلبت إليه مريدة للجلال أزمعت سفراً أن يذهب إلى الجلال ليرسمه لها ، فتكون طول الطريق في صحبة صورته<sup>(٢)</sup> ، فرحّب الجلال بالرسام ، والواضح في الخبر أنه لم ينهه عن التصوير ، ولم يخبره أن تصوير ذوي الأرواح محرم في الإسلام<sup>(٣)</sup> . .

(١) فتاوى الإمام الشاطبي صاحب الموافقات . ص ١٩٦ مطبعة الكواكب . تونس ١٤٠٦ هـ .

وقد قال السيوطي ( ت ٩١١ هـ ) في مقترفي ذلك من المتصوفة : ( وفاعل ذلك ساقط المروءة ، مردود الشهادة ، عاصي لله ولرسوله ) . انظر : الأمر بالاتباع . ص ٢٦٥ . دار ابن القيم ، الدمام ١٤١٠ هـ .

(٢) طريقة مبتكرة أوغل في الشرك لما يسمى بالرابطة الشريفة . وانظر كيفية هذه الرابطة في ( الرشحات ) ص ٧٩ - ٨٠ . المصدر السابق .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٤٨ . وانظر شهاب الدين أوزلق . التصوير عند المولوية والمولويون في التصاوير . نشر ( iS BANKASI ) طبع مؤسسة التاريخ التركي . أنقرة ١٩٥٧ م . وقد أكد استباحتهم للتصوير : عثمان توران في تاريخ السلاجقة ص ٣٨٩ . المرجع السابق

## « سماع في قارعة الطريق »

قال الأفلاكي : فخرج من السماع ، فبينما هو يمرُّ بباب حانة « بار بالتعبير الأجنبي » في رأس المحلّة ، إذا بعزف ربابةٍ يطرق أذنه المباركة ، فوقف هنيهة ، ثم جعل يدور وهو مظهر غاية السعادة ، وظل يُطلق الصيحات إلى أن سمع صياح الديكة « الفجر » فخرج الرعاع والسوقة ، وجثوا بين قدمي مولانا ، فخلع عنه كل ملابسه وأعطاهم لهم ، فيقولون : إن جميع هؤلاء الرعاع كانوا من الأرمن ، فلما كان اليوم التالي ، أقبل هؤلاء الأرمن إلى المدرسة وأعلنوا إسلامهم ، وغدّو مريدين له ثم قاموا إلى السماع<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : فهل كان يمرُّ بالحانات ثم لا يطرق بابها ؟ جواب ذلك عند مريده وناقل أخباره السيهسالار ، فقد أفاد في رسالته أن سلطان قونية وپروانته معين الدين أرادوا الجلال على أن يعظهم في يوم جمعة بعد انقطاع له طويل ، فأرسلوا إليه ، فوافق ، فلما احتشد الناس للميعاد افتقدوه ، فبحثوا عنه ملياً حتى جاء من يخبرهم أنه بالحانة ، فهرع الحسام عشيقه إليه ، فجاء به من الحانة إلى الجامع !! فتأمل بلادة أنصاره - في كل عصر - الذين يقرؤون هذه المثلبة ثم يغمضون عقولهم عما تعنيه<sup>(٢)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٢٢ .

(٢) انظر رسالة السيهسالار ص ٩٦ - ٩٧ المصدر السابق .

## « غناء في جناز المولوية »

قال الأفلاكي : سألت جماعة حضرة مولانا قائلين : قد كان « مألوفاً » من القديم أن يوجد القُرَّاء والمؤذنون في الجنازة ، فأَيّ معنى هناك لوجود المُغَنِّين والضاربين بالدف فيها في زمانك ؟ أما علماء الأمة وفقهاء الشريعة فيُسيئون القول في هذا ، ويقولون : هو بدعة .

فأجاب مولانا قائلاً : أما وجود القراء والحفّاظ والمؤذنين في الجنازة فهي شهادة منهم على أن الميت مؤمن مات على شريعة الإسلام ، وأما وجود مغنينا فهي شهادة منهم على أن الميت مسلم ومؤمن وعاشق !! . وفوق هذا ، فخرج الروح من سجن الدنيا ، وبئر الطبيعة وصندوق البدن ، وانطلاقها وخلاصها فجأة من هذا الإِسار بلطف من الله ، لترجع إلى أصلها ، ألا يوجب هذا الفرح والسماع والشكر ؟ ! .

ثم قال مولانا : لأنه في الوقت المعتاد ، لو خرج أحدهم من السجن ، فاستقبلوه بما يُفرح فؤاده ، لكان هذا ولاريب من الأسباب التي تجلب الحمد والفرح ألف مرة ، فكذلك موت صديق لنا يشبه هذا الأمر<sup>(١)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٢٤ .

وكانوا يقرؤون أبياتاً من المثنوي على القبر إذا أتوه ، كل ذلك والجلال حاضر معهم . الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٠٧ .

قال أبو الفضل : وبعض من لوازم هذا الضلال ، مريعٌ مُفْظَعٌ ، فلو فكر الإنسان في الآلاف المُؤَلَّفَة من المؤمنين الذين حزنوا ، وبكوا لموت أنبيائهم ، وعلمائهم ، وصلحائهم بفلسفة هذا المارق لأنحى عليهم باللائمة على أقل تقدير . نعوذ بالله من الزيغ المركب .

### « منكر للسمع أشد على الجلال من سبعين مجوسياً »

اسم هذا المنكر للسمع والموسيقى : صفى الدين الهندي<sup>(١)</sup> . كان مدرساً في مدرسة القُطَّانين<sup>(٢)</sup> ، وصفه الأفلاكي : بعلامة الزمان ، وبالزهد والتدين ، وأنه قام مرة إلى الضوء في سطح

(١) الصفى الهندي ( ٦٤٤ - ٧١٥ هـ ) محمد بن عبد الرحيم ، أبو عبد الله الأرموي الشافعي الأشعري ، متكلم قال عنه ابن كثير : فيه برٌّ وصلة . خرج من دهلي سنة ( ٦٦٧ هـ ) فزار اليمن وحجَّ . ثم دخل الأناضول ومكث بها إحدى عشرة سنة ، منها خمس سنوات بقونية مدرساً في مدرسة القُطَّانين ، تلمذ لسراج الدين الأرموي قاضي قونية ، فكانا وتلاميذهما غُصَّة في حناجر المولوية . خرج من الأناضول سنة ( ٦٨٥ هـ ) واستوطن دمشق وتوفي بها . فهو مصدر معلومات لحال الصوفية هناك . وهو ممن عُيِّنَ لمناظرة أبي العباس بن تيمية ، فافتضح غفر الله له . انظر ترجمته في أعيان العصر وأعوان النصر ، لصلاح الدين الصفدي ( ت ٧٦٤ هـ ) ، ج ٤ ص ٥٠١ - ٥٠٥ . دار الفكر . دمشق ١٤١٨ هـ . وابن كثير ج ١٤ ص ٧٧ المصدر السابق . والدرر الكامنة ، لابن حجر ، ج ٤ ص ١٤ - ١٥ . المصدر السابق .

(٢) انظر : تاريخ قونية ، ص ٨٨٦ - ٨٨٧ . المرجع السابق .



مدرسته ، وطلابه حضور ، فسمع فجأة نغمات الرباب فقال :  
هذا الرباب مازال في ازدياد ، قد سبقت هذه البدعة السنة أيضاً ،  
يجب أن نجد وسيلة لمنعه .

يقول الأفلاكي عقب هذا : فَتَجَسَّدَتْ صورة مولانا أمامه ، وهي  
تقول : لا ، لا ، لن يكون . فأغمي على الصفي الهندي ، فلما  
استفاق ندم على جرأته ، وأرسل سلطان ولد شفيعاً إلى أبيه ، فأبى  
أبوه العفو عنه وقال :

إن تنظيف قلب الصفي الهندي ، وإرشاده إلى الطريق المستقيم  
أصعب من جعل سبعين مجوسياً من مجوس الروم مسلمين !!<sup>(١)</sup> ذلك  
لأن لوح روحه قد اسودَّ اسوداد ألواح الصبيان !! .

يقول الأفلاكي : وفي النهاية نفعت فيه شفاعته ولده فرضي عن  
الصفي الهندي<sup>(٢)</sup> .

### « لماذا كان يختلي في الحمام ؟ »

ذكر السيهسالار أنه كان يفعل ذلك هرباً من كثرة ورود المريدين  
عليه في المدرسة ، فإذا أزعجوه في الحمام أيضاً دخل خزانة الماء  
فيه ، وفي مرة من المرات ذهب إلى الحمام ، فمكث فيه ثلاثة أيام

---

(١) كن على ذكر من كلام صاحب كتاب ( الحب الخالد ) في المجوس الذين  
انقلبوا مولويين على يد الجلال ، كم سيفتخر بذلك مدافعوه بعد بيان حال  
المرشد لست أدري .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩٦ .

بليالهن ، لم تنقطع فيها التجليات ، فلما رجاء الحسام عشيقه بالخروج منه لأن جسمه الضعيف لا يحتمل ذلك قال له الجلال : لَمْ يَتَحَمَّلَ الجبل وهو جبل نظرة من جلال الله ، فكيف يتحمل جسدي الضعيف النحيف لمعان شمس الجلالة ، ونور بروق الجمال ، سبع عشرة مرة في ثلاثة أيام بليالهن ؟<sup>(١)</sup> .

قُلْتُ : هذا الجلال كعشيقة الصلاح زركوب ، تجلياتهما حمامية شيطانية !! .

### « صِدِّيقَةُ الجلال الرومي »

وهي جارية رومية للخواجة مجد الدين المراغي ، ورد في الخبر أنها كانت مولعة بالكرامات ، أطلق عليها الجلال الرومي لفظة صِدِّيقَة ، وذلك لأنها كانت تقول : رأيتُ نوراً أخضر ، رأيتُ نوراً أحمر ، ورأيتُ نوراً أسود ، ورأيت المَلِكَ الفلاني ، وخبرتني روح الولي الفلاني ، والنبى الفلاني بكذا وكذا<sup>(٢)</sup> .

قلت : وهنا أتذكر قول « السادة » الصوفية :

أَوَّلُ الطريق جنون ، وأوسطه فنون ، وآخره كن فيكون !!<sup>(٣)</sup> .

فلستُ أدري صنفاً من البشر أبغضوا العقل إلى هذه الدرجة من البغضاء أدت بهم إلى التلفظ بقعر حضيض الحمق هذا .

---

(١) السبها سالار ، الرسالة ص ١٠٤ - ص ١٠٥ . والأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٥٣ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٢٢ .

(٣) النبهاني ، جامع كرامات الأولياء ج ١ ص ٥٧٨ . المرجع السابق .

## « فتاوى لأبي السعود ( ت ٩٨٢هـ ) في الرقص والدوران الصوفي »

سؤال : إن حَرَكَ زيد أثناء ذكر الله تعالى رأسه وخصره ورجله ، فقال له عمرو : أتعدُّ حركاتك عبادة ، أم هي من العبث ؟ فردَّ عليه زيد : لَسْتُ أعملها عبادة لكنها حركات معتادة ، وحال تلازم الذكر وهي تأتي بالشوق ، فقال له عمرو : وضعك هذا حرام ، أياكون قول عمرو هذا مقبولا ؟

الجواب : نعم يكون مقبولا ، فما الداعي أثناء الذكر لحركة الرأس والقدم ؟

والسفهاء الذين يرقصون ويدورون « يعني المولوية ومن شابههم من الطريقة » إنما بلغوا هذه المرتبة من هذه المرتبة ، يجب مهما أمكن التزام السكينة والوقار .

سؤال : هل يجوز شرعاً لذاكر الباري عز وجل أن يذكره وهو يدور ، وقد غلبه حال الوجد ، وكان ذلك منه بلا اختيار ؟

الجواب : لا يصح أن يكون بلا اختيار وهو يدور ولا يسقط !! .

سؤال : هنالك في زماننا طائفة من المتصوفة ، يدورون ويرقصون ويدعي أحدهم أن ذلك مباح لأهله ، وأنه لا اختيار لهم في فعلهم ذاك ، وأنها اضطرارية فهل الحركة الاضطرارية التي تصدر من أهلها يُحكم بإباحتها ؟ وما علامة ذلك ؟ بيّنوا لنا الأمر حتى نميز الصالح من الطالح .

فأجاب بما مُحَصِّلُهُ أنهم كاذبون ، وأن دعواهم أنها حركات اضطرارية معصية أخرى في حدِّ ذاتها .

سؤال : ما حكم المتصوفة الموجودين في زماننا الذين يقولون بإباحة الدوران ويُسمُّونه توحيداً هل يكفرون ؟

الجواب : قد أفتى جماعة بكفر من قال بإباحة الدوران ، لكن التوقف بتكفيرهم أقرب للاحتياط ، وأنسب ألا يكفر إلا من قال بأنه عبادة .

فسئل : ما وجه لزوم كفر القائلين بقُرْبَيَّة الدوران ، وعدم لزوم كفر القائلين بإباحته ؟

فأجاب : المباح ليس مأموراً به ، أما العبادة فمن المؤكد أنها مأمور بها ، والقائل بحلِّه لم يفتر على الله تعالى بقوله إنه تعالى أمر به حتى يُكفر ، أما الذي يعدُّه عبادة ، ذاك اللاعب العابث ، فقد جمع إلى عبثه ولعبه ، وحرمة المقررة ، وكفر الكفار المشهور ، وكمال مشابهته لهم ، دعواه أن ذلك أمر الله عز وجل يُطلب الثواب عليه ، كالذي يستبيح سرقة الدرهم ليتصدَّق به ، ويرجو ثواب ذلك ، مما هو كفر ثان غير الأول .

وسئل : عن الذي يستدل على حلِّ الرقص والدوران بقوله تعالى : ﴿ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ ﴾<sup>(١)</sup> وبما نُقل عن دوران الملائكة حول عرش الرحمن ، وبدعوى سماع الرسول ﷺ ورقصه ، وماروي عن إباحة بعض الأئمة لذلك .

فأجاب : ليس في الآية الكريمة إشارة على جواز الرقص قطعاً ،

(١) سورة آل عمران ، آية (١٩١) .



وعلى المتمسك لتحليل تلك الأفعال القبيحة بهذه الآية ، أن يُجدد إيمانه ونكاحه ، لأنه حرّف معنى كلام الله ، وجعله تابعا لهواه . ولم يؤمر بنو آدم بالتشبه بفعل الملائكة<sup>(١)</sup> . أما رقص الصوفية الآن فهو في الحقيقة رقص الديكة الكفار ونقّزهم فهم بذلك يتشبهون بالكفار<sup>(٢)</sup> ، وإسناد الرقص إلى رسول الله ﷺ هو كفر في حدّ ذاته ، لأن فعل الرقص من أفعال السفهاء ، وإسناد أفعال السفهاء إلى الأنبياء كفر ، وذلك مسطور في كتب الفتاوى ، كما أن إسناد ذلك للأصحاب الكبار كذبٌ وافتراء ، وماروي عن الشافعي ، فهو غير صحيح النقل عنه ، لم يقل مجتهد واحد أن الرقص حلال وإنما اختلافهم في السماع ، ولا يصح الاعتماد في المسائل الاجتهادية على غير المجتهدين ، كالإمام الغزالي وأمثاله ، فلا يجوز الاعتماد على أقوالهم .

وكل واعظ زعم غير هذا فهو ضال مضل يستحقّ التعزير الشديد ويلزم حبسه وإن أصرّ وقال : العلماء ليسوا مطلعين على أسرار أهل الذوق ، فهو زنديق يجب قتله ، وإن تاب بعد أخذه فلا يقبل منه .

وسئل : هل على الحكام والولاة أن يمنعوا الطائفة التي ترقص وتدور ؟

---

(١) هذا جواب فيه نظر ، لأنه قد ورد حديث في تسوية الصفوف في الصلاة تشبهاً بالملائكة عند ربها .

(٢) أشار إلى هذه الرقصة النصرانية العلامة محمد بن صفى الدين البخاري الحنفي ( ت ١٢٠٠ هـ ) في كتابه : الصاعقة المحرقة على المتصوفة الرقصة المتزندقة . ص ١٧ . عالم الكتب - الرياض ١٤١٠ هـ . وفيه فتاوى الأحناف في مسألة الرقص والدوران . جزاهم الله خير الجزاء وغفر لهم .

فأجاب : نعم يجب ذلك ، فوظيفتهم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .

وسئل : لو صلى زيد خلف عمرو في جماعة وكان عمرو من الذين يدورون في ذكرهم فهل على زيد أن يعيد الصلاة ؟

فأجاب : نعم يلزمه ذلك إذا كان ذاك الصوفي من الذين يقولون الرقص حلال<sup>(١)</sup> .

### « مريد يَتَشَبَّه بالنساء ولا ينهَاه »

قال الأفلاكي : زار في أحد الأيام أفلاطون زمانه الخواجة أكمل الدين الطبيب مولانا في بيت الجلبى حسام الدين ، وقد لبس أكمل الدين جميل الملابس ، ووضع على كتفيه قماشاً أحمر مع فراء سمور ، وبعد قليل همس مولانا في أذنيه شيئاً سجد بعدها أكمل الدين على الفور ، ووضع أمام مولانا ملابسه وذهب ، فسأله الحسام « بَعْدُ » قائلاً : ما الذي همسه مولانا بأذنيك ؟ وما سبب هذا السجود والحال الذي أصابك ؟ فقال أكمل الدين : كان قد مرّ بنفسى هذا الخاطر : كيف مثُلْتُ أمام أولياء الله في هذه الملابس الجميلة الخاصة بالنساء ؟!! وأَحْسَسْتُ في تلك اللحظة بخجل عظيم وتغيّر حالى ، في ذلك الوقت همس مولانا في أذني وقال : لاعليك ، لاتفكر في الأمر ولا تخجل فإن أجسادنا التي هي بمثابة لباس أرواحنا لا اعتبار

(١) محمد أرطغرل دوزداغ ، المرجع السابق ص ٨٣ ، ٨٨ .

لها عندنا ، فكيف نخفلُ بملابسنا الخارجية !! .

وذلك لأن الله لا ينظر إلى صورنا وأعمالنا بل ينظر إلى قلوبنا  
ونياتنا ، اعمل كي تُعرف ملابسك بك لا أنت بملابسك .

قال الطبيب : فللعناية التي سعدتُ بها أُعْطِيتُ ملابسي للقوالين .

يقول راوي الخبر : فلم يلبس بعدها ملابس مُزَيَّنة<sup>(١)</sup> .

### « سماع مع النساء غير المحارم »

كان يذهب إليهن - كما في الخبر - بعد صلاة المغرب وحيداً ،  
فيجلس وسطهن ويجلسن حوله في حلقة ، وَيُنْثَرْنَ عليه أوراق الورد  
بكثرة حتى يُغرقنه فيها ، ثم يجمعن هذه الورود بعدُ ويعتبرنها فألاً  
حسناً .

فَيُنْصَحُهُنَّ الجلال إلى نصف الليل ، وبعدها تُغْنِي الجواري ويضربن  
بالدَفِّ وينفخن بالناي ، ويقوم الجلال للسماع ، فَيَعُدُّن في حالة  
- كما صرَّح الأفلاكي - لا يعرفن رؤوسهنَّ فيها من أرجلهنَّ ، ثم يملأن  
حذاءيه بالذهب والجوهر ، لكنه لا يلتفت إليه ، فيصلي معهن الصبح  
ويذهب .

يقول الأفلاكي : لم تقع هذه العادة في عصر أي نبي أو ولي ، إلا  
في عهد النبي ﷺ ، عندما كانت تأتيه نساء العرب لتَعْلَمَ أحكام  
الشريعة ، والإفادة منه ، فلذلك فهي حلال ، وهي من خصوصيات

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٢٤ .

حضرة مولانا<sup>(١)</sup> !! .

أما أزواج هؤلاء النسوة ، فيبقون خارج البيت يتحدثون ويرقبون  
حذراً وخشية أن يطلع على هذه الأسرار الغرباء<sup>(٢)</sup> !!! .

قال أبو الفضل : لعل البدر العيني ، والتفتازاني قبله وقفا على  
كتاب الأفلاكي هذا عندما أظهرهما حكيمهما في الجلال وطائفته ، فها  
أنت ترى الضلال والزندقة والفسوق في حال الجلال ، وتعليق  
الأفلاكي عليه بيتاً لا يحوج إلى كثير تعليق .

### « وصف آيين سماعهم »

وإذ قد بلغت معك هذا الموضع ، فلا بدّ لي أن أقفك على معنى  
السماع عندهم ، وكيف يكون حتى تتصور ذلك إذ لم تره .

يبدأ سماعهم بما يُسمّونه بالنّعت الشريف ، ومعظمه مدائح من  
الشعر الفارسي ، يطرون به النبي ﷺ ، بكل مانهى هو نفسه عليه  
الصلاة والسلام عنه ، من الكذب والشرك وإضفاء صفات الألوهية

(١) هذا عقل الأفلاكي ودينه ، ولمريد للجلال رأيه الواضح الذي ينطق بسقوط  
التكاليف الشرعية عند الرومي ، إذ اعترف : بأن ما يأتيه الجلال من سنن  
النبي ﷺ كثير ، والواقع أنه حُرّ أمام تكاليف الشريعة . ويعني المارق أنه  
إنما يفعلها : ( رعاية للشرع النبوي وطريقته ، وإظهار أسرار حقيقته في  
عين شريعته ) . وما بين قوسين من تعبير الخبر . انظر الأفلاكي ، المصدر  
السابق . ج ١ ص ٣٨٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٢٣ ص ٧٢٤ .



عليه - بأبي هو وأمي - وبعد ذلك يَضْرِبُ فَرْدٌ من الجَوْقة الموسيقية المولوية على مايسمونه بالقُدوم ( وهي آلة تُشبه الطبل يضعها بين يديه ويضرب عليها بعودين ) ضربة واحدة أولى تُمثّل في زعمهم أمر الله عز وجل بقوله « كُنْ » لخلق الكائنات !! .

ثم يعقب ذلك نفخ صاحب الناي في الجوقة الموسيقية ، لحناً منفرداً يُمثّل - لاكانوا - النفخة الإلهية لبثّ الروح في كل ذي روح .  
ثم يكفّر الراقصون أصحاب السماع لبعضهم ثلاثاً ( والتكفير في اللغة الانحناء تحية أشبه بتحية اليابانيين ) . ويشرعون في المشي بشكل دائري ، بنغمات لحن من آلة وترية ، ويمثّل هذا لديهم تحية الروح الكامنة في الشكل للروح الأخرى ! .

ثم يُلقِي الراقصُ من هؤلاء عباءته السوداء عن كاهله<sup>(١)</sup> ، وترمز حركته هذه إلى دخوله إلى الحقيقة ، ويضع يديه على كتفيه اليسرى على يُمْنَاهُ ، واليمنى على يسراه ، مُمَثِّلًا بذلك العدد « واحد » ، ويعني هذا شهادته على أَحَدِيَّةِ الله تعالى ، أو قل إن شئت على وحدة الوجود ! .

ثم يَلْتُمُ يد شيخه الواقف أمام الجوقة الموسيقية طالباً منه الإذن بمشاركته السماع ، ثم يبدأ بالدوران المتصل ، مائلاً برأسه نحو قلبه ، رافعاً يده اليمنى نحو السماء ، باسطاً كفه إلى جِهَتِهَا ، ويخفض الأخرى بضدّ مافعل في الأولى ، وترمز هذه الهيئة إلى توزيع

---

(١) أما زِيُّ المولوية في عهد الجلال ، فهو مغاير لأزيائهم التي عرفوا بها بعد ، لكن المؤكد أن لهم لباساً بطرازٍ ما يميزهم عن غيرهم . انظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٩٧ ، وج ٢ ص ٤١٢ .

ما يَأْخُذُونَهُ من هبات الله على الخلق ! . كل ذلك في إيقاع موسيقي وترانيم من الشعر يأخذان - وقد اجتمعا - بالألباب ، وتفعل بالنفوس فعل حُمَيَّا الكؤوس ، وهذه شهادة يشهد بها كل من حضرها مرة<sup>(١)</sup> ، فالقوم عباقره في هذا الفن المَحَرَّم عبقرية تتصاغر معها عبقرية بتهوفن (ت ١٢٤٣هـ) وموزارت (ت ١٢٠٦هـ) وباخ (ت ١١٦٣هـ) .

وقد تخرج منهم أساطين في الموسيقى الشرقية كلهم يَعُدُّون اشتغالهم بها قُرْبَةً ونوعاً من ذكر الله لا معصية يُؤْزَرُ المرء باقترافها .

ثم ينتهي السماع بتلاوة قوله تعالى : ﴿ وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولَّوْاْ فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّكَ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾<sup>(٢)</sup> وغيرها من الآيات ، ويختمون بدعاء بالفارسية ، وإن كانوا تركاً فبالتركية ، بيد أن الختم بالدعاء الفارسي لازم عندهم فهي مقدسة لأنها لسان كبيرهم الذي علمهم السماع والرقص بإيقاع لَوْلَبِيَّ<sup>(٣)</sup> !! .

(١) من أولئك أديب من أهل المدينة النبوية يعرف بمحمد كبريت (ت ١٠٧٠هـ) ، شهد بقونية سنة (١٠٣٩هـ) سماعاً لهم بالدف والناي بعد صلاة الجمعة ، وقال عن تلك الألحان إنها تأخذ بمجامع القلوب الخلية . انظر : رحلة الشتاء والصيف ، له . المكتب الإسلامي . بيروت ١٣٨٥هـ .

(٢) سورة البقرة آية (١١٥) .

(٣) جلال الدين ب . چلبی ، « أحد أحفاد الرومي » . السماع وحركة الكائنات . نشرة بلا تاريخ اشتريتها من متحفه بقونية .

وانظر رأي محقق المولوية وحجتهم عبد الباقي كولپینارلی في كتابه ( آداب المولوية وأركانها ) . مكتبة الانقلاب . اصطمبول ١٩٦٣م . وكتاب ( تعليم السماع المولوي ) . فؤاد یوندملي . نشر مركز أتاتورك الثقافي . أنقرة ١٩٩٧م .

قال أبو الفضل : رحم الله القاضي زاده أحمد بن عبد الله الرومي (ت ١١٩٧هـ) ، كم أحسن إذ أنكر السماع بين المبتلين به ببلاد الترك ، ونصح للمسلمين بالبعد عنه ، وذلك في شرحه لوصية محمد البركوي رحمه الله (ت ٩٨١هـ) فقال :

( ومجلس السماع ، هو ذاك المجلس الذي يجتمع فيه زمرة من المتصوفة ، ويقرؤون فيه أبياتاً منعمة ملحنة حسب قاعدة الموسيقى ، ويتصايحون بما يحرك العشق من كلمات أشياخهم المنظومة . فليس يجوز حضور أمثال هذا المجلس وبخاصة عند وجود آلات اللهو ، من ناي ، ودف ، وطبل ، واختلاط الغلمان والعوام والأراذل فيه ، فيصير عندئذ مجلس فسق تام والعياذ بالله ، ويشغلون فيه بالرقص والدوران ) .

ثم نقل نقولاً عن علماء المسلمين ، وكتب فتاوى الحنفية في التصريح بحرمة الدوران ، والرقص ، والسماع ، وحرمة حضورها . ثم قال :

( ... ومن عجب ، أن متصوفة زماننا وهم الكُمَّل في مرتبة الجهل والعناد ، يدعون محبة الله ، ومع زعمهم هذا يقتربون الكبائر والقبائح ، ويجتمعون في بعض الأيام في بيوت سماعهم ، يرقصون ويدورون على أنغام وألحان أشعارهم وأغانياتهم . وقد تحلق طائفة من العامة حولهم ، يستمعون باهتمام إليهم ، يعدُّون مشهد أمثال هذا المجلس الجامع لعظائم القبائح ، والعديد من الكبائر ، عبادة كبرى . ثم لا تجدهم يعدون استماعهم تلك النغمات ، ونظرهم إلى المرد الملاح ، واللذة الشهوانية الحاصلة من ذلك ، عيباً يقبح إتيانه . بل

يزعمون أن ذلك من لذة العبادة وحلاوة ذكر الله ، وفيضاً عظيماً شعّ منهم !! نعوذ بالله تعالى .

وإن هذه الطائفة ( المولوية ) وأمثالها ، ممن لا كتاب لهم ( هي بالتركية التي استعملها : كتابسز ، ويقصد بهم ذوو العقد الباطل ) لهي مقدمة عسكر الدجال !!

وإني لأوصي أولادي وإخواني والمؤمنين طراً ، أن لا يجالسوا ويصادقوا هؤلاء ، وأن لا يبعدوا عن الإسلام ، وأن يعتصموا بالشرعية المحمدية بأرواحهم ، وأن يؤلوها اهتمامهم ، وأن يتعلموا فقههم العبادي ، ويُحَصِّلُوا عقد أهل السنّة <sup>(١)</sup> .

### « الشمس المارديني يحتلم من نظرة »

قال الأفلاكي : قال مولانا ذات يوم في مدرسته : إن مولانا شمس الدين المارديني رجل ولي ، لكنه لا يعرف ذلك فلنُخْبِرْه بذلك عن نفسه لأن من الأولياء من لا يعرف أنه من الأولياء ، وبعضهم الذي يقف على ولايته لكنه لا يعرف ولاية غيره ، وبعض كبارهم الكاملين يعرف ولايته ويرى ولاية غيره بعين اليقين ، ويعرفها حق اليقين ، إنهم السقاة الكمّل يشربون من كوثر النبي محمد ﷺ .

وشمس الدّينا هذا نظر إليه أحد الأولياء نظرة ذات يوم غدا بعدها

---

(١) القاضي زاده أحمد . الجوهرة البهية الأحمدية في شرح الوصية المحمدية . ص ١٩٤ - ١٩٦ . شركة الصحافة العثمانية . اصطمبول ١٣٠٢هـ .



واحداً من الأولياء الذين لانظير لهم<sup>(١)</sup> .

فذهب الأصحاب بهذا الخبر السارّ إلى شمس الدين ، فلما قالوا : قد شهد مولانا في أمرك شهادة بين الكبار في مدرسته ، قال : الأمر كما تفضل به مولانا ، ثم حكى لنا هذه الحكاية : كنت قد بلغت الحلم ، وذات يوم كنت فيه بمدرسة بحلب للتحصيل ، فبينما كنت مشغلاً بتكرار قراءة « الهداية » ، إذا أنا بدرويش يدخل عليّ يطلب مني ماءً ، فقمْتُ من فوري وأعطيت قربة ماء وما أمتلكه من طعام لهذا الدرويش المجروح القلب ، فبدا لي من فعالي الطيب هذا سعادة الدرويش ، ثم رأيته ينظر إلي نظرة غريبة (!! ) فمن نظرته الحلوة تلك شعرت بلذة عظيمة إلى القدر الذي أُمْنِيتُ من جرائها (!! ) وإلى أن لَمَلَمْتُ نفسي من نشوتي التي غمرتني تلك ، كان الدرويش قد اختفى ، وما زالت لذة تلك النظرة قابضة في روحي (!! ) بيد أنني يوم وصلت إلى حضرة مولانا وجدت تلك العظمة ، ونلت عناية نظره ، فكانت حلاوة النظرة الأولى مقارنة بعناية مولانا أقل من قطرة من بحر<sup>(٢)</sup> . . .

(١) إخال أنه وَصِفَ من الجلال لشيخ الحرية علي الحريري وقد تقدمت ترجمته .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٠٢ ، ٦٠٤ . ويبدو أن هذا المارديني ممن أضله الجلال بعد أن كان فقيهاً يوصف بنعمان زمانه ، شديداً في إنكار السماع وخرافات الصوفية . ذكر ذلك الأفلاكي في ج ١ ص ٣٩٥ . أو فلعله كان من المترددين الذين شكوا منهم سلطان ولد إلى أبيه من كونهم يظهرون الاعتقاد فيه ويرجعون إلى ترددهم في أمره ، انظر المناقب ج ١ ص ٦٥٩ . لكن المقطوع به من شأنه أنه أشبه الجلال في قذفه =

## « محاولة علماء الشرع لمنع التَّعَبُّد بالغناء

### بعد موت الجلال »

قال الأفلاكي : بعد موت حضرة مولانا ، جاء الفقهاء المتعصبون والزهاد المغرورون إلى الرواية « معين الدين » وأصرُّوا قائلين : السماع محرَّم ، قَبِلْنَا أن مولانا كان يقوم به في حياته ، وأن ذلك خاصة له ، بيد أنه قد انتقلت هذه العادة إلى أصحابه ، وهم الآن يتشبَّثون بهذه العادة ، ويوصلونها إلى الغاية القصوى ، فيجب عليك أن تتقدم بمنع هذه البدعة التي لأصل لها ولا أساس .

فقام الرواية إثر ذلك وذهب إلى الشيخ صدر الدين « القونوي » وأطلعه على المسألة ، وكان جميع كبراء قونية مجتمعون هناك ، فقال الشيخ صدر الدين :

إن قبلت قولي ، وكان لرأي الدراوشة لديك « في قلبك » ثقة ، وكان اعتقادك في مكانة مولانا وعلوِّها قوياً ، فبحق الله لا تُدخل نفسك في هذا الموضوع بأي وجه كان ، ولا تتكلم فيه ولا تعترض عليه اتِّباعاً منك لأقوال المغرضين ، لأن هذا النوع إعراض عن الأولياء والإعراض عنهم مجلبة للشؤم ، وبدعة من هذا الطراز تصدر عن أولياء الله ، هي بمثابة سنة أولي العزم من الرسل!! ، يدرك

= المحصنات ، إذ قال : أيما امرئ قال عن السماع إنه حرام فهو ابن حرام !! . انظر : الأفلاكي ، المصدر السابق . ج ١ ص ٣٩٨ .

حكمتها أولياء الله ، فإنه لا يصدر منهم شيء بغير إشارة من الله القادر . وقد قالوا: البدعة الحسنة التي تصدر من كَمَل الأولياء هي كالسنة الغراء التي وردت عن الأنبياء!!! .

فَصَرَمَ الرواية العزم عن هذه الفكرة المكروهة « أي مَنع الغناء والسمع » . وكان هذا الحادث سبباً لطلبه المغفرة من الله . أما تلك الجماعة المدعية الفارغة من المعنى ، فقد تفرقوا شَذَر مذر ، ولم يَتَيَسَّرَ لهم أن يجتمعوا في جماعة مرة أخرى<sup>(١)</sup> .

### « صورة من سكرة السماع والموسيقى »

في مرة من مرار السماع والرقص التي يكثر منها الجلال ، أخذته سكرة السماع وجذبتة ، فجعل يخلع ملابسه ويَهْبُهَا إلى المغنّين حوله حتى بقي شِبْهَ عارٍ إلا من إزار عليه ، وبَيْنَا هو يرقص كذلك ، إذا بحزامه الذي يُمَسِّكُ إزاره يَنْحَلُّ وهو يرقص ، فهَبَّ الحسام الحلبي من موضعه وألبسه فَرَجِيَّتَهُ ، ثم رجع إلى السماع كما كان<sup>(٢)</sup> .

### « مرشح للقضاء يشترط ! »

أراد الرواية معين الدين - وهو من مريدي الجلال - أن يُعَيِّنَ ابناً للوزير تاج الدين في القضاء ، وكان هذا المرشح للقضاء فاضلاً قد

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٩ ص ١٥٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٧٥ .

ملىء علماء ، إلا أنه لم يعجب الأفلاكي والصوفية لأنه معارض  
لأوليائهم ، فاشترط على الرواية شروطاً ( يجدر بك أن تتأملها )  
لقبوله المنصب :

أولاً : أن يمنع عزف الرباب في قونية .

ثانياً : أن يطرد قدماء المباشرين الذين هم أشبه بجلّادي  
المحكمة .

ثالثاً : أن تجزل رواتب المباشرين الجدد ، كي لا يأخذوا من  
الناس شيئاً .

وقد رضي الرواية بالشرطين الأخيرين بيد أنه رفض شرط منع  
الرباب ، معللاً ذلك بأنه مأثرة مولاه الجلال<sup>(١)</sup> .

وكان جماعة من الفقهاء قد حاولوا قبله في الأمر مع القاضي  
سراج الدين الأرموي ، وطلبوا منه أن يعينهم على إزالة هذا المنكر ،  
إلا أن المسكين عرف أن هوى الرواية مع الجلال ، فامتنع من أن  
يظاهرهم عون<sup>(٢)</sup>

### « رباب وسماع فوق قبر القاضي الأرموي »

كان الجلال الرومي يستخفُّ بهذا القاضي لأنه كان ينكر عليه  
بعض بدعه ، وكان يُعلن ذلك على مرّ يديه ، ويسمُّه بكلمات تُهوّن من

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٣٧ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٣٣ .



قدره ، فقال مرة : إنه رجل طيب ، يحوم حول حوض الماء ، لم يبق من أمره سوى ركلة!! ، نأمل أن لا يكون يائساً ، لعل آماله تتجدد<sup>(١)</sup> .

إلا أن السراج الأرموي بقي منبوذاً من قبل المولوية ، محتقراً في حياته وبعد موته .

قال الأفلاكي : روى ابن المدرس الجلبى شمس الدين ، وسيد الأدباء مولانا فخر الدين ديودست ، قالا : في ذلك العهد كانت جماعة من علماء الشريعة يتحدثون بشأن حرمة الرباب ، ويمنعون من العزف بها ، وكان القاضي سراج الدين من هؤلاء ، فلما جاء خبرهم إلى مولانا تفضل قائلاً : هؤلاء يضربون في حديد بارد ، أقسم بالله مرّة إثر مرّة ليُعزفن فوق قبورهم الرباب!!! .

بعد موت مولانا ، كان الأصحاب في يوم ما يُجرّون سماعاً في ميدان قونية ، فبينا هم كذلك إذا بالمطر يهطل مدراراً ، فجعلوا يمشون وهم في سماعهم ، حتى وصلوا الموضع الذي فيه قبر القاضي سراج الدين ، فأقاموا هناك سماعاً كبيراً ، ذكروا فيه كلمات مولانا ، وصدّقوه<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : كانت عظام الفقهاء من أهل الشريعة تطرّق قلب الجلال فتنبو عنه نبوة الكرة عن الصفا . ألا ترى إليه وهو يقول : هؤلاء يضربون في حديد بارد . أما قسمه بالله تعالى فلا يعني أنه

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٣٣ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٣٥ .

لا يُقسم بغيره من مخلوقاته ، فقد سجل لنا الأفلاكي أنه قال : أقسم  
بروح أبي الطاهرة<sup>(١)</sup> .

### « قصة ماجنة تُروى في مسجد »

قال الأفلاكي : حضر مولانا مجلس وعظ في مسجد القاضي  
عز الدين<sup>(٢)</sup> ، وكان الواعظ عند تقريره للآيات ووعظه الناس يركن

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٠٧ .

وقد ثقف سلطان ولد هذا القسم الشرقي عن أبيه ، فكان يحلف بروحه .  
الأفلاكي ، ج ١ ص ٣٩٢ .

(٢) القاضي عز الدين ( . . . - ٦٥٦هـ ) محمد بن أحمد بن محمود الرازي ،  
أبو المحامد القاضي الإمام العابد ، يحتمل أنه من تلاميذ الفخر الرازي ،  
وزر للسلطان عز الدين كيكاوس الثاني ، وعندما أقبل بايجو بجيش  
المغول نحو قونية ، حرض السلطان على قتالهم ، فخرجوا لملاقاتهم ،  
وخرج هو على شكاة في قدميه ، وثبت في نزالهم حتى قتل شهيداً إن شاء  
الله ، ونجا السلطان بنفسه إلى القسطنطينية . انظر : تاريخ قونية ،  
لإبراهيم حقي . ص ٤١٦ - ٤١٩ المرجع السابق . ورسائل الجلال  
ص ٢٣٩ المصدر السابق .

قلت : وهكذا كان الأبطال في الأناضول وغيرها ينفرون خفافاً وثقالاً  
لجهادهم ، على اختلاف مدارسهم الفكرية ، فهذا إمام من مشرب الجلال  
وأبيه ومن لف لفهما ، شيخ خوارزم حقاً ، نجم الدين الكبرى  
( ت ٦١٨هـ ) خرج مع مريديه يدفعون المغول عن دينهم وعرضهم ، أثبت  
على أقل تقدير خلوص ولائه لسلطان المسلمين ، فقاتلوا مقبلين غير  
مدبرين - كما قال الذهبي - حتى قتلوا على باب خوارزم ، فيا ضيعة  
مسلمي قونية الذين كان خروج كبيرهم مع مريديه من بابها إلى حدائق مرام =

إلى المبالغة (!) فالتفت مولانا إلى مريديه ، وجعل يغمرهم بالمعارف  
(!!) ، وحكى لهم هذه القصة الغريبة :

كان في بلخ « بلد الجلال » تاجر غني من أصحاب الثروة بها ،  
مات فجأة ، وخلف ابناً ملىء كبراً ، لاخير فيه .

ورث هذا الابن مئة ألف ذهباً ، غير ماورثه من البيت والأموال والأثاث . عشق هذا الولد امرأة ، فأفنى معها كل ماورث ولم يبق  
لنفسه شيئاً ، وعند بقاءه في حالٍ من العوز والحاجة إلى لقمة خبز ،  
صدت عنه عشيقه الكاذبة وصرمته . وأخفقت محاولاته لترضيته ،  
وعادت الشعرة التي ماكادت لتفصل بينهما شوكة ، فكان لو طلب  
منها قبلة أمطرته بوابل من السباب ، وفي النهاية قال الولد لتلك  
البغي<sup>(١)</sup> : لي عندك رغبة واحدة ، لك بعدها الحكم بما شئت .

فرضيت حبيبته بذلك ، فقال لها : أريد أن أنظر إلى عورتك أثناء  
تبوُّلك (!!)

ف قالت العشيقة : لك هذا !

فلما أن رأى الولد ذلك الموضع أثناء تبوُّلها ، صرخ صرخة ،  
وأجهش بالبكاء ، فسألوه : لم تبكي ؟ فقال : لم أر هناك ماأضعتُ  
في سبيله من الأموال والثروات والخيال شيئاً ، كلها اضمحلت في هذا  
المكان المليء بالعصيان ، لم يبق من ذلك أثر رغم تأملي فيه !! .  
فالذي يعظنا ، هذا المعجب بنفسه من علماء الظاهر ، مهما

= لإقامة ( الجهاد ) الذي يحبه المغول ( السماع ) !!

(١) وهذا من سباب مولاها الداعية العاطفي الحساس ! هل علم بكشفه أنها  
بغِيٌّ فوصفها بذلك أو هو الفمُّ البذيء يصدر بعض مافيه ؟

زعموا أو قالوا إنهم على طريق الأنبياء والأقطاب والأولياء ، وأنهم على إرث منهم ، يدعون ذلك ويفخرون به ، فليس فيهم من أحوال أولئك ومقاماتهم أي شيء ، ولكنهم يتصورون أن كل شيء فيهم ، والحقيقة أنهم خالون من ادعاءاتهم ، والذي فيهم قادم من الخارج وليس بنابع من الداخل ، وسيفهم هؤلاء ماقلته في النهاية ، بيد أن ذلك لن ينفعهم وقتئذ .

قال مولانا هذا ، ثم قام وخرج حافي القدمين<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : وهذا أسلوب دعوي من الجلال آخر !! يحكي قصة ماجنة في مسجد جامع ، ويقطع كلام المتحدث ، ويستتهين بالعلماء . بُعْدًا له من مقدم أهل بدعة . وما أظن أن الرومي كان يحضر مجلس وعظ كما زعم الأفلاكي أو المترجم عنه إلى التركية ، إذ المعروف عنه أنه يَحْتَقِرُ أهل الظاهر ، علماء الشريعة الإسلامية رضوان الله عليهم ، ويرميهم بكل بهتان ، فكيف يجيء وهو المتعالي عليهم بكشفه ، الواصل ذرى المقامات بزعمه ، إلى مجلس وعظ لعلماء الظاهر ؟ ! .

لابد أنه كان في المسجد حاضراً لصلاة الجمعة ، جالساً لسماع الخطبة . والخطابة والإمامة في ذلك الوقت كأيامنا يؤكِّنها الولاية وأولو الأمر ، فَيَبْدُو أن الرومي لم يجد بُدًّا من المجيء جمعته تلك إلى ذاك المسجد المناويء خطيبه له .

والذي يظهر لي من الخبر أنه قاطع الخطيب وهو على المنبر ، وأفسد للناس جمعته ، فَمِنَ اللَّغَطِ الصادر من أنصار الشريعة

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٥٧ - ٣٥٩ .



ومريدي الجلال في مثل هذه الحادثة ، احتدَّ الجلال وخرج ولمّا ينتعل نعليه !! .

ولخروجه مغضباً حافي القدمين ، مشهد آخر في روايات الأفلاكي ، وذلك عندما انتزعَ خانكاهان من أهل الفتوة ، وأعطيا بأمر سلطاني ورغبة من الجلال إلى الحسام عشيقه الثالث ، وجرت مراسم جلوس للشيخ الجديد ، فكان أن اعترض أحد زعماء الفتوة أثناء المراسم ، واسمه أخي أحمد ، اعترض على تنصيب الشيخ الجديد قائلاً : إنا لانقبل بهذا الرجل « حسام الدين الجلبى » لمنصب المشيخة ، ثم طوى البساط الذي يُجلسون عليه الشيخ حسب طريقتهم ، وأعطاه لغيره ، وكادت أن تكون فتنة كبيرة كما يقول الخبر ، في تلك الحادثة خرج الجلال من مراسم التنصيب المتأزّمة حافي القدمين . والمهم أن الحسام نال مراده في الاستيلاء على الخانكاهين<sup>(١)</sup> .

### « يتعبّد في غرفة المغنية طاوس !! »

قال الأفلاكي : كان في خان الوزير ضياء الدين امرأة تعزف الرباب ، يقال لها طاوس ، كان صوتها عذباً جداً ، يأخذ بالألباب ،

(١) ميكائيل بايرام ، المرجع السابق ص ٩٨ - ٩٩ .

وقد أطلعنا عشيقه الشمس في ( المقالات ) على شنشنته هذه ، فقال : إن الجلال كان إذا غضب على شيء ضرب بحذاءيه الأرض . ج ١ ص ٢٨٩ ، المصدر السابق .

كانت امرأة تخطف القلب ، يندر أن يكون لها مثل ، ولأجل مهارتها في عزف السَّاز ( آلة طرب وترية ) ، أصبح جميع العشاق لها أسرى .  
فصادف (!!) ذات يوم أن جاء مولانا ذاك الخان ، ودخل غرفة مجاورة لغرفتها ، في تلك الأثناء دخلت طاوس الغرفة على حضرة مولانا بدلالٍ وغنج ، وانْحَنَتْ له خاضعة ، وَوَضَعَتْ آلَتَهَا الوترية على ذيل ثوبه ، ودَعَتْهُ إلى غرفتها ، فاستجاب حضرة مولانا لها ، وشُغل في غرفتها من ساعات الصباح الباكر حتى صلاة المغرب بالذكر والصلاة (!!) ، وقصَّ من عمامته جزءاً وأعطاه إياها ، وأهدى لجواريتها دنانير حمراء ، ثم تحرك من عندها .

وفي ذاك اليوم نفسه ، مرَّ صاحب بيت المال شرف الدين بذاك الخان ، وفُتِنَ بطاوس وعَشِقَهَا (!!!) وبعثها مع أُمْنَاء إلى الحَمَّام ثم تزَوَّجها ، وأمهرها خمسين ألف دينار ذهباً ، مع مالا حدَّ له من الخدمات ، وسألها : لم يكن إلى قريبٍ هذا الجمالُ والدلالُ فيك ، فما السبب الذي جعلك تبدين مثل رابعة ، وزليخا الزمان ؟ أَلست كما كنتِ قبل الآن ؟ هذا الجمال وتلك الزينة من أين أتتك ؟  
فأخبرته أن مولانا شَرَّفَهَا في غرفتها ، وأنها جعلت في رأسها قطعة العمامة التي أعطاه مولانا ، وأرته إياها .

فشكر صاحب بيت المال ذلك لمولانا !! وأصبح مريداً له .  
يقول الأفلاكي بعقب خبره هذا : وأصبحت طاوس بعدُ يؤمُّها حوريات قونية (!!) وطاهرات المريدات (!!) وأصبح ذاك الخان المبارك حمَّاماً للمسلمين (!!) يسمى بذي النقوش<sup>(١)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٩٠ - ٥٩١ .

قلت : قد نقلتُ لك كلماتٍ للشافعي رحمه الله في الصوفية ،  
تُغني عن التعليق على هذا الفسقِ الأحمق بحرفٍ ، فارجع وتأملها .

### « يسابق العفيف التلمساني في الإباحية »

قال الأفلاكي : كانت هناك بغي من بغايا قونية ، معروفة بالجمال  
الفائق ، كانت تسكن في خان الصاحب الأصفهاني<sup>(١)</sup> هي ورفقة لها

= قلت : أفكان بين حوريات الأفلاكي وطاهراته ، طاهرات خان الصاحب  
الأصفهاني؟! لست إخالك إن قرأت الخبر الآتي بمستبعد ذاك .

(١) عَرَفَ الصاحبُ الأصفهانيُّ سيهسالارُ في رسالته ، وذكر أنه من مريدي  
برهان الدين المحقق الترمذي شيخ الجلال الرومي !! انظر رسالة  
سيهسالار ص ١١٩ . وقد ذكر البرهان المحقق نفسه اسم مريده وزير  
المغول المشركين هذا ، في كتابه ( المعارف ) ص ٨٨ . منشورات  
(المكتبة) أنقرة ١٩٩٥ م .

أما وجود بيوت الدعارة في عصرهم ، فقد صرح به كذلك عصري  
الأفلاكي الرحالة ابن بطوطة ، عندما قال : « وأهل هذه المدينة ( لمدينة  
أناضولية ) لا يُغيّرون المنكر ، بل كذلك أهل هذا الإقليم كلهم ، وهم  
يشترون الجواري الروميات الحسان ويتركوهن للفساد ، وكل واحدة عليها  
وظيفة لمالكها تؤديها له . وسمعت هنالك أن الجواري يدخلن الحمام مع  
الرجال ، فمن أراد الفساد فعل ذلك بالحمام من غير منكر عليه . وذكر  
لي أن القاضي بها له جوارٍ على هذه الصورة » . انظر الرحلة ص ٢٢٢ .

ولم يتغير الحال كثير تغير في عهد أبي يزيد بن مراد خان ( ت ٨٠٥ هـ )  
رحمه الله ، فهذه شهادة نقلها ابن حجر العسقلاني عن طبيب قدم على  
السلطان ، فلما رجع سئل عنه وعن رعيته ، فأثنى عليه ثم قال : « . . .  
كان الزناء واللواط وشرب الخمر والحشيش فاشياً في بلادهم يتظاهرون =

( من الداعرات ) ، فَبَيْنَا يَمُرُّ مولانا بهذا الخان ، إذا بتلك تخرج راکضة نحوه ، ثم جَثَّتْ بين قدميه ، وجعلت تَتَرَجَّى وتتضرَّع بعين دامعة ، وأظهرت تبجيلاً له ، فناداها مولانا باسمها ثلاث مرات : يارابعة ، يارابعة ، يارابعة ، فلما رأت البغايا اللائي يَعمَلْنَ تحت إمرة

= بد . . . » . انظر ( إنباء الغمر ) ج ٥ ص ٥٩ . و ( الذيل التام ) للسخاوي ص ٤٢٩ ( وفيات ٨٠٥ هـ ) . و ( درر العقود الفريدة ) للمقريزي ، ج ١ ص ٢٨٧ . منشورات وزارة الثقافة السورية . دمشق ١٩٩٥ م . قلت : وأعظم من ينصرف إليهم هذا الاتهام هم الإنكشارية البكداشية ، وغيرهم من باطنية الطريقة ، الذين تعاظم فسادهم وإفسادهم إلى عهد مراد الرابع ( ت ١٠٤٩ هـ ) ، وكثر خبثهم المذكور حتى طفح من مقاهي الإنكشارية وتكايا المولوية وأضرابهم في الآستانة ، فاستصرخ الإمام داعية السنة القاضي زاده رحمه الله السلطان مراداً بقصيدة تركية جريئة ، استنهضه فيها لحرب تلك الرذائل والبدع ، فكان لصوته ودعوته صداه الطيب . انظر تاريخ نعيما في حوادث سنة ( ١٠٤٠ هـ ) . والمولوية بعد مولانا . ص ١٣٢ ، ١٣٨ ، ١٥٩ ، ٢٤٦ ، المرجع السابق . وانظر : أوصاف اصطمبول . المؤلف العثماني لطيفي ( ت ٩٩٠ هـ ) ، ص ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٤٠ ، ٥٢ ، ٥٤ ، ٥٧ - ٥٨ . تحقيق : نرmin سونر . نشر جمعية الفتح . اصطمبول . ١٩٧٧ م . وانظر : كنه الأخبار ، ج ٣ ص ١٢٤ - ١٢٦ ، المصدر السابق . والموائد النفيسة ، ص ١٢٥ - ١٢٨ . مكتبة (كتاب أوي) اصطمبول ١٩٧٥ م .

وذكر صاحب ( جامع الدول ) ما يؤيد شهادة الطبيب المصري . ص ٨٠ - ٨١ . المصدر السابق . والرسالة الغربية ، لناقد اجتماعي ( شديد اللهجة ) ومجهول الهوية ، عاش تلك الأزمان ، وكتب رسالته بالدارجة العثمانية ، فيها ما ذكره الطبيب المصري وزيادة !! . منشورات (كتاب أوي) اصطمبول ١٩٩٨ م .



هذه البغي هذه الحال ، خرجن لتوهنّ مسرعات ، وجثين هنّ أيضاً  
بين يدي مولانا .

فقال لهن : يالْعِظَمَ بُطُولَتِكُنَّ !! يالْعِظَمَ بُطُولَتِكُنَّ !! أتدرين لولا  
تَحْمُلِكُنَّ هذه الأثقال ، وهذه الحياة الصعبة ماالذي كان سَيَحْدُثُ ؟  
لَوْلا كُنَّ من كان سَيُخَمِدُ تلك الأنفس الأمّارة واللّوامة ويغلبها ؟  
(!!) إِنَّ فُقِدْتُنَّ فكيف سَيُفْهَمُ حال العفيفات ، وصاحبات الصّون من  
النساء !!؟

فقال أحد كبراء عصره ممّن سمع هذا الكلام : غير ذي معنى  
لرجل كبير كمولانا ، أن يهتمّ بِقِحَابِ بيت دعارةٍ ويمتدِحُهنّ ويشني  
عليهن<sup>(١)</sup> .

فقال مولانا حين بلغه هذا : هذه المرأة تتحرك كما هي بِطَبْعِهَا ،  
كما هي تُرى دون تَصَنُّعٍ أو رياء ، فإن كنت رجلاً فكن مثلها ، دَعِ  
النِّفاق والتَّدْبِذَ حتى يعود باطنك كظاهرك ، فإن لم يكن باطنك  
كظاهرك فعملك باطل وهباء .

ثم قال الأفلاكي : إِنَّ تلك البغي تابت ، وأعتقت البغايا  
الأخريات ، وعادت في مثل صلاح رابعة العدوية ، وغَدَتْ مريدة  
لمولانا<sup>(٢)</sup> !!

---

(١) هذا رجل سَوِيٌّ ينطق بلسان الفطرة ، إلّا أنه يجهل التحقيق التلمساني  
الوجودي الجلالي ، فهنيئاً له هذا الخطأ والجهل ! .

(٢) الأفلاكي المصدر السابق ج ٢ ص ١٢٧ .

قلت : لعل مقصده من الكلام مع سَكْنِ خان صاحب الأصفهاني ، هو  
عين المقصد الذي استوقف لأجله مريده الشمس المارديني وهو في طريقه =

قال أبو الفضل : قال أبو الحسن الندوي ، في كتابه عن الجلال الرومي : « لقد دعا الشيخ إلى الحب دعوة سافرة . . . » .

نعم صدق أبو الحسن ، فقد كانت دعوة الرومي سافرة أسفر ما يكون السفور ! كما مرَّ بك بيان ذلك إلى الآن وسيأتيك مزيدة .

وأعجب لرجل كأبي الحسن يقول عن شاعر هذه حاله : « . . . في هذا الجو الهاديء الخامد ، هتف مولانا جلال الدين الرومي بالحب والعاطفة ، حتى هبَّ العالم الإسلامي من نومه العميق ، ودبَّت فيه الحياة !! » ، أَصْنَعُ الجلال هذا من احترامه للإنسانية واعتزازه بها ؟! وأكُفُّ عن نقد أبي الحسن ، فكلُّ مانقله الأفلاكي هو بمكان الوخر بالإبر على كل من يُصرُّ على طمس الحقيقة ، والإشارة إلى الأسود الفاحم بأنه أشد بياضاً من الثلج في قِدم الجبال .

وأقول : ألم يكن في أهل قونية يومها رجل رشيد فيقرأ عليه حديث الفطرة ، حديث رسول ﷺ ، إذ يمتدح هذا الجلال صنعة البغاء ؟ فيقول : لولا كنَّ من كان سيخمد . . . إلخ . هلاً قرأ عليه أحدهم الحديث : « أَكُنْتَ تَرْضَاهُ لِأُمِّكَ ، قال : لا ، قال : أَكُنْتَ تَرْضَاهُ لِأُخْتِكَ . . . الحديث »<sup>(١)</sup> .

= إلى الحمام لغسل الجنابة ، حين قال له معاتباً تَهَرَّبْ مِنْهُ وهو في تلك الحال . ( ينبغي لك أن تراني وأنت على هذه الحال ، لأن نظرة عناية أولياء الله لا تقل أثراً عن مياه الحمام ، تغسل لك نجسك الباطن ، فكيف بنجسك الظاهر !! ) . انظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٩٩ .

(١) حديث الشاب الذي جاء النبي ﷺ يطلب إليه الإذن بالزنى . حديث =

ثم إنَّ كلام الجلال لِيَصْفَعُ بَعْضُهُ وَجْهَ بَعْضٍ ، إذْ يُثْنِي على البغايا وما يفعلن ، وَيُصَوِّرُهُ عملاً بطولياً ينقذن به الشريفات ، من متَّبِعي نفوسهم الأُمَّارة من الرجال ، ثم لا يزال بهنَّ حتى يجعلهنَّ يتركن هذا الصنيع الممدوح ، والفعل الشريف في نظره ، وَيُعْلِنُهُنَّ تائبات ، كرابعة العدوية ، فَمِمَّ كَانَتِ التَّوْبَةُ ؟ أَمِنْ عَمَلٍ كَانَ خَيْرًا ؟ إذن فكيف يُتَاب منه ؟ ونقول : فَمَنْ لِدُؤْبَانِ الرجال الذين يَتَّبِعُونَ أنفسهم الأُمَّارة ؟ وَمَنْ للشريفات اللاتي يريد الجلال أن يكون هناك مُمَيِّزٌ لهن في المجتمع ؟ هذا عقل الصوفية يُنتج كلاماً من وَرَقٍ مُقَوَّى تَظْهَرُ فسولته لأدنى مُجَرَّب !

وهذا المنطق لعمرى هو عين الاعتذار الذي يورده الكماليون والعلمانيون بتركية بشأن البغايا ، وإنشاء بيوت الدعارة والخنا في كل صقع وزاوية بها ، لافرق بين اعتذارهم واعتذار شيخ الوجودية الرومي للبغايا قيد شعرة ، صُحُفُهُمْ تنطق به بين آونة وأخرى ، واسألوا الترك إن شئتم<sup>(١)</sup> .

= صحيح أخرجه أحمد (٢٥٦/٥ - ٢٥٧) والطبراني في الكبير (٧٦٧٩) ، وانظر السلسلة الصحيحة للألباني ، ج ١ القسم الثاني ص ٧١٢ رقم (٣٧٠) ، مكتبة المعارف - الرياض ١٤١٥ هـ .

(١) من إفرازات هذا الفكر التلمساني الجلالي عند أحد المحسوبين من المحافظين في حِزْبِ الوطن الأم بتركية قوله من قريب : لا مناص لمن بنى بيتاً أن يخصص في بعض زواياه بيت خلاء للحاجة ، فكذلك مجتمع الناس في حاضرتهم ، وهو البيت الكبير ، تسمح الحكومة بوجود دور الخنا الرسمية للحاجة الاجتماعية لذلك . وهذا كما ترى تطبيق لفكر قديم ترفضه الأديان السماوية كلها .

فإذا ضَمَمْتَ ماقرأته برأيه في حجاب المرأة ، وسترها عن الأعين  
الشهوانية في كتابه « فيه مافيه » ، الذي جمعه بعض تلاميذه ، رأيت  
عجباً .

وهاك الفصلُ بِرُمَّتِهِ بِعُجْرِهِ وَبُجْرِهِ فَتَحَمَّلْ واقراً .

### « رأي الجلال في حجاب المرأة »

فصل - وتفضل قائلاً : تَرَوْمُ إصلاح خُلُقِ المرأة وطبعها بعراك في  
الصباح وفي المساء ، إنك لَتُنْظِفَ قَدْرَهَا بذاتك ، ولو نَظَّفْتَ ذاتك  
بها بدلاً من ذلك لكان أفضل لك .

أصلح نفسك بواسطتها وتجمَّل بها ، وسِرْ نحوها . ارضَ بما  
تقول لك ولو كان محالاً .

دع طبع الغيرة ولو كان هذا من أوصاف الرجال (!!) ، وإن هي  
ذكرت لك أوصاف رجال آخرين فلا تَغَار (!!) لأنَّ الخلال الصالحة  
فيك يعقبها السيء منها ويظهر قبيحها .

فمن هذه الحيشة تفضل رسول الله ﷺ قائلاً : « لارهبانية في  
الإسلام »<sup>(١)</sup> ، يعتزل الرهبان الناس ويعيشون في الجبال

(١) قال ابن حجر : لم أره بهذا ، نجم الدين الغزي ( اتقان ما يحسن من  
الأخبار الدائرة على الألسن ) ( ٧٠٦ / ٢ ) الفاروق للنشر - القاهرة  
١٤١٥ هـ . ورواه ابن الجوزي في الواهيات بلفظ ( لا طلاق قبل نكاح  
. . . ولا رهبانية فينا ) بإسناد فيه متروك ( ١٠٦١ ) ( ١٥٢ / ٢ ) طبعة  
لاهور . وقد صحح النهي عن الرهبانية بغير هذا اللفظ .



لا يتزوجون ، ويتركون الدنيا . قد أرى الله عز وجل النبيّ طريقاً دقيقةً جداً ، فما هي هذه الطريق ؟

إنها طريق الزواج ، رغم مافي المرأة من مزاج صعب وسوء خلق ، وأن يتحمّل جميع ذلك منها ، والاستماع لما تقوله من هذر الكلام ومُحاله ، وأن ذلك مما يُصلح شأنه ويُحسن حاله .

وقد قال الله له : ﴿ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴾<sup>(١)</sup> .

إن الصبر على أذى الناس هو في الحقيقة يشبه أن يمسح المرء قدره بهم ، لينظف نفسه بهذه الوسيلة . إن طيب خلقك يكون بإبداء التحمّل ، أما هم فإنما يُفسدُ خلقهم الظلم والمعاملة السيئة . والآن وقد عرفت هذا فنظف نفسك ، واعتبر أولئك خرقة تمسح بها قدرك . وإن لم تقدر على التغلّب على نفسك فاعطِ عقلك هذا الدرس ، وقل له :

لنفرض أنها امرأة لا رابط من نكاح يربطني بها ، وإنما هي معشوقة من عُرضِ الناس ، فأنا أذهب إليها حين أُغلب من قبل شهوتي !!! .

فبهذه الصورة فاخلع الغيرة والحمية من نفسك وارم بها (!!!)<sup>(٢)</sup> .

وإلى أن تُربّي نفسك ، ويظهر فيك ذوق المجاهدة والتحمل ،

---

(١) سورة القلم آية (٤) .

(٢) بهذا القول الحقير ، وبهذه الصورة الرذيلة ، يدجّه الرومي مرديّه إلى الصلاح .

ويحصل فيك أنواع من الحالات الناشئة من محالاتهن ومتاعبهن ،  
وطَّن نفسك على قبول هذه الصورة ، وبعدئذ تكون في غنى عن هذا  
الدرس الذي مثَّلته لنفسك ، وتغدو مريداً لمجاهدتك وحالتك القديمة  
المأسوف عليها ، لأنك ترى بوضوح استفادك منها .

رووا أنه لما عاد النبي ﷺ من الحرب أمر أن يُنادي المنادي  
بالطبل (!!) : ناموا هذه الليلة عند باب البلدة ، وسندخلها في  
الصباح (!!) . فسألوه : يا رسول الله ما سبب ذلك ؟ فتفضل قائلاً :

إنكم إن رأيتم زوجاتكم مع الغرباء سوية أحزنكم ذلك (!!) فَيُتَبَجَّ  
هذا اضطراباً وضجّة . فلم يمثل أحد الصحابة هذا الأمر ، فرأى  
زوجته مع رجل غريب<sup>(١)</sup> .

طريق المعاناة هذه ، وتحمل مئات الآلاف من متاعب المرأة  
وملبسها ومصاريفها المالية ، هو طريق النبي ﷺ . وإنما يظهر فيك  
روح الشريعة هذه إذا تركت الحمية والغيرة الموجودة في الإنسان  
(!!!) .

---

(١) خلط الرومي الرواية خلطاً قبيحاً ، وزاد زيادات من جيبه ، جعلت  
الحديث والواقعة والسبب مريعاً مفضعاً ، أشبه بِفَعَالِه الرافضة في الغمز  
واللمز والطعن في الصحابة رضوان الله عليهم .  
وأصل الحديث صحيح على شرط الشيخين ، وأخرجه الدارمي ٢٧٥/٢  
عن محمد بن يوسف ، ومسلم ص ١٥٢٨ (١٨٤) في الإمارة ، باب كراهية  
الطروق . . . ، وأخرجه أحمد ٢٩٩/٣ ، ٣٠٢ ، والبخاري (٥٢٤٣) في  
النكاح ، وأبو داود (٢٧٧٦) في الجهاد ، والبيهقي (٢٦٠/٥) .  
وانظر شرح ابن حجر رحمه الله للحديث في الفتح (٣٤٠/٩) طبعة  
السلفية .

في حين أن طريق عيسى عليه السلام ، كانت الخلوة والعمل على إطفاء الشهوة . أما طريق محمد ﷺ فهي التحمل لأذى الناس والنساء ، والشعور بأحزانهم وأتراحهم . وبما أنك لاتستطيع السير في طريق محمد ، فلا أقل من أن تسلك طريق عيسى حتى لاتبقى محروماً (!!) .

إن كنت تَلْتَدُّ بتلقي مئة صفقة ، فإنه لا بُدَّ أن تجد ثمرة هذا إما بعينيك ، وإما أن تؤمن بالغيب القائل : مادام أنه أخبر بهذا وقاله ، فيجب أن يكون هناك شيء من هذا ، فلأنتظر مدة من الزمان حتى أنال تلك الثمرة الموعودة . ثم تقول بعد ذلك : إن لم أنل من مُعاناتي شيئاً حتى الآن ، فسأقع على الكنز في النهاية ، وتكون لإيمانك بهذا حاصلاً على الخزائن ، بل إنك ستري أنك حَصَلْتَ على الأكثر مما كنت تتوقعه .

فإن لم يؤثر فيك هذا الكلام الآن ، فسيؤثر فيك حين تستوي على سوقك وتنضج ، تأثيراً بالغاً .

حينئذ تفهم من المرأة ؟ وما الدنيا ؟ إن أَخْبَرْتَهَا أم لم تُخْبِرْها فإنها كما تفهم نفسها ، لن تحيد عن علمها بنفسها ، لن يفلح فيها قول بل قد يضرها حيث يُظن النفع .

خذ مثلاً الخُبْزَ ، ضَعُهُ تحت إبطك ، وامنع الناس رؤيته ، وإن قُلْتَ بَعْدُ : لن أُعْطيه أحداً من الناس ، دع الإعطاء بل سأمنعهم من رؤيته ، فإنك ستدفع الناس لمُلاحَقَتِكَ طلباً لرؤيته ، وإن كان ذلك في زمن الرُّخص ، وكثرة الخبز كثرة يُلقى معها في الشوارع ، وقد يشفعون بمقرَّب إليك قائلين : لا مناص لنا من رؤية ما خبأته عنا من

الخُبْرُ ، نريد رؤيته ، بل وقد يعملون على رؤيته رغماً عنك ، وعلى أخذه بالقوة .

ولو أنك مكثت سنة تُخبّيء خبزك ، وبلغ العناد والمنع عندك غايته ، فلن يزيد ذلك الناس إلا زيادة إصرارٍ ، وولع رؤية ، لأن الناس يرغبون في كلّ مامنوا منه .

فكلما أمرت المرأة وقلت لها : خبّي نفسك ، استتري . ازداد في نفسها حبّ الظهور وطلبُ التّكشّف . وبمقابل ذلك ونتيجة لسترك إياها يزداد حرص الناس وميلهم لرؤيتها (!!) .

فَقَعَدْتَ تخال نفسك تصلحها ، في حين أنك ما زدت على أن رفعت من رغبة طرفين : طرف المرأة التي تحبّ أن تُشاهد ، وطرف الناس الذين يحبون أن يُشاهدوا ويعاينوا ، وهذا الذي تفعله هو عين الفساد (!!) .

إنه لو كان فيها جوهر التّصوّن والعفة ، فإنها ستتبع ذاك الجوهر وذاك الخلق الجميل ، منعتها أنت أم لم تمنعها ، فلا تقلق ولا تُثر عقلك وعملك وشغلك .

أما لو كان عكس هذا ، فلم يكن فيها ذاك الجوهر ، فإنها ستسير في الطريق التي تعرفها رغماً عنك ، ومنعك لها لن يكون سوى تحريض لها على رغبتها وطلب المزيد . (انتهى الفساد في الأرض)<sup>(١)</sup> .

---

(١) جلال الدين الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ترجمة مليحة أولكر ، وزارة المعارف التركية - اصطمبول ١٩٦٩ م .

وص ٧٤ من ترجمة كولبينارلي ، وص ٨١ من ترجمة كونوق منشورات ( إيز ) .



قال أبو الفضل : فكرة الجلال الرومي هذه ، وما يردده العلمانيون اليوم سواء .

وأذكر أنني رأيتُ ، وسمعتُ في الرائي بقونية ، رئيس الانقلابيين الكماليين كنعان أفرين يردد فكرة مولانا هذه ، وينقلها عنه في بعض خطبه للجمهور ، فأى قدوة وأي داعية !

### « المرأة في عيني الجلال »

قال في كتاب « فيه مافيه » : . . . ثم تفضل مولانا ، فقال : إن لله عبادةً إن رأوا امرأة متسترة بملاءة ، قالوا لها : أميطي عن وجهك النقاب كي أراه فأشاهدك وأعرف من أنت (!! ) فإن أنت مضيتِ دون أن ترفعي النقاب فلم أركِ لذلك ، فإنني مسأئل نفسي من هذه ؟ وكيف هي ؟ مما يقض مضجعي ويشغل بالي .

ولستُ إن رأيتُ وجهك ممن يؤذيك ، أو يُشغف بك حباً ، فالله قد عصمني منكن (!! ) وجعلني فارغ الفؤاد من الميل إليكن (!!!) .

وأنا واثق من أن بالي ، وأعصابي ، وأفكاري البريئة لن تفسد عند رؤيتي لك (!! ) ، بيد أنني سأقلق وأتساءل عنك إن منعتني قائلاً : من تكونين ؟

وأنا بعكس طائفة أخرى من متبّعي أهوائهم ، الذين إن رأوا الحسان كاشفات الوجوه ذهبت سكنتهم ، وقلق بهم مكانهم ، فجعلوا يؤذونهن ، فعندئذ يحقّ لهن ألا يكشفن الوجوه ، لأن ذلك

خير لهن (؟!)

أما لأهل الحب والقلب (!!)<sup>(١)</sup>، فينبغي لهن أن يرفعن لهم النقاب ، كي ينقذنهم من الفتنة والفساد (!!!) .

فقال رجل : ماينبغي لرجل أن يعشق في خوارزم ، لأن الحسان هناك كثير ، فبعد أن يعشق بدءاً واحدة ، إذا به بعد أن يرى أخرى يفتّر عن الأولى ويبرّد حُبّه .

فقال مولانا : وإن لم يعشقوا حسان خوارزم ، فينبغي أن يعشقوا خوارزم نفسها ، ذلك لأن الحسنات بها كثير ولا عيب بهن . وهذا الفرق هو خوارزم ، إن بها ما لا يُحصى من حسان الوجوه ، والصور الروحانية ، فمن جاءته تلك الحسان وسَلَبَتْ إرادته فإنها ستبدي له وجهاً جميلاً آخر يُنسيه الأول ولانهاية لهذا ، فالفرق إذن في هذا أن نعشق النفس فإن فيها أمثال تلك الحسان<sup>(٢)</sup> .

### « الجلال الأكل »

قال الأفلاكي : روى نور الدين قال : كنتُ أختن ولدي كمال الدين ، فصنعت لذلك وليمة كبيرة ، فمكث مولانا عندنا ستة عشر يوماً بالضبط ، أُقيمت خلالها لجماعات مختلفة مجالس السماع ، يذهب بعضهم ويُقبل بعضهم . وقد استغرق مولانا وانسجم في

(١) أيقراً هذا الآن صاحب كتاب ( الحب الخالد ) عن الجلال مُلهمه ؟ .

(٢) الجلال الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ترجمة مليحة أولكر ص ٢٤٤ .  
وترجمة كولپينارلي ص ١٣٦ ، وترجمة قونوق ( إيز ) ص ١٤٣ .

السماع إلى الحدّ الذي لم يأكل فيه طعاماً في الستة عشر يوماً تلك ، ولم يشرب ماءً ( كذب المارق ) ولم يذُق نوماً . وبعد تلك المدة جاؤوا بأطعمة لذيذة فقال مولانا :

ليأكل الصَّحْبُ بعافية ، فليس عندي اشتهاً لطعام . وبعد رفع السفرة جلس الأمير عالم چلبي على الكرسي ، وأمسك كمال الدين وختنه الختّانون . في تلك الليلة أمرهم مولانا أن يأتوه بالطعام من كل صنفٍ أربعة أطباق ، فأكلها باشتهاً تام ، قريباً من خمسين طبقاً ، ثم قام مرة أخرى للسماع ، والأصحاب يتقلّبون من حيرة إلى حيرة ، فقال لهم إثر ذلك : إن ولي الله مثل عصا موسى التي بلّعت أدوات السحرة ، وهي بقدر أحمال بعير ولم يظهر فيها أثرٌ لذلك ، وهو ( أي الولي ) كالقنديل في الغُرفِ يُبيد ظلامها .

يقول الراوي : فكذلك كان مولانا ، أكل كل هذا الطعام ولم ينتفخ بطنه المبارك مقدار ذرّة (!!)<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : إرجاع هذا الشرّ إلى الكرامة احتقار لمدار التكليف ( العقل ) ، والاعتداد به دفعٌ لهدي سيد ولد آدم ﷺ ، الذي قال : المؤمن يأكل في معي واحد . . . الحديث . وما حال الجلال في هذا الخبر ، والخبر الآتي ، إلّا كما قال أخو طيّء :

فإنك إن أعطيت بطنك سؤله وفرجك نالا منتهى الذم أجمعا<sup>(٢)</sup>

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٢٤ .

(٢) انظر فتح الباري ، ج ٩ ص ٥٣٦ ، ٥٤٠ المرجع السابق .

## « وعاشق للثوم مغرم به »

قال الأفلاكي : قال رجل كان يخدم مولانا : كان مولانا يحب الثوم كثيراً كما كان ( حيدرٌ ) يُحِبُّه ( !! ) ، كان يأكل عشراً وربما عشرين وثلاثين فصّاً من فُصُوص الثوم في اليوم الواحد ( !! ) ، وكان يفطر عليها وهي نيئة ، ويقول : كان المصطفى يُوصي أمير المؤمنين علياً بقوله : يا علي كل الثوم نيئاً<sup>(١)</sup> .

## « كيف كان يأكل الثوم »

قال الأفلاكي : روت أم عارف چلبی قالت : شهدت مولانا وقد امتنع عن الطعام قريباً من شهر ( ! ) ، وكنت عروساً حديثة العهد بالزواج ، وكان معلمي حضرة مولانا .

ذات يوم سألني مولانا : فاطمة خانم ، أعندنا في البيت لبن رائب ؟

فقلت : نعم ، بيد أنه بلغ الغاية في الحُموضة ، فَطَلَبَهُ فَوَضَعَتْهُ في طبق زجاجي كبير ودفعته أمامه ، فقال مولانا : خذي عشرين فصّاً من الثوم ، ثم اهرسيه واخلطيه باللبن كي يكون لذيذاً .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٢٥ .

أما الحديث فضعيف . انظر مسند علي بن أبي طالب رضي الله عنه ، تأليف يوسف أوزبك ، ج ٢ ص ٤٩٤ دار المأمون للتراث ، دمشق ١٤١٦ هـ .



فجاءني نصف الليل ، ودعا باللبن فَثَرَدَ عليه خبزاً علاه العَفَنَ (!!) ، ثم أكل كُلَّ ما في ذلك الطبق الزجاجي من الثريد ، فأخذت لقمة من ذلك الثريد ، فَمِنْ شِدَّةِ حموضته وَلُذُوْعَتِهِ انتفخ لساني ، فلما أنهى طعامه كُلَّهُ دَفَعَ إليّ الطبق ، وقضى الليل كله في صلاة التهجد حتى الفجر ، وعند اجتماع الأصحاب ، أجروا سماعاً لمدة سبعة أيام بلياليهن ماسكن فيها وما استراح لحظة ، وفي اليوم الثامن ذهب إلى الحَمَّام وقضى فيه أسبوعاً ، كان الجميع في حيرة وتعجب من هذه القوة والقدرة .

وقد قال يوماً : قد اخترنا من هذه الدنيا ثلاثة أشياء : السماع ، والفُقَّاع ( شراب يُشبه البوظة المصرية ) ، والحَمَّام<sup>(١)</sup> .

### « من أدوية الجلال »

ذكر الأفلاكي ، أن مريداً للجلال كان يشكو من ثقل في رأسه وكثرة نومه ، فوصف له أن يشرب السائل الحليبيّ المستخرج من

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٢٥ ، ٦٢٦ . وهناك خبر بمعناه ص ٦٦٨ : إلا أنه استغرق (٤٠) يوماً في سماع بعد أكلة كتلك ، أما هذا الفُقَّاع الذي اختاره الجلال من لذائذ الدنيا ، فهو مصنوع من الشعير ، يُخَمَّر حتى يعلوه الزَبْد . ( القاموس الفقهي ، ص ٢٨٩ . دار الفكر . دمشق ١٤٠٢هـ ) . وفسَّره صاحب المعجم الفارسي التركي الكبير بأنه : ( البيرة ) !! ( ص ٤٦١ المرجع السابق ) . وانظر رأي العلماء فيه وفي أمثاله من الأنبذة ، في ( الفقه على المذاهب الأربعة ، ج ٥ ص ١٥ - ٢٢ ، طبعة دار إحياء التراث العربي ، بيروت ) .

الخشخاش . ( فهل كان يطعم منه هو أيضاً؟ )<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : ألا يعرف هذا الرومي الوجودي كراهة إتيان المسجد والفم يفوح برائحة الثوم التي سُمِّيت في الأحاديث بالبقلة الخبيثة ؟ أم هو لا يُصَلِّيها في مسجد ؟ وإن أحسنًا بهذا الوجودي الظن شيئاً يسيراً نقول : ماهو العلاج المذهب لرائحة الثوم المُفْطِعة التي يُخلفها ذلك الكم الهائل من الازدرداد ؟!! ولكنها رائحة فم من ينجي أبا مرة وذويه ، كما كان ينجيه صلاح الدين زركوب في بيت الخلاء ، فالخبيثات للخبيثين .

### « ومقصر في حقوق الزوجية »

قال الأفلاكي : فكرتُ زوج مولانا كيرا خاتون ( ت ٦٩١ هـ ) يوماً في حال زوجها قائلة : مضى زمن طويل ومولانا قد أقلَّ نومه وطعامه وشرابه إلى أقلِّ القليل ، وفوق ذلك يكثر الصوم والجلوس في مجلسه ، والسماع والتواجد ، ويُنْهَكُ نفسه بالرياضات ، ولا يُعْطِي بدنه ما يحتاج إليه ، ولا يَحْفَلُ بذلك ، وقد أهملني أنا أيضاً فما عاد يُقاربني ويدخل في فراشي ، أتراه بلغ من الصفاء والخروج من خصائص البشر إلى الطبيعة الملائكية ؟!

ثم إن مولانا أعلم بما حدثت زوجته به نفسها (!!) ، فَشَرَفَهَا بالزيارة تلك الليلة ، وانْقَضَ عليها كالأسد المزمجر ، وجامعها سبعين مرة متعاقبات (!!!) فَظَفِرَتْ كيرا خاتون بفرصةٍ أفلتت بها من

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٥٤ .

يد حضرة مولانا ، وركضت إلى سطح الدار وعلت سَقْفَهُ ، وتَبِعَهَا مولانا قائلاً : لم أَتِمَّ الأمرَ بَعْدُ (!!) .

ثم أضاف قائلاً : إن الواصلين إلى الحق يعرفون كل شيء (!) ، وهم ليسوا بعاجزين أو مَعْنُونِينَ ، بل يعرفون مَلَذَّاتِ البدن (!!) .

وإنما تركنا الجماع لكوننا في حالة من الوجد والاستغراق ، وقد فعلتُ ذلك لكي يَلِفَتْ ذلك نُبَاهُكَ (!!) لحالي فَتَصِيرِينَ مثلي ، وتصلين إلى أذواق وحظوظ دائمة تُزَيِّنِينَ بها عُقْبَاكَ<sup>(١)</sup> .

قلت : فانظر كيف يفعل الثوم فعله ! ؟ عذراً ، بل انظر إلى الكذب والحمق والجهل بالشرع . أما الكذب فلما في القصة من ادعاء لما هو فوق طاقة البشر - والطغام من مُجِبِّهِ يَعُدُّونها كرامة<sup>(٢)</sup> - وأما الحُمُق فمِن الراوي إذ يَسْطُرُها في مناقب الرجل فيفضح سرَّ شيخه - ولك ياسيدي أن تُسائل نفسك كيف عرف القصة ؟ - وأما الجهل بالشرع فمن قِبَل الزوجة إذا كانت هي التي حَدَّثَتْ بتفاصيل القصة للمريدين ، فإن ذلك من أبغض ما يبغضه الرب جلَّ وعزَّ . أو فمن الجلال إن كان هو الذي أقدمَ على نشرها فعليه التبعة من الذنب . ثم هو جهل آخر منه بحقوق الزوجية ، يدع زوجه هذه المدة الطويلة - وقد عرفتَ كم وَقَّتَ لذلك الفاروق من المدة - ثم يسبَح في

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٧٦ .

(٢) من أولئك الدكتور الزائع سليمان أولوداغ في كتابه ( المرأة في عين الصوفي ) ص ٣٤ - ٣٥ ، ونقل فيه أكاذيب الصوفية على الرسول ﷺ بما لا يقدر مسلم على التفوُّه به في حقه ﷺ ، مكتبة ( إنسان ) - اصطمبول ١٩٩٥ م .

بَحْرٍ من اللذائذ المادية ، ويجيء بعدُ فيعلل بهذه العلل المتهاوية التي  
مأنزل الله بها من سلطان . وثمة ما يستنتج من هذه ( المنقبة )  
للقارىء اللبيب أن يعذرني في إباء سردها لأنها على كل حال تَقَحُّمٌ في  
الغيب والمستور .

### « طَيُّ ( العقول ) وكعبة في سماء قونية! »

ذكر الأفلاكي أن مولانا طار إلى مكة ورجع إلى قونية ، وأن  
زوجته ( كيرا ) علمت بذلك من وجود بقية رمل من رمال تلك  
المواطن بين أصابع قدميه ، فأخبرها أنه رحل إلى مكة لزيارة صديق  
له هناك ، ولم يذكر حجاً ولا عمرة ، وهو يمرُّ بالمبقات بلا إحرام .  
ولأنظلمه فلعله بدّل ثيابه وهو على بساط الريح الذي أقله!!<sup>(١)</sup> .

وقد كان الجلال كريماً مع عجوز قُونيةٍ أرادت الحجَّ ، فأتى  
الجلال بالكعبة لها تدور فوق سطح مدرسته<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : لأهل الظرف من المؤمنين أن يُعلّقوا ما شاؤوا  
على هذه المكرمة الجلالية ، بيد أنني أقول لمن هو في عقل  
الأفلاكي ، ولمن خدعه سرُّ هذا المولويّ لخوارق الجلال  
وسُبُرْمَانِيَّاتِهِ<sup>(٣)</sup> ، التي أعرضتُ عن ذكر كثير منها ، وهي من الضرب  
الذي مرَّ بك آنفاً . أقول لهم : إن هذه الخوارق وإن صَحَّتْ لاتدل

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٥٨ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٨٧ .

(٣) نسبة إلى سوپرمان البطل الغربي الخرافي .



على صواب منهج صاحبها وكونه مرضياً عند الله عز وجل ، مادام أنه زائغ عن كتاب ربه وسنة نبيه . قيل لناصر السنّة الإمام الشافعي رحمه الله : إن الليث بن سعد قال : لو رأيتُ صاحب هوى يمشي على الماء ماقبلته . فقال الشافعي : أما إنه قصّر ، لو رأيتَه يمشي في الهواء ماقبلته<sup>(١)</sup> ، وللمسلم اليوم أن يقول : ولو رأيتَه يصنع ماصنع الجلال الرومي ماقبلته!! .

وإن لم يكن الجلال ، وسر مستحل الغناء والموسيقى المتعبّد بها ، والوجودي المبتدع ، صاحب هوى ، فليس في الدنيا صاحب هوى ..

### « سوء أدب مع الله عز وجل »

قال الأفلاكي : وفي يوم آخر جعلتُ زَوْجَةً مولانا كيرا خاتون تخطيط ثوب مولانا الذي تَفَتَّقَ ، وهو لابسه . وعادة معروفة لديهم أنهم إذا خاطوا الثوب وهو على الإنسان ، فإنهم يجعلون في فمه شيئاً من ورقة شجرٍ أو عود أو قطعة من كاغد ، وَيَعُدُّون الخياطة في هذه الهيئة بغبر أخذ شيء في الفم شُوماً مُفْظِعاً .

فمرّ بخاطر كيرا خاتون هذا الخاطر :

تُرى أجعل مولانا في فمه المبارك شيئاً ؟ ففضل مولانا لِتَوَّهِ قائلاً :

---

(١) البيهقي ، مناقب الشافعي المرجع السابق ص ٤٥٣ .

لا ضرورة لذلك ، أَحْسِنِي الخياطة أنت ، وها أنا قد أخذتُ ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ في فمي ، وعضضت على الله بأسناني جيداً<sup>(١)</sup> .

## « صورة لِسَخِرِ بعض أهل الكلام بالجلال »

قال الأفلاكي : سألت جماعة من محبي النقاش العلمي ، الذين يركنون إلى الحيل لترجح كفتهم على الخصوم ، مولانا ذات يوم :  
عندما أوجد الرب تعالى ، آدم عليه السلام من العدم إلى الوجود ،  
وخلقه من ماء وطين ، تُرى عندما ذكر أنه عجن طينته بيديه أربعين صباحاً أَخْلَطَ ذلك بالتبين ، أم لم يخلطه به ؟

فتفضل مولانا قائلاً : قد ذكر الله في القرآن المجيد ﴿ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ﴾<sup>(٢)</sup> ، ومعناه الماء والطين فقط ، فإن كان قد خلط ذاك الماء والطين بالتبن ، فينبغي ألا تَشَقَّقَ أسافل قدمي ، ثم أراهم أسافل قدميه التي شَقَّقَهَا الوضوء بالماء البارد والسماع .

ثم ذكر الأفلاكي طريقته المعهودة من دعوى أن أولئك الخصوم عادوا عبيداً له ومريدين ، وأشار إلى حلمه العجيب وشَبَّهَهُ بحلم الأنبياء<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٤٦ . وإن زُعم أنه مزاح فهذا أعظم وأحبث .

(٢) سورة الصافات ، آية (١١) .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٠ .

أما الحديث فقد ورد بلفظ « إن الله خَمَّرَ طينة آدم بيده أربعين صباحاً » . =

قلت : فهم من ذكره لحلم الجلال عليهم أنهم كانوا في معرض  
سخرية من دعواه الكشف ، ولست إخال زعم الأفلاكي من تسليمهم  
بذلك إلا من كشفه هو وزعمه ، لا بما كان في واقع الأمر .

### « وهذا فقيه يختبر كشفه!! »

جاءه أحد الفقهاء يسأله عن مسألة ليرى كيف سيكون جوابه  
فيها ، فقال : لماذا قال الرسول ﷺ عند خروجه من قضاء حاجته :  
غفرانك ؟

فأجابه الجلال : لما استجاب آدم عليه السلام في الجنة إلى  
وسواس الشيطان اللعين ، أكل من القمح ، فأنضجت القوة الهاضمة  
ذلك القمح فأنتن ! فتحركت القوة الدافعة لطرده ، فأخرجوا لذلك آدم  
من الجنة فوراً ، فلما أخرج نُفِّلَ القمح ذاك في الدنيا وأصاب ريحُه  
أنفه المبارك ، أَمَالَ بوجهه وجعل يبكي ، وهرب من ذاك القدر وتاب  
وهو خَجِلٌ ، ثم جعل يطلب المغفرة من الرب الغفور ، قائلاً عدة  
مرار : غفرانك ، غفرانك ، فأصبحت هذه عادة لأبنائه المؤمنين  
يقولونها بعد فعلهم ذاك الشيء ، حتى يكونوا مظهرًا لمغفرة الله . ثم  
زعم الأفلاكي أن « ذاك الفقيه نجى على الفور من ضلاله ، وصحراء

= قال في المختصر : ضعيف . وقال العراقي ( ت ٨٠٦ هـ ) : من حديث ابن  
مسعود وسلمان بإسناد ضعيف جداً وهو باطل . انظر : الشوكاني  
( ت ١٢٥٠ هـ ) ، الفوائد المجموعة ص ٤٥١ ، المكتب الإسلامي - بيروت  
١٣٩٢ هـ . والزبيدي ، الإتحاف ( ٥٠٢ / ٩ ) ، دار الفكر - بيروت .

إنكاره ، وعاد صاحب إخلاص<sup>(١)</sup> .

### « كلمة الكفر!! »

قال الأفلاكي : وتفضل مولانا قائلاً : لولا كَيْسُ الخُبْرِ هذا « يعني بطن الإنسان » ، لما قدر جبريل أن يلحق بغبار هذه الطائفة!! .  
الكفر والإلحاد يرجعان إلى النظر العقلي وإلا فهما بالنسبة إلى الله سواء ، ومع هذا فهما متغايران وليس ثمة شيء غير النظر!!<sup>(٢)</sup> .

### « رجل يجاهر بشرب الخمر »

هاهو رجل من زُمرته يُقال له : شمس الدين العطار ، كان يشرب الخمر بين الحين والآخر ، فأتى مدرسة مولانا ذات يوم وهو يهذي ، فطلب بإصرارٍ شمعةً وحسناً وبطعام الخمرة ، فأدخله الجلال وأكرمه ، وقال الخبر الأفلاكي إن المخمور تاب بعد ذلك . والمفهوم من محال السلطة الموالية للمغول أنها لم تُطبّق الحدّ الشرعي عليه وهو مجاهر بالمعصية وأن الجلال قد شارك في تعطيل ذلك<sup>(٣)</sup> .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٦٤ . وما بين قوسين تعبير الأفلاكي .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١١٢ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٢ .



## «نُسُكٌ أعجمي!!!»

ذكر الأفلاكي في خبر له ، أن مريدي الجلال افتقدوه في أول رمضان ، فبحثوا عنه في كل مكان حتى انقضى رمضان كله . وبَيْنَا مريدوه في أول يوم العيد غارقون في مُصَابِهِمْ ، إذا به يخرج عليهم من بئر تدلَّى إليها معتكفاً ، كحال يوسف عليه السلام بزعمه .

فَعَلَتْ صِيحَاتُ أَصْحَابِهِ فرحاً به ، وقام الجلال من تَوَّه إلى السماع<sup>(١)</sup> .

وهاهو يقصد مسجداً لصلاة جمعة ، فيقف لصلاة النافلة قبل صعود الخطيب المنبر ، فما زال قائماً والخطيب يخطب ، ثم قامت الصلاة ، وانصرف الناس إلى بيوتهم ، وهو لم يركع بعد<sup>(٢)</sup> . وكان ربما صلى التهجد فوق سطح مدرسته في أشد أيام الشتاء<sup>(٣)</sup> .

## « دعوى الألوهية »

قال الأفلاكي : روى الشيخ محمد النجار رحمه الله ، قال : كان مولانا ذات يوم يفيض بالعلوم الإلهية . وكان الصاحب حاضرين ناظرين ، فبينا هم كذلك إذا بمفتي الإنس والجن ، أبو حنيفة الفقه ،

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٤ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٦١ - ٦٢ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٨٣ .

بحر العلوم شمس الدين المارديني ، يدخل من باب المدرسة ،  
فتفضل مولانا قائلاً له : تعال ، أقبل ، حسناً فعلت أن جئت . قد  
كانوا يُحدّثونك إلى يومنا هذا عن الله من وراء الغيب ، وأنت تسمع  
لهم ، وإنك بعد يومنا هذا سامع من الله كفاحاً!! .

ثم قال « مولانا » : إن كان الله في كل الأعصار والأصناف هو  
الشيخ الحقيقي ، فإنه يلزم لكي يكون شيخاً لعباده بغير واسطة مرور  
زمان طويل ، والأعجب من هذا أن الشيخ عينه والمريد كذلك عينه ،  
وإني لموقن أنه عين الزمان ثم قرأ هذا : « شعر »

غلّق ذاك المليك المتعالي « الله » الباب على نفسه  
واختفى عن الأنظار ، وهو اليوم قد لبس  
خرقة الإنسان وشوهد على الباب<sup>(١)</sup>

### « تفسير بنظرة وجودية »

قال الأفلاكي : وذات يوم أعطى مولانا آية ﴿ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا  
وَجْهَهُ ﴾<sup>(٢)</sup> معنى غريباً ، فقال : إن الله بهذه الآية لا يمدح نفسه ،  
ولاً يريد أن يقول لعباده من جهة البقاء والقدم : أنا السّرمدى ، أما  
أنتم فستعدمون وتذهبون .

وربما دعاهم إلى رحمته ، وقال : إن شئتُم البقاء السّرمدى ،  
فأعدموا أنفسكم في ذاته ، تماماً كما تعدم القطرة في البحر

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٢٧ .

(٢) سورة القصص ، آية (٨٨) .

وتضمنحل . ثم نقل شعراً من مثنويه<sup>(١)</sup> .

## « تفسير وجودي لحديث »

قال الأفلاكي : وكان في يوم من الأيام يفيض بمعاني حديث :  
( المؤمن مرآة المؤمن )<sup>(٢)</sup> ، ففضل قائلاً : كذلك اسم المؤمن هو  
من أسماء الله ، والذي آمن من الناس يطلق عليه مؤمن ، فمعنى  
المؤمن مرآة المؤمن : أن الله قد تجلى في تلك المرأة ، يعني أن  
العبد المؤمن الذي هو كالمرآة ، يتجلى فيه الرب المؤمن . فإذا أردت  
أن ترى الله فأقبل وانظر إلى المرأة لتراه<sup>(٣)</sup> .

قلتُ : فهذه حلولية صريحة تُصحح رأي الدكتور ميكائيل بايرام  
في أن الجلال كان حلولياً كشيخه شمس الدين التبريزي . وإن كان  
الرأي عندي أنه يصح أن يكون الوجودي حلولياً ، بيد أنني لاأظن أنه  
يمكن للحلولي أن يجمع مع عقده القول بالوجود الواحد .

## « شرح حديث ضعيف »

قال الأفلاكي : سألت زوج حضرة مولانا كيرا خاتون زوجها

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٦٦ .

(٢) حديث حسن ، الألباني ، السلسلة الصحيحة (٥٩٦/٢) مكتبة المعارف  
- الرياض ١٤١٥ هـ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٧٨ .

يوماً : ما معنى حديث : « أكثر أهل الجنة البُلّه »<sup>(١)</sup> فقال : إن لم يكونوا بُلّهاً ، أكانوا يكتفون بالجنة وأنهارها ؟ أو يُلتَفَتُ إلى الجنة وأنهارها في مكان يوجد فيه وجه الحبيب ؟ فلهذا تفضل بقوله : أكثر أهل الجنة البله . وعليون لذوي الألباب<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : كذب عديم العقل والدين ، فإن هذا الحديث لم يصح أصلاً ، وإن تفسيره هذا لمنطَلَقٌ لقول شاعر الترك الشهير يونس أمره ( ت ٧٢٠ هـ ) الذي قال :

جَنَّتْ جَنَّتْ ديدكلرى  
بر أو ايله برقاق حوري  
ايسته يه نه ويرسن آني  
بكاسني كرك سني

ويمكن ترجمتها إلى لسان الضاد كما يلي :

الجنة الجنة التي يُرَدِّدُونَ  
هي بيت وعدد من الحُور !!  
أعطها لطلابها  
أنت حاجتي أنت

وقد حكم بكفر قائل هذه الأبيات ، أبو السعود أفندي رحمه الله

---

(١) ذكره الملا علي القاري في « الأسرار المرفوعة » ص ٦٢ . دار الكتب العلمية - بيروت ١٤٠٥ هـ . والألباني في ضعيف الجامع الصغير رقم (١٠٩٦) وقال : ضعيف .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦١٤ .  
وقد أورده في مثنويه ج ٤ رقم (١٤٢٠) ، ولأبي حامد الغزالي قبله شرح مماثل لهذا . الإحياء ج ٤ ص ٣٣٥ دار المعرفة - بيروت .



صاحب التفسير<sup>(١)</sup> ، وكلام الجلال والشاعر التركي مشترك في الاستهانة بالجنة التي وعدها الله المتقين .

## « ردة من أي الطُّرق جئتها »

قال الأفلاكي : قال سلطان ولد : بَيْنَا أَبِي يَفِضُ فِي مَجْلِسٍ مِنْ مَجَالِسِهِ بِالْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ ، إِذْ قَالَ : الْمُرِيدُ الْحَقُّ هُوَ الَّذِي يُؤْمِنُ بِأَنْ شَيْخَهُ أَعْظَمُ الْجَمِيعِ !! كَمَا قَالَ رَجُلٌ لِأَحَدِ مُرِيدِي أَبِي يَزِيدَ : أَشَيْخُكَ أَعْظَمُ أَمْ أَبُو حَنِيفَةَ ؟ فَقَالَ الْمُرِيدُ : بَلْ شَيْخِي !! فَقَالَ الرَّجُلُ : أأَبُو بَكْرٍ الصَّدِيقُ أَعْظَمُ أَمْ شَيْخُكَ ؟ فَقَالَ الْمُرِيدُ : بَلْ شَيْخِي ، وَهَكَذَا عَدَّ لَهُ « جَمِيعُ » الصَّحَابَةِ وَهُوَ يَجِيبُ بِمَا أَجَابَ بِهِ . حَتَّى قَالَ لَهُ : أَمَحَمَّدٌ أَعْظَمُ أَمْ شَيْخُكَ ؟ فَقَالَ الْمُرِيدُ : بَلْ شَيْخِي !! وَفِي النِّهَايَةِ قَالَ : اللَّهُ أَعْظَمُ أَمْ شَيْخُكَ ؟ فَقَالَ الْمُرِيدُ : قَدْ رَأَيْتُ اللَّهَ فِي شَيْخِي ، وَلَا أَعْتَرِفُ بِغَيْرِ شَيْخِي وَلَنْ أَعْرِفَ سِوَاهُ !! .

وسألوا مریداً آخر : الله أعظم وأكبر أم شيخك ؟ فأجاب : لا فرق بين هذين العظمين . وقال أحد العارفين : ينبغي أن يكون هناك عظيم أعظم من هذين العظمين كي يَضَعَ لَنَا الْفَرْقَ !!

ثم أورد الأفلاكي شعراً للجلال من المثنوي ، كالمستشهد لهذا الكفر بكفر يؤيده :

چون خدا اندر نیابد درعیان

---

(١) محمد أرطغرل دوزداغ ، فتاوى شيخ الإسلام أبو السعود أفندي ، المرجع السابق ص ٨٧ جواب المسألة رقم (٣٥٣) .

نائب حقند اين پيغمبران  
ني غلط كفتم كه نائب بامنوب  
كردو پندارى خطا آيدنه خوب<sup>(١)</sup>

ويعني الوجودي الملحد بذلك :

بما أن الله لا يُرى عياناً  
فإن هؤلاء الأنبياء هم نواب الله  
لا ، فَقَدْ غَلَطْتُ فمن الخطأ أن تظن

ثنائية النائب والمنوب عنه ، هذا لا يَجْمُلُ !!

قلت : فهذا هو الكفر المحض الذي لا يُنْقِذُهُ تأويل أهل الأرض  
أجمعين .

وقد بلغ من تعظيمه لاتخاذ كل سالك شيخاً له بالمفهوم السابق ،  
أن قال : لادين لمن لاشيخ له<sup>(٢)</sup> .

### « يُخْطِئُ الواعظ المسلم »

قال الأفلاكي : بينا واعظ في قونية يحدث الناس ، إذ قال « في  
عرض حديثه » : الحمد لله الذي لم يجعلنا من زمرة الكافرين .  
فلما نقل أحدهم هذا الكلام إلى مولانا ، قال عن ذاك الواعظ :

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٤٩٧ ، رقم البيت (٦٧٣) ج ١ من  
المثنوي . وقد ورد هذا السؤال والجواب الكفري في المقالات ج ١  
ص ١٥٠ المصدر السابق .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٨٣ .

ضالُّ هذا المسكين ! يريد إضلال الناس بهذه العقيدة !! يَزِنُ نفسه في ميزان المجوس ، فتكَبَّرَ وافتخر أن جاء أرجح منهم بدائق ، إن كان رجلاً فليأتِ وَلْيَزِنْ نفسه بميزان الأنبياء والأولياء ، عندها يعرف قدر نفسه الناقصة ، ويدرك كمال الأولياء . ثم قام الجميع إلى السماع<sup>(١)</sup> .

### « مامعنى ختم النبوة عند الوجودية ؟ »

قال الأفلاكي : سأل أحد المُقَرَّبِينَ مولانا : لماذا خُتِمت النبوة بمحمد رسول الله ( ﷺ ) ، ولماذا قال أنا النبي الخاتم ؟

فتفضل مولانا قائلاً : قد أراد الله إنهاء النبوة والرسالة بمحمد ، لكن الآنَّ الرسالة والنبوة خُتِمت وانتهت أو تنتهي الألوهية معها ؟ إن الألوهية دائمة ، وهي موجودة عند أولئك النفر الذين يتمتعون بالصفات الإلهية<sup>(٢)</sup> !! .

قال أبو الفضل : معنى انتهاء النبوة الذي يرمي إليه هذا الوجودي ، هو انتهاء تَعَيُّن الذات الإلهية وتجليها في صورة نبي بعد محمد ﷺ ، فهم وأعني الوجودية يُؤلَّهون كل موجود ، إلا أن لهم خرافات يستثنون بها ذات النبي عليه الصلاة والسلام عن غيره من الذوات ، ويزعمون أنها أول التعينات ، ويُعبِّرون عن ذلك بالحقيقة المحمدية<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣١٦ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٦٣ .

(٣) قد مرت بك كلمة إلحادية لابن عربي في هذا الشأن .

من ذلك ما قاله سلطان ولد في معارفه :  
از أحمد تا أحد بسی نیست  
أحمد أحد است وميم برردار

ومعناه : ليس هناك من بُعدٍ بين أحمد وأحد ، ارفع الميم تصل ،  
وتعرف أن أحمد هو الأحد .

وفي المشنوي :  
در بشر روبوش کرده است آفتاب  
فهم کن والله أعلم بالصواب

ومعناه : إن شمس الأحدية استترت بنقاب البشرية ، فافهم هذه  
النكته ، والله أعلم بالصواب<sup>(١)</sup> .

### « ... وللكذابين مقعد في النار »

زعم الجلال الرومي في معرض جواب له ، أن الله تبارك وتعالى  
قد أطلع نبيه ﷺ عندما أعرج به ، على سبعين ألفاً من الكلمات  
السريّة ، وأنه تعالى أذن له في إفشاء خمسة وثلاثين ألفاً منها إن  
أحب ، وأن يكتُم بقيتها عن الخلق أجمعين . وأن الرسول ﷺ همس

(١) مدحت بهاري . روح قرآندن بر صحيفه نور . ص ٩ ، ١٧ . اصطمبول  
١٩٢٦ م . ورأيت التبريزي يذكر معنى بيت سلطان ولد المذكور فلعلها من  
فوائد الشيخ لتلميذه ! انظر المقالات ج ٢ ص ٥١ المصدر السابق .



بعشرة آلاف مما سُمِحَ له في أذن علي بن أبي طالب ، وأنه عليه الصلاة والسلام دخل بعد ذلك على بعض الصحابة في بيوتهم ، فسمعهم يتحدثون بالأسرار التي أمر بكتمها عن الخلق جميعاً فسألهم : من أعلمكم بهذه الأسرار ومن أين هي ؟ فقالوا : أخبرنا بها الله الذي أمرك بكتمها ، أخبرنا بغير واسطة نبي أو ملك<sup>(١)</sup> .

### « الظرف عين المظروف !! »

قال الأفلاكي : نُقل أن مولانا قال ذات يوم ، وقد أظهر في مجلس سماع له وجداً عظيماً وأحوالاً غير متناهية : لم أر شيئاً من الأشياء إلا وقد رأيت الله فيه !! .

فصرخ درويش من أصحاب القلوب صرخة ، وتقدم إلى مولانا قائلاً : هي وإن كانت جرأة مني إلا أنّ من أخذته حال السكر لا يلام ، لفظة « فيه » هذه لا يجوز استعمالها ، لأننا إن قلنا ذلك ، فإننا نجعله تعالى في ظرف ، أو نجعل الدنيا ظرفاً ، وهو تعالى مظروف ، فيكون الحق مظروف هذا الظرف ، والواقع أن في ذلك إسناد نقص إلى الحق تعالى ، لأنه على هذا التقدير يلزم أن يكون محاطاً بشيء من خلقه ، وأن يكون تعالى داخل مكان وشيء من الأشياء .

فقال حضرة مولانا<sup>(٢)</sup> : إن كنت أنت صاحب سكر ، فإننا

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٧١ .

(٢) أثرت أن أنقل لك في كل مرة هذا التركيب عن عجمته ، لأنه هكذا أشهرته وسَمَّته الأعاجم ، وهي عندهم بإبدال الحاء هاء ، والضاد زايّاً من كلمة =

أصحاب سكر صاحون !!<sup>(١)</sup> ، ولولا أن هذه الكلمة تامة صحيحة لما قلناها !! نعم ، لو كان الظرف والمظروف شيئين متغايرين لكان في ذلك إسناد نقيصة إلى الحق !! وهكذا عالم الصفات هي ظرف لعالم الذات وكلاهما عين واحدة ، وليستا شيئين متغايرين .

ولكن ما دام أن هذين المشاهدين على أنهما اثنان هما في الحقيقة شيء واحد ، إذاً فكيف يكون هناك إسناد نقص في إحاطة الحق بالداخل والخارج ؟! لأننا لو قلنا : إنه لا يحيط بالداخل ، فإنه يكون غير محيط بالداخل ، والواقع أنه بكل شيء محيط ، وكل شيء قائم بوجود واجب الوجود .

إذاً ، فعندما يكون الظرف هو عين المظروف ، فإنه يلزم أن يكون محيطاً بكل الموجودات ، وهكذا هو في القرآن ﴿ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴾<sup>(٢)</sup> ، فلما قال هذا ، سارع الدرويش بالخضوع له ، وأصبح مريداً من مريديه<sup>(٣)</sup> .

قال أبو الفضل : من جواب الجلال هذا ، يتبين لك أنه من غلاة الجهمية المنكرين لصفة العلو الرحماني ، الرادين لمباينة الله تعالى من خلقه ، قائل بعينية الخالق والمخلوق ، وأنت ترى أن هذا الدرويش قد استيقظت فيه الفطرة فأنكر كلام الجهمية والمعتزلة بقلبه

= «حاضرة» .

(١) هذا اعتراف منه بصحوة عند سكره ، وهو تصديق جلي منه لحكم التفتازاني عليه ! .

(٢) سورة فصلت ، آية (٥٤) .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق . ج ١ ص ٢٨٣ .

وعقله ، فَأَضَلَّتْهُ وَسوسة الجلال البلاغية الفارسية ، فأخرج الرجل من الهدى إلى الضلال .

أما جهمية الجلال المؤدية إلى وجوديته وإلحاده في ذات الله وصفاته ، وانحداره إلى قعر الضلالة التي لا بد أن ينحدر إليها منكرو العلو ، فقد سُجِّلَتْ في كتابه المشهور « فيه ما فيه » فقال :

« . . . والله منزّه عن جهة الفوق والتّحت ، وما هذا التّحت والفوق إلا بالإضافة إلينا نحن ذوو الأرجل والرؤوس . قال المصطفى عليه الصلاة والسلام : لا تفضلوني على يونس بن متى ، بأن كان عروجه في بطن الحوت ، وعروجي كان في السماء إلى العرش!!<sup>(١)</sup> . ويعني : إن كنتم تفضلونني عليه من هذه الناحية ، فلا تفعلوا ، لأن عروجه كان في بطن الحوت ، أما عروجي فألى أعلى السموات ، ولكن ليس لله تعالى تحت ولا فوق ، فكما يتجلى ويظهر فوق ، فهو كذلك يتجلى ويظهر تحت ، كذلك تجليه في بطن الحوت . هو منزّه عن العلو والسفل . كل جهة بالنسبة إليه سواء »<sup>(٢)</sup> .

(١) الكذاب ، من أين جاء بهذه الزيادة الجهمية ؟ وليست بموجودة في الصحيح الثابت .

(٢) الجلال الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) المصدر السابق ص ٨٨ . وترجمة « إيز » ص ٩٦ .

ويبدو أن الجلال قد ثقف هذا الشرح الجهمي من عشيقه الشمس ، ففي مقالاته نفس الهذر . انظر ج ٢ ص ٦٣ . وانظر جهميته الواضحة في ج ١ ص ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٣٩ . المصدر السابق .

أما سلطان ولد ، فله في معارفه رأي جهمي فاحم عند تفسيره لآية الاستواء ، انظر ( المعارف ) الفصل ( ٤٤ ) ص ٣٥٣ المصدر السابق .

وقد نظم هذا المعنى في مثنويه « جـ ٣ رقم البيت ٤٥١٢ » .

قال أبو الفضل : وهذا الكلام مخالف لدين الله عز وجل وما كان عليه نبيه ﷺ ، والأئمة المهديون<sup>(١)</sup> . وأكتفي بنقل كلام أبي حنيفة رحمه الله الذي ينتسب إليه الجلال الجهمي .

سئل أبو حنيفة ( ت ١٥٠ هـ ) عمن يقول : لأعرف ربي في السماء أو في الأرض ، فقال : قد كفر ، لأن الله تعالى يقول : ﴿ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴾ . وعرشه فوق سماواته . ف قيل له : إنه يقول : أقول على العرش استوى ، ولكن قال : لا يدري العرش في السماء أو في الأرض . قال : إذا أنكر أنه في السماء فقد كفر<sup>(٢)</sup> . فجاء مؤول كلام أبي حنيفة ، أبو المنصور الماتريدي ( ت ٣٣٣ هـ ) فسَلَطَ على هذه الرواية أيضاً معاول تأويله ، فقال في تأويل قول النعمان الإمام ، رحمه الله : « فقد كفر » مايلي من الركة الفكرية والنظرية : « لأنه بهذا القول ، يُوهم أن يكون له مكان فكان مشركاً » !! ولم يلتفت إلى تمام كلام الإمام الجليل المبطل لتأويله ، وهو قوله رحمه الله : « لأن الله تعالى يقول : الرحمن على العرش استوى » فأنت ترى أن صريح التعليل هنا في التكفير ، إنما هو لإنكاره لما دلت عليه هذه الآية القطعية الدلالة والصريحة من استعلائه سبحانه على عرشه . وليس فيه ماذهب إليه المبطلون ، من

---

(١) انظر شرح العقيدة الطحاوية ، لابن أبي العز الحنفي ، ص ٣٧٥ ، ٣٩٣ طبعة مؤسسة الرسالة - بيروت ١٤٠٨ هـ ، تحقيق د . التركي و الأرنبوط .

(٢) الألباني ، مختصر العلو للعلي الغفار ص ١٣٦ . بيروت ١٤٠١ هـ .  
المكتب الإسلامي .



جعل المكان المخلوق له تعالى وتقدس حاوياً أو داخلاً فيه<sup>(١)</sup> .

وجاء رجل إلى القاضي أبي يوسف (ت ١٨٢هـ) فقال له : تنهاني عن الكلام وبشر المريسي<sup>(٢)</sup> (ت ٢١٨هـ) وعلي الأحول يتكلمون ، فقال : وما يقولون : قال يقولون : الله في كل مكان ، فقال أبو يوسف : عليّ بهم ، فانتهوا إليهم ، وقد قام بشر ، فجاء بعلي الأحول وبالأخر شيخ ، فقال أبو يوسف ونظر إلى الشيخ : لولا أن فيك موضع أدب لأوجعتك ، فأمر به إلى الحبس ، وضرب الأحول وطوّف به<sup>(٣)</sup> .

وروى البيهقي عن أبي حنيفة ، أنه قال لامرأة سألته : أين إلهك الذي تعبده ؟

قال : إن الله سبحانه وتعالى في السماء دون الأرض ، فقال له رجل : رأيت قول الله تعالى : ﴿ وَهُوَ مَعَكُمْ ﴾ ، قال : هو كما

(١) وانظر بعض جهميات الماتريدي في كتابه ( التوحيد ) ص ٦٧ - ٧٧ .  
المكتبة الإسلامية ، اصطمبول ١٩٧٩م .

(٢) بشر المريسي الحنفي الجهمي ، ذكره صاحب الجواهر المضية في طبقات الحنفية ٤٤٧/١ . طبعة البابي الحلبي ١٣٩٨هـ . وكان معطلاً لصفات الله تعالى ضالاً جهمياً خالصاً ، ومع هذا فهو حنفي في الفروع ، أما أبو المنصور الماتريدي فهو ممن شاب عقيدته بعقيدة بشر هذا ، فلم يكن سنياً خالصاً في هذا الباب ، وتسبب في خلط الجهمية بأتباع مذهب أبي حنيفة رحمه الله ، فصحّ تحذير شارح الطحاوية قاضي الأحناف السلفي ابن أبي العز عند قوله : « ولا يلتفت إلى من أنكر ذلك » عقيدة العلو « ممن ينتسب إلى مذهب أبي حنيفة ، فقد انتسب إليه طوائف معتزلة ، وغيرهم مخالفون له في كثير من اعتقاداته » ، انظر شرح الطحاوية . المصدر السابق ص ٣٨٧ .

(٣) الألباني ، مختصر العلو المصدر السابق ص ١٥٤ .

تكتب للرجل إني معك وأنت غائب عنه<sup>(١)</sup> ، وأجتزىء من كلام شارح عقيدة الطحاوي (ت ٣٢١هـ) ، الإمام ابن أبي العز الحنفي (ت ٧٩٢هـ) ، بعض السطور للرد على عقلية التجهم عند جلال الدين الرومي .

قال الإمام الشارح : وأما ما يروى أن النبي ﷺ قال : لا تفضلوني على يونس ، وأن بعض الشيوخ قال : لا يُفسَّر لهم هذا الحديث حتى يُعطى مالا جزيلاً<sup>(٢)</sup> ، فلما أعطوه فسَّره بأن قرب يونس من الله ، وهو في بطن الحوت كقربي من الله ليلة المعراج ، وعدُّوا هذا تفسيراً عظيماً ، وهذا يدلُّ على جهلهم بكلام الله وبكلام رسوله لفظاً ومعنى ، فإن هذا الحديث بهذا اللفظ لم يرَّوه أحد من أهل الكتب التي يُعتمد عليها ، وإنما اللفظ في الصحيح : « لا ينبغي لعبد أن يقول : أنا خير من يونس بن متى »<sup>(٣)</sup> . وفي رواية : « من قال : إني خير من يونس بن متى ، فقد كذب » ، وهذا اللفظ يدل على العموم ، أي : لا ينبغي لأحد أن يفضل نفسه على يونس بن متى ، ليس فيه نهى المسلمين أن يفضلوا محمداً على يونس ، وذلك لأن الله

(١) البيهقي ، الأسماء والصفات ص ٤٢٩ دار إحياء التراث العربي - بيروت .  
والذهبي ، كتاب العرش ، ج ٢ ص ١٧٦ - ١٧٩ ، مكتبة أضواء السلف ، الرياض ١٤٢٠هـ .

(٢) كأن ابن أبي العزّ إنما يصف ما كان عليه الجلال الرومي وشيخه التبريزي ، كما مرّت بك أخبار استدرارهما المال من المريدين ليفيضا عليهم من فيوضاتهما ، أتراه يقصد أحدهما؟! وقد نسب بعضهم هذا الفهم الجهمي للإمام مالك . انظر : الإتحاف ١٠٥/٢ .

(٣) متفق عليه

تعالى قد أخبر عنه أنه التَّقمه الحوت وهو مليم ، أي فاعل مايلام عليه ، ثم قال الشارح : فانظر إلى هذا الاستدلال بهذا المعنى المحرّف لِلْفَظِّ لم يقله الرسول ، وهل يقاوم هذا الدليل على نفي علو الله تعالى على خلقه الأدلة الصحيحة الصريحة القطعية على علو الله تعالى على خلقه ، التي تزيد على ألف دليل . . . . (١) .

وقال الجلال الرومي أيضاً : ليس خارج السماء والوجود ولا داخلها . بمعنى أنهم لا يحيطون به وهو يحيط بهم ، فسأل أحدهم : أين كان الله قبل أن توجد السماء والأرض والعرش والكرسي ؟ فقلت له : هذا السؤال من بدئه فاسد ، لأن الله هو الذي لا مكان له فجئت أنت تسأل : أين كان قبل هذه الأشياء (٢) ؟

جميع الأشياء التي فيك لا مكان لها !! هل عرفت مكان الأشياء التي فيك حتى تبحث عن مكانه ؟ إن كانت الأفكار والأحوال لا مكان لها ، فكيف يُتصور مكان لخالقها ؟ لابد أن يكون خالق التفكير ألطف من التفكير . . . (٣) .

---

(١) انظر بقية كلام الإمام ابن أبي العز في شرح الطحاوية ص ١٦١ ، ١٦٢ ، ١٦٣ المصدر السابق .

(٢) رُوي عن أبي رزين العقيلي رضي الله عنه أنه سأل رسول الله ﷺ ، فقال : أين كان ربنا قبل أن يخلق السماء والأرض ؟ فروي أنه - عليه الصلاة والسلام - أجابه دون أن ينسب سؤاله إلى الفساد أو يأمره بالاستعاذة . بيد أن مدار الرواية على مجهول . انظر تخريجه في حاشية كتاب العرش ، للذهبي ج ٢ ص ٢٣ - ٢٤ . المصدر السابق .

(٣) جلال الدين الرومي كتاب ( فيه ما فيه ) ص ١٨٢ - ١٨٤ المصدر السابق . ومن طبعة « إيز » ص ١٩١ - ١٩٢ .

قال أبو الفضل : جَمَعَ كلامك أيها الملحد الوجودي أعظم التناقض إلى سوء الأدب . أما التناقض ففي ادعائك وجود موجود ( هو الله تعالى ) ليس بخارج الوجود ولا بداخله . وهذا هو المعدوم الذي لَهَجْتَ بذكره في شعرك الخبيث ، وشبهته الآن بالأفكار والأعراض وبالغت في تعطيلك ، فقلت : لا بد أن يكون خالق التفكير ألطف من التفكير . فأنكرت وجود الله المستقل بوجوده عن جميع الموجودات ، وأشبهت منكري الرب من الملاحدة الذين قالوا : إن الله فكرة في عقول المؤمنين به ، وليس له وجود خارج الذهن . تعالى الله عن هذا الكفر علواً كبيراً .

وقد ضرب الملاحدة الأمثال لكفرهم مثل ما ضربت أنت المثل لجهميتك ، فقالوا هو كالنقطة تُقَدَّر ولا وجود لها ، دع ذا وانظر لسوء أدبك ، إذ تصف سؤالاً سنياً ، عقلياً ، فطرياً سأله رسول الله ﷺ في الصحيح الثابت عنه لمسلمة ، فقال لها : أين الله ؟<sup>(١)</sup> ، تصف هذا بأنه سؤال فاسد ، لاجرم أنك في الضلالة مغموس ، كما أن حشوك الغي ، وهذا من خذلان الله تعالى لك .

### « جوابه لمن تعشقه »

قال مرید للجلال يُعرف بأكمل الدين ، وهو يخاطب الرومي :

(١) حديث معاوية بن الحكم السلمي ، أن النبي ﷺ قال للجارية : أين الله ؟ قالت : في السماء . قال : من أنا ؟ قالت : أنت رسول الله . قال : أعتقها فإنها مؤمنة . رواه مسلم وغيره . وهذا حيث تشرح له صدور أتباع السنف الطيب ، كما تنقبض له صدور نفاة معناه .



إني أعشق مولانا ، ما أريد إلا رؤية وجهه ، لا يأتي للآخرة ذكرٌ في ذهني ، قد أنست بمولانا وأُتِلِفْتُ بجماله فعُدْتُ أجد السكينة عند رؤيته ، أو التفكير فيه .

فقال له الجلال : لا يخطر ببالك الله ولا الدار الآخرة ، بيد أنه قد خُبِّيء كل هذا في حُبِّك واندمَجَ فيه . مثال ذلك الخليفة الذي قال لرقاصةٍ حسناء في حضرته ، تلعب بالجرس في رجلها : في يدك صنعة ؟ فقالت الفتاة : يا خليفة رسول الله !! في رجلي من جمال يدي ما هو خبيء . . . . . إلخ الهذر<sup>(١)</sup> .

### « شرح حلولية : أنا الحق »

قال الجلال الرومي : يظن الناس أن قول « أنا الحق » دعوى كبيرة ، والحال أن قول أنا عبدٌ ، هو الادّعاء الكبير . إن قول : أنا الحق تواضع كبير ، لأن القائل : أنا عبد الله قد أثبت وُجُودَيْن ، وجود نفسه ، ووجود خالقه ، بيد أن القائل : أنا الحق قد أعدم نفسه وذهب بها في الهواء .

يقول أنا الحق ، ويعني : أنا معدوم ، وهو الوجود ، ولا وجود لشيء غير الله ، ويقول : أنا عدم محض لست شيئاً أصلاً . والتواضع في هذا ( الكلام ) كثير ، فلأجل هذا لا يفهمه الناس ، وفي هذا الموضع يغدو أحدهم - حسبة لله - عبد الله !! .

(١) جلال الدين الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) المصدر السابق ص ١٨٠ وطبعة « إيز » ص ١٨٩ .

أما عبوديته فظاهرة : يعبد الله لأجل الله ولكنه يرى نفسه أيضاً ، يرى صنيعه ويرى الله كذلك ، لم ينغمس في الماء ولم يغرق فيه .

إن الغارق في الماء هو ذاك المعطل الحركة والفعل ، وإنما حركته عبارة عن حركة الماء ، كأسد انطلق وراء غزال ، فبهروب الغزال منه يكون هناك وجودان ، وجود الأسد ، ووجود الغزال ، وما أن يصل إليه الأسد ، ويقع الغزال تحت مخبئه ، ويُقْهَر ، ويفقد وعيه من ذعره منه ، ويستلقي أمامه ، ففي تلك اللحظة يبقى وجود الأسد فقط !! وَيَضْمَحِلُّ وجود الغزال .

ثم صَرَخَ بمزيد من جلي الكفر ، فقال في الفصل نفسه ، بعد كلام له :

قال الله تعالى : لولاك لولاك لما خلقت الأفلاك<sup>(١)</sup> ، ومعناه : قد خلقت الأفلاك لنفسي ، وبتعبير آخر معناه : أنا الحق ، فكيف يكون الكلام اثنين والرب واحد ، والطريق واحدة ؟ وإن كان التضاد قد يبدو في الظاهر ، فالمفهوم من ذلك واحد ، والتغاير والتضاد في المشاهد ، أما في المعنى فالكل واحد!!<sup>(٢)</sup> .

---

(١) ذكره الملا علي القاري في موضوعاته . والحديث موضوع . ص ١٩٤ دار الكتب العلمية ١٤٠٥ هـ .

(٢) جلال الدين الرومي كتاب ( فيه ما فيه ) المصدر السابق ص ٣٧ . وفي طبعة « إيز » ص ٤٢ - ٤٣ .

ومن تصريحاته المنكرة قوله لمريد له : ( حيناً أذهب إلى الله ، وحيناً يأتي فيض الله تعالى وتجليه إلي ... ) إلخ ما هنالك من عقد شنيع . انظر : الأفلاكي ، ج ١ ص ٤١٨ .

## « توحيد الوجودية »

قال في كتاب « فيه ما فيه » : لامعبود إلا الله عَقْدُ العامة ، أما عقد الخاصة فَيَبِينُ بقولهم : لاموجود إلا الله<sup>(١)</sup> .

## « شرح باطني لأكاذيب »

سأل الجلال مرید له ، فقال : قد قال الله لرسوله ﷺ : لولاك لولاك لما خلقت الأفلاك ، وقال هو : ليت رباً محمد لم يخلق محمداً ، فكيف هذا؟<sup>(٢)</sup> .

فقال الجلال ، بعد هذيان له : ( ليت رباً محمد لم يخلق محمداً ) : لأن روحه ( أي النبي ) كانت وَحِيدَةً في عالم القدس ، في وصال مع الله تعالى ، تكبر وتترعرع ، تسبح كالسمكة بين أمواج بحر الرحمة ذاك ، فوصل في هذا العالم إلى مقام النبوة وإرشاد الناس ، ووجد العظمة والملك والشهرة والصحة فيه ، بيد أنه كلما رجع إلى أَذْوَاقِهِ في العالم الأول يقول : ليتني لم أكن نبياً ، ليتني ما جئت هذا العالم ، وذلك لأن ذاك الوصال المطلق بالنسبة إلى جميع ما هو فيه ، دار عذاب ومشقة وأثقال<sup>(٣)</sup> .

(١) جلال الدين الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ص ٩٩ المصدر السابق .

(٢) كلا الحديثين مكذوب ، حقت على واضعهما دعوة رسول الله ﷺ ووعيده .

(٣) جلال الدين الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) المصدر السابق ص ١٧٦ . وفي

طبعة « إيز » ص ١٨٤ - ١٨٥ . =

قلت : وهذا الكلام كذب - لا شك فيه - على الله تعالى وعلى رسوله ﷺ . وإنما أنقله لك لتعلم مبلغ انحداره في ضلّته .

### « تأثره بابن عربي والقونوي »

أما ابن عربي ، فقد مرّ بك أنه اجتمع به وهو يَفْعُ بدمشق ، ولا بد أنه طالع كتبه المشهورة ، لأن ربيبه الصدر القونوي ، جلبها معه من الشام ، وعند الأفلاكي ما يثبت أنه اطلع على كتبه ، وكان يُظهر لمريديه العالي عليها<sup>(١)</sup> .

أما القونوي ، فمع الصداقة التي يزعمها الأفلاكي بينهما ، فقد تجد في كتاب « فيه ما فيه » حملاً شديداً عليه ، وفي الأفلاكي نجدهُ يسمُ القونويّ بأنه في مرتبة المُقلّدين الذين لم يبلغوا التحقيق<sup>(٢)</sup> .

= قلت : في كلامه إشارة واضحة إلى خرافة ( الأعيان الثابتة في الأزل ) .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٠٠ . وذكر سبها سالار في رسالته لقاءه بابن عربي ص ٣٥ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٠٢ .

ولا غرو في تحامل الجلال على القونوي أو تعاليه على شيخه ابن عربي ، فجميعهم من رموز أهل الهوى والتصوف الزائف الذين إن بلغ أحدهم عند نفسه أو أتباعه رتبة التحقيق ، لم يكدرى لسواه مثلها . ألا ترى إلى ابن سبعين كيف يَنْضَحُ قوله كبراً عند وصفه مذهب ابن عربي بقوله : إن كلامه فلسفة مَحْمُوجَةٌ ، أي : عفنة . انظر : السبعينية . لابن تيمية . ضَمْنَ فتاواه ص ٢٩٧ . طبعة دار المنار . القاهرة ١٤١٥ هـ . وانظر الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٥٣ .



فدل هذا على بقاء الإنكار العظيم الذي أبداه القونوي تجاه الجلال عند مقدمه سنة ٦٤٥هـ إلى قونية، كما نقلوا ذلك عن سلطان ولد<sup>(١)</sup> .

ويبدو للمتأمل أن الحال السياسية في الأناضول قد أجبرت القونوي على سلوك تقية في المعاملة مع عملاء المغول بعد ذلك .

ألا ترى إلى عميل المغول هذا كيف ينتقد القونوي وشيخه ابن عربي والكرماني وغيرهما من صوفية التركمان ، ثم لا تجد من القونوي جواباً في ذلك ؟ فطبعي أن يُسدل على رأيه ستاراً من المديح أوجبته الحال التي هو فيها ، فمن تلك حصد المغول لمئات من التركمان الذين تُسمِّيهم المصادر الموالية للمغول بالخوارج ، والذين يُحتمل أن يكون من بين ضحاياها ، صديق القونوي ، زين الدين صدقة ( ت ٦٦٠هـ ) ، وابن القونوي سعد الدين چلبی<sup>(٢)</sup> ، فلذلك ما أوصى مريديه في الأناضول بالهجرة إلى الشام<sup>(٣)</sup> ، وأخرى أنه كان صاحب ثروة مالية كبيرة<sup>(٤)</sup> . فلا أقل من أن يخشى المصادرة .

أما الأوحد الكرماني ، فقد كان مبالغضاً له لترکمانیته ، وعلاقته بالإخوة الفتيان الذين حاربوا المغول وعملاءهم . وقد قيل للجلال

---

(١) محمد أمين ده ده . رغائب المناقب . المصدر السابق . وهي عند الأفلاكي ، ج ١ ص ٥٠٨ .

(٢) إبراهيم حقي ، تاريخ قونية . ص ٧٥٥ المصدر السابق . وميكائيل بايرام . أوحد الدين الكرماني والطريقة الأوحدية . ص ٩٩ . وأخي أورن وتأسيس الفتوة الأخوية . ص ٩٧ - ١٢٠ . المرجعان السابقان .

(٣) أحمد شرف جران . ص ١٤٦ - ١٤٧ . المرجع السابق .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٦٤ . ومحمد أمين ده ده . المصدر السابق . الورقة (٩) .

يوماً : إن أوحـد الدين الكرمانـي كان يُحِبُّ الحسان ، لكنه كان يَعْفُ وَيَعْتَصِم ، فلا يصنع بهم شيئاً . فقال الجلال : ليتـه فعلَ وَغَبَرَ<sup>(١)</sup> .

وهكذا كان الجلال يرى هؤلاء المشاهير دونه في التحقيق ، بل هو في بعض الأحيان يتهم جاره القونوي بالكذب أو التخيل والوهم ، إذ كان في قبوله كلامه ما يرفع من شأن الصدر القونوي ، كما وقع في هذا الخبر الأفلاكي : حَضَرَ الصدر القونوي مجلس الرواة يوماً ، فقال : رأيت مولانا هذه الليلة ، وهو قريب من الله قُرْباً تضيق الشعرة عن أن تَسَعَ ما بينه وبين الله (!!) . فلما نُقِلت رؤيا الصدر هذه إلى الجلال ، قال :

إذاً فكيف اتسع له ( القونوي ) الموقع هناك ، والحالة ما ذكر ؟ لأن الله الذي لا شريك له ، في عالم الوحدة لا يسعه شريك ولا شبهه<sup>(٢)</sup> .

### « يخطف الأضواء من أبيه أيضاً »

قال الأفلاكي : جاء معين الدين الرواة يوماً إلى مولانا ليزوره ، ويستأذنه راجياً أن يبني على قبر سلطان العلماء ( لقب أبي الجلال ) قبة لا مثيل لها ، وبَنِيَّةً نادرةً بهيأة نصف دائرة ، فقال مولانا : بما أن ما سَتَنِيهِ من قبة لن يكون أجمل من قبة الأفلاك ، إذا خَلَّ قبره مع قبة السماء ، ودع هذا الأمر<sup>(٣)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٦٤ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٨٣ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٢ .

## « ويأمر ببناء بَنِيَّةٍ على قبره ! »

قال الأفلاكي : روى الأصحاب ، قالوا : ذات يوم تفضل حضرة مولانا ، قائلاً : لَيَّبِنِ أصحابنا قبرنا بناءً عالياً ، كي يُرى من مسافات بعيدة ، فأئِما امرئ يَرى قبرنا من مسافة بعيدة ، ويعتقد ويثق في ولايتنا ، فإن الله تعالى سَيُدْخِلُهُ في زمرة المرحومين ، وبخاصة إن زار قبرنا وصلى فيه بعشق كامل ، واستقامة خالية من الرياء ، وحقيقة صافية من المجاز ، وعلم خَلَوٍ من الشُّبهات ، فإن الله تعالى يعطيه كل ما سأل ، ويُبلِغه مقصده في كل ما يتعلق بالدنيا والدين<sup>(١)</sup> .

## « هَرَّةٌ تنعي إلى الجلال نفسه!! »

قال الأفلاكي : كان مولانا في أيامه الأخيرة يُقْبَل ويُدَبَّر في مدرسته المباركة ، ويصيح ويصرخ ، ويُطلق الآهات العميقة (!!!) . وكان في البيت هَرَّةٌ ، فأقبلت إلى مولانا حتى وقفت أمامه ، وجعلت تَمُوءُ مُوَاءً حزيناً جداً (!!)<sup>(٢)</sup> ، فتبسم مولانا ، وتفضل

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٢٨ .

(٢) هذه المسكينة إنما كانت تموء في رأيي بذاك الإصرار الحزين من المواء طلباً لبضعة لحم تسدُّ بها جَوْعَتَهَا ، ويبدو أن أهل الدار قد أشغلتهم حال الجلال النفسية والعصبية ، فنسوا أن يُطْعِمُوها بشيء ! فاستخرج الجلال لهم من هذه الظاهرة الطبيعية للهرة كرامة غَدَتْ معها الهَرَّةُ وليَّةً بالمعنى الصوفي تتنبأ بالغيب ! فإن كنت تبغي مثلاً للعقل الصوفي فانظر إلى هؤلاء=

قائلاً : أتدرون ما تقول هذه الهرة المسكينة ؟

فقال الحاضرون هناك : لا ندري . فقال مولانا : إنها تقول : أمّا أنت فسترحل هذه الأيام سالماً إلى الأعالي ، إلى وطنك الأصل ، فما تُراني أنا المسكينة فاعلة ؟!! .

فصرخ الأصحاب وغشي عليهم ، وكان من أمر الهرة أنها بعد موت مولانا ، امتنعت عن الطعام والشراب سبعة أيام بلياليهن ثم ماتت ، فكفنتها ( ملكة خاتون ) ابنة مولانا ، ودفنتها بجوار القبر المبارك ، وصنعت لمراسم دفن الهرة حلوى للأصحاب (!!)<sup>(١)</sup> .

### « يفكر مُغْتَمّاً ، كيف ستكون مِيتُهُ ؟ »

قال الأفلاكي : في الأيام التي عزم فيها مولانا على الرحيل عن هذه الدنيا (!!) ، ( وكانت في حاقّ شتاء قارص )<sup>(٢)</sup> ، لم يتكلم مع أي إنسان ثلاثة أيام بلياليهن ، ولم يكن لدى أحد مجال كي يكلمه ، فجاءته زوجته وقربت منه ، ووضعت رأسها تحيةً ، وسألته عن سبب الضيق الذي يُعانيه ، والسّأم الذي يجده ، ففضل مولانا قائلاً : إني أفكر كيف ستكون ميتتي<sup>(٣)</sup> .

قال أبو الفضل : استوقفتني حال الجلال العصبية والنفسية ، التي

= وصنيعهم مع الهرة قتيلة الجوع تُدرك مبتغاك .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٥٢ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٦٤٢ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٥١ .



تُصَوِّرُ الانهيار الوشيك لعميل من عملاء المغول ، يسمع كل مرة بنصر يُخْرِزُهُ الظاهر ببيرس في نواحي الشام ، بل إن فرسان الدولة المصرية الإسلامية كانت على مقربة من قونية حيث يمثل الجلال زعيماً كبيراً من زعماء الصُوفية الموالين للمغول ، ولا بدَّ أنه قد سمع في سنيه الأخيرة ، وفي العام الذي هلك فيه ، بتحركات جيش الظاهر الصاعقة ، وأكبر الظن أنه قد سمع كذلك - وهو المكاشف ! - بأن ببيرس - غفر الله له وأجزل مثوبته - كان يُسَمِّرُ مُدَّعي النبوة الذين يقعون بقبضته ، من أمثال : أقوش القفجاقى (ت ٦٦٥هـ) ، والناصح ضياء ، وجماعة ، وأنه كان في طلب ابن سبعين (ت ٦٦٩هـ) <sup>(١)</sup> .

ومن قرأ حوادث السنوات الثلاث الأخيرة فقط التي عاشها الرومي في كتب التاريخ ، ووقف على الاتصالات التي جرت بين مريده الروانة وبين ملك المسلمين ببيرس ، وانحسار قوة المغول القديمة ، وتعاضل أمر الدولة المصرية بعامة ، أعطى الحق للجلال كي يَقْلَقَ وَيَغْتَمَّ لما يسمع ويرى <sup>(٢)</sup> .

(١) الذهبي . تاريخ الإسلام . ( حوادث سنة ٦٦١هـ - ٦٧٠هـ ) ص ٣٠ ،

١٨٣ ، ٢٨٦ . المصدر السابق . وتقي الدين الفاسي . ( ت ٨٣٢هـ ) .

العقد الثمين . ج ٥ ص ٣٣٤ . مطبعة السنة المحمدية . القاهرة ١٣٨٥هـ .

(٢) انظر حوادث سنة ٦٧٠هـ ، ٦٧١هـ ، ٦٧٢هـ ، اليونيني ، مرآة الزمان

ج ٢/٣ ، المصدر السابق . الدواداري ، كنز الدرر وجامع الغرر ، ج ٨

المصدر السابق . ابن كثير ، البداية والنهاية ج ١٣ المصدر السابق .

وقال صاحب المسامرات : « بعد وقوع الحوادث المشؤومة التي بدأت

سنة ( ٦٧٢هـ ) جعل كبراء الدولة والدين ، الذين هم في كنف معين =

## « وجودي يعود وجودياً »

عاد القونوي صدر الكفر ، جلال الدين الرومي في مرضه الذي مات فيه ، وتمنى له الشفاء ، فقال له الجلال : بعد الآن ، فليعط الله الشفاء لكم ، ألا تريدون وقد بقي ثوب أرق من الشعرة بين العاشق والمعشوق أن يخلعه أيضاً ، فيصل إلى ذاك النور (!!)<sup>(١)</sup> .

## « لا يقبلها من يد شرعي سني!! »

وعندما عاده القاضي سراج الدين الأرموي في مرضه الأخير ، وأراد أن يسقيه شراباً ليرطب به فمه ، أعرض عنه ولم يتناوله ، فأعاد عليه ، فعاود الرفض ، فلما خرج القاضي ودخل الصدر القونوي ، ودفع إليه الشراب ، قبله منه وشرب جرعات<sup>(٢)</sup> .

## « اللحظات الأخيرة »

قال الأفلاكي : وتفضل مولانا قائلاً لحسام الدين چلبی في أنفاسه

= الدين پروانه في اللحاق به واحداً إثر واحد ، وقد كانوا جميعاً بعد دخول عسكر الشام ( عسكر الظاهر بيبرس ) إلى الأناضول ، في حال من الأسى وفقدان السرور . ثم ذكر أن الجلال الرومي تمنى الموت في تلك السنة ، ونقل ابتهالاً له في ذلك . انظر المسامرات ص ١٩٩ المصدر السابق .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٥٣ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٥ .

الأخيرة : ضعني فوق اللحد ، لأنني سأبعث قبلهم جميعاً (!!)<sup>(١)</sup> .  
وسأل الحسام المعشوق عاشقه : من يصلي عليك ؟ فقال  
الجلال : الشيخ صدر الدين ( القونوي ) أولا هم بها!<sup>(٢)</sup> .

### « ليلة الوصال أو موت الجلال العاشق!! »

مات يوم الأحد الخامس من جمادى الآخرة سنة ٦٧٢هـ ، عند  
غروب الشمس<sup>(٣)</sup> . فأبّنه القونوي بكلام يصدر من فؤاد وجودي  
محترق يُتَقَنُّ الكذب ، فقال : كان شيخ الإسلام ( !! ) في الدنيا  
واحداً ، وهاهو قد ذهب ، وانفرط بموته مرتبط جماعتنا ، وضاعت  
واسطة عقد المعاني ، تلك اللؤلؤة النادرة ، فمصير المجتمع والأمور  
بعدُ إلى فساد (!!) . قال هذا وأجهش بالبكاء<sup>(٤)</sup> .

### « جنازته »

لما غسلوه ، شرب أصحابه ماء غسله ، وسار في جنازته أتباع  
الملل ، وقرؤوا مقاطع من الزبور ، والتوراة ، والإنجيل<sup>(٥)</sup> ، وكان

- 
- (١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٥٦ .
  - (٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٥ .
  - (٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٧ .
  - (٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٦ .
  - (٥) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٦٢ . وذكر السبها سالار : بكاء  
النصارى عليه ص ١١٤ .

أصحابه في حياته يتقاسمون شعره المحلوق<sup>(١)</sup> . قال الأفلاكي : روى شرف الدين القيصري ، أنه عندما قُدِّمَ الشيخ صدر الدين (القونوي) للصلاة على جنازة مولانا ، أجهش بالبكاء ( وقال : آه )<sup>(٢)</sup> ، وأغشي عليه ، ( فتقدم القاضي سراج الدين فصلى عليه )<sup>(٣)</sup> ، وبعد انقضاء الصلاة ، سأل القونوي بعض الكبار في ذلك ، فقال صدر الدين : عندما تَقَدَّمتُ لأصلي عليه ، رأيت ملائكة الملائكة الأعلى مصطفىين ، وروح النبي متمثلة في شكل ، مشغولين بزيارته والصلاة عليه ، قد لبست ملائكة السماء الزُّرْقَة وهم يَبْكُون<sup>(٤)</sup> .

### « لمحات من حياة الحفيد عارف چلبی »

ولد يوم الثلاثاء ، الثامن من ذي القعدة سنة ٦٧٠هـ ، قبل صلاة العصر<sup>(٥)</sup> .

وكان أبوه سلطان ولد يَحُضُّه على الزواج ، وهو يَتَأَبَّى ويُفَضِّل حياة العزب ، ولكنه تزوج إثر إصرار أبيه<sup>(٦)</sup> .

- 
- (١) السبھسالار ، رسالته المصدر السابق ص ١٠٤ .  
(٢) السبھسالار ، المصدر السابق ص ١١٥ .  
(٣) السبھسالار ، المصدر السابق ص ١١٥ .  
(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٥٦٥ . وهناك مدائح أخرى لهذا الوجودي في الجلال ج ١ ص ٥٧٣ ، والتي أرجح أنها صدرت عن تقية وتمثيل .

- (٥) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤١٩ .  
(٦) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٣٥ .



كان موالياً كجده وأبيه للمغول ، فهاهو يصلي صلاة الغائب على  
سلطان المغول الفاجر ، سفاك دماء المسلمين غازان خان<sup>(١)</sup> ، وقد  
ذكرت لك صنيعة مع بني قرمان آنفاً .

كان شتّاماً كجده : غضب يوماً على سائس خيل ، فأهال عديداً  
من السّباب عليه ، ثم ذهب ، فانتقده أحد الحاضرين وقد آلمه  
ما سمع من الشتائم ، وقال : لا يليق بكبير كهذا ( عارف ) مثل هذا  
الطيش والخفّة ، لكن سفهاء الروم بهذا مشهورون<sup>(٢)</sup> . وكان  
موسيقاراً يتقن فن الموسيقى ، وقد نزع أبوه بذلك<sup>(٣)</sup> .

ومن أفضل حسناته ومناقبه عندي ، أنه أمر مريده الأفلاكي أن  
يجمع تاريخ ومناقب آل بيت جدّيه سلطان العلماء ، والجلال  
الرومي ، وأبيه سلطان ولد ، وحضه على إكماله حتى وهو على فراش  
الموت<sup>(٤)</sup> .

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٥١ .

ويذكر الأفلاكي أن غازان أمر بأن يكتب شعر قاله الجلال في أجداده  
المغول ، على جُبَّتِه بالقصب المذهب ، منه هذا البيت :

إنك لتخاف من المغول لأنك لم تعرف الله

أما أنا فأسير إليهم بمثني راية من رايات الإيمان !!

انظر : الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٤١ ، والبيت من الديوان  
الكبير .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٢٨ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٥٣ .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٦٧ .

## « لُعبة عارف »

نستنتج من خبر أفلاكي ، أنه كان للجلال وآله المولوية من ينابذونهم العداء الديني خارج قونية في ( سواس ) مثلاً ، فقد حكى الأفلاكي عن سلطان ولد ، أنه قال : بينا نحن والأصحاب جلوس بباب المدرسة ، إذا بنا بعارف ، وقد ربط بحبل جُمجمة ثور ، وهو يَجُرُّها ، فقلت له : أيها الأمير عارف ! ما هذا الذي تصنع ؟ فقال عارف ( الطفل ) : هذا رأس أحد نواب السلطان ، رأس الأمير الأُرْكُدي ! وكان هذا الرجل قد بنى في سواس مدرسة ، هو رجل ثَرِيٌّ بلا معنى ، وغير مطيع (؟) وكان يُنكر على آل بيتنا (!!) . وقد قتلوا هذا الرجل بعد ثلاثة أيام من تلك الواقعة ، وصادروا أمواله كلها ، وكان الأمير عارف في الخامسة من عمره<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : أما قوله عن المعارض المقتول أنه بلا معنى . فأخاله يقصد أنه كان يميل إلى أهل الشريعة من الفقهاء ، وأما كونه غير مطيع ، فلمن ؟ لا جرم أنه قد عصى نواب الدولة الإليخانية الهُولاكية المغولية ، وعملاءهم في الأناضول ، فقتل كغيره من المساكين . أما أنه كان ينكر على آل بيت الجلال ، فهذه تزكية للرجل يستحق أن يُتَرَحَّمَ عليه بها ! .

## « عارف وأبناء عمه قاتل التبريزي ! »

يبدو أن أبناء علاء الدين بن جلال الدين الرومي ، وأبناء فرع

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٢٧ .

البيت المولوي من أبناء سلطان ولد ، كانوا على خلاف استمرَّ دَهرًا طويلاً ، إذ لم يُغفر لجَدِّ الأولين مشاركته في قتل الشمس التبريزي ، ولحقوه بمعارضتي الجلال ، فهذا خبر أفلاكي أنقله لما فيه من الدلالة على ذلك ، وعلى أشياء تلوح أمام ناظريك .

قال الأفلاكي : دخل عارف چلبی يوماً مع چلبی علاء الدين القيرشهری<sup>(١)</sup> في نقاش كبير ، فقال سليل علاء الدين : وأنا أيضاً من سلالة مولانا جلال الدين ، فلمَ تنظر إليَّ بعين الغريب ؟ لا تُرحِّب بي ، ولا تُولني أدنى قيمة ! . وليس يصحُّ أن يَزَرَ ابنٌ وزَرَ أبيه وخطئه ، فيُحتَقَر ولا يُراعى جانبه .

فقال عارف : ليس ثمة أدنى علاقة بينك وبين حضرة مولانا ، وإنما نسبك إلى آل هذا البيت ، نسبة عضو ميت أُقْتُطِع من جسدٍ فألقي جانباً (!!) ، قد بُترَ فرعك من تلك الشجرة المباركة وطرح ، ولقد نزلت فيكم آية : ﴿ قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ﴾<sup>(٢)</sup> ، ثم قرأ هذا الشعر :

قد أعطانا الله الخمر وأعطاك الخلَّ

فما دامت هذه قسمتنا، فلم إذا يقاتل بعضنا بعضاً ؟

فقال علاء الدين : من أنت كي تتعالم علي ، وتعدُّ نفسك فوقني ؟ فقال عارف چلبی : أنا سيف مولانا (!!) . فقال علاء الدين : لا ،

(١) نسبة إلى مدينة في الأناضول اسمها قيرشهر .

(٢) سورة هود ، آية (٤٦) .

بل أنت أسد الشؤم . ثم ولى هارباً ولم يحر جواباً (!!)<sup>(١)</sup> .

## « يَطْرَحُ أَرْضاً مِنْ نَازِعِهِ النَّفُوذُ !! »

كان سَيِّءُ الخلق ، غير كريم مع من أراد مُقَاسَمَتَهُ فُيُوضَات جَدَّهُ (!!) ، فهذا شيخ صوفي كان يقول : أنا مظهر مولانا الرومي وسرّه (!!) ويجمع حوله المريدين .

فجاءه عارف ، ودخل عليه خلوته دون أن يسجد له ويقبل الأرض (!!) ، فنَبَّهه وأعاد عليه إتيان تلکم العادة ، فقال عارف ، وقد عرّفه بنفسه : أيها الحمار الدنيء (!!) ، إنك لست أهلاً لِسِرِّ كلاب مَحَلَّتِهِ (!!) ، أين أنت من هذه الفرية ؟! .

فلما سمع هذا المتصوف المَغِيرُ على جاه المولوية وأسرارهم ما سمع ، قام إلى عارف ليضربه ، فتماسكا في عراق كانت الغلبة فيه للشاب القوي عارف ، الذي - كما ورد ذلك في الخبر - أخذه وطرحه أرضاً ، ثم صفعه صفعات على مؤخر عنقه (!!) ، وأراغ أن يقطع الرجل إرباً إرباً - هذا من الخبر - لكن فرق الناس بينهما .

وأقبل عبيد أحد الكبراء ممن يُحِبُّون المولوية بسيوفهم ، فدفَعوا الناس عن عارف . أما ذاك الشيخ المضروب ، فيقول الخبر إنه سقط من سطح داره فهلك<sup>(٢)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٠٨ .

قلت : وهل بعد قوله : أنت أسد الشؤم جواب ؟! .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٤٢ ، ٤٤٤ .



قلت : وعندي أنه لا يبعد أن يكون فدائيٌّ لعارف كفدائيٍّ جدّه  
دفع به عن السطح ليهلك ، مؤامرة منه مع شيخ المولوية ، أو انتقاماً  
له .

### « شيخ تركي ، ونقمة عارف »

وأمسك مرة بتلايب شيخ تركي في السماع ، كان معظماً في  
ناحيته ، لم يُسَلِّم على عارف ولم يحترمه الاحترام المعهود (!!) ،  
وقرأ عليه رباعياً من الشعر الفارسي ، وهو ممسك بتلايبه ، ثم تركه  
فسقط الشيخ التركي على الأرض ، وفمه يُلقى بالزبد ، ثم مات بعد  
يومين .

فدعر الناس ، ومن ضَمْنِهِمْ كبيرُ قوم اسمه مسعود بك ، وأعطى  
عارفاً خمسة أعبد وجواري ، وخمس عشرة فرساً عتاقاً ، وجواهر  
وثياباً ، والوفير من الفضة ، ثم قال الأفلاكي بعد هذا كله ، إنه أصبح  
مريداً له!!!<sup>(١)</sup> .

### « من ذا ينافسنا على القطبية !!؟ »

ها هو يضرب خُرافياً ينافسه على مصدر رزقه ، ويزاحمه في لقب  
القُطْبِيَّة في سواس ، ويقول إنه قطب العالم .

فجاءه عارف ، ونزل عن فرسه ، ثم شَقَّ الزحام حوله إليه ، ثم

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٤٥ .

جعل يصفع القطب المنافس على مؤخر عنقه (!! ) صفعات كانت من القوة قدراً جعلته ينكب على وجهه .

ويخبر الأفلاكي ، وهو خادم عارف ومريده ، أن ( سِوَسَ ) مَاجَتْ بعضها في بعض يومئذ ، واستُلَّت السيوف والخناجر ، حتى تدخل حاكم ( سِوَسَ ) برجاله وكان مولوياً ، واستنقذ عارفاً منهم ، وأما القطب المضروب ، فمات في اليوم السابع من خروج عارف إلى بلدة توقات ، فلما عاد إلى قونية واستقبله أبوه ، وأعلم بالحادثة قال له : أعطني يدك التي ضربت بها ذاك المسكين الأحمق كي أُقبِّلَهَا . وبارك له صنيعه وعدّها كرامة له !!<sup>(١)</sup> .

### « جُوُّ من الإرهاب مرعب »

وهدد بالهلاك حاكم بلدة آقشهر المعروف بقمر الدين ، فقال له : يا قمر الدين ، ينوي الأصدقاء أن يُخرجونا من البلدة ، فإن هم فعلوا ذلك فإن عودتنا إليها مأمولة ، بيد أن من أخرجناهم من الرجال فإنه يبلغ العدم بهم حداً لا يقدرّون معه أن يخطوا خطوة واحدة إلى عالم الوجود ثانية (!! ) .

فما كان من قمر الدين هذا ، وقد سمع بفعال المولوية ، إلا أن انخلع قلبه رعباً ، وهو المعروف بالظلم والقسوة ، فنزل عن فرسه وأهوى بين يدي عارف ساجداً خاضعاً له ، ومعلنأ - كما في الخبر - نفسه مريداً له<sup>(٢)</sup> .

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٤٦ ، ٤٥٠ .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٠٤ .

« وحشية سواء أنفذت أم لم تنفذ !! »

وجاءه قاض في بلدة ( لاديق ) وكلمه ، فلما خرج قال عارف في شأنه : وَدِدْتُ لو دَلَقْتُ أمعاءه ، فننظر ماذا يفعل له مريدوه ، وكيف يغيثون تَوَسُّلاته وصرخاته !!<sup>(١)</sup> .

قلت : ولم يخبر الأفلاكي بِبَقِيَّة خبر القاضي المسكين ، الذي تُوعِد بهذا الوعيد السَّبْعِي ، ولكنه يُستنتج من حال عارف الحَجَّاجِيَّة ما يجعلنا نترحم على القاضي المُمَثِّل به !! .

« مُوَحِّدٌ مسلم ينكر السجود لعارف »

ها هو صوفي في قلبه بقية من معرفة الشريعة والتوحيد ، ذو مكانة في بلدة توقات ، ينكر على المولوية سجودهم لكبرائهم من المشايخ ، كما ينكر ذلك كل من في قلبه لله وقار وتعظيم ، فضلاً عن المعرفة بأُسِّ الإسلام وقُطْبِهِ ألا وهو التوحيد .

كان من أمر هذا الصوفي المعارض أن لقي عارفاً ذات يوم - هذا تعبير الراوي - فذعر وأصابه هلعٌ مَنْ لقي عدَّوه الذي يروم سفك دمه (!! ) ، فقال له عارف : أيها الدرويش ، أما أنت فلا يليق بك أن

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٣١ .

أما جرائم هؤلاء المعارضين فلا تختلف كثيراً عن حال أخي پولاد ، وهو من أهل الفتوة ، الذي أقلَّ أدبه في حضرته - بتعبير الأفلاكي - فلما كان من الغد ضَرَبَ الشُّرْطَ عنقه . الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥١٧ .

تسجد لنا لأن سجودك أنت هو عين الكفر (!) ، وذاك أنك تنظر إلينا نظرتك إلى بَشَرِيٍّ مثلك ، لم تَجُزْ مقام البشرية ، ولم تبلغ درجة الملائكية (!! ) .

نظرتُكَ التي ترميني بها هي نظرة إبليس المليئة بالتدليس (!! ) ، إنك لغافل عما بداخل الشيخ المليء بالذكاء والأنوار ، وذاك لأنك حمار (!! ) .

أما عدم سجود مريدنا فهو الكفر التام ، وذلك أن الإعراض عن نور الحق وتقليد مذهب الشيطان هو من عمل العُمي ، وهو خطأ عظيم ، إن الأعمى هو الذي يفعل هذا ، أما أصحابنا فهم يُطبِّقون من الأزل إلى الأبد آية : ﴿ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴾<sup>(١)</sup> .

إن سجودهم هذا سبب لآلاف العطايا والقُوَّات ، أما الأبالسة فهو لهم كفر وردٌّ...<sup>(٢)</sup> .

وفي نهاية الخبر ، زعم الأفلاكي أن الصوفي المعارض مَرَّق ثيابه من الجَذْبَةِ ، وأصبح عبداً مريداً وأهدى لعارف بغلته ، فإن صدق الأفلاكي ، فلقد انتقل المسكين من إيمان إلى كفر ، أو فَلَعَلَّهَا تَقِيَّةٌ يتقي بها موتة كموتة كثير من معارضي المولوية . ألا ترى أن الخوف بلغ من المسكين مبلغه في أول القصة ، فلا بدَّ أنه رام أن يَنْجُو بهذه

(١) سورة البقرة ، آية (٣٤) .

(٢) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٠٥ - ٥٠٦ . وانطلاقاً من هذا العقد ، فقد سجدتُ له أُمُّه بحضرة نسوة من المولويات . انظر : ( المولوية بعد مولانا ) ص ٩٣ - ٩٤ المرجع السابق .



التمثيلية ، ثم زاد فأبعد كل شبهة بأن أعطاه بغلته ، والله أعلم .

وقد شهد الحافظ ابن حجر العسقلاني مجلس وجودي آخر شبيه بعارف هذا ، فقد اجتمع مع ابن وفا الشاذلي المصري الاتحادي (ت ٨٠٧هـ) في دعوة ، فشهد سماعه مع أتباعه مصحوباً بالحن وأوزان تروق للعامة وتستميلهم ، فأنكر - رحمه الله - ما لا يُسكتُ عليه عندما جعل أتباعه يُومئون إلى جهته بالسجود ، فتلا ابن وفا الشاذلي وهو يدور وسط السماع - لعله كان مولوياً - : ﴿ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ﴾<sup>(١)</sup> فنادى من كان حاضراً من طلبة ابن حجر : كفرت كفرت !! ، فترك المجلس هو وأصحابه وخرجوا<sup>(٢)</sup> .

### « صراحة الاعتراف : عارف يشرب الخمر »

قال الأفلاكي : روى چلبی پولاڈ بك ، قريب غازان خان ، ولد نور الدين جاجا<sup>(٣)</sup> ، قال : كنا ذات ليلة في قلعة (قارا حصار) ، نتحدث في صحبة عارف چلبی ، وبيننا أبناء الصاحب فخر الدين ونوآبهم ، وكنا مشغولين بشرب خمرة صافية لذيدة معتقة ، فقال

(١) سورة البقرة ، آية (١١٥) .

(٢) ابن حجر العسقلاني . إنباء الغمر . ج ٥ . ص ٢٥٦ المصدر السابق .  
والزین الحلبي . القبس الحاوي . ج ١ ص ٥٣٠ . دار صادر . بيروت ١٩٩٨ م .

(٣) نور الدين جاجا ، قائد من أصل مغولي من قرابة غازان ، وهو الذي فتك بأهل الفتوة وبكثير من التركمان ، وكان من خاصة مريدي الجلال . انظر الخبر المذكور ج ٢ ص ٤٨٠ .

عارف ، وقد أمسك بيده قدحين مملوءين : في تصوّر أمثال الحُمُر من الطبقة السُّفلى من الناس ، من يحدثون عن عارف أنه شارب المسكر ( الخمر ) ، ويقدحون فيه لذلك ، ألا ما أبعدني عن مشابهة شاربي الخمر من الناس من سواي (!!) .

فَتَحَيَّرَ الجميع وسكتوا . إلا أنه مرَّ بخاطر أحد أبناء الصاحب قوله : ونحن أيضاً داخلون في هذا الأمر مثل هذا المليك ، إذاً فما الفرق الذي بيننا وبينه ؟ فقال لي عارف چلبى ، وأشار إليّ : أقبل إليّ ، وانظر أهذا خمر أم شيء آخر ؟ فقمّت في أدب كامل ، ورأيت في قدح الصداقة شيئاً أشبه ما يكون بالعسل الصافي مائع وثخين ، فقال لي : كُلْ ! فأدخلت أصبعي فوجدت خمرة حامضة خالصة ، فسرعان ما تغيّر حالي ، وألقيتُ بنفسى ساجداً ، وبقيتُ هنيهة غائباً عن وعيي ، ثم قال عارف : هذا هو جنس خمرتنا التي نشرب (!!) .

فعندئذ كشف أبناء الصاحب ومن في المجلس عن رؤوسهم وأصبحوا جميعهم مريدين له ، واستغفروا من ظنهم الخداع<sup>(١)</sup> .

### « ليالي الخمر في قلعة قراحصار »

يبدو أن قلعة قراحصار التي يتوسطها قصر السلطان علاء الدين كيكوباد ، كانت مجتمعاً لعارف وسُمّاره من المريدين من أبناء الصاحب هؤلاء ، يعاقرون فيها الخمر ، وإليك صورة نقلها الأفلاكي تُظهِرُهُم لنا وهم يَتَرَتِّحُونَ . قال الأفلاكي :

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٨٠ - ٤٨١ .

في تلك الليلة كان الظلام دامساً ، وكان عارف قد خرج من المجلس ، وأمر أن لا يتبعه أحد بشمعة بحثاً عنه ، فمكث قريباً من ساعة في الخارج دون أن يرجع ، فسئمنا انتظاره ، فقمنا ( الراوي ) وقد ذهبنا نفسي ، وأخذتُ شمعة بيدي ، وانطلقت أبحث عنه ، ففتَّشتُ أنحاء القصور ، وبيوت الحَرَس ، فلم أدرِ ما جرى له ، فأعلمت الأمراء قائلاً : لم يظهر بعد حضرة الجَلبي ! .

فخرج الأمراء وهم يتصايحون ، وجعل قريب من عشرين أو ثلاثين رجلاً يبحثون عنه ، وبأيديهم الشموع والمشاعل ، ظناً منهم أنه سقط من شرفة أحد الأبراج ، أو أنه جلس يستريح في مكان ما ، فبينما نحن كذلك إذا بصوت عارف ، وهو يقول : هاي (!! ) يا بولاد ! عمّ تبحث؟! بلغ صوته أسمع الجميع ، فعرفنا صوته ، وكان يصلنا من سطح قصر القلعة التي هي أسفل منا .

ففتَّحنا باب القلعة ، وجعلنا نهول شيئاً شيئاً ، فإذا نحن بعارف وقد جلس على سطح قصرنا جلسة المستريح ، يقول لنا وهو يضحك : هذا يعني أنكم خفتم علي من أن أسقط فأهلك ، فخضعنا سُجَّداً ، ثم قلت : هذه القوة والقدرة خارجة عن استطاعة البشر ، فهنيئاً لأب يصنع ابنه أمثال هذه الأشياء (!! ) .

فقال عارف : إن أحوال أولياء الله أكثرها مما لا يُقدَّرُ عليه... إلخ<sup>(١)</sup> .

قلت : وراح يحدث قطعان مريديه الجهلة بالشرع ، بأن صعوده هناك هو من الكرامات التي ينالها أولياء الله ، وكأن فسقة الجن

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٨٢ - ٤٨٤ .

تقاعدوا عن العمل ، فلا يُعينون أضرابهم من الإنس بهذا وأكثر منه في ذلك العصر وقبله ويوم الناس هذا .

## « خَمْرٌ وَدَيْرٌ وَالْعَاشِرُ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ !! »

قال الأفلاكي : قال الأمير نجم الدين قائد قلعة ( گواله )<sup>(١)</sup> :  
أقبل حضرة عارف يوماً إلى دير الحكيم أفلاطون ، فأعلمونا ذلك ،  
فجئنا الدير في خمسة وأربعين رجلاً ، فمكث عارف ثلاثة أيام  
بلياليهن يشرب الخمر مع رهبان ذاك الدير ، فمرَّ بخاطري أن  
الاشتغال بهذا إلى هذا الحد في العاشر من شهر ذي الحجة ، في  
الأيام المباركة هذه ، وبخاصة محادثة ومجالسة الرهبان أمر جدُّ  
عجيب ، فصرخ عارف لتوّه فيّ وقال :

لا تشارك الرب في التَّصَرُّفِ وأنت على طريقه

لا تفتح عينيك على عيوب الناس

فالله أعلم بأسرار قلوب كل العباد

عليك نفسك ولا تُثَرِّثْ

ثم رمى في غضب شديد القدح من يده المباركة على المَرْمَرِ رميةً  
غشي علينا من هيبتها (!!) ، فدار القدح وتدحرج وهو مليءٌ إلى  
حافّته ، ثم عاد ووقف أمام عارف ، لم يتكسّر أو يهراق ما فيه  
(!!)<sup>(٢)</sup> .

(١) انظر : تاريخ قونية . ص ١٦٤ - ١٧٥ المرجع السابق .

(٢) وهذا دليل على أن عارفاً بالسحر والاستعانة بالشياطين عارفٌ ! .



فقال عارف : لو تكسّر هذا القدرح ، أو أُهريق ما فيه ، لكنتُ وضعت لشربي نهاية وخاتمة (!!)<sup>(١)</sup> ، ولذكرنا أيامنا هذه بتحسّر واحترام لأجل نجم الديننا<sup>(٢)</sup> ، ولكن الحق ينبغي أن يعلم ، وهو أن الله قد بارك هذه الأيام وأعزّها لوجود الأعرّاء المباركين ، ولولا وجودهم لما لمعت الدنيا والآخرة ، ولعدمت الكعبة ، والمسجد قيمتهما ونورهما (!!) ، ثم أنشد شعراً .

يقول الراوي : فاستغفرتُ بإخلاص كامل وأصبحت عبداً له (!!)<sup>(٣)</sup> .

« قال ابن عربي : . . . فشهوده للحق في المرأة أتم وأكمل ، . . . إذ لا يُشاهدُ الحقُّ مجرداً عن المواد أبداً ، فشهود الحق في النساء أعظم الشهود وأكمله ، وأعظم الوصلة النكاح !!<sup>(٤)</sup> »

قال الأفلاكي : وفي ليلة أخرى ، كانوا مشغولين فيها بلذة عظمى

(١) انظر بِمَ يُعلّق تركه للمنكر المحرم ! فهل هو إلا وليٌّ للشياطين يُوحون إليه وَيَعِدُونَهُ بما هذه الواقعة تُنبئ ببعضه .

(٢) هو القائد المذكور بأول الخبر .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٠٠ - ٥٠١ ، ومن مجالس الخمر الأخرى انظر : ج ٢ ص ٥٣٤ - ٥٣٥ ، وفي كتاب ( المولوية بعد مولانا ) للمولوي كولبينارلي : أن أحد أحفاد الجلال ولقبه ديوانه محمد چلبی كان مدمناً على الحشيشة والخمر ، وبلغ به ذلك أن شربها في محراب الجامع والزمان زمان آل عثمان ولم يفعل به شيء ، ص ١١٦ - ١١٧ المرجع السابق .

(٤) من فصوص الحكم لوجودي المارق ابن عربي .

(!!)<sup>(١)</sup> ، فلما ملأ الساقى القدح وناولها عارفاً قال : قد مللت جداً من هذا (الماء)!! .

أما أنتم ففي تصوركم أننا نسكر من الخمرة ، أو أن سكرنا من ماء العنب ، والحال أن خمر الدنيا هي التي تَسْكُرُ من أنوار روحنا ، وتجلب السُّكْر للناس (!!)<sup>(٢)</sup> ، ثم أهراق قدحاً من خمر على رأسه ، وكلنا منتظر ماذا سيحدث ؟ فكأن ذاك القَدَح لم يكن فيه قطرة من ماء ، وذلك لأن الماء الموجود في القدح تلاشى عند رأسه فلم يُرَ له أي أثر على رأسه ، ولا على ثوبه ، ولا على الأرض ، إنها من عجيب الكرامات (!!)<sup>(٣)</sup> .

### « مغامراته في ذلك »

كان لا يعدم من مشاهير نساء زمانه معاشقة وجودية قائمة على أن العين واحدة ، والصور مجالٍ لها . فقد ذكر الأفلاكي : أنه أحبَّ امرأة ( كيغاتو ) المعروفة بـ ( باشا خاتون )<sup>(٤)</sup> وكانت في أرضروم ، وانتسبت إلى المولوية .

كانت كما يقول الأفلاكي : تَعَشَّقُ عارفاً خالص العشق ، حتى إنها

---

(١) هي بالتركية هكذا : ( باشقا بركيجه بويوك بر ذوقله مشغول إيديلر ) .

(٢) كلام من غالت المدام عقله ! .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٨١ - ٤٨٢ .

(٤) هي زوجة ملك المغول خُدا بَنْدَه المترفض الهالك سنة ( ٧١٦ هـ ) . انظر : المولوية بعد مولانا ، ص ٨٢ المرجع السابق .

جعلت قبله روحها تقبيل تُرابه - هذا تعبيره - وقد مكثا زماناً يتحادثان في مجالس لهما ، وكانت تُؤخّر مسير عارف إلى قونية رغم كتب أبيه سلطان ولد التي تطلب حضوره إليها ، ثم إن هذه المرأة المتزوجة المعشوقة ماتت فبكاهما عارف بحرارة<sup>(١)</sup> .

### « حُبُّ خالد ) وحكم بالإعدام !! »

وهناك قصة ( حب خالد ) أخرى ذكرها الأفلاكي ، لها دلائل ذات بال .

قال الأفلاكي : كان في قونية امرأة قد بلغت الغاية في الجمال والكمال ، بل كانت معجزة زمانها ، يقال لها : بنت أوريا المشهور (!!) ، وكانت عظيمة الثراء<sup>(٢)</sup> . اختطف فجأة حُبُّ حضرة عارف قلبها (!!) ، فما عاد يقرُّ لها قرار في ليل أو نهار ، فتركت مالها وأملاكها وذهبت إلى قرب عارف .

كانت إذا أخذت في يدها الآلة الوترية ( الموسيقى ) قام النزاع من بين المخالفين حتى تجفَّ الأكباد المحترقة في هذا السبيل ، قد فدَّتْ لأجل تلك الحضرة نُقْدَها ، وإيراداتها ، وجميع مالها في القرى . كانت تحترق شغفاً به وطلباً لوصلته .

مكثت زمناً طويلاً كذلك ، حتى كان يوم صَدَرَ فيه منها ما لا يليق

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٨٤ - ٤٨٥ .

(٢) أليس عجيباً ألا يحوم الجلال وآله إلا حول ذوي السلطة والثروة ؟! وبغير هذا ما دانت المتصوفة ربَّها . وأشهرت به مذهبها .

من الفعال (!!) ، وما يعاب من الحال (!!) ، فكسرت لذلك قلب عارف المبارك ، وتألم منها .

فشقَّ جزءاً من طرف عمامته المباركة في تلك الليلة وأعطاه لها ، فسألته تلك الخاتون : بمَ تأمر ؟ ماذا أفعل به ؟ فقال عارف : يجب أن تموتي !!<sup>(١)</sup> .

فتوسَّلت إليه ابنة أوريا ، وترجَّت وتضرَّعت ، فلم تفلح<sup>(٢)</sup> .

وفي الليلة التالية ، انتهزوا الفرصة وجعلوها شهيدة (!!) ، ووضعوا ذلك الجزء من عمامة عارف التي أعطاه على وجهها ، ودفنت معها ، رحمها الله (!!) .

يقول الأفلاكي : قرأ عارف في ذلك اليوم الذي كان هو الغالب فيه (!!) هذه الرباعية ( وذكرها ) ، واحترق فؤاده ، وأقام لها مأتماً أربعين يوماً<sup>(٣)</sup> .

### « دعارته »

قال الأفلاكي : وزارت حضرة عارف ذات يوم امرأة درويشة عالمة من أهل القلوب ، وقد جلبت معها كثيراً من الهدايا والنعم

(١) ظاهر من هذا أن إعطاء الجزء من العمامة عند جلّادي عارف يعني إنزال حكم الإعدام بمن أعطيت له ! وكذلك كان .

(٢) في استئناف الحكم كما يلوح لك .

(٣) أذكر المثل المصري في هذا !! الأفلاكي . المصدر السابق ج ٢ ص ٥١٥

- ٥١٦ .



والثياب ، وبعد جلسة وحديث وإقرار بانتسابها طويل ، سألته فقالت : ما مصير أمثالنا من المسكينات يوم القيامة ؟ ما هي عاقبتنا في ذلك العالم ؟

فقال عارف : ( وعدَّ لها من نعيم الجنة وما أعدَّ لأهلها ، وكلما سكت سألته المرأة وماذا بعد ؟ وماذا بعد ؟ كل ذلك وهو يجيب بنعمة من نعمها ، حتى سألته : )<sup>(١)</sup> فقالت : وأي شيء بعد ؟

فقال حضرة عارف : ستكون آخر النعم في عليين أيورُ خلقت من القدرة ، في طول مئذنة ، تُشبع شهوات الفقيرات من الأرامل ومن مُلئن بالدلال والغنج منهن ، وسيلتذذن بما ورد في آية : ﴿ وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴾<sup>(٢)</sup> ، ويبلغن الراحة ، فهل ثمَّ شيء بعد أطيب من هذا ؟ .

فلما سمعت المرأة المخلصة هذا سجدت لتوَّها ، وأهدت ما تلبسه للمغنيات والمغنين ، وولَّت فرحةً جذلي (!!)<sup>(٣)</sup> .

### « عابد چلبی علی خطی أجداده »

كان لعارف ابن يسمى عابداً ، يقول الأفلاكي عنه إن أباه كان يظهر اعتناءً شديداً بابنه هذا ، وقد سلم إليه عرشه في آخر عمره (!!) ( هذا تعبيره فتأمل اللفظ وما وراءه )<sup>(٤)</sup> ، وقد تسلم عابد المولوية

(١) اختصرت الحوار وجئت بالشاهد .

(٢) سورة ق ، آية (٣٥) .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٥٨ - ٥٥٩ .

(٤) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٧٣ .

هذا ( عرش ) أبيه يوم موته ، يوم الثلاثاء ٢٤ / ١٢ / ٧١٩ هـ  
بقونية<sup>(١)</sup> .

وله في مناقب الأفلاكي راويتهم ( مناقب ) كالتى لأبيه وجدته وأبي  
جده<sup>(٢)</sup> ، أجتزىء منها : غضبه على رجل أمره بتقصير شاربيه وقد  
طالا ، وفي ختام ( المنقبة ) نقرأ أن ذلك الأمر بالمعروف تلقى بعد  
ثلاثة أيام سهماً جرح فاه ، ثم أصيب بضربة فأس مات على إثرها .  
و( نال جزاء فعّاله كما يقول الأفلاكي )<sup>(٣)</sup> .

\* \* \*

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٦٨ .

(٢) انظر إحداها في الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٨٧ - ٥٨٨ .

(٣) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٥٨٩ .



## الفصل الرابع

### نماذج من معاني مشنويه

- أ - معجزة وتحذير .
- ب - المشنوي : موضوعه ، ووقفه مع مقدمته .
- ج - ترجمة نماذج من أبياته .





## نماذج من معاني مشنويّه

قال جلال الدين الرومي في مقدمته العربية :  
« واقتصرنا على هذا القليل ، والقليل يدلُّ على الكثير ، والجرعة تدل على الغدير ، والحفنة تدل على البيدر الكبير » .  
قال أبو الفضل : فلا يلومني متصوّف أن جئت بقليله الدالّ على كثيره !! .

### أ- معجزة وتحذير

عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال :  
من اقتراب « في رواية : أشرط » الساعة أن ترفع الأشرار ، وتوضع الأخيار ، ويفتح القول ، ويُخزن العمل ، ويقرأ بالقوم المثناة ، ليس فيهم أحد ينكرها « وفي رواية : وتُقرأ المثناني عليهم فلا يعيبها أحد منهم » ، قيل : وما المثناة ؟ قال : ما استكتب سوى كتاب الله عز وجل .  
قال ابن فارس ( ت ٣٩٥هـ ) : المثناة ما قرئ من الكتاب وكُرّر .

قال الجوهرى ( ت ٣٩٣ هـ ) : هي التي تسمى بالفارسية : دُو بيتي ، وهو الغناء .

وقد روى الحديث الحاكم في المستدرک<sup>(١)</sup> ، وصححه ووافقه الذهبي ، والهيثمى ، ورواه الدارمى في سننه<sup>(٢)</sup> ، وابن أبى شيبه<sup>(٣)</sup> ، وصححه الألبانى في السلسلة<sup>(٤)</sup> .

قال أبو الفضل القونوي :

هذا الحديث من معجزات الرسول الكريم ﷺ ، التي يخبر فيها بأمر مُستقبلي سيحصل بعده ، كما في بقية أحاديثه في أشراف الساعة ، التي وقع بعضها وهي الصغرى وسيقع بقيتها لامحالة ، لأنها

---

(١) المستدرک (٤/ ٥٥٤) .

(٢) الدارمى (٤٨٢) .

(٣) ابن أبى شيبه ج ١٥/ ١٦٥ .

(٤) الألبانى ، السلسلة الصحيحة ، ج ٦ القسم الثانى ، رقم (٢٨٢١) .  
وانظر : أبو عبيد القاسم بن سلام ، غريب الحديث ج ٤ ص ٢٨١ - ٢٨٢ ،  
دار الكتاب العربى ١٣٩٦ هـ .

والجوهرى ، الصحاح ج ٦ ص ٢٢٩٤ ، دار العلم للملايين ١٤٠٤ هـ .  
وابن فارس ، معجم مقاييس اللغة ٣٩٢/١ ، طبعة البابى الحلبي  
١٣٨٩ هـ .

وابن فارس ، مجمل اللغة ١/ ١٦٤ مؤسسة الرسالة ١٤٠٤ هـ .  
والزمخشري ، الفائق في غريب الحديث ١/ ١٧٨ ، طبعة البابى الحلبي .  
وابن الأثير ، النهاية في غريب الحديث ١/ ٢٢٦ ، الناشر المكتبة  
الإسلامية .

والفيروزابادي ، ترتيب القاموس المحيط ، لطاهر الزاوي ١/ ٤٢٤ ، طبعة  
البابى الحلبي .

من مصدر لا ينطق عن الهوى ، مصدر مددّه السماء .

وليس الحديث ، كما فهمه من رواه وغيره من الشراح وأهل اللغة ، يقصد أهل الكتاب من اليهود والنصارى ، وما صنعه أحبارهم بكتب أنبيائهم ، ألا ترى أن الحديث في علامات الساعة ، وفي تحذير الأمة الإسلامية من شيء سيقع ؟ فكيف تُنشأ علاقة بينه وبين ما كان قبل بعثته عليه الصلاة والسلام ؟ وإنما هي اجتهادات لشرح الحديث بعيدة عن الصواب .

والمأمل في التحذير النبوي - إذ هو في حكم المرفوع - : ( يقرأ بالقوم المثناة ، أو المثاني ) وإخباره أنها ما استكتب سوى كتاب الله تعالى ، وخبر المثنوي وصاحبه وفَعَال أتباعه ، علم يقيناً أن المثنوي داخل فيما ذمّه الحديث .

## **ب - المثنوي : موضوعه ، ووقفه مع مقدمته**

« المراد من كلمة مثنوي »

تعني كلمة المثنوي : ذلك النظم الذي يعرف بالمزدوج في العربية ، وهو يعتمد في التقفية على توحيد القافية بين شطري كل بيت من أبيات المنظومة ، فكل بيت من الأبيات تكون له قافيته المستقلة<sup>(١)</sup> .

---

(١) كفاي ، مقدمة ترجمة المثنوي له ص ١٢ .



## « موضوع الكتاب »

يعرض الجلال في كتابه لحقائق الصوفية الوجودية من أهل الحلول والاتحاد العام ، القائلين بحلول الذات الإلهية في جميع الكائنات ، وفي الإنسان أجمل وأحسن مظهر لها عندهم . وهو في سبيل ذلك يستخدم القصص ، قصص كليلة ودمنة وغيرها من الإسرائيليات ، وما صح من الأحاديث وما لم يصح ، ويورد آيات مقتبسة من القرآن الكريم ، ثم يحمل هذا كله فكره الوجودي المائل في بعض الأحيان إلى الحلولية ، يلوي أعناق المعاني ليّاً ليصل في النهاية إلى الخلاصة المزعومة ، وهي خلاصة ناهيك بها من خلاصة .

وهو خلال ذلك يعرض بأهل الكلام من المعتزلة وغيرهم ، وبخاصة الفخر الرازي ، لأنه كان بقونية يومها بعض من تلمذ على كتبه وتلاميذه ، كالأرموي أبي الثناء وشيخ الإخوة الفتيان ناصر الدين محمود الخوئي ، فكان يحمل عليهم ويستهزئ بهم في أمور يستحقونها حيناً وحيناً لا<sup>(١)</sup> .

---

(١) من ذلك قوله في المبتدع التائب فخر الدين الرازي ، رقم البيت (٤١٤٤) من الجزء الخامس من مشنويه :

اندرين بحث ارخود ره بين بُدى      فخر رازي راز دان دين بُدى  
ويعني : لو كان العقل في هذا البحث مرشداً ودليلاً ، لكان الفخر الرازي مدركاً لأسرار الدين !! وصدق الجلال هناك في قوله ونقده للرازي ، لكنه أخطأ في تشخيص علة الرازي ، فأخطأ في وصف العلاج خطأ الطبيب المزيف . وهو البيت الذي شُده به غير واحد من معظمي الفخر والجلال =

وبخلاصة من القول ، إن المثنوي محض الفكر الوجودي الصوفي المنحرف ، فلذا هو مُعَظَم عند كل صوفي .

### « تدريس المثنوي وإقراؤه »

منذ أقدم أيام المولوية ظهر أناس منهم يستظهرون المثنوي حفظاً ، وهو في ستة أجزاء ، من أولئك الذين تذكرهم المصادر بالقابهم ولا تفصل كثيراً في تراجمهم : صلاح الدين ، وسراج الدين ، وعلاء الدين ، وشمس الدين ، ومحبي الدين ، والأفلاكي صاحب المناقب ، ويُطلق على الواحد منهم مثنوي خوان<sup>(١)</sup> .

= معاً ، بل وصدموا به من الأعماق . انظر مثلاً حال كبير كتاب العثمانيين ، المعلم ناجي ( ت ١٣١١هـ ) في كتابه : إعجاز القرآن ، ص ١١ ، طبع الآستانة ١٣٠١هـ .

(١) من الثابت المقرر عندهم أنه حين يشرع قارئ مثنويهم - وهي وظيفة إخصائية ! - في القراءة ، فإن عليه أن يستقبل القبلة - وقد عرفت أنهم خرجوا من دائرة أهلها - ثم يستعيز بالله من الشيطان الرجيم ويُسَمِّل ، ثم يأخذ في ترانيمه وتلاوة مثانيه ، فإذا ما أتم قسط ذاك اليوم من القراءة والشرح ، ختم بيت من شعر الجلال مُعَرَّبُهُ :

ليس هذا الكلام بعلم النجوم ولا بالضرب على الرمل

هو وحي الحق (الله) ، والله أعلم بالصواب !

يلتزمون بها كما التزم بعض المسلمين اليوم بعد تلاوة القرآن قولهم : صدق الله العظيم !!

انظر : عبد الباقي كولبينارلي . آداب المولوية وأركانها . ص ٨١ المرجع السابق .

وأنشئت في أصقاع الأناضول ( المثنوي خانات ) ، أو دور المثنوي ، وهي دور لتدريسه وقراءته على المريدين والتعبّد بذلك ، ثم تُعطى الإجازات لمن تخرج فيها . واستمر هذا المنوال في إقرائه طوال عهد آل عثمان . بل إنهم تجرؤوا على قراءته في بعض الجوامع ، وليس الحال بأقلّ شناعة بالهند وفارس ، فقد أُعتني بالمثنوي هناك كما لم يُعتنَ بكتاب قبله من كتب الصوفية<sup>(١)</sup> ، وكان بعض الرافضة مولعاً به مع أن الجلال ماعرف عنه الرفض ، ومع مالقيه المثنوي من انتشار في العالم الإسلامي فإن تركية وبخاصة قونية تظلان المركز الرئيس لهذه النحلة .

وظهرت الشروح والترجمات تباعاً بالعربية والتركية ، ثم جاء المستشرقون فترجموه إلى ألسنتهم ، ومن عجب أن يفرح بعض الإسلاميين بتركية لأن « كوثّه » الشاعر الألماني الوجودي (ت ١٢٤٨هـ) ، مدح الرومي وتأثر به ، وجَهِلوا أنه إعجاب المرء بشاعر ناصر عين مذهبه<sup>(٢)</sup> .

- = وقد أكد هذا التعظيم للمثنوي ، ووضعه في كفة معادلة للقرآن الكريم ، المستشرق والباحث كارل بروكلمان (ت ١٣٧٦هـ) في كتابه : الأمم الإسلامية ودولها . ص ٢١١ . مؤسسة التاريخ التركي . أنقرة ١٩٩٢ م .
- (١) قال أحد الدارسين للمثنوي كما نقل ذلك الدكتور كفاقي : ( إن القيمة الأدبية والعلمية بلغت بالمثنوي إلى حدّ ألا يقوم بتدريسه سوى كبار العلماء!! ) ، مقدمة الدكتور كفاقي ج ١ ص ٦٣ . فكن على ذكر من الحديث المعجزة ( . . . ليس فيهم أحد ينكرها . . . ) .
- (٢) كان كوته الشاعر الألماني من أهل وحدة الوجود الغربيين ، ونظرته الطيبة للإسلام ونبيّه مخلوطة بذلك .

فلما جاءت دولة كمال أتاتورك ، رعت المولوية وتراث زعيمهم ،  
وهي تطبع مشنويه مترجماً ومخطوطاً في أبهى حُلة طباعية بأرخص  
الأثمان .

وتقيم كلَّ عام حفلة يحضرها رجالات دولتهم والوجودية من  
العالم وطغام الناس ، يُسمُّونها « شَبِّ عروس » ، وتعني ليلة الوصال  
أو ليلة العروس ، وهي الليلة التي رحل فيها الجلال إلى ما قدم في  
الآخرة .

### « مقدمة المثنوي التي وضعها الجلال بالعربية »

هذا كتاب المثنوي ، وهو أصول أصول الدين (!!)(<sup>١</sup>) ،  
في كشف أسرار الوصول واليقين ، وهو فقه الله الأكبر (!!) ، وشرع  
الله الأزهر ، وبرهان الله الأظهر ، مثل نوره كمشكاة فيها مصباح ،  
يشرق إشراقاً أنورَ من الإصباح ، وهو جنان الحنان ، ذو العيون  
والأغصان ، منها عين تُسمى عند أبناء هذا السبيل سلسيلاً ، وعند  
أصحاب المقامات والكرامات خير مقاماً وأحسن مقيلاً ، الأبرار فيه  
يأكلون ويشربون ، والأحرار منه يفرحون ويترجون ، وهو كنيل مصر  
شراب للصابرين ، وحسرة على آل فرعون والكافرين ، كما قال تعالى  
يضلّ به كثيراً ويهدي به كثيراً ، وإنه شفاء الصدور وجلاء الأحزان ،  
وكشاف القرآن ، وسعة الأرزاق ، وتطيب الأخلاق (!!) ، بأيدي  
سفرة كرام بررة ، يمنعون بأن لا يمسه إلا المطهرون (!!) ، تنزيل من

---

(١) نعم ، هي هكذا من تكرير الجلال وتأكيده ، وليست من خطأ الطابع !



رب العالمين<sup>(١)</sup> (!!) ، لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، والله يرصده ويرقبه ، وهو خير حافظاً « وهو » أرحم الراحمين .

وله ألقاب أخر لقبه الله تعالى (!!) ، واقتصرنا على هذا القليل ، والقليل يدل على الكثير ، والجرعة تدل على الغدير ، والحفنة تدل على البيدر الكبير .

يقول العبد الضعيف المحتاج إلى رحمة الله تعالى : محمد بن محمد بن الحسين البلخي ، تقبل الله منه : اجتهدتُ في تطويل المنظوم المثنوي ، المشتمل على الغرايب والنوادر وغرر المقالات ، ودرر الدلالات ، وطريقة الزهاد ، وحديقة العباد ، قصيرة المباني ، كثيرة المعاني ، لاستدعاء سيدي وسندي ، ومعتدي ، ومكان الروح من جسدي ، وذخيرة يومي وغدي ، وهو الشيخ قدوة العارفين ، وإمام أهل الهدى واليقين ، مغيث الوري (!!) ، أمين القلوب والنهي ، وديعة الله بين خليقته ، وصفوته في بريته ، ووصايا لنبه ، وخباياه عند صفيه ، مفتاح خزائن العرش (!!) ، أمين كنوز الفرش ، أبو الفضائل حسام الحق والدين : حسن بن محمد بن الحسن المعروف بابن أخي ترك ، أبو زيد الوقت ، جنيد الزمان ، صديق ابن صديق ، ابن صديق (!!) ، رضي الله عنه وعنهم ، الأرموي الأصل ، المنتسب إلى الشيخ المكرم بما قال : أمسيت كردياً ، وأصبحت

---

(١) وهذا ما عقد المولوية من الصوفية عليه قلوبهم مذ كانوا ، وإلى يوم الناس هذا ، فإن رأيت مولوياً ينكره فإنما هي تقيّة أو جهالة منه بمذهبه . ولقد رأيت نسخة عتيقة جداً من المثنوي في مكتبة يوسف آغا بقونية ( رقم ٥٥٤٧ ) خطها نسخي جميل ، كتب على ظاهر جلدتها : لا يمسه إلا المطهرون ، تنزيل من رب العالمين !! .

عربياً ، قدّس الله روحه وأرواح أخلافه ، فنعم السلف ونعم الخلف ،  
له نسب أَلقت الشمس عليه رداءها ، وحسب أرخت النجوم إليه  
أضواءها ، لم يزل فناؤهم قبلة الإقبال يتوجه إليها بنو الولاية ، وكعبة  
الآمال يطوف بها وفود العفاة ، ولا يزال كذلك ماطلع نجم وذراً  
شارق ، ليكون معتصماً لأولي البصائر الربانيين الروحانيين السمائيين  
العرشيين النوريين (!!!) السكوت النُّظار ، الغيِّب الحضّار ، الملوك  
تحت الأطمار ، أشرف التّبائل ، أصحاب الفضائل ، أنوار الدلائل ،  
أمين يارب العالمين ، وهذا دعاء لا يردُّ ، فإنه دعاء لأصناف البرية  
شامل ، والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وعترته ،  
وحسبنا الله ونعم الوكيل <sup>(١)</sup> .

### « وقفة عند مقدمة المثنوي »

لو كنتَ خاليَ الذهن من المثنوي وصاحبه ، وقرأت هذه المقدمة  
أول ما قرأت عن الرجل وآثاره ، أما كان يتمرّ وجهك ، وتأخذك  
الحمية للدين من كلمات بلغت قعر الزندقة والباطنية كهذه ؟

بلى لعمر الله ، إن كان في القلب معرفة بدين الله الذي جاء به  
المصطفى ﷺ ، كيف لا وأنت ترى زعم رجل ينظم شعراً ثم يكذب

(١) جلال الدين الرومي ، مقدمة المثنوي ، النسخة الأصلية المخطوطة التي  
قرئت وصححت من قبل الحسام چلبی وسلطان ولد ، وتمّ نسخها سنة  
٦٧٦هـ بعد موت الجلال بأربع سنين ، وقد طبعت الدولة الكمالية  
العلمانية هذه النسخة طباعة فاخرة جداً وبأحجام مختلفة وهي تعرضها  
للبيع بأقل من ثمن طباعتها قرب متحف الجلال الرومي ومدفنه بقونية .

كذبة خرقاء منتنة تصيح على نفسها بذلك ، فيقول : إن كتابي هذا أصول أصول أصول الدين ، يكررها ثلاثاً حتى يعي متردد ، ويفهم شاك . ثم يقول : هو كتاب فقه الله الأكبر ، وشرعه وبرهانه ، فدع عنك كتب أصول الدين والشريعة ، التي ألفها أئمة الشريعة الإسلامية ، فإنها قشور أو ظواهر تحجبك عن اللب والخلاصة التي نظمها لك في مثنوي المعنوي !! ثم لم ترض له رقة دينه بذلك الأمر ، حتى وصف كتابه الأجمي بما وصف الله تعالى به كتابه العربي المبين ، فقال عن مثنوي : ان مثله كمثل مشكاة فيها مصباح ، وإن مثنوي يضل به كثيراً ويهدي به كثيراً ، وإنه شفاء الصدور ، وأنه بأيدي سفرة كرام بررة يمنعون أن يمسه إلا المطهرون ، وأنه تنزيل من رب العالمين<sup>(١)</sup> ! .

ثم لم يدع صفاقة الوجه ، وكبر المتمشيخ المترندق ، حتى قال : إن مثنوي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه . ثم افتري على الله تعالى فكذب كذبة لا جرم أن الله محاسبه عليها ، فقال : وله ألقاب لقبه الله بها . يعني مدائح أخرى غير التي اخترعها الجلال من جيبه . تعالى الله عن كذبه علواً كبيراً .

(١) قال صارى عبد الله أفندي (ت ١٠٧١هـ) وهو من أشهر شراح المثنوي بالتركية ، تعليقاً على قول الجلال : تنزيل من رب العالمين . قال : نزل هذا المثنوي الشريف من رب العالمين ذي الجلال ، دفعة واحدة في ليلة القدر إلى سماء القلب ، ثم نطق به منجماً على قدر الحاجة بواسطة جبريل العقل ، وقد تنزل بطريق الفيض والإلهام . ص ٢٢ من مخطوطة شرحه للمثنوي بخط يده ، الموجودة في مكتبة يوسف آغا بقونية ، رقم (٦٦٣٨) وتاريخها سنة (١٠٤١هـ) .



فجاء معاصر تركي يعرف بطاهر المولوي<sup>(١)</sup> ، فشرح المقدمة والمثنوي بشرح يُنبئك بفساد طوية هذا الجلال وعاشقه ( طاهر ) ، فنقل نقلاً عن كون المثنوي إلهام من عند الله ، شرحاً لقول الجلال : تنزيل من رب العالمين ، ولقوله : إنه بأيدي سفرة كرام بررة ، ما ترجمته بالعربية : نزل المثنوي من جناب الحق عن طريق (الإلهام) وكُتِبَ بيد الحسام وبأيدي الكتاب المحترمين ، وأُعلِيَ مكانه ، وليس بقابل أن يمسه أي يطالعه غير الطاهرين الصالحين ، فينالون من فيض معرفته ، لأن أولئك الأنجاس ذوي الخلقة السَّامِريَّة يُبْعَدُونَ بتهديد « لا مِسَاسَ » عن قرب المثنوي والدُّنُوِّ منه<sup>(٢)</sup> .

قال أبو الفضل : هؤلاء الثعلبيون الباطنيون ، يخشون ضرب الأعناق يوم كانت الشريعة تطبق أحكامها ، وهم اليوم يخجلون من الإسلاميين المخدوعين بهم ، فلذا أبدلوا كلمة بكلمة فتركوا « الوحي » واستمسكوا « بالإلهام » ، ثم سوَّوا بين معنيي الكلمتين<sup>(٣)</sup> .

(١) طاهر المولوي ( ١٢٩٤ - ١٣٧٠ هـ ) ابن الحاج مصطفى صفوت ، ولد في اصطمبول ، درس في رشدية كولخانة ، اشتغل في بيع الكتب ثم بالصحافة ، ثم كاتباً في وزارة الزراعة العثمانية ، درس الفارسية والتاريخ والأدب ، ثم عين معلماً في الثانوية العسكرية وتقاعد منها ، له كتب كثيرة منها شرح المثنوي بالتركية . انظر ترجمته في موسوعة الأناس العظماء . ص ٤٩٢ ، مطبعة يايلاق . اصطمبول ١٩٧٣ م .

(٢) طاهر المولوي ، شرح المثنوي الطبعة الثانية ص ٣٨ ج ١ ، منشورات مكتبة السلام بقونية طبع اصطمبول ١٩٧١ م .

(٣) قال الوجودي الباقعة عبد الغني النابلسي ( مات سنة ١١٤٣ هـ ) : ( ... ) المسمَّى بالمثنوي المستفاض بوحى الإلهام من حضرة القوي ) ، ثم قال شارحاً قول الجلال : ( وله ألقاب أخر ) : ( وله - أي الكتاب المثنوي - =



ثم تجد هذا الطاهر « مولوياً » يستشهد لصحة تشبيه الجلال مثنويه بالقرآن - لما قال : لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه . . . الخ - بحكاية وضع الوضاعين من شعراء الفرس جزءاً سابعاً للمثنوي ، ردّته المولوية طراً . أما أولاً فلما نواتر عندهم من كونه في ستة أجزاء ، وأما ثانياً فلمخالفته أسلوب الشاعر ، ولكونه يكفر فيه ابن عربي سيد الطائفة الوجودية ، فجاء هذا الشارح الوجودي فعقد مقارنة بين المثنوي والقرآن في حفظهما من الباطل ، فصح كلام الجلال بهذا عنده<sup>(١)</sup> .

وقد طار الإسلاميون في تركية بشارح المثنوي هذا ، بدعوى أنه يشرح المثنوي حسب قواعد وأصول أهل السنة والجماعة ، وتأمل قليل في شرح هذا الطاهر « مولوياً » يظهر لك خطأهم في ذلك ، وأنه

= من حيث إنه وحي إلهامي ، وكلام إلهي سام ، نزل به ملك الإلهام من حضرة ذي الجلال والإكرام ، على قلب الوارث المحمدي والسلام ) . وقال في موضع آخر : ( . . . ولأنه منظوم بالوحي الإلهامي والترتيب الروحي الصمداني ، لا بالحظّ النفساني ، فهو منسوب إلى الإله تعالى جمعاً ، وتقسيماً ، وتبويباً . . . ) .

من كتاب له سماه ( الصراط السوي شرح ديباجات للمثنوي ) مخطوطة بعارف حكمت ٨٠/٧٠ فرغ منها في المحرم سنة ١٠٨٨ هـ أما تاريخ نسخها ففي شوال سنة ١١٧٩ هـ :

(١) طاهر المولوي ، شرح المثنوي ج ١ ص ٣٩ . وانظر ما قاله بديع الزمان فروزانفر ، عن هذا الجزء السابع . مولانا جلال الدين ص ٣٨٤ ، ٣٩٠ المرجع السابق .

كبقية الشراح انغماساً في البدع المولوية حتى الغرق . انظر إليه وهو يعلّق على كفر قول الجلال عن الحسام : مفتاح خزائن العرش . قال : يُفهم من هذه الصفات كون الحسام من الأقطاب ، وأنه قد أُعطي الإدارة المعنوية للسماء والأرض!!<sup>(١)</sup> .

والله سبحانه وتعالى بيّن في كتابه العزيز ، الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، فقال عز وجل في المنافقين ، وفي أمثال الشارح : ﴿ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴾<sup>(٢)</sup> .

وكان هذا الشارح ممن يغضب للوصف الذي أطلقه عليه أهل السنة والجماعة من المدافعين عن شرع الإسلام ، الذين قالوا في المثنوي : إنه قصص الذئب والثعلب أو كتاب منظوم لكليلة ودمنة ، فجعل المارق الخبيث يقارن المثنوي بالقرآن ثانية ، فقال : قد قال الكفار في القرآن كلام الله إنه أساطير الأولين ، فكذلك جرى للمثنوي مثل ما جرى للقرآن من وصف خصومه له بتلك المثلية<sup>(٣)</sup> ! .

وكان يُصدّق أكاذيب الجلال التي رواها الأفلاكي وغيره من أنه قد أعلم بموته قبل أن يحين أجله<sup>(٤)</sup> .

أما ما في المثنوي « المعنوي » من الفحش والخنا والمضحكات ، فلم يُطل الشارح الطاهر « مولوياً » في الدفاع عن ذلك ، سوى أن

(١) طاهر المولوي ، شرح المثنوي ج ١ ص ٤٦ .

(٢) سورة المنافقون ، آية (٧) .

(٣) طاهر المولوي ، شرح المثنوي ج ١ ص ٣٥ .

(٤) طاهر المولوي ، شرح المثنوي ج ١ ص ٢٠ .

قال : هذه الأبيات وإن لم تقع لمعاين الظاهر بمكان نزيه ونظيف ،  
فإنها عند أهل البصيرة « الوجوديين ، الحلوليين ، الاتحاديين » قد  
ناسبت الحال والمقام فكانت فصيحة وبليغة . ثم أورد بيت سنائي :

ليس بَيْتِي مجرّد بيت ، بل هو إقليمٌ معنى

وليس هزلي بهزل ، بل هي كلمات لتعليم شيء ما<sup>(١)</sup>

قال أبو الفضل : فهذا دليل آخر يتبرع به الشارح الطاهر  
« مولوياً » ، لبيان نظرة الجلال لمثنويه القائمة على أنه بمثابة القرآن  
كلام الله لأنه عنده إلهام من الله مباشرة بغير واسطة ملك ، فهو عنده  
أعلى درجة من القرآن ، وهو في البيت السابق يومىء إلى الآية  
القرآنية في سورة الطارق ﴿ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ \* وَمَا هُوَ إِلَّا هَزْلٌ ﴾ ، قاصداً ما  
قصده الآية الكريمة بالنسبة لمثنويه<sup>(٢)</sup> .

فلسنا نعجب نحن أهل الشريعة من المسلمين أن يُسمّى الملا  
الجامي مثنوي جلال الدين الرومي ، وهو المطلع على روايات  
الأفلاكي وغيرها بقرآن الفارسية<sup>(٣)</sup> ، لأن أفهم الناس لمذهب ما ، هو

(١) طاهر المولوي ، شرح المثنوي ج ١ ص ٢٢ .

(٢) لست أدري ماذا كان يصنع هذا الطاهر « مولوياً » يوم كان يُقرئ المثنوي  
في جامع السلیمانیة باصطمبول ، أكان يقرأ الأبيات المأجنة بالفارسية  
ويقفز عن ترجمتها ، أم يترجمها مكسوة بثياب من الحياء والكناية  
فضفاض !!؟

(٣) عبد الوهاب عزام ، فصول من المثنوي ، التصدير ، مطبعة لجنة التأليف -  
القاهرة ١٣٦٥ هـ .

ولا نعجب من قول عبد الغني النابلسي :

=

مَنْ كَانَ عَلَى نَفْسِ ذَاكَ الْمَذْهَبِ ، وَالْجَامِي الْوُجُودِي أَفْهَمَ النَّاسَ  
بِمَقَاصِدِ الْوُجُودِيَّةِ<sup>(١)</sup> .

وهو القائل بالفارسية شعراً ، وما رأيت صوفياً ذمّه عليه :  
آن فریدون جهان معنوی

بس بو دبرهان ذاتش مثنوی  
من جه کویم وصف آن عالی جناب  
نیست بیغمر ولی دار دکتاب<sup>(٢)</sup>

وترجمتها عند عزام باشا ( ت ١٣٧٨ هـ ) هكذا :

إن كنت عالماً بأسرار المعرفة ، فدع اللفظ واقصد المعنى : إن

وتوالی کل انعام وجود بعقود هي من أبهى العقود يخرج المطلق من كل القيود سفن الكل إلى دار الخلود عرف الله على رغم الحسود	بكتاب المثنوي طاب الوجود وبه الأبواب منا فرحت فهو وحي الله في إلهامه وهو بحر العلم فيه قد سرث وهو قرآن وفرقان لمن	=
---	---	---

من كتابه في المثنوي ، المرجع السابق .

(١) ولا عجب كذلك أن يؤدي هذا الفهم بمقاصد الوجودية بوجدوي آخر ،  
كالبرصوي ( ت ١١٢٧ هـ ) ، إلى الغلو في المدحة وإطلاق القول وإن  
تَقَحَّم كل باطل وزيف ، فقال : ( والقول بأن بعض أبيات المثنوي في غنى  
عن الشرح ناشئ عن ضيق عطن ، وإلا فإن في كل بيت من أبياته عالم  
من المعاني ، وإقليم من الإلهام الرباني ) . انظر روح المثنوي ج ١ ص ٨٤  
المرجع السابق .

(٢) عابدين باشا ( ت ١٣٢٧ هـ ) ، ترجمة وشرح المثنوي ، طبع المطبعة  
العثمانية ١٣٠٣ هـ .



المثنوي المعنوي هو القرآن في اللسان الفارسي . ماذا أقول في وصف هذا العظيم ؟ لم يكن نبياً ولكنه أوتي الكتاب !!<sup>(١)</sup> .

وكان الجامي يعني ما يقول ، وهذا النقل ينسف كل تأويل يورد للاعتذار عنه وعنهم : نقل الدَّه « لقب لشيخ المولوية » حسين فخر الدين ( ت ١٣٢٩ هـ ) في مجموعه ، قال : لما شَرَّف الملا الجامي بمقدمه قونية ، لقي من الجلبين « أحفاد الجلال » أحد أصحاب الحال يعرف بديوانه حسام ، فلما دنت الصلاة تقدم هذا وأمَّ الملا الجامي ، وقرأ في الركعة الأولى بيت حضرة مولانا الكبير « الجلال » :

أتدري ما فعلت بفؤادي الجريح ، أتدري ؟  
أريتني محيّاك ، فعدتُ أعبد النار !

وقرأ في الثانية وهو يجهر بها كذلك :  
أيا حمامة إن كنت قد أزمعت رحيلاً من سطح قصر تلك الحورية  
فخذي إليها ما أكتبه بدماء القلب هذا

فسأل أحدهم الجامي : أصحّت هذه الصلاة ؟ فأجابه الجامي :  
إن كان المأموم مثلي ، والإمام مثل الجلبى حسام ، فقد صحت

---

(١) عبد الوهاب عزام ، المرجع السابق ص ١ . وقد بلغ عشق الجلال الوجودي بالشاعر الهندي محمد إقبال ، أن قال هو أيضاً مقلداً الجامي الزائغ الوجودي : مثنوي مولوي معنوي/ هست قرآن در زبان بهلوي . وتعني كلمته : إن مثنوي مولانا العظيم ذا المعنى الكبير يُعدّ قرآناً فارسياً !! ثم أكد هذا البيت عقبه فقال : إنه - أي الجلال - الذي كتب قرآناً بلسان الفرس ، انظر كتابه ( أسرار رموز ) نقلاً عن شفيق جان ص ٣٧٤ المرجع السابق .

وانتهى الأمر !!<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : ويعني الوجودي - عليه من الله ما يستحق - أنه إن كان الإمام والمأموم وجوديين فتصح على قاعدتهم في الوجود الواحد من استواء الكل وصحة الكل وقبول الكل . . . الخ  
وإن اختل شرطه ، أنكر المسلم على الوجودي ، فلا تصح عندها بل لا تقام ، لأن أحدهما محجوب<sup>(٢)</sup> !! .

(١) عبد الباقي كولپينارلي ، ( المولوية بعد مولانا ) ، المرجع السابق ص ٢١٨ .

(٢) ومما عجبت له في تعظيم الأعاجم شعر هذا الرجل ، ما حدّثني به قيّم مكتبة عارف حكمت ، علي علوي قُورُوجي القونوي ، عن شاعر الترك المفلق محمد عاكف ( ت ١٣٥٥ هـ ) رحمه الله ، فقد نقل لي عمن أدرك عاكفاً بمصر ، أنه وضع كتابين على منضدة عند سريره وهو في مرضه الأخير ، ينظر فيهما كلما خفّت عنه نوبة الألم : القرآن الكريم ، وكتاب هذا الأبعد المشنوي ، ولست أذهب - والله أعلم - أنه إنما فعل ذلك بالمشنوي على وجه الديانة ، فإن مشربه العقدي - ما علمت - يرفعه عن هذا الانحدار وأغلب ظني أنه اتخذ كما يتخذ الرجل الذّوّاقة للأدب ديوان شاعر يروقه مسلاة عند كربه ، وإن كان شعر هذا الشاعر هابطاً في حكم الشريعة . أقول هذا لأن عاكفاً - كما بدا لي - قد أوما بشيء من النقد إلى شعراء الفارسية - والجلال منهم - حين حمل على لسان شخصية في ( صنفاته ) على نظرائهم من شعراء الترك المتصوفين ، وذلك عند قوله :

سوردیلر تورکه « تصوف » ديه اولغون شیرایی ،  
متصل شیمدی « حقیقت » قوصویور صدقی دایی !  
بو جهان بوش ، یالکز برراقی حق ، برده شراب ،  
قبله : تزکاه باشی ، میخانه جی اوغلان : محراب

وقد كذبوا على ابن كمال باشا ( ت ٩٤٠ هـ ) ، أو كذب هو فزعم أنه رأى رسول الله ﷺ في منامه يوصيه بالمشنوي ، فقال في ذلك :

إِنِّي أَبْصَرْتُ فِي نَوْمِي الرَّسُولَ

فِي يَدَيْهِ الْمَشْنَوِي وَهُوَ يَقُول :

صُنِّفَتْ كُتُبٌ كَثِيرٌ الْمَعْنَوِي !!

ليس فيها كالكتاب المشنوي<sup>(١)</sup>

قلت : لست أدري أكان هذا الأنموذج في الركة والعجمة مما قال ابن كمال باشا بالعربية من إنشائه ، أم هي مما قاله بالفارسية ، أو

كيت او « ديوان » مى نه قارن آغريسيدر ، آچ ده اونی ،

قوqlا بركره ، قوقار ميس كبي « صندوق بورنى »

( الصفحات . الكتاب السادس : عاصم ص ١٢ . طبعة سبيل الرشاد .

اصطمبول ١٣٤٢ هـ ) .

وأختصر لك مراد الشاعر بالعربية فأقول : إنه ينتقد طائفة من شعراء الترك في تاريخ آدابهم ، أولعوا بذكر الخمر والمدمام ، وساقوها الأمرد الجميل على أنها حقائق صوفية ، وإنما هي في الواقع قذارة يعاف منها من صلح ذوقه . قلت : ومع هذا فلست أقطع برأي عاكف في الجلال بشيء ، إذ يمكن أن يكون له ميزانان كأبي الحسن الندوي - سامحه الله - ميزان لأهل الظاهر والشرع ، وآخر لمن بلغ اللب ولب اللب ، نعم ، أو فيكون انبهاره بشعر الجلال الأخاذ قد طمس لديه الرؤية الشرعية لمعانيه ، وجعله كالمصدق لمعاملة المشنوي معاملة الكتب المنزلة ، التي هي سرٌّ من أسرار هذا الكون !! فعاد من بعض جهاته أشبه بذاك الأول الذي صيَّره غلوّه في حب كتب الجاحظ إلى أن يقول : أرضى من نعيم الجنة بكتب الجاحظ !!

(١) شفيق جان ، مولانا ص ٣٧٤ المرجع السابق .

التركية ، فترجمتُ عنه ، فترجمي مترجمها باغتيال لغة الضاد ! ؟<sup>(١)</sup>

## جـ- « بعض معاني شعره الوجودي »

قال الجلال في ديوانه :

نفسي ! أيها النور المشرق ، لا تنء عني ، لا تنء عني  
حبي ! أيها المشهد المتألق ، لا تنء عني ، لا تنء عني  
انظر إلى العمامة أحكمتها فوق رأسي  
بل انظر إلى زنار زرادشت حول خصري  
أحمل الزنار ، وأحملُ المخلاة ، لا بل أحمل النور

(١) قال المولوي يوسف بن أحمد القونوي ( مات سنة ١٢٣٢هـ ) صاحب أول ترجمة للمثنوي بالعربية ، في بعض شرحه : ( ... وإلهام الولي كوحى النبي ) ، فهذه هي نظرة القوم إلى نتاج مولا هم الشعري ، يتوارثونها صاغراً عن صاغر ! أما الشرح والترجمة التي وضع لها عنواناً يهتف بعكس ما عنونه به فهر ( المنهج القوي لطلاب المثنوي ) فقد وقفتُ على جزئه الأول - وهو ني ستة أجزاء - ووضح لي ما وضح للدكتور كفافي من ضعف عربية الشارح وركة ترجمته للأبيات ، عندما قال ص ٦١ : ( إن عبارة الشارح تتسم بالركة ) . وطبعة الكتاب عتيقة ، إذ طبع ببولاق سنة ١٢٨٩هـ ، ومنه نسخة بعارف حكمت .

وهذه الترجمة على ما بها أفضل من ترجمة عراقي أعجمي يُدعى عبد العزيز صاحب الجواهر ، الذي ترجمها بنظم لا أظن أن على بسيط الأرض أبرد منها وأشنع عربية لسان ، وسماها بجواهر الآثار في ترجمة مثنوي مولانا خداونديكار . إيران . جامعة تهران . ولم أقف على تاريخ الطبع في النسخة التي رأيتها بجامعة أنقرة .



فلا تنء عني ، فلا تنء عني  
 مسلم أنا ولكني نصراني ، وبرهمي وزرادشتي  
 توكلت عليك أيها الحق الأعلى  
 فلا تنء عني ، فلا تنء عني  
 ليس لي سوى معبد واحد ، مسجداً أو كنيسة أو بيت أصنام  
 ووجهك الكريم فيه غاية نعمتي  
 فلا تنء عني ، لا تنء عني<sup>(١)</sup>  
 وهذا معنى أبيات ابن عربي كما ستلاحظ ذلك بأدنى تأمل :

لقد صار قلبي قابلاً كل صورة      فمرعئ لغزلان ودير لرهبان  
 وبيت لأوثان وكعبة طائف      وألواح توراة ومصحف قرآن  
 أدين بدين الحب أنى توجهت      ركائبه فالدين ديني وإيماني<sup>(٢)</sup>

وقال الجلال الرومي أيضاً :

چه تدابیرای مسلمانان که من خودارانی دانم  
 نه ترسا نه یهودم من نه کبرم نه مسلما نم  
 نه شرقییم نه غربییم نه علوییم نه سفلییم  
 نه از رکن طبیعییم نه از أفلاك کردانم  
 نه از هندم نه از چینم نه از بلغار وصقلیم

(١) نیکلسون . فی التصوف الإسلامی وتاریخه ، ص ٩٤ ترجمة عفيفي .  
 مكتبة لجنة التأليف والترجمة . القاهرة ١٩٥٦ .

(٢) ابن عربي ، ذخائر الأعلاق شرح ترجمان الأشواق ص ٣٩ ، نقلاً من ( هذه  
 هي الصوفية ) للوكيل ص ٩٣ دار الكتب العلمية ١٩٧٩ م .

نه از ملك عراقينم نه از خاك خراسانم  
نشانم بي نشان باشد مكانم لا مكان باشد  
نه تن باشد نه جان باشد كه من خود جان جانانم  
دوئي راجون برون كردم دو عالم را يكي ديدم  
يكي بينم يكي جويم يكي دانم يكي خوانم  
ومعنى ذلك كله بالعربية :

أيها المسلمون ! ليت شعري ماالتدبير ؟ أنا لا أدري من أنا  
فلا أنا نصراني ولا يهودي ولا زرداشتي ولا مسلم  
ولا شرقي ولا غربي ، ولا علوي ولا سفلي  
ولا أنا من عناصر الطبيعة ، ولا أنا من الفلك الدوار  
ولا أنا هندي ولا أنا صيني ولا بلغاري ولا من صقلية  
ولا عراقي ولا من أرض خراسان  
علامتي بلا علامة ، مكاني بلا مكان  
ولا أنا جسم ولا روح ، فنفسي روح الأرواح  
لما لفظت الاثنية رأيت العالم واحداً  
إني أرى واحداً وأنشد واحداً وأعلم واحداً وأقرأ واحداً<sup>(١)</sup>

---

(١) عبد الرحمن بدوي ، تاريخ التصوف الإسلامي ص ٢٩ وكالة المطبوعات  
- الكويت ١٩٧٨ م .

وقد حدثني ميكائيل مؤرخ عصر السلاجقة ، وله وقوف كامل على الأدب  
الفارسي ، أن هذه الأبيات لا تشبه أسلوب الرومي . وذكر شفيق جان في  
كتابه عن الجلال ص ٢٥٠ أن الإيراني بديع الزمان فروزانفر ، لم يذكرها  
ضمن طبعته للديوان الكبير ، فلذا يشك هو أيضاً في نسبتها إليه ، وعندني  
أن معنى الأبيات ليست بغريبة عن فكر الجلال وعقده ، أما شبه ذلك =

فلذلك فهو لا يخالف ابن عربي في اعتقاده هذا :  
عقد الخلائق في الإله عقائداً وأنا اعتقدت جميع ما اعتقدوه<sup>(١)</sup>

قال الأفلاكي : رووا عنه « الجلال » أنه قال في يوم من الأيام :  
أنا مع الاثنتين والسبعين فرقة . وكان هناك رجل يبغضه اسمه سراج  
الدين ، يحرض على إسقاطه من أعين الناس ، فأرسل هذا أحد  
علماء الدين من أقاربه إليه ، وأمره أن يسأله في جَمْعٍ عن مقولته

= بأسلوبه وعدمه فليس لي فيه كلام ، وما أظن شفيق جان وأشباهه من  
المولوية أنكرها إلا لصراحتها البينة في وحدة الأديان والوجود ، ولكونها  
لا تقبل تأويلاً ، وهو معنى يرد في المثنوي :

فلأجل هذا فإن جميع الشرائع عندي والأديان واحدة ،

ومئات الألوف من السنين عندي كساعة واحدة

انظر ترجمة المثنوي بالتركية لولد چلبی رقم (٣٥٠٤) ج ١ .

وقال في (٣٧٥٥) ج ٦ :

إذن فالحقيقة أن كل ما يعبدّه الجميع هو الحقُّ

لأن سالكي السُّبُل يذهبون لأجل أذواقهم، يسيرون في اتجاه  
اللاصورة

- الترجمة التركية لولد چلبی -

وقال كذلك (١٧٧٠) :

إن ملة العشق قد انفصلت عن كافة الأديان

فمذهب العشاق وملتهم هو الله !!

انظر كفا في ج ٢ ص ١٨٣ .

وفي الديوان الكبير قوله : أول منم آخر منم ، ظاهر منم باطن منم .

يقول : أنا الأول ، وأنا الآخر ، أنا الظاهر ، وأنا الباطن .

(١) الجامي ، شرح الفصوص ، شرح الفصص الهودي ، نقلاً عن ( هذه هي

الصوفية ) ص ٩٣ المرجع السابق .

تلك ، فلما جاءه وسأله قال مولانا : نعم قلته . فسبّه العالم بملء فيه ، وشنّع عليه ، فابتسم مولانا وقال : ومع ما قلته ورغماً عنه فإنني معك أيضاً!! .

وسأل الأصحاب المولوية خادماً نصرانياً عند الجلال : لم لا تُسلم وقد علمت أن خير الأديان الإسلام ؟ فقال الخادم النصراني : هذه خمسون سنة تقريباً وأنا من دين عيسى ، فأخاف منه وأخجل إن غيّرته . فلما سمع الجلال هذا قال : سرُّ الإيمان الخوف ، فأیما رجل خاف من الله فهو صاحب دين ، ولو كان نصرانياً!!<sup>(١)</sup> .

وقد قال ابن عربي في فصوصه : فأياك أن تتقيد بعقد مخصوص ، وتكفر بما سواه ، فيفوتك خير كثير ، بل يفوتك العلم بالأمر على ماهو عليه ، فكن في نفسك هيولى لصور المعتقدات كلها ، فإن الله تعالى أوسع وأعظم من أن يحصره عقد دون عقد ، فالكل مصيب ، وكل مصيب مأجور ، وكل مأجور سعيد مرضي عنه<sup>(٢)</sup> .

وقال الجلال الرومي وهو يصف الذات الواحدة ، وكيف تظهر فيما لا يتناهى من التعينات وهي باقية على ماهي عليه ، يقول :

يظهر الجمال الخاطف كل لحظة في صورة

فيحمل القلب ويختفي

في كل نفسٍ يظهر ذلك « الصديق » في ثوب جديد

---

(١) الأفلاكي ، المصدر السابق ج ١ ص ٧٠٧ - ٧٠٨ .

(٢) ابن عربي ، فصوص الحكم ، شرح البالي ص ١٩١ ط ١٣٠٩ هـ نقلاً عن ( هذه هي الصوفية ) ص ٩٤ المرجع السابق .



فشيخاً تراه تارة ، وشاباً تارة أخرى  
ذلك الروح الغواص على المعاني  
قد غاص إلى قلب الطينة الصلصالية  
انظر إليه وقد خرج من طينة الفخار  
وانتشر في الوجود  
ظهر بصورة نوح وأغرق الدنيا بدعاء منه !!  
أما هو فنجا بسفينته !  
وظهر بصورة إبراهيم في قلب النار التي تحولت ورداً من أجله  
ثم هام على وجهه في الأرض زمناً  
ليمتع ناظريه بما يرى  
وظهر بصورة عيسى الذي صعد إلى قبة السماء  
وأخذ يسبح الله  
فهو الذي يأتي ويذهب  
في كل كون تشاهده  
وفي نهاية المطاف ظهر بصورة عربي!!<sup>(١)</sup>

---

(١) بدا لي في كلام الجلال نوع شعوبية وباطنية وهو يتحدث عن النبي الكريم ﷺ ، تماماً كما كان بغضه العقلاني فخر الدين الرازي ، الذي ربما وصف النبي الكريم ﷺ بقوله : قال محمد التازي - يقصد والعياذ بالله نسبته إلى البادية - وقال محمد الرازي يعني نفسه . وقد قامت عليه لذلك قيامة عظيمة . انظر التاريخ ، للذهبي ( وفيات سنة ٦٠٦ هـ ) ص ٢١٥ المصدر السابق . وانظر ابن كثير ج ١٣ ص ٦١ المصدر السابق . وذكر هذه الطامة عنه الشمس في مقالاته ج ٢ ص ١٤٣ - ١٤٤ المصدر السابق . ونقل الأفلاكي إنكار الجلال عليه . المصدر السابق ج ٢ ص ٢٥٧ .

ودان له ملك العالم  
 ماذلك الذي يتغير؟ وماعنى التناسخ ؟  
 ذلك الجميل فتان القلوب قد ظهر  
 بصورة سيف في كف علي  
 وأصبح البتار في زمانه  
 لا لا بل هو الذي ظهر بصورة إنسان  
 وصاح أنا الحق !!  
 ليس منصور هو الذي صلب على الدار  
 ولو ظنّ الجاهلون خلاف ذلك  
 لم ينطق الرومي ولن ينطق بكلمة كفر<sup>(١)</sup>  
 يقول نيكلسون عن الرومي ، وقد درسه وخبر فكره : وهكذا كان  
 حال جلال الدين الرومي ، الذي يرى أن عينه عين كل شيء فيقول :  
 أنا سرقة اللصوص أنا ألم العصا  
 أنا السحاب وأنا الغيث أنا الذي أمطرت في المروج<sup>(٢)</sup>  
 ونقل السيهسالار عنه هذه الأبيات :  
 خار پای من منم خود راز خود فارغ کنم  
 تادویی یکسو شود هم من تو کردم هم تو من

(١) ولو قال بعد هذا كلمة واحدة لأصاب ، لو قال : ( أخرى ) ، لصدقناه  
 لأنه حينئذ يخبر عن عدد كلمات الكفر التي سبقت هذه وأن هذه  
 آخرها !! .

والأبيات ، من نيكلسون ، في التصوف الإسلامي وتاريخه ص ١٠٥ - ١٠٦  
 المرجع السابق .

(٢) نيكلسون ، المرجع السابق ص ١٥٢ .

باتو نشينم بكام خو يشتن بى خو يشتن  
تامرا سوادى تو خالى نكر داندز من<sup>(١)</sup>

يقول :

إلهي هذا الذي برجلي يمنعني من الوصول إليك  
والسير براحة في طريقك ، إنما هو وجودي أنا  
فلهذا أريد النجاة من نفسي والبعد عنها فأكون  
بهذا الخلاص من وجودي رفعت الثنائية بيننا  
فأصبح «أنا» أنت و«أنت» أنا ، لا أقدر أن أجالسك  
حتى يدفعني عشقك إلى إفراغ وجودي من نفسي  
والانصراف عنها .

وقد رفض الجلال أن يُفسَّرَ مذهبه بالحلول كما رفض ذلك ابن  
عربي لأن الحلول عند الوجودية يقتضي ثنائية الوجود ، والوجود  
واحد في مذهبهم ولذلك قال :

اتحاد ، حلول ليست نابودن تست<sup>(٢)</sup>

---

(١) شفيق جان ، مولانا ، ص ١٤٠ - ١٤١ المرجع السابق .

(٢) شفيق جان ، مولانا ، ص ١٣٧ المرجع السابق . ومثل معنى كلامه السابق

قوله في الجزء الخامس من المثنوي رقم (٤١٤٧) :

هذه العقول تسقط بسبب بحثها

في هاوية الحلول والاتحاد

وقد قال ابن الفارض :

ولي من أتم الرؤيتين إشارة      تُنَزَّه عن رأي الحلول عقيدتي

ومعناه :

ليس الاتحاد هو الحلول ، بل هو انعدامك أنت .

## « رأي الجلال في فرعون »

قال جلال الدين الرومي : ( ... فلا يصح أن يُحرم فرعون بالكلية من عناية الله !! فربما يكون للرب تعالى عناية خفية به وكان الخير مقصداً له في جعله ملعوناً ، وذلك لأن القهر والإلطف والسجن والخلعة ضرورات الملك ...

وأهل الحب لا ينفون عناية الله عن فرعون ، لكن أهل الظاهر يُعَدُّونه ويعرفونه ممن رُدَّ بالقطع والتأكيد ، والحال أن حمل الأمر على ظاهره يوجب ماذهبوا إليه <sup>(١)</sup> .

(١) الجلال الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ص ١٥١ المصدر السابق ، ومن طبعة (iz) ص ١٥٩ ، وطبعة مديحة أولكر ص ٢٦٩ .

قال علي دَهْ دَهْ المولوي ( ت ١٠٠٧ هـ ) وقد رَدَّ أن يكون إيمان فرعون إيمان المحتضر اليأس ، الذي لا تنفعه كلمة التوحيد التي ذكرها عند الغرق ، قال : ( والسكوت أسلم والله أعلم ) . انظر كتابه خواتم الحكم ص ١٣٥ . مطبعة الشرفية ١٣١٤ هـ . وانظر رأي صوفي في ( الرشحات ) عن قول فرعون : ( أنا ) ، متى يكون صحيحاً ؟! ص ١٤٣ المصدر السابق .

أما النابلسي مدَّاح الجلال ، فقال ولبس ما قال : ( ... وقد مات فرعون غرقاً في البحر ، فحصل له رتبة شهيد البحر !! ) انظر جواهر النصوص =



وقد قال شيخه الأكبر عن فرعون : ( فقبضه « الله » طاهراً مطهراً  
ليس فيه شيء من الخبث !! ) وقال كذلك : ( فَنجَّاه الله من عذاب  
الآخرة في نفسه ، ونجى بدنه ، فقد عمته النجاة حساً  
ومعنى !! )<sup>(١)</sup> ، وكأني بإبراهيم الحلبي صاحب « نعمة الذريعة »  
يقصد الجلال الرومي عند نقده كلام ابن عربي هذا ، فقال : ( . . .  
فإن هذا القول لم يَقُلْه أحد قبله ، وقلَّده فيه من ألقى إليه القياد من  
الحمقى !! )<sup>(٢)</sup> .

وكان يرى أن المعدوم شيء ثابت في العدم ، كابن عربي . صرح  
بذلك في كتاب « فيه ما فيه » ومثل له<sup>(٣)</sup> ، وقد وافق بذلك المعتزلة  
الذين زعم تصدّيه لهم<sup>(٤)</sup> .

= في حل كلمات الفصوص ص ٢٧٨ - ٢٧٩ . مطبعة الزمان ١٣٠٤ هـ .  
وللبرزنجي ( ت ١١٠٣ ) كتاب سماه : ( التأييد والعون للقائلين بإيمان  
فرعون !! ) إيضاح المكنون ص ٢٢٠ . وقد كتب نصوحى زاده  
( ت ١٢٤٩ هـ ) رسالة بالتركية في نجاة فرعون . انظر عثمانلي مؤلفري .  
ص ٩٨ المرجع السابق .

(١) ابن عربي ، فصوص الحكم ص ٢٠١ و ٢١٢ بتحقيق عفيفي ، نقلاً عن  
( هذه هي الصوفية ) ص ٩٥ للوكيل المرجع السابق .

(٢) إبراهيم الحلبي . نعمة الذريعة في نصرة الشريعة ، ص ١٨٤ المرجع  
السابق .

(٣) الجلال الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ص ١٧٨ المصدر السابق . ومن  
طبعة ( iz ) ص ١٨٧ ، طبعة مليحة أولكر ص ٣١٥ . ويفهم من كلام الشمس  
في المقالات أنه على الرأي نفسه . ج ١ ص ١٣٣ المصدر السابق .

(٤) أشار أبو سعيد الخادمي الحنفي ( ت ١١٧٦ هـ ) إلى عقيدة أهل السنة في  
ذلك عند شرحه قول العلامة البركوي : ( المعدوم ليس بشيء ) . انظر =

وكان لا بد أن يكمل بقية الشبه بسيد الطائفة الوجودية فيصرح في  
أهل النار بشيء .

قال في فصل من كتابه المذكور : ( وأهل النار مرتاحون في  
النار ، كما كانوا في الدنيا في راحة ونعيم ، وذلك لأنهم سيعلمون  
بخبر الله ووجوده ، أما وهم في الدنيا فلم يكونوا على علم بالله  
وخبر )<sup>(١)</sup> . . . .

### « مقارنة المثنوي بالقرآن »

قال الجلال في المجلد الثالث البيت « ٤٢٣٠ » :

لا عجب إن لم ير الضالون في القرآن

سوى الكلمات والأحاديث

فالشمس المليئة بالأنوار لا تصيب عين الأعمى

بضوئها وإنما تُحسُّ بالحرارة فقط

يُخرج سمين فجأة رأسه من ديار الحُمُر

ينتقد هذه وتلك كالنساء

ويقول : هذا الكلام - ويعني المثنوي - كلام وضع . . . . .

إلى أن قال تعليقا على من انتقد مثنويه « رقم البيت ٤٢٣٧ » :

---

= البريقة شرح الطريقة . ج ١ ص ٢٨٧ مطبعة الصحافة العثمانية . اصطمبول  
١٣٢٥ هـ .

(١) الجلال الرومي ، كتاب ( فيه ما فيه ) ص ١٩٩ المصدر السابق من طبعة  
كولپينارلى .

كذلك الكفار انتقدوا كتاب الله

بهذا القبيل من النقد

ثم اشتد غضبه بعد أبيات كأشد ما يكون ، فقال في البيت  
« ٤٢٨٢ » :

### « جواب محاول نقد المثنوي لقصور فهمه »<sup>(١)</sup>

أيها الكلب العائب ، ما زلت في نباحك

أو تظن أنك بنقدك للقرآن نجوت بنفسك من حكمه . . . الخ

قال عبد الباقي كولبينارلى في تعليقه على هذه الأبيات والتي قبلها : يفهم من هذه الأبيات بجلاء ، أنه كان خلال تأليف المثنوي معترضون يروونه كتاباً تافهاً يحوي مجموعة من القصص ، فجعل مولانا بهذه المناسبة يقارنه بالقرآن ، وأنه قد اعترض على القرآن بمثل ما اعترض على المثنوي ، وأنه لم يوجد من أخرج مثل القرآن<sup>(٢)</sup> .

قلت : فكأن الهالك الشارح يقول : فكذلك لم يجيء من يعارض المثنوي ويأتي بمثله ، ويبدو أن المعترضين كانوا من أهل الفتوة التركمان ، وأهل الشريعة من الفقهاء .

### « حين يتَّحد الرجال والنساء »

قال جلال الدين الرومي ( رقم البيت ٧٥٨ ) :

(١) هذا عنوان من عند الجلال .

(٢) المثنوي ، ج ٣ طبعة وزارة المعارف التركية ص ٤٢٢ .

فيا من برئت روحك من ( نحن ) و(أنا)  
أيها الروح اللطيف في الرجال والنساء  
إنك الواحد حين يَتَّحِدُ الرجال والنساء  
إنك الواحد حين تُمَحَى الوحدات  
لقد صَنَعْتَ ( أنا ) هذه و ( نحن ) حتى تلعب  
مع نفسك لعبة العبادة<sup>(١)</sup>  
حتى تصبح كل (أنا) و (أنت) روحاً واحدة  
وتغدو كلها فانية في الحبيب<sup>(٢)</sup>  
وقال جلال الدين في موضع آخر ( ٢٤٣٧ ) :  
إن المرأة ليست بمعشوقة بل هي نور الحق  
فقل إنها خالقة أو قل إنها ليست بمخلوقة !!<sup>(٣)</sup>

### « إلى الحب الخالد ، إلى الحب الوجودي »

وقال الجلال الرومي ( ١٩٣٥ ) :  
فيا من قلوبهم تحت جلودهم متحللة بالفناء  
عودوا من العدم بنداء الحبيب

---

(١) قال كفاي مترجم المثنوي في الحاشية : حين يَتِمُّ اتحاد الخلق بالخالق  
لا يبقى هناك مجال للعبادة !! .

(٢) كفاي ، مثنوي جلال الرومي ج ١ ص ٢٤٠ المكتبة العصرية - بيروت  
١٩٦٦ م .

(٣) كفاي ، مثنوي جلال الدين الرومي ج ١ ص ٣٠٤ .



فهذا صوت أطلقه المليك وإن كان خرج  
من فم عبد الله . لقد قال الله : إني لسانك ،  
إني حواسك ، ورضاك ، وغضبك  
فاذهب فإنك من قلت عنه بي يسمع وبني يُبصر  
إنك أنت السرّ فأبي مكان للقول بأنك صاحب السرّ  
فإن صرت من وَلَهْكَ بالحق ( من كان لله )  
فإني أصبح لك ( كان الله له )  
فحيناً أدعوك ( أنت ) وحيناً ( أنا ) ومهما أقل  
فإنني أنا الشمس المشرقة<sup>(١)</sup>

« الله تعالى عند الجلال هو الوجود المطلق !! »<sup>(٢)</sup>

قال الجلال الرومي ( ٦٠١ ) :

فمن نحن حتى يكون لنا وجود بجانبك ؟

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٥٣ .

(٢) قال القاضي زادة أحمد بن عبد الله الحنفي في شرحه على وصية البركوي :  
« . . . وقالت طوائف الملاحدة والاتحادية والحلولية : إن الحق تعالى  
وجود مطلق ، ومتحد مع الأشياء ، فقالوا : إننا إذ ننظر إلى الغلمان إنما  
نرى جمال الله فيهم .

والذي قالوه من وجود مطلق أمر موهم لا حقيقة له ( يقصد رحمه الله  
بذلك خارج الذهن ) ومذهب مُغْرَق في البطلان » . ثم قال : « وقد  
أحدث هذا المذهب وأظهره أصحاب الخيال الفاسد ! » . انظر الجوهرة  
البهية ص ١٢ المرجع السابق .

يامن أنت روح لروحنا !!  
نحن ووجودنا عدم، وأنت الوجود المطلق، وقد اتخذ مظهر  
الفاني !!

ونحن جميعاً أسود ، لكن من النوع المصور على الأعلام  
وتلك يحركها الهواء في كل لحظة  
فحركاتها ظاهرة، ولكن الهواء غير ظاهر  
فلا حرماننا من هذه القوة التي لا ترى  
فهواؤنا وكياننا من عطائك ، بل إن كل وجودنا من إيجادك  
لقد أبديت للعدم لذة الوجود ، وذلك بعد أن جعلت العدم  
عاشقاً لك<sup>(١)</sup>

وقال الجلال في ( ٥٤ ) من الجزء الثاني :  
إنك حيناً تكون الشمس وحيناً تكون البحر  
وفي وقت أنت جبل قاف وفي وقت آخر أنت العنقاء !!  
ولست في ذاتك هذا ولا تلك، يامن أنت فوق الأوهام وأكثر  
من الكثرة !!  
إن الروح رفيقة للعلم والعقل ، ولكن ما شأن الروح بالعربية  
أو التركية ؟

فيا من لا نقش لك مع تجليك في متعدد الصور !!  
إن المشبه والموحد كليهما حائر الفكر إزاءك

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ١ ص ١٣٠ - ١٣١ . وقد وصف الله تعالى  
وتقدس ، في بيت له آخر بالوجود المطلق في الجزء ٤ رقم (٥١٠٦) .  
كذلك عشيقه الشمس وصف ذات الله المعبودة بأنها وجود مطلق . انظر  
المقالات ج ١ ص ١٣٧ المصدر السابق .

فحيناً تجعل المشبه موحداً ، وحيناً تقطع الصورُ الطريق أمام  
الموحد !

وحيناً يهتف بك في سكره أبو الحسن : يا صغير السن  
يا رطب البدن!!

وحيناً هو يعمل على تخريب صورته ، ويتخذ ذلك سبيلاً إلى  
تنزيه الحبيب<sup>(١)</sup> .

ولاشك أن الرومي يتناول هنا معنى قول ابن عربي في الفصوص :

ولا تنظر إلى الحق	وتعريه عن الخلق
ولا تنظر إلى الخلق	وتكسوه سوى الحق
ونزهه وشبهه	وقم في مقعد الصدق

وقال الرومي كذلك ( ٣٠٥ ) :

إن قول أنا الحق ، كان على شفة (المنصور) نوراً  
وكان قول أنا الله على لسان فرعون زورا

ثم قال بعد بأبيات ( ٣١٠ ) :

والذي لا قرين له ولا آلة هو الواحد ، وفي العدد شك  
ولكن هذا الواحد لاشك فيه !  
وكل من قالوا بالاثنين أو الثلاثة أو بما هو أكثر من ذلك  
متفقون على الواحد يقيناً !

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٤ - ٢٥ . وقد أشار فتح الله كولن شيخ  
النويسيين بتركية إلى هذه الأبيات ، عند بحثه عن مسألة وحدة الوجود في  
كتابه : شبهات العصر ص ٢٥ . اصطمبول ١٩٩٥ م .

وحين يزول عنهم الحَوْل يصبحون جميعاً متشابهين  
والقائلون بالاثنين أو بالثلاثة يصبحون قائلين بالواحد!!  
فإن قلت بالواحد فأنت في ميدانه فليكن دورانك بدفع من  
صولجانه!!<sup>(١)</sup>

يقول المترجم كفاي : يقول ابن الفارض في هذا المعنى :  
وإن عبد النار المجوس وما انطفئت  
كما جاء في الأخبار في ألف حجة  
فما قصدوا غيري وإن كان قصدهم  
سواي وإن لم يظهروا عقد نية<sup>(٢)</sup>

وقال الرومي ( ٢٥٢٢ ) :

إن قول (أنا) في غير وقتها لعنة (على قائلها) ، وأما قولها في  
وقتها

فرحمة عليه !!

فقول المنصور ( أنا ) كان رحمة محققة ! وأما قول فرعون ( أنا )  
فكان لعنة فتأمل ذلك<sup>(٣)</sup> .

قال الجلال الرومي :

« في بيان أن موسى وفرعون كان كلاهما مُسَخَّرًا للمشئة الإلهية ،  
كالترياق والسم والنور والظلمات ، وكيف ناجى فرعون الله في الخلوة

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤٧ .

(٢) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٤١٣ .

(٣) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٥٤ .



حتى لا يتحطم غروره!! «<sup>(١)</sup> .

( رقم البيت ٢٤٤٧ ) :

إن موسى وفرعون كانا سائرين ( يقصدان ) الحقيقة ، ولكن  
الظاهر أن موسى عرف الطريق ، وأما فرعون فقد ضل السبيل  
لقد كان موسى يتضرع أمام الحق نهائياً

وأما فرعون فكان يبكي في جنح الدجى !!

(قائلاً) : يارب ! أيُّ غلّ هذا الذي طَوَّقَ عنقي ؟ ولو لم يكن

هذا الغل ، فمن ذا الذي كان يصفني بما أنا عليه الآن

فكما جعلت موسى منيراً جعلتني مظلماً كدراً

.....

( ٢٤٥٦ ) :

ونحن رفقاء في خدمتك ، ولكن فأسك تشق الغصون النّضرة  
في غابتك ، ثم تجعل غصناً منها ثابت الأصل ، وتترك آخر  
عاطلاً

وليس للغُصْنِ قوة أمام الفأس ، فلم ينبج غُصْنٌ قط من قبضتها  
فبحق تلك القدرة - التي هي فأسك - سدد بكرمك أعمالنا  
المعوجة

وعاد فرعون يحدث نفسه قائلاً :

عجباً ! ألم أقض الليل في دعاء الله ؟

إنني - في الخفاء - أكون متواضعاً متزناً

ولكن كيف أصبح ( على خلاف ذلك ) حين أصل إلى موسى

---

(١) هذا عنوانه في المشنوي .

ثم قال في ( ٢٤٦٦ ) :

إننا أما صولجان حكمه النافذ نجري في المكان واللا مكان  
فحينما أصبح اللا لون أسيراً للون وقع موسى في حرب مع  
موسى

وحينما تصل إلى اللا لون ، وهو ما كان لك ( في أول الأمر )  
فإن الوفاق يسود بين موسى وفرعون!!<sup>(١)</sup>.

### « ملة العشق ودين الحب!! »

قال الجلال في ذلك ( ١٧٧٠ ) :

إن مِلَّةَ العشق قد انفصلت عن كافة الأديان  
فمذهب العشاق وملتهم هو الله!!<sup>(٢)</sup>

وهذا البيت ، وبيت ابن عربي خرجا من مستنقع آسن واحد :  
أدين بدين الحب أنى توجهت      ركائبه فالدين ديني وإيماني

قلت : كلام هؤلاء حُلُوٌّ يقطر عسلاً بيد أنه مُشبع بسم ، ويُرى

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣٠٥ ، ٣٠٦ ، ٣٠٧ . وقد سَمَّى عشيقه  
التبريزي فرعون ولياً!! انظر المقالات ج ١ ص ١٣٦ المصدر السابق .  
وانظر كتاب ( رشحات عين الحياة ) ، لترى كيف يفسر وجودي نقشبندي  
البيتين الأخيرين ، في جواب سؤال مرید أورد إشكالاً في مكانه . ص ٢١٣  
المصدر السابق .

(٢) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٨٣ .

ورداً ناضراً لكنه صناعي ، ومفخم بألفاظ الحب والعشق ، ووراء ذلك فكر وجودي إباحي .

### « العيب عند الجلال نسبي »

قال في ( ١٩٩١ ) :

فقد كان في ليلة التعريس أمام تلك العروس ، وحظيت روحه بتقبيل يدها .

والعشق والروح كلاهما خفي مستتر ، فإن كنتُ قد سميتُهُ عروساً فلا تعب ذلك .

ولو أن الحبيب أمهلني لحظة واحدة للزمت الصمت (خشية) من ملاله

لكنه يقول لي : هلم تكلم فما في ذلك عيب ، فليس هذا سوى ما اقتضاه قضاء الغيب

وما العيب إلا (عند) من لا يرى سوى العيب وكيف ترى العيب الروح الظاهرة في عالم الغيب!<sup>(١)</sup>

### « من أمثال الجلال في مشنويه »

قال في (٢٥٨٤) :

وكم من حلو (مذاقه) كالسكر ، ولكن السمّ يكون مضمراً في

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ١ ص ٢٥٩ .

سَّكَّرَهُ

فكل من ازداد حذقة ، عرف هذا برأئحته  
وغيره (يعرفه) حين يتناوله بين شفتيه وأسنانه  
فترده شفته قبل أن يصل إلى حلقه ، مع أن الشيطان يصيح به  
ليأكله

ولغير (هذين) لا يظهر  
إلا في الحلق ، ولغير هؤلاء لا يتضح إلا في البدن  
وآخر يصاب باحتراق منه وقت الحدث!!  
فخروجه يُنبؤُهُ بخبر عن دخوله!!<sup>(١)</sup>

### « جماع الأطفال ! »

قال في (٣٤٣٠) :

وجميع الخلق أطفال إلا من ثمل بالله !! وليس بينهم  
من رشيد سوى من تخلص من هواه !  
إن الله تعالى يقول : ﴿إنما الحياة الدنيا لعب ولهو﴾  
وإنكم لأطفال والله يقول الحق  
فإن أنت لم تقلع عن اللعب فأنت طفل !! وكيف تكون  
زكياً إن لم تكن طاهر الروح ؟  
أيها الفتى ! اعلم أن الشهوة التي ينكبُّ الناس عليها  
في هذه الدنيا إنما هي كجماع الأطفال !!

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ١ ص ٣١٧ .



وما جماع الأطفال؟ إنه لعب، إذا قيس بجماع رستم أو غيره  
من الأبطال!!<sup>(١)</sup>

وقد قال الجلال في حـ ٢ (٨٤٠) :

إن هذا الكلام يتطلب الكثير من الأمثلة والشرح، لكنني أخشى  
(لو طال الكلام) أن تتعثر أوهام العوام<sup>(٢)</sup>.

قلت: لم يف الجلال بوعده وأتى بشرح المجنون وبأمثلة الخنا،  
دون أن يراعي أوهام العوام (أهل الشريعة) وستلحظ ذلك في القريب  
من (معنويات) مثويّه!!!

« الشيخ مثل الحق!! »

قال في (١٣١٩) :

فابلغ النضج وابتعد بنفسك عن التغير . اذهب  
واغد نوراً مثل برهان المحقق  
فإنك إن خلصت من ذاتيّك غدوت كذلك برهاناً  
وما دمت لم تعد عبداً غدوت سلطاناً  
وإن أردت العيان فقد أظهر صلاح الدين . فقد جعل الأعين  
مبصرة وجلاها!

فكل عين استضاءت بنور الوجدانية  
كانت تبصر الفقر في عينه وسيماه

---

(١) كفاي، المصدر السابق ج ١ ص ٩٢ - ٣٩٣ .

(٢) كفاي، المصدر السابق ج ٢ ص ٩٧ .

إن الشيخ مثل الحق ، فعّال بدون آلة !!  
فهو يلقّن مريديه دروساً بدون قول !!<sup>(١)</sup>

## « في فلسفة الاتحاد وتبرير السجود للمخلوق »

وقال في (١٣٤٥) :

وصبغة الله تكون من وعاء لون الوجدانية . ففيه  
تغدو الألوان المتنوعة لوناً واحداً !!  
فإذا وقع في هذا الوعاء أحد ، وقلت له : قم ، فإنه  
يقول لك طرباً : (إنني أنا الوعاء ، فلا تلمني)  
وإن قوله : أنا الوعاء لهو عين قول : أنا الحق !! وهل  
سوى الحديد ما يحوز لون النار ؟  
فلون الحديد يُمَحَى في لون النار . وكأنما الحديد في صمته  
يباهي بناريته !!  
فحينما غدا - في حُمْرته - مثل ذهب المنجم ، فهو  
يباهي بدون لسان قائلاً : أنا النار !  
لقد صار مهيباً بلون النار وطبيعتها ، فهو يهتف  
قائلاً : إنني أنا النار !! أنا النار !!  
إنني أنا النار ، فإن كنت في شك من ذلك  
أو ريب ، فلتجرب ولتضع فوق يديك  
إنني أنا النار فإن كان لك في ذلك اشتباه ، فضع

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٠ .

وجهك فوق وجهي لحظة واحدة !!  
والإنسان حين يقتبس النور من الله ، يكون الجدير  
بسجود الملائكة ، لأن الله اجتباه  
وكذلك يكون جديراً بسجود الإنسان ، الذي خلصت  
روحه من الشك ، والطغيان مثل الملائكة<sup>(١)</sup>

### « من قرءة المثنوي »

كيف قال أحد الشيوخ لأبي يزيد : إني أنا الكعبة فقم بالطواف  
حولي !!

قال الجلال ( ٢٢١٨ ) :

إن شيخ الأمة أبا يزيد كان قد توجه إلى مكة مسرعاً  
من أجل الحج والعمرة  
وكان كلما نزل مدينة بدأ بالبحث عمن بها من الشيوخ الأعزاء  
لقد كان يتجول سائلاً : من بهذه المدينة  
ممن استند على أركان البصيرة ؟  
ولقد قال الحق : حيثما توجهت في سفرك فعليك - في أول  
الأمر - أن تطلب رجلاً .

فاقصد إلى الكنز ، فإن هذا الربح وتلك الخسارة يأتيانك تبعاً

---

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ١٤٢ - ١٤٣ . ويذكر الجلال قصصاً فيها  
سجود رجل لآخر أنقذه ، ولا يُنكر ذلك أدنى نكير . انظر ص ١٩٤ - ١٩٨  
من المصدر نفسه .

فلتعهما من المسائل الفرعية !!  
فكل من يزرع يكون مقصده القمح لكنه يحصل على التبن تبعاً  
لذلك !!

ولو أنك زرعت التبن فلن ينبت لك قَمْحاً . ألا فلتبحث عن  
رجل !! ابحث عن رجل

قال أبو الفضل : ولقي أبو يزيد الرجل ( القرمطي ) الذي وصفه  
الجلال بخضر زمانه ، فقال ( ٢٢٣٧ ) :

فجلس أبو يزيد أمامه ، وسأله عن حاله . فوجده درويشاً ،  
وصاحب عيال أيضاً .

فقال الشيخ : إلى أين عزمك يا أبا يزيد ؟ وإلى أي مكان  
سوف تجرّ متاع الغربة ؟

فقال أبو يزيد : إني قاصد الكعبة عند انبلاج الصبح . فقال  
الشيخ : وماذا تحمل معك من زاد الطريق ؟

فقال أبو يزيد : إن معي مئتي درهم من الفضة ،  
وهاهي ذي مثبتة بإحكام في زاوية ردائي .

فقال الشيخ : ألا فلتطف حولي سبع مرات ،  
ولتعدّ هذا أفضل من طواف الحج !!

ولتضع أمامي تلك الدراهم أيها الجواد ،

ولتعلم أنك أديت الحج وتم لك المراد !!!

وأنك قضيت العمرة ، ووجدت حياة الخلود ،

وصرت صافياً وتساميت مسرعاً نحو الصفاء !!

فبحقّ ذلك الحق الذي شهدته روحك ،



إنه قد فَضَّلني على بيته !!  
فمهما كانت الكعبة منزل برّه ، فإن خلقتي أيضاً منزل سره !!  
فهو منذ خلق الكعبة لم ينزل بها ، وأما هذه الدار<sup>(١)</sup>  
فلم ينزل بها سوى ذلك الحي !!  
فإذا ما أبصرتني فقد أبصرت الله !!  
وطوفت حول كعبة الصدق !!  
وما دمت لا تعتقد أن الحق بعيد عني ، فإن أداءك خدمتي  
طاعة وحمد لله !!  
فافتح عينيك جيداً وانظر إليّ : حتى ترى نور الحق  
في البشر .  
ولقد أصغى أبو يزيد إلى تلك الأسرار ، ووضعها في أذنيه  
كأنها قرط ذهبي !!!<sup>(٢)</sup> .

**« كيف اعتذر فتى مستهتر لرجل فاضل  
أنكر عليه زواجه من إحدى العاهرات !! »**

قال في ( ٢٣٣٣ ) :

لقد قال السيد الأجل ذات مساء لذلك المستهتر :  
إنك قد تزوجت متعجلاً بامرأة فاجرة !!

---

(١) يقصد قلبه الحلولي .

(٢) كفا في المصدر السابق ج ٢ ص ٢٢٦ ، ٢٢٩ . وقد ذُكرت خلاصة هذا  
الخبر الحلولي في المقالات ج ٢ ص ١٢٤ المصدر السابق .

وكان الواجب أن تنبئني بأمرك ، حتى نُزَوِّجَكَ  
من امرأة ذات عفاف  
فقال : إنني قد تزوجت تسع عفيفات صالحات  
فغدون عاهرات واضمحلاً من الحزن بدني !!  
فتزوجت هذه العاهرة بدون معرفة بها ، لأرى  
ماذا يؤول إليه أمرها !!!  
إنني كثيراً ماجربت العقل ،  
وإنني - بعد هذا - لملتمس مغرساً للجنون !!<sup>(١)</sup>

### « يسمي العورات بلا كناية »

قال في (٣١٤٩) :  
وماذا تعرف عن مذاق الصبر يامن قلبك مثل الزجاج  
وبخاصة إذا كان الصبر عن حسان جكل  
إن الرجل يتذوق الغزو والكر والفر ،  
وأما ذو الطبيعة النسائية فلا يتذوق إلا الأير !!  
ليس له دين سوى الأير ولا ذكراً له غيره  
يحملة التفكير فيه إلى الأسافل  
فلو أنه تسامى إلى الفلك فلا تحسب له حساباً  
ذلك لأنه حذق درسه في عشق التسافل<sup>(٢)</sup>

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٢٣٦ .

(٢) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣١٤ . وهنا قال كفاي في الحاشية أنه =

## « سجود مزعوم لإبراهيم بن أدهم »

قال في ( ٣٢١٠ ) :

هكذا يروى عن إبراهيم بن أدهم ، أنه جلس على شاطئ  
البحر ليستريح من الطريق .  
وأخذ يرتق دلقه ، وفجأة وصل إلى المكان أمير كان يتجول  
على الساحل  
وكان هذا الأمير من عبيد الشيخ ، فعرف الشيخ وسارع  
بالسجود له !!!<sup>(١)</sup>

= تصرف في ترجمة الأبيات لما تحويه من تصريح بالفحش ، وقد رددت له  
تصرفه هذا وجئت بكلام الجلال كما سطره في مثنويه المعنوي !! من  
ترجمة حفيده المعاصر ولد چلبی .

وكان كفاي قد استحي من النقاد واستغفل قراءه أو استصغروهم فلم يترجم  
( ٣١٥٦ ، ٣١٥٧ ) في قصة الغلام والمأبون وأبقاهما بالفارسية :

كفت أيمن باش ای زیبای من  
که تو خواهد بودبر بالای من  
من اکر هو لم مخنث دان مرا  
همجو اشتر برنشین می ران مرا  
وقد ترجمتها لك فيما مرَّ بك آنفاً .

(١) كفاي ، المصدر السابق ج ٢ ص ٣٢١ . وهذا آخر ما نقلته من ترجمته ،  
وهي لم تتعدَّ الجزء الثاني ، وأكبر الظن أنه صرف النظر عن ترجمة بقية  
الأجزاء لأنه سيكثر على ما جُرِّب عليه فيما ترجمه ، سيكثر في حواشيها  
لو فعل من قوله : أعرضنا عن ترجمة هذه الأبيات !! وصرفنا النظر عن  
ترجمة هذا البيت . وذلك لأن بقية أجزائه أفضع وأربع لكل غيور في بيته =

## « جهمية واتحاد عام »

قال في ( ٣٤٤ ) من الجزء الثالث :  
أيها الصديق البطل ، تمسّك بذيل المنزّه من الفوق والسفل !!  
هو ليس كعيسى تقله السماوات وليس كقارون ليغور في  
الأرضين !!  
إن حرمت أنت من الأرض والبلاد والبيع والشراء  
فإنه معك في عالم المكان واللامكان !!<sup>(١)</sup>

## « وجهات نظر!! »

قال في ( ١٢٥٨ ) حـ ٣ :  
يا خلاصة الوجود !! إن التباين بين المؤمن والمجوسي  
واليهودي ناشئ من الرأي والنظر !!<sup>(٢)</sup> .

## « أسرارٌ برّيء منها روح القدس ! »

قال في ( ١٢٩٨ ) حـ ٣ :  
بقي مما سأقول شيء واحد ولكني لن أقوله أنا  
فليقله لك - بدوني - روح القدس !

---

= حُرِّمَ وعذارى وفتيان يراهقون الحلم .

(١) ولد چلبی ، المثنوي ج ٣ ص ٢٧ . طبعة وزارة المعارف التركية ١٩٩١ م .

(٢) ولد چلبی ، المصدر السابق ج ٣ ص ١٠١ .



لا لا ليس روح القدس بل تُحَدِّثُ أنت بها في أذنك  
فليس هناك في الحقيقة لأنا و لاغيري ، ألسْتُ في الأصل أنا  
أنت ياروحي وياسيدي !!<sup>(١)</sup> .

## « الفرق بين معرفة الشيء بالمثال والمحاكاة ، وبين المعرفة بحقيقة ذاك الشيء<sup>(٢)</sup> »

قال في (٣٦٣٧) :

لايعرف الطفل ماهية الجماع !! لكن أرأيت الحلوى ؟  
فإن قلت له هي مُلذَّةٌ مثلها فذاك شيء آخر !!  
ولكن أيها الرجل الملتصق بالتقليد ، أئشبه اللذة في الجماع  
لذة الحلوى ؟ أين هذه من تلك !!  
بيد أنك كالطفل ، فلذا جاءك ذاك الرجل العاقل بهذا المثال  
بطريقة مثلى .

وإن لم يدرك الطفل ماهية الأمر وحقيقته  
فإنه على الأقل يفهم بالمثال !!  
فإن قلت بعد هذا المثال : قد عرفت هذا ، لم تُخطيء .  
بل أصبت ، وإن قلت : ما عرفتُ لم يكن قولك كذباً  
واختلاقاً أيضاً !!<sup>(٣)</sup> .

---

(١) ولد چلبى ، المصدر السابق ج ٣ ص ١٠٤ - ١٠٥ .

(٢) هذا عنوانه في المثنوي .

(٣) ولد چلبى ، ترجمة المثنوي ج ٣ ص ٢٩٧ المصدر السابق .

« ظهور روح القدس لمريم وهي عارية تغتسل ،  
في شكل إنسان ، واستعاذة مريم بالله تعالى<sup>(١)</sup> »

قال في ( ٣٧٠٠ ) :

وأنت أيضاً فقل للصورة كمريم : ﴿ إني أعوذ بالرحمن  
منك ﴾ قبل أن تفوتك الفرصة !!  
بينما كانت مريم مُخْتَلِيةً بنفسها ، إذا بها ترى من يهب الروح  
روحاً

كان جمال هذا الرجل يأخذ القلوب !  
ظهر لها الروح الأمين أمام ناظريها من الأرض كَقَمَرٍ  
أو كشمس أشرقت لتوها من الأرض  
أشرق لها كما تشرق الشمس من مشرقها لا ستار  
ولا نقاب ، أشرق أمامها من الأرض !  
كانت مريم عارية ، فخشيت أن يصيبها بسوء  
فجعلت ترجف وترتعش .  
كان الرجل الذي رآته فائق الجمال ، لو رآه يوسف أيضاً  
لتعجب عجب النسوة اللائي رأينه فقطع هو كذلك يديه!!<sup>(٢)</sup> .

---

(١) هذا عنوانه في المشنوي .

(٢) ولد چلبی ، ترجمة المشنوي ج ٣ ص ٣٠٢ . ولها بقية على نفس المنوال  
من الكذب على الروح الأمين ، وعلى الصديقة مريم وعلى يوسف عليهم  
السلام ، وقد استنتج من قصتها استنتاجات وجودية .

« قول أبي يزيد قدس الله سرّه : سبحاني ما أعظم شأني ،  
واعترض الدراوشتة ، وجواب أبي يزيد لهم لا بالقول  
بل بإظهار الحقيقة لهم<sup>(١)</sup> »

قال في ( ٢١٠٢ ) ح ٤ :

قال ذاك الفقير العظيم أبو يزيد لدراوشته :  
ها أنا الله !!

كان ذاك الرجل صاحب الفنون يقول بسُكر ووضوح :  
لا إله غيري ، اعلموا هذا واعبدوني !!  
فلما كان الصبح ، وذهبت تلك الحال قالوا له :  
قد قلتَ كذا ، وهذا لا يصح .

فقال : إن استغرقت وقلت هذا ثانية  
فاطعنوني لتوكم في لحظتها .

الرب منزّه عن الجسد وأنا لي جسد .  
يجب أن أُقتل عند قولِي هذا .

فلما أوصى ذاك الرجل الحرّ بوصاته تلك  
اتخذ كل درويش له سكيناً !

نسي أبو يزيد وصاته ، وعاد فرفع القدح الكبير ذاك  
وأُمسى سكراناً !!

ثم قال ( ٢١٢٣ ) :

فلما أخذت حُمياً فقدانه الوعي في التطاير

---

(١) عنوان الجلال في مثنويه .

جعل أبو يزيد يُفيض في تلك الكلمات  
وأخذت العقل سيول الحيرة وذهبت به  
وقال تلك الكلمات بأصعب مما قالها أولاً  
قال : مافي جبتي ووجودي شيء إلا الله  
فما بَحْثُكَ المتواصل في السماء والأرض ؟  
فجن جنون الدراوشة ، فَوَجَّؤُوا بسكاكينهم جسده الطاهر .  
وجعلوا يطعنون شيخهم بلا خوف أو تردد  
وكانهم ملحدون متوحشون  
لكن السيوف التي تضرب الشيخ جعلت ترجع فتضرب ضاربها  
وتجرحه

لم يُر في جسد ذاك الشيخ البارع أي أثر  
أما الدراوشة فأصابهم النصب وتضرجوا بالدماء  
من أراد أن يطعنه في عنقه قطعت عنقه هو  
فسقط يئناً ويبكي ثم هلك<sup>(١)</sup> .

« حديث : حدثوا الناس بقدر عقولهم وليس بقدر عقولكم ،  
كي لا يكذبوا الله ورسوله »<sup>(٢)</sup>

قال في ( ٢٥٧٧ ) :

قد خُلصَ أمري إلى الطفل ، فمالي بعد إلا

(١) ولد چلبی ، ترجمة المثنوي ج ٤ ص ١٧٠ المصدر السابق .

(٢) عنوان الجلال في المثنوي ، أما ما أشار إليه وعدّه حديثاً فهو أثر صحيح  
عن علي رضي الله عنه .



أن أستخدم لغة الأطفال وأسلوبهم !!  
فأقول : إذهب إلى المدرسة كي أشتري لك طيراً  
أو زيبياً أو جوزاً ولوزاً  
أولستَ لا تعرف شيئاً سوى شباب البدن فأليك هذه  
الفتوة ، هاك شعيرك يا حمار !!  
لا يتجعد وجهك قط ، ولا تذهب نضرته وتبقى لك  
فتوتك السعيدة دوماً على هذه الحال  
لاتأتيه تجاعيد الشيخوخة ولا تنحني قامته الصنوبرية فتعود  
بطابقين  
ولا تتناقص قوة شبابك ولا تألم أسنانك وتتخلخل  
ولا تشهد فيك مايبغض الرجال إلى النساء، فلا ترى العنة<sup>(١)</sup> .

### « الزوجة الخائنة »

قال في (٣٥٤٤) حـ ٤ :  
كانت هناك امرأة تريد أن تداعب عشيقها وتلقاه  
أمام ناظري زوجها الأحمق  
فقالت لزوجها : أيها الرجل سعيد الحظ  
أريد أن أعلو الشجرة فأجمع الثمار  
فلما علت الشجرة نظرت إلى زوجها وأخذت في البكاء .  
فقالت : أيها المردود عديم الأخلاق !!  
من اللوطي الذي علاك ؟

(١) ولد چلبی ، ترجمة المشنوي ج ٤ ص ٢٠٨ - ٢٠٩ .

ونمت تحته كالنساء ، إنك إذن لمأبون !  
فقال زوجها : أغلب الظن أنه قد دير بك ، لأنه ليس ثمة  
أحد غيري !!  
فأصرت المرأة وكررت سؤالها غير مرة :  
من هذا ذو القلنسوة فوقك ، الوغد الذي ركبك ،  
قل لي من ؟  
فقال الرجل : أيتها المرأة ، انزلي من الشجرة ، قد دير بك  
لا جرم ،  
وأصابك البله بحق .  
فنزلت المرأة عن الشجرة وطلع زوجها  
فجذبت المرأة عشيقها إلى صدرها !  
فصرخ زوجها : يا قحبة ، من ذاك الرجل الذي علاك  
كالقرد !!؟  
فقالت المرأة : إنه ليس هنا أحد غيري ! أفق  
يبدو أنه قد دير برأسك أنت ! فلا تهذي !!  
ومع ما كان الرجل يعيد هذا الكلام مرة ومرة فقد كانت  
المرأة تقول : يبدو أنه بتأثير شجرة الكمثرى !  
فقد رأيتُ وأنا على الشجرة أشياء كهذه أيضاً  
أيها المحتال !!  
انزل ثم انظر ، فليس هناك أحد سواي ،  
كل هذه الخيالات مصدرها شجرة الكمثرى !!<sup>(١)</sup>

(١) ولد چلبی ترجمه المثنوي ج ٤ ص ٢٨٣ .

## « قصة الجارية والقرع والحمار »<sup>(١)</sup>

قال في ( ١٣٣٣ ) ح ٥ :  
عوّدت جارية شبة عظيمة الشهوة  
حماراً على أن يأتيها !!  
اعتاد هذا الحمار الذي يأتي الجارية  
قرب الإنسان وعُلمه  
وكان لتلك الجارية المحتالة قرعٌ اتخذته  
كي يقربها الحمار بمقياس مُعَيّن ، فكانت  
تضعه على أير الحمار<sup>(٢)</sup> !!

(١) انظر مثلاً لترجمة هذه القصة عند المولوية القدماء ، كالأنقروي (ت ١٠٤٢هـ) ترجمة المثنوي ج ٥ ص ٣٢٥ المطبعة العامرة ١٢٨٩هـ . وترجمة سليمان نحيفي (١١٥١هـ) ج ٣ ص ٥٤ طبعة (سونمز) اصطمبول ١٩٧٢م . وترجمة صاحب المنهج القوي (ت ١٢٣٢هـ) ج ٥ ص ٢٠٢ المصدر السابق .

وإن أحببت أن ترى ترجمتها بالإنجليزية فهي عند رينولد نيكلسون (ت ١٣٦٤هـ) ج ٥ ص ٨٢ لندن ١٩٢٥م .

وقد خالف آخر المولوية الترك ، عقيدةً ثابتةً عندهم وهي كون المثنوي لا يأتيه الباطل . . . إلخ . فحذف من ترجمته الجديدة هذه الكلمات الحسية الفاحشة ، وكل ما فيه الخزي لمولاه في أعين مسلمي اليوم . انظر المثنوي ، ترجمة شفيق جان . اصطمبول ١٩٩٧م .

(٢) استخدم الجلال لفظة : ( كير ) للدلالة على عضو التناسل . انظر تعليق شيخ المحققين في الأدب العربي عبد السلام هارون ، على خبر جاحظي ماجن في مفاخرة الجوّاري والغلمان ص ١٣٥ ضمن رسائل الجاحظ . =

كانت تفعل ذلك كي يلج نصف أير الحمار  
أثناء إتيانه لها .  
لأنه لو ولج كل أير الحمار لتَقَطَّعَ رحمها  
ولمزقت عروقها !!  
كان الحمار في ضعف مستمر وهزال دائم  
وكانت المرأة صاحبة الحمار تعجب قائلة : لِمَ يضعف  
هذا الحمار؟ لم يهزل هكذا كالعود؟! وما كانت لتعرف السبب .  
سألت الشَّواس وأرتهم الحمار ليعرفوا علته وسببه  
لكنهم لم يجدوا فيه مرضاً ظاهراً ولم يخبرها أحد بخبيء الأمر !!  
فبحثت الأمر مجتهدة فيه ، تروم معرفة الأمر الذي جعل  
حمارها هزيراً ، فأصبحت تراقبه عن كثب ، على المرء  
أن يصبح عبداً للبحث الجاد !!  
لأن من بحث عن شيء بجديّة فإنه سيجده في النهاية !!  
وبينا تراقب أحوال الحمار إذا بها ترى الجارية  
تنام تحته ، فيا لما رأت !!  
رأت هذا من شق الباب فلشداً ما عَجِبَتْ لما رأت !!  
الحمار يأتي الجارية كما يأتي الرجال النساء مثلاً بمثل !!  
فوقعت المرأة في الحسد قائلة : هذا الحمار لي ،  
فكيف يحدث هذا ؟  
ينبغي أن يُفعل هذا الأمر بي !!  
ولأنا أكثر جدارة منها !



والحمار أتقن الأمر وكأنه يجلس على مائدة  
والشمع مشتعل  
فتظاهرت بأنها لم تر شيئاً ودقت  
باب الإسطبل قائلة :  
يابنت ! إلى متى تمكثين في الإسطبل تَكُنْسِيْنَهُ ؟!  
قالت هذا كمن يقول قد جئتُ فافتحي الباب  
تُعَمِّي عن مقصدها  
وسكتت ولم تفتح الجارية بشيء . خبأت في نفسها  
الأمر لأنها طمعت فيه !  
فتحت الجارية الباب بعد أن دسَّت  
جميع آلات الفساد !!  
وراحت تُقَطِّب وجهها ، وتُدْمع عينها وتحرك شفيتها  
وكانها تقول : إني صائمة وتظاهرت بِكُنْسِ الإسطبل  
كي تنام الإبل فيه  
وعند فتحها الباب وبيدها المكنسة قالت المرأة في نفسها :  
يا لك من ممثلة محتالة !  
أخذت المكنسة ، وقطبت وجهك ، حسناً :  
ولكن ما حال الحمار الهزيل هذا ؟  
قد قُطِع عليه عمله غضبان يتحرك أيره  
وعينه على الباب ينتظر !  
قالت هذا في نفسها وخبَّأته عن الجارية  
وخاطبتها قائلة لها وكأنها بريئة : أسرع  
فضعي الخِمَارَ على رأسك ،

واذهبي إلي بيت فلان وسلمي عليهم  
وقولي : كذا وافعلي كذا وكذا  
كائناً ما قالت فإني مختصر حديث النسوة !!<sup>(١)</sup>  
خذ الخلاصة واللّب كائناً ما كان !!  
ولما أرسلتها المرأة المتظاهرة بعدم  
رؤية أي شيء غلقت الباب وقالت وقد  
أسكرتها الشهوة : أوه !!  
قد بقيت وحدي فلأصرخ شكراً لذلك !!  
فقد عُوفيت من جماع الرجال الكامل تارة  
والناقص أخرى !!  
بلغت فرحة المرأة غايتها  
ومع بلوغ الحمار قمة الشهوة ما قرّ لها قرار  
وأى فرحة تلك ؟ فقد جعلها قربها من الحمار كالأتان !!  
ولا عجب أن يُصيرها حمقها وخستها بمنزلة الأتان  
فعندما تَصُمُّ الشهوة القلب وتعميه فإنها تُري الحمار  
في جمال يوسف تمثالاً من البدر يتلألاً !!  
كم ترى من سكارى النار أسكرتهم وهم يبحثون عنها  
ويخالون أنفسهم النور المطلق  
بيد أن عبد الله ليس كذلك أو فإن الله يأخذ  
بِيَدِ عَبْدِهِ إلى الطريق السَّوِيِّ  
إِقلب الورقة فهذا شيء آخر ، يعلم هذا خيال النار ذاك

---

(١) إن كان اختصار الجلال في هذه القصة هكذا ، فكيف يكون تفصيله لها !! ؟ .

ذاك الخيال الذي يفهم أن في الطريق اعوجاجاً  
الحرص يظهر القبيح جميلاً ، وليس في عقبات  
الطريق أسوأ من الشهوة  
قد سوّدت أسماء مئات من الآلاف وجعلت  
مثلهم من عقلاء الناس حيارى !!  
وإن كانت قد أرت حماراً في صورة يوسف مصر !!  
فما الحال لو أرتها هذه المفسدة يوسف بحقٍ ؟؟  
تريك بسحر منها القدر عسلاً فكيف  
بك لو أرتك العسل ؟! فتأمل !  
الشهوة تكون من الطعام فكل قليلاً أو فتزوج  
امراً واهرب من الشرِّ  
إذا أكلت وشربت فإن الشهوة تجرك إلى الحرام  
وكلُّ داخل في الجيب فلا بُدَّ أن يُصرف !!<sup>(١)</sup>  
إذن فالنكاح يُشبه الحوقلة فقلها أعني فتزوج  
امراً حتى لا تورطك في البلاء !!  
بما أنك حريص على الأكل والشرب فخذ امرأة  
وتزوجها وإلا فاعلم  
أن الهرة ستُقدِّم وتخطف الذنب السمين  
ضع أحمال الحجارة على ظهر الحمار المُتَوَثِّب  
ضعه قبل أن يهرب أو يتوثب عليك !  
إنك لا تدري ما تفعله النار ، إليك عني ، لا تُحوِّم حول

---

(١) هذه من استطراداته المُجَرَّبَةِ عليه ، وَحِكْمِهِ التي يشتقها من قصصه ،  
ومعانيه في مثاليه ! وعن قليل سيرجع إلى مجونه ! .

النار بهذا النوع من علمك  
إن كنت لا تعرف كيف تضع آنية الفخار على النار ولا كيف  
تصنع الحساء فاعلم أنه لن تبقى هناك آنية ولا حساء  
ليكن الماء جاهزاً ولتكن أنت عارفاً بالطبخ  
حتى يتم طبخك ولا يراق أو يفسد الحساء  
إن كنت لا تعرف الحداة فإنك ستحرق شاربك  
ولحيتك إذ تمرُّ بموقدهم  
غلَّقت المرأة الباب ، وجذبت الحمار إليها وهي جذلة  
مسرورة ولقد ذاقت وبال فعلتها  
جعلت تجاذب الحمار حتى أتت به وسط الإسطبل  
ونامت تحت ذاك الفحل الحمار !!  
نامت تلك القحبة لتنال مرادها في الموضع المرتفع  
الذي رأت الجارية تنام فيه  
رفع الحمار رجله ، وأوعب أيره !!  
فما هي إلا نار خرجت مع أيره !! ووقعت داخل المرأة  
وما كان من الحمار المدَّرب إلا أن اتَّكأ على المرأة وأولج  
أيره إلى خُصِّيِّه ولحظتئذ هلكت المرأة  
وتقطعت كبدها من سرعة أير الحمار  
وتمزقت أوردتها وفصلت عن بعضها بعضاً  
ماتت ولما تستطع أن تعاود النَّفس  
سقطت على جانب وسقطت المنصة على جانب  
امتلاً الإسطبل بالدماء وسقطت المرأة على رأسها ميتة ،



كانت ميتة سوء هي التي أخذت روحها<sup>(١)</sup>  
موتةُ السوء أقبلت مع مئات من الرذائل يا أبتاه  
فهل رأيت إنساناً يقع شهيداً بأير حمار !!!  
فاستمع من القرآن التعذيب بالرذائل!  
كي لا تهلك بمثل هذه المخزيات  
اعلم أن هذه النفس البهيمة حمار فحل  
أما الوقوع تحتها فهي أشد قبحاً وأسوأ مصيراً  
واعلم أنك لو متَّ في سبيل النفس وأنانيتها  
فأنت في الحقيقة مثل تلك المرأة !!  
قد صَوَّرَ الله لنا النفس في صورة حمار !  
لأن الصور موافقة للطبائع  
فهذه هي الأسرار المكشوفة يوم القيامة !  
فبالله عليك إلا هربت من النفس الشبيهة بالحمار  
قد خوف الله الكفار بالنار  
أمّا هم فقد قالوا عنها لخلجهم إنها خيرة !  
فقال الله : لا تلك النار هي أصل الخجل !  
مثل النار التي قتلت هذه المرأة

---

(١) أكانت مخازي المشنوي هذه مما كان يقرؤه المولوي محمد أسعد ده ده  
(ت ١٣٢٩هـ) على مسامع تلميذه زاهد الكوثري في درسه المقرر بجامع  
الفتاح بفروق ؟ أم هي مما طُويت حتى عن مثل الكوثري الفاهم لأسرار  
الوجودية ، المقدس لمولاه الجلال الرومي سرّه ! ؟ انظر كتابي الكوثري :  
التحرير الوجيز ص ٣٥ في طبعته الأولى ، وإرغام المريد ص ٥٤ طبعة  
الآستانة .

من جشعه لم يأكل بالقدر الذي يشبعه  
طلب المزيد فوقفت اللقمة السيئة في حلقه  
أيها الرجل الطَّمع كُلْ لشبعك ولو كان  
طعامك حلوى وفالوذجاً  
قد أعطى الله للميزان لساناً فارجع لعقلك  
واقراً سورة الرحمن !  
ارجع لنفسك ولا تترك من طمعك الميزان  
فالجشع والطمع هما العدو المحرّض عليك  
الجشع يطمعك في الجميع بيد أنك تحرم اللذائذ كلها  
يافِجُل بن فِجُل لا تعبد الجشع !<sup>(١)</sup>  
كانت الجارية تمشي وهي تحدث نفسها قائلة :  
آه ، يالك من امرأة ، أرسلت الخبير  
وأردتي أن تعلمي في غَيْبَتِهِ ، فبجهلٍ ما حاولت اللعب بروحك  
سرقت مني علماً بيد أنك سرقتة وخجلت  
أن تسألي عن أحوال المصيدة  
كالطير يجمع من الحصاد الحَبّ ويحذر أن  
يقع الحبل في عنقه  
أَقْلَ أكل الحَبّ ولا تكن شرهاً  
فإن قرأت أمر « كُلُّوا » فاقراً أمر « ولا تسرفوا »  
وبهذه الصورة التي تأكل الحَبّ معها فلا تقع في المصيدة

---

(١) هي هكذا في الترجمة ، ولعلها من سباب عصر مولانا الجلال !! .

العلم والقناعة هما الموجدان لذلك  
والمرء العاقل لا يجلب الغم بل النعم  
أما الجهلة فيبقون في ندامتهم محرومين ، فإذا ما التفَّ  
حبل المصيدة على أعناقهم  
عاد أكل الحبِّ عليهم جميعاً ممتنعاً  
كيف يروم العصفور أكل الحبة وهي في المصيدة ؟  
إنه لو رامها لتحولت إلى سمٍّ زعاف !  
يأكل العصفور الغافل الحبة في المصيدة كما يأكل  
الناس النعم من مصيدة الدنيا  
والعاقلات من العصافير المدركات للأمر يتأين  
بأنفسهن عن الحبِّ تماماً  
لأن الحبَّ الموجود في المصيدة مسموم  
وعمياء هي العصفورة التي تطلب الحب من المصيدة  
يقطع صاحبُ المصيدة رؤوس الحمقاوات  
أما الحسان والجماليات فيأخذهنَّ إلى بيته  
لأن الحمقاوات لا يصلح منهن شيء إلا لحومهن  
أما الظراف والجماليات فينفعهن حسن الصوت  
وخلاصة القول ( !! ) إنه عندما رأت الجارية  
سيدتها من شق الباب ميتة تحت الحمار  
قالت : يا حمقاء أية حال هذه ؟  
إِنَّ أَرْتَكِ مُعَلِّمَتِكَ شَيْئاً انخدعت بالظاهر منه فقط ؟  
والواقع أن خبيء الأمر قد عُمِّي عليك  
لقد فتحت دكاناً قبل أن تُحكمي الصنعة !!

حسناً قد رأيت أير الحمار الذي هو كالعسل والفالودج !!  
فلمَ لمَ تري - يا جشعة - القرع أيضاً ؟!  
أتراك غرقت في عشق الحمار بالقدر الذي  
صدَّ عينيك عن رؤية القرع ؟!  
قد رأيت من معلمتك ظاهر الصنعة ، فحاولت  
والسرور يغالبكي تقليد الخبير !!  
كم من المرائين ومن لا يَخْبُرُ شيئاً من الحمقى من لا يرى  
من نهج الأولياء إلا قماش الصوف !!!  
كم من الشَّرْهى بخبراتهم القليلة من لم يُفِدْ  
من الملوك إلا الكلام  
غدا كل واحد منهم يقول عن نفسه : أنا موسى ،  
وأمسك بالعصا  
وخرج كل واحد منهم يقول : أنا عيسى وراح ينفخ على الحمقى  
يوماً ما ستطلب منك حقيقة الحقائق حجر المِحَكِّ  
الويل من ذاك اليوم  
أما البقية فاسأل عنها الخبير  
هؤلاء الجشعون كلهم عُمي وُصْمُ  
بحثت عن الجميع وأردت حيازته لكنك تخلفت  
عنهم جميعاً ، هذا القطيع الأحمق أصبح صيداً للذئاب  
رأيت صورة فرُحْتَ تُرَدِّد كلامها  
إنك لكالبَيَّغاء لا تدري ماتقول !!<sup>(١)</sup> .

(١) ولد چلبى ، ترجمة المثنوي ج ٥ ص ١١٢ - ١١٩ المصدر السابق .



قال أبو الفضل : وإنما نقلتُ لك معانيه هذه بطولها ، حتى تكون مثلاً لغيرها من القصص الماجن التي أنقلها لك ، لتقف على الحكم المزعومة منها ، وحتى لا يقول مقدّسوه من الإسلاميين : أين السّباق والسّياق ؟ فلعله كان كذا وكذا ، فتراني أقطع عليهم هذه بهذا .

والقصة كما ترى بلغت من التّصريح بالشذوذ الجنسي ما لا غاية وراءه ، حتى إنها تجاوزت في ذلك مجانة تصريحات الجاحظ في كتبه ورسائله<sup>(١)</sup> ، وأبو عثمان على زيّغه عن الحق لا يلحق بمهاوي ضلالة الجلال ، وهو عندي كما يقول التّرك : مغسول بزمزم ، مقارنة بالجلال .

وإن كان الشاعر هنا يريد توضيح حكمة ما ، أو إعطاء القارئ موعظة في مقاومة الشهوة ، أو ماشاء المعتذرون عنه أن يهرفوا به ، فلقد كان في الكناية مُتّسعاً ، وأمكن أن يَسْرُدَ عين الحدث بغير تصريحه العاهر هذا ، وهو الذي يدّعي أن مثنويه : أصول أصول أصول الدين ، ويزعم أنه فقه الله الأكبر ، وأنه لا سبيل للباطل إلى مثنويه فيأتيه من بين يديه أو من خلفه ، فقد وآله الباطل من كل جهاته !! .

وهل يقدر أبو الحسن الندوي القائل فيه : ( كان العالم الإسلامي

---

(١) يمكن تشبيه المثنوي من بعض زوايا مشتملاته بكتاب أبي حيان التوحيدي : البصائر والدخائر ( بتحقيق د . وداد القاضي ، المتخصصة بكتب أديب الصوفية ذاك!! ) ولا أشك في أن كتاب البصائر هذا هو من ملهفات الجلال بهذا النوع من القصص الماجنة ، بله ما في الشعر الفارسي منها .

في حاجة شديدة إلى شخصية قوية عبقرية مجددة ، قد وصلت بفلسفتها إلى أحشاء الفلسفة ثم خرجت منها سالمة <sup>(١)</sup> ، هل يقدر هو وغيره من الإسلاميين مُدّاح الجلال أن يقرأوا قصة الجارية والحمّار والقرع على مسامع مُخدّراتهم العذاري ، وأبنائهم الأطهار ، أو يترنّموا بها في مسجد يعظون الناس بها من عواقب الشهوة ؟ هيهات .

قال الدكتور عبد الرحمن رأفت الباشا ( ت ١٤٠٦ هـ ) : إن الأدب الإسلامي أدب أخلاقيّ من قمة رأسه إلى أخمص قدميه ، ففي منابته تغرس الأخلاق ، ومن آثاره تجنى <sup>(٢)</sup> .

وقال محمد الرابع الحسني الندوي : الأدب الإسلامي لا يحب هتك العورات ، وإثارة المزابل ، إلا في نطاق هادف محدود . أما الأدب غير الإسلامي فلا يبالي أين وقع ، وماذا أفسد ، بل إنه حينما يجرد نفسه من الالتزام يرى أحب مجالات عمله كل صورة مثيرة للعواطف ، وكل معنى يغذي النزوات ، مهما أتى به في أثره من فساد

(١) أبو الحسن الندوي ، مولانا جلال الدين الرومي ص ٣ . طبعة المختار الإسلامي ١٣٩٤ هـ . وقد أراد أبو الحسن فيما بدا لي بقوله : « ثم خرجت منها سالمة » ، أن يشير إلى كلام أبي بكر بن العربي ( ت ٥٤٣ هـ ) تلميذ أبي حامد الغزالي ، عندما قال : شيخنا أبو حامد بلع الفلاسفة ، ثم أراد أن يتقيّأهم فما قدر ، ففضّله على أبي حامد وهو لا يفضلّه . وما الجلال الرومي إلا نسخة كربونية من سلبيات الغزالي ، إلا أنها على ورق من دّس وجودي أكثف .

(٢) رأفت الباشا ، نحو مذهب إسلامي في الأدب والنقد ص ٦٨ الطبعة الثالثة . دار الآداب الإسلامي ١٤١٧ هـ .

وانهيار ، وهذا هو موضع الخلاف بين الأدب الإسلامي والأدب غير الإسلامي ، الأدب الإسلامي يتلقى روحه وهدايته من الإسلام ومن حياة نبي الإسلام ، والأدب غير الإسلامي يتلقى روحه وإشارته من هوى الإنسان وحياة كل هائم من الحيوان<sup>(١)</sup> .

قال أبو الفضل : كلام هذين الفاضلين يُسحب لماضي الأدب وحاضره ، وعربيّه وأعجميّه ، وهو صدق اليوم وأمس وغداً ، فإذا ما استثني الجلال ومثنويه منه عاد تحكماً من مدعيه يطالب بإقامة الحجة عليه .

### « الزاهد وجاريتته وزوجته الغيري »

قال الجلال الرومي : قال الله في شأن الكافرين : ﴿ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ﴾<sup>(٢)</sup> ، فكذلك الرجل الذي يعبر عن حاله بكلام غير مناسب ، ويعرض دعواه في معرض غير مقبول ، فإنه يشبه أولئك الكفار . كيف يعبد امرؤ وثناً نحتته من حجر ، ويُفدّيه بماله ونفسه ، وهو مع ذلك يقول بوجود خالق واحد للمخلوقات وللسموات والأرض ، سميع بصير ، حاضر ناظر ، ورقيب قدير ، وموجود في كل مكان<sup>(٣)</sup> .

(١) محمد الرابع الحسني الندوي ، الأدب الإسلامي وصلته في الحياة ص ٢٠ . مؤسسة الرسالة - بيروت ١٤٠٥هـ ، وقدم له أبو الحسن الندوي !! .

(٢) سورة لقمان ، آية (٢٥) .

(٣) هذه من تعابير الجهمية والوجودية قديماً ، وهم من نفاة العلو ، وهو =

رقم البيت : ( ٢١٦٣ ) :

كان لزاهد من الزهاد زوجة شديدة الغيرة  
وكانت لديه جارية كأنها من الحور العين  
كانت المرأة تراقب زوجها غيرة عليه  
فما تركته يخلو بالجارية قط  
راقبت المرأة الجارية وسيدها مدة من الزمان  
لَمْ تترك لهما فيها فرصة للخلوة  
وفي نهاية الأمر حل قضاء الله وقدره  
وتحيرَ العقل الحامي وذهب  
حُكم الله وقضاؤه، فإذا جاء تقدير الله فمن يكون العقل ؟  
حتى القمر يُخسف !

ذهبت المرأة إلى الحمام ، وتذكرت فجأة أنها  
نسيت مغرفة الحمام في البيت  
فقالت للجارية : أسرعي كالطير فوراً واجلبي  
المغرفة الفضية من البيت  
عندما سمعت الجارية هذا الكلام بُعثت فيها  
الحياة رجاء أن تلاقي سيدها !!  
قالت في نفسها : من المؤكد أن سيدي الآن في البيت وحده  
ومن فورها ركضت إلى البيت يغمرها الفرح  
ست سنين والجارية تؤمل هذه الخلوة مع سيدها

---

= كذلك تعبّر دارج عند كثير من المتأثرين بهم من الأشاعرة والماتريدية إلى  
يوم الناس هذا .



كان هذا أملها ، وطارت إلى البيت ووجدت سيدها وحيداً  
غمرت الشهوة العاشقين ، وأنزلت حجاباً على عقولهما  
وأبصارهما

فما خطرت الحيلة لهما ببال ، فلم يُغلَق الباب !!  
تعانقا مبتهجين واتحدا وكأن روحين  
في تلك اللحظة غدت روحاً واحدة  
في تلك الأثناء رجع إلى المرأة عقلها وهي في الحمام :  
كيف وقع الأمر وأرسلت هذه الفتاة إلى البيت ؟  
وكأنني ألقيت بالنار على القطن !  
وأطلقت الخروف على الشاة !!  
سرعان ما غسلت عن شعرها الصابون وانطلقت منزوعة  
الروح وراء الجارية ، تجري وتضع الخمار على رأسها  
جرت تلك الجارية بدافع الحب ، بروحها ، أما هذه فبالخوف  
أركضها !! ، أين العشق من الخوف ؟! شتان ما هما .  
يصل العارف كل آن حتى عرش الملوك !  
أما الزاهد ، فيمشي ويمشي فيقطع في شهر مسيرة يوم !  
وللزاهد يوم شريف ولاينكر ذلك ، له يوم شريف  
لكن من أين له أن يكون كخمسين ألف سنة ؟!  
كل يوم عند أهل العمل من الرجال هو خمسون ألف سنة  
من سني هذه الدنيا !!

العقول لا تدرك هذا السرّ وتبقى خارج الباب  
فإن أَرعب هذا السرّ الوهمَ فليُرعبه  
لا خوف أمام العشق ولو قيد شعرة

فالكل في مذهب العشق قرابين « أو مذهب العشق »  
العشق صفة الله !! بيد أن الخوف صفة  
العبد الراكن للشهوة !  
قد قرأت في القرآن قوله « يُحبهم »  
فهذا مساوٍ لقوله « ويحبونه » !!  
ففي هذه الحال فاعلم أن المحبة صفة لله والعشق كذلك !!  
يا عزيزي ، الخوف لا يمكن أن يكون صفة لله !  
أين صفة الله من صفة قبضة التراب ؟!  
أين صفة المخلوق الطارئ من صفة ذاك الإله المقدس  
اللانهائي<sup>(١)</sup>

لو رحتُ أسرد وصف العشق  
لقامت مئة قيامة ، ولبقيت ناقصة الوصف !!  
لأن ليوم القيامة زماناً تحلّ فيه ولهذه الدنيا  
ختام ، لكن أين لصفة الله نهاية ؟  
للعشق خمس مئة جناح كل جناح فيها يحيط  
بالكائنات من العرش إلى باطن الأرض  
يحاول الزاهد الخائف أن يسير بقدميه ، بيد أن العاشقين  
يسرون أسرع من الريح وأسرع من البرق  
أولئك الخائفون من أين لهم أن يدركوا غبار العشق

---

(١) وصف ذات الله تعالى باللانهائي ، باب سلكته الجهمية نفاة العلو ، ومنه  
يولج سريعاً إلى فلسفة وحدة الوجود ، والحق الذي جاءت به الرسل  
وصدقه العقل أن الله بائن منفصل من خلقه غير مختلط بذواتهم ، في العلو  
المطلق .

داء العشق يجعل من السماء بُسْطاً له  
لا يقدر الزاهد على الوصول إلى هذا المقام إلا أن تتداركه  
نور عناية الله ، ويستريح من المشي ومن هذا العالم  
فإذا ما تخلص من طيره وحلمه وقيله وقاله فإن  
الصقر العلوي يأخذه إلى طريق الملوك  
هذا القيل والقال هو الجبر والاختيار  
وجذبة الحبيب تأتي من وراء هذين ، والخلاصة أن  
تلك المرأة وصلت إلى البيت وفتحت الباب !!  
فلما وصل صوت الباب إلى آذانهما وثَبَّتْ الجارية  
المسكينة في حالة يُرثى لها  
ووقف الرجل من فوره يصلي ، فلما رأت المرأة  
حال الجارية المضطربة والمندهشة  
ورأت زوجها يصلي ، ارتابت في الأمر  
ومن فورها رفعت إزار زوجها فإِذَا لما رأت !!  
رأت أيره وخُصِييه يقطران منياً  
يقطر أيره من بقايا المني ، قد اتَّسخت ساقه  
وركبته بتلك القطرات  
فضربته على رأسه قائلة: يانِّدُلْ أهذه حال  
خُصِّي من قام يُصَلِّي ؟!  
هذا الأيُّرُ وهذا العَجْزُ والفخذ المتسخ بهذا النوع من القدر  
أيليق هذا كله بذكر الله وبالصلاة ؟!  
أما أنت فأنصف ، أيستحق دفتر أعمال مليء بالظلم والسوء  
والكفر والحقْد أن يعطى باليمين ؟

ولأن سألت الكافر : من خلق السماء وهذا الخلق والعالم ؟  
 لقال لك : خلقه الله ، فالخالقية تليق بالله  
 لكن أيجتمع قبحه المتزايد وتوبيخه مع هذا الطراز من الإقرار؟  
 أيأتلف هذا النوع من الإقرار مع تلك الأعمال  
 الناقصة والحركات السيئة والقبیحة؟؟  
 يُكذَّب عمله إقراره وبهذه الصورة يستحق عذاب التخويف  
 يظهر كل سرٍّ يوم القيامة  
 وتُخجل كل معصية يومئذ صاحبها  
 تنطق الرّجل واليد ، فتشهد بما يسيء  
 لها في حضرة الله ،  
 فتقول اليد : هكذا سرقت ،  
 وتقول الشفتان : هكذا تكلمت ،  
 وتقول الرجل : لقد جريت إلى الشهوة ،  
 ويشهد الفرج فيقول : وأنا زنيت  
 وتقول العين : قد نظرت إلى الحرام  
 وتقول الأذن : قد سمعت كلاماً سيئاً  
 وعندها يصبح جميع كلامه السابق كذباً<sup>(١)</sup>

(١) قد أخبر الله في كتابه عن الشعراء أنهم يقولون ما لا يفعلون ، واستثنى  
 الذين آمنوا ، والجلال من أهل وحدة الوجود ، فشفتاه ستشهد بما نظم  
 من شعر في الوجودية والاتحاد والمجون والعهر ، أما أذناه فتشهد بما  
 سمعه من الموسيقى والعزف في مجالس السماع مستحلاً له . . .  
 ومع هذا المجنون والعهر كله ، تجده لا يندى له جبين حين يعقد مقارنة  
 بين مثويه وبين كتاب الله عزوجل القرآن ، فيفتري الباطل ، فيقول ج ٦ =



تعلن أعضاؤه كذبه وتظهره .  
وهكذا كان فقد أظهرت شهادة خُصِيَّكَ  
كذب تظاهرك بالصلاة صلاة تامة !!  
إذن فتحرك حركة تكون عين شهادتك التي لا لسان  
لها ولا شفة فتقوم مقام شهادتك على نفسك  
يا بُنَيَّ ليقل جميع البدن وكل عضوٍ في النافع له  
والمضرّ: إني أشهد ،  
أن يتبع العبد سيده ويقول :  
سيدي هاأنا ذا طوع أمرك  
إن كنت قد سوّدتَ كتابَ عمرِكَ  
فلتتب أولاً من فعالك  
إن مضى عمركَ فأضله هذه اللحظة  
أسرع فاسقِ شجرةَ عمرِكَ بماء التوبة  
اسقِ أصلَ عمرِكَ بإكسير الحياة  
كي تخضّرَ شجرةَ عمرِكَ  
جميع ما في الماضي يصلح بتوبتك هذه  
ويتحول سمُّ عامٍ أوّلٍ بسبب هذا سُكَّراً  
يقلب الرب مساوئِكَ إلى صالحات  
وتغدو جرائم الماضي جميعها عبادات !!

= رقم (٦٥٥) :

وكذلك الظاهر (الصورة) من كلمات المشنوي تهيج المُنساق  
مع الظاهر وتُضِلُّه، وتُرْشِدُ الناظر إلى المعنى وتهديه إلى السبيل  
وقد قال الله عن القرآن ( يضل به كثيراً ويهدي به كثيراً )

شيخى عليك بتوبة ( نصوح )  
الزّمها بكل ما تملك من قوة  
سأحدثك بتوبة نصوح هذه  
استمع ، أراك آمنتَ بها ولكن لتؤمن بها من جديد<sup>(١)</sup> .

### « قصة نصوح<sup>(٢)</sup> »

قال الجلال الرومي :

إذا خرج اللبن من الضرع فلن يقدر على العود إليه أبداً ، فكذلك  
توبة نصوح ، إن تاب المرء من ذنب فلن يخطر بباله ثانية فضلاً عن  
أن يرغب فيه ، بل ستزداد نفرتة منه كل لحظة ، تلك النفرة التي تشير  
إلى أن التوبة قد قبلت ، تلك الرغبة كانت بادية الأمر قد آلت إلى  
حال خالية من اللذة ، ومن ثم أخذت النفرة مكانها ، فلهذا قالوا : لا  
يقدر أن يأتي بالعشق من أحدٍ ما غير العشق ، فلماذا لا تعشق محبوباً  
أجمل من ذاك المحبوب !!

إن المرء إذا ما مال قلبه إلى ما تاب منه ، فإن هذا الميل دليل  
على عدم قبول التوبة ، وعدم حلول لذة القبول موضع الإثم ، أعني

(١) ولد جلبي . ترجمة المثنوي . ج ٥ ص ١٧٨ - ١٨٢ .

(٢) نصوح هذا شخصية متخيلة فيما يظهر لي ، وإلا فما مصدره الذي استقى  
منه القصة ، لست أدري . وقد ذكره الجلال عرضاً في كتابه : المجالس  
السبعة . ص ٧٩ المصدر السابق . أما عشيقه التبريزي فقد ذكرها قصة  
كاملة كما في المثنوي . المقالات ج ٢ ص ١٥٩ - ١٦٠ المصدر السابق .

أن حكم : نُيسِّر له العبادات اليسيرة ، لم يظهر له ، وما زال حكم :  
نريه الأشياء الصعبة والسيئة يسيرة موجودة فيه .

( ترجمة الشعر ) ( ٢٢٢٨ ) :

كان قبل هذا الزمان رجل يقال له نصوح . كان يعمل  
دلاّكاً في الحمام ، وبذا كان يوقع النساء في شركه !!  
كان وجهه يشبه وجوه النساء أمرط ،  
يخفي ذكورته دائماً .

كان يعمل دلاّكاً في حمام النساء ، جدّ نشيط  
في الخُبث والحيلة .

اشتغل في التدليك سنين عديدة ولم يشتَم  
أحد من سرّه وحاله أدنى رائحة !

لأن صوته كذلك كان يشبه صوت امرأة  
ووجهه وجه امرأة ، أما الشهوة فكانت فيه عظيمة ويقظة جداً  
يضع الخمار ، ويغطي رأسه ويجعل على وجهه البرقع  
كان شاباً شهوانياً مفرطاً في الشهوة  
وبهذه الحال فقد كان يُدَلِّك لبنات الملوك  
ويَدْعَكُ ظُهُورَهُنَّ بالصوفة ويغسلهن ، كان يحاول  
أن يتوب لكن النفس الكافرة كانت تفسد  
في كل مرة عليه توبته !!

ذهب سيء العمل هذا إلى عارف ، وتضرّع له  
أن يذكره في دعائه .

عرف ذاك الرجل الحرُّ سرّه ، لكنه كحلم الله أيضاً

لم يعلن له شيئاً  
كانت شفتاه مغلقتين بيد أن في قلبه أسراراً  
قد زَمَّ شفتيه ، لكن فؤاده مليء بالأصوات  
شاربوا الخمرة الإلهية من العارفين !! يعرفون  
الأسرار بيد أنهم يُخفونها !!  
فإن أفشى أسرار الأمر لأحد ختموا  
على فيه وخاطوه !!  
ضحك العارف باستعجاب وقال :  
يا سيء المخبر أنقذك الله مما تعرف وتخفيه بقلبك .

يشبه ما يطلبه العارف الواصل من الله ما يطلبه الله من نفسه !!  
لأنه قال : كنت سمعه وبصره ولسانه<sup>(١)</sup> ويده . وقال : ﴿ وَمَا رَمَيْتَ  
إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى ﴾<sup>(٢)</sup> وهناك آيات وأحاديث بهذا الخصوص  
كثيرة<sup>(٣)</sup> . خلق الله السبب وأخذ بأذن المُذنب وذهب به إلى توبة  
نصوح .

( ترجمة الشعر ) ( ٢٢٤٢ ) :

تجاوزت تلك الدعوة السبع السموات وقُبلت  
وانتظم أمر ذاك المسكين في النهاية وطاب  
لأن دعوة الشيخ تلك لا تشبه أية دعوة أخرى !!

- 
- (١) لفظ : ( ولسانه ) ، زيادة ليست في الحديث الصحيح ، ورأيتها عند ابن  
عربي في الفصوص ، فلعلها من زياداته الكشفية !! .  
(٢) سورة الأنفال ، آية (١٧) .  
(٣) يعنى في الاحتجاج لفكره الوجودي الاتحادي المارق .



قد فني الشيخ في الله فقوله قول الحق !!  
إذا طلب الله شيئاً من نفسه فكيف يَرُدُّ  
طلب نفسه ؟!!<sup>(١)</sup>

عظمة الرب خلقت سبباً للخلاص من هذ العمل  
المنبوذ وهذا الوبال .

بيننا نصوح يملأ الطست في الحمام إذا لؤلؤة  
لبنت الملك تُفقد

ضاعت لؤلؤة من لآليء قُرْطُها ، فجعل جميع النساء  
يبحثن عنها في الحمام

باديء ذي بدء غلّقوا الباب كي يبحثوا في  
أمتعة من في الحمام

فتشوا أمتعة الجميع ولم يجدوا اللؤلؤة  
وعلى هذا لم يفتضح سارقها

وبعد هذا البحث العشوائي جعلوا يبحثون في  
أفواه وآذان وكل الثقوب الموجودة في الجسم بحثاً مستقصياً!!  
بحثوا عن تلك اللؤلؤة الجميلة ،  
أسفل وفوق وفي كل جهة وصيَحَ بهم :

لِيَتَعَرَّ الجميع !!

العجائز والشابات تعرّينَ كيوم ولدتكم أمهاتكم !!

وبدأت خادMAT السلطان تفتيش الجميع واحدة

إثر واحدة للعثور على تلك اللؤلؤة القيمة

---

(١) لأن الشيخ عين الله عند الوجودية ، ومظهر لذاته اللامتناهية المتعددة .  
نعوذ بالله من هذه الزندقة . وتعالى الله عن قولهم علواً كبيراً .

انْتَحَىٰ نَصُوحَ مَنْ خَوْفُهُ نَاحِيَةَ خَالِيَةٍ وَامْتَنَعَ وَجْهَهُ  
وَتَبَثَّ شَفَتَاهُ مِنَ الرَّعْبِ !  
وَعَشِيَّتَهُ رَعِشَتْ كَرَعِشَةِ وَرَقَةٍ الْخَرِيفِ  
وَعَادَ يَرَى الْمَوْتَ أَمَامَ نَظَرِيهِ  
قَالَ : يَا رَبِّ كَمْ مِنَ الْمَرَّاتِ قَدْ تُبْتُ  
وَأَعْطَيْتِ الْعُهُودَ وَبَعْدُذْ نَكْثُهَا  
فَعَلْتُ مَا يَلِيقُ بِي وَفِي النِّهَايَةِ  
جَاءَ هَذَا السَّيْلُ الْعَارِمُ وَحَلَّ  
إِنْ جَاءَتْ نَوْبَةُ التَّفْتِيشِ إِلَيَّ فَالْوَيْلَ لِي  
مَنْ يَدْرِي كَمْ سَأَعَانِي ، وَمَا الصَّعَابُ الَّتِي سَأَذُوقُهَا  
سَقَطَتْ مِائَاتٌ مِنَ الْجَمَرَاتِ فِي كَبْدِي  
أَنْظُرُ لِرَائِحَةِ الْكَبِدِ فِي مَنَاجَاتِي !!  
لَا رَأْيَ الْكَافِرِ مِثْلَ هَذِهِ الْمَصِيبَةِ وَمِثْلَ هَذَا الْغَمِّ  
تَعَلَّقْتُ بِذِيْلِ رَحْمَتِكَ الْمَدَدَ ، الْمَدَدَ  
لَيْتَ أُمِّي لَمْ تَلِدْنِي  
أَوْ لَيْتَ أَسَدًا كَانَ قَدْ مَرَّقَنِي !  
يَا رَبُّ فَاَفْعَلْ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ فَإِنِّي أُلْسَعُ  
مِنْ كُلِّ ثَقْبٍ ، مِنْ قَبْلِ أَفْعَى  
مَا أَقْسَى قَلْبِي وَكَأَنَّهُ حَجَرٌ أَوْ حَدِيدٌ وَإِلَّا فَإِنِّي  
كُنْتُ سَأَذُوبٌ مِنْ دَهْرٍ أَوْ أَسْتَحِيلُ دَمًا  
ضَاقَتْ مَهْلَتِي ، أَغِثْ فِي لَحْظَةٍ صَرَخَتِي  
أَجْرِ رَبُّوبِيَّتِكَ يَا رَبِّ !!  
إِنْ سَتَرْتَنِي وَحَمَيْتَنِي هَذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضًا فَمَاذَا يَكُونُ ؟

قد تُبْتُ من كل ما لا ينبغي فعله من الأعمال  
فاقبل مني توبتي هذه المرة أيضاً  
لأجل أن أثبت نفسي على التوبة بربط مئات  
من الأحزمة حولي ، إن قصّرت في عملي هذه  
المرة أيضاً فلا تستجب دعائي ولا تسمع لقولي  
حدّث بهذا نفسه وهو يرعش وعيناه تذرفان قطرة قطرة  
وراح يصرخ ظاناً نفسه بين يدي الجلاد وصاحب العذاب  
وقال : لا سَقَطَ إفرنجي في حال كهذه !!  
لا مرّة ملحد بما مررتُ به من الهول  
وجعل يبكي على نفسه ،  
ويرى عزرائيل أمام عينيه ،  
وراح يردد : يا رب ، يا رب مراراً عدة  
حتى نطق الباب والجدار معه أيضاً : يا رب ، يا رب  
فبينما هو يدعو قائلاً يا رب ، يا رب إذا صوت الباحثين  
عن اللؤلؤة يسمع <sup>(١)</sup>  
.....

قال أبو الفضل : قد صرفت النظر عن ترجمة بقية الأبيات ،  
وخلاصتها : أنهم نادوه ليبحثوا عن اللؤلؤة في ثيابه ، وبينما هم يهْمُونَ  
بخلعها ، إذا باللؤلؤة تظهر في موضع آخر وينجو نصوح من الفضيحة  
والعذاب .

(١) ولد چلبی . ترجمة المثنوي . ج ٥ ص ١٨٣ - ١٨٦ .

## « قصة المخنث واللوطي »

قال جلال الدين الرومي : بينما لوطي يأتي مخنثاً إذ رأى في  
خاصرته خنجراً ، فسأله : لم هذا ؟ فقال المخنث : هذا لكي أجأ به  
بطن من يظن بي ظن السوء !! فقال اللوطي وهو مستمر في فعلته :  
أحمد الله أنني لست ممن يظن بك ظن السوء !!

بيتي ليس بيتاً بل هو إقليمٌ معنًى  
وهزئي ليس هزءاً بل هو لتعليم شيءٍ ما<sup>(١)</sup>

(١) وهذا هو زعم مُراق الأدباء من قبل ، فقد أورد أبو حيان في بصائره - وهو  
أديب الصوفية العرب بغير منازع - ضرباً من هذا الاعتذار عما في كتابه من  
أصرح الخنا ، فقال : « إياك أن تعاف سماع هذه الأشياء المضروبة  
بالهزل ، الجارية على السخف ، فإنك لو أضربت عنها جملة لنقص فهمك  
، وتبلد طبعك ... » . ج ١ ص ٥٥ . وقال في موضع آخر :  
« ولا يُزهدنك فيه ملل عارض ، وسخف متوسط !! فإنما العاقبة فيهما غير  
ما لاح لك منهما ، واعلم أنك مداوى بهما وبغيرهما ... » . ج ٨  
ص ٦ . البصائر والذخائر . دار صادر ، بيروت ١٤٠٨ هـ . وانظر ما قاله  
الجاحظ قبله في ( مفاخرة الجواري والغلمان ) ص ٩٢ - ٩٣ . وكتاب  
النساء ص ١٥٣ . رسائل الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون . القاهرة  
١٣٩٩ .

فمن هذه الزاوية فليدفع أنصار الجلال عنه شاعراً ماجناً يملكه لسانه  
ولا يملك هو لسانه ، لا كما قال المولوية والوجودية ونقله يوسف بن  
أحمد مترجم المشوي في هذه القصة ، مسوِّغاً خناه وفحشه ، فقال :  
« ... لأن الأولياء مُتَّصِفُونَ بصفات الله ، ومن صفاته عدم الاستحياء » .  
المنهج القوي . ج ٥ ص ٣٦٠ . تعالى الله عن إفكهم وجهالتهم . وقد =



﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ﴾<sup>(١)</sup> ويعني هذا أنه قد جَرَّبَ ما هو فوقه إلا أن إنكارهم غيَّر أرواحهم فيقول الكفار : ﴿ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ﴾ ، فيجيبهم قائلاً : ﴿ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ﴾ ، ولأن كل اختبار هو بمثابة ميزان ، فيخجل كثير منهم بسبب ذلك ويَصُدُّ كثير به عن آمالهم ، ولو تأملت فيه قليلاً وجدت من نتائجه الشريفة كثيراً .

( ترجمة الشعر ) ( ٢٤٩٧ ) :

ذهب لوطي إلى بيته بمخنت ثم ألقاه على وجهه محنياً  
وجعل ( . . . . )<sup>(٢)</sup>

وفي تلك الأثناء رأى الملعون خنجراً في خاصرة المخنت  
فسأله : ما هذا الذي في خاصرتك ؟

فأجاب المخنت : كي أجأ به بطن سيئ ظن  
يظن في ظنَّ السوء !!

فقال اللوطي : أحمد الله أني لم أحتل عليك  
ولم أظن فيك شيئاً من سيئ الظن !!

إن لم تكن فيك رجولة فما فائدة الخناجر<sup>(٣)</sup> ؟

= روى الأفلاكي عن الجلال قوله : إن الأولياء متصفون بصفات الله .

المناقب ج ١ ص ٤٤٩ . وكل ذنب وسُخف بعد الوجودية جلل ! .

(١) سورة البقرة ، آية (٢٦) .

(٢) هي من جَذَرِ الفعل الذي يُفيد السَّدومية ، وهي بالفارسية ( فشرد ) .

(٣) قال ميكائيل المؤرخ : إن الجلال في هذه الأبيات يعرض بأهل الفتوة

( آخيان روم ) ، بدليل شارتهم المعروفة عنهم وهي الخنجر في الوسط ، =

إن لم تكن عندك شجاعة وإقدام فما نفع ذلك ؟  
لنفرض أنك ورثتَ عن علي سيفه ذا الفقار  
فإن كان لديك مثلُ ساعد أسد الله فأرنا  
لنفرض أنك تعلّمت من المسيح بعضَ نَفَخَاتِهِ  
فأين فيك - يا قبيح - شفتا عيسى وثغره ؟  
لنفرض أنك لغرض الكسب والحصول على شيء صَنَعْتَ  
سفينة فأين ربّان سفينةٍ مثل نوح ؟  
لنفرض أنك تكسر الأصنام مثل إبراهيم فأين أنت  
من رَمِيهِ لوثن البدن في النار ؟!  
فإن كان عندك دليل فأخرجه حتى يعود سيفك  
الخشبي به ذا الفقار  
والدليلُ إنْ مَنَعَكَ العملَ فهو غضب الله  
قد جعلت الخائفين في الطريق أقوياء بيد أنك أشدُّ  
خوفاً منهم ، ترتعش ارتعاشاً  
تعطي الجميع دروساً في الاعتماد على الله ، بيد أنك  
لحرصك تسأل عِرْقَ البعوضة الطائرة !!  
يا مخنث إنك تمشي أمام العسكر  
بيد أن أيرك يَشْهَد بكذب شاربيك  
إن كان القلب مُلِئاً دناءة فإنه يضحك  
من لحيثك وشاربيك  
فابكِ تائباً بدموع أمثال المطر كي تنقذ

---

ولا يبعد أنه يقصد هنا ناصر الدين محمود زعيمهم كما قصده في الخبر  
ص ١٧٣ .

لحيثك وشاربيك من السخرية بهما  
استعمل دواء الرجولة حتى تعود الشمس  
القائظة في برج الحَمَل  
اترك المعدة وعلبك بالقلب  
اتَّجه للقلب كي يأتيك سلام من الله بلا حجاب  
اخط إلى تنظيم نفسك خطوتين  
كي يأخذ العشق بأذنيك<sup>(١)</sup>.

### « فكاهة ماجنة »

قال في ( ٣٤٢٥ ) :  
كان هناك واعظ قوي العارضة متشدق في الكلام ،  
صعد المنبر وجعل يعظ ،  
تَحَلَّق الجميع بأصل المنبر النساء والرجال ،  
فَلَاث جحا مُلاءة حول رأسه وغطى وجهه واختلط  
بالنساء ، لم يكن ثَمَّة من يعرفه .  
فسألت امرأة الذي يعظ خفية : أَيُفْسِد شعر العانة صلاة المرء؟!  
فأجابها الواعظ : تكره الصلاة إن كان الشعر طويلاً !!  
فإما أن تحلقه بنورة أو فبالموسى كي تكون صلاتك تامة  
مقبولة !!  
قالت المرأة : ما الطول الذي إن بلغه لا تقبل صلاتي معه ؟

(١) ولد چلبی ، ترجمة المشوي ج ٥ ص ٢٠٥ - ٢٠٧ .

قال الواعظ : إن طال حتى كان في طول شعيرة فالحلق فرض !!  
فسرعان ما سأل جحا وقال : انظري يا أختي ، هل بَلَغَتْ  
عندي القدر الذي يقول ؟!  
ناشدتُك الله إلاّ مددت يدك وفحصته  
فلننظر هل طال وبلغ حدّ الكراهة ؟!  
فما هو إلا أن جعلت المرأة يدها في إزار جحا حتى  
تلقت أيره في يدها  
فصرخت لتوها صرخة عالية  
فقال الواعظ : قد أثّر حديثي في قلبها !!  
فقال جحا : لا لم تؤثر في قلبها بل أثرت في يدها !!  
يا عاقل لو أثرت في قلبها فويلٌ لها .<sup>(١)</sup>

قال أبو الفضل : ثم أخذ يتفلسف ، وخرج إلى أمور أخرى فيها  
نوع ربط مع قصة جحا هذه ، إلا أن ذلك لا يُعدّ مُسوِّغاً لذكر  
المجون والعهر بصريح العبارة . وهي قصة تذكرنا بطريقة الجاحظ في  
كتبه ورسائله ، والتوحيدي في بصائره وذخائره ، من ذكر تفاصيل  
مشابهة لما ذكره صاحب المثنوي ، وهذا لا يستغرب من أمثالهما إذ  
هما أديبان مُنحطّان عقدياً وخلقياً ، وإن كان أبو حيان أشدّ ضلّةً من  
أبي عثمان بمراحل ، أما الجلال فشاعر يزعم أن شاعريّته الفنية بكل  
عُهرها ومبالغاتها وأضاليلها إلهام من الله ، (بمعنى الوحي إلا أنهم

(١) ولد چلبی ، ترجمه المثنوي . ج ٥ ص ٢٧٢ . وهناك قصة أخرى عن جحا  
وزوجته تصوّره ديوثاً ومحتالاً . انظر ج ٦ رقم (٤٤٤٩) .



يراوغون أهل الشرع) ، وتنزيل من رب العالمين ، وهذا ما يجعل انحلاله الخلقي أخزى وباطنيته أظهر .

### « مَثَلُ يَضْرِبُهُ الْجَلالُ فِي مَثْنَوِيهِ »

قال في ( ٣٣٥٦ ) :

كان هناك كافر في زمن أبي يزيد ، فقال له مسلم مبارك : ليتك تُسلم ، فَتَقُوزَ بمراتب عليّة وتجد الرفعَة .  
فقال الكافر : إن كان الإسلام هو إسلام شيخ العالم أبي يزيد فلا طاقة لي به ، هو فوق ما يسعني فعله ، إنني لا أؤمن بالدين والإيمان ، بيد أنني جدُّ مؤمن بإيمانه هو !!  
إن لي إيماناً هو أعلى من إيمان الجميع وأكثر لطافةً ونوراً فمي محكم الختم لا أقدر على الإيمان  
بيد أنني مؤمن بإيمانه في الخفاء  
أما إن عُدَّ إيمانكم إيماناً ، فلا مِثْلَ لي إليه ولا اشتها  
إن مئات ممن له رغبة في الإيمان إن شهدكم فتر وانقطع  
لأن المرء لا يشهد من إيمانكم إلا الاسم ولا معنى وراء ذلك  
كيف تُسمّى الصحراء مفازة ؟  
إن الناظر في إيمانكم تبرُّدٌ محبته للإيمان وتذهب .

ثم قال في نفس القصة ( ٣٣٩٠ ) :

لكن فؤادي يتوق إلى إيمان أبي يزيد  
أتوق كثيراً لاستقامته

كتلك المرأة التي رأت تَسَافَدَ الحمار والأتان  
فقالت : يا للهول !! انظروا إلى الرَّجُلِ الأَوْحَدِ  
إن كان هذا هو الجماع فإن أزواجنا  
لا يجامعوننا بل يتبولون فينا !!  
حازَ أبو يزيد جميع شرائط الإيمان أَنْعَمَ بِأَسَدٍ أَوْحَدَ مثله !!  
لو أنَّ قطرة من إيمان أبي يزيد ذهبت في البحر  
لغرق البحر في تلك القطرة !!<sup>(١)</sup>

قال أبو الفضل : لولا أنني بصدد كشف حال هذا الطاغوت  
الوجودي ، لما أطلعتك على هذا الأدب الجنسي العاهر ، الذي  
لا تخلو منه كتب الوجودية من الصوفية ، وليس هذا بأخبث ما فيها ،  
إذ غاية ما يُوصف به نتاجٌ أدبي عاهر هو الفِسْقُ في الشريعة ، أما أن  
يُنسَبَ هذا العهر إلى الله تعالى ، ويُقَدَّسَ بمثل ما قُدس به القرآن ،  
فهذا هو الكفر بعينه . وزد على ذلك استنتاجاته الوجودية والاتحادية  
في الأبيات ، بحيث لو جئت تروم انتقاش الصالح من شعره الذي  
لا عيب فيه ، لما خرج عندك إلا نُقاوة ، هي ما فِيهِ من الآيات  
والأحاديث الصحيحة والمعاني المقبولة ، وهي أقل القليل مع تحريف  
معانيها .

### « معان جنسية أخرى »

قال في ( ٣٧١٦ ) :

كان هناك رجل غني وكانت له ابنة ناصعة الخدَّ

(١) ولد چلبی ، ترجمة المثنوي . ج ٥ ص ٢٧٤ - ٢٧٧ .

قَمَرِيَّةُ الوجه فضية البدن  
ما أن بلغت البنت حتى زوجها أبوها ، بيد أن  
الزوج لم يكن كُفئاً لها  
إِنْ نَضِجَ البطيخ وامتلأ ماءً واستوى  
ثم لم تقطعه ( تأكله ) تَلَفَ وذهب هدرأً  
خشي الأب أن تطيش ابنته  
فلذلك زَوَّجها من غير كفئها  
قال للبنت : احمي نفسك من زوجك  
إياك وأن تحبلي  
ماذا أفعل ؟! قد اضطررتُ أن أزوجه  
هذا الفقير ، عُدِّيهِ غريباً عنك ، لا وفاء عند غريب  
يترك كل شيء فجأة ويهرب  
ويبقى ولده مصيبة عندك  
قالت البنتُ : سأفعل ما قلت يا أبتِ  
نُصْحُكَ عَيْنُ الصواب ، قد قبلت<sup>(١)</sup>  
كان الأب ينصحها كل يومين أو ثلاثة  
مرة بعد مرة : إياك والحَبَل !!  
وبينا هم كذلك إذا بالبنت تحبل فجأة .  
قد كانا شابَّين !

---

(١) لو بعثت بترجمة من ترجماتي هذه إلى مجلة ( الأدب الإسلامي ) ، التي يشرف أبو الحسن الندوي عليها ، أو ( البعث الإسلامي التي يرأسها ) ، أترى القائمين عليها ينشرونها ؟ دغ ترجمتي ، أكانوا يجرؤون على نشر النص الفارسي لها ؟ هيهات ذاك قصي الظن البعيد .

خبأت البنتُ الأمر عن أبيها  
 وبلغ الجنين في بطنها خمسة أشهر أو ستة  
 ظهر الحبل ظهوراً لا خفاء فيه فقال أبوها :  
 ما هذا ؟ ألم أقل لك احمي نفسك منه ؟  
 أكانت نصائح ريحاً فلم تؤثر فيك ؟  
 قالت البنت : أبتِ ، كيف أُطيق ذلك ؟  
 المرأة والرجل - لا شك - نار وقطن ،  
 كيف يروم القطن البعادَ عن النار ؟  
 أم كيف تتجنب النار القطن فلا تحرقه ؟  
 فقال أبوها : يا بُنَيَّة ، إني لم أقل لك :  
 لا تقربه ، وإنما قلت : احمي نفسك من مَنِيَّهِ !  
 اسحبي نفسك عند بلوغه ذروة اللذة !!  
 عند دُنُوِّ قذفه مَنِيَّهِ !!  
 قالت البنت : سأفعل ولكن ما يُدريني أيَّ وقتٍ سيقذف ؟!  
 هذا شيء خفي جداً ، لا يُعلم .  
 فلما قال الأب : إن أَطْبَقَ جَفْنِيهِ وَأَغْمَضَهُمَا فاعلمي أن ذلك  
 حِينُهُ !!  
 قالت البنت : أبتاه إلى أن يُطْبِقَ هو جَفْنِيهِ  
 تكون عيناى هاتان قد عَمِيَتَا !!!<sup>(١)</sup>

(١) ولد چلبى ، ترجمة المشنوي ج ٥ ص ٣٠٢ - ٣٠٣ .

قال في ج ٦ رقم (١٠٤) :

هذا الكلم يشبه النجم ويشبه القمر  
 لكنه لا يؤثر إن لم يأذن الله بذلك



## « الخليفة والقائد والجارية الحسنة »

قال في ( ٣٨٣١ ) :

قال نَمَامٌ لخليفة مصر<sup>(١)</sup> وقد حدثه أن لملك الموصل جارية كأنها من الحور : إن له جارية ليس في الدنيا حسنة مثلها ليس لجمالها حدٌ ، فيشملها وصفٌ أو يبلغها كلام هذه صورتها (رسمها) في هذه الورقة بحسبك النظر ! ما أن نظر ذاك الخليفة العظيم في الصورة التي على الورقة حتى أخذ بها وأسقط من يده القدر فأرسل من فوره إلى الموصل جيشاً عرمرماً وجعل عليه بطلاً من أبطاله وقال : لئن لم يُسلم

في الآذان الباحثة عن الوحي !!

قلت : نعم هذا وحي ، بيد أنه وحي أبي مرة ، وحي شيطان شعرك البارح الساحر ، الذي قال الكتاب العزيز فيه : ﴿ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخُونَ إِلَىٰ أُولِيَآئِهِمْ لِيُجَدِّلُوكُمْ ﴾ (الأنعام : ١٢١) .

(١) ذهب المولوي عبد الباقي كولبينارلي ، وتبعه الدكتور ميكائيل بايرام إلى أن المقصود بخليفة مصر في هذه القصة هو المستنصر بالله أحمد بن أمير المؤمنين الظاهر (ت ٦٦٠هـ) الذي نجا من مذبحه بغداد وهرب إلى مصر عند السلطان بيبرس وأعلن بها خليفة عباسياً عند المماليك . وعندي أن القصة هذه دليل آخر على بغضة الجلال لبي العباس ، وللمصريين الذين وقفوا أمام أسياده المغول .

المثنوي ج ٥ ص ٣٩٠ المصدر السابق . وانظر ترجمة المستنصر عند ابن كثير في حوادث سنة (٦٥٩) و(٦٦٠) .

إليك فلقة القمر تلك ،  
فاستوف الحرق والهدم  
فإن أعطاكها فكفّ عنهم ولا تصنع بهم شيئاً  
واجلب قطعة القمر تلك حتى أضُمَّها إليّ في دنيائي ضَمَّة !!  
أخذ القائد البطل طريق الموصل ومعه الآلاف  
من الأبطال المغاوير بالطبل والرايات  
تهافت العسكر الكثيف على البلدة يسحقها  
تهافت الجراد على مزرعة !  
وأمر بنصب مجانيق في كل ناحية أمثال جبل قاف !!  
وانهالت السهام كوقع القطر ، وبدأت حجارة  
المجانيق ترعد والسيوف تبرق !  
استمرّ القتال أسبوعاً كاملاً ، وأهرقت الدماء  
وذابت القلعة المبنية بالحجارة كشمعة ، وسُوّيت بالأرض  
لما رأى ملك الموصل هذه الحرب المرعبة  
أرسل من داخلها رسولاً وقال :  
إلى ما تقصد من إراقة دماء المسلمين ؟  
هاهم يموتون ويتفانون في رحاها ، فإلام ترمي ؟  
فإن كنت تقصد الاستيلاء على الموصل  
فقد كان يمكنك ذلك بغير سفك الدماء هكذا  
أخرجُ أنا من البلدة ، واقدم أنت فادخلها  
حسبك أن لا تلحقك دماء المظلومين  
وإن كنت ترغب في المال والذهب والمجوهرات  
فقد كان أخذ هذه الأشياء منها سهلاً ميسوراً

فلما أن جاء الرسول مقام ذاك البطل  
أخرج له صورة الجارية وقال :  
انظر إلى هذه الورقة ، أريد هذه !  
فليسلمها من فوره وإلا فأنا الأقوى !!  
فلما أن رجع الرسول وأطلعته على المراد قال ذاك  
الملك الفحل : لنعدم هذه الصورة ، خذها إليه من فورك !  
لست في عهد الإيمان ممن يعبد الوثن  
والأصح أن يكون الوثن عند من يعبد الوثن .  
فلما أن جاء الرسول بالعدراء إلى ذاك البطل الشجاع  
وقع في عشقها لتوّه !!  
العشق بحرٌ ، والسماء فُقاعة فيه ، العشق يوقع  
الإنسان في الحب والحيرة كما وقعت زليخا في هوى يوسف  
تعلم<sup>(١)</sup> أنَّ تحوُّل القلوب من العشق  
إن لم يكن العشق جمَّدت الدنيا  
إن لم يكن العشق كيف أمكن ما لا روح فيه أن يسري في النبات  
فيفنى فيه ، وكيف أمكن هذه وقد كبرت وترعرت أن تفدي  
نفسها للأحياء

ثم قال في ( ٣٨٦٠ ) :

ظن ذاك البطل الشجاع البئر طريقاً  
راقت له الأرض الجدباء فأراد أن يزرعها بالبذور  
استلقى فنام ، ورأى في النوم خيلاً

---

(١) تعلم ، بمعنى اعلم .

فيلتقي به فيهيج به الحلم  
وعندما يستيقظ وتعود إليه نفسه يرى  
أن ذاك الغنج واللعب لم يكن في صَحْوهِ  
فيقول : أوّاه !! قد أضعتُ ماء رجولتي سدى !!  
قد انخدعت لغُنج ذاك الخيال الغنج  
كان ذاك البطل الشجاع بطلاً في الجسم ، ما كانت لديه  
البطولة الحقّة ، فلذلك قذف بماء فحولته في مثل  
ذاك الرمل الجديد !!

ثم قال في ( ٣٨٧٥ ) :  
عاد ذاك البطل الشجاع من الموصل وأخذ طريقه  
فكان أن وصل إلى غابة خَضِرَة  
كانت نار العشق قد اشتدَّ ضرامها حتى ما عاد  
يَميز بين السماء والأرض !!  
فقصد فلقة القمر تلك في خيمتها  
أين العقل ؟ وأين الخوف من الخليفة ؟  
إذا ضَرَبَت الشهوةُ طولها في هذا الوادي  
فما العقل الذي تزعم يا فِجْل ابن فِجْل !!  
مئات من الخلفاء يغدون في عيني ذاك البطل المشتعلتين  
أهون من ذبابة

جلس ذاك البطل الذي يعبد تلك المرأة  
وقد خلع إزاره (شرواله) عند رجلي الجارية  
فبينا يَتَجَهُّ أيره في استقامةٍ إلى حيث يريد أن يَتَجَهَّ



إذا بضجة عارمة ، وقيامه حمراء تنفجر في الخارج !!  
هَبَّ البطل عاري الأست والرأس كالشرارة !!  
وخرج وبيده ذو الفقار  
فإذا بأسد هصور قد خرج من الغابة  
فرمى بنفسه في وسط الجيش  
فزعت الخيل وثارث وتهدمت كل خيمة وإصطبل  
وماج الناس واضطربوا  
هجم الأسد الهصور عليهم من مخبأ في الغابة  
ووثب كموجة البحر في الهواء عشرين (أرشناً) تاماً<sup>(١)</sup>  
كان البطل جدّ شجاع فما احتفل به  
واعترض كضرغام ثملٍ طريق الأسد  
فضربه بالسيف ضربة فلق بها رأسه شطرين  
ومن فوره ركض إلى الحسناء ذات الوجه القمريّ في خيمتها  
فلما دنا من تلك الحورية كان أيره منتصباً لم يزل !!  
قاتل مثل ذاك الأسد ومع هذا كان أيره مُنِعِظاً لم ينطفئ  
عجبت تلك الحلوة ذات الوجه القمري  
لفحولة ذاك البطل  
فَسَلَّمَتْ إليه نفسها وهي راغبة فيه  
في تلك اللحظة اندمجت تينك الروحين !!  
ومن وحدة هاتين الروحين واندماجهما

---

(١) أبقيت وحدة القياس كما وردت في الترجمة التركية . وقد عرفت أن الرجل ملهم وهو دقيق في إلهامه كما ترى !! ولك أن تحسبها أنت بالمر إذا عرفت أن ( الأرشن ) الواحد يساوي ( ٦٨ ، ٥٨ ) سم .

تصل من الغيب روح أخرى !!!  
إن لم يكن في رحم المرأة شيء يمنع قبول المنى  
فإن هذه الروح تظهر بطريق الولادة !  
أيُّما نفسين التقتا بِحُبٍّ أو ببغض فاندمجتا  
فلا مناص من ولادة روح ثالثة !!  
بيد أن تلك الصور تلد في عالم الغيب  
فإذا جئت ذاك العالم رأيته بعينك أيضاً  
تلك النتائج ولدت من اندماجاتك ( اتحاداتك ) أنت  
فتنبّه ، ولا تفرح سريعاً بكل زوج  
انتظر وقتك وكن على ثقة من وصول ذريتك تلك إليك  
قد ولد أولئك من الأعمال والأسباب ، لكل منهم  
كلامه ومكانه

تصل من تلك السُّرِّ الجميلة أصواتهم :  
أيها الغافل عنا هيّا ، إِرَقْ سريعاً  
روح المرأة كذلك تنتظر يوم القيامة وكذلك روح الرجل  
فما حَبُوكَ في هذا العالم ؟ زد سرعة خَطُوكَ  
أضاع ذاك البطل من جرّاء الفجر الكاذب طريقه  
فمن ثمَّ سقط كذباً في وعاء اللبن الرائب  
تعاطوا الرغبات بضعة أيام  
لكنه بعدُ ندم على ذنبه العظيم  
فأحلف الجارية قائلاً :  
يا ذات الوجه المشرق لا تُطلعي الخليفة على شيء من هذا الأمر  
سَكِرَ الخليفة لما رأى الجارية

وسقط طسته هو أيضاً من السطح<sup>(١)</sup>  
وجدتها أجمل مما مدحوها به مئة مرة  
ما راء كمن سَمِعاً<sup>(٢)</sup>  
المَدْح تصوير لأذن العقل  
بيد أن الصورة ( المشاهدة ) - فاعلم - عمل العين لا الأذن  
سأل أحدهم عارفاً : ياطيّب القول  
ما هو الحق وما هو الباطل ؟  
فقال ذاك الرجل بيده وأمسك بأذن السائل  
هذا هو الباطل أما الحق فهو العين ، إنها يقين كل شيء  
ثم قال في ( ٣٩٢٥ ) :  
ذاك الخليفة الأحمق أيضاً شغف حباً بالجارية  
نفس بها عن فؤاده كما ترى !!  
ثم قال في ( ٣٩٤٢ ) :  
اشتهدى الخليفة الجماع ، فذهب إلى  
الجارية لهذا المقصد  
أخطرها بباله ، وأنعظ أيره  
ونوى أن يجامع من تهب الروح أرواحاً  
تلك التي تزيدك مع مرور الوقت مَحَبَّتَهَا  
جلس بين رجلي المرأة ، بيد أن  
القدر ربط طريق التذاذه !!

---

(١) هذه ترجمة حرفية ، والمعنى : ذهل لروعة ما رأى .

(٢) كانت هكذا : أيشبه البصر السمع .

لا مَسَ صوت حركة فأرة أذنيه  
فارتخى أيره ونام ، وفارقتُه الشهوة كلها  
وقال : لا يكونَنَّ هذا الفحيح فحيح أفعى ؛  
وذاك أن الحصير كان يضطرب بقوة  
فلما عاينت الجارية جبن الخليفة وارتخاءه  
جعلت تضحك القهقهة  
ذلك أنها ذكرت البطل وكيف أنه رجع إليها  
من قتل الأسد وأيره منعظ لم يرتخ  
وكلما قهقهت زاد عليها وجرت القهقهة أختها  
كانت تروم أن تكفَّ بيد أنها عجزت أن تضمَّ شفيتها  
استمرَّت في ضحكها كمُذْمِن الحشيش !!  
غلبت قهقهتها مَضَرَّتْها كما غلبت منفعتها  
لم يفدها ما فكَرَّت فيه أو اجتلبته لعقلها  
بل كان كل ما فكرت فيه قد زاد في ضحكها  
وكان سَدًّا قد هُدم

ثم قال في ( ٣٩٥٤ ) :  
لم يهدأ ضحكها أيًّا ما فعلت  
غضب الخليفة آخر الأمر واحتدَّ  
وسرعان ما استل سيفه من غمده وقال :  
يا خبيثة لِمَ تَضْحَكِينَ ؟ تكلمي !  
قد وقع شك في قلبي من ضحكك هذا  
إياك والخديعة ، اصدقيني



إِنْ رُمْتُ خَدِيعَتِي بِالْكَذِبِ  
أَوْ أَنْشَأْتُ عَذْرَاءً فَارِغاً  
فَإِنِّي أَفْهَمُ ذَلِكَ ، فِي قَلْبِي نَوْراً يُدْرِكُهُ !!  
يَجِبُ أَنْ أُصَدِّقَ وَالسَّلَامَ

ثم قال في ( ٣٩٦٥ ) :

لَمَّا ضُيِّقَ عَلَى الْجَارِيَةِ حَدِثْتُ بِالَّذِي جَرَى  
حَدِثُهُ بِفَحْوَلَةٍ ذَاكَ الْبَطْلَ الَّذِي يَرْجَحُ مِئَةَ زَالٍ<sup>(١)</sup>  
نَقَلْتُ لَهُ أَمْرَ لَيْلَةِ الدَّخُولِ بِهَا  
وَالَّذِي وَقَعَ أَثْنَاءَهَا وَاحِداً وَاحِداً  
حَدِثُهُ بِاسْتِلَالِ الْبَطْلِ سَيْفَهُ وَمُضِيَّتِهِ وَعَوْدِهِ  
بَعْدَ قَتْلِ الْأَسَدِ ، وَأَيْرِهِ مُنْتَصِبٍ كَقَرْنِ الْكَرْكَدَنْ<sup>(٢)</sup>  
وَمَا رَأَتْ بَعْدُ مِنْ ارْتِخَاءِ الْخَلِيفَةِ الْعَفِيفِ ، وَانْطِفَاءِ أَيْرِهِ  
مِنْ صَوْتِ فَأْرَةٍ ، وَأَنَّهَا لَمْ تَمْلِكْ نَفْسَهَا حَتَّى ضَحَكَتْ  
اللَّهُ يُخْرِجُ خَبِيءَ الْأَسْرَارِ إِلَى الْعَلَنِ  
فَمَا دَامَ الْأَمْرُ سَيَنْتَهِي فَلَا تَزْرِعْ بِذَرَّةٍ سَوْءٍ  
فَالْمَاءَ وَالسَّحَابَ وَالنَّارَ وَهَذِهِ الشَّمْسُ  
تَخْرُجُ الْأَسْرَارَ مِنْ تَحْتِ التَّرَابِ !!<sup>(٣)</sup>

(١) زَالٌ هَذَا هُوَ رَمَزُ الْقُوَّةِ وَالصَّرَاحِ عِنْدَ الْفَرَسِ وَهُوَ اسْمُ وَالِدِ رَسْتَمَ ،  
الشَّخْصِيَّةِ الْمَعْرُوفَةِ فِي تَارِيخِهِمْ .

(٢) هُوَ ذَاكَ الْمَعْرُوفُ بِوَحِيدِ الْقَرْنِ .

(٣) وَلَدٌ جَلْبِي ، تَرْجُمَةُ الْمُشْنَوِيِّ ج ٥ ص ٣١٢ - ٣٢٢ . وَبَقِيَّةُ الْقِصَّةِ أَنَّ الْخَلِيفَةَ  
نَدِمَ لَمَّا فَعَلَهُ بِأَهْلِ الْمَوْصِلِ لِأَجْلِ الْجَارِيَةِ ، وَاعْتَبَرَ مَا جَرَى دَرْساً لَهُ  
وَعِظَةً ، ثُمَّ أَنَّهُ أَنْكَحَ الْجَارِيَةَ قَائِدَهُ الْبَطْلَ ، كُلُّ ذَلِكَ فِي اسْتِطْرَادٍ طَوِيلٍ .

## « شاب بين جماعة من العزب »

قال في ( ٣٤٨٣ ) :

أدى المسير بشاب وآخر أمرط إلى جماعة  
فمكثا عندهم واستراحا  
بدأت تلك الجماعة المنتخبة في المسامرة  
حان المساء ، بل انقضى ثلثه  
فخوفاً من الحارس بقيَ ذاك الشابان  
في غرفة العزب وناما فيها  
كان في ذقن الأمرط أربع شعرات  
بيد أن وجهه أشبه القمر ليلة تَمِّه !!  
وكان الشاب ذميماً ، فوضع على مؤخرته  
عشرين لَبَنَةً بالتمام !!  
قام لوطي من العزب في الليل من بين الزحام  
ودبَّ في شهوة إلى قرب الشاب ونحَّى اللبنة جانباً  
ولما مدَّ إليه يده ، فزع الشاب وهبَّ من موضعه  
وقال : هه !! ياعبد الكلب !! من تكون ؟  
لم أخذت الثلاثين لَبَنَةً من هنا ؟<sup>(١)</sup>  
فقال السافل : فلم وضعتها أنت ؟  
قال الشاب : إني عليل وضعيف ، فاحتطت

---

(١) قال : هناك عشرين لبنة بالتمام . ونسخ هذا العدد هنا إلى ثلاثين ، إنها شيخوخة الإلهام !! .

لنفسي عند نوّمتي !  
قال السافل : إن كنت مريضاً وأخذتُك لذاك الحُمّى  
فلمَ لا تذهب إلى المستشفى ؟  
أو رحتَ إلى بيت مُعتنٍ بك طبيب ؟  
أما لو ذهبتَ لنجوتَ من المرض !  
قال الشاب : وأنا لستُ أعلم أين أذهب !  
أينما تَوَجَّهْتُ ألق بلاءً !  
ألق سافلاً ، قدراً ، ملحداً ، زنديقاً مثلك  
يقف كسّبع مفترس عند رأسي !!  
مالقيتُ الأمن ولو للحظة  
حتى في خير الأماكن التكية<sup>(١)</sup>  
جعل الدرويش الذي يتبَلَّغُ بحَفَنَةِ طعام من بُلْغُر<sup>(٢)</sup>  
يعصر بيديه على خُصّيه ، وتقطر عيناه مَنياً ، يبغيني !!  
إن صرت عفيفاً نظروا إليك خفية  
وهم يَلْعَبُونَ بأيورهم !!  
إن كانت التكية هكذا فما تراه تكون حال سوق  
العامّة ، وقطعان الحُمُر ، وديوان الفَجِّ من البشر ؟!  
فعلى هذا فِقْسُ !!  
أين الحمار من العفاف والتقوى ؟  
ما أدراه ما الخوف والفرع والرجاء ؟!

(١) هي رباط الصوفية ، وكذب فما هي إلا شرٌّ في شرٍّ .

(٢) هو ذاك القمح المجروش المعروف بهذا الاسم عند الترك وأهل الشام وغيرهم .

العقل يتمنى سلامة المرأة وإنصافها  
كما يتمنى ذلك في الرجل ولكن أين العقل ؟  
إن رُمْتُ الهروبَ هذه المرة إلى النساء كيوسف  
وقعت في المحنة والفتنة !!  
قد وقع يوسف في السجن بسبب من النساء ولقي المتاعب  
فإن كان جرى لمثله مثل هذا فإني أُعَلِّقُ في المشنقة خمسين  
مرة !!

هجمتُ النساء عليَّ لجهلهن  
أما الرجال فيقصدون روحي !  
والخلاصة أنني ما نجوت من النساء ولا من الرجال  
لست أدري ما العمل ؟ فلست من هؤلاء ولا من أولئك  
ثم نظر الشاب إلى الزاوية وقال :  
قد نجا هذا بشعرتين في ذقنه من البلاء !  
من اللِّبْنِ نَجَا ، ومن الشُّجَار عليه خلص  
بل ومن اعتذار ابن زنى ، قبيح الوجه مثلك سَلِمَ  
إنَّ بضع شعرات في الذقن ولو كانت رياءً  
خير للرجل من إحاطة مؤخرته بثلاثين لبنة !!<sup>(١)</sup>

---

(١) ولد چلبى . ترجمة المشنوي ج ٦ ص ٣٠٤ - ٣٠٦ . وإذا ما تأدب الجلال  
وخجل من تصريحاته الجنسية ، جاء بمثل قوله في ج ٦ رقم (٤٤٢٦) :  
كمثل الرجل العنّين الذي تزوج فتاة ، ولنفرض أن لها بدنًا  
كالفضة فهي جميلة جداً ، فأَيُّ شيء يفيدها ذلك ؟  
إن القنديل الذي لم يوضع فيه الزيت والفتيلة ،  
لا يضيء كثيراً ولا قليلاً !!



## « قصة الفقيه والملك ومجلس الخمر »

قال في ( ٣٩١٤ ) ج ٦ :

جلس ملك في ديوانه يشرب الخمر وقد سكر

فكان أن مرَّ فقيه أمام الباب

فأمر قائلاً : أحضروا هذا المجلس

وقدّموا له الخمرة ذات اللون القرمزي !

فجاؤوا به المجلس وهو يتمنع

وقعد في المجلس بوجه عبّوسٍ كالسّم ، حامض كالأفعى

قدّم الملك الخمرة ، فغضب الفقيه ولم يقبلها منه

وأعرض عن الملك وقال للسّاقى :

ما شربتُ الخمر قطُّ في عمري

ولخالصُ الرُّعاف خير عندي منه

ارجعوا إلى أنفسكم ، واسقوني سُمّاً بدلاً عن الخمرة

فأشربها فأموت فأنجو منكم ومن نفسي

وجعل يُصدِرُ ضوضاء قبل أن يشرب الخمرة

وأخذتُ حاله في المجلس حال الموت والسَّبُع

مِثْلَ أهل الهوى والمنغمسين في الوَحْل

فأولئك إذا جالسوا أهل القلوب عادوا كحاله هذه<sup>(١)</sup>

إنما يسقي الله خواصه في عالم السرِّ

من الخمر التي يشربها الأحرار

---

(١) يُعرّض بمنائيه في قونية من أهل الشريعة .

إنهم يسقون المحجوبين ومن لا يرون الحقيقة  
من تلك الخمرة ، بيد أن الحسن لا يدرك من تلك الخمرة  
إلا اللفظ

العمون عن الحقيقة ، عن إرشاد أولئك يصدفون  
لأنهم لا يرون إحسانهم بالأعين  
لو كان ثمة طريقاً من آذانهم إلى حلوقهم  
لكانت لنصائحهم تأثيرٌ في قلوبهم  
بيد أن رجلاً كهذا الصنف ، كله نارٌ ليس بنور  
وإنما يُرمى على النار المحرقة القشور  
اللَّبُّ خرج من القشر ، واللفظة القشرية الصرفة  
اضمحلت . أو تتغذى المعدة وتتحرك بالقشور ؟  
إنما تحرق نار جهنم القشر

ليس لها باللَّب من عمل  
فإن مَسَّ لهبها اللَّب فاعلم أنما ذاك  
لإنضاجه لا لحرقه !!

هذه القاعدة دائمة ما كان الله صاحب الحكم والحكمة  
في سالف الدهر يسري هذا وفي آتیه  
كيف يحرقها واللب اللطيف بل والقشور تُحاكم من  
قبله ؟ هذا بعيد عنه !

بل لو وفَّاه العناية وبسببها فلو ضربه على رأسه  
فإنه مع ذلك يرزقه الشهية ويُشربه الخمرة الحمراء  
فإن لم يضربه على رأسه كذاك (الفقيه) فإنه يربط فمه  
ويمنعه من الخمرة فلا يشربها ومن مجالس الملوك فلا يدخلها

قال الملك للسّاقى : يا مبارك الأثر ، مالك تسكت ؟  
هيا ، صيرّهُ إلى حال معجبة ، أبهجه نشوة .  
في كل عقلٍ حاكمٌ مُتَخَفٌ  
فمن شاء أغواه بحيلة  
رَبَطْتُ شمس الأصيل وتلك التي تضيء العالم  
في سلسلته كالأسيرة  
يدير دولاب الفلك عند قراءة  
نصف كلمة سحرية في دِمَاغِهِ !!  
أستاذ النّرد هو ذاك العقل الذي  
سَيَطر على عقل آخر ، ووجد القدرة من عنده  
أنزل السّاقى بضع صفعات على رأس الفقيه  
وقدّم له قدح الخمرة وقال : خذ  
فأخذ الفقيه المسكين القدح خوفاً من الصفع وشربه  
ولما شربه عاد ثملاً وأخذته النّشوة  
وجعل يضحك كالْبُسْتَان ، وبدأ في المزاح والسُّخرية  
وحديث المنادمة  
أمسى في حال يَقْبِضُ معها على الأسد ، ومن نشوته  
جعل يُفَرِّقُ بأصابعه ، ثم ذهب إلى الخلاء ليبول  
وكانت عند بيت الخلاء جارية كالقمر  
كانت هذه الفتاة جارية من جوارى الملك فائقة الجمال  
فلما رآها بقي فوه مفتوحاً<sup>(١)</sup> ونَدَّ عقله ، ورام

(١) للمبالغة في الإعجاب بالشيء أو الدهول به .

الهجوم على الجارية  
كان عَزَباً مدة عمره ، في حالٍ من الصبابة إليهن  
وزاد الآن فسَكِر ، فسرعان ما ضَمَّهَا إليه  
فجعلت الجارية تَضْطَفِقُ ، وأطلقت صرخة  
لكن ذلك كان دون جدوى  
فالمراة عند الجماع تصير في يد الرجل كالعجين في يد الخَبَّاز !!  
يَعْجِنُهَا في رِفْقٍ حيناً وحيناً في شِدَّة  
تخرج منها تحت يَدَيْهِ أصوات تقول : حَاقُ حَاقُ !!<sup>(١)</sup>  
حيناً يمدُّها فيجعلها فوق الخشبة مُسَطَّحَةً  
وحيناً يَلْمُهَا ويجمعها !!  
ويَصُبُّ الماء حيناً ، ويَذَرُّ الملح في حين  
وحيناً يَبْسُطُهَا في التَّثُّور فيعلم (عيارها) بالنار  
الراغب والمرغوب هكذا طيَّه وثنيَّه !!  
مَنْ كان هو التحت ومن صار هو الفوق هما في هذا اللعب سواء  
وليس هذا اللعب هو بين الزوج وزوجته فحسب !!  
كل عاشق وكل معشوق يلعب هذه اللعبة أيضاً !!  
ثم قال في ( ٣٩٥٤ ) :  
وإنما قلت : الزوج والزوجة - أيها الزوج - ليكون

(١) لن تجد هذه ( الواقعية ) في الآداب الإباحية الغربية أصرح منها في واقعية الجلال هذه ، وقد نقلت لك حكاية الصوت كما هي في الترجمة التركية ، وهي كذلك في أصلها . قال الجلال الرومي في (٣٧٣٣) ج ٦ : إن صور المرأة والرجل وجماعهما هي التي تؤدي إلى فقدانهما الوعي لحظة الجماع . ص ٢٩٥ .



ذلك مثلاً ، فلا تعاملها بسوء وأحسن إليها  
ألم تمسك بيدها من خَطَبَتُها لك ثم سَلَّمَتُها إليك  
ليلة الزفاف كأجمل أمانة عندك ؟  
أيها الثقة فاعلم ما أنت بصانع من خير  
أو شرٍ فإن الله مجازيك بمثله  
والخلاصة أن ذاك الفقيه قد هجم على الجارية  
في طريقه إلى بيت الخلاء فلم يبق من زهده ولا من عرضه  
شيء !!

ارتضى على الحسناء ابنة الحور تلك  
ووقعت ناره على تلکم القُطنة !!  
وبلغت الروح الروح ، وجعلت تتثنى وتطوى  
وعادا يَرْتَعِشان كطير قُطع رأسه !!  
لم يبق في فؤاد الفقيه ، لا مجلس خمرة ، ولا مَلِك  
ولا أسد ، ولا حياء ، ولا دين ، ولا خوف ، ولا هلع !!<sup>(١)</sup>  
قد هاجت عينه فما عاد يرى شيئاً ، وطبعي في هذا الموقف  
ألا ترى العين حسناً وألا ترى حُسَيْناً !<sup>(٢)</sup>  
تأخرت عودة الفقيه إلى المجلس

---

(١) كلام الجلال هنا يؤكد أنه من الصنف الأول المذموم من الشعراء في كتاب  
الله تعالى ، وليس هو من المُسْتَثْنَيْن . ومعانيه السُّفلية والوجودية الباطنية  
مغنية عن الإطالة .

(٢) قال الجلال الرومي في (٣٧١٥) ج ٥ ص ٣٠٢ :  
وَمِنْ الْقِحَابِ قَحْبَةٌ يُصَيِّرُ عَقْلَهَا دُورَانَ الْأَيْرِ  
وَحَرَكَتَهُ إِلَى فَاةٍ ، وَشَهْوَتَهَا إِلَى أَسَدٍ !!

وتجاوز انتظار الملك الحدَّ  
فقام قائلاً : ماذا يحدث ؟ لألقي نظرة  
فرأى هناك علامة يوم القيامة !!  
فَهَبَ الفقيه من مكانه مذعوراً وذهب إلى المجلس  
وخطف من فوره قدح الخمرة كالشَّرر  
احتد الملك وغضب كجهنم ، وتَعَطَّشَ لدم الفقيه  
والجارية اللذين عملا تلك السيئة  
سألت حال الفقيه عند رؤيته ثورة غضب الملك  
وأصبح حاله كحال قدح السمِّ مُرَّةً ودامية  
وقال للسَّاقِي : يا هذا هَلُمَّ وَيَحْكُ ،  
مالك تجلس كالأحمق هكذا ؟  
اعجل واطربِ الملكِ وانثِهِ  
فضحك الملك وقال : أيها الرجل العظيم  
قد طربتُ . فَلْتَكُنْ تلك الجارية لك !!<sup>(١)</sup>

قال أبو الفضل : والسؤال الكبير هنا ، هو لِمَ لَمْ يذكر أبو الحسن  
الندوي في كتابه عن الجلال حرفاً واحداً في نقد هذه المعاني الجنسية  
والأوصاف الفاضحة ، وهو من هو بين أدباء الإسلاميين ؟ أهذا يا  
أبا الحسن مما يقبله الذوق السليم ؟ أتعدُّ هذه المعاني من فاكهة  
الأدب ؟<sup>(٢)</sup>

(١) ولد چلبی . ترجمة المثنوي . ج ٦ ص ٣١٠ - ٣١٤ .

(٢) انظر ( مولانا جلال الدين ) للندوي ، ص ١٧ المرجع السابق .

قد والله أخطأت في سكوتك عن نقده عقدياً وأخلاقياً ، وما هذا السكوت بنافع اليوم بعد أن أظهرت للقراء شخصية الرومي من آثاره هو ومصادر المولوية أنفسهم .

كيف - سامحك الله - تقول عن مثنويّه : « لذلك كان المثنوي العظيم مصدر إيمان جديد ، وإذعان مزيد في كل عصر ، تشرح بقراءته الصدور الحرجة ، وتطمئن بدراسته العقول المضطربة ، ويجد فيه كثير من القراء حلاً لمعضلاتهم ، وشفاء لداءهم ، وهو من هذه الناحية مؤسس علم جديد ، وإذا كان لا بد من مصطلح الفلسفة ، فهو مؤسس فلسفة جديدة ، وهو في ذلك إمام مجتهد من أئمة الكلام ، لا يقلد ولا يتبع إلا القرآن الحكيم ، ولا يستوحي إلا فطرته السليمة »<sup>(١)</sup> .

قد والله قالوا مثل هذا الكلام في ابن عربي ، والقونوي ، وابن سبعين ، والتلمساني ، وبقية الزمرة الوجودية ، ولكن كتبهم تنادي بعكس ذلك ألف ألف مرة !!

ألك في الأدب الإسلامي بخاصة ميزانان ؟ ميزان لعارف الصوفية لا يشركه فيه أحد ، وميزان لسواه من الأدباء من عامة المسلمين ، تزن بهما نتائجهم ؟

ألست الكاتب في مقدمة من مقدماتك : ( ... ) وقد كان الكتاب في السابق يعتمدون على ما كتبه الأدباء الغربيون ، فنقلوا الأدب من وظيفة التهذيب والتثقيف إلى الإفساد والتخريب ، ومن التأثير إلى الإثارة ، وجعله نزعة من النزعات الشخصية ، أو تصويراً لجانب من

(١) أبو الحسن الندوي . مولانا جلال الدين ص ٢٧ . المرجع السابق .

الحياة ، أو أداة لوصف المغريات أو الموبقات ، أو محرثاً لشق الأرض ، أو مطرقة لتلين الحديد ، وانقطعت صلة الأدب عن قلب الإنسان<sup>(١)</sup> .

فماذا تقول في أديب مسلم يكتب بمنهج كمنهج ممدوحك الجلال ، ويستخدم في مسرحيته أو شعره أو روايته قصصاً ماجنة ، وتعبير وصفية لعورات البشر والحيوان من مثل ما ورد عن الجلال ؟ أكنت مؤاخذه من زاوية الأدب الإسلامي ؟

وليت شعري هل كان يبقى من إقبال الشاعر الهندي شيء من إسلامية الشعر ، إن حوت قصائده وصفاً للعملية الجنسية ، أو إسفافاً عاهراً كالذي جاء في المثنوي ؟ أو كان يستحقّ لو فعل أن يُطْلَقَ عليه شاعر الإسلام في القارة الهندية ؟ إن إقبالاً مع إعجابه الشديد بالرومي لم يقلده في هذا المنكر ، وإن قلده في غيره من أضاليله .

ولقد قرأت كلمة صادقة نقلها عبد الرحمن رأفت الباشا رحمه الله ، وكأن قائلها قد اطلع على نتاج الرومي وغيره من أمثاله ، فقال :

« إن وظيفة الأدب أن يؤثر في النفس والفكر . . ولكن ما نوع هذا التأثير ؟ . . . إن نوع التأثير هو الذي يُحدِّدُ الفنَّ ، فإذا طالعت أثراً فنياً - قصيدة أو قصة أو صورة - وشعرت بعدئذ أنها حركت مشاعرك العليا ، أو تفكيرك السامي ، فأنت أمام فنّ رفيع ، وإذا لم تحرك إلا المبتذل من مشاعرك والتافه من تفكيرك ، فأنت أمام فن

---

(١) مقدمة لكتاب الدكتور عبد الرحمن رأفت الباشا ( نحو مذهب إسلامي في الأدب والنقد ) . دار الأدب الإسلامي ط ٣ سنة ١٤١٧ هـ .



رخص «<sup>(١)</sup>» .

وإني لأعجب لحال بعض الإسلاميين بتركية ، المدافعين عن الجلال ، الظانين به صلاحاً كصلاح الجنيد والفضيل ، كيف يقولون بأن في الخنا والفحش الذي أورده الجلال في شئويه حكمة ورمزاً ، فإن سُلّم لهم ذلك فلم يرفض بعضهم - بتحكم صرف - روايات واصل مولوي كالأفلاكي ، عن وابن وابن وأقطاب من أصحاب الجلال وتلاميذه ولا يدعون فيها حكمة ورمزاً؟؟ نعم رأيت من يرفض بعض رواياته التي مرت بك بلا دليل عليه ، وإنما هو الاستبشاعُ منهم لها لعدم وقوفهم على أساس المذهب الكوفي الوجودي ، وإني لأتخيلُ أن منهم من يؤدُّ لو شُقَّت الأرض وبلعت الأفلاكي وهو يصنّف أخبار الجلال ومناقبه تلك !!

ونسوا أنهم يتحدثون عن شاعر متأثر بشعراء الفرس قبله ، ينطلق من ( خلفيات ) ثقافته لا من الإلهام المزعوم ، إذ لو كان الأمر كذلك لما وجدت في أبياته تلك الطامات العقدية والأخلاقية ، ولو فرض أنه مُحدثٌ مُلهم ، فلا مفر له من أن تُحاكم إلهاماته تلك إلى الكتاب والسنة .

قال الأديب الإسلامي رأفت الباشا رحمه الله : « إن من حق

---

(١) رأفت الباشا . نحو مذهب إسلامي . . . المصدر السابق ص ١٧٠ - ١٧١ . قلت : ولأمرٍ ما اشتهرت كلمة عند بعض علماء الشريعة في الدولة العثمانية ، وهي : ( كيم كه أوقور فارسي ، كيدر دينك ياريسي!! ) . وتعني : من تعلم الفارسية فقد أذهب نصف دينه . ولم يُصيّرهم إلى هذا القول إلا دواوين بالفارسية جمعت الضلال في الدين ، وقلة الحياء والأدب ، يقدّمها نتاج الجلال الرومي .

الأديب الإسلامي أن يصور الشرَّ والرذيلة ، إذا كانت طبيعة الموقف تقتضي تصويرها ، وإذا كان الهدف الذي يرنو إليه لا يتحقق إلا بتصويرهما ، وأن يضع نصب عينيه القاعدة التي تقول : الضرورات تبيح المحظورات ، وإن الضرورة تُقدَّر بقدرها<sup>(١)</sup> .

وفي قصة يوسف عليه السلام خير مثال على ذلك . . . فالقرآن الكريم لم يتوسع في تصوير نزوة امرأة العزيز ، ولم يصف مفاتن جسدها وصفاً مثيراً يجعل القارئ يهتم بالجزئيات العرضية ، اهتماماً يباعده بينه وبين الأمور الأساسية<sup>(٢)</sup> .

ولقد رأيت بعض أودّاء الجلال ممن لا يستحيون من الله جل وعز ، ولا يخجلون من المؤمنين ، يستشهدون بقصة يوسف وغيرها من الآيات في الدفاع عن مثويهم المعنوي ، فقالوا : انظروا كيف جاء القرآن بكذا وكذا من المعاني الجنسية لغاية وحكمة ، فكذلك فللمثنوي - زعموا - غايات وحكم في إيراد تلك المعاني .

وهذه ورب الكعبة كذبة صلعاء ، وجهالة عظمى تدل فيما تدل على أعرابية في التفكير ، وفهم بلقع ، ووهم شنيع . فهم في هذا كحال من أنكر من الخوارج سورة يوسف أن تكون من القرآن<sup>(٣)</sup> . فهمين اتفقا في الوهم والبطلان ، واختلفا في النتيجة ، ولا سواء ،

---

(١) وكانت هذه القاعدة التي ذكرها الأديب الفاضل عند الجلال دبر أذنيه ، وتحت قدميه !!

(٢) رأفت الباشا ، نحو مذهب إسلامي . . . ص ١٧٤ - ١٧٥ المرجع السابق .

(٣) أبو الحسن الأشعري . مقالات الإسلاميين ج ١ ص ١٧٨ . المصدر السابق .

فهذا كتاب الله تعالى نظيف في القمة ، أخلاقي في الذروة ، وذاك  
المثنوي قيحُ التفكير ، غائر في قعر الدرن ، مشبع بالتصريح  
السوقي ، وقد مرت بك بينة ذلك . فلا تعبت بك الأهواء .

وأقول لمن يأبى إلا أن يعظم المثنوي ، من أدباء الفرس  
والمستعربين : ما أحوج كتابكم إلى أن ينظف قدره الخلقي هذا ،  
وليس ذلك ببدع في عالم الكتب التي نظمتها قرائح البشر ، فقد  
تعاقب بعض الأدباء على أن يُنظّفوا مثل كتاب الأغاني من قصص  
الخلا الذي فيه ، وأذكر من المعاصرين عبد السلام هارون رحمه الله  
( ت ١٤٠٨هـ ) ، فقد هذب كتاب الحيوان للجاحظ ، وقال فيما  
قال : إنه بهذا التهذيب يقدر الأب الغيور على حُرْمِهِ أن يضع الكتاب  
بين يدي بناته<sup>(١)</sup> .

فكم يليق بالمنافحين عن شاعر الوجودية الماجن هذا ، أن يهذبوا  
مثنويه من الانحطاط الخلقي والعهر الذي كشفت لك عن ستاره الذي  
أسدله عليه كثير من ذويه المعاصرين . ومع التهذيب الأخلاقي تهذيب  
عقدي وشرعي يأتي في المقدمة ، تُحذف فيه وجودياته الصريحة ،  
وتلك التي يلوح منها ذلك ، وشركياته وخرافات المتنوعة ، ثم  
لا يُنسى أن يحذف المكذوب من الأحاديث النبوية ، والقصص

---

(١) انظر : تهذيب الحيوان ، للجاحظ . ص ١٣ - ١٤ . مكتبة الخانجي .  
القاهرة ١٤٠٣هـ .

قلت : ولمؤلف الرشحات كتاب سماه : ( اللباب المعنوي في انتخاب  
المثنوي ) لم أقف عليه ، وليتني مُكِّنْتُ حتى أرى لباب كبير النقشبندية  
هذا ، وما أثر أن يودعه منتخبه !! ( كشف الظنون ج ٢ ص ١٥٨٨ ) .

والأقوال المنسوبة للأنبياء<sup>(١)</sup> وللصحابة والتابعين وغيرهم مما لا يثبت في نقل ولا يسوغ في عقل ، بيد أنني أخشى مع كل هذا الحذف أن لا يبقى لمتذوقي شعره إلا غلافا الكتاب !!

وما إخالهم يفكرون في ذلك أساساً ، لأنهم لا يُرتَّبون المثنوي بين كتب البشر التي وضعها إنسان بعصارة من ذهنه وإنشاء من عنده ، بل بإلهام في معنى الوحي بتلقي من الله عز وجل مباشرة وبمكاشفة ، فقد سَمَّوه قرآن الفارسية ، وخففها بعض المخادعين فقال : مُخُّ القرآن وكشافه وهي فرية بهذا الوصف أيضاً ، وقد صرح بكونه وحياً كبير المولوية الترك عبد الباقي كولپينارلى ، عند تعليقه على بيت الجلال في الجزء الرابع :

إن هذا ليس بعلم النجوم ولا بالضرب  
على الرمل ولا بالرؤيا ، إنه - والله أعلم بالصواب -  
وحي الله !!<sup>(٢)</sup>

فقال : ( يقول مولانا في هذه الأبيات إن المثنوي وحي ) ، ثم قال هذا المولوي : ( وقد عُرِف المثنوي منذ تاريخ كتابته بأنه وحي

---

(١) من ذلك افتراءؤه الوضع على نبي الله سليمان عليه السلام في الجزء الرابع رقم (٦١٤) :

قال النبي سليمان لأولئك الرسل ( رسل سبأ ) :  
أيها الرُّسُل المُسْتَحْيُونَ ، ارجعوا ، وليكن الذهب لكم واجلبوا لي  
الفؤاد الفؤاد

خذوا أذهابي ( جَمْعُ ذَهَبٍ ) هذه أيضاً وضُمُّوها إلى أذهابكم  
وأدركوا عَمَّاكم ثم احشوا تلك الأذهاب في فَرْج البَغْل !!

(٢) ولد چلبی . ترجمة المثنوي . ج ٤ ص ١٥١ رقم البيت (١٨٥٢) .



الله ، كما في حكاية حكاها صاحب مناقب العارفين . . . ) ثم جاء بالرواية التي نقلتها لك ص ( ٢٢٣ ) ، ثم قال : ( وقد كان قُرَّاء المثنوي وحفاظه يقرؤون في ختام قراءتهم له هذا البيت : قد تفضل مولانا كاشف الأسرار العلية بهذا ، ثم ينهون الأمر بتلاوة البيت رقم : ١٨٥٢ )<sup>(١)</sup> ( الذي مر بك قبل قليل ) .

وَطَعْنُ الإسلاميين بتركية على المولوي كولپينارلى لكونه رافضياً لا معنى له ، لأنه رافضي وجودي وليس برافضي فقط حتى يتهم بالدس عليه وتقويله ما لم يقل ، ولست أعني أنه بذلك قد كسب فضيلة بل زاد عليه الكفر بطبقة أكثف وأنجس ، وإنما أذهب إلى أنه عرف الواقع من وجودية فكر الجلال ، وانطلق في معالجته لما كتب عنه من فكر وحدة الوجود الذي يؤمن به أيضاً ، فلما رأى الإسلاميون ذلك - وهم يجهلون مداخل هذا الفكر ومخارجه - رموه عن قوس واحدة ، فقالوا : إنه زنديق يكذب على الرومي ويبطن له بغضة أهل الرفض . وجُماع ما فعله هذا الرافضي هو الفهم المطابق للحقيقة الوجودية والمسلك الصوفي بعامة .

كذلك فهم ينقمون على مترجم مثنويه إلى التركية حفيده المعاصر ( ولد چلبى إيز بوداق ) ويرميه بعضهم بالماسونية ، وبمناصرة أتاتورك وصداقته ، وأنه مشى في ركب العلمانية حتى هلك ، ولكن لم يتبرع لنا أمثلكم بنقد ترجمته نقداً علمياً وإنما هو كلام في كلام كما تقول العامة .

---

(١) ملحق شروح الجزء الرابع . عبد الباقي كولپينارلى . ص ٣٢٦ - ٣٢٧ من ترجمة المثنوي .

ولو تأمل هؤلاء فكر الوجودية ، كابن عربي ومن لفَّ لفَّه كالجلال والصدر وابن سبعين والتلمساني ، لما عدُّوا موقف هاتين الشخصيتين - أعني الرافضي كولبينارلي ومناصر أتاتورك ولد چلبی - شاذاً عن القاعدة لديهم إذ هي : فكن في نفسك هيولى لجميع المعتقدات ، وإياك أن تؤمن بعقد وتكفر ما سواه ، وتصويب كفر كل كافر ، وظلم كل ظالم ، ورأى هذا الفكر في فرعون معروف فهم يقيسون كل مُتَفَرِّعٍ ظهر بعده مثل أتاتورك عليه<sup>(١)</sup> ، فإذا يسوغ لأحدهم أن يمالىء فرعون الترك وغير الترك ، لا تفسير لذلك غير هذا ، ودع عنك حديث الماسونية ونظرية المؤامرة فهي هنا مستبعدة .

وتباين مواقف إسلاميَّ تركية في الحكم على عقيدة الجلال ، فأكثرهم من محسني الظن به يُبرِّئونه من الوجودية والاتحاد العام ويفسرون - لجهلهم بتفاصيل المذهب - هذه العقيدة تفسيراً مغايراً تمام المغايرة لما هي عليه ، فيجعلونها أشبه ما تكون بمرتبة الإحسان في الإسلام ، وبعضهم يؤولها بما يوافق ما اخترعه السرهندي - خروجاً من الورطة<sup>(٢)</sup> - فسماء وحدة الشهود ، وذهب آخرون هذه الأيام إلى الرأي الذي ظهر أوائل هذا القرن الميلادي ، الذي يزعم اختلاف

---

(١) أيَّدت شخصيات وجودية تركية كمال أتاتورك ، لأنه كان في ( منصب

التحكم صاحب الوقت ، وأنه الخليفة بالسيف - وإن جار في العرف

(الناموسي) ، كما كان فرعون اللعين في عقدهم ، أما من خالف الكمالية

منهم فهو إما أنه لم يُنْضَج وجودياً، أو (لم يعرف الأمر على ما هو عليه)!!

(٢) بُيِّنَتْ هذه الورطة أحسن تبين على لسان كبير من كبراء النقشبندية ، همس

بها في أذن مريد له ، إذ كان هذا التبين في خلوة خاصة . انظر :

رشحات عين الحياة ص ٢٠٤ - ٢٠٥ المصدر السابق .

مذهب وحدة الوجود عند القدماء من الصوفية عن ذاك الذي ظهر في الغرب باسم (pantheism) <sup>(١)</sup> وخصصه أناس بترجمة الوجودية المادية ، وسماه آخرون بوحدة الوجود ، وما محاولتهم اليائسة في ادعاء المباينة بينهما إلا لخدلهم ، وخوف افتضاحهم من أن توافق عقائد أئمتهم وأقطابهم عقيدة نصارى الوجودية ويهودها في الغرب <sup>(٢)</sup> .

والحق الذي لا مرية فيه هو أن وحدة الوجود عند القائلين بها من أتباع ابن عربي وأمثالهم في الغرب متطابقة في الأصل والحقيقة <sup>(٣)</sup> ، وما الفروق التي قد تُشاهد بينهما إلا فروق في التعبير والشكل الخارجي فقط ، وهي موجودة عند كل من قال بهذه الفلسفة من وجودية البوذيين في الشرق الأقصى والرافضة والمعدودين في السنة وأهل الصليب ، وهي فروق ثقافية إن صح التعبير ، لا ترقى إلى أن

(١) إسماعيل فني . لُغَتَجَهْ فَلْسَفَهْ . ص ٤٨٦ المطبعة العامرة . اصطمبول ١٣٤١ . وقد كتب في ذلك معاصر منهم اسمه حسام الدين أردم ، بجامعة قونية ، كتاباً برأسه حول التفريق بين وحدة الوجود والپانثائزم . طبعته له وزارة الثقافة الكمالية العلمانية بتركية . وهو أبحث كتاب قرأته في الدفاع عن إلحاد ابن عربي ، لأنه مكتوب بكسوة أكاديمية مأكرة وليس بأسلوب المتصوفة المباشر ، ونَقَسِهِمْ . طبع بأنقرة ضمن سلسلة الألف كتاب ، برقم (١٥٧) سنة ١٩٩٠ م .

(٢) وكان كبار من تولَّى كبر هذه الدعوى في تركية ، الوجودي إسماعيل فني . انظر كتابه ( اضمحلال مذهب الماديين ) ص ٢٩٦ . مطبعة الأرخبانية . اصطمبول ١٩٢٨ م .

(٣) أو بتعبير الوجودية القدماء : قد عرفوا الأمر على ما هو عليه !! وهذه الجملة استطرفها جداً من فَلَات شيخهم الأكبر .



تكون جوهرية ، فترى الرافضي يخلط بها رفضه ، والغربي كهنوته ، والبوذي خرافاته ، والمعدود في السنة كلام ربه وأحاديث نبيه ظلماً وعدواناً .

قال الدكتور إبراهيم بيومي مذكور (ت ١٤١٦هـ) : قل أن نجد توافقاً في الرأي إلى هذا الحد ، حتى بين الأستاذ وتلميذه ، فابن عربي واسبينوزا<sup>(١)</sup> يعتنقان معاً مذهب وحدة الوجود ، ويصورانه تصويراً يكاد يتفق في التفاصيل والجزئيات ، فضلاً عن الأصول والمبادئ<sup>(٢)</sup> ، فهما يقرران أن العالم شيء واحد ، وأنه هو الله جل شأنه ، ويقولان بواحدية لا تعدد فيها ولا كثرة ، ولا خلق ولا صُدُور ، ويقولان في الوقت نفسه بالوهية شاملة تستوعب الكون كله . فكل الأشياء في العالم واحد ، والله هو الكل في الكل ، وهذا العالم خاضع « لقانون الوجود العام » كما قال ابن عربي ، أو « لضرورة الطبيعة الإلهية » كما قال اسبينوزا<sup>(٣)</sup> .

وقد وافق إبراهيم مذكور الرأي ، أستاذ الفلسفة التركي ،

---

(١) اسبينوزا ( ١٠٤٢ - ١٠٨٨هـ ) فيلسوف هولندي يهودي الديانة . انظر ترجمته في ( موسوعة الفلسفة ) لعبد الرحمن بدوي ج ١ ص ١٣٦ . المؤسسة العربية للدراسات والنشر - بيروت ١٩٨٤ م .

(٢) إخال أن اسبينوزا كان من شرط أحد رجالات ( الرشحات ) الذي قال : لو سمعت أو علمت أن في أقصى بلاد الصين كافراً يتكلم بكلام هذه الطائفة على أصوله ، لسافرت إليه ولازمته وقبلت منه المنة . انظر : الرشحات ص ٢٠٤ المصدر السابق .

(٣) إبراهيم بيومي مذكور . وحدة الوجود بين ابن عربي واسبينوزا . (الفصل الرابع عشر) من الكتاب التذكاري عن ابن عربي ، القاهرة . ١٣٨٩ وزارة الثقافة .



نور الدين طويجي (ت ١٣٩٥هـ) ، وصرح بأن فلسفة مولاه الجلال تستند إلى الپانثائزم أو وحدة الوجود ، في كلام بدا منه الفهم الصحيح لمذهب الرجل<sup>(١)</sup> .

ومن جهل بعض دكاترة الترك المنافحين عن الجلال الرومي ، صنيع رجل اسمه لطف الله جَبَجِي ، ألف في الدفاع عنه كتاباً سماه ( مولانا والإسلام ) - والواو هنا لا تستلزم الوفاق بين المتعاطفين إلا في الإعراب فقط ! - فتجد هذا المسكين يحمل على المستشرق نيكلسون<sup>(٢)</sup> ، لبحوثه عن الرومي وتوصله إلى ما يعرفه أهل الخبرة عنه ، إلا أن عُلج النصارى هذا يمتدحه بذلك ، فاستشنع الكاتب التركي هذا ، فوجد أقرب الطرق في ردّ آراء نيكلسون هي الطعن فيه لأنه مستشرق فحسب ، ولم يكلف نفسه أن ينتقد نتائجه نقداً علمياً<sup>(٣)</sup> .

---

(١) نور الدين طويجي . مولانا والتصوف . ص ١٠ ، ٢٥ ، ٤٥ . منشورات (حرکت) اصطمبول ١٩٧٤م .

(٢) رينولد نيكلسون ( ١٢٨٥ - ١٣٦٤هـ ) مستشرق إنجليزي من أكبر الباحثين في التصوف ، درس العربية والفارسية ودرّسهما ، من أهم أعماله ترجمته لمثنوي الجلال إلى الإنجليزية في أكثر من خمس عشرة سنة ، ومات وهو يهذي : ( مولانا ، مولانا الآن فهمتك ) . انظر ترجمته في موسوعة المستشرقين لعبد الرحمن بدوي ص ٤١٥ دار العلم للملايين ١٩٨٤م . ومقدمة ترجمة كتاب : مولانا جلال الدين الرومي . لنيكلسون . منشورات جريدة ( ترجمان ) .

(٣) لطف الله جبجي . مولانا والإسلام . منشورات جان تاش . اصطمبول ١٩٩٦م . وخلاصة ما فعله المؤلف أنه ستر العورات التي كَشَفَتْ لك عنها ، ودافع عما اشتهر منها دفاع محامٍ مُبْطِلٍ مُبْتَدِئٍ .

## الخاتمة

آمل أن أكون قد أطلعتك على الجانب الذي حرص بعضهم على أن يبقى دفينَ الكتب والسطور ، من شخصية الجلال وفكره ، كما آمل أن تكون موازين العدالة والجرح عندك قد استوت ودقّت ، إذ أخبرتك آنفاً أن جُلّ من جرحه أئمة الإسلام المحققون ، لا بدّ أن تجد في كلامه ما هو حسن وصحيح باعتبار ما ، ومن النادر أن ترى مجروحاً كل كلامه الباطل والخطأ . فلا يَغُرُّكَ إذن ما في مشنوي الجلال من حِكَمٍ ومعانٍ صحيحة - إن بدت لك كذلك - ولا تَسْحَرُكَ أبياته - إن كنت تُحَسِّنُ الفارسية - كما سحرت الندوي وإقبال والمئين قبلهما ، لأنك قد عرفت الحق فاعرف به - فديتُك - رجاله .

فهل تُؤمِّن على دعاء أبي الحسن الندوي في آخر كتابه الذي قال فيه : « رضي الله عن مولانا جلال الدين الرومي كرجل من رجال الدعوة والفكر في الإسلام » ؟ !! .

هذا وأسأل الله وهو في عليائه أن يلهمنا الرشداً ، ويأخذ بنواصينا إلى المحجة البيضاء التي ليلها كنهارها ، المحجة التي قال فيها المعصوم عليه الصلاة والسلام :

« ما بقي شيء يُقَرَّب من الجنة ويُباعِدُ من النار إلا وقد بُيِّنَ لكم<sup>(١)</sup> .

والحمد لله رب العالمين .

**وكتب**

**أبو الفضل القونوي**

١٤١٩/١/٤هـ

---

(١) الألباني . السلسلة الصحيحة ، ج ٤ رقم الحديث ( ١٨٠٣ ) .

## الملحقات





## من عقائد الوجودية القول بالأعيان الثابتة

كنت قد ذكرت لك أن الجلال يقول بما قال به سلفه من أن المعدوم شيء ثابت في العدم ، فمما ذكره في هذا الشأن قوله : « . . . حتى العدم يهيج ويثور أملاً في إيصاله لعالم الوجود ، يَصْطَفُّونَ وكأنهم أربعة أشخاص على باب الملك ( الله تعالى ) ، كل منهم خجل من الآخر لأن أمل أحدهم يكسر أمل الآخر . نعم حتى المعدومات يَصْطَفِّفْنَ طلباً لإيجادهنَّ ، كلُّ يخاطبه أوجدني أنا أولاً . . . »<sup>(١)</sup> .

ولتغلغل هذه الفكرة الضالة في أذهان أكثرهم تجد أثرها في أكاذيبهم التي نسجوها في إطاراء الجلال وغيره ، فمنها هذه الأكذوبة المولوية ، وخلاصتها : أنه لما أعرج بالرسول ﷺ إلى السماء ، رأى في الجنة ( صورة ) عليها من لباس أهل الجنة ، فسأل جبريل : قد رأيت هذه الليلة صوراً كثيرة فما أعجبتني منها صورة مثل هذه ، أهى صورة نبي أم ولي ؟ فقال جبريل : هذه صورة روحانية لأكبر أبناء الصديق أبي بكر (!!) اسمه جلال الدين<sup>(٢)</sup> . فها هي ذات الجلال

(١) الجلال الرومي . فيه ما فيه . ص ١٧٨ . الفصل (٥٥) من ترجمة كولبينارلي . المصدر السابق .

(٢) أحمد ده ده المولوي ( كان حياً سنة ١٠٨٨ هـ ) . التحفة البهية في =

- في اعتقادهم - كانت موجودة قبل أن توجد في زمنها الذي قدره الله لها . هذا منطلق راسخ عند الصوفية الوجودية رسوخاً لا يتزلزل ، ألا ترى إلى الكوثري زاهد كيف يسطر هذه العقيدة في افتتاح كتابه الذي ألفه قبل خروجه من اصطمبول ، فقال : « حمداً لمن رفع دعائم الحقيقة ونصبها على قواعد شرعه القويم ، الذي أفاض الوجود على الأعيان الكامنة في حضرة علمه القديم ، وحلّى الإنسان بحلية صفاته وخلقه في أحسن تقويم . . . »<sup>(١)</sup> فما زاد تصريحه بعقد الوجودية هذا شهادة صديقه الشيخ علي القدسي (ت ١٣٧٦ هـ) إلا توثيقاً حيث شهد عليه عند بعض طلاب الأزهر من الأتراك بوجديته ، وحذرهم قائلاً : إنه حين قدم مصر أظهر أنه لا يقول بالتوحيد الوجودي ، لأن محيط الأزهر لا يشبه محيط الفاتح بالأستانة ، وكلاماً هذا مؤداه أخبرني به ابنا أخته بقونية<sup>(٢)</sup> .

فلعل الكوثري قد اقتدى في تقيّته تلك بإمام وجودي من طرازه هو الملا الفناري (ت ٨٣٤ هـ) حين قدم مصر من الأناضول - وهي مرتع الوجودية - فلم ينبس ببنت شفة تدلّ على وجوديته ، بل جامل

= الطريقة المولوية - ص ١٠ . مجلة كلية الإلهيات بجامعة سلجوق العدد (٥) سنة ١٩٩٤ م وقد ذكرها الأفلاكي مطولة في ج ١ ص ٥٧٨ - ٥٨٠ المصدر السابق .

(١) الكوثري . إرغام المريد . ص ٢ . المرجع السابق . وآخر مثله قال في مقدمته : ( الحمد لله الذي خلق الوجود من الوجود لا من العدم . . . ) انظر : إيضاح المكنون . ص ١٤٣ .

(٢) انظر : مقدمة (الرد على القائلين بوحدة الوجود) . لعلي القاري . دار المأمون للتراث . دمشق ١٤١٥ هـ .

أهل القاهرة وجاملوه ، وكنتم ما يبوح به في بلاده من محبة ابن عربي ، والتزم بنصيحة من كان بأمره مَعْنِيًّا بها<sup>(١)</sup> .

أما تفسير مسألة الأعيان الثابتة ، وذكر مكن الضلال والإلحاد فيها ، فسأنقل لك كلام أستاذ الفلسفة العلامة المصري فاروق الدسوقي ، الذي أشهد أنه من أجود ما قرأته في بيان ذلك والرد عليه . قال الدكتور عمر الدسوقي وهو يرد على وجودي معاصر شهره برنامج التلفازي ، أعني مصطفى محمود دكتور ( العلم والإيمان ) ، عليه من الله ما يستحق . قال الدسوقي : إن القراءة المتأنية في كتب الدكتور مصطفى محمود بعامة ، وفي كتابه : ( الوجود والعدم ) بخاصة لتدل دلالة واضحة على أن عقيدته في الإلهية وتفسيره للوجود يختلف تماماً عن عقيدة أهل السنة والجماعة في الألوهية . وكذلك الأمر بالنسبة لخلق الإنسان ووجوده عنده ، كلها عقائد تمنع تصور يوم الدين على غرار ما جاء في الكتاب والسنة ، ومن ثم تمنع إثبات الشفاعة ، فالرجل مخلص لما يعتقد ولما يظن أنه الحق حين ينكر الشفاعة والسنة ، وقبل أن أعرض لعقيدته أود أن أذكر نبذة في حدود ما يسمح به المجال عن اختلافات الفرق ، تلك الاختلافات التي بدأت بانحرافات عن الصراط المستقيم حادة الزاوية ثم ازدادت الانحرافات بعداً عن الصراط ، وإلى أن صارت منفرجة الزاوية .

وكانت أشد الانحرافات بعداً عن الصراط المستقيم متمثلة فيما يعرف بعقيدة وحدة الوجود . لقد اتفق أهل السنة والجماعة ومعهم المعتزلة على أن جوهر التوحيد الإسلامي هو أفراد الله تعالى

---

(١) ابن حجر . إنباء الغمر . ج ٧ ص ٣٧٩ ، ج ٨ ص ٢٤٤ . المصدر السابق .



بالأولية ، والتي هي عند البعض الأزلية ، فلا خلاف بينهم في أن من جعل مع الله عز وجل أزلياً أو قديماً أو مشاركاً له في الأولية فقد خرج عن أهم أصول التوحيد الإسلامي ، وخالف القرآن الكريم الذي أثبت لله عز وجل تفردَه بالخالقية والخلق الذي أهم عناصره الإبداع .

فماذا يقول الدكتور مصطفى محمود في قضية إيجاد السموات والأرض والإنسان ؟ أما بالنسبة للإنسان فيجيب رداً على سؤال السائل : من خلق للإنسان حقيقته ؟ فيقول : « وهو سؤال يحملنا إلى حلقة أخرى من حلقات العماء والخفاء والأسرار فنقول لا . . حقيقة أي إنسان غير مخلوقة ، وغير مجعولة ، ولو كانت حقيقتك مخلوقة مجعولة لما كانت حقيقة ولأصبحت تلفيقاً طارئاً »<sup>(١)</sup> . وهذا معناه أن الموجود إما أن يكون أزلياً ، وإما أن يكون وهماً وباطلاً وخيالياً لا حقيقة له كالخرافة ، وهذا أمر عجيب ! . إذ لماذا لا يكون للمخلوق أيّاً كانت درجته الوجودية حقيقة تناسب وجوده باعتباره مخلوقاً ؟ ! ، ولماذا يكون تلفيقاً طارئاً ؟ إذا كان الله الخالق سبحانه أراد لكائن ما ، أن يكون مخلوقاً له وجود حقيقي ، وهدف أو غاية وجودية طيلة أجل محدد ينتهي وجوده بعده ، فلماذا لا نعتبره حقيقة وجودية مخلوقة قائمة خلال مدة وجوده حسب مشيئته سبحانه ؟ ! .

لكن الدكتور مصطفى محمود يعود مستطرداً : « وسوف يعود السائل ويسأل مندهشاً وإذا كانت حقيقتي غير مجعولة . . من أين أتت ؟ فنقول : حقيقتك أزلية قديمة ، وليست بجعل جاعل ، والله لا يقلب الحقائق ولا يغيرها ، وإنما يعطيها لبسة الوجود لتعبر عن

---

(١) مصطفى محمود ، الوجود والعدم . ص ٣٧ دار المعارف بمصر

نفسها ، وتكشف عن دخائلها ، وسوف يصرخ صاحبنا حائراً : وأين كنت قبل إيجادي ؟ فنقول : كنت حقيقة في العدم ، تطلب من الله الوجود بلسان الحال . . . » يقول لك ربنا : ﴿ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴾ [ سورة مريم : ٩ ] .

وللرد على هذا أقول وبالله تعالى التوفيق والسداد : إن هذا التفسير لوجود المخلوقات بعامة ، ووجود الإنسان بخاصة مخالف مخالفة صريحة لمحكم القرآن الكريم ، قال تعالى : ﴿ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ [ سورة البقرة : ١١٧ ] وليس من مدلول لغوي لكلمة بديع السموات والأرض إلا أنه عز وجل مبدعها ، ومبدع الشيء موجدته على غير مثال سابق وعلى غير نموذج سابق ، وعلى غير تصميم أو تخطيط أو تصور سابق ، بل هو مبدع التصميم والمخطط والتصور والماهية والحقيقة للكون المخلوق كوحدة واحدة ، وكأفراد وأجزاء سواء الأشياء أو الأحياء .

ثم هو سبحانه الذي أوجده بعد أن لم يكن في مادته وصورته وهيئته ، فقوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ ليس معناه أن الأمر الإلهي صادر للشيء قبل أن يوجده الله تعالى إذ أن قوله : ﴿ لَهُ ﴾ بمقتضى ما سيؤول له حاله كقول القائل حدث كذا قبل ولادة فلان ، مع أنه لم يكن قد ولد ولم يكن يحمل هذا الاسم بعد ، وإنما ذكر بالاسم بمقتضى ما آل إليه تعريفه بهذا الاسم .

ويبطل هذا التفسير قوله تعالى في أول الآية : ﴿ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴾ أي منشؤها وخالقها بعد أن لم تكن ، ولا يجوز القول أو التعبير عن هذا المعنى بقولنا : « بعد أن كانت معدومة » ، لأن كلمة العدم ليست واردة في القرآن أو السنة ولا مرة واحدة ، والتعبير

القرآني على نفي الوجود هو نفي الشيئية عن المراد إبطال وجوده  
 كقوله تعالى : ﴿ هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴾  
 [ سورة الإنسان : ١ ] وقوله تعالى : ﴿ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴾  
 وهذا هو ردّ الملاك على زكريا بعد أن تعجب من البشري  
 بيحيى وهو شيخ وامرأته عاقر ، فقال له : ﴿ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ  
 عَلَى هَيْنٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴾ أي لم تكن موجوداً بأي  
 وجه من الوجوه ، ولم يقل : وقد كنت عدماً ، لأن عبارة كان عدماً  
 متناقضة إذ الفعل ( كان ) يفيد الكينونة أي الوجود في الماضي ،  
 والعدم يعني عدم الوجود وهذا تناقض ، ولم أقرأ في حياتي عبارة  
 متناقضة في ذاتها يُمَجِّها العقل والمنطق ويرفضها الكتاب والسنة مثل  
 قول مصطفى محمود : « والعدم ليس معدوماً وإنما له كينونة من نوع  
 ما ، والفرق بين كينونة الوجود وكينونة العدم كالفرق بين الموجب  
 والسالب وكالفرق بين الفاعل والقابل ، وكالفرق بين النور  
 والظلمة »<sup>(١)</sup> . فما معنى أن العدم ليس معدوماً سوى التناقض  
 بعينه ؟!

هذه العبارة لو صحت ، لصحت عبارة ( اللاوجود ليس عدماً ،  
 إذن اللاوجود موجود ) ، ولصحت العبارة : ( الوجود ليس موجوداً )  
 أما تشبيه العدم أو المعدوم بالسالب والقابل والظلمة ، فهو تشبيه  
 باطل وسفسطائي ، لأن هذه الثلاثة جميعاً موجودات وليست  
 معدومات لأن القابل منفعل والمنفعل موجود والسالب يدل على  
 انخفاض عن الحدّ أو نقصان عن الوسط وهو وجود ، والظلمة وجود

(١) مصطفى محمود ، الوجود والعدم . ص ٣٨ .



لأنها درجات ﴿ ظُلُمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ﴾ [ سورة النور : ٤٠ ] ومطلق الظلمة نقيض النور ، ونقيض أي شيء موجود وليس مجرد عدم الشيء ، كالبرودة التي هي نقيض الحرارة موجودة وإن كان وجودها بعدم الحرارة . كما أن وجود الحرارة لا يكون إلا بعدم البرودة ، ومن ثم قال الله تعالى : ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴾ [ سورة الأنعام : ١ ] أي يعدلون بالله بعض خلقه حين جعلوه هو هذا النور المجعول وعدلوا به الظلمة إذ جعلوها أزلية مثله ، وهذا هو ما وقع فيه أصحاب وحدة الوجود وهكذا فإن فكرة العدم المطلق ليس لها وجود ولا حتى في الأذهان ، وإنما لفظ المعدوم في اللغة العربية يعني الإشارة إلى شيء كان موجوداً ثم هلك فأصبح معدوماً ، وأصحاب وحدة الوجود يعكسونها فيقولون الموجود المحدث كان معدوماً ثم الله ألبسه الوجود ، ولا نسمعهم يقولون : أين يذهب بعد أن يصير معدوماً ؟ هل يذهب إلى عالم ( الوجود العدمي ) كما كان ثم يعود من جديد ؟! وبالنسبة للإنسان هل يكون هذا هو التناسخ الذي يقول به البوذيون ؟!

يتحدث الدكتور مصطفى محمود عن عالم من ( الحقائق الأزلية المندرجة في العدم هي النفوس والأعيان الثابتة في الأزل التي تتطلع إلى الله طالبة أن يرحمها بإيجادها ) هكذا يقرر مصطفى محمود ما يقرره أصحاب وحدة الوجود الوثنية ، وأقول له : ما دليلك من القرآن الكريم على هذا العالم المشارك لله تعالى في الأزلية ؟ إلا أنه بمثابة الظلمة في تقابل الله الذي هو النور ، أو العدم في مقابل الوجود الذي هو الله حتى إن الله تعالى لا يقدر أن يغير هذه الحقائق



أو يقلبها حسب قوله : ( والله لا يقلب الحقائق ولا يغيرها وإنما يعطيها لبسة الوجود ) إذن الإله ليس خالقاً مختاراً حسب مشيئته وليس فعالاً لما يريد عندهم ، وإنما هو صانع فقط بحسب تصميمات للصنع ثابتة مشاركة له في الأزلية ، وليس مبدعاً إذ تقتصر مهمته على إلباس الوجود لهذه الأعيان الثابتة الأزلية<sup>(١)</sup> ، وهذا مخالف لكتاب الله ، لأن الله تعالى يقول : ﴿ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ . . ﴾ [ سورة القصص : ٦٨ ] وهذه الأعيان الثابتة هي بلا شك مثل أفلاطون التي يصنع الصانع على منوالها ، وأفلاطون سمى الصانع وجعل فوق الصانع إلهاً أعلى وهذا من إزامات المذهب ، وهذا ما يخالف حقيقة الخلق القرآنية التي تقرر أن كل ما سوى الله تعالى مخلوق بمشيئته وباختياره سبحانه ، وهو عز وجل وحده خالق كل شيء ، قال تعالى : ﴿ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقُ كُلَّ شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ ﴾ [ الأنعام : ١٠٢ ] وقال سبحانه : ﴿ قُلِ اللَّهُ خَلَقُ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾ [ الرعد : ١٦ ] وقال عز من قائل : ﴿ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ﴾ [ فاطر : ٣ ] . وقال عز وجل : ﴿ اللَّهُ خَلَقُ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴾ [ الزمر : ٦٢ ] وقال تعالى : ﴿ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾ [ الأنعام : ٦ ] وليس مجرد إلباس الوجود حسب الصورة الأزلية الثابتة للموجود . والسؤال الآن لأصحاب وحدة الوجود : هل الحقائق السندرجة في العدم التي هي عندهم ( النفوس والأعيان الثابتة ) أشياء أم ليست أشياء ؟ لو قلتهم أشياء لوجب أن تسلموا أن الله

(١) أو كما زعم الكوثرى . يُفحص عليها الوجود !!

خالق كل شيء بنص هذه الآيات السابقة ، وكلها عن خلق الله لكل شيء بمشيئته وإبداعه ، فهي مخلوقة وهو خالقها ومن ثم يبطل كونها أزلية ، ولو قلتم إنها ليست أشياء بطل قولكم إنها حقائق ثابتة أزلية ولوجب عليكم التزام تعبير القرآن الكريم بأن المخلوق لم يكن شيئاً مذكوراً قبل خلقه أما قولكم إنه كان عيناً ثابتة أزلية معدومة ، والمعدوم موجود فهذا يلزمكم بإثبات الشيئية له وإثبات الشيئية للعين الثابتة يعرضكم للسؤال : من الذي أوجدها عيناً ثابتة منذ الأزل ؟ الإله مع الله ؟! أليس يدل هذا على أنه يوجد إله فوق هذا الإله لأنه هو الذي يبدع الحقائق وهذا يلبسها لبسة الوجود ؟ إما هذا وإما ليست مشاركة له في الأزلية فتكون مخلوقة من إبداعه ، لذا فقد كان علماء أهل السنة والجماعة في الإسلام هم أهل الإحسان وهم أهل الأسرار لما قرروا أفراد الله تعالى بالأزلية والأولية أو القدم مقررين بوضوح وجلاء بأن من أثبت في الكون أزلياً غير الله فقد جعل مع الله إلهاً آخر سبحانه ، ومن أثبت قديماً معه فقد أشرك بالله عز وجل .

إن الإله عند أصحاب وحدة الوجود سارٍ في الكون سريان روح الإنسان في جسده ، ومن ثم يقول الدكتور مصطفى محمود عن الإنسان : « وهو بهذا المعنى نموذج مصغر ومثال من ربه وروح الإنسان وجسده مثال لذات الله والكون » يعني أن الكون الذي هو السموات والأرض هو بمثابة الجسد بالنسبة للإله وهو المظاهر التي تظهر وتتجلى فيها وبها أسماؤه ، أي أن للإله عز وجل روحاً منبثة أو سارية في الكون كله شمس وقمره وكواكبه ونجومه ومجراته والأرض وكل ما على الأرض وما فيها كسريان روح الإنسان في جسده ، ومن ثم قال إن الإنسان ( نموذج مصغر ومثال من ربه ) وبصرف النظر عن

هذا التشبيه والتمثيل فإن مؤدى هذه العقيدة أن لله جسداً وروحاً ،  
وظاهراً وباطناً ، وظاهره هو هذا الكون المشاهد وباطنه الغيب غير  
المشاهد ، كما أن للإنسان جسداً وروحاً ، وجسده هو هذه الأعضاء  
الظاهرة وروحه هي باطنه الغيبية . هكذا يقول بِصَرَاخَةٍ ، فهل عندما  
أشير إلى أحد الناس قائلاً : هذا إنسان قادم هل تكون الإشارة إلى  
الجسد أم إلى الروح أم إليهما معاً ؟

الإجابة بالقطع إلى الإنسان الذي هو وحدة واحدة منهما معاً ،  
فعندما يأكل لا نقول : إن جسد فلان يأكل وعندما يصلي لا نقول إن  
روح فلان يصلي بل دائماً الفعل يقع من كائن واحد هو فلان أو هو  
هذا الإنسان ، فماذا نقول إذا أشرنا إلى السموات والأرض وكل  
ما نسميه العالمين ؟ هل نقول : هذا هو جسد الإله أم نقول هذا هو  
الإله ؟ !

أم نقول هذا هو العالم الذي هو جسد الإله ؟ فهل إذا عبد بعض  
الناس الشمس يكونون قد أخطؤوا أم أصابوا ؟ أليسوا يقدسون  
ويعظمون عضواً من أعضاء الإله ؟ وكذلك من عبد القمر والشجر  
والحجر ، وأي شيء حتى فروج النساء والرجال كما في الهند هل  
يكونون قد أخطؤوا أم أصابوا ؟ ! تلك هي عقيدة وحدة الوجود التي  
تعتبر الأساس الفكري الطاغوتي لكل العبادات الوثنية في الأرض .

إن الإنسان عندما تتحرك أعضاؤه تبدو للناظر أنها تتحرك  
بذاتها ، والحقيقة أنها تتحرك بالروح ، كذلك يقرر مصطفى محمود  
أن الكواكب والأجرام يحركها الله من داخلها لسريانه فيها سريان  
الروح في الجسد حسب قوله : « كذلك تبدو الأعضاء متحركة بذاتها  
مثل النجوم التي تبدو متحركة بذاتها مع أن الفعل كله للروح



المحركة ، فالروح لها قيومية على الجسد كما أن الله له قيومية على الكون » . وهكذا يصر ويؤكد ويقرر بوضوح أن الله روح العالم أو نفسه تماماً كقول الرواقية اليونانية ، والمعنى اللازم من قوله هذا أنه كما أن الروح تحرك الجسد من داخله لسريانه فيها كذلك الإله يحرك الأجرام السماوية وكل شيء من داخله لسريانه فيها ، والسؤال الآن : إذا كان الأمر كذلك فإن كل من عبد شيئاً من الأشياء والأحياء في الأرض حتى عباد البقر والفئران والحيات والأعضاء التناسلية للذكر والأنثى والأصنام يكونون قد أصابوا وما أخطؤوا مادام الإله سارياً في كل شيء سريان الروح في الجسد إذ يقال ما الخطأ في أن يقدسوا أي شيء في جسد ؟! رأيت لو أن ابناً قبل يدا والده أو قدماه ، أليس هذا معبراً عن احترامه له وكلما كان العضو الذي يقبله أرقى كان تعظيمه لأبيه أكثر ؟! رأيتم يا أصحاب وحدة الوجود إلى أي وثنية تؤدي بكم عقيدتكم ، وليس الأمر كما يقول مصطفى محمود أن ما يقول به هو ( وحدة وجود إسلامية ، وليس وحدة وجود وثنية كوحدة الوجود الهندية ) .

وإذا قالوا إن الإنسان نموذج مصغر من الإله لا يجوز أن يعبد غيره من الأشياء وجب تقديس الإنسان وعبادة الحكماء والحكام ووقعنا في الفرعونية التي أساسها وحدة الوجود أيضاً<sup>(١)</sup> . فوحدة

---

(١) رحم الله شيخنا علياً الطنطاوي ، لقد أبان عقده السلفي في هذا إذ أشار إلى أن فرعون من الوجودية ( حين أنكر العلو والمباينة ) وقال وهو يرد على الوجودي محمود الغراب : ( ولكن فرعون ما وجد في أيامه غراباً آخر يشرح قوله ويفلسفه ويحاول أن يبرره ) . انظر : فتاوى الشيخ علي الطنطاوي ص ٨٤ المرجع السابق .



الوجود : هي وحدة الوجود ، إذ ليست هي سوى فلسفة الوثنية وجذورها الفكرية .

والسؤال الأخير الذي يضعنا أمام علة رفض مصطفى محمود للشفاعة هو : هل إذا كان الكون الظاهر المشاهد هو بمثابة الجسد بالنسبة للإله ، هل يجوز هدم السموات والأرض ؟ هل تسمح هذه العقيدة بأن تتبدل السموات والأرض . . السموات غير السموات والأرض غير الأرض ويفنى كل الكون ؟ أليس في هذا فناء الإله ؟ أيهلك الإله الكون أ و الكون الإله يا أصحاب وحدة الوجود ، أم أنه أبدي دائم سرمدي كما أنه أزلي ؟! الحق الذي أقرره واضحاً جلياً أن عقيدة الألوهية حسب وحدة الوجود لا تسمح بعقيدة اليوم الآخر القرآنية ، والساعة والبعث والنشور والحشر وتبديل الأرض غير الأرض والسموات والصراط والميزان وكذلك الجنة والنار . لأنه إذا كان كل شيء جزءاً من الإله فكيف يعذب الإله أجزاء هي منه ، وإذا كان كل شيء مجلى لأسمائه ومظهراً لصفاته فكيف يكون في الكون شر أو نجاسة أو كفر أو إبليس أو عدو لله عز وجل ، وكل ما في الكون ما هو إلا بمثابة الجسد أو بالتعبير الآخر ما هو إلا مجلى من مجالي الأسماء باعتبار أن الإله ( هو الظاهر في المظاهر ) ، حسب تعبیر الدكتور ، وإذا كان الحاكم الجبار صار جباراً بعد أن اختار في وجوده الأول عندما كان عيناً ثابتة في الأزل اسم الله الجبار فألبسه الله لبسة الوجود باسمه الجبار فصار كما اختار في عالم الأعيان الثابتة جباراً من الجبابرة فماذا اختار إبليس من الأسماء ليكون إبليساً . وماذا اختار المنحرفون جنسياً والمنحرفات ، وبماذا تعللوا يا أصحاب وحدة الوجود كل هذا الشر المستطير الذي ملأ العالم . . ؟ بأي لبسة

وجود ، وبأي أسماء لله عز وجل تتجلى النجاسات والرجاسات والطواغيت والأشرار والظلمة والمجرمون ؟ أجب يا دكتور العلم والإيمان ﴿ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴾ \* وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿ [ نوح : ١٣ - ١٤ ]  
ألا تقررون ما قرره القرآن أن الله مبدع كل شيء وخالق كل شيء وكفى ، إن هذا المذهب الضال ليس فيه موضع للإيمان بقاء الله ولا لتصديق بيوم الدين ، وبمجيء الرب سبحانه للحساب والملائكة صفاءً لأن الرب عندهم هو كل الكون ، فكيف يلقي الإنسان العبد المحاسب الرب ويحاسبه ، وهو كل هذا الكون ؟ كيف يكون اللقاء بين الجزء والكل وهو جزء من هذا الكل ، حسب هذه العقيدة الفاسدة ، بل هو نموذج مصغر من الكل ، فإذا بطل تصور لقاء الله والحساب ويوم الدين في هذه العقيدة ، فكيف يمكن القول فيها بالشفاعة ؟ فإنكار الشفاعة فرع من إنكار القيامة ، وإنكار القيامة فرع من عقيدة وحدة الوجود .

تلك هي علة إنكار الشفاعة إذن ، فليست علة إنكارها تعارض نصوص السنة مع نصوص الكتاب فيها . إن عقيدة القرآن الكريم تقوم على إثبات ثنائية في الوجود : الله عز وجل هو الإله الفرد الخالق وحده وقبل الخلق لم يكن قبله شيء ، فهو وحده المنفرد بالقدم والأولية ، وكل ما سواه مخلوق له أبعده صورة وحقيقة ومادة . خلق الله تعالى العالمين أي السموات والأرض على غير مثال سابق ، فهو بديع السموات والأرض ، وأبدع سبحانه بعلمه وحكمته وخبرته وقدرته الأحياء والأشياء على غير مثال سابق لحكمة هي الابتلاء في هذه الأرض ، ثم هو سبحانه سيفني هذا العالم الابتلائي لينقل الناس إلى عالم جزائي مختلف . وهو سبحانه قادر - إذا شاء - أن يخلق

عوامل متعددة ومختلفة ومتباينة سواء لنفس الحكمة أو لغيرها بعد انتهاء هذا العالم أو معه كما أنه من الجائز أنه خلق عوالم كثيرة قبل عالمنا هذا . فليس على الله جبرية في فعله أو خلقه بل هو سبحانه يخلق ما يشاء ويختار ، فمن أين إذن يأتي الإلزام والجبرية على الله عز وجل في الخلق بحيث يكون دوره قاصراً على الصنع أو إلباس الأعيان الثابتة في الأزل لبسة الوجود ، إله فوقه أم إله معه ؟ سبحانه وتعالى عما يقولون علواً كبيراً . ثم إنه سبحانه كما يقول أصحاب وحدة الوجود ليس سوى هذه الأشياء ظاهره متجلياً فيها كما أن ماهيات هذه الأشياء وصورها الأزلية وحقائقها ليست سوى الحقيقة الإلهية باطنة فيها ، وكل إنسان قد تحدد مصيره منذ الأزل في وجوده العدمي حين كان عيناً ثابتة ، فالإله الذي هو الكون كله في عقيدة وحدة الوجود خاضع لجبرية كونية وحتمية أزلية في علاقته مع الأشياء الجزئية ، إذ هو محدد مخرج لها من عالم اللامكان أو الأعيان الثابتة إلى عالم الأعيان الذي نعيشه الآن متمثلاً في تجلياته عليها بأسمائه . ومن ثم فكل من يموت بعد ذلك يذهب إلى حالة شعورية وجدانية أو مجرد إحساس خاص بمعنى السعادة ، إذا كان عمله في الدنيا خيراً ، أما الذي غلب عليه الشر فينتهي وجوده بعد الموت بحالة شعورية وجدانية شقائية أو مجرد إحساس بالشقاء حتى أن أحد القائلين بوحدة الوجود فسر آيات العذاب في جهنم بأنه إحساس بالعدوبة ، لأن عقيدة وحدة الوجود التي تقرر أن كل شيء في الكون إلهي أو هو مظاهر وتجليات الإله تحاول أن تجعل الشر ضرورة للخير ، وتجعل الشيطان أول الموحدين والكفار والمشركين أسمى توحيداً من المسلمين وأنهم - أي فلاسفة هذه العقيدة - يعلمون من الأسرار



الإلهية ما لا يعلمه من لم يصل إلى مستواهم من عامة الناس لأنهم أوفر نصيباً وحظاً من التجلي الإلهي فيهم من غيرهم ، وهذا هو تفسيرهم للنبوة والولاية ، ومن ثم تتعارض عندهم عقيدة ختم النبوة الإسلامية مع مبادئهم فلا يقبلونها ، وإنما يَلْتَقُونَ حولها بالقول بأن الولاية مستمرة وأن الأولياء أعلى درجة من الأنبياء ، وتصورهم للكون الإلهي ، والإله الكون يمنع قولهم بنهاية لنظام الكون وتبديل السموات والأرض ومن ثم يرفضون الساعة والبعث والنشور والوقوف صفاً انتظاراً للحساب ومجيء رب العالمين والملائكة صفاً صفاً لا يتكلمون إلا من أذن له الرحمن ليتشفع عنده حتى يقيم الحساب وينتهون من عذاب هذا الموقف<sup>(١)</sup> .

إن مباينة الخالق تعالى لخلقه أي للسموات والأرض وما بينهما وما فيهما ثابتة في القرآن الكريم بسبع آيات تثبت استواء الله تعالى على عرشه استواء مجهول كيف لنا ، لكننا نوقن تقديساً لذات ربنا وإعلاء لصفاته وتنزيهاً لأفعاله بأنه استواء يليق بجلاله . هذه الآيات السبع التي جاء فيها جميعاً قوله تعالى بعد ذكر خلق السموات والأرض وما بينهما في ستة أيام قوله تعالى : ﴿ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ﴾ [الأعراف : ٥٤] تثبت المغايرة بين الخالق عز وجل وبين المخلوقات وتؤكد المباينة بين المبدع سبحانه وما أبدع من السموات ، وتقرر المخالفة بين وجود العزيز الجبار ، ووجود ما سواه من العبيد الفقراء ، فلا يحل الله تعالى في أحد مخلوقاته ولا يتحد

(١) قد صرح ابن قاضي السماونة في (الواردات) بأفطع من هذا ، فلذلك لأمه من الوجودية أهل الكتم والنفاق ومن جَمَجَمَ في الأمر ، وآثر إرضاء أهل الإسلام .



بعضهم ولا يسري في الكون كله سريان روح الإنسان في جسده ،  
وليس هو سبحانه والعالم المخلوق وحدة وجودية واحدة كما زعم  
المبطلون تقدس وتنزه وتعالى عن هذا كله علواً كبيراً . هؤلاء الذين  
يقولون بوحدة الوجود يلزمهم مذهبهم بإنكار البعث بعد الموت من  
القبور والحشر والوقوف صفوفاً انتظاراً لمجيء رب العالمين للحساب  
إذ هو عندهم ليس إلا السموات والناس ، وهو عندهم ليس إلا  
الملائكة بالنسبة لمن يؤمن منهم بالملائكة ، وهو عندهم باطناً لكل  
شيء في كل شيء ، وظاهراً أو متجلياً في مظاهر كل شيء ، فكيف  
يهدم نفسه ويبدل السموات والأرض ، وهو السموات والأرض ؟!  
وكيف يحاكم نفسه ؟ ويحاسب نفسه ؟ ويعذب نفسه ؟ والجبارون  
ما صاروا جبارين إلا لأنهم أحبوا فيه اسم الجبار ، والأخيار أحبوا فيه  
اسم البر الرحيم ، فلماذا يعذب هذا وينعم على ذاك ، إذا كان اختيار  
هذا لاسم من أسمائه واختيار ذاك لاسم من أسمائه ؟ .

إن القضية عند أصحاب وحدة الوجود ليست في الشفاعة  
العظمى أو الشفاعات الأخرى وإنما هي في تعارض عقيدة القرآن مع  
التصور الذي تلزم به مبادئ وأصول وجذور عقيدتهم ، وليس في  
تعارض أحاديث الشفاعة مع آيات الشفاعة في القرآن ، وليس في  
تعارض بين نصوص الوحي حاشا لله وإنما التعارض قائم بين هذه  
العقيدة الباطلة التي لا يرجوا أصحابها لله وقاراً وبين جميع أركان  
الإيمان في الإسلام وهم يعتقدون أننا نحن المسلمين المتمسكين  
بالكتاب والسنة على عقيدة أهل السنة والجماعة من العامة أهل الإقرار  
الذين لنا فهمنا المناسب لعقولنا وثقافتنا وفكرنا ، وهم من الخاصة  
المتميزين أهل الأسرار الذين يعلمون ما لم ولن يعلمه إلا من كان في

مستواهم الفكري المتميز ، أي أهل الأسرار . اللهم أحييني مسكيناً  
وأمتني مسكيناً واحشرنني في زمرة المساكين أهل الإقرار ، ومع عامة  
المسلمين تحت لواء نبيك صاحب الشفاعة العظمى لرحمة العالمين ،  
والشفيع لأهل الكبائر من أمته . في المقال الأخير للدكتور مصطفى  
محمود عن الشفاعة دعا الله تعالى أن يحسن خاتمته وأنا أدعو لنفسي  
وله بما دعا فأقول : أعوذ بك ربي أن تجعلنا مع المتميزين الذين يقال  
لهم يوم القيامة :

﴿ وَامْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴾ \* ﴿ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يٰبَنِي ٓءَادَمَ أَنْ لَا  
تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴾ \* وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ \*  
وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ \* هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ  
تُوعَدُونَ \* أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴾ [ يس : ٥٩ - ٦٤ ] .

والله من وراء القصد وهو الهادي إلى سواء السبيل ، سبحان  
ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب  
العالمين<sup>(١)</sup> .

\*\*\*

---

(١) فاروق الدسوقي . مجلة التصوف الإسلامي . العدد (٣) السنة (٢٢) ربيع  
الأول ١٤٢٠ هـ القاهرة .





[illegible]



وسندي ومعتدي وكان الشرح روح سدي وخيرة  
 يوم وغدي وهو الشيخ فقه العارفين والمراد باليقين  
 مغيب الوري امير الفكاك والهي وديعة الله بن خليفة  
 وصفو تيسا برتيد ووصايا لنبية وخبايا عند ضيفته  
 مفتاح خزان العرش امير كوز الفرس ابو الفضائل  
 حسام الحق والدين حسن محمد بن حسن المعروف بابن ترك  
 ابو يزيد الوقت جنيد الزمان صدوق بن صدوق بن صدوق رضي الله  
 عنه وعنه الاموي اصل المنسب الى الشيخ الكرم ما قال  
 امسيت كرويا واصبحت عربيا ودين الله روحه وارواح اخلاقه  
 فمن اسلف ربح الخلف له نسب الفيت للشمس عليه رداها وحسب  
 ارحمت النجوم لديه اصفوا لها الميزك فانه قيلت الاقبال بتوجه اليها  
 بنوا الولاة وكعبة الافال يطوف بها وفود العفاة والاسالك  
 كذلك ما كلفهم وزر سكارف ليكون مغنصا لا ولي البصائر  
 الربانيين الشرح حائنين السمايين العرشيين النوريين السكوت  
 النظار الغيب الحضار الملوك تحت الاطمار اشرف القبايل  
 اصحاب الفضائل انوار الدلائل امير دار رب العالمين  
 وهذا دعا لا يرد فانه دعا لاصناف البرية شامك  
 الحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وعترته  
 حسبنا الله نعم الوكيل



لا جرم معبود را شد عفل او	خسرو خسروان نباشد معبود	ای دل آشوب که تاملش نبرد	نفسش از غم و اندوه مضطرب بود
عقل جروی اش بر و عاقل بود	نفسش از غم و اندوه مضطرب بود	چو ماه صدف در صورت هم چرخید	آفتاب و ماه و آفتاب را بخواب
وصف چو آن بود بر و عاقل بود	زادش سوی ملک و بودا کرد	بیک روی به هزار آفتاب	همه آنچنان زلفش بود مسدود
نفسه بچرخ و طرب و بر نه	نفس را جرم است با صبر	بهر آن بود به بری اند	چو بشته بر سپهر آفتاب
صد دایم آرد منور در شب	از قیاسی گوید آن به از عجب	مردان از دست آفتاب	بوی مشکش و بوی مشک
ما که بپیشی مشک که در آفتاب	سالم با بیدار و در غصه بود	که پایا بود در غم و خراب	اهواز در غم و خراب
جز فرنگش به من با کل مجرب	او جوهر آن سبب با آن دگر	مردان و خوک و پادشاه و دگر	تا بیای حکمت و قوت و شکر
حوی معدوم که در غم و دگر	مردان و دگر و دگر و دگر	معدوم و سوری که در غم و دگر	سعد و دل سوری و دگر و دگر
هر که گاه و بگاه و دگر	هر که بود حق خود و دگر	بیم تو شکست و شکست	همین میزد شک و شک و شک
ان منور و دگر و دگر	دور و آن آرد و دگر	چون که گوید و دگر	تغ و اورا کی بود و دگر
به که گاه و دگر و دگر	از آن آرد و دگر	پس چو پیش و دگر	در چو پیش و دگر و دگر

### توقیعان دعوت شمع کامل و اصل و میان سخن با قصه تعلیم و تعلیم و تعلیم

شمع نورانی زرد آکه کمال	با سخن هم نور را هم چکند	بجهل کن تا مست و نورانی شو	تا چو دشت را شود نورانی شو
هر چه در دشت و شب و خورشید	در سخن و طعم و دشت و شب	از جز و زبیب و به و زکریا	لذت و دشت و شب و نورانی
همه اند و نور چون و خورشید	بیس و علم و نور و دشت و شب	هر چه کوی باشد آن هم نورانی	کاسان هر کز بنا و دشت و شب
آن شو و نورانی و دشت و شب	تا و دان و دشت و شب و دشت	آب اند و دان و دشت و شب	آب اند و دشت و شب و دشت
نفس و دشت و شب و دشت	و دشت و شب و دشت و شب	آب باران و دشت و شب	تا و دان و دشت و شب و دشت
و دشت و شب و دشت و شب	چون و دشت و شب و دشت	طنطنه و دشت و شب	دمد و دشت و شب و دشت
چرخ و دشت و شب و دشت	چرخ و دشت و شب و دشت	دشت و شب و دشت و شب	دشت و شب و دشت و شب

چو کایت از غمت و پریدن لوطی از و در حالت لوطی  
که نیز چو کایت از غمت و پریدن لوطی از و در حالت لوطی  
اشکس شکاف لوطی بر سر او آمد شدی کرد و یی گفت الحمد لله  
یکم و دشت و شب و دشت  
بیت و دشت و شب و دشت  
لن الله لا یستحق لیس ضرب مثلاً ما یوسف و فافو فافو فافو

فیه النفوس بالانکار لنزلا اراد الله من لا مثلاً وانك  
 حلوب فر باید که این خواستم فضل بکیرا ویدی به کثر اجم  
 هرفنه همچون من لست بسیار از نزد سرخ رو شود و لست  
 نه مراد شوند و لست فیه قلیلا و جدت من نتایج الشریعة  
 کشیرا

کنده را لوطی در خانه برد  
 لف آنک با من از پیل بدش  
 چون مردی بنیست خجسته  
 کوفسونی یا ذداری از صبح  
 بت شکستی لیرم ابرهیم و ابر  
 آن دلیلی که ترا مانع شود  
 بر همه درس تو کل می کنی  
 چون رنای مردی دل آرد تو  
 داروی مردی بخوراند و کل

سزگون افکندش و در روی  
 بد بیند یشد بد رم اسکش  
 چون نباشد دل نازد سو خرد  
 کوب و دندان میسی به قبح  
 کویت تر افدی کردن بنار  
 از عمل آن نعمت صانع بود  
 در هوانو پشته دارک می زک  
 ریش و سبالت مرچ خنده بودم  
 ناشوی خورشید گرم اندر چل  
 پاک دو کامی و تکلف ساز خوب

بر میانش خجری دیدان  
 لف لوطی حمد لله را که من  
 از علی میراث داری ذوالفقار  
 کشتی سازی ز توزیع و فتوح  
 کرد لیل هست اندر فعل آر  
 خایفان راه را کردی دلیر  
 ای محبت مشرفه از سپاه  
 توبه کن اشک باران حور  
 معده را بگذار و سوی دل خرم  
 عشق کرد گوش توانگاه کش

پس گفتن بر میان حبیب  
 بدنه اند ششیده ام با تو نفس  
 بازوی شیر خاله هست بسیار  
 کو یکی ملاح کشتی همچو نوح  
 تنغ چون را بدان کن ذوالفقار  
 از همه لرزان تری نور تر ز سر  
 برد روغ ریش تو کیرت کواه  
 ریش و سبالت را از خنده باز خرد  
 تا که می پرده ز حق آید سلام

غالب شدن خیل و باده بر است و غلبه و غلبه  
 و کشید راسوی شیریش

رو به اندر چیله پای خود فشر  
 چون خر کوشی بر د شیر عی  
 آن فسوز خوشتر از جلوی او  
 عاشق می باشد آن جان بعید  
 موسی جان سینه را سینا کند  
 یوسفان غیب لشکر می کشد  
 شهر ما فردا بر از شکر شود  
 این شکر کو پید کار اینست پس  
 نقل بر نقلست و منی بر منی

ریش خر کوف و آن خر ز ابر  
 چون بیار دزد روی خرتا کیه  
 آنک صد جلواست خال پای  
 کومی لبهای لعلش را ندید  
 طوطیان کور را بینا کند  
 تنکهای قند و شکر می کشند  
 شکر از دانست از آن تر شود  
 جان بر افشانید یا اینست  
 بر مناره و دوزن بانک صلا

مطرب آن جانعه کوتا که تفت  
 گوش را بر بند و افسوها مخور  
 خنهای خسروانی پر ز منی  
 آب شیرین چون نهند مرغ کور  
 خسرو شیرین جان نوبت زد  
 اشتران مصر را از و سوری ما  
 در شکر غلطید ای جلوی ایل  
 یک ترش در شهر ما اکنون نماند  
 سرکه نه ساله شیرین شود

دف زند که خر برف و خر بر  
 جز فسوز آن دلی داد کمر  
 مایه برده از می لبهای و ک  
 چون بگردد کرد چشمه آشور  
 لاجرم در شهر قند از آن شد  
 بشنوید ای طوطیان بانک ذرا  
 همچو طوطی کوری صفر ایل  
 چون شیرین خسروان را بر نشان  
 سنک و سر مر لعل از ترش شود



کس نزدش ره او عشق	لیک قاصر بود از تسبیح و کف	عشق او خراگه بر کرد و زنده	جان سبک خراگه از چو پان شده
	خونک بحر عشق نزدان خوش زده	بر دل او زده تراز بر کوش زده	
<p><b>نکته</b>  <b>حکایت جرجی که چادر پوشید و در عظمیان زنان</b>  <b>و چرکتی کرد زنی او را بشناخت که مردست نه زده</b></p>			
واعظی بند بس گزیده در نیل	زیر منبر جمع مردان و زنان	دفع جرجی چادر و روپند خست	در میان آن زنان شد ناشنا
سایلی پرسید واعظ را بر از	موی عانه هست نقصان نماز	لف واعظ چون شوز عانه در از	پس کراحت باشد از وی در نماز
یا با ملک یا ستره بسترش	تا نازت کامل آید خوب خوش	لف سایلی آن درازی ناچه چهل	شرط باشد تا نمازم کم بود
لف چون قدر جوی کرد بطول	پس ستردن فرض باشد ای شو	لف جرجی زو ذای خور هر بین	عانه من گشته باشد بپوش
بهر جشنودی حق بش آر دست	کان بمقدار کراحت آمد بس	دست زن در کرد در شلوار مرد	پیر او بردست زن آسیب کرد
نوع زده سخن اندر چال زن	لف واعظ برد لش زده گفت من	لف نه بردل نزد بردست زده	و آئی اگر بردل زدی ای پرخند
بر دل آن ساچران زده اندکی	شده عصا و دست ایشان را یکی	در عصا بستانی از پیری شها	بش رنجل کان گروه از دست
نوع لاضیر بر کرد و ز رسید	همین بر که جان ز جان گداز	ما بد انستیم ما این تن نه ایم	از و آئی تن بزدان می فهم
ای خنک آن راه ذات خود شنا	اند رامن سرمدی قصری خست	کو ذکی لریدنی جوز و موز	پیش عاقل باشد آن سفل چمن
بش دل خور و موز آمد جسد	طفل که در دانش مردان رسد	هر که بچوب بست او خرد کو ذکس	مرد آن باشد که بیرون از شکست
کر برش رخایه مردستی کسی	هر بزی را پیش و مو باشد کس	پیشو آئی بند بود آن برشتار	می برد اصحاب پیش قصاب
دیش شنا نه کرده که من سابقم	سابق لیکن بسوی مرگ غم	هنر روشن نکرین و ترکش	تران این ما ومن تشوش
ناشوری چون بوی گل با عاشقا	پیشوا در هنمای گلستان	لیکس بوی گل دم عقل و خرد	خوش قلا و وزیر ره ملک ابد
<p><b>فرموده پادشاه بایان بارد که شرح چاروق و پوستین</b>  <b>و بگو تلخ و جراتش از ان اشارت بکشد که الیه</b>  <b>و بوعظ یابند</b></p>			
سیر چاروق را بیان کن ای یاز	بش چاروق چیست چند نیاز	تا بنوشد سقرد بک یازوق	سیر سیر پوستین و چاروق
ای ایاز از تو غلامی نور یافت	نور از پستی سوی کرد و زشتا	چسرت آزادگان شد بند	بند کی را چون تردادای زند
	مومن آن باشد که اندر جزد	کا فراز ایمان او چسرت خرد	
<p><b>حکایت کافری که گفت در عهد ابایز مردکی مسلمان شو</b>  <b>و جوب گفت او ایشان را</b></p>			

ایمان أبي یزید والمثل المضروب



<p>بود گبری در زمان بایزید          لُف این ایمان اگر هست مرید          که چه در ایمان ردین نامو قنم          مومن ایمان اویم در نهان          انک صد میلش سوی ایمان بود</p>	<p>لُف او را یک مسلمان سعید          انک دارد شیخ عالم بایزید          لیک در ایمان او بس مومنم          که چه مهرم هست بچم کرد ها          چون شمارادید آن فائز شود          عشق او را و در ایمان یفسرد</p>	<p>که چه باشد که تو اسلام آورد          من ندارم طاق آن تاب          دارم ایمان کان دجله برتر          باز ایمان خود که ایمان شماس          زانک نامی بیند و معیشش          چون با ایمان شما او بنکرد</p>
--	--	---

**حکایت آن مودن دشت لوان که در کافرستان بانک  
 ناز داد و مرد کافری او را هدیه داد**

<p>یک مودن داشت سر آرزو          او ستیزه کرد و پسر لجزار          شمع و چلو با جان جامه لطیف          و سرجه راجت بود زان آواز          و حج این سودانی رف از سرش          در عذاب و درد و اشکجه ندیدم          لُف دختر جیبش این مکر بانک          نوهرش کفنا که این بانک اذان          خون یقین کشتش رخ آرزو شد          راجت این بود از آواز او          آج کردی با من از احسان و بر          هست ایمان شما زرق و مجاز          همچو آن زن کو جاع خربدین          داد جله داد ایمان بایزید          همچو زاتش ذره در بیشها          یک ستاره در محمد رخ نمود          کفر صرف اولین باری ناند          ذره نبود جز حقیری منجم          آفتاب پیر ایمان شیخ</p>	<p>در میان کافرستان بانک زد          لُف در کافرستان بانک ناز          هدیه آورد و بیامد چون الف          لُف کا و آتش فاذا اندر کش          پند هامی داد چندین کافرش          که بچند سلسله او دم بدم          که بگو شمع آمد از دو چار بانک          هست اعلام و شعاع و مومنا          از مسلمانان دل اسرد شد          هدیه آورد و بشکر آن مرد          بند تو کشته ام من مستم          راه زن همچون که آن بانک ناز          لُف آه جیبش این فیل فرید          آفرینها بر جیبش شیر فرید          اندران ذره شود بیشه فنا          تا فاشد کوه گبر و جهود          یا مسلمانان و یا بی نشانند          ذره نبود شارب لا یقسم          که ناید رخ رشرق جان شیخ</p>	<p>چند گفتش مکر بانک ناز          خلق خایف شد از فتنه عامه          پرس پرسان کن مودن کو کجا          دختری دارم لطیف و س          در دل او مهر ایمان رسته بود          هیچ چاره می نداشتیم دران          من همه عمر این جنس آواز          باورش نامد پیر سید از ذکر          بازستم من رتشیوین و عذاب          خون بد بدش کف از هدیه          که مال و ملک و ثروت فدای          لیک از ایمان و صدق بایزید          در جماع اینست بودند این خزان          قطره ز ایمانش در چرخ آرزو          چون خیالی در دل شد یاسپاه          انک ایمان یاف رفت اندر مال          این بچله آب و روغن گردن          نفس ذره مرادی داز خفی          جمله پستی کنج کسیر تا اثرگی</p>
--	--	---

آن مرید ساده از تعلیم نیت  
 جز بسی بکریست خدمت کرده  
 الله الله ای وافی مرید  
 کزیه یزجمل و پر تقلید ظن  
 هست آن از بعد بی سالها  
 کزید او نه از غمت و نه از فرح  
 آب دیده او جو دیده او بود  
 لب کزید چون نور آید ردود  
 چون قدم آید چو کشت کرد  
 کز جراحی نو بیانی صد نظیر  
 چرخها ماند بدین حرف از بر  
 عیسویب این دم نه هر یاد  
 هر الف لامی چه می ماند بد  
 هست ترکیب محمد و یوسف  
 کاندازان ترکیب آمد معجزات  
 زانک زن ترکیب آید ز نیک  
 ظاهرش ماند بنظا هر هایلک  
 چونک ظاهرها گرفتند چو نیک

کریه می کرد ز فتن آن غم  
 از پیش آمد مرید حاضر وقت  
 کز چه در تقلید هستی ستید  
 نیست همچون کریه آن مؤمن  
 عقل آنجا هیچ نتواند فتاد  
 روح داند کریه عین المسیح  
 دیده نادیده دیده کی شود  
 پس نه داند ظلمت شب حال نور  
 بس کجا داند قدمی را چو کشت  
 لیک من پرواندارم ای فقیر  
 لیک باشد در صفات از نیک  
 که بر آید از فرح یا از غم  
 در توجان داری بدین چشم  
 کز چه در ترکیب هر جنس او  
 که دهد ترکیبها کشتد مات  
 همچو نفع صورت در دماندگی  
 فرض نان از قرص دور شک  
 و آن دقایق شد از نشان

از معقل و از همچون سر دگر  
 لطف ای کربان خواهری خبر  
 تا کو می دیدم آن شه می کس  
 ترقیاس کریه بر کسریه ساز  
 هست زان سوی خرد صد خطه  
 دریه او خنده او آن سر بس  
 آنج او بیند نشان کردن ساس  
 پشه بکزند ز باد با دها  
 بر چلش حوز ز قدیم ز نکش کند  
 این الم و جم این چرو ف  
 هر که گیرد او عصای اینچان  
 این الم است بجم انی پذیر  
 کز چه ترکیبش خروفت هم  
 کوشش دارد پوست دارد اشخ  
 همچنان ترکیب جم کباب  
 از دها کردد شکافد چرخ  
 کریه او خنده او نطق او  
 لاجرم محجوب کشتند از غرض

کریه می دید و از مرچست مخبر  
 بروفاق کریه شیخ نظر  
 من خوا و بگریستم کان منکر بیس  
 هست زن کریه بد از راه دراز  
 عقل را واقف مد از ان قافله  
 زانج و هم عقل باشد آن سر  
 نه از قیاس عقل و نه از راه چو  
 پس چه داند پشه ذوق با دها  
 چونک کردش نسبت هم ز کس کند  
 حوز عصای موسی آمد در وقت  
 کی بود حوز آن عصا وقت بیان  
 آمدست از حضرت موسی البشر  
 می ماند هم ترکیب عوام  
 هیچ این ترکیب را باشد همان  
 هست بس با او دیگرها نشیب  
 حوز عصایم از داد خدا  
 نیب از وی هست بچرخ خلوت  
 که دقیقه فوت شد در معتز

و ایستان آن گنک که با خرقان و شهوت و اندو  
 جوف خرس و خنده و شهوت و اندو  
 گنک و قضیب غری کرد تا لایق از منکر و خاقون  
 بران فوف و افنت لکن دقیقه گذرانید و گنک را بهمانه  
 بر له کرد جای قدر و باخرج شدنی گنک و هلاک شد  
 بعضی گنک یکا با لعد و نو کرد ای جانم و ای حشر  
 و شنید که دیدی گنک دیدی گنک دیدی گنک دیدی  
 کل ناقص ملعون کل نظر و غیر ناقص ملعون و اگر نه ناقص  
 ظاهرش مرد و ملعون نه اند بر خالی لیس و ای حشر  
 و فی حشر و فی لعنت و فی عتاب و غضب

قصة الحمار والجارية والقرع



يك كينك يك خري بر خود كند  
يك كذوسي بود چيلت سازه را  
كرهه يگر خرا اندروني رود  
نعل بندان نمود آن خر كه چيل  
در بخت اندر افاد او بجد  
خون بخت كرد آن چال اشك  
خر همي كايك كينك لجان  
خر مصلوب كشته و آموخته  
از شد رو پوش كفاي سخن  
پس كينك حمله آلات فساد  
در كف او نر مه جار و بي كم  
رو ترش كردی دجار و بی كف  
زربل كف ان نهان كرد آن كينك  
ان جنس كروين جنس كن و انجا  
بود از مستي شهوت شادمان  
از طرب كشته بزبان هزار  
ميل شهوت گردند دل او كور  
جز مكر بند خدا يا جذب حق  
زشتها را خوب بنمايد شرم  
چون خري با يوسف مصري نمود  
شهوت از خوردن بود كم كن خود  
پس كاخ آمد جز لاول ولا  
بار سنگي بر خري كه مي جهل  
علم ديك و انش نبود ترا  
خون ندانی دانش آهنكری  
در میان خانه آوردش كشان  
پا بر آورد در خرا نلدوی خشو  
بر درید از زخم كير خر چك  
صحن خانه پر ز خون شد كنول

از نور شهوت رفته كند  
در ترش كردی اندازه را  
آن رجم و آن رودها و پراشود  
علت او كه نتيجه شلا غريب  
شد بخت رادمدم مستعد  
ديد خفته زير خرا نركك  
كه بعل و رسم مردان با زبان  
خون نهادست جراح افروخته  
كاي كينك آمدم در باز كن  
در پنهان بش شد درراكشاد  
خانه را می روفتم هر عطش  
چيب آن خر بر كشته ارف  
داشتن آن دم جز بی خرماني  
مختصر كردم من افسانه زيب  
در فرو بست و همي كف آن ريك  
در شرار شهوت خري قرار  
تا نمايد خر جو يوسف ناز نور  
بار هوش آرد بگرداند در  
نيست خون شهوت بر زافا  
يوسفی و چون نمايد آن جهل  
يانا حكي كن گريزان شورش  
تا كه ديوت نكند اندر يك  
رود بر نه پيش از آن كور بهل  
از شر زنه ديك مانند آبا  
پيش و موسوزد و آنجا بگذر  
خف اندر زان بر خري شل  
انشي از كير خردروني فرد  
رودها بسكسته شد از هلك  
مرد او در دجان ريب كنول

آن خر نر را بكان خو کرده بود  
در ذكر كردی كز در آن مجوز  
خر همي شل لاغر و خاتون او  
همچ علت اندر و ظاهر نشد  
جد را بايد كه جان بند بود  
از شكاف در بيد آن چال را  
در بخت شد كف خون ايك  
گردن اديده و در خانه بكوف  
کرد خاموش بكنر آن كك  
و ترش كرد و دودينه پر ز نم  
خونك با جاروب در را را كشاد  
نيم كاره رخش كن خبان ذكر  
بعد از آن كشتش كم جاذبه بسر  
انج مقصودست مخزان بكي  
يا فتم خلوت ز نيم از شكر بانك  
چه بزبان كان شهوت او را بزرگ  
اي بسا سرمست ناز و ناز جو  
تا بداند كان خيال نازيه  
صد هزاران نام خوش را كرك  
بر تو سر كن را فوشش شهل كرد  
چون خوردی بگشاد سوجي م  
چون حريص خوردنی زن خرا و  
فعل اتش را نمی دانی تو بسر  
آب چا ضررايد و فريهنگ نيز  
در فرو بست آن زن و خرا كشيد  
هم بران كرسی كه ديذا و ازين  
خر مودب كشته در خاتون فشد  
دم نزد در چال آن زن چال  
مرك بد با صد فضيحت اي بد

خر جامع آدمي شده برده بود  
تا رود نيم فگرو ق سپوز  
مانده عاجز كچه شل ان خرو  
همچ كسل ستر آن مخبر نشد  
زانك چل جوينده يابنده بود  
بس عجب آمد از آن زال را  
پس من اوليت كه خرميل كنس  
كاي كينك چند خواهي خانه رو  
راز را از هر طمع خود نصف  
لب فرو ما ليد يعني صا سم  
كف خاتون زربل كاي استاد  
زا ستار تود و چشمش سوي در  
رو فلان خانه زمين پيغام بر  
چون بر اهش كرد آن زال ستر  
رسته ام از چار داندك و از دودا  
بزرگ فوس كچ و ان بود شكف  
خوشش را نور مطلق داندا  
در طريقت نيست لا عار به  
صد هزاران زركان را كردندك  
شمد را خرد چون كند وقت نيز  
دخل را خري بايد لاجرم  
ورنه آمد كربه و دبنده بود  
در دانش با جنس دانش مكر  
تا پزد آن ديك سالم در ازين  
شادمانه لاجرم كي فرج شيد  
تا رسد در كام خود آن قچه نيز  
تا عايله در زمان خاتون نمر  
كرسي از يكسوزن از يكسوزن  
توشه يدي ديده از كير خر

آن یکی بود من یکم در چرخه  
 بهمانان نگر او پیش رفت  
 و در آن قوت مانداف دشر  
 اس همدرد نه مر آن تصور  
 بشن شکب و نه آن زنده ماند  
 که هر دین را به کسی نه بید  
 روح زده آن خرد و تن تبع او  
 نفس جزو مبدل شد و این تیج

هر شب افکندی یکی در آب  
و قلب فراوان گشت از چشم  
مفعول صدق و از صدق عشق  
من بدن مرده روح را چون آب  
نفس پنداره را چو مرکب خوش  
کار می آید بدی هم بر عیال  
هست ای در کف آن غریب  
باشد اندر دست صنیع دوست

تا که اگر در سخت بر نفس بجاز  
و نیم دیگر خورد آن راهم بیست  
صد تاجان دادن بدو بیست و  
ای ساخامی که ظاهر خوش  
اسپ کش و اداوروند نشد  
ای ساخامی شهید معتدل  
نوع آن تیغست مردان مزد  
آن یکی مرد پست فوشت جلد

در تانی در دِجان کند ز دراز  
بیت کَرَن رُج و قیرازوی <sup>شکست</sup>  
از نَبی بر خوان بِجَالِ صَدَقُوا  
لِکِ نَفِیْرِنْدَه آن حَاجِبِ کَرِ حَبِیْب  
جز که خام و زشت و آشفته شد  
مَرْدَه در دنیا جور نَدی <sup>می</sup> رود  
لِکِ اَنْزِ رُت تَرِ اَجِبَرِش <sup>چیت</sup>  
این دَکَرِ مَرْدِی مِیَانِ تَهْمِیو کرد

صفحه ۱۰۰  
کافه و عاشق شد و خلع فقر و صبر و استقامت از تن حریفان پیری با  
باسپاه و کمان و نیزه و قتل و یبانی با او کردند و در آخر

مرخليفة مصر را عمارا زكف  
در بیان ناید که چسند بن چله  
بطلوانی را فرستاد آن مال  
و دهک ترکش کن و مه را بیار  
چون ملهائی در دبر برکدست  
زخم تپرو سنگهای مخجین  
شاد و موصول از سکار و موصول  
در مراد فلفل هر موصول

دشمنه موصل بخوری گفت  
دشمن او اینست کای کاغذ  
سوی موصل با سپاه بران  
تا کشم من بر زمین مه در کار  
تا مید اهلان اهل شهر  
بنیاد در گرد چون بر و این  
فریاد از درون پیشتر  
چیز چون از این حاصلست  
در مراد مال و زر و گوهر

يك كنز داردا و اين ركار  
نقش در كاغذ خود پيدا كند  
كه اگر ندهد بنوا آن ماد را  
بسلوان شد سوي موصل چشم  
هر نواحي منجنيقي از مبرد  
هفتد كرد ان حسن خون بزرگرم  
لد چه مي خواهي بخون و مونا  
من روم بيرون شهر اينك در ا  
ان ز ملك شهر خود آسان تر

له بجا لم نیست مانندش بکار  
 خیره کشت و جام از دستش نفاذ  
 برکن ازین آن درود رکاه را  
 با هزاران رستم و بطل و علم  
 همچو کوه قاف او بر کار کرد  
 برج سنجک نیست شد خون موتم  
 کشته می کردند زین حرب کرا  
 آتاکرذ خون مظلومان ترا

ایشان کردند صاحب قریب از کربلا و الحیفه تا خون  
مسلمانان بشت و نشود ع

ہوں رسول مذہبش ہلوا  
ہوں رسول آئینہ کائنات  
ہوں آؤر دش رسول آہلوا

داذکا عذ اندرونقش و نشا  
صورتی کم گیر زود اس را ببر  
کش عاشق بر جمالش آن ملک

بنظر اندر کاغذ این را طالبم  
من نیم در عهد ایمان بت پر  
عشق بحری آسمان بردی کفی

همن بد وینه کنون من ظالم  
بُت بر آن بُت پرست اولیتر  
چون زینجاد رهو آبی بوی





ترجمة المستشرق رينولد نيكلسون للمثنوي  
قصة الجارية والحصار والقرع

52

MATHNAWĪ. BOOK V

[illegible]

At the same time, it is important to ensure that the information is not used for any other purpose.

Verband: Verbandsreferat als Sachbearbeiter für die Landes- und Kreisverbände  
Verd.: Bremer

Technical assistance available from planning and management organizations.

Urbana, Illinois, and a few traders' tempo-  
rarily left the city.

SECRET  
NO FOREIGN DISSEM. NO UNCLASS. FOR DISSEM. NO UNCLASS. FOR DISSEM.

The authors are grateful to all, and in particular, to Prof. I. A. Zakharenko for valuable discussions. We also thank the referees for their comments.

She said, "I guess the song-smiths in Japan. 'What is sweeter to them, the reed's leafiness.'"

No contact was made with anyone, no one gave information concerning the secret plans. That is:

When she began in 1942 in earnest, she became pre-  
pared to investigate at her own expense.

The can thus be devoted to earnest endeavour, for the earnest seeker will find a friend.

Postquam remissa percurata est, aliam (namque arcess) similem  
adit suam adhibentem.

Through a crack in the door she saw what was going on: the old woman marvelled greatly thereat.

Visit asinum fludentem and nam sicut vir ratione et more  
conducunt) cum temeris.

She became envious and said, "Since this is possible, then I have the best right, for the assets, my property."

The ass has been perfectly trained and instructed; the three  
is said and the lamp is lighted.

THE MAIDSERVANT AND THE AS-

 $\frac{1}{2}$ 

Feigning to have seen nothing, she knelt forth to pray from state, saying, "How long will you be so long in coming, O Lord?"

Since the measures are subject to the discretion of the Board, the Commission does not have the authority to require them.

Then she became silent, looking away from the window and toward the center of the stage, where the

Thereupon the maid set all the apparatus in motion and came forward and opened the door.

She is a very good person and I am very happy to have her in my life. I am very happy to have her in my life. I am very happy to have her in my life.

It is a very sweet and pleasant surprise to find a sweetener that is so good for you.

1. What is the main purpose of the document?  
 2. What are the key findings of the study?

You have made your face as a mountain, and your eyes as a tower. And what's the meaning of this? It means that you are a person of great power and authority, and you are not afraid to show it.

10. The following table shows the number of people who attended the 2000 Summer Olympic Games in Sydney, Australia, by country.

It is not an ill-considered idea to have a "national day of mourning" for the victims of the Holocaust. It is a day when we can all pause and reflect on the horrors of the Holocaust and the importance of remembering the victims. It is a day when we can all come together and share our stories and our memories. It is a day when we can all learn from the past and work to prevent such atrocities from ever happening again.

2. The task of the court is to determine whether the defendant's conduct was negligent.

[illegible]

1. I have not been able to find any other references to this work.

Prüfer: Herrmann, 19.02.2019, 14:00  
Satzung: 19.02.2019, 14:00

silver, and in the case of the latter, the

On the other hand, the fact that the model is able to predict the results of the experiments is a strong indication that the model is valid.

Structure l'indicateur de l'indicateur

Oh, many a man has been shot dead in the streets.

On many a day he wanted to fire and see the smoke  
himself absolute light.

Literature on the subject of "The  
"The first part of the book is devoted to a study of the  
"The second part of the book is devoted to a study of the

3. The Commission has also been informed that the Government of India has been requested to provide information on the progress of the implementation of the recommendations of the Commission's report on the subject.

He is lost unless a chosen servant of God, or the pious  
of God (He set) feet firm on the right way and turn away  
his heart<sup>1</sup>

So that he may know that the very place where he has  
looked for light, the darkness is but an illusion<sup>2</sup>

(Sensual capacity causes things to appear false in the  
the bases of the Way there is no light but in the way)

It has disgraced a hundred thousand good names, it has  
stained the trail of a hundred thousand clever men

Since it causes one to appear like Joseph of Egypt<sup>3</sup>  
in what aspect will that miscreant Jew cause a Joseph to  
appear?

Its steel nails can pierce a man's eye, it can tear  
the heart out of a man's chest at the time of separation

Let him sit in eating and drinking, drink and eat  
and let him be in the midst of his blindness

When you have eaten and drunk, do not let the things  
things forbidden there must necessarily be present, and  
in the

Marriage then, like the example of the man who  
power not strengthen except in God, lest the Devil take  
intention

One who is not eating and drinking ask a woman  
to marry, it will be like the cat comes and goes off the  
sleeping mat<sup>4</sup>

Quickly put a needle in the eye of a man who is  
blind<sup>5</sup>

If you do not know the effect of the hot iron, do not  
do not approach the fire with your little knowledge, as you  
have

If you have no knowledge of the fire, do not touch the  
reign the pot on the soup will be spared from the flames

Water must be there or the skill of the cook, but the center  
of the pot may be safely cooked in a brazier

If you are ignorant of the science of the ironsmith, your beard  
and hair will be burned when you pass by that place, the forge

Femina quandam causit asinum de animo gaudente attraxit  
necessario poemam gustavit

In medium stabulum eam trahendo dixit sub asino decubant  
sagina

In caetera sella quam viderat ab ancilla adhibitam, ut ista  
meretrix quoque voto potiretur

13 Pelum sustulit, asinus veretrum, in eam traxit, asinus veretro  
ignem ea accensus est

<sup>1</sup> I.e. convert and regenerate him.

<sup>2</sup> I.e. the contest of pass on with reason.

<sup>3</sup> I.e. the Devil takes away your righteousness.

<sup>4</sup> I.e. before he throws his rider.

Cum asinus eruditus esset, in heri infans veretrum, et pro  
et testibus, simul heri perit.

Jeune gens veretrum, et pro testibus, simul heri perit.  
Extensum, et pro testibus, simul heri perit.

Area stabuli sanguine, et pro testibus, simul heri perit.  
Area stabuli sanguine, et pro testibus, simul heri perit.

Area stabuli sanguine, et pro testibus, simul heri perit.  
Area stabuli sanguine, et pro testibus, simul heri perit.

Hear from the *Qur'an* what is the *Qur'an* of the  
not sacrifice your life in a man's name.

Know that the man who is the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

If you are the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.

He who is the best of men, the best of men, the  
is more than a man, and more than a man.









## قصه توبه نصوح

Story explaining the rep<sup>nt</sup>ance of Nasih. As much that he is from  
me that never return to the text, so he who has repented like  
Nasih will never think of that sin in the way of doing any, his  
restraining will be natural, and that although he is a prophet  
he has experienced the delight of being a sinner, a sinner im-  
portant, and that he did not feel it to be good, and that  
the former delight has not been itself in the place of the latter,  
as it has been said in verse,

"Nothing breaks off one's except another one. By itself it takes a friend with it, fairer than me."

And when his parent's heart turned in love to him, so that he has not experienced the relief of acceptance, but that the delight of acceptance has not yet become a reality to him, and that he has not yet become a true righteous person, a saint. "We will surely dispose him to ease," but that the *sinful delight* spoken of in the text, "We will surely dispose him to hard labor," is still remaining in him.

There was at retire a man named Nasim, he earned his  
livelihood by shampooing women

His face resembled a female's countenance. He was disguising his manliness.

He was a shampoer in the women's bath and very active in driving traffic and ticket.

For many years he went in sharp and did not suspected the real nature and secret of his loneliness for that employment.

'Twas because, though his voice and countenance were woman-like, yet his bit was of full strength and true awake.

He wore the *thadar* and shawl and veil, but he was a modernist and in the prime of youth.

In this fashion that examination man was massaging and washing the daughters of emperors.

And though he often resolved on repentance and was turned  
back<sup>3</sup> on sin, the miscreant carnal soul would always tear  
his repentance to pieces.

That evil-doer Noah went to a gnostic and said: "Remember me in a prayer!"

The holy man<sup>s</sup> knew his secret but, acting like the forbearance of God, he did not divulge it.

For, on his the gnostic's lips is a lock, while his heart is full of mysteries: his lips are silent, though his heart is filled with voices.

<sup>1</sup> *I.e.* "We will make it easy for him to enter Paradise" *Qur'an* V. 100.

<sup>2</sup> For "We will make it as good as never felt." (April 28, 1912)

<sup>3</sup> Interview was continuing h. 1.00 p.m.

\* I believe that God is a person

<sup>5</sup> Literally, 'the man was spiritually free.'

Gnostics, who have drunk of the cup of Gnosis, have known the mysteries and kept them hidden.

Who ever has been taught the registers of the Divine ...  
... his eyes are sealed and closed.

11. the Holy man, laughter, fire and so on. (The man  
is asked to describe three to report "that's all" of the "man")

Explaining to the prayer of the Jews, and Father God  
and his potent God we have mention of God's throne  
"I am to him an ear and an eye and tongue and hand"  
"God hath said," And the Lord said when he  
but God threw, and there is a story of the  
Traditions and Narratives of the Jews  
an exposition of the text, and the story of the  
taking hold of the sinners, and the sentence of the  
punishment of Noah

That prayer traverse the Seven Heavens, and the firmament  
in golden gates. Next, at the bottom of the

For the prayer of a Sinner, Solomon declares that the Lord is angry and his wrath is kindled against him. He is laughing at his prayer, and he despises his cry for help. He is not listening to him, nor does he answer him. He is not listening to his cry for help, nor does he answer him. He is not listening to his cry for help, nor does he answer him.

Since God asks and hears of His saints, how can He refuse to grant His own prayer?

The action of the Amalgamated Society of Engineers, and the National Association for the Advancement of Colored People, in connection with the

Whilst he was holding a basin in the other hand, the king's daughter was

As ever was I still rather an only child, and as a man I had  
just begun to take part in the work of the world.

Then they hated the idea of the book and wanted to order that they might first publish the book and then

They searched all these areas but did not find any more.

light, there, nor was any person there. The person who was  
covered either

Then they began to search the ground for the bones of the men in the months and years after the battle and laid out the bones.

In rim inferior et superior et in eorum interstitio  
fuit the pearl belonging to the beauteous sensation!

Proclamation was made, "Stand up, all of you, whether ye be old or young."

The lady-in-waiting<sup>2</sup> begin to march them, one by one, to the hope) that the marvellous pearl might be discovered.

<sup>1</sup> *Id.* 112, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 9

Later, the lady chamberlain, Mrs. ... who had seen ... of the Princess to the beach.

# قصة الخليفة والقائد والبحارية

230

MATHNAWI, BOOK V

When the soul is transformed, this sword, namely, the body, remains in the hand of, is wielded by, the action of the Beneficent (God).

132 The one whose fleshly soul is dead is a man whose body is entirely devoid of life; the other is a man hollow as dust.

*How, in brief, my dear! I beguiled and seduced the picture of her in paper, and how the Caliph of Egypt fell in love with it and sent an Amir with a mighty army to the gates of Mawsil and made great slaughter and destruction for the people of obtaining the girl.*

An informer said to the Caliph of Egypt: "The king of Mawsil is weak and ill."

He holds in his arms a girl like a treasure, and there is no other beauty in the world.

She does not admit of description; there is no one beyond her; she is here is her portrait on paper.

When the Emperor saw the portrait on the paper, he became distracted and the sword dropped from his hand.

Immediately he despatched to Mawsil a captain with a very mighty army.

Saying: "If he will not give up the girl, we will beat him to the ground, raise his fort and palace to the ground."

But if he give her up, leave him alone and bring the girl to me; better, that in the earth I may enjoy her than in heaven.

The captain set out towards Mawsil with his army and with thousands of troops and many soldiers.

With an army of men and animals he came to the city; he resolved to destroy the inhabitants of the city.

133 On every side he brought into the city a great number of soldiers like Mount Qaf.

Wounds were inflicted by arrows and by stones from the mangonels; swords flashed amidst the dust like lightning-clouds.

During a whole week he wrought such carnage that the great stone towers became unstable as if they were.

The King of Mawsil saw the terrible scene; at last, at last, he sent an envoy from within the city to him, the captain.

To say: "What do you wish to obtain by shedding the blood of true believers? They are being killed in this grievous war."

134 "If your object is to gain possession of the city of Mawsil, look now, it is achieved without any more bloodshed like this."

"I will go forth from the city; here it is for you, enter in; lest the blood of the oppressed lay hold of you and demand vengeance."

<sup>1</sup> Literally, "empties within."

<sup>2</sup> Literally, "dig up from the foundation." <sup>3</sup> Literally, "Kustams."

THE CALIPH AND THE CAPTAIN

231

And if your object is riches and gold and jewels, this is even more easy than to take possession of the city."

*How the lord of Mawsil surrendered the girl to the Caliph, and how that there might be no more holding of Mawsil.*

When the envoy came to the captain, he, the captain, gave him the paper on which the features of the girl were depicted.

Saying: "Look on the paper; this is what I require. Hark, give her up, or else I will take her by force for I am the conqueror."

On the return of the envoy, the king of Mawsil, taking a great deal of money, gave him the girl.

I am not an ignorant man; I know that the girl is a slave and the king is a slave to her.

When the envoy brought her to the Caliph, the Caliph felt a love for her.

The soldiers, too, were attracted by her beauty; they were distracted by her beauty.

Know that the feeling of love is a great power; it is a great power of love that makes the world a better place.

How would it be if the world were a better place than it is now? How would it be if the world were a better place than it is now?

How would it be if the spirit were a better spirit than it is now? How would it be if the spirit were a better spirit than it is now?

Each one of them was a better man than he is now; each one of them was a better man than he is now.

Every one of them was a better man than he is now; every one of them was a better man than he is now.

I feel that the world is a better place than it is now; I feel that the world is a better place than it is now.

The Caliph, too, was a better man than he is now; the Caliph, too, was a better man than he is now.

During a whole week he wrought such carnage that the great stone towers became unstable as if they were.

The King of Mawsil saw the terrible scene; at last, at last, he sent an envoy from within the city to him, the captain.

To say: "What do you wish to obtain by shedding the blood of true believers? They are being killed in this grievous war."

134 "If your object is to gain possession of the city of Mawsil, look now, it is achieved without any more bloodshed like this."

"I will go forth from the city; here it is for you, enter in; lest the blood of the oppressed lay hold of you and demand vengeance."

<sup>1</sup> Literally, "in it the picture and sign."

<sup>2</sup> Literally, "compact in the same place."



Will she still have me at the Caughly? So I have made  
my life and death mine own to do."

"Perchance, if thou wilt, I will be true to thee  
with a spirit as true."

"But where's the good in this? As I have said, I have  
supplied the needs of the poor, and I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

He smote him with his sword and he fell  
to the ground, and he died there."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

"I have done so, but I have done so, but I have done so."

When the Caliph saw her he became distraught (with love), and then too his secret was exposed to all<sup>1</sup>.

3905 He saw (her to be) a hundred times as beautiful as he (the informer) had described her: how in sooth should seeing be like hearing?

Description is a picture (drawn) for the eye of intelligence: know that the (sensible) form belongs to the eye, not to the ear.

A certain man asked an eloquent person, "What are truth and falsehood, O man of goodly discourse?"

He took hold of his ear and said, "This is false: the eye is true and possesses certainty."

The former is relatively false as compared with the latter: most sayings are relative, O trusty one.

3910 If the bat screens itself from the sun, (yet) it is not screened from the fancy (idea) of the sun.

Even the fancy (idea) of it (the sun) puts fear into it (the bat): that fancy leads it towards the darkness.

That fancy (idea) of the light terrifies it and causes it to become attached to the night of gloom.

'Tis from the fancy (idea) and the picture (thou hast formed) of thy enemy that thou hast become attached to thy comrade and friend.

O Moses, the revelation given to thee illumined<sup>2</sup> the mountain<sup>3</sup>, (but) the fancy-conceiving (mountain) could not endure thy real experience (of the revelation).

3915 Hark, be not deluded by (the belief) that thou art able to conceive the fancy (idea) thereof and by this means canst attain (to the reality).

No one was ever terrified by the (mere) fancy (idea) of war: there is no bravery before (actual) war. Know this, and 'tis enough.

(Possessed) with the fancy (idea) of war, the poltroon makes, in his thoughts, a hundred heroic attacks (on the enemy)<sup>4</sup>.

The antagonist<sup>5</sup> (conceived in the mind of every raw weakling) is the picture of Rustam that may be (found) in a bath-house.

When this fancy (idea) derived from hearing becomes (actually) visible, what of the poltroon<sup>6</sup>? (Even) a Rustam (hero) is compelled (to submit).

3920 Endeavour that it (the fancy) may pass from thine ear into thine eye, and that what has (hitherto) been unreal may become real.

After that, thine ear will become connatural with thine eye: the two ears, (gross) as wool, will become of pure substance (and subtle);

<sup>1</sup> Literally, "his basin fell from the roof."

<sup>2</sup> Literally, "raised gleams upon."

<sup>3</sup> I.e. Mt. Sinai. See *Qur'an*, VII, 139.

<sup>4</sup> Literally, "a hundred advances and retreats, like Rustams."

<sup>5</sup> Read *جمله* for *جمله*.

Nay, thy whole body will become like a mirror: it will become all eye and pure spiritual substance<sup>1</sup>.

The ear rouses a fancy, and that fancy is the go-between (that leads) to union with that Beauty.

Endeavour that this fancy may increase, so that the go-between may become a guide for Majnun<sup>2</sup>.

That foolish Caliph, too, was mightily infatuated for awhile with that girl.

Suppose the (monarch's) empire is the empire of the West and the East<sup>3</sup>: since it will not remain, deem it to be (as fleeting as) a lightning-flash.

O thou whose heart is slumbering (heedless), know that the kingdom that does not remain unto everlasting is (but) a dream.

Consider what thou wilt do with all that vanity and vainglory<sup>4</sup>; for (ultimately, it will grip thy throat like an executioner).

Know that even in this world there is a safe refuge: do not listen to the hypocrite who says there is none.

*The argument of those who disbelieve in the after-life, and a demonstration of the weakness of that argument, since their argument amounts to "We do not see any other world than this."*

This is his (the hypocrite's) argument: he says at every moment, "If there were anything else, I should have seen it."

If a child does not see the various aspects of reason, will a rational person ever abandon<sup>5</sup> reason?

And if a rational person does not see the various aspects of Love, (yet) the auspicious moon of Love does not wane.

Joseph's beauty was not seen by the eyes of his brethren, but when did it ever disappear from the heart of Jacob?

The (physical) eye of Moses regarded the staff (rod) as wood; the eye of the Invisible<sup>6</sup> beheld (in it) a serpent<sup>7</sup> and (caused) of panic.

The eye of the head was in conflict with the eye of the heart: the eye of the heart prevailed (over the other) and displayed the proof.

The (physical) eye of Moses regarded his hand as a hand, (but) to the eye of the Invisible it was a manifest light<sup>8</sup>.

This matter hath no limit in perfection<sup>9</sup>, (yet) it seems like a fancy to every one that is deprived (of the reality).

<sup>1</sup> Literally, "the pure substance of the breast/heart."

<sup>2</sup> I.e. may bring the lover (Majnun) to the Beloved (Laila).

<sup>3</sup> I.e. world-wide.

<sup>4</sup> Literally, "wind and mousetraps (baited)."

<sup>5</sup> Literally, "migrate from."

<sup>6</sup> I.e. the inward eye.

<sup>7</sup> Literally, "a serpent."

<sup>8</sup> An allusion to "the white hand" of Moses. See *Qur'an*, III, 105; XXII, 34, and Exodus IV, 6.

<sup>9</sup> I.e. it is perfectly and infinitely real.

Since to him the reality is the pudendum and the gullet, do not expound the mysteries of the Beloved to him.

To us the pudendum and the gullet are a (mere) fancy; consequently the (Beloved) Soul displays His beauty (to us) at every moment.

36.2 Any one whose custom and habit is (addiction to) the pudendum and the gullet, for him (the fit answer) is "Unto you (your) religion and unto me (my) religion<sup>1</sup>."

Cut short thy talk with such (incarnate) scepticism: do not converse, O Ahmad<sup>2</sup>, with the ancient infidel.

*Venit Khalifa ad puellam formosam concubitus causa.*

Ille Khalifa concubitum sibi proposuit, illam feminam coitus causa adivit

Eam recordatus penem erexit, animum intendit ut concubitu<sup>3</sup> cum ea quae amorem augebat frueretur.

Cum inter crura mulieris recubavit, tum venit (Dei) decretum, ei viam voluptatis occlusit.

1745 Ad aures pervenit sonus tenuis quem mus facere solet: penis ejus languit, libido tota decessit;

Putabat enim illum susurrum ab angue exortum esse qui sese e storea vehementer sublevaret.

*Puellam risus occupat propter libidinem Khalifae debilem et libidinem illius ducis validissimam. Khalifa puellae risum animadvertit.*

Femina languorem ejus vidit; rem mirando in cachinnos ivit: risus eam occupavit

Venit in mentem virilitas ducis fortissimi qui leonem interfecit dum membrum (virile) ejus tale est

The woman's laughter overpowered (her, and was prolonged: she tried hard (to suppress it) but her lips would not shut.

1750 She kept laughing violently like beng-eaters<sup>4</sup>: her laughter overpowered (all considerations of) gain or loss.

Everything that she thought of (only) increased her laughter, as (when) a flood-gate is suddenly opened.

Weeping and laughter and sorrow and joy of heart—know that each one (of them) has an independent source.

Each one has a (particular) store-house: know, O brother, that the key thereof is in the hand of the Opener.

Her laughter was never ceasing: then the Caliph became enraged and fierce.

<sup>1</sup> Qur'an, civ. 6, slightly altered.

<sup>2</sup> I.e. "O thou of whom Ahmad (Mohammed) is the ideal type."

<sup>3</sup> Literally, "recubando et exurgendo."

<sup>4</sup> Beng (Indian hemp, *cannabis indica*), a powerful intoxicant, which when smoked or swallowed may produce the same effect as "laughing-gas."

He quickly drew his scimitar from its sheath and said, 1755

"Declare the secret cause of thy laughter, O foul (woman)

From this laughter a suspicion has come into my heart: tell the truth, thou canst not cajole me.

And if thou deceive me with falsehoods<sup>1</sup> or idly utter<sup>2</sup> glib excuses,

I shall know, (for) there is light in my heart: thou must tell everything that ought to be told.

Know that in the heart of kings there is a mighty moon, though sometimes it is overclouded<sup>3</sup> by forgetfulness.

In the heart there is a lamp with which one goes about (as a ruler)<sup>4</sup>; at times of anger and concupiscence it is put<sup>5</sup> under the basin.

That clairvoyance accompanies me just now: unless thou tell that which 'tis thy duty to tell,

I will sever thy neck with this scimitar: evasion will not avail thee at all.

And if thou tell the truth, I will set thee free: I will not violate the duty I owe to God, I will make thee glad<sup>6</sup>.

At the same moment he placed seven Qur'ans one on the top of another and swore an oath and thus confirmed his promise

*How the girl disclosed the secret to the Caliph in fear of having her head cut off by a blow of the sword, and how she was forced (to speak) by the Caliph who said, "Give a true account of the cause of thy laughter or else I will kill thee."*

When the woman became (found herself) helpless, she related what had happened (concerning) the manliness of that Rustam who was the son of a hundred Zals<sup>6</sup>.

She described to the Caliph, point by point, the bride-chamber that was (prepared for her) on the route (of the march).

His killing the lion and returning to the tent pene erect, tanquam cornu rhinocerotis;

Contra, hujus (membri) ambitiosi debilitatem quod ob unum muris susurrum succidit.

God is ever making the hidden things manifest: since they will grow up, do not sow bad seed.

Rain and clouds and fire and this sun are ever bringing up the hidden things from the earth.

<sup>1</sup> Literally, "against the truth."

<sup>2</sup> Literally, "bring forward with (mere) breath" i.e. talk devoid of sincerity.

<sup>3</sup> Literally, "it is (hidden) beneath the clouds."

<sup>4</sup> Literally, "at the time of going about," i.e. every one carries such a lamp about with him.

<sup>5</sup> Literally, "comes."

<sup>6</sup> I.e. that heroic son of a hundred heroes. Zal was the father of Rustam.



This new springtide after the fall of the leaves is a proof of the existence of the Resurrection.

In spring the secrets are revealed: whatsoever this Earth has eaten is exposed to view.

It shoots up from her mouth and lips in order that she may bring to light her hidden mind and way.

The secret of the root of every tree and its nutriment—the whole of that is plainly shown forth on its (leafy) top.

3973 Every sorrow whereby thou art (made) sore in heart is the headache arising from the wine<sup>1</sup> that thou hast drunk;

But how shouldst thou know from which wine that headache has arisen (and become) manifest?

This crop-sickness (headache) is the blossom of that seed: (only) he that is sagacious and wise will recognise it.

The bough and its blossom do not resemble the seed: how should semen resemble the body of man?

The matter (of which anything is composed) does not resemble the product: when did the seed (ever) resemble the tree (that sprang from it)?

3975 Semen is (the product) of bread, (but) how should it be like bread? Man is (the product) of semen, (but) how should he be like it?

The Jinni is (created) from fire, (but) how should he resemble fire? The cloud is (produced) from vapour, but it is not like vapour.

Jesus was produced from the breath of Gabriel, (but) when was he (ever) like him in form or comparable (to him in that respect)?

Adam is (made) of earth, (but) how should he resemble earth? No grape resembles the vine.

How should robbery look like the foot of the gallows? How should piety be like the everlasting abode (Paradise)?

3985 No origin resembles its product; therefore thou canst not know the origin of (thy) pain and headache.

But this punishment is not without an origin: how should God inflict pain without any sin (having been committed)?

That which is the origin and bringer-on of that (painful) thing—if it (the painful thing) does not resemble it, still it is (produced) from it.

Know, then, that thy pain is the result of some lapse (and that) this woe with which thou art stricken<sup>2</sup> arises from some lust.

If thou canst not discern that sin by means of consideration, at once make humble entreaty and seek pardon (from God).

3990 Prostrate thyself a hundred times and keep saying, "O God, this pain is nothing but my due and desert.

O Thou who art transcendent in holiness and free from (all) injustice and oppression, how shouldst Thou inflict grief and pain upon the soul when it has not sinned?

<sup>1</sup> Literally, "is (the result) of the crop-sickness produced by the wine."

<sup>2</sup> Literally, "the calamity of this affliction of thine."

I do not know my sin definitely, but (I know that) there must be a sin (to account) for the anguish.

Since Thou hast concealed the cause from my consideration, do Thou always keep my sin concealed (from others);

For it would be retribution to disclose my sin, so that my thievery (rascality) should be made manifest by punishment."

*How the monarch, on being acquainted with that act of treachery, resolved to conceal and pardon it and give her (the slave-girl) to him (the captain), and recognised that the tribulation was a punishment inflicted on him and was (the result of) his attempt (to obtain the slave-girl) and the wrong which he had done to the lord of Mawsil; for "and whoso doeth evil, it is against himself" and "lo, thy Lord is on the watch", and how he feared that, if he should avenge himself, the vengeance would recoil on his own head, as this injustice and greed (of his) had (already) recoiled upon him.*

The monarch came to himself. He asked pardon (of God) ... and confessed<sup>1</sup> his sin and lapse and persistence (in wrongdoing)

He said to himself, "The retribution for what I did to certain persons<sup>2</sup> has reached (overtaken) my soul.

From pride of power I made an attempt on the concubine of another<sup>3</sup>; that (injustice) recoiled upon me and I fell into the pit (which I had dug).

I knocked at the door of another person's house consequently he knocked at the door of my house."

Whoever seeks to commit adultery with (other) people's wives, know that he is a pimp to his own wife;

For that (adultery) is requited by the like<sup>4</sup>, since the retribution for an evil act is an act like unto it<sup>5</sup>.

Inasmuch as you have made a cord and pulled one like it towards yourself<sup>6</sup>, you are a wittol and worse.

"I took the king of Mawsil's concubine from him by force, (so) she was soon taken by force from me too.

My treacherous deeds made a traitor of him who was my trusted friend and servant.

'Tis no time to inflict punishment (for the injury) and avenge myself: I prepared the disaster<sup>7</sup> with my own hand.

<sup>1</sup> Literally, "made mention of."

<sup>2</sup> I.e. the king of Mawsil.

<sup>3</sup> Literally, "others."

<sup>4</sup> Literally, "for the like of that (adultery) becomes the retribution for it."

<sup>5</sup> Cf. *Qur'an*, XLII, 38.

<sup>6</sup> I.e. you have been the cause of an injury which drew a like injury upon yourself.

<sup>7</sup> Literally, "I made the affair raw (futile and unsuccessful)."



4 25 If I wreak vengeance on the Amīr and the woman, that trespass also will come (recoil) on my head,

Just as this (other) one has (already) come (upon me) in retribution: I have tried Him (God), I will not try Him again.

The grief of the lord of Mawsil has broken my neck: I dare not wound this other man as well.

God hath given us information concerning retribution: He hath said, 'If ye repeat it (the offence), We shall repeat it (the punishment).'

Since in this case it is useless to commit excess (to transgress further), nothing but patience and mercy is praiseworthy.

4 30 O our Lord, verily we have done wrong, a fault has occurred: perform an act of mercy, O Thou whose mercifulnesses are mighty!

I have pardoned (him), do Thou also pardon me—pardon the new sin and the old lapses."

He said, "Now, O girl, do not relate (to any one) this tale which I have heard from thee.

I will unite thee with the Amīr for God's sake, for God's sake, do not breathe a word of this story.

Lest he become ashamed to face me, for he has done one bad deed and a hundred thousand good.

4 35 (Many) times have I put him to the test: I have entrusted him with (girls) fairer than thou art.

I (always) found him perfect in fidelity; so I know that this too was a (Divine) judgement resulting from things done by me."

Then he summoned his Amīr to his presence, he extinguished in himself the wrath that meditates a violent revenge<sup>1</sup>.

He made an agreeable excuse to him, saying, "I have become disinclined to this slave-girl.

Because the mother of my children is terribly agitated<sup>2</sup> by jealousy and envy of the girl.

4 40 The mother of my children has many claims (on me): she does not deserve (to suffer) such injustice and unkindness.

She is nursing envy and jealousy, she is suffering anguish<sup>3</sup>, she is feeling great bitterness on account of this girl.

Since I wish to give this girl to some person, 'tis most fitting (that I should give her) to thee, O dear friend;

For thou didst hazard thy life for the sake of (obtaining) her: it would not be fair to give her to any one but thee."

He gave her in marriage and handed her over to him: he crushed anger and cupidity to atoms.

<sup>1</sup> Literally, "subjection (and abasement of an enemy) "

<sup>2</sup> Literally, "has a hundred (unward) boilings (or sounds of boiling) "

<sup>3</sup> Literally, "is drinking blood."

*Explaining that the words "We have apportioned" mean that He (God) bestows on one the lust and (physical) strength of asses and on another the intelligence and (spiritual) strength of the prophets and the angels.*

*"To turn the head away from sensual desire is a mark of nobility<sup>1</sup>; to abandon sensual desire is a mark of the spiritual strength that belongs to prophethood."*  
*The seeds that are not sown in lust<sup>2</sup>—their fruit only appears at the Resurrection<sup>3</sup>.*

If he (the Caliph) was deficient in the masculinity of asses, . . . (yet) he possessed the manliness of the prophets.

It is (true) manliness and the nature of prophethood to abandon anger and lust and greed.

Let the masculinity of the ass be lacking in its nature, what of that? God calls him the great Beylerbey<sup>4</sup>.

(If I be a dead man and (if) God look on me with favour, my case is) better than (that of) the living man who is far from God and rejected by Him).

Recognise this abandonment of sensuality to be the kernel of manliness, and that indulgence in sensuality to be the husk: the latter leads to Hell, the former to Paradise.

(The Tradition) "Paradise is encompassed with things disliked<sup>5</sup> has come down to us; Hell-fire is encompassed with sensual desire has been declared.

"O Avaz<sup>6</sup>, fierce demon-killing don, thou in whom the manliness of the ass is inferior, subjugated, the manliness of Reason superior, predominant,

That which so many eminent persons did not apprehend was to thee child's play: lo, here is the true man.

O thou who hast felt the delight of obeying, my command and hast loyally devoted thy life for the sake of my command.

Now hearken to the tale of the savour and relish of obeying the (Divine) command (as related) in the following spiritual exposition thereof."

<sup>1</sup> Literally, "princeliness."

<sup>2</sup> Literally, "connected with lust."

<sup>3</sup> Literally, "is only associated with the Resurrection."

<sup>4</sup> A Turkish word meaning "the chief Bey," governor general of a province, here equivalent to "spiritual sovereign."

<sup>5</sup> Formally the speaker is Sultan Mahmud of Ghazna, but as the following story of Mahmud and Avaz is related by the poet himself, it seems likely that "Avaz" is a type of the perfect saint, as in t. 4145.

## قصة المخنث واللوطي

150

MATHNAWÍ, BOOK V

The water in the spout is borrowed; the water in the cloud and in the sea is original.

Your thought and cogitation resemble the spout; inspiration and revelation are (like) the cloud and the sky.

The rain-water produces a many-coloured garden; the spout causes your neighbour to quarrel (with you).

The ass disputed twice or thrice with the fox, (but) since he was (only) an imitator he was beguiled by him.

150 He had not the glorious power<sup>1</sup> of perception possessed by a (true) seer: the fox's palaver brought upon him (a stroke of) apoplexy<sup>2</sup>.

Greedy desire to eat and drink made him so despicable that he submitted to him (the fox, notwithstanding five hundred arguments (to the contrary).

*Fabula cinaedi cui paedicator tempore paedican- di Quamobrem," inquit, "hic pignus est?" Respondit: "Ut, si quis mihi injuriam facere cogitaverit, ventrem ejus liffindam." Paedicator super eo ultro utroque se movebat et aubat, "Deo gloria quod ego injuriam tibi facere non cogito."*

"My tent (verse) is not a tent, it is a continent, my jest is not a jest, it is a lesson."

Verily, God is not ashamed to set forth as a parable a gnat or what exceeds it, i.e. "what exceeds it in respect of the corruption of (men's) soul by disbelief<sup>3</sup>", (for the infidels ask), "What is it that Allah means by using this as a parable?" and then He answers (them), "I mean this: He lets many be led astray thereby and He lets many be guided aright thereby." Every temptation is like a pair of scales: many come off with honour<sup>4</sup> and many with disgrace<sup>5</sup>; and if you were to meditate on it (this parable) a little, you would feel many of its excellent effects.

Juvenem imberbem paedicator quidam domum duxit, capite deorsum verso stravit, et in eum trusit.

The accursed wretch saw a dagger on his waist, so he said to him, "What is this on your waist?"

He replied, "'Tis in order that, if any evil-minded person should think of committing evil against me, I may rip his belly."

150 The *luti* said, "God be praised that I have not thought of plotting evil against you."

When there is no manliness, of what use are daggers? When there is no heart (courage), the helmet avails not.

<sup>1</sup> Literally, 'resounding peal'.

<sup>2</sup> I.e. destroyed his spiritual life.

<sup>3</sup> I.e. something even viler than a gnat and accordingly more calculated to cause incredulity.

<sup>4</sup> Literally, 'red-faced'.

<sup>5</sup> Literally, 'disappointed'.

PRETENDERS TO SAINTLINESS

151

You may have (the sword) Dhu 'l-faqr as a heritage from 'Alī, (but, have you the (stout) arm of the Lion of God? If so), produce it!

Though you may remember a life-giving incantation learned from the Messiah, where (in you) are the lips and teeth of Jesus, O abominable man?

You may build a ship with money collected (from your friends) or freely given<sup>1</sup>, but, where is a captain of the ship like Noah?

I grant you have (formally) broken the idol, like Abraham, 151 (but) what of devoting the idol (which is) your body, to the fire (of self-mortification)?

If you have the proof (that you are a true saint, put it into practice: by means of that (practice) make your wooden sword (sharp) as Dhu 'l-faqr.

The proof that hinders you from the practice (of saintly works) is the cause of your incurring the vengeance of the (Divine) Maker.

You have emboldened those who are afraid of traveling on the Way, but, underneath inwardly you are more tremulous (infirm) than all (the rest).

You lecture to them all on trust in God, while you are slitting the vein of the gnat in the air.

O pathice, qui exercitum praecessisti, hanc tuam mercedem penis tuus testatur<sup>2</sup>.

When the heart is filled with immaturity, the beard and moustache are a cause of laughter.

Make a (vow of) repentance, shed tears like rain, redeem your beard and moustache from laughter.

Restore your manliness by engaging in devotional works, that you may become (like) the hot sun in (the sign of) Aries<sup>3</sup>.

Leave the belly and stride towards the heart (spirit), in order that the salutation may come to you from God without any veil<sup>4</sup>.

Advance one or two paces, make a good endeavour: Love will lay hold of your ear and then draw (you onward).<sup>5</sup>

<sup>1</sup> A title of 'Alī.

<sup>2</sup> Literally, 'by contribution on demand or by free gift.' This verse is said to refer to Sufis who got convents built for them in this way but were not qualified to act as spiritual guides.

<sup>3</sup> I.e. you employ every device to gain wealth and power. The greedy impostor is compared to one who catches and kills flies.

<sup>4</sup> I.e. testatur te non nō specie virum esse.

<sup>5</sup> I.e. that your power to foster the spiritual growth of your disciples may be as great as that of the sun to make the plants blossom in spring.

<sup>6</sup> I.e. in order that you may receive a direct revelation from God.

<sup>7</sup> كثر for كثر Cf. 1. 2567 *infra*.



*How the cunning of the fox prevailed over the desire of the ass to preserve and restrain himself (from yielding to temptation), and how the fox led the ass to the lion in the jungle*

The fox embarked<sup>1</sup> on the plot: he seized the ass's beard and led him away.

Where is the musician of that Sifí monastery, that he may quickly play the tambourine (and sing), "The ass is gone, the ass is gone"<sup>2</sup>?

Since a hare brings a lion to the well<sup>3</sup>, how should not a fox lead an ass to the grass?

Shut thine ear and do not swallow (beguiling) spells (swallow naught) but the spell of the righteous saint—

2377 That spell of his, (which is) sweeter than *halwa*, that (spell) of whose feet a hundred *halwa*'s are (only) the dust.

The imperial jars full of the wine (of mystical knowledge, have drawn their stock from the wine of his lips

(Only) that alien soul which has never seen the wine of his ruby lips is a lover of the wine of conventional knowledge.

Since the blind bird does not see the sweet water, how should not it circle round the brackish water?

The spiritual Moses makes the breast a Sinai: he makes the blind parrots able to see

2378 The Khusraw<sup>4</sup>, who is the lover of the spiritual Shirin has beaten the drum (of sovereignty); consequently sugar<sup>5</sup> has become cheap in the city

The Josephs of the unseen world<sup>6</sup> are marching: they are bringing bales of candy and sugar

The faces of the camels of Egypt<sup>7</sup> are (turned) towards us: hearken, O parrots, to the sound of the camel-bell.

To-morrow our city will be filled with sugar: sugar is cheap (to-day); (to-morrow) it will be cheaper.

O confectioners<sup>8</sup>, wallow in sugar, like the parrot, in despite of the bamous ones<sup>9</sup>

2379 Pound the sugar-cane: this is the only work (of importance); lavish your souls (on him): this is the only Beloved.

Now not a single sour one is left in our city, since Shirin has seated the Khusraws on the throne (of Love).

'Tis dessert on dessert and wine on wine! Ho, go up on the minaret and proclaim that all are welcome (to the feast).

<sup>1</sup> Literally, "planted his foot"

<sup>2</sup> Referring to a story told in Book II, v. 514 foll.

<sup>3</sup> Referring to the story of the Lion and the Beasts, Book I, v. 900 foll.

<sup>4</sup> I.e. the Qutb or Perfect Saint, who is the king of all the lovers of God.

<sup>5</sup> I.e. the delights of mystical experience.

<sup>6</sup> I.e. the saints.

<sup>7</sup> I.e. the holy men who are carriers of Divine gifts.

<sup>8</sup> I.e. mystics. <sup>9</sup> I.e. sceptics.

The nine years old vinegar is becoming sweet; the stone and marble are becoming ruby(-like) and golden.

The sun in heaven is clapping his hands: the motes are dancing like lovers.

(All) eyes are intoxicated with the orchard abounding in greenery, (where) the blossoms are budding on the boughs.

The eye of blessedness works absolute magic: the spirit is made victorious (*manşûr*)<sup>1</sup>, crying "I am God."

If the fox is seducing an ass, let him seduce (him)! Do not thou be an ass, and be not troubled.

*Story of the person who rushed into a house in terror, with cheeks yellow (pale) as saffron, lips blue as indigo, and hands trembling like the leaves of a tree. The master of the house asked, "Is all well (with you)? What is the matter?" He replied, "Outside they are taking asses by force." "Bless you!" cried the other; "they are taking asses, (but) you are not an ass: what are you afraid of?" He said, "They are taking (them) in a great hurry: all) discrimination has ceased. To-day I am afraid they will take me for an ass."*

A certain man took refuge in a house: his face was yellow, his lips blue, and his colour had ebbed away.

The master of the house said to him, "Is it well with you? For your hand is trembling like (that of) an old man.

What has happened? Why have you taken refuge here? How have you lost the colour of your face so suddenly?"

To-day," said he, "they are seizing asses outside (in the streets) to do forced labour for the tyrannical king."

He (the householder) replied, "O beloved of your uncle, they are taking it because it is an ass. Since you are not an ass, go your way: why are you troubled at this?"

He answered, "They are very urgent and furious in taking (them): 'twill be no wonder if they take me too for an ass."

They have put their hands with all their might to (the job of) taking asses: accordingly discrimination has ceased."

Since indiscriminating persons are our rulers, they carry off the owner of the ass instead of the ass.

(But) the King of our city is not one who takes at random: He has discrimination, He is *hearing and seeing*.

Be a man and do not be afraid of those who take the asses: thou art not an ass: be not afraid, O Jesus of the (world of) Time<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Alluding to Husayn b. Mansûr al-Hallâj

<sup>2</sup> Literally, "refractory."

<sup>3</sup> In this and the following verses the Perfect Man is addressed.

The Fourth Heaven<sup>1</sup>, moreover, is filled with thy light: God forbid (that I should say) that the Stable<sup>2</sup> is thy abode.

Thou art higher even than the sky and the stars, though for a good reason thou art (temporarily) in the Stable.

2530 The Master of the Stable is one thing and the ass another: not every one who has entered the Stable is an ass.

Why have we fallen in behind the ass? Tell of the Rose-garden and the fresh roses,

And of the pomegranate and the citron and the apple-bough, and of the wine and the fair youths innumerable,

Or of the Sea whose waves are pearls and whose pearls are speaking and seeing,

Or of the Birds which pick roses and lay eggs of silver and gold,

2555 Or of the Falcons which foster the partridges and fly hoth with their bellies turned downward and also on their backs

In the world there are invisible ladders, (leading) step by step up to the summit of heaven.

There is a different ladder for every class, there is a different heaven for every (traveller's) way.

Every one is ignorant of another's condition (in) the kingdom (which is) wide and without end or beginning

This one is amazed at that one and asks wherefore he is happy, while that one is astounded at this one and asks why he is amazed.

2565 The area of God's earth is spacious: every tree springs up from a certain soil.

The leaves and boughs on the trees are giving thanks (to God), crying, "Oh, what a fine kingdom! Oh, what a broad expanse!"

The nightingales are (flying) round the knobby<sup>3</sup> blossom, saying, "Give us some of that which thou drinkest."

This discourse hath no end: return to the fox and the lion, and the (lion's) sickness and hunger.

*How the fox brought the ass to the lion, and how the ass jumped away from the lion, and how the fox reproached the lion, saying, "The ass was still far off: you were too hasty"; and how the lion made excuses and entreated the fox to go and trick him a second time.*

When he (the fox) brought him (the ass) up the hill towards the meadow, in order that the lion might pulverise him with a (sudden) charge,

2575 He (the ass) was (still) far from the lion, but the lion would not wait for him to come near before attacking<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Which, according to Moslem belief, is the abode of Jesus.

<sup>2</sup> I.e. the terrestrial world.

<sup>3</sup> The "knob" is the round head of the fruit which appears after the blossom is gone.

<sup>4</sup> Literally, "had not patience (enough) to refrain from battle till his approach."

The terrible lion made a spring from an eminence, (though, indeed he had not the strength and power to move (effectively)).

The ass saw him from afar and turned and fled to the bottom of the hill, dropping his shoes as he ran<sup>1</sup>.

"O king of us (all)," said the fox to the lion, "why didst not thou restrain thyself in the hour of battle.

In order that that misguided (creature) might come near thee and that thou might'st vanquish him with a small attack?

Precipitation and haste is the Devil's wile; patience and calculation is God's grace.

He (the ass) was far off and saw the attack and fled: thy weakness is made manifest and thy prestige is destroyed<sup>2</sup>."

He (the lion) replied, "I thought my strength was restored<sup>3</sup> I did not know my feebleness was so great<sup>4</sup>."

Moreover, my hunger and need had passed beyond bounds through starvation my patience and understanding had been lost

If by (using) your wits you can reclaim him and bring him back once more<sup>5</sup>,

I shall be much obliged to you: try hard, maybe you will fetch him by cunning."

"Yes," said the fox, "if God should give (me) help and I set a seal of blindness on his heart

(For) then he will forget the terror which he felt on seeing (thee): this will not be alien to his asininity

But when I bring him, do not thou rush at him, lest thou lose<sup>6</sup> him again by overhaste."

"Yes," replied the lion, "I have found by experience that I am very ill and that my body has become shaky.

Until the ass comes quite near to me, I will not move, I will (apparently) be sound asleep<sup>7</sup>."

(Thereupon) the fox departed, saying, "O king, (offer) a prayer that a (great) heedlessness may muffle his reason.

The ass has made vows of repentance to the Creator (and resolved) that he will not be duped by any ne'er-do-well.

We by cunning will cause his vows to collapse, (for) we are the enemy of reason and of the splendid covenant (with God).

The ass's head is a ball for our children: his thought is a plaything for our guile."

The reason that belongs to (is affected by) the revolution of Saturn hath no position (of honour) in the sight of Universal Reason.

<sup>1</sup> Literally, "running dropping shoes (in his haste)."

<sup>2</sup> Literally, "thy water is spilt."

<sup>3</sup> Literally, "was in its place."

<sup>4</sup> Literally, "to this extent."

<sup>5</sup> Literally, "bring him back once more, reclaimed."

<sup>6</sup> Literally, "give to the wind."

<sup>7</sup> Literally, "asleep in (a state of) consistency (soundness)."



## قصة الملك والفقيه ومجلس الخمر

474

MATHNAWÍ, BOOK VI

gence: (now) put on an undervest of the fabric which thou thyself hast woven.

The ears of thy friends were delighted by thy song: (now) put forth thy hand and pull thine own ear<sup>1</sup>.

(Formerly) thou wert always a head (leader): do not make thyself a tail, do not lose thy feet and hands and beard and moustache<sup>2</sup>.

(Now) 'tis for thee to make a move on the (chess-)board: restore thyself to thy normal state (of spiritual health) and thy (natural) vigour.

*Anecdote of a king who brought a learned doctor into his banquet-hall by force and made him sit down. (When) the cup-bearer offered him wine and held out the goblet to him, the doctor averted his face and began to look sour and behave rudely. The king said to the cup-bearer, "Come, put him in a good humour." The cup-bearer beat him on the head several times and made him drink the wine, etc.*

(Whilst a drunken king was feasting merrily, a certain jurist passed by his gate

He gave directions, saying, "Bring him into this hall and give him a drink of the ruby wine."

So they brought him to the king, for he had no choice power to resist: he sat down in the hall, (looking sour as poison and snakes

(When he (the cup-bearer) offered him wine, he angrily refused it and averted his eyes from the king and the cup-bearer saying, "I have never drunk wine in my life, rank poison would please me better than wine.

Hev, give me some poison instead of the wine, that I may be delivered from myself and ye from this (impoliteness)."

Without having drunk wine, he began to make a row and became as disagreeable to the company as death and (its) pangs.

(This is like (the behaviour of) carnal earthly-minded people<sup>3</sup> in the world when they sit (associate) with spiritual folk.

God keeps His elect (ever) drinking<sup>4</sup> secretly the wine of the free

They offer the cup to one who is veiled (uninitiated), (but his perceptiveness apprehends naught thereof except the (literal) words.

He averts his face from their guidance because he does not see their gift with his eye.

If there were a passage from his ear to his throat, the hidden

<sup>1</sup> Literally, "does not seem to listen attentively."

<sup>2</sup> Literally, "do not lose the power of energy and authority and prestige."

<sup>3</sup> Literally, "the powers of water and earth."

<sup>4</sup> Literally, "does not keep his elect save in (the state of) drinking."

THE DRUNKEN KING AND THE JURIST 475

meaning of their admonition would have entered his inward parts.

Inasmuch as his spirit is wholly fire, not light, who would throw anything but husks into a blazing fire?

The kernel remains outside and the husk, (consisting of mere) words, goes (in): how should the stomach be made warm and stout by husks?

The Fire of Hell torments only the husks: the Fire has nothing to do with any kernel;

And if a fire should dart its flames at the kernel, know that 'tis in order to cook it, not to burn it.

So long as God is the Wise, know that this law is perpetual (both) in the past and in the time that has not (yet) come.

The pure kernels and (also) the husks are pardoned by Him: how, then, should He burn the kernel? Far (be it) from Him.

If in His grace He beat the head of him (who resembles the husk), he (such an one) will feel an eager desire for the red wine;

And if He do not beat him, he will remain, like the jurist, with his mouth closed against the potations and festivity of these (spiritual) kings.

The king said to his cup-bearer, "O well-conducted (youth), why art thou silent? Give it him and put him in good humour."

Over every mind there is a hidden Ruler, (who) cunningly diverts from his purpose whomsoever He will.

The sun in the East and his radiance are bound like captives in His chain.

He causes the (celestial) sphere to revolve immediately when He chants half of a cunning spell in its brain.

The mind which dominates another mind has obtained the dice (of victory) from Him: He is the Master player.

He (the cup-bearer) gave him (the jurist) several cuffs on the head, saying, "Take (the cup)." The tormented man drained it in dread of (receiving further) blows.

He became tipsy and merry and smiling (gay) as a garden: he began to act like a boon-companion and tell ridiculous stories and make jokes.

He became pot-valiant and jolly and snapped his fingers: in latrinam ivit ut mingeret.

Erat in latrina puella huius similis, venustissima, una de regis ancillis.

When he espied her, his mouth gaped in amazement<sup>3</sup>, his reason fled and his body was ready for violence.

Per acra coelestis vixerat, extemp<sup>4</sup> cupidine et fur re accensus puellae matris iniecit.

<sup>1</sup> Literally, "make him drink the wine."

<sup>2</sup> Literally, "the master-champion, player of backgammon."

<sup>3</sup> Literally, "remained open."

3945 Valde trepidavit puella et clamorem sustulit: ei non poterat resistere, operam perdidit.

Femina viro in manus tempore congressus tradita is like dough in the hands of a baker.

He kneads it now gently, now roughly, and makes it groan under (the thumps of) his fist;

Now he draws it out flat on a board (rolling-pin), now for a bit he rolls it up;

Now he pours water on it and now salt: he puts it to the ordeal<sup>1</sup> of oven and fire.

3950 Thus are the sought and the seeker intertwined: (both) the conquered and the conqueror are (engaged) in this sport.

This sport is not between husband and wife only: this is the practice of everything that is loved and loves.

A mutual embracing, like (that of) Wis and Rámin, is obligatory (Divinely ordained) between eternal and non-eternal and between substance and accident;

But the sport is of a different character in each case: the embracing is for a different reason in each instance.

This is said as a parable for husband and wife, meaning, "O husband, do not dismiss thy wife unkindly."

On thy wedding-night did not the bridesmaid place her (the wife's) hand in thy hand as a goodly trust?

For the evil or good which thou doest unto her, O man worthy of confidence, God will do (the same) unto thee."

To resume, on this occasion this jurist was so beside himself that neither continence nor asceticism remained in him.

The jurist threw himself on the nymph, his fire caught hold of her cotton.

Anima cum anima coniuncta est, corpora mutuo amplexu implicata tanquam duae aves abscissis capitibus tremebant.

What (to them) was the vine-party or the king or Arslán (the Turkish slave)? What (to them) was modesty or religion or fear and dread of (losing) their lives?

Their eyes were contorted like<sup>2</sup> (the letters) 'ayn and ghayn: here neither Hasan nor Husayn is seen distinctly.

It (the jurist's absence) became protracted, and how could he return<sup>3</sup> (to the party)? The king's expectancy too passed beyond (all) bounds.

The king came to see what had happened: he beheld there (what resembled) the commotion (on the Day) of Calamity<sup>4</sup>.

The jurist sprang up in terror and fled to the banquet-hall and hastily seized the wine-cup.

<sup>1</sup> Literally, "makes a touchstone for it."

<sup>2</sup> Literally, "fallen into (the shape of)."

<sup>3</sup> Literally, "where was the way of returning?"

<sup>4</sup> I.e. the Resurrection.

The king, full of fire and fury<sup>1</sup> like Hell, was thirsting for the blood of the guilty pair.

When the jurist saw his enraged and wrathful countenance, which had become bitter and murderous as a cup of poison,

He shouted to his cup-bearer, "O solicitous (attendant), why do you sit (there) dumbfounded? Give (him wine) and put him in good humour!"

The king laughed and said, "O sir, I am restored to my good humour: the girl is thine."

I am the king: my business is (to show) justice and bounty: I drink of that which my munificence bestowed on my friend.

How should I give friend and kinsman for food and drink what I (myself) would not (eat and) drink as (gladly as) honey?

I let my pages eat and drink of that which I eat and drink at my own private table.

I give my slaves the same food, cooked or raw, as I eat myself.

When I put on a robe of silk or satin, I clothe my retainers in the same (fabric), not in coarse woollen garments.

I feel reverence for the all-accomplished Prophet, who said, 'Clothe them in that wherewith ye clothe yourselves.'

Mustafa (Mohammed) gave his spiritual sons this injunction: 'Feed your dependents with what ye eat (yourselves).'

You have often restored others to a good disposition: you have made them ready and willing to show fortitude.

(Now) manfully restore yourself too to (that) disposition: take the reason that meditates on fortitude as your guide.

When the guidance of fortitude becomes a wing for you, your spirit will soar to the zenith of the Divine Throne and Footstool.

See, when fortitude became a Buraq for him, how it carried Mustafá (Mohammed) up to the top of the (celestial) spheres.

*How, after full discussion and debate, the princes set out for the province of China towards their beloved and the object (of their desire), in order that they might be as near as possible to that object; (for) although the way to union is barred 'tis praiseworthy to approach as near as is possible.*

They said this and immediately set out: O my friend, everything that was (to be gained) was (gained) at that moment.

They chose fortitude (as their guide) and became true witnesses; then they set off towards the land of China.

They left their parents and kingdom, they took the way to the hidden beloved.

Like Ibráhim son of Adham, Love (banished them) from the throne (and) made them footless and headless and destitute.

<sup>1</sup> Literally, "sparks and (terrible) chastisement."

<sup>2</sup> Literally, "stages" i.e. concentric spheres set one above another.



## قصة الزوجة الخائنة وشجرة الكمثرى

466

MATHNAWÍ, BOOK IV

I am All-sufficing: I will give thee satiety without bread, I will give thee sovereignty without soldiers and armies.

I will give thee narcissi and wild-roses without the spring, I will give thee instruction without a book and teacher.

I am All-sufficing: I will heal thee without medicine, I will make the grave and the pit a (spacious) playing-field.

To a Moses I give heart (courage) with a single rod, that he may brandish swords against a multitude.

(Such) a light and splendour do I give to the hand of Moses that it is slapping the sun (in triumph).

I make the wooden staff a seven-headed dragon, which the female dragon does not (conceive and) bring to birth from the male.

I do not mingle blood in the water of the Nile: in sooth by My cunning I make the very essence of its water to be blood.

I turn thy joy into sorrow like the (polluted) water of the Nile, so that thou wilt not find the way to rejoicings.

Again, when thou art intent on renewing thy faith and abjurest Pharaoh once more,

Thou wilt see (that) the Moses of Mercy (has) come, thou wilt see the Nile of blood turned by him into water.

When thou keepest safe within (thee) the end of the rope (of faith), the Nile of thy spiritual delight will never be changed into blood.

I thought I would profess the Faith in order that from this deluge of blood I might drink some water.

How did I know that He would work a transformation in my nature and make me a (spiritual) Nile?

To my own eye, I am a flowing Nile, (but) to the eyes of others I am at rest.

Just as, to the Prophet, this world is plunged in glorification of God, while to us it is heedless (insensible).

To his eye, this world is filled with love and bounty; to the eyes of others it is dead and inert.

To his eye, vale and hill are moving swiftly: he hears subtle discourse from clod and brick.

To the vulgar, all this (world) is a bound and dead (thing): I have not seen a veil (of blindness) more wonderful than this.

To our eye, (all) the graves are alike; to the eyes of the saints, (one is) a garden (in Paradise), and (another is) a pit (in Hell).

The vulgar would say, "Wherefore has the Prophet become sour (of visage) and why has he become pleasure-killing?"

The elect would say, "To your eyes, O peoples, he appears to be sour;

(But) come for once into our eyes, that ye may behold the laughs (of delight described) in (the Súra beginning with the words) *Hal atá* (Did not there come?)<sup>1</sup>."

<sup>1</sup> *Qur'an*, Súra LXXVI.

THE PEAR-TREE OF ILLUSION

467

That appears (to thee) in the form of inversion (illusion) from the top of the pear-tree: come down, O youth!

The pear-tree is the tree of (phenomenal) existence whilst thou art there, the new appears old.

Whilst thou art there, thou wilt see (only) a thorn-brake full of the scorpions of wrath and full of snakes.

When thou comest down, thou wilt behold, free of cost, a world filled with rose-cheeked (beauties) and (their) nurses.

*Story of the lewd woman who said to her husband, "Those illusions appear to thee from the top of the pear-tree, for the top of that pear-tree causes the human eye to see such things: come down from the top of the pear-tree, that those illusions may vanish." And if any one should say that what that man said was not an illusion, the answer is that this (story) is a parable, not a (precise) similitude. In the (story regarded as a) parable this amount (of resemblance) is sufficient for if he had not gone to the top of the pear-tree, he would never have seen those things, whether illusory or real*

That woman desired to embrace her paramour in the presence of her foolish husband

Therefore the woman said to her husband, "O fortunate one, I will climb the tree to gather fruit"

As soon as she had climbed the tree, the woman burst into tears when from the top she looked in the direction of her husband.

Marito dixit, "O cinaede improbe, quis est ille paedicator qui super te incumbit?"

Tu sub eo velut femina quietus es. O homo tu vero catamitus evasisti."

"Nay," said the husband: "one would think thy head is turned (thou hast lost thy wits); at any rate, there is nobody here on the plain except me."

Uxor rem repetivit. "Eho," inquit, "iste pileatus quis est super tergo tuo incumbens?"

"Hark, wife," he replied, "come down from the tree, for thy head is turned and thou hast become very dotish."

When she came down, her husband went up: (then) the woman drew her paramour into her arms.

Maritus dixit, "O scortum, iste quis est qui velut simia super te venit?"

"Nay," said the wife, "there is no one here but me. Hark, thy head is turned: don't talk<sup>1</sup> nonsense."

He repeated the charge against his wife. "This," said the wife, "is from the pear-tree."

<sup>1</sup> Literally, "spin"

From the top of the pear-tree I was seeing just as falsely as you, O cuckold.

Hark, come down, that you may see there is nothing: all this illusion is caused by a pear-tree."

Jesting is teaching<sup>1</sup>: listen to it in earnest, do not thou be in pawn to (taken up with) its appearance of jest.

To jesters every earnest matter is a jest; to the wise (all) jests are earnest.

3000 Lazy folk seek the pear-tree, but 'tis a good (long) way to *that* pear-tree.

Descend from the pear-tree on which at present thou hast become giddy-eyed and giddy-faced.

This (pear-tree) is the primal egoism and self-existence where-in the eye is awry and squinting.

When thou comest down from this pear-tree, thy thoughts and eyes and words will no more be awry.

Thou wilt see that this (pear-tree) has become a tree of torture, its boughs (reaching) to the Seventh Heaven.

3001 When thou comest down and partest from it, God in His mercy will cause it to be transformed.

On account of this humility shown by thee in coming down, God will bestow on thee even true vision.

If true vision were easy and facile, how should Mustata (Mohammed) have desired it from the Lord?

He said, "Show (unt) me) each part from above and below such as that part is in Thy sight."

Afterwards go up the pear-tree which has been transformed and made verdant by the (Divine) command, "*Be*."

3002 This tree has now become like the tree connected with Moses<sup>2</sup>, inasmuch as thou hast transported thy baggage towards (hast been endued with the nature of) Moses.

The fire (of Divine illumination) makes it verdant and flourishing; its boughs cry "*Lo, I am God*."

Beneath its shade all thy needs are fulfilled: such is the Divine alchemy.

That personality and existence is lawful to thee, since thou beholdest therein the attributes of the Almighty.

The crooked tree has become straight, God-revealing: *its root fixed (in the earth) and its branches in the sky*.

*The remainder of the story of Moses, on whom be peace.*

3003 For there came to him from the peremptory Revelation a message, saying, "Put crookedness aside now, *and be upright*."

This tree of the body is (like) Moses' rod, concerning which the (Divine) command came to him—"Let it fall from thy hand,

<sup>1</sup> *I.e.* "idle tales convey instruction."

<sup>2</sup> The Burning Bush.

That thou mayst behold its good and evil; after that, take it up (again) by command of Him."

Before his dropping it, it was naught but wood; whenever he took it up by His command, it became goodly.

At first it was shaking down leaves for the lambs; (afterwards) it reduced to impotence that deluded people.

It became ruler over the party of Pharaoh: it turned their water into blood and caused them to beat their heads with their hands.

From their sown fields arose famine and death on account of the locusts which devoured the leaves.

Till from Moses, when he considered<sup>1</sup> the ultimate issue, there went up involuntarily a prayer (to God)—

"For what reason is all this disablement (of them) and striving (to convert them), since this multitude will never become righteous?"

The (Divine) command came (to him), saying, "Follow Noah! Refrain from considering the end (of the matter) as it has been disclosed (to thee)."

Take no heed of that, since thou art one who calls the people to the (true) Way. The command, "*Deliver the message*," is there it is not void (of meaning)."

The least purpose thereof, is that through this persistence of thine that obstinacy and rebellious pride of the infidel's may be displayed,

So that God's showing the way to some, and letting (others) be lost may become evident to all the followers of religious sects.

Inasmuch as the object of existence was the manifestation of these two Divine attributes, it must be tested by means of exhorting (to obedience) and leading astray.

The Devil persists in (seducing to) error; the Shaykh persists in guiding aright.

When that grievous command (of God) proceeded step by step (pursued its course), the whole Nile was turned into blood from end to end,

Till (at last) Pharaoh came in person to him (Moses), humbly entreating him, his tall figure bent double,

And said, "O (spiritual) sovereign, do not that which we did; we have not the face to offer words (of excuse).

I will become obedient to thy command with every bit (of my body); I am accustomed to be held in honour: do not deal harshly with me.

Hark, move thy lips in mercy, O trusted one, that it (thy prayer) may shut this fiery mouth (of Divine anger)."

He (Moses) said, "O Lord, he is deceiving me; he is deceiving Thy deceiver.

<sup>1</sup> Literally, "when his consideration fell upon."





## ثبت المراجع والمصادر

- ١ (الأخية) مؤسسة تركية نشأت جاغتاي نشر كلية الإلهيات بجامعة أنقرة  
١٩٧٤م بالتركية
- ٢ أبو حامد الغزالي والتصوف عبد الرحمن دمشقية دار طبية. الرياض ١٤٠٦ هـ
- ٣ الإتحاف المرتضى الزبيدي دار الفكر. بيروت
- ٤ إتيقان ما يحسن من الأخبار نجم الدين الغزي دار الفاروق للنشر. القاهرة  
١٤١٥هـ
- ٥ آثار البلاد وأخبار العباد زكريا القزويني دار صادر. بيروت
- ٦ إحياء علوم الدين أبو حامد الغزالي دار المعرفة. بيروت
- ٧ أخي أورن وتأسيس ميكائيل بايرام قونية ١٩٩١م بالتركية  
الفتوة الأخوية
- ٨ آداب المولوية وأركانها عبد الباقي نشر مكتبة الانقلاب. اصطمبول  
١٩٦٣م بالتركية
- ٩ الأدب الإسلامي وصلته محمد الرابع مؤسسة الرسالة. بيروت  
١٤٠٥هـ
- ١٠ الإذاعة لما كان وما محمد صديق حسن كولييناري مكتبة المدني بجدة طبع القاهرة  
١٤٠٠هـ
- ١١ إرغام المريد في شرح النظم زاهد الكوثري مطبعة بكر أفندي. اصطمبول  
١٣٢٨هـ

١٢	الأسرار المرفوعة في الأخبار الموضوعة	علي القاري	دار الكتب العممية. بيروت ١٤٠٥هـ
١٣	الإسلام في الأناضول	فرانس بابينكر وفؤاد كوبرلي	نشر دار الإنسان. اصطمبول ١٩٩٦م بالتركية
١٤	الإسلام والتصوف من زاوية عملية ونظرية	إبراهيم صارمش	نشر دار (أكين) اصطمبول ١٩٩٦م بالتركية
١٥	الأسماء والصفات	البيهقي	دار إحياء التراث العربي بيروت
١٦	أصداء الغزو المغولي في الشعر العربي	مأمون فريز جرار	مكتبة الأقصى. عمان ١٤٠٣هـ
١٧	إعجاز القرآن	المعلم ناجي	مطبعة أبي الضياء اصطمبول ١٣٠١هـ بالعثمانية
١٨	الأعلاق الخطيرة في ذكر أمرء الشام والجزيرة	ابن شداد	تحقيق: يحيى عبارة . مستورات: وزارة الثقافة السورية. دمشق ١٩٧٨م
١٩	الأعلام	الزركلي	دار العلم للملايين بيروت ١٩٨٠م
٢٠	الأعلام الخمسة للشعر الإسلامي	محمد حسن الأعظمي والصاوي شعلان	مؤسسة عز الدين. بيروت ١٤٠٨هـ
٢١	أعيان العصر وأعوان النصر	الصفدي	دار الفكر. دمشق ١٤١٨هـ
٢٢	إغاثة اللفهان من مصائد الشیطان	شمس الدين بن قيم الجوزية	دار المعرفة. بيروت ١٣٩٥هـ
٢٣	آكام المرجان في أحكام الجان	بدر الدين الشبلي	تعليق: إبراهيم محمد اجمل. مكتبة القرآن. القاهرة

٢٤	الآلة والأداة	معروف الرصافي	وزارة الثقافة العراقية. دار الرشيد بيروت ١٩٨٠ م
٢٥	الأمر بالاتباع والنهي عن الابتداع	السيوطي	تحقيق: مشهور حسن، دار ابن القيم. الدمام ١٤١٠هـ
٢٦	الأمم الإسلامية وتاريخ دولها	كارل بروكلمان	ترجمه: نشأت جاغتاي، مؤسسة التاريخ التركي أنقرة ١٩٩٢ م بالتurكية
٢٧	إنباء الغمر بأبناء العمر	العسقلاني	دار الكتب العلمية بيروت ١٤٠٦هـ
٢٨	الأوامر العلائية في الأمر العلائية	الحسين بن محمد بن علي (ابن بي بي)	ترجمه عن الفارسية: مورسل أوز ترك. نشر: وزارة الثقافة التركية أنقرة ١٩٩٦ م بالتurكية قوية ١٩٩٣ م بالتurكية
٢٩	أوحد الدين الكرمانى والطريقة الأوحديّة	ميكائيل بايرام	
٣٠	أوصاف اصطمبول	لطيفي	تحقيق: نرmin سونر، ستر جمعة الفتح. اصطمبول ١٩٧٧ م بالتurكية
٣١	إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون	إسماعيل باشا البغدادى	دار العلوم الحديثة بيروت
٣٢	ابتدا نامه	سلطان ولد	ترجمه عن الفارسية: عبد الباقي كولبينارلى نشر: جمعية السياحة في قونية. أنقرة ١٩٧٦ م بالتurكية
٣٣	ابن تيمية المجتهد	عمر فروخ	دار لبنان للطباعة والنشر . بيروت ١٤١١هـ



٣٤	ابن عربي حياته ومذهبه	أسين بلاثيوس	ترجمة: عبد الرحمن بدوي. مكتبة الأنجلو. القاهرة ١٩٦٥ م
٣٥	ابن قاضي السماونة	محمد شرف الدين يالتقايا	مكتبة (كتاب أوي) اصطمبول ١٩٩٤ م بالتركية
٣٦	الاستقامة	ابن تيمية	تحقيق: محمد رشاد سالم. ضعة حمعة الإمام محمد. الرياض ١٤٠٣ هـ
٣٧	اضمحلال مذهب الماديين	إسماعيل فني	مطبعة الأرخانية. اصطمبول ١٩٢٨ م بالعثمانية
٣٨	البداية والنهاية	ابن كثير	دار الكتب العلمية. بيروت ١٤٠٥ هـ
٣٩	البريقة شرح الطريقة	أبو سعيد الخادمي الحنفي	مطبعة الصحافة العثمانية. اصطمبول ١٣٢٥ هـ
٤٠	البصائر والذخائر	أبو حيان التوحيدي	تحقيق: وداد القاضي. دار صادر. بيروت
٤١	تاج التواريخ	الخواجة سعد الدين	المطبعة العامرة. اصطمبول ١٢٧٩ هـ بالعثمانية
٤٢	تاريخ آل سلجوق في الأناضول	مؤلف مجهول	ترجمه عن الفارسية: فريدون نافذ أوزلق. أنقرة ١٩٥٢ م بالتركية
٤٣	تاريخ ابن خلدون	ابن خلدون	ج ٧ تعليق: خليل شحادة، دار الفكر بيروت ١٤٠١ هـ
٤٤	تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام	الحافظ الذهبي تحقيق عمر عبد السلام تدمري	دار الكتاب العربي بيروت ١٤١٩ هـ

- ٤٥ التاريخ الباهر في الدولة  
الأتابكية  
ابن الأثير  
تحقيق: عبد القادر أحمد  
طلیحات. دار الكتب الحديثة  
بالقاهرة بغير تاریخ
- ٤٦ تاریخ التصوف  
محمد علی عینی  
کتخانه سودی  
اصطمبول ١٣٤١هـ — بالعثمانية
- ٤٧ تاریخ التصوف  
عبد الرحمن  
بدوي  
وكالة المطبوعات الكويت  
١٩٧٨م
- ٤٨ تاریخ الدولة الخوارزمية  
إبراهيم قفص  
أوغلو  
مؤسسة التاريخ التركي أنقرة  
١٩٩٢ م بالتركية
- ٤٩ تاریخ الدولة العلية  
محمد فريد بك  
عثمانية  
تحقيق: إحسان حقي، دار  
النفايس بيروت ١٤٠٣هـ —
- ٥٠ تاریخ الزمان  
ابن العبري  
دار المشرق ش م م. بيروت  
١٩٩١ م
- ٥١ تاریخ السلاجقة  
عثمان توران  
نشر: بوغاز ايجي. اصطمبول  
١٩٩٦ بالتركية
- ٥٢ تاریخ المدنية الإسلامية  
فؤاد كوبرلي  
مؤسسة التاريخ التركي. أنقرة  
١٩٧٣ م بالتركية
- ٥٣ تاریخ عاشق باشا أوغلو  
درويش أحمد  
عاشقي  
تحقيق: أ. نهال أتسز. منشورات  
وزارة الثقافة والسياحة التركية.  
أنقرة ١٩٨٥م بالتركية
- ٥٤ تاریخ قونية  
إبراهيم حقي  
القونوي  
نشر مكتبة أنس بقونية. طبع  
أنقرة ١٩٩٧م بالتركية

٥٥	تبصرة المبتدي وتذكرة المنتهي	ناصر الدين محمود الخوئي (أخي أورن)	ترجمه عن الفارسية: ميكائيل بايرام، نشر: وقف الشؤون الدينية. أنقرة ١٩٩٥م بالتركية مطبعة الأنوار. مصر ١٣٦٠هـ
٥٦	التحرير الوجيز فيما يتغيه المستجيز	زاهد الكوثري	
٥٧	تحريم الآت الطرب	الألباني	مكتبة الدليل. الجيب ١٤١٦هـ
٥٨	التحفة البهية في الطريقة المولوية	أحمد ده ده المولوي	ترجمها عن العربية: عصمت قابا وعبد بجلة كلية الإلهيات بجامعة سنحوق بقونية العدد (٥) ١٩٩٤م بالتركية
٥٩	تحفة الفقهاء	علاء الدين السمرقندي	دار الكتب العلمية بيروت ١٤٠٥هـ
٦٠	تحفة النظر في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار	ابن بطوطة	دار الشرق العربي. بيروت
٦١	تدريب الراوي	السيوطي	دار إحياء السنة النبوية. بيروت ١٣٩٩هـ
٦٢	تذكرة الحفاظ	الذهبي	دار إحياء التراث العربي. بيروت
٦٣	تذكرة دولت شاه	دولت شاه	ترجمه عن الفارسية: نجاتي لوعار. نشر وزارة المعارف التركية أنقرة ١٩٦٣م بالتركية
٦٤	التراكم الثقافي لقونية من الماضي إلى الحاضر	ميكائيل بايرام	منشورات جامعة سلجوق بدون تاريخ. بالتركية
٦٥	ترتيب القاموس المحيط	الفيروزابادي	ترتيب: طاهر الزاوي. طبع البابي الحلبي. القاهرة

٦٦	ترجمة المتنوي	شفيق جان	نشر دار (أوتكن) اصطوبول ١٩٩٧ م بالتركية
٦٧	ترجمة المتنوي	محمد عبد السلام كفاي	الجزء الأول والثاني. المكتبة العصرية صيدا . بيروت ١٩٦٦ م
٦٨	ترجمة المتنوي	ولد چجلي إيزبوداق	نشر: وزارة المعارف التركية. اصطوبول ١٩٩١ م بالتركية
٦٩	ترجمة المتنوي	عبد الباقي كوليينارلي	نشر وزارة الثقافة التركية. أنقرة ١٩٨٩ م بالتركية
٧٠	ترجمة المتنوي	رينولد نيكسون	لندن. ١٩٢٥ م بالإنجليزية
٧١	ترجمة المتنوي (نظما)	سليمان نحيفي	أعدها للنشر: عامل جبلي أوغور. نشر: دار (سونمز) اصطوبول ١٩٧٢ م بالتركية
٧٢	ترجمة وشرح المتنوي	إسماعيل الأنقروي	المطبعة العامرة: اصطوبول ١٢٨٩ هـ — بالعثمانية
٧٣	ترجمة وشرح المتنوي الشريف	عابدين باشا	المطبعة العثمانية. اصطوبول ١٣٠٣ هـ — بالعثمانية
٧٤	ترجمه وشرح المتنوي	طاهر المولوي	نشر: مكتبة السلام. قونية. ضبع اصطوبول ١٩٧١ م بالتركية
٧٥	ترجمه وشرح المتنوي	صاري عبد الله أفندي	مخطوطة بخط المؤلف بمكتبة يوسف أغا، رقم (٦٦٣٨) بالعثمانية



٧٦	التصوف الإسلامي في الأدب والأخلاق	زكي مبارك	المكتبة العصرية. صيدا — بيروت
٧٧	التصوير عند المولوية والمولويون في التصاوير	شهاب الدين أوزلق	مؤسسة التاريخ التركي. أنقرة ١٩٥٧ م بالتركية
٧٨	تعليم السماع المولوي	فؤاد يوندمللي	نشر: مركز ألتاتورك الثقافي. أنقرة ١٩٩٧ م بالتركية
٧٩	تفسير غريب القرآن العظيم	ارازي (صاحب مختار الصحاح)	تحقيق: حسين المالي. طبع ونشر وقف الديانة التركي. أنقرة ١٩٩٧ م
٨٠	تلبس إبليس	ابن الجوزي	القاهرة ١٣٦٢ هـ
٨١	تهذيب الحيوان للجاحظ	عبد السلام هارون	مكتبة الخانجي بالقاهرة ودر الرفاعي بالرياض ١٤٠٣ هـ
٨٢	تواريخ آل عثمان	ابن كمال باشا	تحقيق: شرف الدين توران. مؤسسة الثقافة واللسان والتاريخ التركي. أنقرة ١٩٩١ م بالعثمانية
٨٣	الثقافة الإسلامية في الهند	عبد الحي الحسيني	مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ١٤٠٣ هـ
٨٤	جامع التواريخ	رشيد الدين الهمذاني	ط. القاهرة ١٩٦٠ م وط. دار النهضة العربية. بيروت ١٩٨٣ بالعربية
٨٥	جامع الدول	أحمد بن لطف الله المولوي	تحقيق: أحمد آغير أقجه، مكنة (إنسان) اصطمبول ١٩٩٥ م بالعربية
٨٦	جامع الرسائل	ابن تيمية	تحقيق: محمد رشاد سالم. دار المدني بجدة ١٤٠٥ هـ

٨٧	جامع كرامات الأولياء	يوسف النبهاني	المكتبة الثقافية بيروت ١٤٠٨هـ
٨٨	جلال الدين الرومي	محمد عبد السلام	دار النهضة العربية بيروت
	في حياته وشعره	كفافي	١٩٧١م
٨٩	جهان نما	الحاج خليفة	دار المطبعة العامرة، اصطمبول
			١١٤٥هـ بالعثمانية
			(وهي من أقدم المطبوعات)
٩٠	جواهر الآثار في ترجمة	عبد العزيز	جامعة طهران. إيران، بالعربية
	مثنوي مولانا خدائونديكار	صاحب الجواهر	
٩١	الجواهر المضية في	محيي الدين	تحقيق: عبد الفتاح الحلو. ط.
	طبقات الحنفية	القرشي	الحبي القاهرة ١٣٩٩هـ
٩٢	جواهر النصوص في حل	عبد الغني	مطبعة الزمان ١٣٠٤هـ
	كلمات الفصوص	النايلسي	
٩٣	الجوهرة البهية الأحمديّة في	القاضي رادة	شركة الصحافة العثمانية.
	شرح الوصية المحمدية	أحمد بن عبد الله	اصطمبول ١٣٠٢هـ بالعثمانية
		الرومي	
٩٤	الحب الخالد	محمد الحجار	دار بن حزم. بيروت ١٤١٤هـ
٩٥	حجة السماع	إسماعيل الأنقروي	مخطوطة بمتحف قوين أوغور. قونية
			رقم ١٢٣١٦/٢ بالعربية
٩٦	الحركات الدينية	ميكائيل بايرام	مقالة من مشورت جامعة سحوق
	والفكرية في قونية زمن		بقونية
	سلاجقة الأناضول		
٩٧	حياة شيخ الإسلام	محمد بجة	المكتب الإسلامي. بيروت
	ابن تيمية	البيطار	

٩٨	خواتم الحكم	علي ده ده المولوي	مطبعة الشرقية ١٣١٤هـ
٩٩	دائرة المعارف الإسلامية	مجموعة من المستشرقين	دار المعرفة. بيروت
١٠٠	الدارس في تاريخ المدارس	عبد القادر النعمي	دار الكتب العممية بيروت ١٤١٠هـ
١٠١	درء تعارض العقل والنقل	ابن تيمية	تحقيق: محمد رشاد سالم ط. جامعة الإمام. الرياض ١٣٩٩هـ
١٠٢	درر العقود الفريدة في تراجم الأعيان المفيدة	المقريزي	منشورات وزارة الثقافة السورية. دمشق ١٩٩٥م
١٠٣	الدرر الكامنة في أعيان المئة الثامنة	ابن حجر العسقلاني	دار الجيل. بيروت
١٠٤	ديوان ابن الفارض	عمر بن الفارض	المكتبة نفعية بيروت
١٠٥	ديوان الصفحات	محمد عاكف	الكتاب السادس (عاصم) نشر مكتبه سبل الرشاد. صصمور ١٣٤٢هـ بالعثمانية
١٠٦	الديوان الكبير (ديوان شمس تبريزي)	جلال الدين الرومي	ترجمه عن الفارسية: عبد الباقي كوليينارلي. نشر وزارة الثقافة التركية. ط. (أسكي شهر) ١٩٩٢م بالتركية
١٠٧	ديوان سلطان ولد	سلطان ولد	نشر: نافذ أوزلق. مكتبة أوزلق. اصطمبول ١٣٥٨هـ بالفارسية
١٠٨	ديوان سلطان ولد بالتركية	جمع: ولد چلبی إيزبوداق	المطبعة العامرة. اصطمبول ١٣٤١هـ بالعثمانية

- ١٠٩ ذيل الأعلام أحمد العلاونة دار المنارة. جدة ١٤١٨هـ —
- ١١٠ الذيل التام على دول السنخاوي تحقيق حسن مروة مكتبة العروبة الكويت، ودار ابن العماد بيروت ١٤١٣هـ —
- ١١١ ذيل مرآة الزمان القطب اليونيني دار الكتاب الإسلامي القاهرة ١٤١٣هـ —
- ١١٢ الرباعيات جلال الدين الرومي ترجمه عن الفارسية: عبد الباقي كولبيناري. مكتبة رمزي. كولبيناري. م ١٩٦٤ بالتركية اصطمبول منشورات (إنسان) اصطمبول ١٩٩٩ م بالتركية والفارسية
- ١١٣ رباعيات أوحده الدين الكرمانى ترجمه عن الفارسية: محمد قنار
- ١١٤ رحلة أولياء چلبى أولياء چلبى نشر: ظهورى دانستان، مصعة قارداش. اصطمبول ١٩٧٠ م بالتركية تحقيق: محمد سعيد الططاوى. مكتبة الإسلامى بيروت ١٣٨٥هـ —
- ١١٥ رحلة الشتاء والصيف محمد بن عبد الله الحسينى الموسوى الشهير بكبرى ابن ناصر الدين الدمشقى بيروت ١٤١١هـ — تحقيق: رهبر الشاويش
- ١١٦ الرد الوافر على من زعم: بأن من سَمَّى ابن تيمية شيخ الإسلام.. كافر الجاحظ رسائل الجاحظ تحقيق: عبد السلام هارون. مكتبة الخانجي القاهرة ١٣٩٩هـ —
- ١١٨ رسائل مولانا جلال الدين جلال الدين الرومي ترجمها عن الفارسية: عبد الباقي كولبيناري. مكتبة الانقلاب. صطمبول ١٩٦٣ م بالتركية



١١٩	رسالة السيهسالار	فريدون بن أحمد	ترجمها عن الفارسية: تحسين يارنجي. نشر جريدة ترجمان بالتركية. و ترجمة: مدحت بهاري الحسامي. اصطمبول ١٣٣١هـ — بالعثمانية
١٢٠	رسالة غريبة حول اصطمبول	لمؤلف مجهول	تحقيق: حياتي دولي، منشورات (كتاب أوي) اصطمبول ١٩٩٨م بالتركية
١٢١	رسالة في الرد على أهل وحدة الوجود	سعد الدين التفتازاني	اصطمبول ١٢٩٢هـ —
١٢٢	رشحات عين الحياة	علي بن حسين الواعظ الهروي	ترجمه عن الفارسية: محمد مرد بن عبد الله القازاني. دار صادر. بيروت
١٢٣	رغائب المناقب	الحاج محمد أمين ده ده	مخطوطة قويون أوغلو بقونية رقم (١١٩٢٤) بالعثمانية
١٢٤	رهين المحبين أبو العلاء المعري	عبد الكريم الخطيب	داء اللواء. الرياض ١٤٠٠هـ —
١٢٥	روح التصوف والطرق	ياشار نوري أوزترك	نشر: بيني بويوت. اصطمبول ١٩٩٠م بالتركية
١٢٦	روح المشنوي	إسماعيل حقي البرصوي	المطبعة العامرة: اصطمبول ١٢٨٧هـ — بالعثمانية
١٢٧	الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر	القاضي ابن عبد الظاهر	تحقيق: عبد العزيز الخويصر. الرياض ١٣٩٦هـ —
١٢٨	الروض المعطار في خبر الأقطار	محمد بن عبد المنعم الحميري	تحقيق إحسان عباس مكتبة لبنان بيروت ١٩٨٤م

- ١٢٩ روضة الحسين في  
خلاصة أخبار الخافقين  
(المعروف بتاريخ نعيما)  
نعيم بن مصطفى  
أفندي  
المطبعة العامرة. اصطمبول  
١٢٨١هـ — بالعثمانية
- ١٣٠ روضة الكتاب وحديقة  
الألباب  
أبو بكر بن  
الزكي القونوي  
تحقيق: علي سويم. مؤسسة تاريخ  
التركي. أنقرة ١٩٧٢م بالفرسية  
دار الكتاب العربي . بيروت  
١٤٠٧هـ —
- ١٣١ روضة المحبين  
ابن قيم الجوزية  
دار الكتاب العربي . بيروت  
١٤٠٧هـ —
- ١٣٢ الزنادقة والملاحدة في  
المجتمع العثماني  
أحمد يا شار  
أوجاق  
نشر وقف التاريخ. اصطمبول  
١٩٩٨ بالتركية
- ١٣٣ سفينة نفيسة مولويان  
صاقب ده ده  
مخطوطة عند ميكائيل بايرم. عبيد  
تاريخ سنة ١١٧١هـ بالعثمانية
- ١٣٤ سلسلة الأحاديث  
الصحيحة  
ناصر الدين  
الألباني  
ج ٤ المكتبة الإسلامية. عمان ١٤٠٣  
ج ١ مكتبة المعارف الرباص  
١٤١٢هـ —
- ١٣٥ السلوك لمعرفة دول  
الملوك  
تقي الدين  
المقريزي  
تحقيق: محمد مصطفى زيادة.  
القاهرة ١٣٥٣ — ١٣٥٨هـ
- ١٣٦ السماع وحركة  
الكائنات  
جلال الدين ب.  
يجي (أحد أحفاد  
الرومي المعاصرين)
- ١٣٧ سنن أبي داود  
أبو داود  
السجستاني  
تعليق: عزة عبيد الدعاس. حمص  
١٣٨٩هـ —
- ١٣٨ سنن البيهقي  
أبو بكر البيهقي  
دار المعرفة. بيروت
- ١٣٩ سير أعلام النبلاء  
الذهبي  
مؤسسة الرسالة. بيروت ١٤٠٥هـ —

١٤٠	سيف الله على من كذب على أولياء الله	صنع الله الحنفي الحنفي	دار الوطن للنشر. الرياض ١٤٢٠هـ
١٤١	شبهات العصر	فتح الله كولن	نشر T.O.V اصطمبول ١٩٩٥م بالتركية
١٤٢	شذرات الذهب	ابن العماد	دار الآفاق الجديدة. بيروت
١٤٣	شرح العقيدة الطحاوية	ابن أبي العز الحنفي	تحقيق: عبد الله التركي. والأرنؤوط. مؤسسة الرسالة. بيروت ١٤٠٨هـ
١٤٤	الشقائق النعمانية	طاشكيري زاده	دار الكتاب العربي، بيروت ١٣٩٥هـ
١٤٥	الصاعقة المحرقة على المتصوفة الرقصة المتزندقة	محمد بن صفى الدين الحنفي	تحقيق: عبد الرحمن دمشقية. عالم الكتب. الرياض ١٤١٠هـ
١٤٦	الصحاح	الجوهري	تحقيق: عبد الغفور عطار. دار العلم للملايين. بيروت ١٤٠٤هـ
١٤٧	صحيح البخاري	محمد بن إسماعيل	مكتبة ومطبعة محمد علي صبيح. مصر
١٤٨	صحيح الجامع الصغير وزيادته	ناصر الدين الألباني	المكتب الإسلامي. بيروت ١٤٠٦هـ
١٤٩	صحيح سنن الترمذي	محمد ناصر الدين الألباني	الناشر: مكتب التربية العربي لندوة الخليج بإشراف لشاويش ١٤٠٨هـ
١٥٠	صحيح مسلم	مسلم بن الحجاج القشيري	تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي. ط. البابي الحلبي القاهرة ١٣٧٤هـ
١٥١	الصراط السوي شرح ديباجات المتنوي	عبد الغني النايلسي	مخطوطة بعارف حكمت. رقم ٨٠/٧٠

١٥٢	صفحة نور من روح القرآن	مدحت بهاري	مطبعة معرفت. اصطبلون ١٩٢٦ م بالعثمانية
١٥٣	الصفدية	ابن تيمية	تحقيق: محمد رشاد سام. مكتبة ابن تيمية. القاهرة ١٤٠٦ هـ
١٥٤	الصوفي الكبير صدر الدين القونوي	أحمد شرف جران	قونية ١٩٩٥ م بالتركية
١٥٥	عبد الباقي كولييناري	علي ألب أرسلان	نشر: وزارة الثقافة التركية. أنقرة ١٩٩٦ م بالتركية
١٥٦	العبر في خبر من غبر	الذهبي	دار الكتب العلمية. بيروت ١٤٠٥ هـ
١٥٧	عثمانلي مؤلفري	محمد طاهر	المطبعة العامرة. اصطبلون ١٣٣٣ هـ بالعثمانية وطبعة دار (مرآة). اصطبلون ١٩٧٢ م بالتركية
١٥٨	العثمانيون في التاريخ والحضارة	محمد حرب	دار المنعم. دمشق ١٤٠٩ هـ
١٥٩	عجائب المقدور في نوائب تيمور	لابن عربشاه	تحقيق: أحمد فايز الحمصي. مؤسسة الرسالة. بيروت ١٤٠٧ هـ
١٦٠	العقد الثمين في تاريخ البلد الأمين	تقي الدين محمد بن أحمد الفاسي المكي	مطبعة السنة المحمدية القاهرة ١٣٨٥ هـ
١٦١	عقد الجمان في تاريخ أهل الزمان	بدر الدين العيني	تحقيق: محمد محمد أمين. هيئة مصرية العامة للكتاب. القاهرة ١٤٠٨ هـ
١٦٢	العقود اللؤلؤية في طريق السادة المولوية	عبد الغني النابلسي	مخطوطة بجامعة اصطبلون رقم (٣٥١١)



١٦٣	العلل المتناهية في الأحاديث الواهية	أبو الفرج بن الجوزي	تحقيق: إرشاد الحق الأثري. إدارة ترجمان السنة. لاهور
١٦٤	عنوان الدراية في من عرف من العلماء في المئة السابعة ببجاية	أبو العباس الغبريني	تحقيق: عادل نويهض. دار الآفاق الجديدة. بيروت ١٩٧٩م
١٦٥	غريب الحديث	أبو عبيد القاسم بن سلام	دار الكتاب العربي. بيروت ١٣٩٦هـ
١٦٦	الفائق في غريب الحديث	الزمخشري	ط. البابي الحلبي . القاهرة، ١٤١٥هـ
١٦٧	فتاوى ابن تيمية	دار المنار	تحقيق: محمد أبو الأجفان. مطبعة الكواكب. تونس ١٤٠٦هـ
١٦٨	فتاوى الإمام الشاطبي	الإمام الشاطبي	مكتبة أندرون.
١٦٩	فتاوى شيخ الإسلام أبي السعود أفندي	جمع: محمد أرطغرل دوزداغ	اصطمبول ١٩٨٣م بالتركية
١٧٠	فتاوى علي الطنطاوي	علي الطنطاوي	دار المنارة جدة ١٤١١هـ
١٧١	فتح الباري بشرح صحيح البخاري	ابن حجر العسقلاني	دار المعرفة. بيروت
١٧٢	فذلكة التواريخ	الحاج خليفة	مطبعة جريدة الحوادث. اصطمبول ١٢٨٧هـ بالعثمانية
١٧٣	فصوص الحكم	محيي الدين ابن عربي	ترجمه إلى التركية: م. نوري كنج عثمان. نشر وزارة المعارف التركية. اصطمبول ١٩٩٢م
١٧٤	فصول من المشوي	عبد الوهاب عزام	مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر. القاهرة ١٣٦٥هـ

١٧٥	الفضل المأثور من سيرة الملك المنصور	شافع بن علي العسقلاني	المكتبة العصرية صيدا ١٤١٨هـ —
١٧٦	الفقه على المذاهب الأربعة	عبد الرحمن الجزيري	دار إحياء التراث العربي. بيروت
١٧٧	الفهرست	ابن النديم	دار الكتب العلمية. بيروت ١٤١٦هـ —
١٧٨	الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة	الشوكاني	المكتب الإسلامي. بيروت ١٣٩٢هـ —
١٧٩	فوات الوفيات	الكتبي	تحقيق: إحسان عباس: دار صادر. بيروت ١٩٧٤م
١٨٠	في الأدب المقارن	محمد عبد السلام كفاي	دار النهضة العربية. بيروت ١٩٧٢م
١٨١	في التصوف الإسلامي	رينولد نيكولسن	ترجمة عفيفي. مكتبة لجنة التأليف والترجمة. القاهرة ١٩٥٦م
١٨٢	في مسيرة الحياة	أبو الحسن الندوي	دار القلم. دمشق ١٤٠٧هـ —
١٨٣	فيه ما فيه	جلال الدين الرومي	ترجمه عن الفارسية: عبد ساقی کولیناری. مكتبة رمزي. صطيمبول ١٩٥٩م، وترجمه: أحمد عوي فوف نشر مكتبة (إز) اصطيمبول ١٩٩٤م وترجمه: مليحة أولكر. نشر وزارة المعارفة التركية. اصطيمبول ١٩٦٩م كلها بالتركية
١٨٤	قاموس الأعلام	شمس الدين سامي	مطبعة مهران. اصطيمبول ١٣٠٨ هـ — بالعثمانية

- ١٨٥ القاموس الفقهي لغة واصطلاحاً سعدى أبو جيب دار الفكر. دمشق ١٤٠٢هـ
- ١٨٦ القبس الحاوي لغرر زين الدين عمر دار صادر بيروت ١٩٩٨م  
بن أحمد الشماع تحقيق: حسن و خلدون مروة الحبي .
- ١٨٧ القيمة العلمية مصطفى مطبعة الأوقاف الإسلامية.  
اصطمبول ١٣٣٥هـ بالعثمانية صبري
- ١٨٨ الكامل في التاريخ ابن الأثير دار بيروت . دار صادر - بيروت ١٣٨٦هـ
- ١٨٩ الكتاب التذكري عن إبراهيم بيومي وزارة الثقافة. مصر ١٣٨٩هـ  
ابن عربي مذكور
- (فصل) وحدة الوجود بين ابن عربي واسبينوزا
- ١٩٠ كتاب التوحيد أبو مصور تحقيق فتح الله خليف . المكتبة الماتريدي. الإسلامية اصطمبول ١٩٧٩م
- ١٩١ كتاب الحوادث لمؤلف مجهول تحقيق: بشار عواد وعماد عبد السلام. دار لغرب الإسلامي. بيروت ١٩٩٧م
- ١٩٢ كتاب العرش الذهبي تحقيق: محمد بن خيفة التسمي. مكتبة أضواء السلف. الرياض ١٤٢٠هـ
- ١٩٣ كتاب جهان نما محمد نشري طبع مؤسسة التاريخ التركي. أنقرة ١٩٩٥م بالعثمانية

- ١٩٤ كشف اصطلاحات الفنون محمد علي  
التهانوي دار قهرمان. اصطبور ١٩٨٤ هـ
- ١٩٥ كشف الظنون الحاج خليفة  
مصورة طبعة وزارة المعارف التركية
- ١٩٦ الكلام على مسألة ابن قيم الجوزية  
السمع التحقيق: راشد بن عبد العزيز  
الحمد. دار العاصمة. الرياض  
١٤٠٩ هـ
- ١٩٧ كنز الدرر وجامع الغرر الداوداري  
ج ٨ تحقيق: أولرخ هارمان. ج  
٧ تحقيق: سعيد عبد الفتاح  
عاشور. نشر المعهد الألماني للاثار  
بالقاهرة ١٣٩١ هـ
- ١٩٨ كنه الأخبار مصطفى عالي  
باشا المطبعة العامرة، اصطبور  
١٢٧٧ هـ بالعثمانية
- ١٩٩ الكواكب السائرة نجم الدين  
الغزي دار الآفاق الجديدة. بيروت  
١٩٧٩ م
- ٢٠٠ اللباب شرح الكتاب عبد الغني  
الميداني ط. محمد علي صبيح. القاهرة  
١٣٥٤ هـ
- ٢٠١ المتنوي جلال الدين  
الرومي مخطوطة من أقدم وأوثق نسخ  
المتنوي، وهي بخط مریده: محمد  
بن عبد الله القونوي الولدي.  
تاريخها سنة (٦٧٧ هـ) وهي  
مصورة مطبوعة من قبل وزارة  
الثقافة التركية. أنقرة ١٩٩٣ م.



٢٠٢	المنشوي المعنوي	جلال الدين الرومي	الطبعة المصححة من قبر المنشوي نيكلسون.
٢٠٣	المجالس السبعة	جلال الدين الرومي	انتشارات ققنوس ١٣٧٦ هـ - تمسي. ترجمه: عبد الباقي كولبياري. مصعة كنت. اصطمبولة ١٩٩٤ م بالتركية
٢٠٤	المجتمع المغولي ضوابطه وقوانينه	سعد الغامدي	مطابع الشريف. الرياض ١٤١٠ هـ
٢٠٥	مجمال اللغة	ابن فارس	تحقيق: زهير عبد المحسن سلطان. مؤسسة الرسالة بيروت ١٤٠٤ هـ
٢٠٦	مجموع الأحزاب	ابن عربي	مصورة بخط الخطاط عثمان صلاح الدين بن عبد الباقي دده مؤلوي بتاريخ ١٢٩٨ هـ - سر در سر كين التركية
٢٠٧	مجموع الفتاوى	ابن تيمية	جمع وترتيب: عبد الرحمن محمد بن قاسم النجدي الحنبلي وابنه محمد . ط. سنة ١٣٩٨ هـ
٢٠٨	محاضرات الأبرار في الآيات والنوادر والأخبار	ابن عربي	دار صادر. بيروت
٢٠٩	مختصر التحفة الاثني عشرية	محمود شكري الآلوسي	المطبعة السنفية. القاهرة
٢١٠	مختصر العلو للعلي الغفار	اختصار الألباني	المكتب الإسلامي. بيروت ١٤٠١ هـ
٢١١	المرأة في عين الصوفي	سليمان ألوداغ	نشر مكتبة إنسان. اصطمبول ١٩٩٥ م بالتركية

- ٢١٢ مسامرة الأخبار  
ومسيرة الأخبار  
كريم الدين  
محمود الأقسرائي  
ترجمه عن الفارسية: م. نوري  
كنج عثمان. أنقرة ١٩٤٣ م  
بالتركية
- ٢١٣ المستدرك على  
الصحيحين  
أبو عبد الله  
الحاكم  
دار المعرفة. بيروت
- ٢١٤ مسند أحمد بن حنبل  
أحمد بن حنبل  
المكتب الإسلامي ودار صادر.  
بيروت
- ٢١٥ مسند ابن أبي شيبة  
مسند الدارمي  
ابن أبي شيبة  
الإمام الدارمي  
الدار السلفية. بومباي ١٤٠٣ هـ—  
منشورات السيد عبد الله هاشم  
يماني المدني.  
القاهرة ١٣٨٦ هـ—
- ٢١٧ مسند علي بن أبي طالب  
يوسف أوزبك  
تحقيق: علي رضا عبد الله.  
دار المأمون. دمشق ١٤١٦ هـ—
- ٢١٨ مشرب الأرواح  
وهو المشهور بـ :  
(هزار ويك مقام)  
أبو محمد روزبهان  
البقلي الشيرازي  
تحقيق: نظيف محرم خواجه. نشر  
جامعة اصطمبول. مطبعة كلية  
الإلهيات اصطمبول ١٩٧٤ م
- ٢١٩ المعارف  
المحقق الترمذي  
برهان الدين  
قارابولط. نشر دار المكتبة. أنقرة  
١٩٩٥ م بالتركية
- ٢٢٠ المعارف  
سلطان ولد  
ترجمه عن الفارسية: مليحة عنبرجي  
أوغلو. نشر وزارة المعارف التركية.  
اصطمبول ١٩٩٣ م بالتركية

٢٢١	معجم الألفاظ الفارسية المعربة	السيد أدي شير	مكتبة لبنان بيروت ١٩٨٠ م
٢٢٢	معجم الأنساب والأسرات الحاكمة في التاريخ الإسلامي	للمستشرق زامباور	مطبعة جامعة فؤاد الأول القاهرة. ١٩٥١ م
٢٢٣	معجم البدع	رائد صبري	دار العاصمة. الرياض ١٤١٧ هـ
٢٢٤	معجم الطبراني الكبير	أبو القاسم الطبراني	نشر: وزارة الأوقاف العراقية ١٤٠٠ هـ
٢٢٥	المعجم الفارسي التركي الكبير	محمد قنار	نشر دار (بيرم) اصطمبول ١٩٩٣ م بالتركية
٢٢٦	معجم المؤلفين	عمر رضا كحالة	دار إحياء التراث العربي. بيروت
٢٢٧	معجم المحررين (الكتاب) الأتراك	إحسان إيشق	طبع مكتبة (رسالة) اصطمبول ١٩٩٨ م
٢٢٨	معجم المطبوعات العربية والمعربة	يوسف إلياس	دار صادر. مصورة عن طبعة سركيس بمصر ١٣٤٦ هـ
٢٢٩	المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم	محمد فؤاد عبد الباقي	المكتبة الإسلامية. اصطمبول ١٩٨٤ م
٢٣٠	معجم مقاييس اللغة	ابن فارس	تحقيق: عبد السلام هارون ط. البابي الحلبي. القاهرة ١٣٩٢ هـ
٢٣١	معرفت نامه	إبراهيم حقي الأرضرومي	مطبعة المعارف. اصطمبول ١٢٩٤ هـ بالعثمانية

٢٣٢	معيد النعم ومبيد النقم	تاج الدين السبكي	مؤسسة الكتب الثقافية بيروت ١٤٠٧هـ
٢٣٣	المغول في التاريخ	فؤاد عبد المعطي الصيد	دار النهضة العربية. بيروت
٢٣٤	مفتاح دار السعادة	طاشكيري زادة	دار الكتب العلمية. بيروت ١٤٠٥هـ
٢٣٥	مفيد العلوم ومبيد الهموم	زكريا القزويني	تحقيق: محمد عبد القادر عصا. در الكتب العلمية. بيروت ١٤٠٥هـ
٢٣٦	المقاصد الحسنة	السخاوي	دار الكتب العلمية. بيروت ١٣٩٩هـ
٢٣٧	المقالات	شمس الدين التبريزي	ترجمه عن الفارسية: م. نوري كنج عثمان. نشر جريدة حریت. اصطمبول ١٩٧٥م بالتركية المكتبة العصرية. بيروت ١٤١١هـ
٢٣٨	مقالات الإسلاميين واختلاف المصلين	الأشعري	
٢٣٩	مكتوبات السرهندي	السرهندي	ترجمه عن الفارسية: محمد مراد الترلوي المكي تحقيق: محمد أمين الخادمي (أمين أوغلو) ضبع شركة (سونمز) اصطمبول ١٣٨٨هـ بالعربية
٢٤٠	ملوك الطوائف في الأناضول	إسماعيل حقي أوزون جارشلي	مؤسسة التاريخ التركي. أنقرة ١٩٨٨م بالتركية
٢٤١	منادمة الأطلال ومسامرة الخيال	عبد القادر بدران	المكتب الإسلامي. دمشق ١٣٧٩هـ



٢٤٢	مناقب الحاج بكداش الولي	أزون فردوسي	نشر وتحقيق : عبد الباقي كوشناري. مكتبة الانقلاب. اصطمبول ١٩٥٨م (بالتركية)
٢٤٣	مناقب الشافعي	أبو بكر البيهقي	تحقيق: السيد أحمد صقر. مكتبة دار التراث القاهرة ١٩٧١م
٢٤٤	مناقب العارفين	أحمد الأفلاكي	ترجمه عن الفارسية: تحسين بزنجي. نشر: وزارة المعارف لتركيا اصطمبول ١٩٩٥م بالتركية
٢٤٥	منتخبات مما كتب عن مولانا	وداد كنج	نشر: وزارة المعارف التركية. اصطمبول ١٩٩٧ م بالتركية
٢٤٦	منصور نامه	نيازي	تحقيق مصطفى تاجي. نشر وزارة المعارف التركية. اصطمبول ١٩٩٧م بالتركية
٢٤٧	منم تيمور جهانكشا	سلطان التتار تيمور	أعده للنشر: مارسيل بريون. ترجمه التعليقات الفارسية إلى الفارسية: ديبح الله منصورتي كتبحنه مسوقي. قمران ١٣٧٣هـ شمسي بالفارسية
٢٤٨	منهاج السنة النبوية	ابن تيمية	تحقيق: محمد رشاد سالم. ط. جامعة الإمام ابن سعود. الرياض ١٤٠٦هـ.
٢٤٩	المنهج القوي لطلاب المتنوي	يوسف بن أحمد القونوي	المطبعة الوهبية. القاهرة ١٢٨٩هـ
٢٥٠	المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي	ابن تغري بردي	تحقيق: محمد محمد أمين. الهيئة المصرية العامة للكتاب. القاهرة ١٩٨٤م
٢٥١	موائد النفائس في قواعد المجالس	مصطفى عالي باشا	نشر: جميل ينر. مكتبة (كتاب آوي) اصطمبول ١٩٧٥م بالتركية

٢٥٢	الموسوعة الإسلامية	إصدار وقف الديانة التركي	ج٧ طبع اصطمبول ١٩٩٣م بالتركية
٢٥٣	موسوعة الأناس العظماء	عبد الله دولي أوغلو	مطبعة يايلاق. اصطمبول ١٩٧٣م بالتركية
٢٥٤	موسوعة الفلسفة	عبد الرحمن بدوي	المؤسسة العربية للدراسات والنشر. بيروت ١٩٨٤م
٢٥٥	موسوعة المستشرقين	عبد الرحمن بدوي	دار العلم للملايين. بيروت ١٩٨٤م
٢٥٦	موقف العقل والعلم والعالم من رب العالمين وعبادته المرسلين	مصطفى صبري	دار إحياء التراث العربي. بيروت ١٤٠١هـ
٢٥٧	مولانا	شفيق جان	نشر دار (أوتوكن) اصطمبول ١٩٩٥م بالتركية
٢٥٨	مولانا	أحمد قباقلي	نشر وقف الآداب التركية. اصطمبول ١٩٩١م بالتركية
٢٥٩	مولانا جلال الدين	بديع الزمان فروزانفر	ترجمه عن الفارسية: فريدون نافذ أوزلق. نشر وزارة المعارف التركية. اصطمبول ١٩٩٧م بالتركية
٢٦٠	مولانا جلال الدين	عبد الباقي كولپينارلي	نشر مكتبة الانقلاب. اصطمبول ١٩٨٥م بالتركية
٢٦١	مولانا جلال الدين الرومي	أبو الحسن الندوي	المختار الإسلامي. القاهرة ١٣٩٤هـ

٢٦٢	مولانا جلال الدين الرومي	رينولد نيكلسون	ترجمه عن الإنجليزية: أيتن لرمي أوغلو منشورات جريدة ترجمان رقم (٥٣) بالتركية
٢٦٣	مولانا والإسلام	لطف الله جبجي	نشر (جان تاش) اصطمبول ١٩٩٦ م بالتركية
٢٦٤	مولانا والتصوف	نور الدين طوپجي	منشورات (حركت) اصطمبول ١٩٧٤ م
٢٦٥	المولوية بعد مولانا	عبد اراقبي كولپيناري	نشر مكتبة الانقلاب اصطمبول ١٩٨٣ م بالتركية
٢٦٦	ميزان الحق في اختيار الأحق	الحاج خليفة	منشورات جريدة ترجمان رقم (١٤٥) اصطمبول ١٩٨٠ م بالتركية
٢٦٧	نحو مذهب إسلامي في الأدب والنقد	عبد الرحمن رأفت الباشا	دار الأدب الإسلامي ١٤١٧ هـ
٢٦٨	نزهة النفوس والأبدان في تاريخ الزمان	الخطيب الجوهري علي بن داود الصيرفي	تحقيق: حسن حبشي. مطبعة دار الكتب القاهرة ١٩٧١ م
٢٦٩	نظرية الاتصال عند الصوفية	سارة بنت عبد المحسن بن جلوي آل سعود	دار المنارة جدة ١٤١١ هـ
٢٧٠	نعمة الذريعة في نصره الشريعة	إبراهيم الحلبي	تحقيق: علي رضا عبد الله. دار المسير. الرياض ١٤١٩ هـ

- ٢٧١ نفحات الأنس من عبد الرحمن ترجمه عن الفارسية: لامعي جلبي.  
حضرات القدس الجامي اصطمبول ١٢٨٩هـ — بالعثمانية  
٢٧٢ نقد المشوي محمد شاهين مطبعة كُون. اصطمبول ١٩٤٦م  
بالتركية
- ٢٧٣ نهاية الأرب في فنون النويري ج ٢٧ تحقيق: سعيد عاشور ، ج  
الأدب ٢٩ تحقيق: محمد ضياء الدين  
الرئيس. الهيئة المصرية العامة  
للكتاب. القاهرة ١٤٠٥هـ —
- ٢٧٤ النهاية في غريب الحديث ابن الأثير نشر المكتبة الإسلامية  
٢٧٥ هدية العارفين إسماعيل باشا البغدادي دار العلوم الحديثة بيروت  
٢٧٦ هذه هي الصوفية عبد الرحمن دار الكتب العلمية. بيروت  
الوكيل ١٩٧٩م
- ٢٧٧ الوافي بالوفيات صلاح الدين دار نشر فرانز شتاير نغيسادن  
الصفدي ١٣٩٩هـ — وبيروت ١٤١٨هـ —
- ٢٧٨ وثائق رسمية حول عثمان توران مؤسسة التاريخ التركي. أنقرة  
سلاجقة تركية ١٩٨٨م بالتركية
- ٢٧٩ وحدة الوجود أرنست هكل ترجمة: بها توفيق. وأحمد نبيل.  
اصطمبول مطبعة القدر بالعثمانية
- ٢٨٠ وحدة الوجود وابن عربي إسماعيل في نشر مكتبة إنسان. اصطمبول  
١٩٩١م بالتركية
- ٢٨١ ولد محلي إيزبوداق قوروجي أوغلو نشر وزارة الثقافة التركية. أنقرة  
١٩٩٤م بالتركية



٢٨٢	يكي قاپو مولوي خانه سي	محمد ضياء	منشورات جريدة ترجمان بالتركية
٢٨٣	يوم الإسلام	أحمد أمين	دار الكتاب العربي. بيروت.
			بغير تاريخ.



## فهرس الأعلام<sup>(١)</sup>

أخي أمير أحمد : ٢٢٩  
 أخي بدر الدين كوهرتاش : ١٧٧  
 أخي بولاد : ٣٤٢  
 أخي مصطفى : ٢١٢  
 إدريس ( عليه السلام ) : ١١٣  
 أرنت هكل : ٦٠  
 اسبينوزا : ٤٧١  
 أسد الدين المتكلم : ١٦١  
 إسماعيل الأنقروي : ٥٩ ، ٢٥٤  
 إسماعيل حقي البرصوي : ١١٣ ، ١٢٥  
 إسماعيل فني : ٤٧٠  
 إسماعيل معشوقي : ١٧٤  
 أفلاطون : ٤٨٤  
 الأفلاكي : ٢٤ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٠ ،  
 ٤٦ ، ٥٣ ، ٦٩ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٣ ،  
 ٧٧ ، ٧٩ ، ٨٤ ، ٩٤ ، ١٠٧ ،  
 ١١٠ ، ١١٣ ، ١١٨ ، ١١٩ ،  
 ١٢٢ ، ١٢٤ ، ١٢٦ ، ١٢٧ ،  
 ١٣٠ ، ١٣١ ، ١٣٣ ، ١٣٤ ،  
 ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٤٠ ، ١٤٤ - ١٤٩ ،  
 ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٥٩ ، ١٦١ ،  
 ١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ،  
 ١٧٠ ، ١٧٥ - ١٧٧ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ،

(أ)

آدم ( عليه السلام ) : ٣٠٥ ، ٣٠٦  
 آسية الزمان ( لقب امرأة ) : ١٥٦  
 إبراهيم ( عليه السلام ) : ٣٨٠ ، ٤٣٧  
 إبراهيم بن أدهم : ٤٠٢  
 إبراهيم بيومي مذكور : ٤٧١  
 إبراهيم حقي الأرضرومي : ٢٢٧  
 إبراهيم حقي البرصوي : ٣٧١  
 إبراهيم حقي القونوي : ٣٧ ، ١٦٨  
 إبراهيم الحلبي : ١٤ ، ٣٥ ، ٦٢ ،  
 ٢٤٨ ، ٣٨٤  
 إبراهيم صارميش : ٨٨  
 أبغا : ١١٦  
 أبيث بن خلف : ٤٩  
 الأتابك مجد الدين : ٨٤  
 أحمد أمين : ٢٥  
 أحمد الغرالي : ٥٠  
 أحمد نبيل : ٦٠  
 أخي أحمد ( زعيم لأهل الفتوة ) :  
 ٢١٠ ، ٢١١ ، ٢٣٨ ، ٢٨٤

(١) يرد فيه كثير ممن وردت أسماؤهم في التعليق.

## ( الألقاب والكنى )

ابن أبي شيبة : ٣٥٨  
 ابن أبي العز الحنفي : ٣٢٠ ، ٣٢١  
 ابن الأثير ( المؤرخ ) : ٤٧ ، ٩٥  
 ابن إسرائيل : ٦٦ ، ١٥٢ ، ١٦٥  
 ابن بطوطة : ٣٠ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٧ ، ١٧٠ ، ٢٨٦  
 ابن البغيل : ١٧٦  
 ابن بي بي : ٤٨  
 ابن تيمية ( أبو العباس ، شيخ الإسلام ) : ٢٧ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٤٥ ، ٥٦ ، ٦٢ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٨٦ ، ٨٩ ، ٩٥ ، ١٠٢ ، ١٥٨ ، ٢١٩ ، ٢٦٣  
 ابن حجر العسقلاني : ٣١ ، ٣٢ ، ٢٨٦ ، ٣٤٤  
 ابن حزم : ٢٥٤  
 ابن الخشكري النعماني : ٢٢٥  
 ابن خلكان : ٢٧  
 ابن الراوندي : ٢٧ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ١٤٥ ، ٢٤٣  
 ابن سبعين : ١٠ ، ٣٢٧ ، ٤٦٢ ، ٤٦٩  
 ابن الصلاح : ١٦٥ ، ٢١٥  
 ابن عربي ( الصوفي ) : ١٠ ، ١١ ، ١٤ ، ١٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٥ ، ٣٨

١٨٣ ، ١٨٦ ، ١٨٩ ، ١٩٠ ، ٢٠٠ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٦ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢١٣ ، ٢١٤ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٢٢ ، ٢٢٤ - ٢٣٠ ، ٢٣٣ ، ٢٣٥ ، ٢٣٧ ، ٢٤٠ ، ٢٤٣ ، ٢٤٦ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٢٥٧ ، ٢٥٩ ، ٢٦١ ، ٢٦٢ ، ٢٦٤ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٧٥ ، ٢٧٧ ، ٢٨١ ، ٢٨٣ ، ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٢٩٧ ، ٢٩٩ ، ٣٠١ ، ٣٠٤ ، ٣١٠ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٦ ، ٣٢٩ ، ٣٣٠ ، ٣٣١ ، ٣٣٦ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٤٢ ، ٣٤٥ ، ٣٤٨ - ٣٥٣ ، ٣٦١ - ٣٧٠ ، ٣٧٨ ، ٤٦٤

الأقصرائي : ٢١٣

أقوش القفجاقى : ٣٣٢

أكمل الدين الطيب : ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٣٢٣

الألباني : ٢٥١ ، ٢٥٧ ، ٣٥٨

الأمير الأركدي : ٣٣٧

أمين الدين ميكائيل : ٢٠١

أنس بن مالك : ٢٥٢

أوحد الدين الخوئي : ٢٢٨

أوحد الدين الكرمانى : ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ١٢٧ ، ١٦٠ ، ٣٢٨ ، ٣٢٩

الأوزاعي : ٢٥٥

أبو الحسن الأشعري : ٥٢  
أبو الحسن الندوي : ٨ ، ٢٣ ، ٢٤ ،  
٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٨ ، ١٤٠ ،  
١٧٣ ، ٢١٩ ، ٢٢٦ ، ٢٥٥ ، ٢٨٩ ،  
٣٧٤ ، ٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٤٢ ، ٤٦١ ،  
٤٧٣  
أبو حنيفة : ٤٦ ، ٤٧ ، ١٨١ ، ٢٥٦ ،  
٣١٢ ، ٣١٩ ، ٣٢٠  
أبو حيان التوحيدي : ٤٢ ، ٤٢٠ ،  
٤٣٥ ، ٤٣٩  
أبو رزين العقيلي : ٣٢٢  
أبو السعود (المفسر) : ١٤ ، ١٤٣ ،  
٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٣٤ ، ٢٦٦ ، ٣١١  
أبو سعيد الخادمي : ٦٢ ، ٣٨٤  
أبو العلاء المعري : ١٥٠  
أبو الفرج بن الجوزي : ١١٢ ، ١٣٩  
أبو منصور الماتريدي : ٣١٩ ، ٣٢٠  
أبو نعيم الأصفهاني : ٢٥٥  
أبو هاشم الكوفي (السنجاري) : ٢٥١  
أبو يزيد (البسطامي) : ٢٠٧ ، ٢١١ ،  
٣١٢ ، ٣٩٨ - ٤٠٠ ، ٤٠٦ ، ٤٠٧ ،  
٤٤٠ ، ٤٤١  
أبو يزيد بن مرادخان (السلطان) :  
٢٨٦  
أبو يوسف القاضي : ٢٥٦ ، ٣٢٠

٤٠ ، ٤٢ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ،  
٥٧ ، ٥٨ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٣ ، ٦٤ ،  
٦٧ ، ١٦٥ ، ٢٢٤ ، ٣١٤ ، ٣٤٨ ،  
٣٢٧ ، ٣٦٨ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ، ٣٧٩ ،  
٣٨٤ ، ٣٩٠ ، ٣٩٣ ، ٤٣١ ، ٤٦٢ ،  
٤٦٩ ، ٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٧٩  
ابن العلقمي : ٨٣ ، ٩٩ ، ١٠٠ ،  
١٠١ ، ١١٣  
ابن العماد : ١٠٣ ، ١١٠  
ابن فارس : ١٣٩ ، ٣٥٧  
ابن الفارض : ١٤ ، ٤٩ ، ١٦٥ ،  
٣٨٢ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣  
ابن قيم الجوزية : ٥٢ ، ٢٤٣  
ابن كثير : ١٠ ، ٢٧ ، ٣٢ ، ١١٦ ،  
١٦٥ ، ٢٦٣  
ابن كمال باشا : ٣٧٤  
ابن المدرس حلبي شمس الدين : ٢٨٠  
ابن النديم : ١٢٨  
ابن وفا الشاذلي : ٣٤٤  
ابنة أوريا : ٣٥٠ ، ٣٥١  
أبو بكر البخاري : ٢٢١  
أبو بكر الصديق : ٣١ ، ٩٠ ، ١٠٠ ،  
١٣٥ ، ٢٢٦ ، ٣١٢ ، ٤٧٧  
أبو بكر بن العربي : ٤٢١  
أبو بكر النكساري : ١٥٢ ، ١٥٨  
أبو جهل : ٤٩ ، ١٢٠  
أبو حامد الغزالي : ٥٠ ، ١١١ ،  
٢٦٨ ، ٤٢١



(ب)

١٢٩ ، ١٣٦ ، ١٤٧ ، ١٥٠ ، ١٧٧ ،  
٣٢٩

بهاء توفيق : ٦٠

بهاء الدين البحري : ١٧٠

بهاء الدين القانعي : ٢٢٧

بولاي : ٩٤

بيرس ( الظاهر ) : ١١٣ ، ١١٤ ،  
١١٥ ، ١٧٩ ، ١٩٠ ، ٣٣٢ ، ٣٣٣

البيهقي ( أبو بكر ) : ١٨٢ ، ٣٢٠

تاج الدين الكاشي (الحاج الكاشي) :  
٨٤ ، ٢٤٠ ، ٢٤١

تاج الدين المعتر : ٧٧ ، ٨٤ ، ١٩٧ ،  
٢٤٢ ، ٢٧٨

التاج السبكي : ٢١٥

تحسين يازيجي : ١٤٥ ، ١٥٢

الترمذي ( صاحب السنن ) : ٢١٦ ،  
٢٥٣

التفتازاني : ١٠ ، ٣٠ ، ٣٢ ، ٣٤ ،  
٣٥ ، ٦١ ، ٢١٤ ، ٢٧١ ، ٣١٧

التلمساني ( شارح المواقف ) : ١٠ ،  
٢٧ ، ٣٨ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٦٤ ، ٦٧

٦٨ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٢٩٠ ، ٤٦٢ ،  
٤٦٩

تنيل : ٢١٣

التهانوي : ٥٠

تيمورلنك : ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٩١ ،  
١٥٥

باب إسحاق التركماني : ٩٤

باخ : ٢٧٣

باشا خاتون : ٣٤٩

بايجو نوين : ٨٣ ، ١١٠ ، ١١٩ ،  
١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٩٠ ، ٢٨١

بتهوفن : ٢٧٣

البخاري ( صاحب الصحيح ) : ٢٥٣

بدر الدين العيني : ٣٠ ، ٣٥ ، ٣٦ ،  
٢٧١

بديع الزمان فروزانفر : ٨٠ ، ٣٧٧

البرزنجي : ٣٨٤

برهان الدين المحقق الترمذي : ٨٢ ،  
١٣٣ ، ١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ،  
١٥٩ ، ٢٨٦

البروانة معين الدين : ٧٦ ، ٨٤ ،  
١٠٠ ، ١١٣ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١٥٧ ،  
١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٢١ ، ٢٣٩ ، ٢٤١ ،  
٢٤٥ ، ٢٦١ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٧٩ ،  
٣٢٩ ، ٣٣٢ ، ٣٣٣

البنزار : ٢٥٢

بشر المريسي : ٣٢٠

البطل الأعور ( قائد قرماني ) : ١٢١ ،  
١٢٢

البهاء ولد ( والد جلال الدين  
الرومي ) : ٣١ ، ٤٥ ، ١٠٩ ، ١١٣ ،

(ج)

الجاحظ : ٣٧٤ ، ٤٢٠ ، ٤٣٥ ، ٤٣٩ ، ٤٦٦

الجائتوخان : ٨١

جبريل ( روح القدس ، عليه السلام ) :  
١٣٣ ، ١٣٤ ، ١٩٢ ، ٣٠٧ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥ ، ٤٧٧

جحا : ٤٣٨ ، ٤٣٩

الجلال الدرگزینی : ١٥٢

جلال الدين الرومي = مولانا : ( في مواضع كثيرة )

جمال الدين الساوي ( الساوجي ) :  
١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٧

جلال الدين قراتاي : ٧٦

چلبی بولاد : ٣٤٤ ، ٣٤٦

جنکیز خان : ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٤ ، ١١٣ ، ١٢١

الجنید : ٢١١ ، ٢٦٤

الجوهري : ٣٥٨

(ح)

الحاج بكداش : ٦٨ ، ٢٢٢

الحاج خليفة : ١٦ ، ٧٩ ، ٣٦ ، ٣٧

الحاكم : ٣٥٨

حذيفة بن اليمان : ٢٤٤

الحسن البصري : ٢٥٧

حسن الصباح الإسماعيلي : ١٢٦

حسين فخر الدين : ٣٧٢

حسام الدين أردم : ٤٧٠

حسام الدين چلبی : ٧٧ ، ٧٨

١٨٩ - ١٩٩ ، ٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٢٦ ، ٢٦١

٢٦٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧٨ ، ٢٨٤ ، ٣٣٣

٣٣٤ ، ٣٦٤ ، ٣٦٥ ، ٣٦٩

الحلاج : ٨٨ ، ١٢٧ ، ١٢٨ ، ٢٠٧

٢٢١ ، ٢٣١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤

٢٣٥

الحليمي : ٢٥١

حمزة ( عازف الناي للجلال ) : ٢١٨

حميد الدين : ١٨٨

(خ)

خالد بن عبد الله القسري : ٢٠٨

خضر المهراني العدوي : ١٨٠

خليل بن بدر : ١٥٣

خوارزم شاه : ١٠٣ ، ١١٣

خير الدين الزركلي : ٢٨ ، ٢٩

(د)

الدارمي ( صاحب السنن ) : ٣٥٨

داود القيصري : ٥٨

درويش أحمد : ١٧٤

ديوانه حسام الجلبى : ٣٧٢

ديوانه محمد جلبى : ٣٤٨

(ذ)

الذهبي : ٣٢ ، ١١٠ ، ١٥٢ ، ١٦٦ ،

٢٨١ ، ٣٥٨

(ر)

رابعة العدوية : ٢٨٨

الرازي ( صاحب مختار الصحاح ) :

٢١٨

رشيد الدين الهمزاني ( الوزير ) : ٩٩ ،

١٠٠ ، ١٠٣

رضوان ( المَلِك عليه السلام ) : ٢١١

ركن الدين بن غياث الدين كيخسرو :

٨٤ ، ٨٥

ركن الدين بن قليج أرسلان : ٤٧

ركن الدين قليج الرابع : ٧٦ ، ٧٧

روزبهان البقلي الشيرازي : ٥٤ ،

١٣٨ ، ١٥٠ ، ٢١٣

(ز)

شزاهد الكوثري : ٦٤ ، ٤١٦ ، ٤٧٨ ،

٤٨٤

زكريا ( عليه السلام ) : ٤٨٢

زكريا القزويني : ٤٦ ، ٥٧

زكي مبارك : ١٨ ، ٦٥

الزمخشري : ٣١

زين الدين صدقه : ٣٢٨

(س)

سارة بنت عبد المحسن بن جلوي آل

سعود : ١٩١

السيهسالار : ٢٩ ، ٣٧ ، ٧١ ، ١٢٦ ،

١٥٢ ، ١٨٤ ، ٢٦١ ، ٢٦٤ ، ٢٨٦ ،

٣٨١

سراج الدين (؟) : ٣٧٨

سراج الدين الأرموي : ١٩٨ ، ١٩٩ ،

٢٠٠ ، ٢٣٧ ، ٢٥٨ ، ٢٦٣ ، ٢٧٩ ،

٢٨٠ ، ٣٣٣ ، ٣٣٥ ، ٣٦٠

سراج الدين التتري : ٢٠٩ ، ٢١٠

سراج الدين ( من حفاظ

المثنوي ) : ٢٢٦

السرهندي ( أحمد بن عبد

الأحد ) : ٢٥ ، ٢٥٥ ، ٤٦٩

سريانوس = علاء الدين : ٢٣٦ ،

٢٣٧ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩

سعد الدين جلبى ( ابن الصدر

القونوي ) : ٣٢٨

الشافعي : ١٨٢ ، ١٨٣ ، ٢٤٧ ،  
 ٢٦٨ ، ٢٨٦ ، ٣٠٤  
 شاهيد إبراهيم ده ده : ٥٩  
 الشبلي ( الصوفي ) : ٢٥٦  
 شرف الدين ( صاحب بيت المال ) :  
 ٢٨٥  
 شرف الدين القيصري : ٣٣٥  
 شرف الدين محمد بن عثمان الرومي :  
 ١٥٧  
 الشعراني ( صاحب الطبقات ) : ٦٨ ،  
 ٦٩  
 شفيق جان : ٣٧٧ ، ٣٧٨  
 الشمس التبريزي : ٣٢ ، ٣٦ ، ٧٩ ،  
 ٨٠ ، ٨٢ ، ١١٩ ، ١٢٣ ، ١٢٦ ،  
 ١٢٨ ، ١٣٣ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٧ ،  
 ١٣٩ ، ١٤٤ - ١٤٩ ، ١٥٢ ، ١٥٤ ،  
 ١٥٥ ، ١٥٧ ، ١٦٠ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،  
 ١٦٦ - ١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٧٤ - ١٨٠ ،  
 ١٨٣ ، ١٨٦ ، ١٨٨ ، ١٨٩ ، ٢٠١ ،  
 ٢٠٢ ، ٢٢٢ ، ٢٣٠ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ،  
 ٢٥٢ ، ٢٨٤ ، ٣١٠ ، ٣١٥ ، ٣١٨ ،  
 ٣٢١ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٨٤ ، ٣٨٩ ،  
 ٣٩٣  
 شمس الدين الأصفهاني : ٨٢ ، ١٥٦ ،  
 ٢٨٦  
 شمس الدين الجزري : ١٥٢  
 شمس الدين سامي : ١٢٩  
 شمس الدين العطار : ٣٠٧

سعد بن زنكي : ١١٢  
 سعدي الشيرازي : ١١٢  
 سعد الدين كويك : ٧٥  
 سعيد البوطي : ٢٤٤  
 سعيد الغامدي : ١٠٣  
 سلطان ولد = بهاء الدين : ٣١ ، ٦٠ ،  
 ٨١ ، ١٢٠ ، ١٤٠ ، ١٤١ ، ١٤٢ ،  
 ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٦٩ ، ١٧٥ ، ١٧٨ ،  
 ١٧٩ ، ١٨٦ ، ١٨٨ ، ٢٠٠ ،  
 ٢٠٢ - ٢٠٩ ، ٢١٣ ، ٢٢٣ ، ٢٣٠ ،  
 ٢٣٣ ، ٢٥٧ ، ٢٦٤ ، ٢٧٦ ، ٢٨١ ،  
 ٣١٢ ، ٣١٥ ، ٣١٨ ، ٣٢٨ ، ٣٣٥ ،  
 ٣٣٧ ، ٣٣٨ ، ٣٦٥  
 سليم الثالث ( السلطان ) : ١٥  
 سليمان ( عليه السلام ) : ٤٦٧  
 سليمان أولوداغ : ٣٠٢  
 سنائي : ٩١ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٣٧٠  
 سنبل الخلوتي : ٢٤٨  
 السهروردي ( صاحب العوارف ) : ١٥٩  
 السهروردي ( المقتول ) : ١٣٢  
 سيد شرف الدين : ٢١٨  
 سيف الدين ( أمير قبرشهر ) : ١٢٤  
 سيف الدين بن المجد ( الحافظ ) :  
 ١٦٤  
 السيوطي : ٢٦٠  
 (ش)  
 الشاطبي ( صاحب الموافقات ) : ٢٥٩



شمس الدين المارديني : ٢٧٥ ،

٢٧٦ ، ٢٨٨ ، ٣٠٩

شمس الدين الماكسيني : ١٧٦

(ص)

الصاحب فخر الدين : ١٥٧

صاري عبد الله أفندي : ٥٩ ، ٣٦٦

صدر الدين (?) : ٢١١

صدر الدين القونوي : ٣٨ ، ٤٠ ،

٤٨ ، ٤٩ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٦٤ ،

٦٧ ، ٧٩ ، ١٥٦ ، ١٧١ ، ٢١٨ ،

٢٢١ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٥٨ ، ٢٧٧ ،

٣٢٧ ، ٣٢٨ ، ٣٢٩ ، ٣٣٣ ، ٣٣٤ ،

٣٣٥ ، ٤٦٢ ، ٤٦٩

صديق حسن خان : ١١٢

صفي الدين الهندي : ٩٤ ، ٢٤٣ ،

٢٦٣ ، ٢٦٤

صلاح الدين الأيوبي : ١٣٢ ، ٢٠٨

صلاح الدين زركوب : ١١٨ ، ١١٩ ،

١٢٠ ، ١٣٨ ، ١٨٣ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ،

١٨٨ ، ١٨٩ ، ١٩٠ ، ١٩٢ ، ٢٠٢ ،

٢٠٥ ، ٢٦٥ ، ٣٠١

صنع الله الحلبي الحنفي : ٣٩

(ض)

ضياء الدين الشامي : ٢٥٦

ضياء الدين الوزير : ٧٩

(ط)

طاوس ( المغنية ) : ٢٨٤ ، ٢٨٥

طاشكبري زاده : ٣١

طاهر المولوي : ٣٦٧ ، ٣٧٠

الطحاوي : ٣٢١

(ظ)

ظهير الدين الكازروني : ٧٢

(ع)

عابد چلبی : ٣٥٢

عابدين باشا : ٨

عارف چلبی ( حفيد الجلال الرومي ) :

٣٧ ، ٧١ ، ١٢٠ ، ١٢٣ ، ١٧٥ ،

١٧٧ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٨ ، ٢١٠ ،

٢١٢ ، ٣٣٥ - ٣٥٢

عارف حكمت : ١٧

عالم چلبی : ٢٩٨

عبد الله البلياني : ٦٥

عبد الله بن عمر بن الخطاب : ٢٥٤

علاء الدين چلبى ( ابن الجلال  
الرومى ) : ٧٨ ، ١٢٣ ، ١٢٤ ،  
١٢٥ ، ١٣٦ ، ١٦٨ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ،  
١٩٣ ، ٣٣٧ ، ٣٣٨  
علاء الدين القونوي : ٩٤  
علاء الدين القيرشهرى ( حفيد الجلال ) :  
٣٣٨  
علاء الدين كيقباد : ٧٤ ، ٣٤٥  
علاء الدين كيقباد الأول : ١١٦  
علاء الدين كيقباد : ٨٧  
علم الدين قيصر : ٨١ ، ٢٤٢  
على الأحوال : ٣٢٠  
على الحريرى : ١٥٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،  
١٦٥ ، ١٦٦ ، ٢٧٦  
على بن حسين الهروى : ٥٣  
على ده ده : ٣٨٣  
على بن أبى طالب : ٩٠ ، ٩١ ،  
١٠١ ، ٢٩٩ ، ٣١٦ ، ٣٨١  
على الطنطاوى : ٢٣ ، ٥٨ ، ٤٨٧  
على علوى قوروجى : ٣٧٣  
على العمرى : ٦٩  
على القارى : ٦٢  
على القدسى : ٤٧٨  
على وحيش : ٦٩  
عمر بن الخطاب ( الفاروق ) : ١٠٠ ،  
١٣٥ ، ١٤٢ ، ٣٠٢  
عمر بن عبد العزيز : ٢٥٥ ، ٢٥٦  
عمر فروخ : ٣١

عبد الله بن عمرو : ٣٥٧  
عبد الله بن مسعود : ٢٥٧  
عبد الباقي كولپنارلى : ١٢ ، ٣١ ،  
٨٠ ، ١٢٤ ، ١٧٥ ، ٣٤٨ ، ٣٨٦ ،  
٤٤٤ ، ٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٦٩  
عبد الحلیم چلبى : ٧٣  
عبد الرحمن رأفت الباشا : ٤٢١ ،  
٤٦٣ ، ٤٦٤  
عبد السلام هارون : ٤١٠ ، ٤٦٦  
عبد العزيز صاحب الجواهر : ٣٧٥  
عبد الغنى النابلسى : ٣٩ ، ٦٥ ،  
٣٦٧ ، ٣٧٠ ، ٣٨٣  
عبد القادر الجزائرى : ٥٨  
عبد الوهاب عزام : ٣٧١  
عثمان توران : ٤٦  
عثمان الرومى : ١٥٢ ، ١٥٧  
عثمان بن عفان : ١٠٠  
عثمان كوهى الفارسى : ١٥٢  
العز بن عبد السلام : ١١١ ، ١٦٥  
العراقى ( الحافظ ) : ٣٠٦  
عز الدين السلجوقى ( السلطان ) : ٤٧  
عز الدين بن غياث الدين كيخسرو : ٨٥  
عز الدين كيكافوس الثانى : ٧٦ ، ٢٨١  
العزاوى ( صاحب تاريخ العراق ) : ٢٩  
العطار ( الشاعر ) : ١٩١ ، ٢٢٠ ،  
٢٣٣  
عكرمة : ٢٥٧  
العلاء البخارى : ٣٤ ، ٦٢

عمر المراغي ( كمال الدين ) : ٦٨

عمر بن الوليد : ٢٥٥

عيسى ( عليه السلام ) : ١٩٠ ، ٢٣٧ ،

٢٣٨ ، ٢٩٤ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ، ٤٠٣ ،

٤١٩ ، ٤٣١

عين الدولة ( الرسام ) : ٢٦٠

(غ)

غازان : ٨٧ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٢٣ ،

٣٣٦ ، ٣٤٤

غياث الدين كيخسرو الثاني : ٧٥

غياث الدين مسعود بن كيكافوس الثاني :

٨٧

(ف)

فاروق الدسوقي : ٤٧٩

فاطمة خاتون = أم عارف جلبلي :

١٧٧ ، ٢٠٢ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ،

٢٩٩

الفتاح ( السلطان ) : ٧٣

فتح الله كولن : ٣٩٠

الفرزدق : ٣٧

فرعون : ١٥ ، ٩٦ ، ٣٨٣ ، ٣٨٤ ،

٣٩١ ، ٣٩٢ ، ٤٦٩ ، ٤٨٧

فخر الدين ديودست : ٢٨٠

فخر الدين الرازي : ١١٣ ، ٢١٨ ،

٢٥٢ ، ٣٦٠ ، ٣٨٠

فخر الدين العراقي : ٥٥ ، ٥٨

فخر الدين علي ( صاحب العطاء ) :

٧٦

الفخر الكنجي : ١٧٦

الفضيل : ٤٦٤

(ق)

قارون : ٤٠٣

قاسم التبريزي : ٥٣

القاضي زادة ( أحمد ) : ١٧ ، ٢٧٤ ،

٣٨٨

القاضي زادة ( محمد ) : ١٤ ، ١٦ ،

٢٥٤ ، ٢٨٧

القاضي عز الدين الرازي : ٢٨١

القرشي ( صاحب الجواهر المضية ) :

٣١ ، ١٢٦

القرضاوي : ٢٥٠

القطب إبراهيم : ١٤٧

قطز ( السلطان ) : ١١٤

قلندر ( شخصية متخيلة ) : ١٥٨

قمر الدين ( حاكم آقشهر ) : ٣٤١

(ك)

كارل بروكلمان : ٣٦٢

كتبغا : ١٠٨

كمال أتاتورك : ٧٣ ، ٧٤ ، ٣٦٣ ،

٤٦٨ ، ٤٦٩

كمال الدين : ٢٩٧ ، ٢٩٨

كمال الدين ( الأمير ) : ٢٢١

كنعان أفارين : ٢٩٦

كوته ( الشاعر الألماني ) : ٣٦٢

كوماج خاتون : ١٩٧

كير خاتون ( جدة سلطان ولد ) : ١٤٤

كير خاتون ( زوجة الجلال ) : ١٤٤ ،

٣٠١ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤ ، ٣١٠

كيغاتو = خدابنده : ٨١ ، ٣٤٩

كيمياء ( ربيبة الجلال الرومي ) :

١٢٣ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ، ١٤٠ ،

١٤٩ ، ١٦٧ ، ١٦٨

(ل)

لطف الله جبجي : ٤٧٢

لطيفة خانم : ٧٤

الليث بن سعد : ٣٠٤

(م)

مالك ( الإمام ) : ٤٦ ، ١٨١

المتنبي : ١٢٩

مجاهد : ٢٥٧

مجد الدين إسحاق الملطي ( أبو الصدر

القونوي ) : ٤٧ ، ٤٨

مجد الدين المراغي : ٢٦٥

محمد أبو زهرة : ٢٥٠

محمد بن أحمد الأسطواني : ١٤

محمد أسعد ده ده : ٤١٦

محمد أفندي الواني : ١٦ ، ١٧

محمد إقبال : ٣٧٢ ، ٤٦٣ ، ٤٧٣

محمد بن إلياس چيوي زاده : ١١٣ ،

١٤

محمد أمين القدسي ( أمين أوغلو ) :

٢٣ ، ٢٤

محمد باشا الكبرولي : ١٤

محمد البلخي : ١٥٢

محمد بهجت البيطار : ٣١

محمد چلبی ( السلطان ) : ١٠

محمد الحجار ( صاحب كتاب الحب

الخالد ) : ٢٣ ، ٢٤ ، ٣٨ ، ٢٦٤ ،

٢٩٧

محمد الخادم : ٢٢٩

محمد الرابع الحسيني الندوي : ٤٢١

محمد رشاد الخامس ( السلطان ) :



مدحت بهاري : ٢٩  
مراد الرابع ( السلطان ) : ٢٨٧  
مريم بنت عمران ( الصديقة ) : ٤٠٥  
المزي : ٢٧  
المستعصم : ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٧ ،  
١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١٢  
المستنصر بالله : ٤٤٤  
مسعود بك : ٣٤٠  
مسلم الخواص : ١٨٢  
مسيلمة الكذاب : ٩٦  
مصطفى صبري : ٩ ، ٦٣ ، ٦٤  
مصطفى محمود : ٤٧٩ ، ٤٨٠ ،  
٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٨٨ ،  
٤٩٣  
معاوية بن الحكم السلمي : ٣٢٣  
المعلم ناجي : ٣٦١  
الملا الجامي : ٣٩ ، ٥٥ ، ٣٧٠ ،  
٣٧٢  
الملا سعد الدين : ٦٨  
الملا الفناري : ٤٧٨  
الملك الصالح : ١٦٥  
المهدي العباسي : ٢٠٨  
مهذب الدين علي الديلمي : ١١٦  
المناوي ( عبد الرؤوف ) : ٦٨  
موزارت : ٢٧٣  
موسى ( عليه السلام ) : ١٣١ ، ٣٩١ ،  
٤١٩ ، ٣٩٣  
المولى سعدي : ١٣

١٥ ، ٧٣  
محمد ( صاحب أبي حنيفة الشيباني ) :  
٢٥٦  
محمد شاهين : ٨ ، ٩ ، ١٢ ، ١٣  
محمد بن صفى الدين البخاري : ٢٦٨  
محمد طاهر البرصوي : ١٦ ، ١٧  
محمد عاكف : ٣٧٣  
محمد بن عبد الله الخاني : ٣٢  
محمد بن عبد الله الشبلي : ١٨٧ ، ١٨٨  
محمد عبد السلام كفافي : ١٣ ،  
١٧٣ ، ٣٦٢ ، ٣٧٥ ، ٣٨٧ ، ٤٠٢  
محمد عبد المطلب الجهني الأزهرى :  
١٨  
محمد بن علي البركوي : ١٤ ، ٢٧٤ ،  
٣٨٤ ، ٣٨٨  
محمد الغزالي : ٢٥٠  
محمد كبريت : ٢٧٣  
محمد بن محمود الخطيب : ١٥٢ ،  
١٥٣  
محمد مراد بن عبد الله القازاني : ٢٥ ،  
٥٣  
محمد نور العربي : ١٧  
محمود بن إسرائيل السماوني : ١٠ ،  
١١ ، ١٧ ، ٤٩١  
محمود الثاني ( السلطان ) : ١٥  
محمود الشبستري : ٣٤  
محمود غراب : ٤٨٧  
محمود النجار : ١٨٤ ، ٢٣٩ ، ٣٠٨

١٠٠ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١٦ ،

١٥٧

نظام الدين علي : ١١٩ ، نعيم بن

مصطفى الحلبي : ١٥

النفري : ٦٧

نمرود : ٩٦

نوح ( عليه السلام ) : ١٧٨ ، ٣٨٠

نور الدين (؟) : ٢٩٧

نور الدين چاچا : ٧٨ ، ٨٤ ، ١٢٥ ،

٣٤٤

نور الدين الشهيد ( السلطان ) : ٤٧

نور الدين طوبجي : ٤٧٢

النوري ( الصوفي ) : ٢٥٦

نوري كنج عثمان : ٦١ ، ١٦٤

النوي : ٢١٥

النويري ( صاحب نهاية الأرب ) : ٨٣

نيازي المصري : ١١

نيكلسون : ٣٨١ ، ٤٧٢

(هـ)

هشام بن عمار : ٢٥٣

هولاكو : ٧٨ ، ٨٥ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ،

١٠٩ ، ١١٠ ، ١٥٧

الهيثمي : ٣٥٨

مؤيد الدين الجندي : ٢٣٨

ميكائيل بايرام : ٤١ ، ٥٨ ، ٧٢ ،

٧٥ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ١١٩ ،

١٢٥ ، ١٤٥ ، ١٥٠ ، ١٥٢ ، ١٥٤ ،

١٥٥ ، ١٦٨ ، ١٨٦ ، ٢٤١ ، ٣١٠ ،

٣٧٧ ، ٤٣٦ ، ٤٤٤

(ن)

ناصر الدين محمود ( أخي أورن ) :

٧٣ ، ٧٥ ، ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٤ ، ١٢٤ ،

١٣٤ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧٣ ،

١٧٤ ، ١٩٧ ، ٢٤١ ، ٣٦٠ ، ٤٣٧

الناصر لدين الله : ٧٢

الناصح ضياء : ٣٣٢

نافع ( مولى ابن عمر ) : ٢٥٤

النبهاني : ٦٨ ، ٦٩

نجم الدين ( قائد قلعة ) : ٣٤٧ ، ٣٤٨

نجم الدين دايه : ١٥٦

نجم الدين الكبرى : ٢٨١

النسائي : ٢٥٥

نسيمي ( الشاعر ) : ٥٦

نصوح ( شخصية في المثنوي ) :

٤٢٩ ، ٤٣٠

نصوحى زاده : ٣٨٤

نصير الدين الطوسي : ٧٩ ، ٩٩ ،

(و)

وداد القاضي : ٤٢٠

ولد چلبى إيزبوداق : ٧٤ ، ٤٠٢ ،  
٤٦٨ ، ٤٦٩

(ي)

ياخشي خان بن قرمان : ٢١٢

ياشار نوري أوزتورك : ٨٧

يحيى ( عليه السلام ) : ٤٨٢

يعقوب ( عليه السلام ) : ١٨٩

يوسف ( عليه السلام ) : ١٨٩ ،

٣٠٨ ، ٤٠٥ ، ٤١٣ ، ٤١٤ ، ٤٦٥

يوسف بن أحمد القونوي : ٣٧٥ ، ٤٣٥

يونس أمره : ٣١١

يونس ( عليه السلام ) : ٣١٨ ، ٣٢١

اليونيني ( قطب الدين ) : ٧٨ ، ٨٤ ،

١١٠

## فهرس الموضوعات

المقدمة .....	٧
<b>الفصل الأول : أ - السبب في وضع الكتاب .....</b>	٢٣
ب - سيرة الجلال الرومي موجزة .....	٢٨
ج - الجلال الرومي عند نقاد علماء الشريعة .....	٣٠
د - الجلال الرومي بين الوجودية .....	٣٨
<b>الفصل الثاني :</b>	
نبذة من عقيدة الوجودية من الصوفية في الله تعالى ومفهومهم عن الإنسان والأخلاق .....	٤٥
أ - المغول وأهل الفتوة في الأناضول وعلاقة الجلال الرومي بهما .....	٧٢
ب - رأي إمام محقق في المغول بعد إسلامهم .....	٨٩
<b>الفصل الثالث : أخبار الجلال ومن حوله :</b>	
( وتحوي أخبار : الشمس التبريزي ، والصلاح زركوب ، والحسام چلبی ، وسلطان ولد ، وعارف چلبی ، ومولويين آخرين ، وفقرشتی ) .....	١٠٥
<b>الفصل الرابع : نماذج من معاني مثنويه :</b>	
أ - معجزة وتحذير .....	٣٥٧
ب - المثنوي : موضوعه ، ووقفه مع مقدمته .....	٣٥٩
ج - بعض معاني شعره الوجودي .....	٣٧٥
الخاتمة .....	٤٧٣



٤٧٥	الملحقات
٥٢٥	ثبت المصادر والمراجع
٥٥٣	فهرس الأعلام
٥٦٧	فهرس الموضوعات

\* \* \*